



# IX GLOBAL SCIENCE AND INNOVATIONS 2020: CENTRAL ASIA

INTERNATIONAL  
SCIENTIFIC PRACTICAL  
CONFERENCE



Nur-Sultan (Astana), Kazakhstan 20-22<sup>th</sup> 2020



**Объединение юридических лиц в форме ассоциации  
«Общенациональное движение «Бобек»  
Конгресс ученых Казахстана**

**ISSN 2664-2271**



**«GLOBAL SCIENCE AND INNOVATIONS 2020:  
CENTRAL ASIA»**

**№ 4(9). Июнь-июль 2020  
СЕРИЯ «ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ»  
Журнал основан в 2018 г.**

**II ТОМ**

---

**ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР:**  
**Ж.Малибек, профессор; З.Е.Кабульдинов, д.и.н., профессор;**  
**Ж.Н.Калиев к.п.н.; Маслов Х.Б., PhD;**  
**Лю Дэмин (Китай),**  
**Е.Л. Стычева, Т.Г. Борисов (Россия)**  
**Заместители главного редактора: Е. Ешим, Е. Абиев (Казахстан)**

---



УДК 811.512.154:81'367

## 1950-ЖЫЛДАРДАГЫ КЫРГЫЗ ТИЛИНИН СИНТАКСИС МАСЕЛЕЛЕРИ

Дунканаев Абдыкалык Токтогулович

Атыгаев Бактыбек Исаевич

К.Тыныстанов атындагы Ысык-Көл мамлекеттик университети

Каракол. Кыргызстан

**Аннотация:** Макалада Улуу Ата Мекендик согуш мезгилинен кийинки кыргыз тилинин синтаксисинин калыптануу, өнүгүү абалы тууралуу маселелер каралат. Кыргыз синтаксис илиминин калыптануу мезгили 1950-70-жылдарга туура келээрин бул багыттагы илимий изилдөөлөрдүн абалы көрсөттү. 50-жылдардан тартып синтаксис объектисин изилдөө иштеринин диапозону кеңейе баштады. Атап айтканда, синтаксистин сөз айкашы жана сүйлөм объектилери өз-өзүнчө бөлүнүп, айрыкча сүйлөм, анын табияты, мүнөздүү белгилери, жөнөкөй жана татаал сүйлөмдөр болуп классификацияланышы, жөнөкөй сүйлөмдүн түрлөрү, сүйлөм мүчөлөрүнүн баш жана айкындооч мүчөлөргө ажыратылышы, айкындооч мүчөлөрдүн аныктооч, толуктооч, бышыктооч болуп түрлөргө бөлүнүшү, татаал сүйлөм, алардын түрлөрү, сөз айкашында болсо, анын мүнөздүү белгилери, атоочтук жана этиштик болуп бөлүнүшү сыяктуу маселелердин айланасында сөз болот.

**Түйүндүү түшүнүктөр:** синтаксис, морфология, грамматика, паратаксис, гипотаксис, аныктооч, толуктооч, бышыктооч, ээ, баяндооч.

**Аннотация:** В данной статье рассматривается формирование и развитие синтаксиса кыргызского языка после военное время. Состояние научных исследований показывает, что время формирования синтаксиса кыргызской науки приходится в 50-70 годы XX столетия. С 50х годов началось расширение диапозона научных исследований объекта синтаксиса. Конкретнее, совершено деление объектов словосочетания и предложения, особенно, предложение, его сущность, признаки, его классификация: на простое и сложное, на типы и виды простых предложений; деление членов предложений на главные и второстепенные, виды второстепенных членов: определение, дополнение, обстоятельство, сложные предложения, его виды, также характерные признаки словосочетания, деление словосочетания; на именные и глагольные.

**Ключевые слова:** синтаксис, морфология, грамматика, паратаксис, гипотаксис, определение, дополнение, обстоятельство, подлежащее, сказуемые.

**Abstract:** This paper deals with the formation and development of Kyrgyz language syntax after wartime. The state of scientific research shows that the time of formation of Syntax in Kyrgyz science comes to 50-70 years of XX century. Since the 50s, the range of scientific research on Syntax began to expand. Specifically, the division of the objects of the word combination and sentence, especially the sentence, its essence, features, its classification: into simple and complex, types of simple sentences, division of sentence into main and subordinate clause, types of subordinate clause: definition, addition, circumstance, complex sentences, its types, also characteristic features of the word combination, division of the word combination into noun and verb.

**Key words:** syntax, morphology, grammar, parataxis, hypotaxis, definition, supplement, circumstance, subject, predicate.

Улуу Ата Мекендик согуш ырааттуу өнүгүүгө бет алып калган жаш совет өлкөсүнүн коомдук турмушунун бардык тармактарына олуттуу соккусун урду. Билим берүү системасы, илим тармагы да мындан сыртта калган жок. Согуш аяктап, эл чарбасын





кайрадан калыбына келтирүү иштери акырындык менен колго алына баштайт. Кандай болгон шартта да, кандай гана өлкөнү албайлы, анын өнүгүү абалы илим- билимге көз каранды болот. Өнүккөн өлкөлөрдө биринчи кезекте илимге маани беришип, ага олуттуу көңүл бурулуп келет. Ар дайым турмуштук зарылчылык илим- билимди талап кылып келгендиги белгилүү. Ушуга байланыштуу өлкөнүн өнүгүшү үчүн, совет өкмөтү согуштан кийинки мезгилдерде илим тармактарына айрыкча көңүл бөлөт. Мурда, б.а., 1920-30-жылдар аралыгындагы агартуу системасында мектептерди ачуу, сабатсыздыкты жоюу, эне тилинде билим берүү кыргыз тилинин материалдарын өздөштүрүү башкы максат болсо, 50-жылдарда, бул этапты артка калтырып, билим берүүнүн өркүндөтүлгөн формаларына өтүп, мектеп базасынан сырткары, жогорку билим берүү, кыргыз тилинин материалдарын илимий-теориялык негизде териштирүү иштери жүргүзүлө баштайт.

1950-жылдардан тартып эне тили сабагына өзгөчө көңүл бөлүнө баштагандыгы байкалат. Анткени, коомдогу өнүгүп-өзгөрүүлөр, көрүнүштөр, маалыматтар тил аркылуу жеткирилет. Жаштарга билим берүүдө, туура тарбиялоодо, аң-сезимин өстүрүүдө эне тилинин ролу зор. Ушундан улам, улуттук мектептерде эне тилин окутууга бөлүнгөн сааттардын саны көбөйүп, окуу планында негизги орунду ээлейт. Эне тилинин дагы бир өзгөчөлүгү дейт - Л.П.Федоренко, ал бардык сабактарды өздөштүрүүнүн негизи болуп саналат, анткени ар бир адам өз эне тилинен сабаттуу боло албаса (туура жазып, туура сүйлөй билбесе), ал башка сабактарды жакшы өздөштүрүүдө, окуучулардын ойлоо жана сүйлөө адат-шыктарын жакшыртуу ишинде эне тилинин мааниси өтө чоң. (Федоренко Л.П. 1964.23.). Бул багытта профессор К.К.Сартбаев да өз оюн мындайча билдирет: «Тил сабагынын илимий тарбиялык ролу чоң, анткени, ал сабак окуучулардын логикалык ой-пикирлерин өстүрөт, кругозорун кеңитет. Окуучулардын жалпы сабаттуу болуп чыгышы тил сабагына байланыштуу, тактап айтканда, бардык жагынан билимдүү болгон кадрды тил сабагынын жардамысыз даярдоого мүмкүн эмес. Ошондуктан, мектептердин негизги милдеттеринин бири кыргыз тили боюнча окуучуларга терең билим берип, андан практикалык түрдө пайдалана ала турган адат-шыктарын өстүрүү болуп саналат» (Сартбаев К.К. 1978., 33.). Эне тилин окутууну жакшыртуу боюнча агартуу министрлигинин жүргүзгөн иштери, эне тили боюнча программалардын жаңыртылышы, жаңы окуу китептеринин түзүлүшүнө карата коюлган суроо- талаптар- мунун бардыгы эне тилдин маани-маңызын, коомдогу ролун туура аңдай билүүдөн улам келип чыккан.

1950-жылы 25-сентябрда Кыргыз Республикасынын агартуу министри Б.М.Юнусалиев республикалык масштабда кеңешме өткөрүп, доклад жасайт. Анда кыргыз тилин изилдөө дээрлик колго алына электигин, айрым изилдөөлөрдү эсепке албаганда, анын чети да оюла электигин, б.а., кыргыз тилинин фонетикасы анча-мынча иштелип чыкканы менен, грамматикалык эң маанилүү бөлүктөрүнөн болуп саналган морфология менен синтаксис боюнча изилденген бир да эмгек жок экендигин баса белгилеген. Кечиктирилгис милдет катары, эне тилин окутууну жакшыртуу үчүн, биринчи кезекте, тилчи окумуштуулар жакын аранын ичинде окуучулар менен студенттердин тил илиминен билимдерин тереңдетүү максатында морфология жана синтаксисти ыкчамдык менен изилдөө зарылдыгын белгилеген. Ошондой эле, докладда мектептерде пайдаланылып жүргөн кыргыз тилинин нормативдик грамматикасы тектеш тилдерден алынган котормо болгондуктан, кыргыз тилинин бөтөнчөлүктөрүн толук көрсөтө албастыгын туура эскерткен. Жакын аранын ичинде окуучуларга сапаттуу окуу китептерин түзүп берүүгө кеңири токтолгон («Мугалимдерге жардам» журн. 1950. №9.118). Министрликтин мындай талабы, биринчиден, кыргыз тилинин маани-маңызын, барк-баасын туура түшүнүп, аны көтөрүү болуп саналса, экинчиден, кыргыз тили илиминин ошол мезгилдеги абалына баа берүү деп түшүнүү зарыл.

Мурдагы 1920-30-жылдардагыдай элдин аң-сезимине байланыштуу балдарды мектепке тартуу көйгөй-түйшүктөрдү жаратып келсе, 1950-жылдарда сабаттуулукка ээ



болууга кызыкчылыктар жаралып, билим алууга жапырт киришип калган учур эле. Мындай шартта, коомдук өнүгүүнүн орчундуу зарылчылыгы катары окуу китептерине болгон суроо-талаптар күчөп турган. Айрыкча, агартуу системасынын бардык тармактарында билим алуунун ачкычы тил болуп саналгандыктан, кыргыз тилинин материалдарын тереңдеп өздөштүрүү күн тартибиндеги актуалдуу маселелерден болуп калган. Өкмөттүн саясатына ылайык, жана билим берүү системасынын талап-мүдөөсүнө жооп болуп эң биринчи А.Жапаровдун «Кыргыз тилинин грамматикасы» окуу китеби 1950-жылы жарык көрөт. 6-7-класстар үчүн синтаксис боюнча жазылган бул окуу китеби ошол мезгил үчүн аба менен суудай зарыл эле. Баса белгилей кетчү нерсе, аталган окуу китеби муктаждыкты чечүү, өкмөттүн талабын аткаруу үчүн гана жазылган эмгек катары бааланбастан, коомчулукта дароо эле, терең билимдүү адистин колунан жаралган жогорку деңгээлдеги окуу китеби катары кабыл алынган. Проф. С.Ибрагимов проф. А.Жапаровдун илимий эмгектерин кылдат териштирүүгө алып, анын кыргыз тилинин синтаксисине сиңирген эмгегин адилеттүү түрдө эң жогорку деңгээлде баалайт. Ал А.Жапаровдун аталган алгачкы окуу китеби тууралуу мындай дейт: «А.Жапаровдун Грамматикасы» 1950-жылы 20030 экземпляр менен басылып чыккан. Ушул цифранын өзү эле ал мезгилдеги китепке болгон муктаждыктын айкын көрсөткүчү болуп турат. Мектептер үчүн окуу китеби өтө керек эле. Анын үстүнө жыл сайын окуган балдардын саны тынымсыз өсүп турган. А.Жапаров VI, VII класстар үчүн атайын жазылган синтаксис боюнча окуу китебинин автору катары ушул китеби аркылуу өз замандаштарынын ичинен тил боюнча өтө терең билимдүү адис экендигин көрсөтө алган» (2001., 61.), А.Жапаров синтаксис боюнча алп адис, анын кийинки эмгектерин айтпаганда да ушул биринчи окуу китеби аркылуу өзүнүн оригиналдуу окумуштуу экендигин, синтаксис боюнча билиминин өтө терең мазмунун белгилей кетсе да болот. Сөз болуп жаткан грамматика мурунку авторлордун китептеринен көп айырмалуу, синтаксистик көп категорияларга берген аныктамалар жана көз карашы жаңыча же өзүнчө түшүндүрүлгөн. Кандайдыр кыргыз тилинин синтаксиси жаңы жазылгандай» (2011., 62.). Мындагы *«кыргыз тилинин синтаксиси жаңы жазылгандай»* деген баага толук кошулууга болбойт. Анткени, биринчиден, синтаксис түшүнүгү сүйлөм окуусу менен эле чектелбейт, анда сөз айкашы деген өзүнчө бир чоң объект бар. А.Жапаровдун «Кыргыз тилинин грамматикасында» (1950) сөз айкашы жөнүндөгү окуу камтылган эмес, экинчиден, XX кылымдын 50-жылдарында кыргыз тили илиминин жалпы түркология жана мурдатан илим катары өнүгүүгө бет алып калган орус тили илими менен да кеңири байланыш түзүп келген мезгили эле. Башка-башка системадагы ар түрдүү тилдер үчүн деле жалпы теориялык маселелер бирдей негизде чечилиши мыйзам ченемдүү көрүнүш. Ушундай шартта, илимий таасирлер болбой коймок эмес. Албетте, ар бир тилдин өзүнө мүнөздүү структуралык өзгөчөлүктөрү, бир тилде учураган грамматикалык категориялар экинчи бир тилде болбой калышы, же сөз түзүлүшүндөгү айырмачылыктардын болушу анык. Алар тилдик өзгөчөлүктөргө байланыштуу аныкталат.

Чын-чынында, сүйлөм жөнүндөгү синтаксистик теория батышта XVIII кылымда эле иштелип чыга баштагандыгы белгилүү. Татаал сүйлөм, алардын баш жана багыныңкы болуп бөлүнүшү, тең жана багыныңкы татаал сүйлөмдөр болуп жиктелиши XVIII кылымдын аягына туура келет. Бир жөнөкөй сүйлөмдөн кийин экинчи бир жөнөкөй сүйлөмдүн катар келиши- **паратаксис**, бир жөнөкөй сүйлөмдүн экинчи бир жөнөкөй сүйлөмгө көз каранды абалда келиши- **гипотаксис** деген аталыштарга ээ болгон (Богородицкий, 1935, 135). Синтаксис илиминдеги бул сыяктуу сүйлөмдүн баш мүчөлөрү: ээ жана баяндооч, сүйлөмдүн айкындооч мүчөлөрү: аныктооч, толуктооч жана бышыктооч, жөнөкөй жана татаал сүйлөмдөр, жалаң жана жайылма сүйлөмдөр, бир составдуу жана эки составдуу жөнөкөй сүйлөмдөр, баш жана багыныңкы сүйлөмдөр ж.б. терминдик атоолордон улам, кыргыз тили илими жалпы түркология, орус тили



илиминдеги жетишкендиктер менен тыгыз байланышта калыптангандыгын жана өнүккөндүгүн көрсөтүп турат.

1950-жылга чейин мектептерде кыргыз тилинин синтаксиси боюнча материалдар Т.Актанов, К.Макешев, К.Бакеевдердин авторлугу алдында, «**Кыргыз тилинин синтаксиси**» жана ушул эле окуу китебинин негизинде 1948-жылы кайрадан 7-жолу басылып чыккан «**Кыргыз тилинин грамматикасы**», **Экинчи бөлүк. Синтаксис** окуу китеби менен окутулуп келген. Мезгил нугуна жараша бул окуу китеби өз вазийпасын толук аткара алды. Мындан соң, коомдук өнүгүүлөргө, агартуу системасындагы талаптарга байланыштуу жаңыча көз караштагы окумуштуу А.Жапаровдун «Кыргыз тилинин грамматикасы» жарыкка чыгат. Китептин мазмуну, андагы синтаксистик материалдар мектеп окуучуларынын жаш өзгөчөлүктөрүнө ылайыкташтырылып системалуу берилген. Структурасы төмөндөгүдөй негизги үч бөлүмдү камтып турат: **1. Сүйлөм жана сүйлөм мүчөлөрү, 2. Жөнөкөй сүйлөм, 3. Кошмо сүйлөм**, Ар бир бөлүм көнүгүүлөр менен бышыкталат.

Биринчи бөлүмдө сүйлөм жана сүйлөм мүчөлөрү тууралуу конкреттүү маалыматтар берилет. Буга чейинки мектеп грамматикаларында орун алып келген **жандама мүчө** түшүнүгү **айкындооч мүчө** термини менен алмаштырылган да, анын аныктооч, бышыктооч, толуктооч түрлөрү киргизилген. Сүйлөм түзүлүштөрү бир кылка болбойт. Кырдаалга, шартка жараша кепте ар түрдүү конструкциядагы сүйлөмдөр колдонулат. Терең мазмундуу сүйлөмдөрдүн уюшулушунда, же сүйлөмдөрдүн таасирдүү, уккулуктуу берилишинде, же сүйлөмдөрдөгү тактыктын, ачык-айкындуулуктун болушунда айкындооч мүчөлөрдүн аткарган кызматы зор. Муну кылдат баамдаган окумуштуу кыргыз тили илиминин синтаксисинде биринчилерден болуп айкындоочтун түрлөрүн: аныктооч, бышыктооч, толуктооч түшүнүктөрүн аныктаган. Айкындооч мүчөлөрдүн синтаксистик табияты алардын лексико-грамматикалык мүнөзүнө да жараша болору, ал гана эмес, сүйлөм ичиндеги сөздөрдүн грамматикалык байланышына карата маанилик өзгөчөлүктөрү да белгиленип, өз кезегинде, аларды да түрлөргө бөлүштүргөн. Маселен, бышыктоочтун сын-сыпат, орун, мезгил, себеп, максат түрлөрү көрсөтүлөт. Сүйлөм тутумундагы айрым сөздөр кыймыл-аракеттик маанидеги сөздөр менен грамматикалык түз байланышта болуп, ага көз каранды абалды билдирүү менен, ошол этиш сөздөрдүн орундук, же сапаттык, же мезгилдик, кай бир учурларда себептик, же максаттык маани-белгилерин туюндуруп турарын факт-мисалдар менен далилдөө автордун илимий жаңылыгы болгон.

Мурдагы окуу китептеринде орун алып келген **бирикме сүйлөм** деген терминдик аталыштагы синтаксистик түшүнүк бар эле. Аны шарттап туруучу, жаратуучу грамматикалык каражаттар бирдей формада уюшулган сүйлөм мүчөлөрү болуп саналган. Бирикме сүйлөм түшүнүгүн жаратып турган грамматикалык бирдей формадагы сөздөр А.Жапаровдун грамматикасында бир өңчөй мүчөлөр деп такташтырылат. Бир өңчөй ээлүү, бир өңчөй баяндоочтуу, бир өңчөй аныктоочтуу, бир өңчөй бышыктоочтуу, бир өңчөй толуктоочтуу сүйлөмдөр болот, алар жөнөкөй сүйлөм (бирикме сүйлөмдө эмес) түзүлүшүндө учурайт, айрым шарттарда бир өңчөй мүчөлөрдү бириктирип турган сүйлөм мүчөсү жалпылагыч сөз катары колдонуларынан кабар берет.

Ал эми сүйлөм мүчөсү боло албаган, бирок сүйлөм тутумунда колдонулган сөздөр катары кириңди, каратма, сырдык сөздөрдү көрсөтөт. Буга чейинки окуу китептеринде каратма сөз тууралуу айрым маалыматтардын берилип келгендиги ырас. Арийне, ал маалыматтар сүйлөмгө мүчө боло албаган сөздөрдүн табиятын аныктап бере алган эмес. А.Жапаров сүйлөм мүчөсү боло албаган сырдык, каратма, кириңди сөздөрдү өзүнчө бириктирип караган. Алардын ортосундагы айырмачылыктарды көрсөтүү менен, аларга мүнөздүү ар түрдүү кырдаалдарды конкреттүү бөлүп көрсөтүүгө аракет жасаган.

Проф. С.Ибрагимов «Кыргыз тилинин грамматикасын» (1950) талдоого алып жатып,



А.Жапаровдун кошмо сүйлөмгө берген аныктамасына, анын түзүлүшүнө токтолуу менен, өз оюн мындайча билдирет: «Айрым турган жөнөкөй сүйлөмдөр маани жагынан өз ара тутумдашып, татаал ойду түшүндүрүп турса, кошмо сүйлөм деп аталат» (134-б). Кошмо сүйлөм интонация, байламта мүчөлөр (-ып, -са, -бай, -майынча, -ганча) жана жөндөмдөгү атоочтуктар, байламта сөздөр аркылуу (да, эле ж.б.) байламталык милдет аткаруучу сөздөр аркылуу (демек, себеби, анткени, натыйжада, бирок ж.б.) түзүлүшү мүмкүн. «Тутумунан ажыратып жиберүүгө мүмкүн болгон жана баяндоочтору ойду так бүтүргөн жөнөкөй сүйлөмдөрдөн түзүлгөн кошмо сүйлөмдөр жөнөкөй кошмо сүйлөм деп аталат. Тутумундагы жөнөкөй сүйлөмдөрүнүн биринин баяндоочу ойду так бүтүрө айтпаган жана жөнөкөй сүйлөмдөргө бөлүп жиберүүгө мүмкүн болбогон кошмо сүйлөмдөр татаал кошмо сүйлөм деп аталат» (142-б). Ал эми экөө аралашып кетсе, аралаш кошмо сүйлөм келип чыгат. Өз доору үчүн бул аныктамалар жеткиликтүү даражада так жана даана экендиги байкалат. Кошмо сүйлөм жөнүндөгү окууга жаңыдан чыйыр салынып жатпайбы (ошондуктан жогорку эки аныктамдагы «жөнөкөй» деген сөздүн колдонулуш мааниси аныктаманын натыйжалуулугуна шек келтирип жаткандай)». (Ибрагимов С. 2001. 64-65-б). Биздин жеке пикирибизде А.Жапаровдун «Айрым турган жөнөкөй сүйлөмдөр маани жагынан тутумдашып, татаал ойду түшүндүрүп турса, кошмо сүйлөм деп аталат» деген аныктамасы логикага сыйбай турат. **Биринчиден, кошмо сүйлөмдөр татаал ойду түшүндүрсө, жөнөкөй сүйлөмдөр жөнөкөй ойду билдиреби?** деген суроо туулат. Мындай болгон соң, жөнөкөй сүйлөм- жөнөкөй ой, кошмо сүйлөм- татаал ой болууга тийиш. Салыштырып көрөлү: 1. **Жаз келип, күн жылыды.** 2. **Жазында күн жылый баштайт.** 1-сүйлөм- кошмо сүйлөм, 2-сүйлөм жөнөкөй сүйлөм. Экөөндө тең бир эле ой айтылып жатат, биринчисинде татаал ой бар, экинчисинде жөнөкөй ой бар деп эч убакта далилдей албайбыз. Экинчиден, аныктаманы «**айрым турган жөнөкөй сүйлөмдөр маани жагынан өз ара тутумдашып**» деп баштайт, демек, **айрым турган жөнөкөй сүйлөмдөр** деген түшүнүк өзүнчө турган, өзүнчө уюшулган жөнөкөй сүйлөмдөрдү билдирет. Өз алдынча уюшулган жөнөкөй сүйлөм ошол калыбында калууга тийиш. С.Ибрагимов белгилегендей, аныктама «**жеткиликтүү даражада так жана даана**» болбой калган. Илим тактыкты талап кылат. Ошондуктан, айрым турган жөнөкөй сүйлөмдөр дебей, маани жагынан өз ара тутумдашып турган жөнөкөй сүйлөмдөр деп койсо, алда канча так жана ынандуу болмок. **Үчүнчүдөн, жөнөкөй кошмо сүйлөм жана татаал кошмо сүйлөм** деген терминдик аталыштын берилиши да күмөн туудурат. **Төртүнчүдөн**, проф. С.Ибрагимовдун «Кошмо сүйлөм жөнүндөгү окууга жаңыдан чыйыр салынып жатпайбы», - деп өтө жумшактап айтканы чындыктан четтеп кеткени болуп саналат. Анткени, **кошмо сүйлөм** деген синтаксистик түшүнүккө ээ К.Тыныстановдун мезгилинде эле чыйыр салынган. Кошмо сүйлөмгө А.Жапаровдун чыйыр салышы деген жарлык- тек гана, таңуулоо. Адилеттик үчүн айтып коёлу, чындыгында, А.Жапаров кошмо сүйлөм жөнүндөгү окууну гана эмес, кыргыз тилинин синтаксисинин калыпка салынышында зор эмгек синирди, анын бекемделишине, андан ары өркүндөшүнө чоң салым кошту. «Кыргыз тилинин грамматикасы» окуу китеби тууралуу өзүнүн: «Бул китепте синтаксис боюнча бышыктооч бөлүмү, ээсиз сүйлөм жаңыдан кирди. Түшүндүрмө мүчөлүү, бир өңчөй мүчөлүү сүйлөмдөр, толук жана кемтик сүйлөм кайрадан иштелип чыкты. Кошмо сүйлөм боюнча багыныңкы сүйлөмдүн түрлөрү жаңыдан иштелип, кошмо сүйлөмдүн төрттөн үч бөлүгү жаңы бөлүк катары киргизилди. Булардан башка жөнөкөй жана кошмо сүйлөмдүн синтаксиси боюнча көп темалар алынып ташталды, же кайрадан иштелип чыкты» («Мугалимдер газетасы» 1958.16-февраль), - деп айтканы бар. Ушул билдирүүсүндөгү жаңыдан жана кайрадан иштелип чыккан синтаксистик материалдардын мазмунуна, ошондой эле көлөмүнө карап, китептин сапаттык жагы канчалык деңгээлде көтөрүлгөндүгүн ачык байкоого болот.

1951-жылы бул окуу китеби экинчи жолу кайрадан басылып чыгат. Мында





синтаксистик материалдардын жайгашуусунда, көнүгүүлөрдүн жаңылануусунда анча-мынча өзгөртүүлөр жүргүзүлгөн. Ушул эле жылы ушул эле эмгектин педагогикалык окуу жайлары үчүн даярдалган дагы бир варианты басмадан чыгат. Бул окуу китебинде деле олуттуу өзгөрүүлөр болбосо дагы, педагогикалык спецификага ылайыкташтырылгандыгы байкалып турат. Айрым эрежелер такталып, аныктамалар жаңыланган, башка мисалдар келтирилген. «Кыргыз тилинин грамматикасы» 1959-жылга чейин сегиз жолу басылып чыккан. Синтаксис боюнча бир топ жетишкендиктерге ээ болуп, бир кыйла маселелери жаңыдан каралып, окуучулардын синтаксистик материалдардан алган түшүнүктөрү кеңейип натыйжада ошол мезгилдин методикалык талаптарына толук жооп берген окуу китеби болуп саналган. Ошентип, орто мектептерде кыргыз тилинин синтаксистик материалдарын окутууда А.Жапаровдун аталган окуу китебине суроо-талаптар жогору болгондуктан, өтө активдүү колдонулган.

#### КОЛДОНУЛГАН АДАБИЯТТАР:

1. Богородицкий В.А. Общий курс русской грамматики. (Текст). В.А.Богородицкий. –М; Л.: Гос.Соц. Экон. Изд. 1935.-354.
2. Жапаров А. Кыргыз тилинин грамматикасы. 2-бөлүк. Синтаксис. Ф.,1951. -223б
3. Ибрагимов С. Кыргыз тилинин синтаксиси. Изилдениш тарыхынан. Б.,2001.-64б
4. Федоренко Л.П. Принципы и методы обучения русскому языку, М. 1964.
5. Сартбаев К.К. Тил илими. –Фрунзе, 1977. -33-б.
6. «Мугалимдерге жардам» 1950, №9. -118б.
7. «Мугалимдер газетасы» 1958.16-февраль.

УДК 811.112.2:378.4(575.2)

#### ИЗУЧЕНИЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В КЫРГЫЗСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ ТЕХНИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ ИМ. И. РАЗЗАКОВА

**Абдылдаева Гулнара Манаповна**

Ст. преподаватель Центра немецкого языка КГТИ КГТУ им. И Раззакова  
Бишкек, Кыргызстан

**Барбашева Мира Салмурбековна**

Ст. преподаватель Центра немецкого языка КГТИ КГТУ им. И Раззакова  
Бишкек, Кыргызстан

**Аннотация:** В предлагаемой статье рассматриваются вопросы изучения иностранного языка, в частности немецкого языка в Кыргызском государственном техническом Университете им. И. Раззакова. Особенностью преподавания иностранного языка являются создание условий для формирования у учащихся основ коммуникативной компетенции, а так же развития личности, способной осознавать мир как единое целое и умеющей использовать иностранный язык как средство межкультурной коммуникации.

**Ключевые слова:** мотивация, лексический запас, полиглот, репетиторство, аудирование, театрализация, приложение (apps) и коммуникативные упражнения

«Кто не знает иностранных языков,

ничего не знает и о своём собственном. »  
(Вольфганг Гёте)





*В данной статье хотим предложить вам наши рассуждения об изучении иностранных языков, в частности в нашем техническом Вузе им. И.Раззакова. В советское время говорили «Язык до Киева доведет», т.к. русский язык был языком межнационального общения на всем пространстве СССР. На наш взгляд, в настоящее время, знание русского языка также очень важно для наших соотечественников. Но с распадом Союза и приобретением независимости горизонты возможностей для людей расширились, особенно для молодежи. Изучение и знание иностранных языков стало необходимостью.*

*В наше время, очень важно знать иностранные языки. Некоторые люди учат языки, потому что они им нужны для работы, другим путешествовать за границу, и для третьих это просто хобби. Люди хотят знать языки, писать друзьям по переписке или общаться с людьми с разных стран, встретить больше новых людей и завести друзей. К тому же, они хотят читать книги известных писателей в оригинале, читать газеты и журналы. Это помогает им узнавать больше о разных событиях, жизни людей, обычаях и традициях.*

*Изучение иностранных языков расширяет наш кругозор, люди становятся более образованными. На наш взгляд, языки особенно важны для тех, кто работает в разных сферах науки и технологии, политики. Иностранный язык помогает узнать родной язык лучше. Люди, которые знают много языков - полиглоты. Мы знаем некоторые имена полиглотов: немецкий профессор Шлимман, известный писатель Шекспир, философ Сократ и много других.*

*В наши дни, английский стал международным языком. Около 300 миллионов людей говорят на нем, как на родном языке. Этот язык очень помогает, говорить свободно с людьми со всего мира, заводить новых друзей и принимать участие в международных конкурсах.*

*Знание иностранного языка сегодня это абсолютно необходимо для каждого образованного человека, для каждого хорошего специалиста. Поэтому, давайте учить иностранные языки и открывать с ними много интересных вещей в нашей жизни!*

*Далее хотим рассказать о нашем учебном заведении Кыргызско-Германском техническом институте (КГТИ), где студенты не только английский, но и немецкий изучают. КГТИ был образован 20 июля 2004 года на основании межправительственного соглашения, подписанного Президентом Кыргызской Республики и Канцлером Федеративной Республики Германия. Учредителями КГТИ являются КГТУ им.И.Раззакова и Берлинский технический институт Бойта (ВНТ Berlin). «Центр немецкого языка» (ЦНЯ) является одним из ведущих кафедр Кыргызско-Германского технического института КГТУ им. И. Раззакова, которая представляет собой сильный коллектив преподавателей, отобранных по строгим профессиональным критериям при участии группы экспертов из Германии. Кроме преподавателей с большим стажем преподавания, кандидатов наук, доцентов, отличников образования, лекторов DAAD на кафедре работают носители языка с хорошим опытом преподавательской деятельности. Студентам КГТИ при условии хорошей успеваемости предоставляется возможность прохождения учебных стажировок, летних школ в Берлинском техническом институте Бойта по направлениям: «Электроэнергетика», «Машиностроение» и в Кельнском институте прикладных наук по направлению «Телематика». Кроме того, студенты могут продолжить обучение в Германии при поддержке наших партнер институтов. За годы существования КГТИ свыше 400 студентов прошли учебные стажировки, летние школы в Германии. На сегодняшний день выпускники КГТИ, продолжившие обучения в Германии, работают на ведущих промышленных предприятиях Германии, Кыргызстана, России и других стран ближнего и дальнего зарубежья.*



Центр немецкого языка начал свою работу 01.09.2014 года. Он осуществляет преподавание практических курсов немецкого языка для студентов 1 – 3 курсов всех направлений КГТИ: электротехники/электроэнергетики, машиностроения, логистики, техники медицины, технологии продуктов питания, полиграфии и технологии кожных изделий, а также для магистрантов и преподавателей и сотрудников КГТУ. Языковые уровни:

1. 2. семестр - A1
2. 4. семестр – A2
3. 6. семестр – B1

Студенты, которые поступают с языковым уровнем сдают экзамены и продолжают изучать продолжающий уровень. Ежегодно проводятся экзамены на уровни A1, A2, B1, B2 и C1; в зависимости от результатов экзамена студентам выдается совместный сертификат Центра Немецкого языка и DAAD. В данный момент насчитывается около 800 студентов разных направлений:

Для успешного изучения языка важны следующие факторы:  
1. Мотивация

Для изучения иностранного языка важен мотив, для чего нужен студенту немецкий язык, с какой целью человек хочет начать заниматься языком. Кто-то желает учить немецкий язык для учебы, другой для работы, а кто-то просто для себя, т.к. имеет интерес к разным языкам. Нам как преподавателям очень важен результат, а если нет четкой мотивации у человека, то результата тоже не будет. К счастью, сейчас в нашей стране, и в частности в нашем вузе имеется большой интерес к изучению немецкого языка, т.к. в данное время осуществляются совместные проекты с партнерами из Германии.

2. Системность обучения, следовательно, и изучения немецкого языка

На начальном этапе рекомендуется изучать язык с преподавателем и выполнять все задания, заданные домой для закрепления. И, конечно же, учить слова, нарабатывать лексический запас. Если студенты владеют определенной лексикой, то они всегда смогут составить предложения (пусть и неправильно) и понять то, что им говорят. Когда иностранцы на улице о чем-то спрашивают на ломаном русском языке, то мы понимаем их и не важно, грамотно они изъясняются или нет. Грамматика, как говорится, дело наживное.

Из своей практики можем сказать, что студенты, выполняющие систематически домашние задания и которые учат новые слова, взятые на уроке, к следующему занятию, не имеют никаких проблем с немецким языком.

3. Учебники и материалы для изучения языка

Имеется огромное количество учебников немецкого языка. Немецкие авторы из года в год работают как над созданием новых учебных пособий для иностранцев, так и над совершенствованием уже существующих. Учебники „Themen aktuell“ и „Netzwerk“, по которым работали на протяжении многих лет, уже много раз переиздавались.

Учебник „Linie 1“ это учебник нового поколения, который рекомендовали бы всем преподавателям и студентам, изучающим немецкий язык, т.к. материал здесь дается очень доступно и много коммуникативных упражнений, а также упражнений на аудирование. Диалоги, студенты могут слушать, скачав приложение на свой смартфон или компьютер. Кроме того, к каждой теме имеются видеоматериалы и онлайн-упражнения. После каждой пройденной темы, студенты пишут тест, чтобы проверить, как они усвоили материал. А также, после каждых двух тем, идет повторение пройденного материала и подготовка к



экзамену

(Testtraining).

4.

*Методика*

*преподавания*

По методике преподавания, хотелось бы отметить, что у каждого преподавателя нашего центра имеется своя особенная методика, которую они отработывали годами и прошли много курсов повышения квалификации, как в Кыргызстане, так и в Германии, и не раз. На уроках немецкого языка используется коммуникативная методика. Упражнения и задания, которые используются в обучении немецкому языку по коммуникативной методике.

- проекты,
- коммуникативные игры,
- коммуникативные упражнения,
- театрализации,
- дискуссии,
- презентации.

Особое внимание уделяется групповым заданиям и заданиям в паре. Когда студенты строят диалоги между собой, то они не стесняются делать ошибки. Как правило, боязнь сказать что-нибудь неправильно, является языковым барьером в изучении иностранных языков.

Таким образом, делаем вывод: меняется мир, и он ставит перед нами новые задачи и требования. Теперь высококвалифицированный специалист – это не только специалист, который хорошо знает свое дело, но и тот, кто знает как минимум один иностранный язык. Изучение языков в настоящее время становится интересно не только тем, кто учится на гуманитарных специальностях, но и тем ребятам, у кого основные дисциплины технические.

#### **СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ**

1. Toktosunova Sch.T. „Deutschzentrum an der I. Rassakov KSTU“ S.61-62, Rundbrief Jubiläumsausgabe, 2019
2. [https://www.tltsu.ru/sveden/education/Annot\\_PsyPedNach.pdf](https://www.tltsu.ru/sveden/education/Annot_PsyPedNach.pdf)
3. www.klett-sprachen.de/linie1
4. Klett-Langenscheidt GmbH, München, 2017





## TURKIY ADABIYOTDA NOMA JANRI

**Ruzmetov Shahzodbek**

ToshDO‘TAU O‘zbek filologiyasi  
fakulteti talabasi

Ilmiy rahbar: Filologiya fanlari doktori  
Yusupova Dilnavoz Rahmonovna

### *Annotatsiya*

*Mazkur maqolada sharq adabiyotida noma janrining vujudga kelishi, turkiy adabiyotdagi noma janrdagi ilk asar hisoblangan “Muhabbatnoma” asari, uning muallifi haqidagi ma’lumotlar tahlilga tortilgan. Keyinchalik ishqiy mavzudagi masnaviylar uchun asos bo‘lgan dostonning hazaj bahri, Xorazmiy shaxsiyati hamda asarning bahs va munozaralarga sabab bo‘layotgan jihatlari haqida fikr yuritilgan.*

***Kalit so‘zlar:** Noma, g‘azal, qit‘a, fard, masnaviy, munojot, soqiynoma, poetika, tashbeh, tanosub, husni ta’lil.*

Sharq adabiyotida janrlar takomili va rivojlanishi arab, fors va turkiy she’riyatga borib taqaladi. Ular bevosita bir-biridan andoza olgan holda shakllangan yoki yangicha talqinda rivoj topgan. Biz quyida fikr yuritmoqchi bo‘lgan noma janrining ilk ildizlari fors adabiyotiga borib taqaladi. Noma forscha “xat”, “maktub” ma’nolarini anglatadi. Bu janrga XI asr fors adabiyoti vakili Faxriddin Gurgoniy asos slogan [1, b. 256]. Uning “Vis va Romin” dostonida nomaning ilk ko‘rinishi uchraydi. Dostonda Vis Rominga jo‘natgan o‘nta noma keltirilgan bo‘lib, Faxriddin Gurgoniy ularni “Dahnoma” sarlavhasi ostida birlashtiradi [3, b. 4]. Keyinchalik shoir Avhadiy (1274-1338) mukammal noma janridagi “Dahnoma” asarini yozdi. Undan so‘ng noma janrida asar yozish an’anaviylikka aylandi [4, b. 388].

XIII- XIV asrlarga kelib fors adabiyotining rivoji yuksala bordi va turkiy adabiyotga o‘z ta’sirini o‘tkaza boshladi. Xususan, yuqorida fikr yuritganimiz noma janrining ilk namunasi ham shu davrda yaratildi. Ilk turkiy noma janridagi asar Xorazmiyning “Muhabbatnoma” asari hisoblanadi. Xorazmiy bu asari bilan turkiy adabiyotda noma janrini boshlab bergan. Bu asarning forsiy nomalardan farqi shundaki, unda g‘azal, qit‘a, fard, masnaviy, munojot, soqiynoma kabi lirik janrlarni ham uchratish mumkin.

Asarning muallifi Nozim Xorazmiy (bu ma’lumot “Tazkirayi Qayyumiy”dan olingan), uning shaxsiyati haqida manbalarda deyarli ma’lumotlar yo‘q. Po‘latjon Domulla Qayyumov “Tazkirayi Qayyumiy”sida shoir to‘g‘risida quyidagicha ma’lumot beradi: “Bu kishini Nozim Xorazmiy deb yuritiladurki, o‘zining “Muhabbatnoma” nomli yirik asari bilan XIV asrning buyuk klassik yodgori bilan tanilmishdir. Shoirning tarjimai holigina emas, hattoki nomi ham zamonamizda ma’lum bo‘lmadi. Lekin asari mo‘tabar kitobdir...” [2, b. 323] Alisher Navoiy o‘zining “Majolis un-nafois” asarining birinchi majlisida Xorazmiy taxallusida ijod qilgan ikki shoir haqida so‘z yuritadi, ammo bu Nozim Xorazmiy emas. Lekin Navoiy ijodini o‘rganar ekanmiz, “Muhokamat ul-lug‘atayn” asarida Xorazmiyning “Muhabbatnoma” asaridagi ayrim misralarga duch kelamiz. Navoiy “bir shoir shunday degan edi” deb quyidagi misralarni keltirib o‘tadi:

*Aning kim, ol enginda meng yaratti,  
Bo‘yi birla sochini teng yaratti...*

Bundan asosli bir savol tug‘ilishi mumkin. Agar Navoiy Xorazmiy haqida ma’lumotga ega ekan, uning ijodi va hayoti haqida o‘zining tazkirasida nega ma’lumot kiritmadi?! Bizning fikrimizcha, Xorazmiy bir joyda muqim yashab ijod qilmagan. Xorazmdagi siyosiy va adabiy



muhitning notinchligi sababli shoir dastlab Oltin O'rdaga va undan Misrda tashkil topgan Mamluklar davlatiga ketib ijod qilgan. Natijada uning hayoti va ijodi haqida yetarlicha ma'lumotga ega bo'lmagan Navoiy o'z asarlarida, xususan tazkirasida Xorazmiy haqida hech qanday ma'lumot bermaydi. Bundan tashqari, Navoiy tazkisasi, asosan, XV asrda yashab ijod etgan shoirlar haqidagi ma'lumotlarni o'z ichiga oladi.

Xorazmiy o'z asari bilan nafaqat yangi janr balki ishqiy mavzudagi dostonlar uchun mo'ljallangan, Alisher Navoiy "Xamsa"sidagi "Farhod va Shirin" dostoni uchun asos bo'lib xizmat qilgan hazaji musaddasi mahzuf (*rukn va taqti'i: mafoiylun, mafoiylun, fauvlun V— — — / V— — — / V— — —*) vaznini ham olib kirdi. Xorazmiydan keyin bu vazn turkiy adabiyotda ishqiy mavzudagi dostonlar uchun asosiy o'lchov bo'lib qoldi. Xususan, Amiriy "Dahnoma"si, Said Ahmad "Taashshuqnoma"si, Xo'jandiy "Latofatnoma"si, Sayfi Saroiyning "Suhayl va Guldursun", Haydar Xorazmiyning "Gul va Navro'z", Sayyid Qosimiyning "Haqiqatnoma" va "Ilohiynoma" dostonlari. [5, b.47].

Hozirgi kunda fanga "Muhabbatnoma"ning to'rtta nusxasi ma'lum bo'lib, ulardan ikki nusxasiga ishonchli manba sifatida qaraladi. Arab yozuvidagi nusxada forscha matnlarning mavjudligi hamda uyg'ur-turk yozuvidagi "Muhabbatnoma" nusxalaridagi tafovutlar olimlarimizni Xorazmiy qandaydir forsiycha asl nusxadan foydalanib, o'z asarini erkin tarjima sifatida yaratgan, degan ayrim xulosalarga kelishga majbur etgan. Bunga javoban asarning yozilish sabablari xususida so'z yuritsak, Xorazmiy ushbu asarni Muhammad Xo'jabek iltimosiga ko'ra yozgani ma'lum bo'ladi. Shoir asar boshlanmasida Muhammad Xo'jabek tilidan quyidagi so'zlarni aytadi:

*Tabassum qildi, aydi: "Ey faloni,  
Keturgil bizga loyiq armug'one...  
Tilarmankim, bizning til birla paydo,  
Kitobe aylasang bu qish qotimdo....*

Asarni o'qish davomida shunga amin bo'lamizki, Xorazmiy asarni poetik jihatdan yuksak darajada yarata olgan. Asarda tashbeh, tanosub, husni ta'lil kabi she'riy san'atlar juda chiroyli keltirilib, shoirning iste'dodidan so'zsiz darak berib turibdi. Unda tasavvufiy qarashlar ham ustuvorlik kasb etib, o'ziga xos tarzda ifoda etilgan. Asardagi noma, g'azal, munojot va masnaviy kabi janrlar tarkibida yaratilgan hamda Muhammad Xo'jabekka hamd va hasbi hol tarzidagi murojaatlarga duch kelamiz. Agar asar erkin tarjima bo'lib, Xorazmiy uni fors tilidagi biror asl nusxadagi asardan tarjima qilgan yoki foydalangan bo'lsa, deyarli har bir janr ichida va nomalar yakunida Muhammad Xo'jabek ta'rifi va madhiga duch kelarmidik?! Asarning nomalar qismida homiyga murojaat sezilib turadi. Misol tariqasida quyidagi misralarni keltirish mumkin:

*Muhammad Xo'jabek, Jamshedi soniy.  
Jahonning orzusi-yu xalq xoni...*

Forsiy misralar haqida so'z yuritadigan bo'lsak, bunga Xorazmiyning o'zi shunday javob qaytaradi:

*Qiloyin ikki bobin porsu ham,  
Kim atlas to'n yarashur bo'lsa mu'lam*

"Muhabbatnoma"ning uyg'ur-turk yozuvidagi nusxasida forscha to'rt bayt g'azal keltiriladi. Fors tilida yozilgan to'rtinchi va sakkizinchi nomalar esa bu nusxada tushirib qoldirilgan. Bizga yaxshi ma'lumki, asarlarni ko'chirayotgan muarrixlar ayrim o'rinlarda asar kompozitsiyasiga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritgan, muallif izohlariga esa o'z munosabatini bildirib o'tgan. Xorazmiyning "Muhabbatnoma" asari ham bundan mustasno bo'lmastiki mumkin. Shu o'rinda, asarning Xorazmiyga mansubligiga yana bir isbot shundan iboratki, yuqorida ta'kidlaganimizdek "Muhabbatnoma" turkiy adabiyotda noma janrini boshlab bergan. Unga ergashib, Xo'jandiy, Yusuf Amiriy, Said Ahmad kabi ijodkorlar bu janrda qalam tebratdi.



Xo‘jandiy Xorazmiyning “Muhabbatnoma” asariga javoban o‘zining “Latofatnoma” asarini yaratib, unda quyidagi misralarni keltiradi:

*Muhabbat jomidin ichsang sharobe,  
“Muhabbatnoma”ga aytsang javobe.*

Xulosa sifatida shuni aytish mumkinki, dastlab fors adabiyotida vujudga kelgan noma janri turkiy adabiyotda munosib o‘rin egalladi. Ilk noma janridagi asar Xorazmiyning “Muhabbatnoma” asari biz uchun hali sir-sinoatlarga boy bo‘lgan jumboqlardan iborat. Uning vazni mumtoz adabiyotimizdagi ishqiy mavzudagi dostonlar uchun asos bo‘lib xizmat qildi. Uning poetikasi Alisher Navoiyni jalb qilgan ekan, uni anglash va tadqiq qilish bizning oldimizda turgan asosiy ishlardan biri desak aslo yanglishmaymiz.

#### **FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR:**

1. Ўзбекистон миллий энциклопедияси. -Т.: Давлат илмий нашриёти, 2003
2. N.Rahmonov. O‘zbek adabiyoti tarixi. -Т.: Sano-standart, 2017
3. M.Jamolova. O‘zbek adabiyotida noma janri. Т.: “Fan” nashryoti, 1992
4. Микаэл Рафили. Азербайджанская литература ( с древнейших времен до XVI век). Баку, 1962
5. Юсупова. Алишер Навоий “Хамса”сида мазмун ва ритмнинг бадий уйғунлиги. Тошкент: “MUMTOZ SO‘Z” , 2002.

УДК 821.512.154

#### **КЫРГЫЗСКАЯ ФОЛЬКЛОРИСТИКА И ЛИТЕРАТУРА В КИТАЕ: ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ И ОБУЧЕНИЯ В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ. KYRGYZ FOLKLORISTICS AND LITERATURE IN CHINA: A HISTORY OF DEVELOPMENT AND TRAINING IN HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTIONS.**

**Турдубаева Назгуль Шаршеналиевна**  
кандидат филологических наук, профессор  
Кыргызский национальный университет  
им. Жусупа Баласагына  
факультет кыргызской филологии,  
кафедра кыргызской литературы  
Кыргызстан, г.Бишкек.  
**Turdubaeva Nazgul Sharshenalievna.**

#### **Аннотация.**

*В статье пишется о истории развития и обучения фольклора и литературы кыргызов живущих в Китае. Китайские кыргызы под руководством идеологии КНР смогли сохранить богатый фольклор и литературу. Чтобы глубже познать историю кыргызского народа надо изучить параллельно фольклор и литературу кыргызов ближнего зарубежья. Так же, в статье используется метод сравнительный, сопоставляя с фольклором и литературой Кыргызстана. Кроме, раскрывается акынская поэзия, развития литературы в области поэзии, прозы, драматургии.*

**Annotation**





*The article is written about the history of the development and training of folklore and literature of Kyrgyz living in China. Chinese Kyrgyz under the government of the ideology of the PRC were able to preserve rich folklore and literature. In order to learn more about the history of the Kyrgyz people, it is necessary to study in parallel the folklore and literature of Kyrgyz from neighboring countries. Also, the article uses the comparative method, comparing it with the folklore and literature of Kyrgyzstan. In addition, Akyn poetry is revealed, the development of literature in the field of poetry, prose, drama.*

**Ключевые слова:** фольклор, литература, китайские кыргызы, история, писатели, лирический, эпический жанр, трудовые, обрядовые песни, состязания, плачи, эпосы большие, малые, варианты.

**Key words:** folklore, literature, Chinese Kyrgyz, history, writers, lyrical, epic genre, labor, ritual songs, competitions, laments, epics large, small, variants.

Кыргызы в Китае являются одним из 56 официально признанных народов. Численность кыргызов составляет около 180 тысяч человек [1, с 96-101]. Китайское правительство для китайских кыргызов дала возможность открыть школы, детские сады, учебные заведения, а самое главное – на родном языке арабской графикой были опубликованы газеты «Кызылсуу гезити», «Шинжан Иле», «Тарым», «Кашкар Шинжан», журналы «Шинжан кыргыз адабияты» («Шинжанская кыргызская литература»), «Тил жана котормо» («Язык и перевод»). Устное народное творчество китайских кыргызов делится на лирические и эпические жанры. В лирических жанрах выделяются песни: бытовые, трудовые, обрядовые, состязания, плачи. Высоко развит эпический жанр. В Китае широко известен сказитель – манасчы Жусуп Мамай. С его именем связывают развитие кыргызской фольклористики. Благодаря сказителю Жусупу Мамаю эпос «Манас» охватил восемь поколений эпических героев: Семетей, Сейтек, Кененим, Сейит, Асылбача-Бекбача, Сомбилек, Чигитей. Сказитель Жусуп Мамай отличается от кыргызстанских сказителей Сагынбая Орозбакова и Саякбая Каралаева тем, что он изложил эпос «Манас» в объеме 18 томов. Китайский кыргыз писатель Оргалча Кыдырбай писал: «Сказитель Жүсүп Мамай отличается от других сказителей тем, что он смог сочинить 18 томов и 8 поколений батыра Манаса»[2]. В Китае 1-й том эпоса «Манас» по варианту Жүсүпа Мамаю опубликован в 1984 г., 2-й, 3-й, 4-й тома – в 1990 г., «Семетей», 1-й том – в 1984 г., 2-й, 3-й тома – в 1991 г., «Сейтек», 1-й, 2-й тома – в 1992 г., «Кененим» 1-й, 2-й тома – в 1993 г., «Сейит» – в 1994 г., «Асылбача-Бекбача», 1-й, 2-й тома – в 1994 г., 3-й том – в 1995 г., «Сомбилек» – в 1995 г., «Чигитей» – в 1995 г. Публикация 18 томов на кыргызском языке арабской графикой открыло широкие пути для исследования варианта Жусупа Мамаю. В 1995 г. для читателей было опубликовано прозаическое изложение 18-го тома. Эпос «Манас» дан в изложении Турсуна Жумалы, «Семетей» – Толкуна Турду, «Сейтек» – Токтонияза Абдылды, «Кененим», «Сомбилек» – Норуза Усоналы, «Сейит» – Мамбеттурду Мамбетакуна, «Асылбача-Бекбача» – Макелека Омурбая, «Чигитей» – Токтобубу Ысак. [2, с.121-131.] Данные авторы дали изложение указанных разделов эпоса в форме прозы, чтобы читателям было удобнее воспринимать все сюжеты эпоса. Так же, как в Кыргызстане, у китайских кыргызов имеются варианты малых эпосов: «Эр Тоштук» (сказитель Жүсүп Мамай, 1983), «Курманбек» (сказитель Жүсүп Мамай, 1984), «Толтой» (сказитель Жүсүп Мамай, 1985), «Мамаке-Шопок» (сказитель Жүсүп Мамай, 1985), «Кожожаш» (сказитель Омур Молдо, 1987), «Жаныш-Байыш» (сказитель Омур Мамбет, 1988), «Багыш» (сказитель Жүсүп Мамай, 1991), «Кыз Сайкал» (сказитель Оскен Чубак, 1993). Кроме публикаций больших и малых эпосов, в Китае были опубликованы сборники других жанров фольклора. Такие фундаментальные публикации заинтересовали кыргызских ученых из Кыргызстана. Литературные взаимосвязи с китайскими кыргызами начались в конце 50-х годов. Основоположниками



этих взаимоотношений стали профессора Асанбек Табалдиев, Качкынбай Артыкбаев. [3,с.131-141.]Об этих теплых отношениях между китайскими кыргызами профессор Качкынбай Артыкбаев писал неоднократно в газетных изданиях Кыргызстана. Кроме того, по его инициативе в Кыргызском национальном университете им. Жусупа Баласагына на факультете кыргызской филологии читается лекционный курс «Устное народное творчество и литература кытайских кыргызов» начиная с 2002 года. Такие взаимоотношения открыли широкие дороги для исследования устного народного творчества кытайских кыргызов. Такое историческое и фольклорное развитие кыргызов в Китае помогает сравнительному исследованию фольклора в Кыргызстане. Если сравнить варианты эпоса «Манас» в исполнении Сагынбая Орозбакова, Саякбая Каралаева, Жусупа Мамай, можно определить особенности каждого из них. С целью углубленного достижения особенностей этих вариантов в Кыргызстане проводится обучение и исследование по трем направлениям:

1. Сходства и различия сюжетной линии в вариантах.
2. Сходства и различия в системе персонажей эпоса.
3. Языковые особенности каждого из вариантов эпоса.

На основе такого направления можно оценить развитие сюжетных линий в вариантах, художественные особенности сказителей, а также дать оценочную характеристику вариантам. Каждый вариант имеет свои художественные достижения. Все сказители эпоса сохранили традиционные сюжетные линии и художественные образы. Вариант «Манаса» Сагынбая состоит из 4-х томов – 250000 строк, вариант «Манаса» Саякбая состоит из 2-х томов – 845130 строк, «Семетей» в его варианте состоит из 2-х томов – 316157 строк, а «Сейтек» составляет 1 том – 84697 строк. Вариант Жусупа Мамай составляет 18 томов – 232918 строк. Это начальное различие между вариантами. Углубленное изучение сюжетной линии эпоса должно осуществляться читая параллельно с изучением других вариантов. Второе, следует кратко записывать прочитанный эпизод. После этого можно убедительно объяснять особенности вариантов каждого сказителя. Например, в эпосе есть широко известный эпизод «Поминки Кокетей». Кокетей был богатым ханом. У него был сын Бокмурун. Это не главное в эпосе. Главное, когда на поминках проводятся разные игры кыргызских кочевников. Этот сюжетный эпизод есть во всех вариантах. Но между вариантами наблюдаются некоторые различия в сюжетной линии. У Сагынбая в данном эпизоде раскрывается три времени жизни Кокетей. Первое – его сказание, второе – когда он умирает, третье – когда идут поминки. Как и Саякбай, Жусуп Мамай изображает только смерть Кокетей и поминки. На поминках проходят традиционные игры и состязания силачей-балбанов – Кошой и Жолой. В вариантах Сагынбая и Саякбая во время поминок на состязание выходят Кокетей и Жолой. Это всем читателям известно. В варианте Жусупа Мамай Кошой выходит на состязание не с Жолоем, а оронгуйским балбаном по имени Оронгу. Он является силачом из народа Оронгу. Возникает вопрос: почему Жусуп Мамай в эту сюжетную линию внес изменения? Почему балбан Кошой на состязание вышел с балбаном Оронгу? Хотя в этом варианте присутствует балбан Жолойхан. Вопрос остается без ответа.[4,с.1234] Кроме того, данный эпизод раскрывает богатый язык Сагынбая Орозбакова. Сагынбай сказочно описывает богатства Кокетей. Особенно когда он перечисляет названия материалов, шерсти или тканей. Для нас эти слова воспринимаются как архаизмы. Современные изготовители материалов или атласа знают только три наименования. Сагынбай использовал слова: бокчо – куржун для хранения ценных тканей, бөз – ткань, соолан – очень дорогая ткань и т.д. Такие названия воспринимаются нами как нечто новое, незнакомое. Возможно, наши предки обладали большими познаниями в отношении разновидностей тканей. [5,с. 123.] Вариант Жусупа Мамай также отличается своими языковыми особенностями. В варианте Жусупа Мамай можно выделить кыргызские пословицы, поговорки. В каждом варианте есть особенные



различия. Кыргызстан оценил сказителя-манасчы Жусупа Мамай в конце 80-х гг. По приглашению писателя Чынгыза Айтматова сказитель Жусуп Мамай посетил Кыргызстан в 1987 г. В 1995 г. он участвовал на 1000-летию эпоса «Манас». Экс-президент Аскар Акаев присвоил сказителю Жусупу Мамаю звание «Народный артист Кыргызской Республики». Перед смертью манасчы получил награду от экс-президента Алмазбека Атамабаева – «Народный герой Кыргызской Республики». После смерти сказителя в Нарыне, Джалал-Абаде, Баткене, Таласе прошли научно-практические конференции, посвященные творчеству Жусупа Мамай. Были приглашены гости из Китая, дети сказителя, исследователи его варианта эпоса. Итоги конференции опубликовали в журнале, изданном в фонде «Мурас» под руководством экс-президента фонда профессор Тынчтыкбек Чоротегина.[6,с.166-169.] Такой богатый расцвет фольклористики открывает перспективы плодотворных исследований, позволяющих глубже проникнуть в творческие возможности кыргызского народа. Можно провести определенные параллели с акынской поэзией.

В акынскую поэзию входят акыны Бабык Молдо (1894–1947), Бечел Акын (Токтокожо уулу Мамбетакун)(1891–1968), Аамат Ысманалы (1912–1945), Маметбек Кулуш (1893–1961), Ыбрай Мамбет (1918–1984). Изучая творчество этих акынов, можно обнаружить типологическое сходство их творческих биографий с такими акынами Кыргызстана, как Токтогул Сатылганов и Тоголок Молдо. Например, творчество акына Бабыка Молдо в определенной мере сближается с творческой деятельностью Токтогула Сатылганова. Подобные сходства в жизни и творчестве акынов вызывают удивление у читателей. В этом земном мире наша жизнь располагает интересными фактами. Вряд ли, кто предполагал, что в КНР жил акын, который мог повторить судьбу Токтогула Сатылганова. Обучая аудиторию акынской поэзии кыргызов в КНР, можно проследить историю развития литературы прошлых столетий. Возьмем, к примеру, литературу средневековья. Основоположниками этой литературы являются акыны Жусуп Баласагын и Махмуд Кашкари. Китайские кыргызы перевели поэму Жусупа Баласагына «Благодатное знание» в 1992 г. Авторы перевода – писатели Норуз Усонаалы и Турганбай Кылычбек. [7.] Поэма Жусупа Баласагына «Благодатное знание» изучается в курсе истории литературы в КНР. Следом за ней возникает социалистическая письменная литература, куда входят такие писатели, как Амантур Байзак, Абдыкадыр Токторов, Сакен Омур, МамбетАсан (Эрги), Ырысбек Абыкан, Турганбай Кылычбек, Гулайим Матили, Ошур Мамбет, Оргалча Кыдырбай, Жакыбалы Баялиев, Момун Турдакун. Исследователь Мамбеттурду Мамбетакун в начале 1995 г., затем в 2015 г. публикует фундаментальный учебник «Жунго кыргыз адабиятынын тарыхы» (История синьцзянской кыргызской литературы). В этом учебнике профессор Мамбеттурду Мамбетакун историю развития литературы китайских кыргызов делит на три периода:

1. 1949–1966 гг. (17-летний период в развитии литературы).
2. 1966–1976 гг. (переворот культуры )
3. С 1980-х гг. по настоящее время.

Такая периодизация помогает систематически исследовать и изучить полувековую историю развития литературы китайских кыргызов [8, с. 54]. Профессор Мамбеттурду Мамбетакун является одним из видных кыргызских ученых и исследователей в области фольклористики и литературы в КНР. Китайские кыргызы ценят его как автора прекрасной песни «Биз» («Мы»). Само название этой песни имеет широкую направленность – раскрыть вековую жизнь кыргызского народа, отразить вековое становление кыргызского народа на мировой арене. Эта замечательная песня в исполнении автора вызывает слезы у слушателей, которые представляют трудную мучительную дорогу народа из прошлого в будущее, длинную историю востановления автономной республики в Китае. Мамбеттурду Мамбетакун – первый исследователь,





который написал учебник кыргызской литературы в Китае [8, с 3-4.]. Благодаря этому фундаментальному исследованию можно проследить развитие кыргызской литературы за полувековую историю синьцзянских кыргызов. За последние годы писатели опубликовали около 20 романов. Так, в 1966 г. вышел роман Момуна Турдукуна «Турмуштагы чуулган» («Скандальная жизнь»), в 1970 г. – роман Абдырахмана Ысмайыла «Ыйман» («Совесть»), в 1988 г. – повесть Турганбая Кылычбека «Чолпон», в 1991 г. – роман Момуна Турдакуна «Тагдыр жолу» («Дорога судьбы»), в 1996 г. – рассказ-повесть Ырысбека Абыкана «Уктабас түндөр» («Бессонные ночи»). В 1992 г. в издании «Шинжан эл басмасы» («Синьцзянское народное издание») была опубликована хрестоматия «Кыргыз калемгерлери» («Кыргызские писатели»). В эту хрестоматию включено около 47 писателей и по одному произведению каждого из них. Следом в 1994 г. публикуется вторая хрестоматия «Унутулбас адамдар» («Незабываемые люди»). В 2007 г. издательство «Кызылсуу кыргыз басмасы» («Кызылсуйская кыргызское издание») публикует хрестоматию «Жунго кыргыз акын-жазуучуларынын чыгармаларынан тандалмалар» («Избранные произведения Синьцзянских кыргызских поэтов-писателей»). В 2011 г. была опубликована хрестоматия кыргызской литературы в честь 30-летия журнала «Шинжан кыргыз адабияты 30 жылдан тандалган чыгармалар» («Избранные произведения Синьцзянской кыргызской литературы за 30 лет») в двух томах на кыргызском языке кириллицей. В этот сборник были включены поэты, прозаики, драматурги за последнее 30-летие. Первый том посвящен прозе, включено около 30 писателей вместе с произведениями. Второй том посвящен поэзии, в него вошло около 112 портретов поэтов. Это позволяет глубоко изучить историю литературы синьцзянских кыргызов, ознакомиться с художественными произведениями. С помощью хрестоматий в Кыргызстане изучают литературу китайских кыргызов, пишутся научные, диссертационные работы, учебники, параллельно осуществляется обучение. Данное направление истории фольклористики и литературы в Кыргызстане позволяет открыть лекционные курсы в высших учебных заведениях. Это, на наш взгляд, помогло бы сблизить культуры кыргызов Кыргызстана и Китая, и в целом духовно обогатить народы проживающие в этих регионах. Не зная истории, литературы, философии ближнего зарубежья, невозможно говорить о познании истории своего региона. Учитывая особенности фольклора и литературы кыргызов КНР эпоса в ее прошлом и настоящем, считаем необходимым проводить интенсивные сравнительно-сопоставительные исследования фольклорного и литературного наследия обоих регионов.

#### ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Токомбай уулу Кайрат Кытай кыргыздарынын тарыхы жана азыркы абалы (История и современное состояние китайских кыргызов) // Литература кыргызских диаспор в переводах на русский язык: хрестоматия / В. К. Сабирова. Бишкек: Максима, 2010. Т. 2. С. 96-101.
2. Турдубаева Н. История записки изучения эпоса “Манас”китайских кыргызов (на кыргызском языке)// Вестник БГУ, 2006, №1(6), с.121-131.
3. Артыкбаев К. Талант сыры: Көз жетпеген жерге сөз жетет. Бишкек, 1994, 131-141-беттер.
4. Манас. Сказитель Жүсүп Мамай. Бишкек, 2004, с. 234 .
5. Манас. Сказитель Сагынбай Оразбаков. Фрунзе 1978. с.123.
6. Турдубаева Н. Жусуп Мамайдын манасчылыгында айтуучулук жана жаратуучулук өзгөчөлүгү. //Жусуп Мамай. Мурас фонду, 2014, 166-169-беттер.
7. Жусуп Баласагын. Кут даарытар билим. Урумчу: Шинжан кыргыз адабият, 1992.
8. Мамбетурду Мамбетакун. Жунгодогу кыргыздардын адабияты. Урумчу: Шинжан кыргыз адабияты, 1995, 53-бет.



9. Артыкбаев К, Турдубаева Н. Устное народное творчество и литература китайских кыргызов. Бишкек, 2003. с.15-16.
10. Артыкбаев К. Кыргызская литература 20-века. Бишкек, 2004, с. 636.
11. Сабирова В. К. Специфика публицистической литературы кыргызского зарубежья как части общего социально-культурного контекста Кыргызстана. (дискурсивно-концептуальный анализ). Душанбе, 2015, с.233.

УДК 002.6:025.45:[538+621.38]

## ЭЛЕКТРОНИКА ӘДЕБИЕТТЕРІНДЕГІ ФИЗИКАНЫҢ ҚАЗАҚ ТІЛІНДЕГІ ТЕРМИНДЕРІ

**Мұсабеков Ондасын**

Алматы технологиялық университетінің профессоры  
Алматы, Қазақстан

*Аңдатпа:* электроника әдебиеттеріндегі физикалық терминдерге салыстырмалы талдау жасалып, терминдердің бірізділіктен ауытқитындығы және олардың себептері анықталды; физикадан және электроника бойынша оқу-әдістемелік құралдар жазған авторларға ғылым мен техниканың өзара байланысты осы салалары бойынша терминдердің бірізділігін сақтау қажеттігі туралы ұсыныстар берілді.

*Түйінді сөздер:* электроника, физика, қазақ тіліндегі терминдер, терминология, ғылыми ұғымдар

*Зерттеудің көкейкестілігі.* Бұл жұмыс электроника бойынша әдебиеттерде қолданылатын физика терминдерін зерттеуге арналған. Техникалық ғылым бола отырып, электроника ең алдымен физика жетістіктеріне негізделеді. Белгілі америкалық ғалым Дж. Пирс былай деп жазады: «Электроника негізінен физикалық құбылыстарды түсінуге негізделген: бұл түсіну оларды пайдалануға мүмкіндік береді, яғни электрониканың негізінде физика жатыр». Электроника әдебиеттерінде физикалық терминдердің өте көп пайдаланылатын себебі де содан. Америкалық статистиканың деректері бойынша бүкіл өнеркәсіп көлемінің 80% - на дейін электроника алады. Демек, ғылым, техника және өндіріс саласы ретіндегі электроникада физикалық білімдердің, олардың ішінде физикалық терминдердің мәні өте зор.

Қазақ тіл білімінде философиялық, қоғамдық-саяси, заңдық, математикалық, химиялық, физикалық, медициналық, экономикалық терминология, сондай-ақ қылмыстық құқық терминологиясы біршама зерттелді. Қайта құру жылдары (1986 – 1991), қазақ тілін қолдану саласының кеңеюіне, атап айтқанда, физиканы қазақ тілінде және жоғары оқу орындарында ғылыми пән ретінде оқытудың басталуына байланысты жоғары оқу орындарының студенттері үшін қазақ тілінде физика оқулықтарын жасау қажеттілігі пайда болды. Алайда орта мектептерге арналған физика оқулықтары аударма болып қалды. Дегенмен, физиканың, әсіресе электрониканың қазақ тілі тіліндегі терминологиясы бойынша егемендік алған 1991 жылдан бері зерттеу әлі күнге дейін жоқтың қасы. Нәтижесінде бір ұғымды анықтайтын терминдерге бірыңғай талаптар болған жоқ. Бұл қазақ тіліндегі физика мен электроника терминологиясын зерттеу қажеттілігін тудырды.

*Зерттеу мақсаты* – электроника әдебиеттеріндегі физиканың қазақ тіліндегі терминдерінің ерекшеліктерін анықтау.



*Зерттеу пәні* – электроника әдебиеттеріндегі физиканың қазақ тіліндегі терминдері.

*Зерттеу мәселелері бойынша көздерге шолу.* Осы уақытқа дейін физика мен электрониканың қазақ тіліндегі терминдік байланыстары туралы жазылған ғылыми еңбектерді кездестіре алмадық. Физиканың электроника әдебиеттеріне енген терминдерін іріктеп алып қарастырғанда біз негізінен физика мен электроника бойынша 1999 ж.(физика) және 2000 ж. (электроника) баспдан шыққан терминологиялық сөздіктерді [2, 3] пайдаландық. Бұл екі сөздікті салыстырмалы зерттегенде физикадан электроникаға ауысқан терминдер негізінен екі ғылым саласында бірдей екендігін анықтадық.

Дегенмен кейбір орысшасы бірдей терминдердің қазақ тіліндегі аудармасы бірдей емес. Мысалы, физикадағы *сындық режим* (орысшасы – *критический режим*), *лазерлік сәуле* (орысшасы – *лазерный луч*), *кедергілер жинағы* (орысшасы – *магазин сопротивлений*), *магниттік қақпан* (орысшасы – *магнитная ловушка*), *шарғы* (орысшасы – *катушка*). Бұл терминдер электроникада тиісінше былай аударылған: *аумалы күй* (орысшасы – *критический режим*), *лазер сәулесі* (орысшасы – *лазерный луч*), *кедергілер қорабы* (орысшасы – *магазин сопротивлений*), *магнит қармаушы* (орысшасы – *магнитная ловушка*), *орауыш* (орысшасы – *катушка*). Мұндай мысалдар бұл екі сөздікте біршама бар.

Электроника туралы уәкипедиялық анықтамалықты [4] талдап, одан келесі курсивпен жазылған физикадан электроникаға ауысқан терминдерді ретімен келтірдік (жақша ішінде осы терминмен белгіленген ұғымдардың пайда болу жылдары келтірілді): *электр доғасы* (1802), *газдағы солғын разряд* (1850), *катод сәулелері* (1859), *қыздыру шамы* (1873). *термоэлектрондық эмиссия* (1883), *фотоэлектрондық эмиссия* (1889), *электронды сәулелік түтік* (1897), *вакуумдық диод* (1904), *вакуумдық триод* (1907), *кристалдық детектор* (1900 – 1905). Ғылым мен техниканың дербес саласы ретінде электрониканың тек 19 ғ-дың соңы мен 20 ғ-дың басында қалыптасуының өзі осымен түсіндіріледі.

Дж. Бёрдтің орыс тілінен қазақ тіліне аударылған «Электр және электроника негіздері мен технологиясы» оқулығындағы терминдердің біразы физикадағы терминдермен бірдей [5] Оларға мысалы, мыналар жатады: *таза жартылай өткізгіш*, *меншікті кедергі*, *электр өткізгіштік*, *электрон*, *акцепторлық қоспа*, *n — типті типті жартылай өткізгіш*, *p – типті жартылай өткізгіш*, *диод*, *тура тоқ*, *кері тоқ*, *вольт — амперлік сипаттама*, *термоэлектрондық эмиссия*, *электронды сәулелік түтік*, *электронды шамдар*, *диодтың тура тоғы*, *кристалдық детектор*, *вакуумдық диод*, *вакуумдық вакуумдық триод*, *электронды көбейткіштер*, *тиристорлар*, *жарық диодтар*, *транзистор*, *лазер*, *жартылай өткізгіш лазерлер*, *резистор*, *жиілікті түрлендіргіш*, *кернеуді түрлендіргіш*, *тоқты түрлендіргіш*, *жиілікті тұрақтандырғыш*, *сүзгіш және т.б.*

Сонымен бірге электроника бойынша бұл оқулықта физикадағы терминдермен сәйкес келмейтін терминдер де кездеседі. Оған мысалы мына терминдер жатады: *береген* (физикада *донор*), *алаған* (физикада *акцептор*), *ойық* (физикада *кемтік*), *потенциалды барьер* (физикада *потенциалдық тосқауыл*), *тесілу облысы* (физикада *тесілу аймағы*), *индуктивтілік катушка* (физикада *индуктивтік шарғысы*), *импульсті күшейткіштер* (физикада *импульстік күшейткіш*), *тыйым салынған зона* (физикада *тыйым салынған аумақ*) , *өткізгіштік зона* (физикада *өткізгіштік аумақ*) және т.б.

З.Ж. Жаңабаев пен Ж.Б. Мұқановтың радиоэлектроника негіздері оқулығындағы [6] электрониканың физикадан енген мынадай терминдері физика сөздігіндегі [2] терминдермен үйлеспейді: *n-p өткел* (физикада – *n-p ауысу*), *дрейф* (физикада – *ығу*), *пульсация* (физикада – *лүпіл*), *диапазон* (физикада – *ауқым*), *туннельді диод* (физикада – *туннельдік диод*) және т.б.



Орыс тіліндегі терминді қазақ тіліне аудару қиын емес. Мысалы, орыс тіліндегі «*выпрямитель*» термині физика мен электроникада қазақша бірдей «*түзеткіш*» деп аударылған. Дегенмен мұнда да қиындық аз емес. Жоғарыда келтірілген мысалдардан электроникада *n-p өткел* термині физикада *n-p ауысу* деп алынған. Бұлар орыс тіліндегі *переход* сөзінің қазақ тіліндегі аудармалары. Орысша-қазақша интернет аудармашыда орыс тіліндегі *переход* сөзі қазақ тіліне *көшу* деп аударылған. *Өткел*, *ауысу және көшу* синоним сөздер десек, онда электроника мен физиканың терминдерін қазақ тіліне аудару кезінде интерпретациялық типтегі синонимдерге байланысты екі маңызды мәселені шешуге тура келеді. Біріншіден, бұл терминдердің әртүрлі ұғымдарды білдірмейтіндігіне, шын мәнінде синонимдер болып табылатынына көз жеткізу қажет. Екіншіден, синонимдердің ішінен ең дұрыс және дәл таңдау қажет. Екі мәселені шешу әр түрлі көзқараспен, жақтаушылармен және қарсыластармен байланысты елеулі қиындықтар туғызады. Кейде жеке қисынды толық ақпараттың болмауы. Мұндай жағдайда неғұрлым қолайлы терминді таңдау осы саладағы құзыретті ғалымдармен немесе мамандармен мәселені талқылау жолымен жүргізілуі тиіс.

Ғылыми ұғымдардың қазақ тілінде мағынасын терең ашып жеткізетін және өзі жатық, құлаққа жағымды, көпшілік жақсы қабылдайтын терминдерді әлі де көптеп қалыптастыру қажеттігі бүгін өмір талабынан туып отыр [7]. Қиындық латын, грек, француз, неміс, ағылшын және т.б. тілдегі терминдерді қазақ тіліне аударғанда да туады. Мысалы, латынша *донор* термині қазақша *сыйлаймын* дегенді білдіреді екен. Жалпы алғанда оның мағанасы басқа объектіге бірнәрсе беретін объект. *Береген* қолым алаған, *береген* халыққа жараған, ол бір қолы ашық, *береген* адам дейтін сөздер халық арасында жиі айтылады. Осыған қарағанда электроникада *донор* терминін физикадағыдай өзгеріссіз алмай *береген* деп алынғаны жөн сияқты. Сондай ақ латынша *акцептор* термині қазақша «мен қабылдаймын, аламын» дегенді білдіреді. Ол *донор* деп аталатын екінші объектіден бір нәрсені *аламын (қабылдаймын)* дегенді білдіреді. Бұл *береген* қолым *алаған* деген халық арасында жиі айтылатын сөйлемнің құрамындағы сөз болып тұр. Әрі *донор* мен *акцептор* латынша, ал *береген* мен *алаған* өзара байланысты сөздер екені көрініп тұр. Сондықтан электроникада *акцептор* терминін физикадағыдай өзгеріссіз алмай *береген* деп алынғаны жөн.

Ғылыми-техникалық терминдер саласын зерттеуші белгілі ғалым Д.С. Лотте білімнің әртүрлі салаларында бір ғана ұғымның әртүрлі терминдерінің болуы мамандар арасында түсініспеушілік туғызатындығын айтады [8, 9 б.]. Сондықтан, қажеттілік болмаса «бөтен» ұғым үшін «өзіңнің» салалық терминінді жасау сияқты ақылға қонбайтын үрдіспен бел шешіп кірісу керек [8, 9 б.]. Демек, қажеттілік болмаса физикадан ауысқан ұғым үшін электрониканың салалық терминін жасаудың қажеті жоқ. Біз жоғарыда қарастырған электроника бойынша әдебиеттердегі физика ұғымдарын белгілейтін қазақ тіліндегі кейбір терминдердің басқаша жазылуы бір жағынан құптарлық. Мысалы, электроникада физиканың «донор» сөзінің «береген», ал «акцептор» сөзінің «алаған» болып алынуы жөн сияқты. Себебі мұның қисындылығы автордың этимологиялық талдауы арқылы негізделген.

Орыс тіліндегі «переход» термині электроника әдебиеттерінің кейбірінде «өткел» деп зат есім ретінде алынса, физикада ол «ауысу» деп етістік түрінде алынған. Уикипедиялық сөздікте өткел түбімен жүріп өтуге болатын [өзеннің](#) суы таяз тұсы ретінде анықталады. Демек, бұл жерде физикадағы «ауысу» термині жөн сияқты. Өйткені физикада да, электроникада да «ауысу» электронның немесе кемтіктің бір орыннан екінші орынға ауысуы, яғни қозғалуы туралы болып отыр.

Ең алдымен, қазақ тілі бойынша қандай сөздердің терминдерге жататындығын, қандай сөздердің терминдерге жатпайтындығын ажыратып алу керек. Басқа барлық ұғымдарға қарағанда, ғылыми анықтамалардың оларды басқалардан бөліп көрсететін





ерекшеліктері болады. Автордың сала бойынша ғана емес, терминдер туралы тіл білімі саласынан білімі болу керек.

Ғылымның әртүрлі салаларының (мысалы физика мен электрониканың) терминологиялық жүйелерінің, сондай ақ үйреншікті тілдің арасында үйлесімділік орнатқан жөн. Электроника физика ғылымына негізделгендіктен бұл екі ғылымның қазақ тіліндегі терминдері өзара үйлесімді болуы тиіс.

### ӘДЕБИЕТТЕР ТІЗІМІ

1. Пирс Дж. Электроны, волны, сообщения. – М.: «Государственное изд-во физико-математической литературы», 1961. – 348 с.
2. Қазақша-орысша, орысша-қазақша терминологиялық сөздік. Физика және астрономия/Жалпы редакциясын басқарған профессор Асқарбек Құсайынов. – Алматы: Республикалық мемлекеттік «Рауан» баспасы, 1999. – 296 б.
3. Қазақша-орысша, орысша-қазақша терминологиялық сөздік. Электроника, радиотехника және байланыс/Жалпы редакциясын басқарған профессор Асқарбек Құсайынов. – Алматы: Республикалық мемлекеттік «Рауан» баспасы, 2000. – 235 б.
4. <https://kk.wikipedia.org/wiki/Электроника> (Пайдаланылған мерзімі: 20.05.2020).
5. Бёрд Дж. Электр және электроника негіздері мен технологиясы. Оқулық (ауд. Маженов Н.А., Смирнов Ю.М., Маженова О.). 1 бөлім. — Алматы, 2013. – 175 б.
6. Жаңабаев З.Ж., Мұқанов Ж.Б. Радиоэлектроника негіздері: Оқу құралы. Алматы: Қазақ университеті, 2010. – 180 б.
7. Қазақ әдебиеті. Энциклопедиялық анықтамалық. — Алматы: «Аруна Ltd.» ЖШС, 2010 жыл. – 576 б.
8. Лотте Д.С. Основы построения научно-технической терминологии. –М.: «Наука», 1972. -158 с.

## POLYPREDICATIVE UNITS OF LANGUAGE AND THEIR LINGUISTIC FEATURES

**Gulyamova Shakhzoda Baxtiyor kizi**

EFL teacher of Foreign languages department, University of Uzbek language and literature named after Alisher Navai  
Tashkent, Uzbekistan

***Annotation:** the current article comprises the basic illustration of polypredicative (complex sentence) units of the language and their features in linguistics. Furthermore, it describes the structure of sentence in grammatical context and provides focal types of sentence such as: simple and complex sentences in use with their samples and different features.*

***Keywords:** polypredicative unit, simple sentence, complex sentence, predictive, syntactic theories, research, linguistics and interpretation*

It should be highly acknowledged, sentence is one of the main components of grammar in all languages. Obviously, special attention is paid to the study of speech types, problems related to speech research, and the issues of comparing and contrasting sentences in different languages. Therefore, comparing and differentiating sentences and their types in languages belonging to



different families and groups is one of the most pressing issues today. Nowadays, speech is studied in a variety of areas of linguistics, including contrastive linguistics, comparative typology, cognitive linguistics, linguo-culturology, and pragmatic linguistics. Of course, in every aspect of linguistics, the analysis of sentences and their problems requires new approaches and methods. Therefore, it is important to study the sentence as a basic unit of language.

As it is mentioned sentence is one of the main units of language and according to the structure of the sentence it can be divided into two focal types. They are:

Simple sentence- which is grammatically and intonationally formed syntactic element with a single predicative unit that can express a particular idea. For instance:

**My sister completed her assignment.** The target simple sentence includes the only predicative-completed and subject- my sister. The sentence is independent and structured simply.

Complex sentence- a sentence which includes two or more predicative units, form a whole in intonation and content. The basic difference between these sentences is that a simple sentence consists of one predicative base, and a compound sentence consists of two or more predicative bases. For instance:

**Although my sister completed her assignment, she still needs feedback from her supervisor.**

This is a sample for complex (polypredicative) sentence and it includes two simple sentences. Besides, the comma should be used in this sentence because it begins with a dependent clause. As it is seen with the help of given examples, the building block of a simple sentence is usually formed with the help of a word or phrase. On the other hand the building block of a compound sentence is formed with several simple sentences. Moreover, there is an equal or subordinate syntactic connection between a simple sentence that is part of a compound sentence. With this in mind, the term "Polypredicative unit" is used instead of the term "complex sentence" in the article. Polypredicative events are a complex unit of syntactic level. Thus, the level of study of polypredicative units in Uzbek linguistics can be divided into three types:

- Traditional (formal) interpretation of polypredicative units.
- Substantive (systematic) interpretation of polypredicative units.
- Semantic interpretation of polypredicative units.

Obviously, at each stage, the sentence and linguistic properties of polypredicative units were studied on a different methodological basis. In particular, the types of polypredicative units in the Uzbek language in the formal interpretation, the means of binding have been widely studied. For instance, in the substantial approach, the role of sentences at the speech and linguistic level was highly determined. On the other side, in the content approach, the semantic relationships of the components of the polypredicative units were investigated by the scientists.

It is understood that in traditional syntactic theories of Uzbek linguistics the polypredicative unit is interpreted as a syntactic device consisting of a combination of two or more simple sentences by means of connecting or connecting functions, which form a whole according to the content, structure and tone. One of well known Uzbek scientist R. Sayfullaeva's research studies the interpretation of polypredicative units, their syntactic structure. Besides, it identifies the typical manifestations of polypredicative units, including linked polypredicative units, on the basis of the smallest pattern of speech construction. In fact, the study of the polypredicative unit components was one of the main topics in linguistics in 1920<sup>th</sup> since then, various scientific debates and discussions have begun among linguists in this field. Initially, Russian linguistics M.N Peterson's work "Essays on the syntax of the Russian language" is considered to be one of the earliest observations in the target field.

The other Uzbek linguist G. Hoshimov emphasizes the importance of the study of complex sentences in terms of volume. The scientist divides the conjunctions into the following types: collotaxeme, parataxeme, hypotaxeme, hypertaxeme, supertaxeme, ultrotaxeme, architaxeme, syncrotaxeme. Many scholars and professors have conducted and continue to conduct research on the study of this field. It is clear that a comprehensive study of conjunctions is a very



important issue. As it is seen, in Uzbek linguistics there are a lot of works aimed at studying the characteristics of polypredicative units, revealing their possibilities of expressing emotional-expressive meaning. However, the role of polypredicative units in the linguistic activity of the author, as a means of determining his individual style, his ability to compose literary texts is just beginning to be studied.

As a conclusion it should be stated that polypredicative units of the language are inseparable parts of linguistics and aims to enrich the sentence to have more feelings and actions in the same written or oral speech. Moreover, the need to distinguish sentence units from communication units arises because structuralism has studied speech units as a simple form of occurrence of linguistic units from their living conditions. It is important to state that at the present stage of development of linguistics, the study of the components of polypredicative units in terms of semantic is one of the necessary issues on the agenda.

#### USED LITERATURE:

1. Раурова. L.R. Диалогик дискурсадаги полипредикатив бирликларнинг социопрагматик тадқиқи. //Phd dissertation Tashkent, Uzbekistan. 2012
2. Nurmonov A., Mahmudov N., Ahmedov A., S. Olixo`jayeva S Ўзбек тилининг мазмуний синтаксиси. – Т.: Фан , 1992, - page 292.
3. Ballmer Th., Brennenstuhl W. Speech Act Classification. A Study in the Lexical Analysis of English Speech Activity Verbs.–Berlin– Heidelberg–New York: Springer-Verlag, 1981.–276 p
4. Searle J.R., Vanderveken D. Foundations of Illocutionary Logic. –Cambridge Univ. Press, 1985. – P. 180
5. J.H.Greenberg. Essay in linguistics. Chicago, 1967. First publ., 1957. p.66

УДК 821.111

#### РОЛЬ ВЫМЫШЛЕННОГО ЯЗЫКА «НАДСАТ» В РОМАНЕ ЭНТОНИ БЁРДЖЕССА «ЗАВОДНОЙ АПЕЛЬСИН»

**Новикова Алина Айиоловна**

Студентка группы ПО-19-101

Института зарубежной филологии и регионоведения СВФУ им. М. К. Аммосова

Научный руководитель – Анисимов Андрей Борисович

к.ф.н., доцент кафедры перевода

Института зарубежной филологии и регионоведения

СВФУ им. М. К. Аммосова

Якутск, Российская Федерация

***Аннотация:** В данном исследовании рассматривается роль вымышленного языка «надсат», созданного английским писателем Энтони Бёрджессом на основе слов русского языка в романе «Заводной апельсин». Анализируются мирообразующая, сюжетообразующая и героеообразующая функции вымышленного языка в литературном произведении.*

***Ключевые слова:** «Заводной апельсин», «надсат», вымышленный язык, конланг, артланг, сленг, апостериорный язык, априорный язык.*



Роман Энтони Бёрджесса «Заводной апельсин» был впервые опубликован в 1962 году и вызвал широкий общественный резонанс. История, рассказанная от лица малолетнего главы преступной банды, многим показалась слишком жестокой. Кто-то и вовсе пытался уличить автора в прославлении и возвеличивании насилия. Скандал вырос до мирового масштаба, когда роман был экранизирован знаменитым американским режиссёром Стэнли Кубриком в 1971 году. Утверждалось, что многие произошедшие после этого преступные акты молодёжи были вдохновлены именно «Заводным апельсином», хотя некоторые из преступников не были знакомы ни с книгой, ни с фильмом.

Однако сам автор не вкладывал в своё произведение призыв к жестокости. Напротив, мрачная атмосфера романа обусловлена личной трагедией писателя и его протестом против насилия. Его жена стала жертвой изнасилования военными дезертирами. Сам Бёрджесс пережил жестокость со стороны сверстников в школьные годы. Во время написания романа он считал, что его скоро не станет, поскольку ему ошибочно диагностировали опухоль мозга.

Кроме всего прочего, предпосылками возникновения замысла романа стали два явления, появившиеся в то время в обществе. Во-первых, в Британии заметно возрос уровень подростковой преступности. Во-вторых, для снижения преступности предлагалось применять к нарушителям методы воспитания, основанные на бихевиористской теории Берреса Скиннера. Согласно этой теории, поведение человека обусловлено лишь окружающей средой, а не свободной внутренней волей, так что на него можно влиять извне с помощью так называемого подкрепления, то есть поощрения желательного поведения.

Именно эти факторы привели к формированию основной идеи романа, которую легче всего выразить через фразу одного из персонажей – тюремного священника: «Весь вопрос в том, действительно ли с помощью лечения можно сделать человека добрым. Добро исходит изнутри, номер 6655321. Добро надо избрать. Лишившись возможности выбора, человек перестаёт быть человеком» [2]. Таким образом, в романе наряду с вечной проблемой добра и зла и проблемой подросткового насилия поднимается проблема свободы выбора человека. Эти проблемы актуальны и в настоящее время.

Как уже было сказано, повествование в романе ведётся от лица главного героя – 15-летнего хулигана Алекса. Для полноты образа автор посчитал необходимым наделить героя особой речью, ведь использование своеобразного сленга является характерной чертой молодых людей. Сленг определяется как вариант экспрессивно окрашенной речи, не совпадающей с литературной нормой. Современный сленг британской молодёжи Бёрджесс использовать не хотел, так как действие романа происходило в недалёком будущем, а сленг имеет свойство быстро устаревать. Так что было принято решение создать вымышленный язык специально для этого романа. Во время путешествия в Советский Союз внимание писателя привлекли местные хулиганы, похожие на британских. Молодые люди в своём сленге вставляли в русскую речь слова английского происхождения. Для речи героев своего романа Бёрджесс захотел использовать похожий приём, но с русскими вкраплениями в английский язык.

В общей сложности «надсат» составляет примерно пять процентов текста, то есть каждое двенадцатое слово и примерно двадцать четыре слова на страницу. Слова «надсата» пишутся латиницей, обычно ими называют какие-то привычные вещи и явления: *malchik, droog, litso, molodoy, gloopy* [1].

Понятие вымышленного языка входит в понятие искусственного языка. Искусственный язык, который также называют конланг (от английского *constructed language* – сконструированный язык), отличается от естественного тем, что он был создан людьми целенаправленно, а не стихийно. Искусственные языки создают для разных





целей. Среди них можно выделить: упрощение общения между людьми (для таких целей, например, польский лингвист Людвик Заменгоф создал язык эсперанто), лингвистический эксперимент (такими были языки для проверки гипотезы Сепира-Уорфа об ограничении человеческого сознания языком), языковая игра, получение удовольствия и использование в вымышленном мире, как правило, в художественных произведениях: в кинематографе, сериалах, литературе, а иногда и в видеоиграх.

В зависимости от того, каким был источник искусственного языка, их делят на апостериорные и априорные. Апостериорный язык основан на каких-либо уже существующих языках, чаще естественных. Априорный язык создаётся по большей части благодаря фантазии автора с нуля. Данное деление весьма условно, так как практика показывает, что совершенно не опираться на существующие языки невозможно [3]. «Надсат» в романе Энтони Бёрджесса очевидно является апостериорным языком, так как использует русскоязычную лексику и грамматический строй английского языка, а также элементы и некоторых других языков – немецкого, французского, малайского.

Вымышленный язык также носит название артланг (от английских слов *art* – искусство, и *language* – язык) и используется в искусстве. Какую же роль вымышленный язык играет в художественном произведении? Выделяют три основных функции: мирообразующую, сюжетообразующую и характеристику героя, которую мы назовём героеообразующей функцией.

Мирообразующая функция состоит в том, что вымышленный язык помогает в полной мере создать вымышленный мир или вселенную. Ярким примером вымышленных языков как мирообразующего элемента может служить группа эльфийских языков, созданных Джоном Толкином для его произведений о вымышленном мире Средиземья. Квенья и синдарин, входящие в эту группу, проработаны настолько, что имеют не только свою фонетику, грамматику и письменность, но и историю развития. Такой кропотливый труд писателя снискал признание у многих читателей, которые стали общаться на вымышленных им языках в реальной жизни.

Мирообразующая функция «надсата» не так очевидна, ведь далеко не весь изображаемый мир изъясняется на этом языке, а лишь молодёжь. По факту на нём говорит только главный герой и его банда. Однако вся вселенная романа показана именно с точки зрения Алекса. Допустимо сказать, что вселенная романа и есть вселенная Алекса – нам показаны лишь его действия, мысли и чувства. С такой позиции уже можно утверждать, что «надсат» является в романе мирообразующим элементом, образуя внутренний мир Алекса, в который погружён читатель. Подтверждает эту гипотезу также и то, что сам автор называл одной из причин выбора такого непонятного языка желание создать мир отчуждения и протеста, мир маленькой группы, противопоставляющей себя остальным людям. Этот подход тоже нашёл отклик у многих читателей, и «надсат» вышел за пределы мира одной книги. Популярный певец Дэвид Боуи, например, сочинил песню «Girl Loves Me», используя этот язык.

Сюжетообразующая функция заключается в том, что особенности вымышленного языка, которым владеют персонажи, могут влиять на развитие событий в произведении. К примеру, язык пришельцев в повести Теда Чана «История твоей жизни» действует особым образом на восприятие времени его носителями и является двигателем развития сюжета.

«Надсат» также в какой-то степени выполняет и сюжетообразующую функцию. Во-первых, он предопределяет отношение окружающих к носителю языка. Доктор Браном, например, считает речь Алекса обусловленной славянской пропагандой. Помимо всего, «надсат» выдаёт в Алексее преступника, когда он второй раз попадает в дом своей прошлой жертвы – писателя Ф. Александра. Писателя удивляет манера речи молодого человека, и он начинает узнавать в нём своего давнего обидчика. Кроме того, в конце



романа жена Пита, бывшего члена преступной банды Алекса, постоянно хихикает, удивляясь тому, как чудно разговаривает Алекс, и спрашивает мужа, не говорил ли он так же когда-то. Здесь мы видим противопоставление двух персонажей, под которым кроется противопоставление двух путей, по которым мог пойти главный герой. Повзрослевший, остепенившийся и такой «нормальный» Пит говорит теперь на совершенно «нормальном» языке. Выпавший на время заключения из жизни и оставшийся почти на прежнем уровне, Алекс продолжает упрямо говорить на своём необычном сленге. Бёрджесс также закладывал дополнительный смысл в использование вымышленного языка. По сюжету романа главному герою как бы «промывают мозги». Автор хотел показать с помощью языка, что нечто подобное по ходу развития действия происходит и с самим читателем. Он даже назвал роман упражнением в лингвистическом программировании: чем дальше читатель продвигается по тексту, тем больше он начинает говорить с Алексом на одном языке, и в какой-то момент можно почувствовать симпатию к такому беспринципному преступнику.

Героеобразующая функция артланга выражается в наделении персонажа какими-то особенными характеристиками. Примером может служить созданный режиссёром Люком Бессоном «божественный язык», на котором изъяснялась Лилу из фильма «Пятый элемент». Этот язык был самым древним во Вселенной, в то время как сама Лилу являлась древним носителем этого языка.

Героеобразующая функция «надсата» в романе представляется наиболее очевидной. Алекс стремится быть не таким как все, он презирает общество, которое хочет сделать его обычным. Язык помогает ему выделиться из серой массы и свидетельствует о его юношеском максимализме. Часть используемых им слов являются искажениями, присущими малолетним, что подчёркивает инфантильность персонажа: *eggiweg* – яйцо (от *egg*), *jammiwam* – джем (*jam*), *munchy-wunching* – жующий (*munching*), *punchipunching* – ударяющий (*punching*), *skolliwoll* – школа (*school*), *baddiwad* – плохой (*bad*), *guttiwuts* – внутренности (*guts*), *Steaky Wake* – стейк (*steak*) [1].

Есть у «надсата» и особая смягчающая функция, сравнимая с тем, что особенно кровавые сцены в фильмах делают чёрно-белыми, чтобы не шокировать зрителя. Когда часть слов в описании насилия непонятна, картина в нашем воображении уже не такая яркая и реальная, что в какой-то мере щадит нашу психику. Так что автор ещё и позаботился о читателе, применив такой лингвистический приём.

Таким образом, рассмотрев роль вымышленного языка «надсат» в романе Энтони Бёрджесса «Заводной апельсин», можно отметить, что данный язык выполняет различные функции. Его создание – не простая прихоть или причуда писателя. Вымышленный язык может стать важным элементом произведения.

### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Бёрджесс, Энтони. Заводной апельсин: книга для чтения на английском языке / Э. Бёрджесс. – Санкт-Петербург: КОРОНА принт, КАРО, 2015. – 288 с.
2. Бёрджесс, Энтони. Заводной апельсин / перевод В. Бошняк, 2011. Издание на русском языке AST Publishers, 2015
3. Сидорова М.Ю., Шувалова О.Н. Интернет-лингвистика: вымышленные языки. М., «1989.ru», 2006, с.184.
4. <https://www.anthonyburgess.org/>



УДК. 796.074

## МАНАС ЭПОСУНДАГЫ ПАТРИОТТУЛУК ИДЕЯСЫН ЧАГЛДЫРУУ

**Анаркулов Хабибулла Файзуллаевич**

доктор педагогических наук, профессор КГЮА

**Минбаев Доорбай Абдуллаевич**

Аспирант КГАФКиС

Научный руководитель – Анаркулов Хабибулла Файзуллаевич

Бишкек, Кыргызстан

***Аннотация.** Бул илимий макалада кыргыздардын «Манас» эпосундагы патриоттуулук идеясын чагылдырып, эр Манастын өзүнүн кыргыз элине, Ала-Тоого болгон патриоттук көз караштары көрсөтүлгөн.*

***Түйүндүү сөздөр:** Манас, эпос, мекенчилдик, Ала-Тоо, кыргыздар, Ата журт, адеп-ахлак, идея, патриоттук дөөлөттөр.*

«Манас» эпосунун дүйнөлүк мааниси жалпы адамзат үчүн эң орчундуу жанрдагы улуу дастан. Эл-жерди коргоонун, жеңишке жетишүүнүн, жоолашкан элдердин арасында тынчтыкты, бейпилдикти орнотуу жөнүндөгү баатыр Манастын патриоттук идеялары менен ал үмүт-тилектерди тынымсыз согуш-кагышуулардын доорунда, жоокерчилик заманда иш жүзүнө ашыруунун кыйынчылыгынын жана зарылчылыгынын ортосундагы чечилгис карама-каршылык кайгылуу мараага алып келет (Манастын өлүмү). Бирок, эпостун күчү кыргыз элинин жаркын келечегинин келээрине ишенүүнү, элдин күч-кубатынын, үмүтүнүн соолбостугуна (өчпөстүгүнө) ишенимди пайда кылып, патриоттуулук сезимди жараткандыгында. Ушул ой-тилекти белгилеп Ч.Т.Айтматов мындай деген: «Эпос ушундай финалына, жыйынтыгына карабастан, бийик гуманизм идеясын бекемдеген, адамды сүйүү, баалоо, коом турмушунун эң бийик ыймандык нормасы экенин бекемдеген дүйнөлүк гениалдуу эпостун катарына кирет» [1, 12 бет].

«Манас» эпосунун эң башкы идеясы, согуштун жамандыгына каршы Концепция (теориялык багыт) «Акылдын кенчи Манаста» [7, 13 бет] деп ырдаган атактуу Акын Нурмолдонун чыгармачылыгында улантылгандыгын байкабыз.

«Манас» эпосунун эң ыйык жана бийик патриоттук идея, дөөлөтү – Ата-Журттун азаттыгы, эркиндиги, көз карандысыздык философиясы төмөндөгүдөй саптар менен айтылат :

«Алты сан аман турганда,  
Ыйык кыргыз жеримди,  
Душмандын буту баскыча,  
Асыл кыргыз элимди,  
Тебелетип бөтөнгө,  
Кор кылып жаткыга  
Туулбай туна чөгөйүн,  
Тирүү жүрбөй өлөйүн!» [1, 12 бет].

Манаста дагы эмне ыйык? Кыргыз улутунун биримдиги, бөлүнбөстүгү, калайык-журттун бекем кошпогондугу – ыйык дөөлөт. Буга далил катары: «Куралы жайып куш кылган, курама жайып журт кылган» [1, 13-б].

Бул саптан Ала-Тоолук журт үчүн жанын курч урган, каруусун казып, башын тапмак кылган патриоттуулук (мекенчилдик), керек болсо жанды курман чалуу идеясые байкаса болот.



«Калкым кыргыз сен үчүн,  
Курман болуп кетейин» [1, 14 бет].

Ала-Тоонун, бир боор элдин көйгөйүн ойлоп тынчсызданган, Ата журттун тагдыры деп асанкайгыланган атуулдук эр жүрөктүк рух, жалынданган жарандын жигер-демилге бул мекенчиликте.

Элдин ар намысын ойлогон, өзүнүн беделин жерге түшүрбөгөн эр жигиттин намыскөйлүгү жөнүндө акылман Кошойдун айткан сөздөрүндө патриоттуулук, биримдикке чакыргандыгында:

«Үзүлгөндү улайлы,  
Чачылгандыжыйнайлы,  
Жоголгон жокту табалы,  
Журт айласын кылалы» [1, 14 бет].

Эр Манастын: «Жоого намыс бергиче,  
Ажаым жетсе өлөйүн дегени», - деп айтканы.

Эпосто Ала-Тоо элинин намысы деп 80 жаштагы Кошойдун Жолой менен күрөшкө чыкканын унутпайлы. «Манаста» мекендин чегин күн-түн дебей күзөтү, эл-жерин сак сактап калуу, кыргыз мамлекеттүүлүгүн коргоо жана аны чыңдоо идеясы төмөнкүчө чагылдырылган:

«Кыргыз жерин жердөөнү.  
Алооке сага ким койду,  
Атамдын жерин жердөөнү,  
Ант ургур сага ким койду» [1, 14 бет].

Ошондо Кошой балбандын Эр Манаска берген кеңеши:

Элинди түгөл башкарып,  
Өз алдынча болгондо,  
Кыр-кырда кыргыз элиңе,  
Кызыккан жандар дагы бар,  
Ошого моюң бербеске,  
Ок өтпөгөн тоң камда,  
Ок жетпеген ат камда», - деген [1, 14 бет].

Ала-Тоого болгон ашып-ташкан патриоттуулук сүйүүсүн эң кымбат байлыгы:

«Жер соорусу турбайбы,  
Жердеген адам турбайбы,  
Береке элең, бел элең,  
Жердеген адам бай болор,  
Түгөнбөс ырыс кең элең» [1, 15 бет].

Бир канча кылымдарды аралап, илгертен келе жаткан мекенчилдик ата-баба салты ыйык. Караңгыда көз тапкан, капилеттен сөз тапкан көрөгөчтүк, акылмандык улук. Кыргыз элинин адеп-ахлак, жан дүйнөнүн руханий сулуулугу, мейман достугу, чынчылдыгы, мекенчилдиги жана инсандык асылзат нарк-насили бийик.

«Манас» эпосунда өзөктөн чыккан өрткө, өздөн чыккан жатка» (Абыке-Көбөш сыяктуу көз каманчылыкка) саткынчылыкка каршы болгон рухтун күчтүүлүгүн көрсөтөт. Эр «Манас» тукумдары, урпактары саткынчылыктан сак болууга астыртан үндөп, элди тарыхый эс тутумду түптөөнүн, ага патриоттуулуктун рухун сиңирүүнүн зарылдыгын көрсөтүп турат. Биз ушуну эс тутумдан чыгарбашыбыз керек.

Эпостун негизги өзөгүн басып өткөн, ичтен чыңап, чыйралып жана кайраттандырып турган дал ушул ой пикирдегидей ыйык мекенди сүйүү, сактоо идеялары, руханий тиректери бар жана бай болгондугу үчүн ак калпак кыргыз элинин эзелтен бери карай эл болуп жашап, тарыхтын кыйын-кезең бороон-чапкындарына алдырбай сакталып, бүгүнкү күнгө аман-эсен жетип, өзүнчө эгемендүү мамлекетке жетип





отурат. Ушул нарк-дөөлөттөрдүн бардыгын чогултуп туруп, биз «Манас» эпосунун патриоттуулук руху дейбиз.

«Бир канча кылымдар патриоттуулук бою белес-белден бороондоп, акыл-айла издеп, Манастын патриоттуулук руху кыргыз улутунун аман-эсен сактаган». Кытайдын Алооке ханынын кыргыз элине салган кыргынынын айынан «колу артына байланып, кой ордуна айдалып» Алтай жерине сүрүлүп барып, ач-жылаңач, муң-кайгыга батып, карып болуп, эмне кыларын билбей, айласы кетип турган элге кайрылып Акбалта:

«Медер кылып жүрүүчү,  
Белгилүү кыргыз элиң жок  
Керектүүгө тиккен багың жок.  
Керейип жүрөр чагың жок  
Талаага тиккен багың жок.  
Эмгек кыл, балда, эмгек кыл,  
Акынды эмгек кайтарат,  
Алтындын кеңин казалы,  
Кетмендеп жерди оёлу,  
Жең аябай түрүшүп,  
Аябай жанды багалы,

Кар жер менен урушуп» [1, 16 бет], - деп жалындуу чакырык айтып, арып-азган боордошторунун аман-эсен калышын дыйкан-чарбачылык кылуудан көрүп, элдин артынан ээрчитип, алардын жандарын сактоо өздөрүнүн колунда экендигине ишендирет. Кыргыздар акыл, ал аркылуу адал эмгек менен жашоо турмуштарын ондоо, эл-журтту сактоо аркасында кара калмак, манжуу журтка кошулуп кетпей, өзүнүн улуттук ажарын, табигый тур өзгөчөлүктөрүн сактап калышкан» [2, 16-17 бет].

Эпосто кыргыз жери: «Ала-Тоо береке экен, бел экен

Пенде көрчү жер экен,

Жердеген адам бай болоор,

Түгөнбөс ырыс кең экен», - деп мүнөздөлөт [1, 17 бет].

Эпстун көркөмдүк-образдык логикасынан Ала-Тоону барктап-баалап, кадырына жетип, мекенибиздин кооздугун, элибизди сактап калуу деген патриоттук идея чыгып турат. Ушул убакта болсо минтүүнүн ордуна «жер соорусу турбайбы, жердеген адам тунбайбы», - деген берекелүү асыл жерибизди таштап, оңой табылчу оокат издеп, бакытты башка жактан табам деп, кыргыздардын чоочун өлкөлөргө кетип жатышкандыгы өкүнүчтүү.

«Манастын» көз алдынан тизмектелип өткөн улуттук маанидеги патриоттук идея-дөөлөттөрү, кененирээк караганда, улуттук да, ошону менен бирге жалпы адамзаттык да мааниге ээ десек болот.

Ошентип, гумандуулук, адилеттүүлүк, калыстык, эл-журт алдындагы парз, абийир, жоопкерчилик, сөз менен иштин биримдигин ак эмгек жана мекенчилдик сыяктуу жалпы адамзаттык нравалык дөөлөттөрдү өзү менен кошо алышып жүрүшкөн Манас, Кошой, Алманбет жана Каныкей сыяктуу каармандардынообраздары кыргыз эпосунун ар тараптуу нравалык-патриоттук маанисин дагы да тастыктайт.

### ПАЙДАЛАНГАН АДАБИЯТТАРДЫН ТИЗМЕСИ

1. Байгазиев, С. Улуу Манас эпопеясы-дүйнөлүк көркөм маданияттынан өчпөс жылдызы / С.Байгазиев. – Бишкек, 2016. – 510 - б.

2. Исаков, Б. Кыргыздар элдигин кантип сактап калган / Б.Исаков. – Бишкек: Учкун, 2006. – 16-17 бб.



УДК 82-31

**ОБРАЗЫ ГЛАВНЫХ ГЕРОЕВ В РОМАНЕ ДЖОНА ГРИНА  
«ВИНОВАТЫ ЗВЕЗДЫ»**

**Новгородова Сандаара Никитична**

Студентка группы ПО-19-101

Института зарубежной филологии и регионоведения  
СВФУ им. М. К. Аммосова

Научный руководитель – Анисимов Андрей Борисович  
к.ф.н., доцент кафедры перевода

Института зарубежной филологии и регионоведения  
СВФУ им. М. К. Аммосова

Якутск, Российская Федерация

***Аннотация:** Данная статья посвящена изучению образов главных героев в романе современного американского писателя Джона Грина «Виноваты звезды». Персонажи Джона Грина неординарны, сильны духом и стойко переносят тяжелейшие болезни, вызывая у читателей глубокое уважение.*

***Ключевые слова:** художественный образ, Джон Грин, метафора, тема смерти, боязнь забвения, подростки, формирование личности, тема любви.*

Джон Грин является современным американским писателем, автором книг для подростков. Творчество Джона Грина притягивает своим богатым языком и неординарным сюжетом. И с каждым днем растет его популярность среди молодёжи. Его книги экранизируют и читают во всем мире. Джон Грин известен романами “Виноваты звезды”, “В поисках Аляски” и “Бумажные города”. Читатель может с легкостью привязаться к героям его книг, они показаны очень просто, искренне и соответствуют настоящей жизни.

Художественный образ в литературе играет важную роль. Только с помощью него писатель может создать и изображать человеческую жизнь, природу и каких-либо явлений. Художественный образ передает реальность и создает вымышленный мир. Писатель описывает и объясняет, он передает свои мысли, переживания, чувства, внутренний мир героев, их взаимоотношения друг с другом, внешние и духовные психологические особенности только через художественный образ.

Главная героиня романа “Виноваты звезды” Хейзел Грейс Ланкастер – шестнадцатилетняя девушка, единственный ребенок в семье. С тринадцати лет борется с тяжелой формой онкологического заболевания щитовидной железы. Она чудом спаслась, но, к сожалению, лишилась самостоятельно дышать. Девушка скромная и самодостаточная, не ищет внимания и одобрения других людей. У Хейзел тяжелая депрессия и как она подмечает: “Депрессия – это побочный эффект умирания” [1; С. 1].

У Хейзел короткая стрижка каштанового цвета, зеленые глаза, она страдает от рака четвертой стадии и метастазирования, который распространился на ее легкие, поэтому Хейзел должна всегда носить с собой кислородный баллон и носовые канюли. Она обычно любит одеваться как ее любимая героиня в книге.

Одна из интересных черт данного персонажа – это ее смелость в своих решениях, она не боится ошибок и неудач. Это особенно выделяется в ее поступках. Даже тяжелая болезнь не остановила ее полететь в Амстердам, ради встречи с писателем.



Её очень нагнетала обыденность в своей жизни, душа Хейзел хотела нечто новое. Находясь в периоде ремиссии, родители уговаривают вступить в группу поддержки участников больных раком. Там ей посчастливилось познакомиться с Огастусом Уотерсеном, который стал для нее лучом света в довольно серой жизни.

Хейзел в подростковом возрасте столкнулась со многими проблемами и лишилась детских радостей, но для нее это стало толчком для развития. Она обладает большим кругозором, любит читать. Ее любимая книга, которая никогда ей не надоеет, это “Царский недуг”. Хейзел умная, уверенная в себе девушка с сильным духом, которая никогда не сдается. На наш взгляд, основная причина этого кроется в ее тяжелой болезни, которая сформировала в ней силу духа и воли. Главная героиня легко выражает свое мнение. Хейзел сначала думает о близких ей людей и потом только о себе. Она часто сравнивает себя с гранатой: “Я граната, в какой-то момент я взорвусь, поэтому хочу заранее минимизировать случайные жертвы...” [1; С. 94]. Бомба означает смерть и страдания тех, кто находится рядом с ней. Она не хочет причинять боль другим людям.

Теперь рассмотрим образ другого главного героя романа “Виноваты звезды” Огастуса Уотерса. Это семнадцатилетний юноша, единственный ребенок в семье, у него рак костей, ему ампутировали правую половину ноги. До болезни он играл в баскетбол. Хейзел описывает Огастуса как парня с каштановыми волосами, с плохой осанкой и с голубыми глазами. Он внешне привлекательный, высокий, умный, умеет поддержать беседу, имеет хорошее чувство юмора.

Впервые Хейзел и Огастус встречаются в группе поддержки больных раком. Она понравилась ему, потому что Хейзел не зависит от мнения окружающих людей, у нее есть всегда своя точка зрения. Его самый большой страх является забвение, он очень сильно хочет оставить след в этом мире после себя. С кем бы Огастус Уотерс ни общался, он со всеми находит контакт. Этот юноша обладает лидерскими качествами. Хотя, он и бывает вспыльчивым, но всегда в состоянии овладеть собой, быстро адаптироваться и подстроиться под любую жизненную ситуацию.

Интересная черта Огастуса это то, что он всегда носит с собой пачку сигарет и считает это метафорой: “...Это метафора, вот смотри: ты держишь в зубах смертельно опасную вещь, но не даёшь ей возможности выполнить свое смертельно опасное предназначение” [1; С. 25].

На наш взгляд, Огастус способен сделать все для того, чтобы осчастливить своих близких людей. Он предложил Хейзел полететь в Амстердам, чтобы встретиться с ее любимым писателем, автором книги “Царский недуг”. Это доказывает, что он сильно любит свою девушку и готов помогать людям.

Мы полагаем, Огастус красиво и абсолютно искренне выражает свои мысли и чувства к Хейзел. Он относился к Хейзел с самыми теплыми чувствами.

В заключение стоит отметить, что образ персонажа может раскрываться через его портрет, а также через его поступки. Таким образом, главные герои романа “Виноваты звезды” доказывают, что способны любить, творить, жить так, как и все другие люди, жить каждым днем, наполняя жизнь яркими и запоминающимися моментами. Молодые люди абсолютно искренни в своих поступках, они могут бунтовать, открыто высказывать свое мнения, их переполняет огромный спектр разных эмоций. Читатели начинают сопереживать героям романа, прекрасно осознавая, как им тяжело жить с неизлечимой болезнью.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ:

1. Джон Грин «Виноваты звезды». 2012 / «The fault in our stars»
2. The Fault in Our Stars Quotes and Analysis: <https://www.gradesaver.com/the-fault-in-our-stars/study-guide/quotes>



3. Художественный образ в литературе: bukinistu.ru
4. Стиль Джона Грина в романах «Винноваты звезды» и «Бумажные города» // Научно методический электронный журнал «Концепт». 2017

## ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРАКТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ РУССКОГО И КАРАКАЛПАКСКОГО ЯЗЫКА В ОБЛАСТИ ЛЕКСИКИ

**Каландарова Гульбахор Нуруллаевна,**

Каракалпакский государственный университет  
Ст.преподаватель, факультет иностранных языков  
Нукус, Узбекистан

**Турсынмуратов Шукурулла Мадреимович**

Каракалпакский государственный университет  
асс.преподаватель, факультет иностранных языков  
Нукус, Узбекистан

***Аннотация:** В данной статье рассматриваются лексические значения заимствований из тюркских языков. Заимствование слов происходит в силу объективных причин. Также в статье говорится о русских переводах каракалпакских научных трудов, а также трудов, посвященных Каракалпакстану.*

***Ключевые слова:** лексика, заимствование, перевод, лингвистика, двуязычие.*

Словарный состав как самая подвижная часть языка, являющегося важнейшим средством человеческого общения, чутко реагирует на те или иные изменения в жизни народа, отражает новые предметы и понятия, новое в быту, в культуре, производстве.

Тесное сотрудничество народов в общественной и политической жизни, в экономике, в быту, в науке и культуре непосредственно отражается в развитии и обогащении их языков.

Слова заимствуются, когда для этого имеются экстралингвистические, т.е. общественные и лингвистические условия.

Основным лингвистическим условием лексического заимствования признаётся двуязычие. На существование непосредственной связи между заимствованием и двуязычием, а также многоязычием указывали виднейшие ученые в этой области.

Каракалпакской лексикой насыщены тексты переводов научной литературы с каракалпакского языка на русский.

Благодаря русским переводам каракалпакских научных трудов, а также трудов, посвященных Каракалпакстану, каракалпакские заимствования становятся известными миллионам носителей русского языка, живущих за пределами Каракалпакстана.

В русском языке подчеркивается относительная узость тематики заимствованной лексики, которая прежде всего, сводится к обозначению понятий, связанных с жизнью и бытом каракалпакского народа, к отражению местной флоры и фауны.

Необходимо отметить, что заимствование слов происходит в силу объективных причин.

Слова переходят из одного языка в другой язык потому, что один народ берёт у другого народа предметы, вещи или понятия, которых нет у себя вместе с их названиями, если у заимствующего народа нет слов называющих эти реалии.





На взаимодействие языков, на проникновение слов из одного языка в другой, как нам кажется, оказывают влияние следующие факторы:

**1. Географические:** это соседство народа и государств, которые влияют на интенсивность языковых контактов;

**2. Социально-экономические и научно-культурные факторы:** это интенсивные экономические, культурные, научные связи народов, влияющий на языковое взаимодействие;

**3. Военные факторы:** это захват и интервенция одним государством другого государства военным путем;

**4. Фактор национально-религиозной близости народов:** на интенсивность взаимодействия языков заметное влияние оказывает то, что в этих контактирующих государствах проживают народы одной или близкородственных наций, или народы верующие одной религии;

**5. Фактор языковых контактов народов близкородственных языков.** Носители близкородственных языков легче заимствуют слова друг у друга. Уместное и умело заимствованное слово, только обогащает язык. А неуместное, ненужное проникновение слов из одного языка в другой отрицательно влияет на развитие языка и засоряет его.

В русские тексты каракалпакские слова включаются не только из-за необходимости, но и в стилистических целях.

Жизнь каракалпакского народа как и жизнь других народов Средней Азии, не раз становилась объектом внимания прогрессивных деятелей русской культуры. Наглядным примером тому служат статьи «Уральцы в Туркестанском крае» В.Г.Короленко, очерк «Опустошители» Г.Успенского, «Письмо к друзьям из похода в Хиву» В.И. Даля, повесть «Киргиз-кайсак» В.О.Ушакова, стихи Т.Г.Шевченко, сочиненные в ссылке, его замечательные рисунки об Аральском море. В какой-то мере жизнь каракалпаков нашла отражение в картинах и рисунках В.В.Верещагина, А.В.Васнецова, Н.Чередыева и др., побывавших в разные времена среди каракалпаков.

В свою очередь, русско-каракалпакские отношения находили косвенное отражение в творчестве каракалпакских поэтов демократов Бердаха, Отеша, Ажинияза и др.

Процесс усвоения и правописания каракалпакских слов в русском языке имеет много общих черт с заимствованием и усвоением слов из узбекского киргизского и казахского языков.

В русском языке подчеркивается относительная узость тематики заимствованной лексики, которая, прежде всего, сводится к обозначению понятий, связанных с жизнью и бытом данного народа, к отражению местной флоры и фауны. В большинстве работ каракалпакские заимствования рассматриваются в составе тюркских заимствований вообще. Одной из работ, посвященных специально каракалпакским заимствованиям в русском языке является статья Ш. Каримходжаева «Особенности освоения русским языком каракалпакских заимствований»

Ш. Каримходжаев в этой работе писал: «Вскоре после присоединения к России Хивы в 1873 году основная часть Каракалпакии вошла в состав России, На территории Каракалпакии были основаны Петро-Александровски Нукуская крепость, созданы административные и военные учреждения, открыты медицинские пункты и школы. Этот процесс, естественно, был связан с переселением сюда русских. Непосредственное языковое общение сопровождалось проникновением в речь местного русского населения каракалпакских слов. Со временем в автономной республике стала развиваться научная литература на русском и на каракалпакском языках. Весь этот процесс огромного культурного развития сопровождался проникновением в русский язык местного русского населения каракалпакских лексических заимствований, большинство из этих слов в своей



основе являются общетюркскими, однако их часть в каракалпаком языке отличается каракалпакскими фонетическими особенностями»

«Наиболее характерными признаками освоения каракалпакских заимствований русским языком, на наш взгляд являются следующие, - пишет Ш. Каримходжаев: 1. Употребление слов в произведениях переводной и оригинальной художественной литературы, в периодике, в научных трудах. 2. Заимствование слов в их первоначальной форме по причине отсутствия в русском языке соответствующего эквивалента, смысл которых может быть передан только описательно, ибо "слово одого языка в большинстве случаев не просто соответствуют словам другого языка, а находятся с ними весьма в сложных и многообразных отношениях".

3. Освоение слов русским языком с некоторыми фонетическими изменениями. 4. Оформление каракалпакских слов элементами русского словообразования и словоизменения» .

В научных трудах по истории, этнографии, а также на страницах научной литературы о прошлом каракалпакского народа встречаются слова, которые обозначают понятия, связанные с земельно-водными отношениями, существовавшими в дореволюционной Каракалпакии: *вакуф*, *мульк* и т. д. «Мульковые земли в податном отношении разделяются на три категории; ярлыкшы-мульк, ата-мульк». Думается, что настало время для всестороннего и глубокого изучения вопросов функционирования каракалпакской лексики в научной литературе на русском языке.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Каримходжаев Ш. «Особенности освоения русским языком каракалпакских заимствований». Советская тюркология, - 1976. - № 5.
2. Коцанов К. М. Взаимодействие русского и каракалпакского языков в области номинативной лексики. - Н.: Изд-во «Каракалпакстан», - 1989.
3. Насыров Д., Качанов К. М. Проблемы двуязычия и многоязычия в Каракалпакии. - Н., 1990.
4. Нурмухамедов М. Судьбы народов - судьбы культур. - Т., 1982. - С. 12-13.
5. Словарь иностранных слов. - М., 1979. (Под редакцией И. В. Лёхина и другие).

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАТИВНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ПРИ САМОСТОЯТЕЛЬНОМ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

**Торгаева Шолпан Арыстанбековна**

Старший преподаватель университета Нархоз  
Научный руководитель – Сагындыкова Жайлагуль  
Алматы, Казахстан

#### *Аннотация*

*Компьютеры учат нас тому, что нет совершенно никакого смысла запоминать все. Уметь найти необходимое - вот что важно. Дуглас Коупленд. В современных условиях наиболее актуальной задачей образования является формирование коммуникативной культуры. ИКТ становится наиболее эффективным средством,*



способствующим расширению образовательного пространства современной школы. Если мы обратимся к «Словарю методических терминов» (авторы: Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин), то мы найдем следующее определение: информационные технологии – это «система методов и способов сбора, накопления, хранения, поиска, передачи, обработки и выдачи информации с помощью компьютеров и компьютерных линий связи». В настоящее время необходимо умение получать информацию из разных источников, пользоваться ей и создавать ее самостоятельно.

**Ключевые слова:** ИКТ, аудиоматериалы, мультимедийные программы, виртуальный словарь, медиа образование.

Широкое использование ИКТ открывает для любого учащегося новые возможности в самостоятельном изучении иностранного языка. Информационными технологиями, как правило, называют технологии, использующие такие технические средства как аудио, видео, компьютер, Интернет. В обучении самостоятельному иностранному языку широко применяются компьютерные технологии. Специфика компьютера как средства обучения связана с такими его характеристиками как комплексность, универсальность, интерактивность. Интерактивное обучение на основе мультимедийных программ позволяет более полно реализовать целый комплекс методических, дидактических, педагогических и психологических принципов, делает процесс обучения более интересным и творческим. Возможности учитывать уровни языковой подготовки учащихся являются основой для реализации принципов индивидуализации и дифференцированного подхода в обучении. При этом соблюдается принцип доступности и учитывается индивидуальный темп работы каждого ученика. Используя компьютер, можно организовать на уроке индивидуальную, парную и групповую формы работы. Однако необходимо помнить, что компьютер не может заменить учителя на уроке. Необходимо тщательно планировать время работы с компьютером и использовать его именно тогда, когда он действительно необходим. Можно ли выучить английский самостоятельно? Выучить английский самостоятельно – это одновременно сложная и интересная задача, особенно для тех, кто привык добиваться в жизни поставленных целей. Если правильно организовать свои занятия, выбрать подходящую методику и приобрести нужные словари и учебники, обучение не просто будет эффективным, но и может превратиться в приятное развлечение. Это тот самый случай, когда поставленная цель оправдывает средства, ведь вместе со знанием языка человек приобретает ещё немало бонусов: расширение круга общения, возможность читать классиков в оригинале и ориентироваться в англоязычной стране без помощи переводчика, а также немало других преимуществ. *«Для чего я хочу выучить иностранный язык?»*. В современном развивающемся мире знание нескольких языков будет значительным преимуществом при приеме на работу или в путешествиях, стоит учитывать эти факты.

#### **Что нужно для тех, кто изучает английский самостоятельно?**

**Самоучитель английского языка** - выполняет важную функцию – он предоставляет информацию в четко структурированной форме с последовательным ее изложением от простого материала к более сложному. Хороший самоучитель представляет из себя учебное пособие, в котором уделяется внимание каждому аспекту изучаемого языка: грамматике, чтению, произношению, аудированию, письму. Не менее важным пунктом при выборе самоучителя английского языка должно быть удобство его использования и доступность изложения, наличие практических упражнений, фонетического курса и дополнительных аудиоматериалов. Самостоятельное обучение английскому только в том случае даст результаты, если занятия вам интересны, а учебные пособия вызывают положительные эмоции.

**Англо-русский словарь** просто необходим для занятий. Лучше всего иметь такой вариант, в котором значение новых слов объясняется более



простыми английскими словами. Наиболее популярные из них Лонгман (Longman), Кэмбридж (Cambridge), Оксфорд (Oxford), а также Вебстер (Webster), Collins и Macmillan, однако все они очень похожи друг на друга. Longman имеет больше статей-сравнений, он проще и удобнее, Oxford – яркий и запоминающийся, а Cambridge располагает простыми и понятными объяснениями. Какой из них вы выберете для себя, решать вам. **Учебник по грамматике** – это ещё один аспект, без которого самостоятельное обучение английскому будет попросту неполноценным. Он относится к нестареющей классике, а потому заменить его на данный момент ничем невозможно. Многие специалисты считают, что на протяжении многих лет доказал свою состоятельность учебник по грамматике Реймонда Мерфи. Он достаточно функционален и прост для понимания и до сих пор занимает лидирующие позиции среди учебных материалов. Учебник Мерфи представлен в виде грамматического справочника с закрепляющими упражнениями. По нему совершенно необязательно заниматься в определённой последовательности, можно закончить в одном месте, а начать совсем с другого. Явным преимуществом таких упражнений является то, что вместе с традиционными упражнениями здесь можно разместить тестовые задания и вопросы по теме. В онлайн-формате программы нельзя тем не менее использовать какую-либо маркировку (подчеркивания, записи), как это часто делают учащиеся (которых я взяла за исследование) при выполнении традиционных заданий в учебнике или рабочей тетради к учебнику.

Плюсом таких упражнений является также мгновенная обратная связь (учащиеся могут сразу же после выполнения задания или по ходу выполнения отдельных этапов упражнения получать информацию о правильности своих решений). В случае неправильных ответов в окне возникает подсказка. Интерес является важной движущей силой человеческой деятельности, и переоценить его значение в изучении английского языка практически невозможно. Именно от этого аспекта зависит концентрация внимания, богатство ассоциаций и восприятие нового материала, ведь всё что доставляет удовольствие – дается легко и естественно. Человек, который занимается по внутреннему побуждению, способен достичь гораздо больших результатов, чем тот, кому это вменили в обязанность. Желание – это второй мощный фактор, который мотивирует обучение. Если он идёт в тандеме с интересом к языку или с профессиональной необходимостью, то даёт весьма неплохие результаты. Чтобы желание превратилось в действие, потребуется чётко сформулированная цель. Прежде всего, самостоятельно решите для себя, зачем вам нужен английский язык и в каком объёме вы должны его знать, а также определите для себя срок, в течение которого вы достигнете определённого результата. Теперь представьте себе, какие возможности у вас имеются для достижения этой цели. К ним могут относиться поездки в англоязычные страны, живое или виртуальное общение с носителями языка, новые методики и современные обучающие материалы.

#### **Самые важные принципы самостоятельного изучения английского:**

- Мотивация (для этого нужно сильно захотеть выучить язык).
- Процесс обучения (зависит от того, для каких целей нужны знания).
- Правильная методика (нужно выбрать оптимальный вариант, подходящий для вашего темперамента).
- Позитивный настрой (просто не помешает).

#### **Преимущества в использовании информационно- коммуникативных технологий в обучении английского языка**

- 1.Повышение мотивации изучения английского языка
- 2.Графические возможности компьютера дают возможность делать обучение более наглядным
- 3.Возможность выбирать уровень и темы выполняемых заданий





4. Создание собственных мультимедийных и обучающих программ
5. Использование ресурсов сети Интернет
6. Создание презентаций

### **Мультимедиа как ведущее средство медиа образования при обучении английскому языку**

При использовании видео уроков, мультимедийных презентаций учащиеся усваивают материал прочнее. Изучив лексику по определенной теме, школьники лучше запоминают слова, услышав их, посмотрев видео. Мультимедийные презентации привлекают внимание детей гораздо больше, чем учебник или доска. Компьютер является незаменимым помощником при проведении тестирования, подготовки дидактических материалов, при пополнении информационных средств для разработки компьютерных уроков; использование ресурсов и услуг сети Интернет оказывает огромную помощь в проектной деятельности учащихся

### **Аудиокниги на английском языке**

Аудиокниги на английском языке могут существенно повысить эффективность обучения.

1. Усовершенствуете свой разговорный английский
2. Узнаете много новых слов и выражений
3. Улучшите восприятие на слух английской речи

**Аудиокниги на английском**, при наличии соответствующего произносимой речи текста, дают возможность значительного расширения словарного запаса, повышают беглость чтения, а также способствуют прогрессу в области произношения и дикции.

### **Инструменты в ИКТ в обучении английского языка**

1. Тест On-line - Изучение английского on-line альтернатива людям, не имеющим возможность ходить на курсы. Для понимания обычных текстов и речи на 90-95%, умения грамотно изъясняться.

2. Видеофрагменты, песни, караоке - отличный способ пополнить словарный запас новыми словами, интересными фразами, идиомами и сленгом. Применяя мультимедийные программы и электронные приложения к урокам, я не исключаю традиционные методы обучения, а гармонично сочетаю их с ИКТ на разных этапах обучения: ознакомление, тренировка, применение, контроль. Практическое использование ИКТ предполагает новый вид познавательной активности обучаемого, результатом которой является открытие новых знаний, развитие познавательной самостоятельности учащихся, формирование умений самостоятельно пополнять знания, осуществлять поиск и ориентироваться в потоке информации

### **СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ:**

1. Агапов С.В. и др. Средства дистанционного обучения / методика, технология, инструментарий / Под ред. З. Джалиашвили. - СПб.: БХВ-Петербург, 2003.
2. Азимов Э. Г. Материалы Интернета на уроках англ. языка // Иностранные языки в школе 2001.
3. Владимирова Л. П. Новые информационные технологии в обучении иностранным языкам <http://virtlab.ioso.ru/method.htm#>.
4. Иностранные языки в школе №2, 2009. Разработка авторских учебных Интернет-ресурсов по иностранному языку.
5. Иностранные языки в школе № 2, 3 2001. Интернет на уроках иностранного языка.
6. Каспий И.В., Сегаль М.М., Новые технологии в обучении иностранным языкам <http://linguact.hyperlink.ru/articles/kaspinandsegal.html>.
7. Полилова Т.А., Пономарева В.В. Внедрение компьютерных технологий в преподавание иностранных языков. // ИЯШ. - 2007. - №6.
8. Руденко-Моргун О. И. Компьютерные технологии как новая форма обучения.



9.Современные информационные технологии в образовании / И. Роберт / Школа-Пресс / 2004.

10.Якушина Е.В. Методика обучения работе с информационными ресурсами на основе действующей модели Интернета: Автореф. дис... канд. пед. наук. - М., 2002.

## ҚОРАҚАЛПОҚ МУСИҚА ФОЛЬКЛОРИНИ ЎРГАНИШ ЖАРАЁНИ ХАҚИДА...

**Бекмуратова Гулзада Тлеумуратовна**

Ўзбекистон давлат Консерваторияси Phd докторанти  
Илмий раҳбар- с.ф.н. доцент Ганиханова Шойишта Шарафутдиновна  
Тошкент, Ўзбекистан

***Аннотация:** Ушбу мақола қорақалпоқ фольклор мусиқаси ва уни ёзиб олиш хақидаги муаммага қаратилган. Мақолада шу кунгача чоп этилган китоб ва адабиётлар келтирилган ва қисқача таҳлил қилинган.*

***Калит сўзлар:** маданият, мусиқа, фольклор, санъатишунос, тарих, адабиёт*

Қорақалпоқ маданияти жуда бой ва бетакрор дурдоналарга эга бўлиб, ушбу бой маданиятнинг ажралмас қатламини эса оғзаки анъанадаги мусиқа санъати ташкил этади. Шу кунга қадар қорақалпоқ мусиқа маданияти турли жанрлардаги фольклор ҳамда оғзаки анъанадаги касбий мусиқа турларида намоён бўлди. Қорақалпоқ халқ кўшиқчилиги ўзининг ёрқин шакли, халқнинг орзу-умидларини акс эттирувчи, неча минг йиллардан бери шаклланиб келинган ва ҳозирги кунда ҳам ўзининг ўрнига эгадир. Қорақалпоқ халқининг оғзаки анъанадаги ижоди ўзининг хаёти, ҳаққоний хис-туйғулари ва умидларини акс эттиради. Қорақалпоқ кўшиқчилиги халқнинг маданий тарихидаги жонли ёдгорлик бўлиб, у халқнинг ўзига хос ижодининг яққол гувоҳидир.

Қорақалпоқ фольклор мусиқаси болалар айтимларидан тортиб, маросим, маиший, тарихий ва лирик айтимларгача жанрларни қамраб олса, касбий мусиқаси эса асосан дoston ижрочилиги билан боғлиқ бўлиб, жировчилик, бахшичилик, қиссахончилик каби анъаналарда мужассам бўлади. Бундан ташқари дутор, қўбиз, ғижжак ижрочилиги ҳам анча ривожлангандир. Қорақалпоқ анъанавий мусиқа маданияти устоз-шогирд тизими асосида оғзаки тарзда ривожланиб, ҳозирги кунгача халқнинг маънавий озиғи тарзида катта вазифани бажариб келмоқда.

Қорақалпоқ анъанавий мусиқасини ёзиб олиш ишлари XIX асрнинг иккинчи ярмидан бошланган. Биринчилардан бўлиб 1870 йиллари А.Эйхгорн бу ишга қўл урган. У умуман Урта Осиё мусиқасини ёзиб олди. Уларнинг ичида қорақалпоқ куйларини ҳам кўришимиз мумкин. Кейинчалик эса ёзиб олиш ишлари билан А.Затаевич, Компанеев, Туманян, В.Шафранников, О.Ҳалимов, Ж.Шамуратовлар шуғулланишган. Улар томонидан қорақалпоқ мусиқасининг деярли барча турлари қамраб олинган. Лекин ачинарли жихати шундаки, улар томонидан ёзиб олинган ва нашр қилинган ишларнинг орасида фольклор мусиқаси қатламига жудаям кам ўрин ажратилган. Бу эса келажакда сақлаб қолишимизга ва унинг кейинчалик йўқолиб кетишига олиб келиши мумкин. Сабаби бугунги кунда фольклор айтимлари жуда кам ижро этилиб, уларни биладиган катта ёшдаги отахон-онахонларимиз камайиб бормоқда.



Таъкидлаш лозим, оғиздан оғизга ўтиб келган бу фольклор кўшиқларининг шеърый матнларигина адабиётшунослар томонидан ёзиб олиниб, нашр қилинган. Ўша пайтда ҳаммаси бир вақтнинг ўзида амалга оширилганда, ҳозир катта ютуқларга эришган бўлар эдик. Эндиликда қорақалпоқ фольклор мусиқасини тенг яхлитликда ёзиб олиш ва нашр қилдириш ишлари бугунги кундаги долзарб масалалардан бири бўлиб қолмоқда.

Қуйида биз қорақалпоқ анъанавий мусиқасини йиғиш ва чоп эттириш бўйича амалга оширилган ишларга батафсилроқ тўхталиб ўтамыз.

Қорақалпоқ миллий мусиқа мероси жамланган катта фонограмма архивлар Нукус шаҳрида жойлашган бўлиб, улар – Ўзбекистон Республикаси Фонограмма Архиви Қорақалпоғистон Бўлими тил ва адабиёт институти қошидаги фоноёзувлар ҳамда Қорақалпоғистон Миллий Телерадиокомпанияси фонди ҳисобланади. Ушбу фондларда йиллар давомида катта мерос тўпланган. Лекин, муаммо шундаки, уларда асосан касбий мусиқа намуналари, яъни дoston айтимлари, чолғу куйлари йиғилган. Фольклор мусиқасига оид намуналардан фақат чанғқобуз куйлари билангина чекланган. Фольклор мусиқасига оид бошқа намуналар афсуски, четлаб ўтилган. Турли йилларда ушбу фоноархивларда мавжуд намуналар асосида пластинкалар чиқарилган. Табиийки, уларда ҳам фақат касбий мусиқа намуналари берилган.

1959 йил қорақалпоқ мусиқа маданияти учун этиборли йил булди десак янглишмаймиз, негаки айнан шу йили бараварига иккита тўплам нашр юзини кўрди.

1. «Қарақалпақские народные песни» деб номланиб В.Шафранников томонидан тузилган.

2. Ўзбек Халқ Мусиқаси сериясининг саккизинчи томи «Қарақалпақ халқ намалари» деб номланиб, уни таниқли бастакор Олимжон Ҳалимов ноталаштирган ва нашр қилдирган.

В. Шафранников китоби хусусида айтадиган бўлсак, тузувчининг китобга ёзган кириш сўзларидан маълум бўладики, ушбу тўпламни нашр эттиришдан асосий мақсад қорақалпоқ мусиқасининг сара намуналари билангина кенг оммани таништириш булган. Шунинг учун булса керак бу тўплам қорақалпоқ анъанавий мусиқасининг барча турларини ҳам қамраб олмаган. Хусусан китобнинг мундарижасидан ҳам кўриниб турибдики «Маросим мусиқаси», «Болалар мусиқа ижодиёти» каби йирик ва муҳим жабҳалар киритилмаган. Устига устак, китобнинг 15%гина фольклор мусиқасига оид бўлиб, бошқалари эса касбий мусиқага мансубдир.

А.Ҳалимовнинг китобига келсак бу ерда ёзиб олишда ҳам асосий урғу касбий ижод турига қаратилган бўлиб, китобнинг 10%ни фольклор намуналари ташкил этади. Шундан кўриниб турибдики ҳар иккала тўпламда ҳам мусиқий фольклорга етарлича эътибор берилмаган.

Муаммонинг яна бир чигал томони, ушбу иккала тўпламда ҳам фольклор намуналари профессионал ижрочилардан ёзиб олинганлигидадир. Аслида эса улар оддий халқ ичидан чиққан ижрочилар, яъни фольклор мусиқасининг ҳақиқий тарқатувчилари томонидан айтилган намуналар ёзиб олинишиайни мақсадга мувофиқ бўларэди. Сабаби профессионал ижрочилар фольклор кўшиқларни куйлашда албатта профессионал даражада ўзидан кўшиб, бойитган ҳолда ижро этади, бу эса ўз навбатида фольклор мусиқасининг тузилишининг ўзгаришига олиб келади.

Бундан кейинги йилларда А.Хайратдиновнинг «Кўбиз намалари» (1986 й.), композитор М.Жийемуратовнинг «Жиров намалари» (1991 й.), С.Габриэляннинг «Алпомиш» достонининг қорақалпоқ версияси нота намуналари (1999 й.), Д.Алланазаровнинг «Дутор сазлари» (2004) каби нота тўпламлари нашр қилинган эди. Номидан кўриниб турибдики, булар бевосита касбий мусиқа намуналарига оид тўпламлардир.



Қорақалпоқ фольклори хақида “Қорақалпоқ халқ кўшиқлари” номли тўплам нашр қилинган бўлиб, бу тўпламнинг мусиқий материалларини текшириш ва шу тўпламга киритиш учун халқ кўшиқчиларидан Жапак Шамуратов, Айтжан Ходжалипесов ва Ибраим Патуллаевлар қатнашди. Қорақалпоқ кўшиқларининг матнларини текшириб уларни редакторлаш учун эса қорақалпоқ шоир ва ёзувчилари ҳам С. Ходжаниязов бошчилигида иштирок этишди.

Бў тўпламда қорақалпоқ халқ асарларининг чоп этилиши Урто Осиё халқлари мусиқий фольклорига ўзининг ахамиятли хиссасини кўшади. Хажмининг унча катта бўлмаганлигига қарамадан тўплам қорақалпоқ халқ ижоди, унинг жанрлари шунингдек мусиқий-бадийи ахамияти туғрисида кенг тушунча бера олади. Кўшиқларнинг мантли таркиби ўзида киммат маълумотларни акс эттиради.

Тўплам қўйдаги бўлимлардан иборат: 1) Лирик кўшиқлар, 2) Хазил ва сатирик кўшиқлар, 3) Мўлохазали кўшиқлар (Песни-размышления), 4) Тарихий кўшиқлар, 5) Сиёсий норозилик кўшиқлари, 6) Эпик хикоялар ва 7) Чолғу пьесалари.

Кенг ёритилган бўлимлари бу лирик кўшиқлар ва эпик хикоялардир. Лирик кўшиқларнинг ичида асосий ўринни мухаббат кўшиқлари эгаллайди ва ундан ташқари бў бўлимга алла кўшиғи, аёлларнинг оғир вазиятлари туғрисидаги (мажбурий турмишга бериш) ва хаётдан куз юмган севикли ёрига бағишланган кўшиқлар киритилган. Эпик хикоялар бўлимига эса қорақалпоқ достонларининг кўшиқли эпизодлари киритилган. Масалан: «Гарип Ашиқ», «Саятхан ва Хамра», «Юсуп ва Ахмет», «Алпамыс», «Гор-оғлы» ва бошқалар. Бу берилган эпизодларнинг қайси бир эпик хикояга (достонга) тегишли эканлигини аниқлаш қийин. Уларнинг хар биттасининг хажми катта мусиқий ва адабий, бадийи ва тарихий қийматга эгадир.

Қорақалпоқ фольклорининг яна бир муҳим жавҳалари тарихий ва сиёсий қаршилик кўшиқлари хақида айтиб ўтиш жоиздир. Тарихий кўшиқларда ватанга бўлган мухаббат мавзуси кенг оммалашган. Ижтимоий норозилик оханги нафақат шу жанрнинг асосий таркиби балки, у тарихий, сатирик кўшиқларнинг ҳам асосий охангини ташқил қилади. Мўлохазали кўшиқлар бўлимида бутун Урто Осиёга таниқли кўшиқчи “Эшбай” хақидаги кўшиқ ҳам ўрин олган.

Тўпламда чоп этилган кўшиқларнинг аксариятининг матни қорақалпоқ профессионал шоирларнинг қаламига мансубдир. Улар ўзларининг шеърларида қорақалпоқ халқ ижодини қон қонига синдирган бўлиб уларга қорақалпоқ классик шоири Бердахнинг (1827—1900) ижодини мисол қилсак бўлади. Ундан ташқари бошқа шоирларининг исмларини ҳам тўпламда кўриш мумкин. Яна шуни таъкидлаб ўтиш жоизки қорақалпоқ халқи туркман халқ шоири классиги Махтум-Кулининг (1733—1782) ижодига ҳам алоҳида эъбор беришган. Унинг кўшиқларида ватанга бўлган мухаббат, халққа яқин бўлган ва инсонийлик ғоялари илгари сўрилаган.

Сўнгги йилларда танланган муаммо юзасидан қатор ижобий ишлар кам бўлса-да амалга оширилаётганлигини эътироф этиш зарур. 2008-йилда ЎзДК профессори, санъатшунослик фанлари доктори А.Азимова томонидан «Звуковой мир каракалпаков» номли китоб нашр қилинган бўлиб, унга CD диск илова қилинганлиги хайрли ишлардан ҳисобланади. Дискда кам бўлса ҳам фольклор мусиқасидан намуналар берилганлиги қувонарлидир.

Шуни алоҳида таъкидлаш жоизки, қорақалпоқ фольклор мусиқасини ёзиб олишда хорижий этномусиқашунослар томонидан яхши ишлар амалга оширилди. Франциялик олим Жан Дюринг ва Фредерик Леотар томонидан кўпгина қорақалпоқ анъанавий мусиқаси, шу жумладан, фольклор мусиқасининг кўпгина намуналари ёзиб олинди ва ҳозирги кунда улардан биттаси “Голоса предков” номли CD дискини эълон қилди.

Юқорида айтилган фикрлардан қуйидагича хулоса келиб чиқади: қорақалпоқ миллий мусиқаси XIX аср охирларидан буён ёзиб олина бошланган. Улар асосида иккита катта





йирик фоноархивлар вужудга келган. Йиллар давомида ёзиб олинган намуналар нота тўпламлари, пластинкалар, CD дисклар кўринишида нашр қилинган. Тан олиш керак, шу кунга қадар бу борада катта меҳнат амалга оширилган. Фақат шуниси аёнки, зикр этилган барча манбаларда бир ёқламалikka йўл қўйилган. Аниқроғи, ушбу манбаларда асосий урғу касбий мусиқа намуналарига қаратилган бўлиб, фольклор мусиқаси деярли четлаб ўтилган. Бугунги кунда эса фольклор мусиқаси намоёндаларининг борган сари камайиб бориши бу муаммони янада кучайтиради. Демак, қорақалпоқ фольклор мусиқасини ёзиб олиш, уни нашр қилиш бугунги кунда қорақалпоқ маданиятидаги адабиётшунос ва мусиқашуносларнинг олдида турган энг долзарб муаммоларидан бири ҳисобланади.

### ФОЙДАЛАНИЛГАН АДАБИЁТЛАР РУЙХАТИ

1. Адамбаева Т. Қарақалпақ совет музыкасы тарийхынан. Ноқис, 1985.
2. Адамбаева Т. XX асрге шекемги қарақалпақ халқ музыкасы. Ноқис, 1978.
3. Азимова А. Звуковой мир каракалпаков. Т., 2008
4. Қарақалпақ фольклоры. Қарақалпақ халық қосықлары V.т. Ноқис, 1980
5. Қарақалпақ тили бойыша изертлеўлер. Н., 1971.
6. ЎХМ. 8-том. Қарақалпақ халық намалары. Т. 1959.
7. Қарақалпақ фольклорынын эстетикасы, К. Максетов Ноқис, 1971.

### ХИТОЙ ТИЛИДА “БИР” ЛЕКСЕМАСИНИНГ ЛИНГВОМАДАНИЙ ТАЛҚИНИ.

**Мавлянова Умида Ходжакбаровна**

Старший преподаватель факультета Китаеведения ТашГУВ,  
Ташкент, Узбекистан

***Аннотация:** Сон (рақам) дунё тартибини аниқлаш ва атрофдаги дунёни англашда энг муҳим воситалардан бири бўлиб, қадимдан турли халқлар маданиятида алоҳида ўринга эга бўлган. Хитой тилида сон семантикаси асосан лексик ва лексик-синтактик (саноқ сонларнинг ҳисоб сўзлар ва отлар билан бирикишида) ифодасини топади. Мақолада бир сонининг лингвомаданий талқини ўз ифодасини топган бўлиб, хитой тилида ушбу соннинг семантик ўсиши (полисемсия), фразеологизм ва метафора (истиора)га айланиши ҳолатлари кўпроқ кузатилиши ифодаланган.*

***Калит сўзлар:** Хитой тили, сонлар, рақамлар, бир сони, ҳисоб тизими, фразеологик бирликлар, адабиёт, шеър.*

Тил жамоаси учун сон семантикасининг аҳамияти, яъни унинг “маданий талаби” ҳар хил тил маданиятлари турлича. У ёки бу маданият анъаналарида ушбу аҳамиятнинг даражаси ва хусусиятларини прецедент (маданий равишда қайд қилинган) бўлган ва ўз ичига сонлар номларини олган матнлар асосида аниқлаш мумкин. Сон турли маданиятлардаги ҳисоблаш тизимларига асосланган ҳисобнинг дастлабки бирликларидан мавҳумлашиб (абстрактлашиб) борар эди (ёркин бурждаги юлдузлар сони – 7 та, дунёнинг томонлари – 4 та, қўл бармоқлари – 10 та, бармоқлардаги бўғинлар – 12 ва бошқ.). Сонларга ном бериш жараёнида қадимдан ўз ичига олган рамзий маънолар тобора йўқолиб борган. Бироқ, сонлардаги қадимий рамзийлик элементларини халқнинг



анъанавий маданиятида учратиш мумкин: урф-одат ва удумларда, хурофот ва тақиқлар тизимида, оғзаки халқ ижоди ва амалий санъатда.

Шу каби маълумотлар қиёсий лингвомаданиятда муҳим материаллардан бири ҳисобланади, чунки ҳозирда лингвомаданиятнинг асосий категорияларидан бири концепт ҳисобланади. Яъни ушбу концепт маданият жиҳатидан аҳамиятли тушунча сифатида тилда муҳасамланган ва алоҳида белгиланган бўлади.

Соннинг алоҳида роли тил бирликларининг асосий лексик маъноси билан ёнма-ён юрадиган турли семантик ўзгаришлар, талқинларда акс эттирилади ва илмий адабиётда “маданий коннотациялар” термини билан юритилади[1]. Коллектив тил онгида муҳасамланган айнан шу коннотацияларнинг мавжудлиги мантиқий тушунчани маданий ҳодиса концептидан фарқлаш имкониятини беради .

Қадиғи хитойликлар жуда узоқ вақт давомида аксарият маданий ҳодисалар, шу жумладан сон ва рақамлар, Хуанди император даврида пайдо бўлган, деб ҳисоблашган. Курашувчи Подшоҳликлар даврида ёзилган “Шибэнь” китобида атиладики, “сон” тушунчасини амалдор Ли Шоу ўйлаб топган экан. Агар қайсидир соннинг пайдо бўлиши руҳоний билан боғлиқ булган ҳолатда, унда, албатта, бу сон муқаддас характер (хусусият, тус)га эга бўлиб қоларди.

Хитойликлар учун —уī бир сони жуда муҳим ҳисобланади, чунки бу сон “Буюк бошланиш”, “барча нарсанинг яратилиши” маъносига эга. Бир соникадимги фалсафий мафкурада тинчлик манбаси ёки коинот пайдо бўлиши белгиси сифатида кўрилган. Баъзи одамлар “1” сонининг ифодаланиш шакли моддийликка эга дастлабки хаотик ҳолат деб талқин қилишади. Яна бир фикр ҳам мавжуд: “1” сони – бу реал руҳий предметдир, “Чжоу И” (“Ўзгаришлар қонуни (қондаси)”) китобида бу сон барча бошланишларнинг бошланиши деб аталади[2]. Фарбий Хань сулоласи файласуфи Дун Чжуншу “1” сонини “元” (юань – бошланиш) деб номлайди, Фарбий Хань сулоласи охириги йиллардаги ҳумқдорлик даврида яшаган олим Ян Сюн эса уни “玄” (сюань – осмон), пайғамбарлар бу сонни “太易” (тайи – боқийлик) деб аташади. Мазкур соннинг мазмун-моҳияти Лао Цзы томонидан яратилган “Даодэцин” (“Йўл ва фазилатлар китоби”) асарида энг мукамал тарзда очиб берилган. Лао Цзы моддийлик ва маънавийликни катта маҳорат билан бирига уйғунлаштириб, олам (дунё) бошланишини даосизм билан боғлайди. Даосизмнинг бевосита тасавури – бу “1” сони. Дунё қаердан бошланиши хусусида у шундай ёзади: “Дао Бир (Ягона)ни вужудга келтиради. Бир Иккини яратади (Инь ва Ян энергияси). Икки Учни вужудга келтиради (Осмон, Ер, Одам). Уч барча мавжудотларни туғади, барча мавжудотлар борлиги туфайли вужудга келади. Мавжудлик (борлик) бўшлиқ туфайли дунёга келади. Даонинг моҳияти – бўшлиқ”. Бу ердаги “бир” – Коинотнинг бўлиниши рамзи, хаос (тартибсизлик)дан тартибга ўтишнинг энг чегара нуқтаси, деб тушунилади.

Даослар томонидан 1 сони “Осмону-фалак”, яъни илк яратилган ил оҳий тушунча деб қабул қилинганлиги сабабли, хитой иероглифик ёзувида ҳам у бир текис горизонтал чизиқ билан ифодаланиб, гўёки “бир текис омонни “ ифодалагандек. Бир рақами Ернинг маркази, негизи деб қаралган. У кўп ҳолларда "Дао " таълимот каби яқдил нафасга эга[3]. 12 цикликлик бирликда у “янги туғилган гўдак” маъносида ҳам талқин қилинади. У Юпитер томонидан бошқарувга эга бўлиб, фалсафий 五行 wǔxíng- 5 элементидан дархтга тегишли. “五行 wǔxíng” --火 huǒ (олов), 水 shuǐ (сув), 木 mù (дарахт), 金 jīn (метал), 土 tǔ (ер). Файласуфларнинг фикрига кўра, ушбу бешта омил бутун борликни ташкил қилиб, дунёнинг пайдо бўлиши ва ўзгариши ҳам шуларга боғлиқ. Ушбу моддалар ҳаёт, борликнинг турли намоишларида энг асосий ва зарурий ҳисобланган. Бунга далил-исбот сифатида турли тизимларда “бешта асос”ни ажратишар эди .

Замонавий хитойликларда бир рақам билан боғлиқликлар жуда кўп. Масалан: 1 рақами 一 yī hào сўзма-сўз: “Бир рақами” ёки “рақам бир”. Мен бир рақамига бораман,



яъни мен кўл ювиш хонасига бораман дегани. Рақам бир остида кўл ювиш хонаси тушунилади.

1+2 иштирокидаги сўз фразеологик бирликни ҳосил қилиб келади:

一二yīèr Юзаки,кўр- кўрона. Сўзма-сўз: “Бир – икки”. Бу ибора “кам, оз, озгина, етарли эмас, ” маъноларини ифодалайди.

Хитой тилида “бир” сони —(yī) кўпмаъноли сўз. “Катта хитой луғати” (“汉语大辞典hànyǔdàcídiǎn”)ушбу сўзнинг 24 та маъносини ўз ичига олади, уларнинг энг кўп қўлланиладиган куйидаги маънолари мавжуд:

1. 最小整数zuìxiǎozhěngshùэнг кичик сон; (*бир*; биринчи);
2. 相同xiāngtóng*бир хил*;
3. 另lìng бошқача, акс ҳолда;
4. 全quánбутун; ҳаммаси;
5. 万wànгагарда; ҳолатда;
6. 统tǒngбирлашма; бирдамлик, бирлик;
7. 专zhuānэътибор қаратилган;
8. 独dúягона;
9. 开始kāishǐбошланиш.

Хитой фразеологизмлари бошқа тиллардаги фразеологик бирликларга нисбатан ўзига хос хусусиятларга эга. Одатда, улар иероглифик ёзувда тўртта иероглифлар ёрдамида ифодаланадиган тўртта сўздан иборат. Хитой фразеологизмларнинг регламентлашган таркиби уларнинг ўзига хос хусусиятларини, масалан, фразеологик бирликларнинг синонимик қаторлардаги икки томонламалигини белгилайди[4]. Таркибидаги бундай чеклаш хитой фразеологизмларнинг семантик қисқалик ва лўндаликни юзага келтиради. Куйида хитой фразеологик луғатига киритилган “бир” сонини ўз ичига олган хитой тилидаги турғун ибораларни келтирамиз:

一国三公yīguó sāngōng Ўзбошимчалик. Сўзма-сўз: “Бир мамлакатда учта олий ҳукмдор”. Бу ибора кўп ҳокимиятлик вазиятини, битта раҳбарнинг йўқлигини ифодалайди.

一举两得yǐjǔliǎngdé Ишбилармон. Сўзма-сўз: “Бир ўқ билан, бир зарба билан икки куённи ўлдириш” ибораси “бирон нарсдан икки қарралик фойдани олиш” маъносида ишлатилади. 一箭双雕yījiànshuāngdiāo “Бир ўқ билан икки бургутни ўлдирмоқ” маъносидаги бошқа хитой фразеологизмига синонимик ибора ҳисобланади.

一劳永逸yīláoyǒngyì *Бир марта ва абадий/батамом*. Сўзма-сўз: “Бир марта меҳнат қилинса, бир аср ташвиш кўрилмайди” ёки “бир марта меҳнат қилмоқ ва абадий қутилмоқ”.

一龙一猪yīlóngyīzhū *Ҳар ким ўзича*. Сўзма-сўз: “Битта аждар, битта чўчка”. Бу иборада ўзининг қобилиятлари, мойилликлари ва феъл-атвори бўйича ҳар хил бўлган одамлар ҳақида гап боради. Айтиб ўтиш керакки, хитой тилидаги “чўчка” сўзи инсонга нисбатан ишлатилганда салбий баҳолаш тусига эга эмас. Бошқа мунажжимлар буржлари билан бир қаторда чўчка ҳам хитой мунажжимлар белгирали орасидан жой олган (аждар, илон, сигир, йўлбарс ва ҳ.к. – жами 12 та мунажжимлар белгилари).

一落千丈yīluòqiānzhàng *Нотўғри қадам босиш; хато қилиш*. Сўзма-сўз: “Бир марта йиқилмоқ – бир минг чжанга тушиб кетмоқ” (чжан – 3,33 метрга тенг узунлик ўлчови) – кескин тушиш; тўсатдан йиқилмоқ; пастга кескин сакраш; тоғдан пастга юрмоқ (юмаламоқ); фалокатли тезлик билан тушмоқ. Бу иборада бир марта нотўғри қадам қўйган ва натижада бутун ҳаётини барбод қилган инсон ҳақида сўз юритилади.



一毛不拔 yīmáo bùbá Бахил кимса .Сўзма-сўз: “Битта соч толаси (тук)ни тортиб чиқармайди”. Ўзбек тилидаги “Қишда қор сўрасанг, бермайди” ибораси сингари.

一手遮天 yìshǒu zhētiān Ҳаммани алдамоқ. Сўзма-сўз: “Бир қафт билан осмонни ёпмоқ”. Маъноси: Фирибгарлик йўли билан бирон бир нарсага эришмоқ, кўз бўямачилик қилмоқ. Одатда бу ибора фирибгар, кўз бўямачи ёки муғомбир одам ҳақида гапирилганда қўлланилади. Ушбу фразеологизм нутқда ҳам ижобий, ҳам салбий баҳо беришга эга.

“Бир” сони хитой классик шеърятисида ҳам кенг ва турлича ишлатилади. Цин хитой сулоласи даврининг машҳур шоири 屈原 Цюй Юань(340-278 ,иккинчи номи 屈平) шундай шеърни ёзган:

一帆一桨一鱼舟, yīfānyījiǎngyīyúzhōu,  
一个鱼翁一钓钩, yīgèyúwēngyīdiàogōu,  
一府一仰一场笑, yīfǔyīyǎngyīchǎngxiào,  
一江明月一江秋。 Yījiāngmíngyuèyījiāngqiū

Сўзма сўз таржимаси куйидагича:

—yī (бир) 帆 fān (елкан), — (бир), 桨 jiǎng (эшкак), —(бир) 鱼 yú (балиқ ови учун) 舟 zhōu (кайик); — (бир) 个 gè 鱼翁 yúwēng (қари балиқчи), — (бир) 钓钩 diàogōu (балиқ овлаш учун илгак), — (бир) 府 fǔ (пастга), —(бир) 仰 yǎng (тепага), — (бир) 场 chǎngxiào (кулги; табассум), — (бир) 江 jiāng (дарё), 明月 míngyuè (тўлин ой), — (бир) 江 jiāng (дарё), 秋 qiū (куз).

Юқоридаги тўртта шеърини мисра хитой мумтоз шеърятиси рукнида А.Ахматованинг таржимаси бўлиб, ”Лисао (Қайғу) ”номли поэмада ўз аксини топган. Қадимги Хитойнинг шеърини аъналарни қамраб олган даврда ёзилган бўлиб, Чу го даврининг (эр.ав.ХІІ-ІІІ асрлар) деярли бутун жанубий худудларда яшаб ижод этган шоирлар дурдоналари қамраб олинганва Хитой шеърятиси антологиясидан жой олган.

“Бир” сони ўн маротаба ишлатилганини кўриш мумкин. Ушбу сон ёрдамида шоир ҳам ҳаракатни, ҳам тинчликни ифодалайди. “Бир” сони билан бирикмаларда келган ҳар бир сўз аниқ ва ўзига хос образни ифодалайди. Шу тарзда шоир кундалик ҳаётнинг кичик тасвирини “чизиб бериш”га эришган. У ўзининг лўндалиги, уйғунлиги, аниқлиги билан фильм лавҳасига ўхшайди. Демак, “бир” сони бу ердаги бутун шеърини матннинг тасвирий ва уйғунлик асоси сифатида намоён бўлади.

Хулоса қилиш мумкинки, содда сонларни ифодаловчи лексемалар орасида маъно жиҳатидан “бир” сони алоҳида ўрин тутади. Хитой тилида ушбу соннинг семантик ўсиши (полисемия), фразеологизм ва метафора (истиора)га айланиш ҳолатлари кўпроқ кузатилади.

#### АДАБИЁТЛАР РҲҲАТИ:

- 1.Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологические аспекты. М., 1996.С.216.
- 2.Щуцкий Ю. К. Китайская классическая «Книга Перемен» / Под ред. А. И. Кобзева. 2-е изд.— М.: Наука, 1993. 476
- 3.Чжоу Цзунхуа.Дао И-Цзина.Путь к прорицанию .Перевод Костенко.А.Москва.Из-во.София.1996.С121.
4. Тянь Цзюнь. К вопросу о синонимических связях соматических фразеологизмов русского и китайского языков // Языковая личность: проблемы коммуникативной деятельности: Сб. науч. тр. / ВГПУ - Волгоград: Перемена, 2001. С. 217.





## СИНОНИМИК ҚАТОРЛАР ВА СИНОНИМИК ДОМИНАНТА ТУШУНЧАСИ ҲАҚИДА

Солиев Эркин Маматкаримович  
катта ўқитувчиси, Политехника институти, Жиззах

### **Annotation**

*This article supplies us with the data regarding synonyms and their characters that are regularly utilized in our communication. It is prime to apply the right way to use synonyms in sentences and to determine their dominant synonymic raw.*

**Key words:** *synonyms, synonymous road, synonymic dominance, phraseological unit, phraseological synonyms, speech, expression;*

### **Анотация**

*Эта статья предоставляет нам данные о синонимах и их символах, которые регулярно используются в нашем общении. Лучше всего применять правильный способ использования синонимов в предложениях и определять их доминирующее синонимическое сырьё.*

**Ключевые слова:** *синонимы, синонимичный путь, синонимическое доминирование, фразеологизм, фразеологические синонимы, речь, выражение;*

### **Анотация**

*Ushbu maqola biz bilan doimiy aloqada ishlatiladigan sinonimlar va ularning belgilariga oid ma'lumotlarni taqdim etadi. Sinonimlarni jumalalarda to'g'ri ishlatish va ularning dominant sinonimik xomashyosini aniqlash juda muhimdir.*

**Kalit so'zlar:** *sinonimlar, sinonim yo'l, sinonimik ustunlik, frazeologik birlik, frazeologik sinonimlar, nutq, ifoda;*

Лексик бирликлар лисонда турли семантик муносабатлар асосида ҳар хил парадигмалар ҳосил қилган ҳолда мавжуд бўлади. Шаклан ҳар хил, аммо бир тушунчани турли бўёқ ва оттенкалар билан ифодаладиган лексемаларга синонимлар дейилади. Синоним лексемалар орасидаги муносабат синонимия ёки синонимик муносабат дейилади.

Синоним лексемалар семемаларидаги аташ ва вазифа семалари айнан бир хил бўлиб, ифода семалари фарқланади. Мисол сифатида юз-бет-афт-башара-турк қаторини келтириш мақсадга мувофиқ. Маънодошлик қаторидаги мазкур лексемаларнинг барчасида аташ семалари бир хил: «одам боши олд томони», «пешанадан ияккача». Аммо ифода семалари ҳар бир лексемада ўзига хос. Аниқроғи, «шахсий муносабат» ҳар бир лексемада бошқа-бошқа намоён бўлган. У юз лексемасида «шахсий бетараф муносабат» кўринишда бўлса, турк лексемасида «ўта кучли шахсий салбий муносабат» тарзидадир.

Маънодошлик қаторидаги лексемаларнинг ифода семалари турли-тумандир. Улардан айримлари қуйидагилар:

- 1) ижобий ёки салбий баҳо ёхуд муносабат семалари;
- 2) лексеманинг қўлланиш даврини кўрсатувчи семалар: «эскирган», «янги», «ўта янги», «архаик», «тарихий».
- 3) лексеманинг қўлланилиш доирасини кўрсатувчи семалар: «шевага хос», «сўзлашувга хос», «китобий», «кўтаринкилик» ва х.

Синонимик қатордаги лексемаларнинг биттаси доминанта (бош) лексемаси бўлиб, бошқалари шу лексема атрофида бирлашади, маънодошлик қуршови ҳосил қилади. Доминанта лексеманинг юқорида саналган барча ифода семалари нейтрал, бетараф



бўлади. Масалан, катта-улкан-бахайбат синонимик қатори «китобийлик», «кўтаринкилик» ифода семалари асосида ташкил топган. Қатордаги катта лексемасида бу сема белгиланмаган, нейтрал, улкан ва катта лексемаларида ифодаланган, ойдинлаштирилган.

Синонимик қатордаги доминанта лексеманинг бир қанча ўзига хос хусусиятлари бор:

1. Доминанта лексеманинг мазмуни бошқа лексемаларникига нисбатан камбағалроқ бўлади. Қиёсланг: чиройли, гўзал ва сулув. Ушбу қатордаги чиройли лексемасида гўзал ва сулув лексемасидаги кўтаринкилик бўёғи йўқ.

2. Доминанта лексеманинг қўлланиш доираси ва миқдори бошқа маънодошларникига нисбатан кенг ва кўп бўлади.

3. Доминанта лексема белгиланмаган ифода семасига эга бўлганлиги боис исталган вақтда ўз маънодошларини алмаштира олади.

4. Синонимик қатор мансуб бўлган катта тизимга фақат доминанта лексема киради. Масалан, «киши танаси аъзолари» луғавий маъновий гуруҳига юз доминанта лексемаси кириб, қулоқ, бурун, лаб, қош, пешона лексемалари билан парадигма ҳосил қилади. Бошқа ифода семаси белгиланган лексемалар «бетараф» бўлолмаганлиги боис юқори парадигмага кира олмайди ва уларнинг бетараф вакили бу ҳуқуққа эга бўла олади, холос.

Маънодошлик парадигмаси доимо очик бўлади. Жамият, давр талаби асосида кераксизлари истеъмолдан чиқиб, қатор янгилари билан бойиб бораверади. Нутқда маънодошлик қаторлари нутқнинг аташ бирликлари, иборалар, мустақил лексема семемаларининг турлари, ясама сўзлар, сўз бирикмалари, нутқий кўчма сўзлар билан тўлиб, кенгайиб боради. Булар контекстуал синонимлар сифатида нутқнинг гўзаллиги ва бойлигини таъминловчи бебаҳо восита саналади.

Маълумки, синонимларда уларни бирлаштириб турадиган бир хил маъно бўлиши билан бирга, ўзаро фарқлаб турадиган белгилар ҳам мавжуд. Адабиётларда сўзларнинг ўзаро синонимлигини белгилашга қўйиладиган талаблар ҳақида шундай фикрлар мавжуд: "бирдан ортиқ сўзнинг ўзаро синонимлиги уларнинг бир хил маънога эга эканлигига асосланар экан, табиий равишда фақат бир туркумга оид сўзларгина ўзаро синонимик муносабатда бўла олади(223:116) "Икки ёки ундан ортиқ сўзни ўзаро синоним қиладиган нарса бу сўзлар семантик структурасидаги асосий қисмининг, яъни лексик маънонинг бир хиллиги, лексик маънони юзага келтирадиган компонентларнинг (семаларнинг) бир хил бўлишидир" (200:237). Яна: "Икки ёки ундан ортиқ сўзнинг синонимлигини белгилашда лексик маъно билан контекстда реаллашадиган маъносини фарқлаш керак бўлади. Синонимлик лексик маънонинг бир хиллигига кўра бўлади. Лексик маъно билан контекстда реаллашадиган маъно асосида синонимлик ҳосил бўлмайди"(200:239) . "...Синонимлик лексик маънонинг бир хиллигига кўра бўлар экан, ўз –ўзидан, синонимлар бир туркумга оид сўзлар бўлади. Шунга кўра, маълум контекстда бир туркумга оид сўз бошқа бир туркумга оид сўзга хос маънода қўлланса-да, лекин улар синоним бўла олмайди(219:18)"

Ҳ. Шамсиддинов ўз илмий ишида функционал-семантик синонимлар синонимияси қаторлари уларнинг шаклий жиҳатида мувофик, равишда ғоят хилма-хил бирликлардан ташкил топишини, улар қаторида бир хил бирликларнинг ўзаро синонимиясидан тортиб, турли хил бирликларнинг ўзаро синонимиясипи кузатиш мумкинлигини қайд этиб ўтади. Хатто, улар орасида эргаш гап, кўчирма гап типидagi конструкцияларгача мавжудлигини қуй и даги айрим мисоллар билан ёритиб ўтади:

1. Сўз билан сўз синоним бўлади: пешона - ёзмиш (тақдир, қисмат маъносида), болаламок - урчимок (кўпаймок маъносида).

2. Сўз билан жуфт сўз синоним бўлади: дастурхон - ош-сув (зиёфат маъносида).

3. Сўз билан такрорий сўз синоним бўлади: минг - дунё-дунё (кўп маъносида), юз - неча-неча (кўп маъносида) каби.



4. Сўз билан бирикма синоним бўлади: дебоча - нлк кадам (бошланиш маъносида), отланмоқ - йўл олмоқ (бормоқ, кетмоқ маъносида) каби.

5. Жуфт сўз билан жуфт сўз синоним бўлади: борди-келди - олди-берди, кирди-чикди (алоқа, муносабат маъносида), онда- сонда, - ора-сира (баъзан маъносида) каби.

6. Жуфт сўз билан такрорий аффикс синоним бўлади: шов-шув миш-миш (овоза маъносида) каби.

7. Жуфт сўз билан тенг боғланган сўзлар бирикмаси синоним бўлади: ит-мушук - олов билан сув (душман маъносида) каби,

8. Такрорий сўз билан такрорий сўз синоним бўлади: кўп-кўп - олам-олам (кўп маъносида) каби.

9. Такрорий сўз билан бирикма синоним бўлади: виж-виж - ачиб ётибди (кўп маъносида) каби.

10. **Такрорий сўз билан бирикма синоним бўлади:** югур-югур - бор отанга, бор онанга (оворагарчилик, сарсонгарчилик маъносида) каби.

11. Сўз билан гап синоним бўлади: тулки - пихини ёрган (айёр маъносида), шўрлик – толеи паст (бахтсиз маъносида) каби.

12. Қаратқичли бирикма билан қаратқичли бирикма синоним бўлади: фасллар келинчаги - уйғониш фасли (бахор маъносида), эр қаноти - йигитнинг қаноти (от маъносида) каби.

13. Қаратқичли бирикма билан сифатловчили бирикма синоним бўлади: саломатлик посбонлари – оқ халатлилар (духтир маъносида), чўл дурдонаси - оқ олтин (пахта маъносида) каби.

14. Сифатловчили бирикма билан сифатловчили бирикма синоним бўлади: ақлли машина - электрон ёрдамчи (компьютер маъносида), қимматбахо хомашё - кумуш тола (пилла маъносида) каби.

15. Тўлдириувчили бирикма билан тўлдириувчили бирикма синоним бўлади: думини тугмоқ- ковушини туғирламоқ паттасини бермоқ (хайдамоқ маъносида) **каби.**

Уйлаймизки, юкорида келтирилганларнинг ўзи функционал- семантик синонимлар доираснда синонимиянинг қандай бирликлар билан шаклланиши ҳақида етарли тасаввур беради.

Сўзларнинг функционал-семантик синонимлари синонимияси каторларини ташкил этган бирликлар сони хилма-хил бўлиб, улар орасида икки ва ундан ортиқ бирликлардан тортиб, хатто, қттиздан ортиқ бирлик қатнашувини ҳам кўриш мумкин. Масалан, абстракт миқдор ифодаловчи *кўп* сўзининг функционал-семантик синонимлари бу жиҳатдан характерлидир. Қуйида унинг функционал-семантик синонимларини конкрет мисоллар асосида келтириб ўтамиз.

**К ў п - ю з**, миинг, неча, қанча, бирмунча, кимқанча, анча-мунча, олам-жаҳон, сон-саноксиз, виж-виж, минг-минг, минди-миндя, не-не, неча-неча, кўп-кўп, этак-этак, дунё-дунё, тоғ-тоғ олам-олам, **минг** бир, **минг** хил, бир олам, **неча** хирмон, бир этак, бир катор, бир неча, бир кўп, кўпдан кўп, қанчадан қанча, ачиб ётибди, бошидан ошиб ётибди, саноғи йўқ **кабилар**, (Х.Шамсиддинов.дис. 1999.218-219б)

Бизга маълумки, лексик-семантик синонимлар каторида маълум бир сўз доминанта ҳисобланади, “Синонимик катор неча сўздан иборат бўлишдан қатъи назар, унда асосий, шу синонимик каторнинг характерини белгилайдиган сўз булади. Бу сўз доминанта деб юритилади” (200:245). “Бунда катордаги синонимларнинг хар бирининг узига хос белгилари доминантага қиёсан белгиланади. Бундан ташкари, доминанта лексик бирлик



ифодалайдиган тушунчанинг моҳиятига кўра, яъни эмоционал бўёғига, предметнинг ўзини, унинг белгиси, ҳолати, миқдори ва ҳаракатини ифодалашга ҳамда услубга алоқадорлигига кўра аниқланади. Унга маъновий жиҳатдан кенглик, эмоционал-эксирессив ва услубий жиҳатдан холислик (нейтраллик) хос” (200:245-246).

Лексик-семантик синонимларда бўлганидек, функционал- семантик синонимлар синонимияси қаторлари учун бир сўзнинг доминанта бўлиши одатдаги ҳолдир, Лекин функционал-семантик синонимларда синонимик қатор учун бундан мустасно ҳолатлар ҳам мавжуд. *Уларнинг* айримларида бир синонимик қатор учун бир неча сўз доминанта бўла олади. Масалан, шундай бўлса ҳам, шунга қарамай функционал-семантик қатори учун аммо, лекин, бироқ сўзларининг ҳар бири доминанта бўла олади. Бунга сабаб мазкур сўзларнинг эмоционал-эксирессив жиҳатдан нейтраллиги, яъни дублет ҳарактеридагт бирликлар эканлигидир. Шундай ҳолатни шоҳу гадо, **катгаю кичик** кабиларга **хамма, барча** сўзларининг доминанта бўлишида ҳам кўрамиз.(Ҳ. Шамсиддинов. 1999.дес. 223б)

Синонимларнинг доминантаси масаласи юзасидаи фикр юритилар экан, синонимларнинг қайси туркумдаги сўз билан синонимик муносабат ташкил этиши ҳақида ҳам тўхталиб ўтиш зарур бўлади.

Кузатишлардан маълумки. перифрастик синонимларнинг аксари қараткич-қаралмиш моделидаги бирикмалардан ташкил топади ва улар от туркумидаги сўз билан синонимик муносабат ташкил этади: илм аҳли - олимлар» саломатлик посбонлари - врачлар, қалам аҳли - адиблар, мўйқалам соҳиблари - рассомлар, кунчиқар мамлақати - Япония, Ўзбекистон Швейцарияси - Шохимардои, Бўстонлик, Хисор узуги - Дашнобод, газал мулкининг султони - А. Навоий, табиблар бобоқалони - Ибн Сино, пешона тери - меҳнат, деҳқоннинг қаноти - техника ва бошқалар.

“Бир сўздан ташкил топган синтактик бирликлар орқали юзага келган функционал-семантик синонимларнинг аксари айни шу сўзнинг ўзи билан синонимик муносабат ташкил этади.”-деб таъкидлайди Ҳ.Шамсиддинов ўз илмий ишида ва қуйидаги синонимик муносабатларни келтириб ўтади:

1. Белги билдирган сўзни қараткич-қаралмиш муносабатига киришу видан юзата келган қаторлар: доноларнинг доноси, яхшиларнинг яхшиси, ёмонларнинг ёмони, гўзалларнинг гўзали - сифат туркумидаги сўзга функционал-семантик синоним бўлади.

2. Даража-миқдор билдирган бирликлар: камдан кам, кўпдан кўп, узундан узун, янгидан янги - сифат ва равишларга функционал-семантик синоним бўлади.

3. Давомийлик билдирган бирликлар: йилдан йилга, кундан кунга - равиш туркумидаги сўз билан синонимик муносабат ташкил этади.

Бундай бирликларнинг ҳаракат ифодалаши ўз-ўзидан феъл туркумидаги сўз билан синоним бўлишини таъминлайди: қизигандаи қизиди.

4. От туркумига мансуб сўзлар қараткич-қаралмиш муносабатига киритиб пайдо килинган бирликлар айни шу ўзақдаги сўзга функционал-семантик синоним бўлгани ҳолда унга ҳақиқий маъносини қўшади: йигитларнинг йигити, паловларнинг палови каби.

### Фойдаланилган адабиётлар рўйхати

1. Авалиани Ю.Ю., Ройзензон Л.И. Проблемы фразеологической синонимии в современном языкознании. - Труды Самаркандского университета. Новая серия, вып. 132,- Самарканд, 1963. - С. 107-113.

2. Амосова Н. Н. Основы английской фразеологии. - Изд. Ленинградского университета. - Л.,1961. - 207 с.

3. Апресян Ю.Д. О свободных и фразеологических связях внутри слова, словосочетания и словообразовательного типа //Труды СамГУ им А.Навои. Вып №178.





Вопросы фразеологии III - Самарканд, 1978. - С. 14-28

#### ЛУҒАТЛАР:

1. Рахматуллаев Ш. Ўзбек тилининг қисқа этимологик луғати.- Т., 2003.-485 б.
2. Рахматуллаев Ш. Ўзбек тилининг изоҳли фразеологик луғати. - Т., 1992.379 б.
3. Рахматуллаев Ш. Ўзбек тилининг изоҳли фразеологик луғати. - Т., 1978.165 б.
4. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 1-жилд.- Москва. 1981. 632б.
5. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 2-жилд.- Москва. 1981. 717б.
6. A. Dictionary of American Idioms. Edited and revised by Makkai Adam Barron's Educational Series, Inc. - Woodbury, 1975. - 392 p.

УДК:0038

### СИНОНИМИЯ ТИЛ ХОДИСАСИ СИФАТИДА

Солиева Мухайё Тайировна

инглиз тили ўқитувчиси, Политехника институти, Жиззах, Ўзбекистан

#### **Annotation**

*This article is intended synonyms and their features that are often used in our speech. It is important to use the correct way to use synonyms in sentences and to find their dominance.*

**Key words:** *synonyms, synonymous road, synonymic dominance, phraseological unit, phraseological synonyms, speech, expression;*

#### **Анотация**

*Эта статья предназначена синонимы и их особенности, которые часто используются в нашей речи. Важно использовать правильный способ использования синонимов в предложениях и найти их доминирование.*

**Ключевые слова:** *синонимы, синонимичный путь, синонимическая доминанта, фразеологизм, фразеологические синонимы, речь, выражение;*

#### **Анотация**

*Ушбу мақола нутқимизда ко`н ишлатиладиган кўп маъноли сўзлар, уларнинг хусусиятларига бағишланади. Гапларда синоним сўзлар ва уларнинг доминантларини танлаб, улардан тўғри фойдаланиш муҳим аҳамият касб этади.*

**Калит сўзлар:** *синоним сўзлар, сининимик қатор, синонимик доминант, иборалар, маънодош иборалар, нутқ, маъно;*

Синонимия ходисасини ўрганиш жуда қадимий тарихга эга бўлиб, тадқиқотчилар синонимлар луғатлари тузилиши Хитойда эрамизнинг биринчи асрига, Ҳиндистонда эса **XI-XII** асрларига тўғри келишини таъкидлайдилар (27:108).

Улуғ ўзбек шоири Алишер Навоий ҳазратларининг ўзбек тилининг ифода имкониятлари кенглигини далиллаш учун йиғламок феълининг ва бошқа сўзларнинг синонимларини таҳлил қилиши, форс-тожик тили сўзлари билан қиёслашнинг ўзи синонимия ходисаси билан ижод аҳллари ҳамиша қизиққанларини тасдиқлайди.

Маънодош сўзлар тилнинг луғавий жиҳатдан бойлик даражасини кўрсатиб берувчи ўзига хос воситадир. Тилда маънодош сўзларнинг кўп бўлиши тилнинг эстетик вазифаини янада тўлиқ бажара олишини осонлаштиради. Бу жуда қадим замонлардан бери анланган,



идрок этилган ва ўрганилган. Ўзбек тили маънодош сўзларга жуда бой. Ёзувчилар тилимиздаги маънодош сўзлар ичидан тасвир мақсади ва руҳига мувофиқ келадиган аниқ сўзни топиб ўз асарларида қўллашга ҳаракат қиладилар, шу тариқа, қаҳрамонлар руҳияти ҳамда тасвир объектнинг энг кичик қирраларигача реал кўрсатиб беришга интиладилар. Бадиий матндаги маънодош сўзлар таҳлилида, асосан, икки жиҳатга эътиборни қаратиш зарур. Улардан бири муаллифнинг икки ёки ундан ортиқ маънодош сўздан ифодаланаётган мазмун учун энг мақбул бирини танлаши бўлса, иккинчиси айтилган бир матн таркибида икки ёки ундан ортиқ маънодош бирликларни бадиий тасвир мақсадига уйғун ҳолда қоплаши масаласидир.

**Ўзбек тилшунослигида синонимларни ўрганиш асримизнинг 50- йилларида бошланди. Шундан буён синонимия борасида мавжуд илмий фикрларни кузатиш синонимия ҳодисасини асослаш ва изоҳлаш ўз тадқиқига эга эканлигини кўрсатади.** Масалан: 1957 йилда нашр этилган “Ҳозирги замон ўзбек тили” дарслигида синонимларга шундай таъриф келтирилади: “Синонимлар маънолари бир хил ёки бир-бирига яқин сўзлар бўлиб, улар айтилиши ва ёзилиши жиҳатидан ўзларига махсус, алоҳида шаклга эгадир” (222:77). Мазкур таърифда синонимларга хос икки хусусият қамраб олинган: маънолардаги бир хиллик ёки яқинлик, шаклий бошқалик. С.Муталлибов; “Шакли бошқа, мазмуни бир-бирига ўхшаш ёки мазмунда бир-бирига ҳам ўхшовчи, ҳам фарқли сўзлар синонимлар деб аталади”(121:188), - деб таърифлайди, Бунда шаклан бошқалик ҳамда мазмундаги ўхшашлик ва фарқлилик акс этган. С. Исамухамедова синонимияга бағишланган махсус ишида: “Синонимлар - икки ёки бир неча тенг маъноли, аммо турлича талаффуз қилинадиган, айтилган бир тушунчанинг муҳим белгилариини турли даражада акс эттирувчи сўзлардир”(66:3), тарзида изоҳлайди. Бу ўринда муаллиф синонимларнинг тенг маънолилигини, талаффуз жиҳатдан турлилиги ва тушунчавий белгисига кўра даражавийлигини ажратиб кўрсатади.

Куйидаги таърифлар ҳам синонимия ҳодисасини турли жиҳатлардан асослашга кўра юзага келган: Синонимлар борлиқдаги *айни бир предмет ёки* ҳодисани ҳар хил белгиларига кўра ёки ҳар хил нуқтаи назардан ифодалайдиган бир туркумга доир бўлган сўзлардир” (109:28). “Сўзларнинг (лексик маъноларнинг) айтилган маънони аниқлаштириши асосида группалайишига лексик синонимия дейилади” (169:29). “Шакли бошқа, лекин умумлаштирувчи маъноларига кўра ўзаро уйғун бўлган, айтилган замонда, ҳар бири ўз маъно қирраси билан фарқланадиган у ёки бу сўзлар сирасига синонимлар дейилади” (60:42).

Демак, синонимлар турли муаллифлар томонидан турлича изоҳлаб келинган. Бунга қўшимча равишда шуни қайд этиш мумкинки, тадқиқийликниш акс этиши, ҳатто, бир муаллифнинг турли вақтда нашр этилган ишларида ҳам кузатилади. Масалан, А.Ҳожиёвнинг ишларида шу ҳол кўзга ташланади. “Бирлаштирувчи маъноси бир хил, талаффуз ва ёзилиши, шунингдек, қўшимча маъно оттенкаси ҳар хил бўлган сўзлар синонимлар ҳисобланади” (217а: 8).

- “Синонимлар - талаффузи, ёзилиши ҳар хил, бирлаштирувчи маъноси бир хил (умумий) бўлган, қўшимча маъно нозиклиги, эмоционал бўёғи, қўлланиши каби қатор хусусиятлари билан ўзаро фарқланадиган сўзлардир” (219:3).

- “Синонимлар (-.). Денотатив маъноси бир хил, коннотатив маъноси (қўшимча маъно оттенкаси, стилистик бўёғи) ва бошқа хусусиятлари фарқли сўзлар” (221:75), Кўринадик, муаллиф таърифни ишдан ишга мукамаллаштириб борган.

Ўзбек тилшунослигида синонимларнинг юзага келиши, тузилишига кўра турлари. синонимларни белгилаш, синонимларнинг маъновий фарқлари, синонимик қатор ва унда доминанта, синонимларнинг эмоционал-экспрессивликка муносабати, турли функционал услубга хосланиши каби масалалар *гоят* умумий тарзда ёритилган (143:77-80; 194:11-16;



200: 235-251), Синонимларнинг шахс, нарса-ҳодиса ва ҳаракатга хосланиши билан боғлиқ жиҳатлар ҳали тадқиқотларга мавзу бўлган эмас.

Мавжуд ишлардан маълум бўлишича, синонимия ҳодисаси тилшунослигимизда асосан семасиологик аспектда ўрганилди. Синонимиянинг функционал аспекти тилшуносларимизнинг эътиборидан четга қолди (209:3),

Тилшунос олим Ҳ. Шамсиддиновнинг фикрича, ҳар бир нарса-ҳодиса ўз генетик асосига кўра маълум сабабий боғланишлар орқали натижа сифатида юзага келади. Агар нарса-ҳодисани юзага келтирувчи сабабни эътиборга олмай, натижанинг ўзинигина таҳлил этсак, тил ҳодисаларини тадқиқ этиш ва улар ҳақида хулосалар беришда маълум камчиликларга йўл қўйишимиз эҳтимолдан холи эмас. Маълумки, ҳар бир сўз пайдо бўлишига кўра борлиқдаги нарса-ҳодисани, унинг белгиси, микдори, ҳолати, ҳаракати, хатто, ҳаракатнинг белгисини аташ, номлаш учун юзага келади, яъни кенг маънода номлаш жараёни натижасидир. Бунинг устига, номлаш натижаси сифатида пайдо бўлган сўзлар ифода натижаси сифатида яна қайтадан номлашга жалб қилиниши кенг кузатилади. Устига устак, номлаш сўзлар воситасидагина эмас, балки синтактик бирликлар воситасида ҳам амалга оширилиши, ўз навбатида, улар ҳам ифода талаби асосида қайта номлашга жалб қилинишини ҳам ёдда тутишимиз лозим. Биз тилдаги номлаш маҳсули бўлган сўзларни сўз ясалиши мавзуси остида ўрганамиз. Кўпинча, сўз ясалиши - натижани сабабдан - номлашдан ажратиб ўрганамиз. Бошқача айтганда, натижани юзага келтирган сабабдан узиб қўямиз. Аслида, сўз ясалиши мавзусини номлаш техникаси ва усуллари билан боғлиқ ҳолда тадқиқ этиш мақсадга мувофиқдир. Бизнингча, синонимия ҳодисаси ҳам кенг маънода номлаш билан алоқада юзага келади. Луғавий синонимларни функционал аспектига кўра таснифлаш ҳам номлаш билан алоқада ҳал қилиниши лозим. (Ҳ. Шамсиддинов. Дис.б.116.)

Синонимлар фикрнинг аниқ ранг-баранг бўлишини, нутқ объектига нисбатан субъектнинг ижобий, салбий ва холис муносибатини таъминловчи муҳим омиллардан биридир.

Синонимлардаги бу хусусиятлар инсон билан инсон, инсон билан жамият, инсон билан нарса-ҳодисалар ўртасидаги мураккаб муносибатларнинг зоҳир бўлиши натижасидир. Кўринадики, синонимлардаги акс этиши мумкии бўлган жуда нозик жиҳатларнинг ҳаммаси инсон омили билан боғлиқдир. Демак, синонимларнинг функционал аспекти ҳам тўла маънода инсон омили билан алоқада юзага келади. Шу сабабли тилдаги бу ҳодиса антик даврдан тортиб, бизнинг кунгача филозофлар, тилшунослар, адабиётшуносларнинг диққатини ўзига жалб қилиб келмоқда.

Сўз билан тилнинг сўздан катта сатҳ кўринишидаги бирликларининг синонимик муносибати масаласи узоқ пайтлардан буён тилшуносларни ўзига жалб қилиб келган. Масалан, Ш.Балли фразеологик бирликлар синонимик луғатларда сўзлар билан бир қаторда туриши зарурлигини таъкидлаган (18:158). Рус тилшунослигида синонимиянинг айна шу аспектига бағишланган кўплаб ишлар мавжуд. Улардан Н.В.Николаенко (127 а), Г.Г.Полишук (136), Е.А.Иванникова (62), В.В.Розанова (147а), А.Ф.Дружинина (57), Е.Н.Толикина(166) кабиларнинг ишларини кўрсатиш мумкин. Яна шундай ишлар қаторида В.В.Гречкониинг лексик синонимияга бағишланган иши алоҳида ажралиб туради. Муаллиф ишнинг бешинчи бобини шу масалага бағишлаган. Унда сўз билан фразеологизмнинг, от-фёлли бирикмаларнинг синонимик муносибати алоҳида қисмларда акс эттирилган. В.А.Гречко иккиламчи номинатив бирликлар учун сўз умумий семантик фон вазифасини бажаришини таъкидлайди (50:104). Фразеологизм билан сўзнинг синонимик муносибатини семантик жиҳатдан қиёслар экан, фразеологизм ўзида турли семаларни бирлаштира олишини, яъни унда эмоционаллик, тавсифийлик, стилистик бўёқдорлик ва бошқа семавий маънолар уйғунлашувини қайд этади (50:108). Бироқ бу ишда мазкур синонимик муносибат билдирувчи бирликларни синонимиянинг алоҳида



кўриниши сифатида **кайд** этиш учрамайди. Бундан ташқари, перифразанинг сўз билан синонимик муносабати масаласи *очиқ* қолган. Эҳтимол, бунга перифразани кўплаб ишларда нутқ факти сифатида тавсифланганлиги сабаб **бўлгандир**.

Ўзбек тилшунослигида С. Исамухамедованинг синонимияга бағишланган махсус иши мавжуд. Унда мураккаб сўзлар, фразеологик ибораларнинг ҳар бирининг ўзаро синонимияси ҳақида қайдлар бор: **иш ҳақи – меҳнат ҳақи, бир хилли - бир тусли, ҳар хилли -ҳар тусли; бир ёқадан бош чиқармоқ- бир тан бир жон бўлмоқ, подадан олдин чанг чиқармоқ - тўйдан олдин ноғора қоқмоқ** каби.

М.В.Никитин сўз маъноларини ўз маъноси ва кўчма маъноси асосида нкки сатҳга ажратади ҳамда иккинчи сатҳнинг юзага келиш сабабларини *шундай* изоҳлайди: «Табиийки, тиллар бирламчи номлаш сатҳида етарли даражада қатъий ва бир маъноли, тушунча билан сўз орасидаги алоқа зарур даражада аниқ ва барқарор. Бироқ, бу сатҳ *тушунчалар*, баҳолар ва эмоцияларня номлашга, когнитив ва прагматик мазмунларни тежамли тарзда ифодалашга бўлган барча эҳтиёжларни қондиришга қодир эмас, луғатни ривожлантириш эса хотира сиғими билан чегаралангандир. Бирламчи ифодаловчилар системасидаги етишмовчилик эса иккиламчи номлаш системаси билан қопланади» (126:71).

Кўпчилик тилшуносларимиз эътиборидан четда қолган синонимларнинг функционал-семантик жиҳатлари Ҳ. Шамсиддиновни бефарқ қўймади. Тилшунос олим синонимлар назариясига бошқача нуқтаи назар билан ёндошди ва сўзларнинг функционал-семантик синонимларининг тилда ифодаланишини кенг таснифлаб, уларнинг лексик семантик синонимлардан фарқли жиҳатларини ўз илмий ишида кўрсатиб бера олди ва тилшуносликда илмий янгилик яратди. Сузлар функционал-семантик синонимларини тил ва нутқ дихотомияси нукдаи назаридан баҳолашда, уларнинг тил жамоаси, яъни тил вакиллари лексиконидан барқарор жой олганлигини мезон қилиб олиш лозим. Ўз-ўзидан маълумки, ҳар бир шахснинг лексикони ҳажми унинг ёши, ҳаётий тажрибаси, маълумотига боғлиқ ҳолда турлича бўлади, лекин лексикон тушунчаси муайян тилдан фойдаланувчи ва шу тил мансуб бўлган бутун бир миллатга нисбатан белгиланади. (Ҳ. Шамсиддинов.1999.дис.б.32.)

Хуллас, сўзларнинг синонимлари тилда жуда қадимдан яшаб келаётган ҳодиса, уларнинг юзага келиши нутқнинг аниқлигини, тасвирий ранг-баранглигини ва экспрессивлигини таъминлаш мақсадига йўналтирилган. Улар ўз номига эга бўлган денотатларни қайта номлаб, луғат таркибида сўзлар сонини оширмаган ҳолда тилнинг ифода имкониятларини ғоят кентайтириш билан бирга, тайёр экспресемаларни юзага келтирган. Уларнинг тилдаги ўрнини, вазвифасини белгилаш тилимиз ифода имкони- ятларининг кенглигини, бойлигини юзага чиқаради.

### Фойдаланилган адабиётлар рўйхати

1. Авалиани Ю.Ю., Ройзензон Л.И. Проблемы фразеологической синонимии в современном языкознании. - Труды Самаркандского университета. Новая серия, вып. 132,- Самарканд, 1963. - С. 107-113.
2. Амосова Н. Н. Основы английской фразеологии. - Изд. Ленинградского университета. - Л.,1961. - 207 с.
3. Апресян Ю.Д. О свободных и фразеологических связях внутри слова, словосочетания и словообразовательного типа //Труды СамГУ им А.Навои. Вып №178. Вопросы фразеологии III - Самарканд, 1978. - С. 14-28.

### II. Луғатлар:

1. Рахматуллаев Ш. Ўзбек тилининг қисқа этимологик луғати.- Т., 2003.-485 б.
2. Рахматуллаев Ш. Ўзбек тилининг изоҳли фразеологик луғати. - Т., 1992.379 б.





3. Рахматуллаев Ш. Ўзбек тилининг изоҳли фразеологик луғати. - Т., 1978.165 б.
4. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 1-жилд.- Москва. 1981. 632б.
5. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 2-жилд.- Москва. 1981. 717б.
6. A. Dictionary of American Idioms. Edited and revised by Makkaî Adam Barron's Educational Series, Inc. - Woodbury, 1975. - 392 p.
7. Websters New World Dictionary of The American Language.College edition. - Clevelandand N.Y., 1966. - 1724 p.

УДК 78.071.1:08.089.8

### П.И.ЧАЙКОВСКИЙ «ВРЕМЕНА ГОДА»

**Мухаметдинова Ленура Сергеевна**

Кызылординский музыкальный высший колледж им. Казангапа,  
преподаватель-концертмейстер  
Кызылорда, Казахстан

***Аннотация:** В статье анализируется цикл миниатюр П.И. Чайковского «Времена года» (1876). Рассматриваются история создания цикла и жанровые особенности входящих в него пьес. На основании изучения наследия композитора делаются выводы о неправомерности противопоставления пьес внутри цикла и их толкования с опорой на эпитафью.*

***Ключевые слова:** П.И. Чайковский, цикл «Времена года», фортепианная миниатюра.*

7 мая исполнилось 180 лет со дня рождения Петра Чайковского – автора множества сказочных балетов и опер, а также симфоний, каждая из которых стала шедевром.

Значительное место в творчестве Чайковского принадлежат произведениям для фортепиано, среди которых преобладают миниатюры. Их содержание чаще всего – лирика, описание природы, сельские сцены, быт народа, танцы. Подобно рассказам А.П.Чехова, фортепианные миниатюры Чайковского передают небольшие эпизоды из жизни, различные настроения, впечатления, а вместе с тем навевают серьезные думы о больших вопросах человеческой жизни.

Цикл «Времена года» связан единым внутренним стержнем, хотя и состоит из двенадцати отдельных пьес. В мировой фортепианной литературе нет больше произведения в котором композитор пытался бы охватить круговорот сменяющихся друг друга картин природы и человеческой жизни и воплотил бы это с той же мудрой гениальной простотой в ряде поэтических миниатюр.

Издатель популярного петербургского журнала «Нувелист» Николай Матвеевич Бернгард обратился к Чайковскому с просьбой написать двенадцать пьес – по числу месяцев в году – специально для ежемесячного публикации их в этом журнале в течении 1876 года. Чайковский дал согласие. Объявление, сделанное в двенадцатом номере журнала за 1875 год, сообщало читателям: «Наш знаменитый композитор П.И.Чайковский обещал редакции «Нувелиста» свое сотрудничество и намерен в будущем году поместить целую серию своих фортепианных композиций, написанных собственно



для нашего журнала, характер которых будет вполне соответствовать как названию пьес, так и впечатлению того месяца, в котором каждая из них появится в журнале».

Когда пьесы были уже написаны Чайковским и отосланы в журнал, Бернард, стремясь облегчить восприятие музыки, дал ей поэтическое истолкование в виде стихотворных эпиграфов. Композитор не возражал против эпиграфов, и со времени первой публикации они сопутствовали пьесам музыкального цикла.

И мирной неги уголок  
Ночь сумраком одела,  
В камине гаснет огонек,  
И свечка нагорела. (А.С.Пушкин)

«Январь. У камелька». Уютно мечтать и размышлять одному в тиши перед камином, прислушиваясь к зимним шорохам и звукам. Внезапно и тревожно спрашивает о чем – то музыкальная фраза. Настойчивый вопрос, на который нет ответа... Знакомые интонации... Ленский! «Что день грядущий мне готовит?» И тональность та же. Здесь, на второй странице «Января», в самом начале цикла все тот же вопрос к судьбе о будущем: «Что год грядущий нам готовит?»...

Перелистываем следующую страницу. Из тишины и безмолвия сразу же попадаем в пестроту многолюдья...

Скоро масленицы бойкой  
Закипит широкий пир. (П.А.Вяземский)

Во второй пьесе «Масленица» перед слушателями разворачивается картина народного гуляния. Масленичная неделя неизменно заканчивается празднеством, которое приурочено к встрече весны. С помощью музыкальных звуков композитор передал гуляющую толпу, танцы ряженных и звучание инструментов. Очень интересно построена миниатюра, она состоит из небольших картинок, которые быстро сменяют друг друга, однако первая тема постоянно возвращается. Перед слушателями очень четко и ярко предстает картина народного праздника со всеми полагающимися атрибутами.

Поле зыблется цветами...  
В небе льются света волны...  
Внешних жаворонков пенья  
Голубые бездны полны. (А.Майков)

Начинается март – первый месяц весны. И рождается в звуках весенняя поэтическая элегия Чайковского «Песня жаворонка». Предвестник весны, жаворонок, конечно, не такая мистическая птица, как в «Лесных сценах» Шумана, с которой она тонально и мелодически перекликается, но все – таки по – своему «вещая». «Вешних жаворонков пенья голубые бездны полны...»

В фортепианной инструменталке «Жаворонка» угадывается соло виолончели – любимицы Чайковского, инструмента, который пользовался в России большой популярностью. Обычный состав в любительских концертах того времени – голос, фортепиано, виолончель – часто слышатся нам в звучании пьес цикла.

А природа пробуждается...

Голубенький, чистый подснежник – цветок!  
А подле сквозистый, последний снежок...  
Последние слезы о горе былом,  
И первые грезы о счастье ином. (А.Майков)

«Апрель. Подснежник». Легкое, живое дыхание в первой же фразе, в самой тональности, мажорной, солнечной. В средней части «Подснежника» вдруг возникает вальс. Собственно, не совсем вдруг, возможность вальса изначально кроется в самом движении, в его трехдольности. И он естественно и закономерно возникает словно родник, вышедший на поверхность из глубин земли:



Однообразный и безумный,  
Как вихорь жизни молодой  
Кружится вальса вихорь шумный... (А.С.Пушкин)

И так же как в «Жаворонке», здесь мы слышим голос виолончели...  
Но вот уже весна в расцвете.

Какая ночь! На всем какая нега!  
Благодарю, родной полночный край! (А.А.Фет)

«Май. Белые ночи». Как бы соперничая со строками Фета, мелодия здесь уступает место декламации, музыка звучит как прекрасно прочитанное стихотворение.

Она дышит в удивительном мире майской новизны. И снова невольно вспоминаем Шумана «В сиянье теплых майских дней» (первая песня из цикла «Любовь поэта»). Пристрастие к Шуману в Чайковском очень глубоко и не случайно. Такая близость духу шумановской музыки раскрывает нам какую-то важную грань в художественном складе самого Чайковского. Быть может, это особая эмоциональность, открытость души, которую мы слышим в музыке обоих?

Выйдем на берег, там волны  
Ноги нам будут лобзать;  
Звезды с таинственной грустью  
Будут над нами сиять. (А.Плещеев)

«Июнь. Баркарола». Летний вечер на воде. Мелодия на фоне мягкого покачивания волн. Этим сюжетом столько раз восхищались – бывает ли традиционнее? У Чайковского редчайший дар, прикасаясь к примелькавшемуся, увидеть в нем высшую неуловимость жизни. Какая не блекнущая свежесть восприятия: банальности для него не существует!

Чайковский не над людьми, а среди них, и потому, наверное, красота естественности, поэзия обычного не увядает в его музыке. Четыре пьесы – «Март», «Апрель», «Май», «Июнь» - объединены сходным настроением – они мечтательны, как бы погружены в созерцание природы. В контраст к ним следующие три написаны совсем в ином ключе: нисколько не томление – действие!

Раззудись, плечо! Размахнись, рука!  
Ты пахни в лицо, ветер с полудня! (А.Кольцов)

«Июль. Песня косаря». Лубочно нарисованный, разукрашенный образ молодого крестьянина. Характер лукавый, разудалый, разбитый – звучат дробно и четко плясовые ритмы. Пьеса задумана очень своеобразно. В ней есть намеренная однозначность образа, чисто жанровая, изобразительная, без внутреннего развития.

Это вообще типично для Чайковского, когда он обращается к народной теме. Чувствуется, как он сознательно преодолевает свой профессионализм в жажде первозданности, архаичности музыкального языка.

Следующая пьеса еще более активна, наступательна, действенна. Август – время полевых работ.

Люди семьями принялись жать,  
Косить под корень рожь высокую.  
В копны частые снопы сложены;  
От возов всю ночь скрипит музыка. (А.Кольцов)

«Август. Жатва». Эпиграф деловито описывает производственный процесс. Сама же пьеса Чайковского словно рассказывает иное, нежели стихи Кольцова. В ней звучат напряжение и тревога. Драматичное столкновение: один ритм борется с другим. Есть что-то безудержное в безостановочном движении, ведущим к взрыву – завершению. И сразу же возникает новое состояние: подчеркнутая монотонность мелодии, ритма. Все стихло, «недвижим воздух...»

Пора, пора! Рога трубят;



Псари в охотничьих уборах  
Чем свет уж на конях сидят,  
Борзые прыгают на сворах. (А.С.Пушкин)

Еще одна страница календаря – и перед нами «Сентябрь. Охота».

Музыка воспринимается как симфоническая картина, переложенная для рояля, – почти как клавир. Фортепианная фактура очень близка оркестру. «Рога» действительно «трубят» весьма помпезно и призывно. В авторском ощущении тональности есть парадность, свойственная некоторым соль-мажорным образам Чайковского: Большая соната, Второй фортепианный концерт. Победоносно гремят фанфары «Охоты», но вот они отзвучали. Тишина.

И нечто совсем другое предстает перед нами в следующей пьесе. Словно вся жизненная энергия «Охоты» сменилась вдруг умиранием, угасанием...

«Унылая пора, очей очарованье...» – написал Пушкин. И вот уже сколько «осенних» русских стихов возникло с тех пор, а «очей очарованье» царит в душе по-прежнему неодолимо, как некое магическое сцепление слов, которых забыть нельзя!

Осень! Осыпается весь ваш бедный сад,  
Листья пожелтелые по ветру летят... (А.К.Толстой)

«Октябрь. Осенняя песня». Осень природы. Осень жизни.

Настроению этой музыки очень близок романс Чайковского «Снова, как прежде, один» с его глубоко личной интонацией печали и одиночества. Виолончель в диалоге с голосом обволакивает душу своим теплым и глубоким тембром. А дальше, словно из «тьмы былого», постепенно возникает вальс. Медленный, нереальный в своей ласковой вкрадчивости, проплывает он перед нами, как видение минувшей юности, как давно забытый женский образ. Поначалу улыбчивый и счастливый, он звучит все безнадежнее, все печальнее. И – резкая смена настроения (и тональности!). Осенняя прохлада. Ясный, светлый, холодноватый ре минор. И опять звучит совершенно национальная по мелодическому складу первая фраза пьесы.

Не гляди же с тоской на дорогу  
И за тройкой во след не спеши,  
И тоскливую в сердце тревогу  
Поскорей навсегда заглуши. (Н.А.Некрасов)

«Ноябрь. На тройке». Образ, ставший почти что символом самой России! Тут и Гоголь продолжает свой бесконечный монолог о тройке. Тут и Некрасов подсказывает: «Не гляди же с тоской на дорогу и за тройкой во след не спеши...». Кажется бы, одна из наиболее «иллюстративных» пьес цикла. Здесь и колокольчик, и резвые лошадки в упряжке, цокающие копытами, – все как на картинке. Но при всем том, какое замечательное подтверждение полной независимости творческого гения Чайковского! В пределах заданной программы создан абсолютный шедевр: «На тройке» – глубоко русское произведение, бытовая сценка русской жизни, поднятая на высоту лирического обобщения.

Раз в крещенский вечерок  
Девушки гадали:  
За ворота башмачок,  
Сняв с ноги, бросали. (В.А.Жуковский)

«Декабрь. Святки». Здесь вальс звучит уже не тайно, сокрытый внутри пьесы, а явно, то есть самим автором узаконенный в обозначении темпа. Вальс... Один из милых сердцу, с детства знакомых вальсов Чайковского. Характерная ритмическая особенность: мелодия всякий раз начинается со второй доли. На первую долю приходится пауза – вздох перед началом мелодии. Именно эти постоянные «паузы-вздохи» придают





настроению всего вальса какую-то старомодную наивность, что-то вернувшееся из воспоминаний, патриархальных и идиллических.

Его поэтичность нисколько не мешает ему быть повседневным, непритязательным, как бы будничным. Это обыкновенный вальс, не вальс роскошного придворного бала, но уютный, трогательно домашний. Заключительная часть вальса выделена Чайковским в отдельное построение. Фактически это ведь уже завершение всего цикла. Последний месяц прошедшего года – предновогоднее прощание. И в последнем такте три изящных, почти невесомых аккорда, хрупких и прозрачных, как росчерк легкого пера, что-то вроде росписи автора после окончания задуманного произведения.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ.

1. Асафьев Б.О. «О музыке Чайковского» Ленинград:Музыка, 1972. -95, 305-309с.
2. Никитин Б.С. «Старое и новое» Москва:Знание, 1990. -105-107, 192-193с.
3. Сидельников Л.С. «Петр Ильич Чайковский» Москва:Искусство, 1992. -15-18с.
4. Цуккерман В.А. «Выразительные средства лирики Чайковского» Москва:Музыка, 1971. - 27,32,98с

УДК 372. 881. 1

#### МЕТОД КЕЙС-СТАДИ В ОБУЧЕНИИ БЕЛОРУССКОМУ ЯЗЫКУ

**Чаевская Марина Константиновна**  
Доцент филологического факультета БГУ  
Минск, Республика Беларусь

***Аннотация:** Понятие «речевая компетенция» все более активно используется современными лингвистами. Это понятие интерпретируют как умение выразить определенное значение несколькими способами, способность разграничивать внешне похожие, но разные по смыслу высказывания, выявлять правильные в языковом отношении сочетания и сочетания с ошибками. Необходимость формирования речевых компетенций актуализирует использование инновационных методов обучения. Одним из востребованных является метод кейс-стади, который имеет практическую направленность, позволяя применить теоретические знания к решению практических задач. К преимуществам указанного метода также относят интерактивный формат и возможность совершенствования конкретных навыков.*

***Ключевые слова:** кейс-стади, культура речи, метод, обучение, речевая компетенция.*

Современная подготовка высококвалифицированных специалистов включает не только накопление профессиональных знаний, умений и навыков, но и формирование речевых компетенций. Неразрывная связь, существующая между языком и мышлением человека, предопределяет зависимость качества профессиональной подготовки специалистов разных сфер деятельности от уровня языкового образования.

Языковая ситуация в Республике Беларусь кроме того, что характеризуется законодательно закрепленным билингвизмом, отмечена доминированием русского языка, его преимущественным использованием в разных сферах общественной жизни. Функционирование белорусского языка, языка титульной нации, в таких условиях



сопряжено с определенными трудностями. В связи с этим необходимо обеспечить студентов качественными знаниями и умениями использования языковых средств в профессиональной деятельности.

Преподавание курса «Белорусский язык: профессиональная лексика» может вестись с использованием «двух основных методов – традиционного, т. е. грамматико-переводного, и альтернативного, т. е. коммуникативного, основанного на погружении в языковую среду» [2]. Каждый из этих методов имеет свои достоинства. Однако в настоящее время следует признать приоритетность приобретения знаний в процессе лично значимой деятельности в сравнении с обычной передачей и постепенным накоплением. Именно активная вербальная деятельность студентов способствует получению более значимого практического результата.

Формирование речевых компетенций как основополагающая задача подготовки студентов актуализирует активные методы обучения, среди которых одним из востребованных является метод кейс-стади. «Метод конкретных ситуаций – метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций» [1, с. 58]. Он может быть применен с учетом особенностей предмета и будущей специализации студентов. Например, выбор определенного юридического белорусского термина из ряда распространенных (*поўная адсутнасць памяці, непрытомнасць, бессвядомасць, неўмяняльнасць, неасуднасць*) для перевода русского *невменяемость* целесообразно представить в виде или executive-кейса, или тематического кейса. В обоих форматах участники знакомятся с кейсом и разбирают его непосредственно на занятиях. Проблемная ситуация в данном случае обусловлена наличием неравнозначных по критерию точности белорусских вариантов, зафиксированных в юридических документах. Поэтому в кейс включаются материалы кодексов, изданных в XX в., а также материалы энциклопедических, лингвистических словарей и лингвистические статьи, посвященные вопросам формирования языка белорусского законодательства. Необходимость выбора одного термина создает условия для дискуссии, в ходе которой сторонникам того или иного варианта нужно мотивировать свою точку зрения. Мыслительная деятельность студентов требует соответствующего вербального оформления. Появляется возможность привлечения профессиональных знаний. Вместе с тем изучение предложенных материалов способствует обогащению профессиональной лексики, овладению новыми оборотами, специфическими синтаксическими конструкциями. Выступление же перед студентами своей группы предопределяет более требовательное отношение к содержанию и форме собственного высказывания.

Одной из важных характеристик устных выступлений студентов является соответствие требованиям культуры речи современного белорусского языка. Правильность, точность, логичность, чистота, богатство, выразительность, уместность – это все те слагаемые, без которых речевое совершенство каждого конкретного человека невозможно. Нормативный аспект культуры речи по-прежнему является актуальным, но вслед за нормативным все чаще упоминают коммуникативный и этический аспекты. Поэтому при изучении темы «Культура профессиональной речи» оправданным будет использование кейсов. Так, студентам предлагается научно-популярный юридический текст, в котором есть нарушения морфологических, словообразовательных синтаксических, стилистических норм, формулируется задание. В качестве вспомогательного материала даются лингвистические статьи, посвященные вопросам культуры речи юриста, словари. Исправляя ошибки в тексте, студенты одновременно рассуждают об императивных и диспозитивных нормах, с учетом профессиональных знаний вносят изменения в содержание. Лексические, стилистические особенности текста могут рассматриваться с разных точек зрения.



Выполнение подобных заданий в значительной степени способствует повышению уровня грамотности будущих специалистов. Кейс-метод позволяет применить теоретические знания к решению практических задач. Это служит своего рода компенсацией исключительно академического образования. За счет высокой эмоциональной вовлеченности и активного участия обучаемых обеспечивается более эффективное усвоение материала. Несомненно ценен опыт использования креативного подхода. Благодаря особенностям кейс-метода совершенствуются «мягкие навыки» (soft skills), которые становятся очень необходимы в реальном рабочем процессе.

Таким образом, использование метода кейс-стади в обучении белорусскому языку позволяет совершенствовать коммуникативные навыки, способствует подготовке специалиста, уверенно пользующегося двумя государственными языками. Метод способствует активному усвоению знаний, учит правильно выбирать, изучать и анализировать информацию, аргументировать свою точку зрения. Благодаря необходимости вербального мотивирования выбранной позиции, участия в дискуссии развиваются «мягкие навыки», от которых в значительной степени зависит профессиональный успех.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ:

1. Айкина Т.Ю. Метод кейсов в формировании коммуникативной компетенции студентов // Вестник ТГПУ (TSPU Bulletin). 2013. 1 (129). С. 58-61.
2. Демченко Е.Н., Панкова В.Ю. Оценка эффективности применения метода кейс-стади в обучении профессиональному английскому языку студентов с разноуровневой лингвистической компетенцией // Общество: социология, психология, педагогика. 2017. №11. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/otsenka-effektivnosti-primeniya-metoda-keys-stadi-v-obuchenii-professionalnomu-angliyskomu-studentov-s-raznourovneoy> (дата обращения: 16.06.2020).

## № 9 THE CURRENT SITUATION OF LEARNING ENGLISH LANGUAGE IN UZBEKISTAN

**Makhmudova Shahlo Mizrobovna**

Teacher of English at the Department of English at Tashkent Institute of Chemical Technology  
Tashkent, Uzbekistan

***Annotation:** The article is devoted to the role of the English language in Uzbekistan, as directly being a bridge of business relations between foreign countries, the article also describes the current policy and practice of teaching English in Uzbekistan, its development and reform in all educational institutions in the position of modern requirements.*

The role and influence of English in today are gaining a higher speed in the world as well as in Uzbekistan. The main factors for this phenomenon include expanding communication with the world after gaining the independence and increasing speed and scope of information exchange in the global village.



The dominant position in the internet space by the language of the published content is firmly held by English, which is a strong motivation to learn English for those who wish to promote their global competences. As it was mentioned since the declaration of independence the importance of the English language has been increasing in all aspects of Uzbek people's life. Currently, in the Republic of Uzbekistan great attention is given to the radical reorganization of the educational system that will give an opportunity to raise it to the level of modern standards.

In order to realize the aims and tasks put forward by the Law of the Republic of Uzbekistan «On Education» (1997) and the «National Programme of Personnel Training» (1997) the complex system of reorganizing the structure and the content of personnel training, proceeding from perspectives of the social, economic development of the society, contemporary achievements of science, culture, technique and technology are being created in the country. Besides On December 10, 2012 The first President of the Republic of Uzbekistan Islam Karimov signed a decree «On measures to further improve foreign language learning system».

It is noted that in the framework of the Law of the Republic of Uzbekistan «On education» and the National Programme for Trainin in the country, a comprehensive foreign languages' teaching system, aimed at creating harmoniously developed, highly educated, modern-thinking young generation, further integration of the country to the world community, has been created. According to the decree foreign languages, mainly English, gradually throughout the country will be taught from the first year of schooling in the form of lesson games and speaking games, continuing to learning the alphabet, reading and spelling in the second year (grade).

Also it is envisaged that university modules, especially in technical and international areas, will be offered in English and other foreign languages at higher education institutions. In order to increase teaching standards in distant rural areas, the higher educational institutions are allowed targeted admission of people living in distant areas to foreign language programs on the condition that they will oblige themselves to work in the acquired specialty at their residence area for at least 5 years after graduation.

Since the enforcement of the decree all English language teachers have obtained a privilege of receiving a 15% (urban areas) or 30% (rural areas) bonus on top of their monthly salary, if they have reached a level of C1 in CEFR and prove this with an IELTS certificate or a certificate of language proficiency at the National Testing Centre, which was assigned to design tests to check English teacher's language proficiency

The aim of this is primarily encouraging teachers to upgrade their language levels, which, in essence, is the principal obligation of a language teacher.

Nevertheless, this policy has shown its positive impact on the quality of educational staff and has become the main criterion of employment in the country, not only in education but in other spheres as well. This approach helped the Uzbek to understand what level must be acquired to meet the requirements of modern standards.

The main reason for the reforms are:

- 1) the international role of the English language, which has evolved into a 'code' of communication in various spheres, and
- 2) globalization, which has opened many new ways for nations to come closer.

In addition, another reason based on the analysis of the current system of organizing language learning shows that learning standards, curricula and textbooks do not fully meet the current requirements, particularly in the use of advanced information and media technologies.

Education is mainly conducted in traditional methods. Further development of a continuum of foreign languages learning at all levels of education, improving skills of teachers and provision of modern teaching materials are required.





New approaches in the system of education also influenced on the learning and teaching of foreign languages, as language is the major factor of person's development. The National Teleradio Company, State Committee for communications, informatisation and telecommunication technologies, Agency for Press and Information of the Republic of Uzbekistan are tasked to prepare and broadcast language learning programs, significantly increase access to international educational resources via «Ziyonet» educational network, promote publication of foreign language textbooks, magazines and other materials.

And regular training programs shown in the mass media are giving positive results not only in acquisition of knowledge and skills, but also in motivating Uzbek children to foreign language learning. The main concentration has become to change the language learning from the traditional Soviet approach of grammar-translation, which was a usual method of teaching English for many years, into a communicative method, practiced worldwide.

Also, the republican scientific and practical center for developing innovative techniques of teaching foreign languages has been established at the Uzbek State University of World Languages due to the decree of the President of Uzbekistan

«About measures on perfection of the activity of the Uzbek State University of World Languages» (2013). The Centre is responsible for great deal of work, like carrying out scientific researches directed on working out and introducing of innovative techniques of teaching foreign languages to Uzbek children at all grades of continuous education; developing educational standards on learning foreign languages; maintaining methodological support for educational institutions, preparing teachers and experts in the field of foreign language teaching, implementing modern methods of teaching foreign languages, monitoring the realization of requirements of the international standards of teaching foreign languages according to «Common European Framework of References: learning, teaching, assessing». Not only specialists in the language but also the lawyers and other professions are required to master English at B2 level at the least. Due to the most of the world's popular literatures are in English and the language important in professional (vocational) improvement. Regardless the nature and type of the occupation, it is virtually impossible to grow professionally without knowledge of English.

In view of educational reforms and high demand for English together with International practices in different spheres, the idea of introduction of education with English of medium of instruction started to seem feasible to the government.

At present, educational establishments with English as a medium of instruction have become the most preferred institutions to study at. To meet the demand for the desire of people to be educated in English, the number of English institutions has been increasing from year to year.

These reforms have undoubtedly been aimed at integration with the Western World and acquiring information access as well as ability to keep up with the pace of changes taking place in the world. Looking back, now it becomes clear that the Uzbek government started the process of bringing the National Language closer to English «to enter the world community» and communicate effectively and effortlessly on an international level when it decided to convert the Uzbek alphabet from Cyrillic to Latin in 1993.

To sum up, The English language and the situation itself, in which it happens to be involved in the 21st century, are unique, indeed. None of the languages before has gained the same spread and popularity with in such a short period of time. Knowledge of English not only contributes to the international ties of the country; it also facilitates smooth communication among academic communities. Today, English language is performing the function of this bridge among the academic and scientific researchers from all the corners of the world.

The younger generation of our republic can enjoy vast opportunities with the knowledge of English. Moreover, it is the obligation of the academic communities to deliver the rich cultural and historical heritage of Uzbek people to the world by translating the literature and academic



works of our national scholars and ancestors into the English language a very effective approach to promote the country in the international arena.

One of the proofs of the development of the English language in teaching young people is as one of the factors of large investment in education, one of which can be given, for example the Swedish company EF Education First intends to allocate about \$ 60 million for the implementation of joint projects to develop the English language in Uzbekistan.

EF Education First is one of the largest private educational companies in the world, which offers various educational programs in English, methods and pedagogical approaches to increase the effectiveness of its study. The parties intend to implement programs to assess students' knowledge of the English language and for the professional development of teachers in Uzbekistan. Students will be offered language training.

According to the Minister of Public Education of Uzbekistan, the cooperation between the Ministry of Education of Uzbekistan and the company EF Education First will improve the knowledge of children in our country in English, which will provide them with an additional opportunity to achieve success in their career. More than 5 million children in Uzbek schools study English as a foreign language.

An English Teaching English Speaking Nation: Secondary Teacher Training (ESN: STT) project is also being launched. The program is implemented by the Department of Education with the participation of American organizations. The launch ceremony of the project took place on March 9, 2020 with the participation of Minister of Education Sherzod Shermatov and US Ambassador to Tashkent Daniel Rosenblum.

ESN: STT is a program for teachers of the public education system, aimed at developing a favorable ecosystem of teaching and learning by strengthening English language skills and teaching methods for school teachers.

ESN: STT is a program of the US Embassy's Information, Culture and Education (PAS) program. The project is implemented by the Center for Innovation, Technology and Strategies at the Ministry of Education and Science together with the American Councils (American Councils for International Education), RTI (Research Triangle Institute) and the United States Agency for International Development (USAID). The program provides professional development opportunities for trainers teaching English teachers as well as high school English teachers. Within the framework of ESN: STT, 15 thousand secondary school teachers and more than 1000 trainers and teachers will be taught teaching methods and practices for teaching English on the job. One of the ultimate goals of the program is to improve the knowledge and quality of English among students.

The implementation of the project is divided into three stages. In the first stage, two groups of 40–45 English teachers will be created, selected to participate in an intensive training program conducted by the international association TESOL and George Mason University (GMU). Each group of teachers will participate in the 140-hour TESOL core certificate program, including a 20-hour compulsory workshop and two-week training for trainers.

Upon completion of the full retraining course, successfully completed participants will receive a TESOL basic certificate and become members of the corps of main trainers-instructors in Uzbekistan (CT). They can be invited to additional training and become ESN master trainers to train their colleagues in a 140-hour program. At the second stage, each member of the CT, on the basis of the knowledge gained at the “Institute for Training Trainers”, will train and mentor 10–12 regional fellow mentors (RPMs).

In the third stage, CT-led RPMs will train 10 English teachers throughout the program with the goal of retraining 15,000 teachers by the end of the third year. The corps of main trainers and instructors will also develop an action plan and training materials that will be recommended by the INR for conducting teacher training courses. As a final event, CT and RPM will have the opportunity to participate in the TESOL regional conference in Uzbekistan in 2022.



This project, designed for three years, is a cascading model for the training of trainers and instructors. The program includes activities to improve the professionalism of English teachers in secondary schools and the introduction of a mentoring program to support colleagues among teachers.

“The English Speaking Nation project involves the development of the five main pillars of education: standards, curricula, teacher training, writing quality textbooks or materials, and assessment. In particular, in the framework of this partnership, we talked about the element of teacher development - this is the largest of the areas, given that in Uzbekistan there are more than 33 thousand English teachers” In addition, the INR will work on a high-quality system transition, so that upon completion of the project, the people who have passed the training remain in the system and continue to develop the country and teachers who will be new to this system. They sign contracts with teachers who are undergoing training, according to which they will have to work in the INR system for three years.

In conclusion it should be noted that there are several tasks to implement the main directions of reforms. Nowadays it’s crucial that teachers need to revisit the factors which are expected to improve the standards of higher education of English, the modernization of the content and structure of higher education of English. The specialists need to work out new internal mechanisms, applying the elements of other systems, to implement the best practices and recommendations on innovative educational technologies, to assess primary standards, to refresh educational process by means of modernizing educational system personnel and developing international cooperation in the sphere of higher and specialized education of English.

#### REFERENCES:

1. Турдиева, К. У. The role of teaching English in the period of modernization in Uzbekistan // Молодой ученый. — 2018 г.
2. Decree of the President of the Republic of Uzbekistan «On measures to further improve foreign language learning system» № 1875 from December 10, 2012
3. Law of the Republic of Uzbekistan on Education from August 27
4. Law of the Republic of Uzbekistan the «National Program for Personnel Training» from August 27
5. Shoumarov, G., & Iriskulov, A. (2005). Globalisation and the Sociolinguistic Typology of Languages. In H. Coleman, J. Gulyamova & A. Thomas (Eds.), National Development, Education and Language in Central Asia and Beyond (pp. 134–141). Uzbekistan: British Council.
6. Hasanova, D. (2010). English as a trademark of modernity and elitism. English Today, 26(01), 3–8.
7. The law on Latin script adoption
  8. Information Agency Gazeta.uz



## JAHON MODERN SHE'RIYATI VA FAXRIYOR

**Ergasheva Habiba O'ral qizi**

Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat  
o'zbek tili va adabiyoti universiteti  
Adabiyotshunoslik yo'nalishi magistranti

### **Annotatsiya.**

*Ushbu maqolada modern adabiyot mohiyati va uning jahon she'riyatiga ta'siri, jahon modernist shoirlari hamda o'zbek zamonaviy she'riyatining vakili Faxriyor ijodining qiyosiy tahlili keltirilgan. Tahlilda ingliz, fransuz, norveg, amerika shoirlarining she'rlaridan foydalanilgan.*

**Kalit so'zlar:** *modern she'riyati, tuyg'u, ruhiyat, jamiyat, iztirob, ifoda etmoq, fikr yuritmoq, sezgi, mushohada.*

### **Аннотация.**

*В данной статье представлены сущность современной литературы и ее влияние на мировую поэзию, сравнительный анализ произведений поэтов-модернистов мира и представителя современной узбекской поэзии Фахриёра. В анализе использовались стихи английских, французских, норвежских и американских поэтов.*

**Ключевые слова:** *чувство, дух, общество, страдания, выразить, думать, интуиция, наблюдение, бунтарь.*

### **Annotation.**

*This article presents the essence of modern literature and its impact on world poetry, a comparative analysis of the works of world modernist poets and the representative of modern Uzbek poetry Fakhriyor. The analysis used poems by English, French, Norwegian and American poets.*

**Key words:** *feeling, psyche, society, suffering, to express, to think, intuition, observation, rebellious.*

She'riyat atalmish bir to'lqin necha ming yillarki, adabiyotda eng muhim va eng muqim turlardan biridir. Inson hamda undagi hissiyot bor ekan, she'riyat o'lmaydi, ruhiyat bor ekan, she'r yana-da viqorlashadi, bir qadar yuksaladi. Borliqdagi jamiki yaratilgan ma'lum vaqt o'z shaklini o'zgartirib turganidek, Odam Atodan bizgacha yetib kelgan she'r turli shakllarda namoyon bo'ldi va bo'lmoqda. Lekin ularning barchasi bir umumiy vazifani bajaradi: shoir qalbidan chiqqan hissiy tuyg'ularni o'quvchiga yetkazib beradi. "She'r – tuyg'uning suvrati. Shoir kamalrang so'zlari bilan his-tuyg'u rasmini chizadi. Shoirning tuyg'ulari ustiga zarrin libos yopib sahnaga chiqadi, raqsga tushadi. Hammasida talantli shoir – muazzam shaxsning yuragi aks etadi" [1. Bahodir Karimov, 99-bet]. "She'riyatning mavzulari, ohanglari, ifoda uslublari har davrda ham o'ziga xos o'zgacha bo'ladi. Lekin bir narsa hamisha ustuvor: she'riyat inson qalbining holati ekani, uning quvonchi, muhabbati, nafrati, sog'inchi ifodasi ekani – abadiy" [2. Erkin Vohidov, 15-bet]. Yuqoridagi ta'riflarda ham she'riyat shaklan o'zgarsa-da, mazmun abadiy ekanligi ta'kidlangan.

Ayni zamon o'zbek she'riyati uchun modern yo'nalish maydonga keldi va taraqqiy etib bormoqda. Har narsaning ibtidosi bo'lganidek adabiyotdagi modernizm yo'nalishi dastlab Yevropa, xususan, Fransiya adabiyotida paydo bo'lgan. Keyingi davrlarda ko'plab xalqlar adabiyotiga kirib borgan.

O'zbek she'riyatidagi an'anaviy barmoq vaznidagi she'rlar musiqiylik, qofiyadoshlik, ohangdoshlik xususiyatlari va ma'lum shakl – qolipda ekanligi bilan xususiyatlanadi. Modern





she'riyat esa ham shaklan, ham mazmunan an'anaviy she'riyatdan farqlanadi. Misradagi bo'g'inlar sonining tengligiga amal qilmaslik, har qanday me'yoriy qoliplardan chekinish shakldagi yangilanish bo'lsa, ifodaning noan'anaviy va kutilmagan holatda tasvirlanishi, o'z o'quvchisini chuqur mushohadaga chorlashi, o'ylashga undashi mazmundagi farqlanishdir.

XX asr G'arbiy Yevropa adabiy muhitiga bag'ishlab yozilgan maqolalardan tashkil topgan "Называть вещи своими именами" [3] nomli to'plamda shvetsiyalik adabiyotshunos olim Xarri Martinson modernizmga quyidagicha ta'rif bergan: "Modernizm hech qachon ijtimoiy bo'lmagan va shunday bo'lib qolaveradi. Uning mutlaqo isyonkor bo'lishdan boshqa vazifasi yo'q. Aslida bu isyon keng omma harakatidan paydo bo'lgan, lekin individual o'ylashga chorlaydi". Muallifning modernizm haqidagi ushbu maqolasi 1931-yilda yozilgan bo'lsa-da, bugungi kun modern adabiyoti uchun ham ahamiyatlidir. Modernizmning ana shunday xususiyatlarini quyida turli xalqlar shoirlarining she'rlari tahlili misolida ko'rib chiqamiz. Mashhur ingliz shoiri Tomas Eliot "Afrikada halok bo'lgan hindlarga" nomli she'rlarda inson zotining taqdiri haqidagi achchiq haqiqatlarni aytadi. She'r avvalida odamning taqdiri o'z qishlog'ida deb turib, she'rning uchinchi bandida esa:

Yo'q, aslo aniq emas odamzotning qismati,  
Bir odamga Vatan bo'lar har qanday yurt  
Boshqaga begona. Ammo qayda o'lsang mardlarcha,  
Peshonangga yozgani shu, endi o'sha yerlikсан.  
O'sha qishloq - sening qishloq'ing.

Bu misra bir o'qiganda jo'ndek tuyulishi mumkin, lekin chuqurroq o'ylaydigan bo'lsak, insonning qismati shunchalar mavhumki, biz o'ylagan narsalar kun kelib puch bo'lib chiqishi yoki hayotimiz davomida har bir holat biz xohlaganimizdek kechavermasligi, eng muhimi bu hayot abadiy emasligi, undagi har bir narsa o'tkinchi ekanligi kabi achchiq haqiqatlarni aytmoqchidir, ehtimol. Bu she'r omma madaniyatidagi individual isyonning yorqin namunasi desak, mubolag'a bo'lmaydi.

Amerikalik mashhur yozuvchi va shoir Ernest Xeminguey ijodida ham yuqoridagi mazmunga hamohang she'r mavjud. Ijodkorning "Halok bo'lgan zo'r yigitlarga" nomli she'ri quyidagicha:

Ular bizni simirib chaynadilar,  
Tuflab tashladilar,  
Qirol va davlat,  
Iso Masih va boshqalar.  
Vatanparvarlik, demokratiya, burch –  
Safsatalar va yasama nutqlar,  
Ular bizni buzdi va o'ldirdi, yigitlar.

Bunday hayqiriq shoir qalbida to'lqinlangan tuyg'ular mahsulidir. She'rda keltirilgan safsata so'ziga biroz to'xtalsak. Qachonki inson qalbi buyurgan ishlarni bajara olmasa, o'zi xohlaganidek yashay olmay, o'z "men"idan chiqib ketishga undovchi tashqi kuchlar ta'siriga tushib qolgandagina uning butun hayoti safsataga aylanadi, yolg'onlarga to'ladi. Shunday ekan, shoir har doim inson o'z qalbiga quloq solib ish yuritsin, degan fikrni ilgari surgandek go'yo.

Ana shunday shoirona isyon Faxriyor she'rlarida ham ko'p o'rinlarda ko'zga tashlanadi. Shoirning "Uchlanish" she'rining "Xudbinlik" deb nomlangan qismida quyidagi band keltirilgan:

Bu qo'rqoqlik emas, o'zing uchun yashash istagi,  
Na kemanding, na demakning unga dohilligi bor.  
Kim u seni o'z yo'liga g'oya bilan qistagan,  
Kemasida olib ketmoq payida bo'lgan shunqor. [4. "Geometrik bahor", ]

Ana ijodkorning ruh erkinligiga intilishi, mana tashqi olamdan uzilib, qalbgga tomon siljish istagi. Bu she'rdagi kemali shunqor – jamiyat, agar biz jamiyatdagi g'oyalarga og'ishib



ketadigan bo'lsak, o'z yo'limizni, o'zligimizni yo'qotamiz. Natijada o'zimiz istagandek hayot kechira olmaymiz. Ushbu she'rning mazmuni Xemingueyning yuqorida keltirilgan she'rining mazmuniga juda ham yaqin. "M. Baxtin: badiiy asar "olam haqida yozuvchi tomonidan aytilgan so'z" yoki "badiiy iqtidorga ega odamning atrof olamga munosabati"-deydi . [5, Qozoqboy Yo'ldoshev, 26-bet]

Hech bir shoir yo'qki, jamiyatdagi muammolar, ko'ngilsizliklar unga azob bermasa, jamiyat taqdiri uchun qayg'urmasa. Ayniqsa, ommaviy isyonlardan ilhomlangan modernistlar bunday muammolarni turli shakllarga soladi, goh "qog'ozga o'rasa", gohida oshkora kuylaydi. Muhimi, ruhiyatidagi tuyg'ularni qog'ozga tushirish orqali, o'quvchini ogohlikka chqiradi, kengroq fikr yuritishga undaydi.

#### FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR:

1. Каримов Б. Рухият алифбоси. – Т.: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, Т.: 2016. – 364 б.
2. Вохидов Э. Шоиру шеър шуур. – Т.: "Ёш гвардия" нашриёти, 1987.- 224 б.
3. Называть вещи своими именами. – "Прогресс", 1986 – 420-422 б.
4. Фахриёр. "Геометрик баҳор". Т.: Маънавият, 2004. – 192 б.
5. Йўлдош Қ., Йўлдош М. Бадий таҳлил асослари. – Т.: Камалак, 2016. – 464 б.

#### КӨРКЕМ ШЫҒАРАМАЛАРДЫ ЗЕРТТЕП ОҚЫТУ АРҚЫЛЫ ОҚУШЫЛАРДЫҢ ЖАЗЫЛЫМЫН ДАҒДЫСЫН ЖЕТІЛДІРУ

**Ахметкалиева Гульнар Кенесбековна**

Өскемен қаласындағы химия-биология бағытындағы Назарбаев Зияткерлік мектебінің қазақ тілі мен әдебиет пәні мұғалімі

**Мукатаева Гулназ Кадировна**

Өскемен қаласындағы химия-биология бағытындағы Назарбаев Зияткерлік мектебінің қазақ тілі мен әдебиет пәні мұғалімі

**Аннотация:** ұсынылған мақалада оқушылардың қазақ тілі мен әдебиет пәндері тақырыптарын тікелей кіріктіре оқыту арқылы жазылым дағдысын дамыту жолдары қарастырылған.

**Кілт сөздер:** зерттеу, шығармашылық, мәтіннің мағынасы, талдау, тәсілдер, оқылым, жазылым

Шығармашылықпен жұмыс жасау - заман талабы. Шығармашылықпен жұмыс жасайтын адамның негізгі іс - әрекеті ақыл-ойға, әрі алған білім - өнер талабына сай пайдалануға негізделеді. Өз білімін тәжірибе жүзінде пайдалануға, сыни тұрғыдан ойлауға деген қабілеттілік балаларда мектеп жасында айқын көрінеді. Осы орайда мектеп оқушылары мен мұғалімдердің алдына қойылатын талап жоғары болмақ. Себебі қазіргі педагогиканың күн тәртібінде тұрған келелі мәселе – жеке тұлға даярлау, тұлғаны дамыту, дарыны мен қабілетін жетілдіру. Жастардың бәсекеге қабілетті, функционалды сауатты болуы үшін мол сөздік қор байлығымен қаруланған, сауатты жаза алатын, қиялы ұшқыр, кез келген мәселеге сыни көзбен қарап, талдап, өз ойымен қорытып шығара алатындай етіп тәрбиелеу маңызды. Ал бұл – қазіргі таңдағы кезек күттірмейтін мәселелердің бірі.



Сондықтан да зерттеу тақырыбын осы бағытта «Көркем шығармаларды зерттеп оқыту арқылы оқушылардың жазылым дағдысын жетілдіру» деп алдық. Іс-әрекеттегі зерттеу аясында оқушылардың жазылым дағдысын дамыту жолдары жан-жақты қарастырылды. Іс-әрекеттегі зерттеу жұмысы екі бағытта жүргізілді. Бірі – сыртқы жиынтық бағалау жұмысын оқу жылы соңында тапсыратын 10-сынып оқушыларымен жүйелі жүргізу, екіншісі – 8-сынып оқушыларының көркем шығармаға деген қызығушылықтарын түрлі тәсілдер арқылы дамытып, талдата оқыту арқылы жазылым дағдысын жетілдіруге бағытталған жұмыс.

«Фишбоун», «Шың», «Қар кесегі», «Классикалық шығарма себеті», «Жазбаларды толықтыру» тәсілі, «Пирамидалық талқылау» стратегиясы сияқты іріктелген әдіс-тәсілдерді барлық сабақтарда кез келген жанрадағы мәтіндерді талдап оқуда қолдандық. Әр тәсіл жұмыс барысында талдап оқудың тиімді тұстары мен жетілдіру қадамдарын анықтауға септігін тигізді.

Зерттеудің практикалық бөлімінде ең алдымен «Көркем шығарманы қалай оқытамыз? Қандай талдау түрлеріне баса көңіл бөлеміз? Жазылым жұмысы жақсарып, жазылым дағдысы даму үшін қандай талдау түрлері тиімді болмақ?» деген сұрақтар төңірегінде ой бөлісіп, материалдар жинақтадық.

Жазылым төрт дағдының ішінде оқушының нәтиже көрсететін, мұғалімнің өнім алатын кезеңі болып табылады. Әдетте біз оқушының жазылым жұмысынан ерекше ой мен идеялардың көрініс табуын күтеміз. Ондай нәтиженің көрініс табуы тікелей жазылымға дейінгі орындалған жұмыстардың қорытындысынан шығатынын үнемі есте ұстауымыз керек. Себебі оқушы жазылым жұмысында осыған дейінгі жинаған ақпараттары мен көркем сөздерді қолданып жазады.

Көркем шығарманы талдап оқытудағы негізгі мақсатымыз – оқушының тілін, сөздік қорын дамыту негізінде оқырмандық біліктілікті қалыптастыру. Ой, ойлану, ойлату барлық пәндерге де керек. Ойсыз өмір сүру мүмкін емес. Бірақ бұл жердегі ерекше бір еске алатын мәселе – өзіндік пікір. Көркем туындыны оқытуда сол көркем туынды туралы оқушы пікіріне, ойына ерекше көңіл бөлген жөн. Тек сөздік қоры мол, қиялы ұшқыр оқушы ғана сәтті, оқырманды өзіне тарта алатын жазылым жұмысын жаза алады.

Көркем туындыны оқу бар да, талдау бар. Талдау оқусыз жүзеге аспайды. Оқу баланың өз еңбегімен жүзеге асса, талдау мұғалімнің ұйымдастыруы, жобалауы, тиімді жағын ойластыруы арқылы жүзеге асады. Көркем мәтінді оқушы қалай оқып қабылдайды, қандай ой туады, өз көзқарасын қалай жеткізеді – бұл оқушы мен мұғалімнің бірлескен еңбегінің жемісі. Зерттеудің тәжірибеге өзгерістер енгізу қадамында кез келген көркем шығарманы, мәтінді талдап оқудың қазіргі әдістемеді қолданылып жүрген 4 түрін басшылыққа алдық.

Олар:

- образ бойынша;
- тақырыптық;
- тұтастық;
- автор ізімен.

Әр талдау кезеңінде алдыға белгілі бір мақсат қойылды. Жазылым дағдысын дамыту үшін көркем мәтінді талдап оқуда оқушы бойында келесі қабілеттерді дамыта оқыту жүзеге асырылды:

1. Оқушының туындыны қабылдауы, әсері, эмоциясын тану;
2. Эстетикалық талғамын қалыптастыруға сеп болу;
3. Таным қабілеті, ойлау белсенділігі мен дербестігін ұштау;
4. Көркем туынды бойынша талдау жасау, пікір айту жолдарын меңгерту /тақырыбы, авторлық идея, образдар жүйесі, сюжеттік-композициялық ерекшелігі, көркемдік-эстетикалық жағын т.б. кешенді түрде қарастыру/.



Зерттеу жұмысының негізгі нысаны 8 Т1 және 10 Т1 сыныптары болғандықтан жұмыс екі бағытта жүзеге асты. 8- сынып оқушылары бойынша әр мәтінді, соның ішінде көркем мәтінді тереңінен талдап оқыту арқылы жазылым дағдысын дамыту бағытында жұмыс жүргізілсе, 10 – сынып оқушыларын СЖБ жұмысын сапалы тапсыруға, яғни қазақ тілі бойынша көркем мәтін түрлерін зерттеп оқу арқылы жазылым дағдысын дамыту жұмыстары жүргізілді.

Таңдалып алынған екі сыныпта да ең бірінші жұмыс оқушының сөздік қорын байытуға бағытталды. Сабақтың басында үнемі мақал-мәтелдерді, тұрақты сөз тіркестерін, даналық сөздерді қолдану – жұмыстың ең ұтымдысы болды. Бұл оқушылардың орынды сөйлеуіне, жазу барысында ойларын көркем жеткізуіне үлкен септігін тигізді. Тапсырма түрі таңдалып алынған екі сыныпта «Жалғасын тап», «Сыңары қайда?» «Ең көп мақал біледі», «Бүгінгі сабақтың ең шешен оқушысы» тақырыптарында ұйымдастырылды. Тапсырма тек сабақтың басында ғана қолданылмай, сабақ барысында әр мәтіндегі, көркем шығармадағы даналық сөздер, мақал-мәтелдер, фразеологизмдер іріктеп оқу стратегиясы арқылы меңгертіліп, мәні ашылып, қарапайым өмірден алынған жағдаятта қолдану тапсырмасы арқылы тұжырымдалып отырды.

Оқушының танымдық-шығармашылық қабілетін, ойлау белсенділігін дамытатын, өз жоба-жорамалын ұсыну, салыстыру негізінде дұрыс шешім табуға жетелейтін әдістің бірі – проблемалық талдау. Ол көркем туынды негізіндегі проблеманы дәл танып, ізденіске, әдеби айтыс-тартысқа жетелейтін сұрақтар әзірлеуді қажет етеді. Сұрақ авторлық идея, проблема, кейіпкер іс-әрекеті негізінде туындайды. Осы негізде талдаудың бірнеше жобасын, үлгілерін пайдаландық.

### **I. Көркем туынды негізіндегі автор ойы, идеясына талдау жасау**

8 - сыныпта қазақ әдебиетінен Ш.Құдайбердіұлының «Қалқаман – Мамыр» поэмасын өткенде «Қалқаман мен Мамырға тән қай қасиеттерді адамгершіліктің биік нүктесіне жатқызар едіңіз? Неге?», «Сіз Қалқаманның орнында болсаңыз не істер едіңіз?» «Қалқаман мен Мамырдың әрекеті сол кездегі қазақ жастарына қаншалықты әсер етті?» немесе «Көкенайдың «құндылық» деп тапқаны сіз үшін құндылыққа жата ма?» деген сұрақтарды қойып, мәселені пікірталас, бұрыш, дебат форматында талқылатып, оқушының материалға тереңірек үңілуіне, негізгіні саналы игеруіне жол аштық. Дәл осы мәселе мен шығарманың негізгі тақырыбы қазақ тілі сабағында «Отбасы және демографиялық өзгеріс» бөлімінде кіріктіре қолданылды. «Баланың сізге ұқсауы міндет емес. Ол – жеке тұлға», «Отбасы мен үшін...» тақырыптарында дөңгелек үстел ұйымдастырылып, ой-талқыда өз көзқарастарын айтып, пікірлерімен алмасты, «Отбасы – басты құндылық» «Отбасындағы «сен және сіз» қолданысы» тақырыптарында эссе, мақала, өмірлік жағдаятқа негіздеп әңгіме жазды. Жазылым жұмысында басты критерий ретінде ойды көркем туындымен байланыстыру арқылы шығармашылықпен жеткізуге ерекше мән беру қажет. Оқушылар сұрақтар негізінде ізденіп, көркем шығармаға сүйене отырып, автор шеберлігіне мән беруге, әрі кейіпкерге мінездеме беруге, бүгінгі өмірмен байланыстыра талқылауға үйренеді.

10 - сыныпта тікелей СЖБ - ға дайындық бағытында қазақ тілі пәнінде өтетін тақырыптар мен жанр түрлерін қамту көзделді. «Тіл және Алаш идеясы» бөлімінде мақал-мәтелдер, нақыл сөздер, тұрақты тіркестер жүйелі қолданылды. Талқылау бағытында ұсынылған «Қазақ тілінің мәртебесін асқақтата түсу үшін тағы қандай жұмыстар атқару керек?», «Неліктен Алаш зиялылары халық бостандығын тіл мәселесімен байланыстырды?», «Бір ұлттың тілінде сол ұлттың жері, тарихы, тұрмыс, мінезі айнадай ашық көрініп тұрады» деген қанатты сөздің мәні неде?» сұрақтар арқылы өз ойларын жеткізді, бүгінгі күнмен байланыстыра сөйледі. Тіл мәселесінің бүгінгі таңдағы көрінісін пікірталас түрінде талқылады.





Оқылымнан кейінгі тапсырма жазылым бағытында берілді. Айтылған ойларды қорытып, «Тіл – халықтың айнасы» тақырыбында эссе, «Тіл бар жерде ұлт бар» тақырыбында баспасөз конференциясында сөйленген сөз, тіл шалалығын көрсететін жағдаят енгізе отырып, сюжетті әңгіме жазу тапсырылды. Көркем тілмен жазу, мақал-мәтелдер, қанатты сөздерді орнымен қолдану негізгі критерийлер болып табылады. Оқушылар «Бір мәселе, бір тақырып: бірнеше шешім, үйлесім мен қайшылық» сұрағы төңірегінде мәселе қозғап, жан-жақты талқылай отырып, сыни көзқарасы айқын жазылым жұмыстарын тапсырды.

### III. Тарихи және көркем шындықты негізге ала талдау

Бұл талдауда жазушының кейіпкер бейнесін жасаудағы көркемдік шындық пен тарихи шындықты астастыра суреттеудегі шеберлігіне ерекше назар аударту қажет. Аталған талдау барысында 8,10 - сыныпта мәтіндегі негізгі оқиғаның тарихи маңызына басымдық жасалды.

8 - сыныпта Мағжан Жұмабаевтың «Батыр Баян» поэмасын оқытуда махаббат трагедиясындағы замана сипатына, ел ішіндегі әлеуметтік жағдай сәйкестігіне мән берілді. Оқушыны :

1. Трагедиялық оқиғаның тууына қандай қоғамдық, әлеуметтік жағдайлар себеп болды?
2. Неге Мағжан жаугершілік заман оқиғасын өз сөзіне астар етіп алған?
3. Ғашықтар трагедиясына кім, не кінәлі? Бұған өзің қалай қарайсың? – деген сұрақтар төңірегінде зерттей отырып талдауға бағыттадық.

10 - сыныпта «Қазіргі қоғам: әлеуметтік теңсіздік» бөлімінде теңсіздік мәселесінің туындауы, халықтың өткен замандағы және қазіргі әлеуметтік хал-ахуалы, теңсіздіктің туындау себептерін тарихпен байланыста қарастыру бағытында саралай оқытылды.

Түрлі жанрда берілген мәтіндер мен көркем шығармаларды талдай оқуды меңгергеннен соң оқушыларға оқыған, зерттеген мәселелерінен нақты дәлел келтіре отырып:

1. Елімізде әлеуметтік теңсіздік қалай көрініс табуда?
2. ҚР Ата Заңына сай әлеуметтік жағдайы төмен азаматтардың мәселелерін шешуде қандай мүмкіндіктерге қол жеткізе алады?
3. Әлеуметтік қызмет көрсету саласын кеңейту, олардың сапасын арттыру үшін не қажет? – сұрақтарының біріне көзделген аудиторияның қызығушылығын арттыру мақсатындағы проблемалық мақала жазу ұсынылды. Оқушылар мақала жанрын талапқа сай меңгеріп, проблема көтере алды.

Жүйелі зерттеу барысында оқыту-талдаудың ұтымды жақтарына көз жеткіздік:

1. Ақиқатқа жету, проблеманы шешу үшін ізденеді, зерттейді.
2. Өз оқығанына ой жүгіртіп, зерделеп қабылдауына негіз болады.
3. Оқушы көркем мәтінге жүгініп, өз ойы, болжамын, көзқарасын айтуға үйренеді.
4. Оқытудың жалғаспалық, жүйелілік принципі бірге қамтыла отырып, оқушыға терең білім беруге жол ашады.
5. Кез келген жанрдағы мәтінді зерттеп оқуға машықтанған оқушының көркем жазуға қабілеті ашылады, талпынысы байқалады.

### ҚОЛДАНЫЛҒАН ӘДЕБИЕТТЕР:

1. Бігібаева Қ.О «Әдебиетті оқыту әдістемесі», Алматы : Рауан, 1997;
2. Мұғалімге арналған нұсқаулық (екінші негізгі деңгей) Назарбаев Зияткерлік мектептері ДББҰ, 2014;
3. Мукатаева Г.К. «Көркем шығармаларды зерттеп оқыту жолдары», Өскемен қаласы ХББ НЗМ, 2018;



УДК 801.1 У73

## THE PECULIARITIES OF CHINESE MEASURE WORDS

Ussembayeva Zhumagul Askerovna

Student at the Faculty of Philology of TarSPU

Academic advisor – Altyngul Zhankazy

Taraz, Kazakhstan

**Abstract:** *The article considers some peculiarities of measure words, their establishment in Chinese language as the service words class and their connection with culture in historical context.*

**Key words:** *history, measure words, Chinese, liangci, culture, service word, to classified liangci, categories.*

In everyday life, we are constantly faced with the need to express quantitative concepts. This is a difficult language situation. In modern Chinese, setting up a measure word/classifier that defines both the service word category and the quantitative category of nouns and verbs is a grammatical necessity. However, it cannot be said that the use of measure words is a specific feature of the Chinese language.

At present, a large number of national and foreign works are devoted to measure words. However, many issues remain insufficiently studied, for example: the definition of the concept of "qualifier", the division of qualifiers into groups, grammatical features of words of measure, their stylistic functions, and measure words as a reflection of centuries-old culture. This article deals with stylistic functions of qualifiers as a reflection of Chinese way of thinking, mentality.

Stylistic functions of the classifiers are quite diverse. They serve not only for counting, but also for pointing out the features of the object being read. In the following expressions measure words belonging to different classification groups are used, and, as a consequence, the quantities expressed by them also differ.

腰围二尺长 [1, c. 3] (Yāowéi èr chǐ zhǎng) – *Two-feet long waist.*

By using 二尺长 (èr chǐ zhǎng) the exact, specific number is expressed.

腰围两抱粗 [1, c. 3] (Yāowéi liǎng bào cū) – *waist in two girths.*

With 两抱粗 (liǎng bào cū) an unspecified number is indicated, as a "girth" is a very conditional measure. For example:

一只碗 (Yī zhǐ wǎn) - one cup, where 只 (zhǐ) is an individual measure word indicating the unit of the subject [2, p. 5];

一对碗 (Yī duì wǎn) - a pair of cups, where 对 (duì) is a pair of measure words indicating that two subjects constitute one set [2, p. 5];

一摞碗 (Yī luò wǎn) - a stack of cups, where 摞 (luò) refers to the collective measure words, is used in the counting of collected things, objects [2, p. 5].

The origin of the measure words in Chinese is different. For example, they may be derived from other parts of speech (nouns, adjectives, verbs). In addition to measuring functions, these words retain their original meaning, which gives the sentence an additional modality or emotional coloring.

碧空中嵌着一镜圆月 [1, p. 3] (Bìkōng zhōng qiànzhe yī jìng yuán yuè) - the azure sky decorated the full moon. In this example, the measure word 镜 (jìng) is derived from the noun "mirror".



蓝天上漂浮着一抹的白云[1, p. 3] (Lántiān shàng piāofú zhe yīmǒ de báiyún) - several white clouds float in the blue sky. Here the classifier 抹 (mǒ) is derived from the verb with the meaning "to smear, to wipe".

From the above examples it follows that the classifiers have not only counting functions, they also indicate stylistic features of the phrase, the distinctive features of the counted items. Incorrect use of the counting word deprives the statement of specificity, incorrectly translates the image.

In addition, the erroneous use of a counting word may lead to the loss of grammatical and stylistic links expressed in the sentence, and the link to the general context will be lost.

Incorrect use of counting words is a common phenomenon in modern Chinese.

Here are some examples.

这几本书籍 (Zhè jǐ běn shūjí) - these are several books. 本 (běn) counts single items that are not part of groups, essays or meetings. In this phrase, the character 书籍 (shūjí) conveys the meaning of "collected works", so the classifier 本 běn is used incorrectly. In this case, it is recommended to use 部 [1, p. 4].

The Chinese dictionary of measure words contains more than six hundred units. They can be classified in different ways. The author divides all presented words of the dictionary into two groups. Measure words of the first group include words formed from other parts of speech (noun, adjective or verb name). With the help of these classifiers count people, things, actions, situations. Their syntactic position in the sentence is strictly defined: between a numeric or index pronoun and a noun, an adjective or a verb. For example:

一带瀑布 (Yīdài pùbù) – *a waterfall* [1, p. 4] (numeral + qualifier + noun);

两汪泪水 (Liǎng wāng lèishuǐ) – *two drop of tears* [1, c. 4] (numeral + qualifier + noun);

踢三脚 (Tī sānjiǎo) – *to kick three times* [1, c. 4] (verb + numeral + noun): it should be noted here that inversion of a measure word in a word combination is allowed;

睡了几觉 (Shuì le jǐ jué) – *get some sleep* [1, c. 4] (verb + numeral + verb).

红了一片 (Hóng le yī piàn) – *blushed* [1, c. 4] (verb + numeral + noun).

The above-mentioned qualifiers are initially nouns, adjectives, verbs, and as a measure word they perform other functions, take the grammatical position of the qualifiers, but retain in their semantic structure the semantic component of the word from which they are formed.

The second group are independent measure words - 量词. They are endowed with stylistic features of measure words, semantics of measure and time. Classifiers of this group can act as noun names, taking a position after the numeral, can be an independent member of the sentence. Such words include: 年 – *year*,

分(钟) – *a minute*, 秒 – *a second*, 国 – *country, state*, 省 – *province*, 市 – *city, etc.*

If we consider the ways of forming classifiers of the Chinese language, one of the main ones is forming from other parts of speech. Whether a word will enter the language system as a classifier depends on how often it is used in everyday life. The more often the classifier is used in speech, the more it is fixed in the function of a service word.

Different views are currently expressed on the classification of this category of service words. We're working on dividing them by their origin.

1. The actual measure words. They are currently used mainly for counting objects, other creatures, objects, situations. Some of them came from 文言 and are still widely used. Let's take an example from "The Three Kingdoms." ("三国演义"), written in classical literary Chinese.



斜刺里杀出一标人马 (Xié Cǐlǐ shā chū yī biāo rén mǎ) – Xie Cili (Commander-in-Chief) gave an order to execute a regiment of the regular army; 标 (biāo) - regiment.

Classifiers used in putonghua, China's official language:

撮 (juē) : 一撮竹子 (Yī juē zhúzi) - bamboo.

In addition to the national language, China has various dialect groups with dialectal vocabulary. For example:

两撮藕 (Liǎng juē ǒu) - two lotus roots [1, p. 78] (in the Celestial Empire it is common to eat lotus root). The classifier 撮 (juē) was originally used in southern dialects, but recently it has been used frequently in the official language.

2. Scoring words named after the person who discovered the phenomenon. For example: 安培 (ānpéi) - ampere; 埃 (āi) - angstrom length unit [1, p. 28].

3. New counting words are introduced to quantify new terms. For example, a new classifier has been introduced to identify common cell phones, computers, etc.

键 (jiàn):

同时按下CTRL 和 F3 两键 [2, page 71] (Tóngshí àn xià CTRL hé F3 liǎng jiàn) - press two keys simultaneously: Ctrl and F3.

With the advent of new items and phenomena, some classifiers may acquire new semantic shades and be used to denote them. In addition, all measure words can be considered in terms of the functions they perform. The division of the functions performed is based on the part of speech with which the measure word is used, for example, measure words with nouns, verbs, etc. It is necessary to analyze the semantic structure and peculiarities of using a certain classifier. To do this, we determine from which part of speech is formed, with which part of speech is combined, what is the semantics of the classifier. For example, 瓣 (bàn) is used to count petals; slices, slices (fruits, vegetables, all items that can be divided into equal parts). For example:

- 两瓣儿蒜 [2, p. 14] - two garlic cloves.

Among all the variety of classifiers should be singled out those that are part of stable word combinations (let us explain: the phraseological units of the Chinese language most often consist of four characters, they are reproduced in the language in a strictly defined sequence), speeches with a truncated ending - in which only the first part of the speech is reproduced, and the second one is dropped (because it is implied that the interlocutor is well versed in the language and has no problem understanding what it is all about) - paradoxes, "misspellings", proverbs and sayings. But this is the subject of further research.

Thus, measure words of the modern Chinese language should be studied in interaction with the culture, peculiarities of thinking of a given people.

#### REFERENCES:

1. 郭先珍著。现代汉语量词用法词典。语文出版社。北京。2002。234页码。
2. 褚佩如, 金乃逵。汉语量词学习手册。北京大学出版社, 2002。198页码。





## Б. ҚАЙЫПНАЗАРОВ ПОЭЗИЯСЫНДА ДОСЛЫҚ ТЕМАСЫ

**Калбаева Айнура Аuezбаевна**

*Әжинияз атындағы Нөкіс мәмлекетлик педагогикалық институты Туркий тиллери факултети қарақалпақ тили хәм әдебияты қәнигелиги I-курс студенти*

Байнияз Қайыпназаров – қарақалпақ әдебиятының көркем сөз шебери, талантлы шайырларының бири. Шайыр әдебиет майданында көп жыллар дауамында хызмет етти. Ол поэзия хәм де проза жанрларында бир қанша шығармалар дәретип, халқымыз арасында белгили халық шайыры сыпатында қәлиплести. Оның дәретиўшилигиниң гүлтажы болған поэзиялық дәретпелеринде халқымыздың туўылған жер, ана – Ытан алдындағы миннетли ўазыйпасы, мийнет адамлар турмысы хәм де дослық темасы көркем түрде сәўлеленген.

Усы қатарда шайырдың «Сүй достым», «Қутлықлайман достым», «Достым», «Досларыма», «Пахтакеш достыма», «Дослық қосығы» сыяқлы қосықларында хұрмет-иззет, бирлик хәм татыўлық айқын сүўретленеди.

«Дослық» қосығында дослық –бул бир-биреўге болған хұрмет-иззетте, бирлик хәм исенимде деп биледи. Дослық сәнип көринбей кететуғын көлеңке емес, кеўилде мәңги сақланатуғын сәнбес сезим деп баянлайды. Мысалы:

Салтанатлы байрамларда емес тек,  
Бизлер доспыс, дослық уллы бизлерде,  
Таппаймыз шараплы кекселерден тек,  
Деп билмеймиз дослықты тек гүлдерде  
О жоқ!

Ашық күни көрингендей бир елес,  
Дослығымыз көленкедей тез емес. [1.13]

Теңиздиң ағар суўы сыяқлы дослық сезими кеўиллерге тез ийкемлеседи. Шын дослық бул ашық жүреклердың саркардасы, дүньяның көрки.

Шайыр «Қутлықлайман қосығында» қосығында достының жетискенлигине қуўанып, шадланады. Хәмме нәрсениң қыйыншылығы дослар менен бирге болғанда билинбейди. Опалық, бир- биреўге жәрдем бериў дослықтың ең тийкарғы шәртлериниң бири деп биледи хәм де шайыр достына қарата оның жетискенликлерине хұрмет пенен өз сезимлерин баян етеди.

Мысалы:

Достым өзиң тилек етип келсеңде,  
Қыйын болды исти баслаған күнлер,  
Күшим жетпес қойсам ба деп жүрсеңде,  
Қойма- қойма деди уйқысыз түнлер.

Ақ таўларды уйип талмас тилектен  
Халыққа жемис тилегин менен,  
Өзинды, исинди сүйген жүректен,  
Қутлықлайман достым жеңисинң менен. [1.34]

Соның менен бир қатарда шайыр дослық хаққындағы терең пикирлери «Достым» қосығында да келтирип өтеди. Дос хәмме ўақыт жаныңда болып жаныңа дәрман болыўы кереклигин, душпан болса, тек жаманлықты жолдас билип дос үстинен күлиўди абзал көретуғынлығы баянланған. Шайыр қәлеминен дәреген бул қатарлар жалған достан жырақ болыўға шақырады.



Мысалы:

Бәри мениң достым бәри өз достым,  
Достыңда досты бар ырас сөз достым,  
Сыртыңнан жаманлап көзиңше мақтап,  
Жүретуғын жалған достан без достым. [1.43]

Б. Қайыпназаров бир қанша сапарларға барып дослар менен танысады. Ташкент қаласында жүріп дослары менен сәўбетлер өткерип, пикирлер алмасады. Бул хаққында шайыр өзиниң «Дослар гүрриңи» қосығында жырлайды. Сондай ақ олардың миймандослығын толып- тасып айтып өтеди. Дослық бул барлық меҳирге куштар инсанлардың қәлбинде деп баянлайды.

Мысалы:

Ақ сунқар қанаты қайрылмас екен,  
Мени алып келди өз желкесинде,  
Кеўли бир жолдаслар айрылмас екен,  
Қыдырып жүриппен нур үлкесинде. [1.7]

Б. Қайыпназаров хәр бир жеңисиниң нәтийжелиги досларының, заманласларының барлығында деп биледи. Аўыр күниңде жаныңда куяш нурындай жарқырап дәртиңды түсинген досты жүрек төринде сақлап асыраў кереклигин шайыр «Досларымның арқасында» қосығында тәрийплеп өтеди.

Мысалы:

Үмит, тилек арманыңа ушласып,  
Ойларына ойларымның жалғасы,  
Хәр күн таңда дийдарыңа дусласып,  
Жасағаным досларымның арқасы. [2.46]

Достының куўанышын өзиниң куўанышы деп, қайғысын болса өз қайғысындай билетуғын инсан, дослық сезимди бахалап биледи.

«Досларыма» қосығында шын дослықты сүуийиўши инсанлар қәлби пәк, адамгершиликли, тек ғана хақыйқат жолында гүресийиўши инсанлар деп баянлайды.

Мысалы:

Сизлерди кудай жарылқар,  
Алтын күн, алтын түнлерде,  
Қара қаслы сулыў қызлар,  
Көзлерин тигер сизлерге.

Досларым ойнаңыз күлип,  
Түн тез өтсин болыңыз мәс,  
Шадлықларыңызды көрип  
Мен күлемен көзимде жас. [3.55]

Б. Қайыпназаров дослық темасында жазылған поэтикалық дәрәтпелеринде инсан кеўлиндеги нәзик сезимлерди, алтын сыя менен жазылған лирик қаҳарман образын сүўретлейди. Оның дослық темасындағы қосықлары лирикалық талантын айқын ашып берди. Бул өмирдің сынақларын хәр қыйлы мазмундағы қосықларына топлап қарайды. Шайырдың халқымыз арасына тарқалған нама қосықларын тыңлап қарағанымызда сөздің мағызын шаққан, дилуар шайыр екенлигин аңлаймыз. Оның нама қосықлары да хәр қыйлы тематикада жырланып, солардың ишинде, дослық темасында жазылған «Дослық қосығы»н айрықша атап өтиў орынлы.

Мысалы:



Жүрип көрсек жолларымыз дусласқан,  
Ойлап көрсек ойларымыз ушласқан,  
Тилеклер бир, арманлар бир, мақсет бир,  
Күнимиз бир бахтымызға нур шашқан.

Бағы бостан елдерде,  
Нур гулистан жерлерде,  
Жайна дослық гүллери,  
Жайна барлық гүллери. [4.48]

Шайыр өшпес сыялар менен жазылған арнаў қосықларында да дослықтың кәраматы сөз етиледі. Оның «Пахтакеш достыма» қосығында мийнеттиң арқасында хадал өмир сүрген, алтын қоллы досларына қарата өз тилеклерин баян етеді хәм де дослық хүрмет пенен хәр бир сөзлерин кең түрде сәўлелендиреди.

Мысалы:

Мақтан достым хадал мийнеттиң менен,  
Өз халқыңа болған хүрметтиң менен,  
Республикамды даңққа бөлей бер,  
Дөретиўши күшиң құдиреттиң менен. [4.68]

Жуўмақлап айтқанда, Б. Қайыпназаров қарақалпақ поэзиясында дослық темасын терең мазмун менен жырлаған. Шайыр көпшилик қосықларында бир ғана дослықты қоймастан, халқымыздың миймандос, тынышлық татыўлықты сүйийўши халық екенлигин көркем шеберлик пенен тәрийплеген.

#### ӘДЕБИЯТЛАР

1. Қайыпназаров Б. Сүй достым. Нөкис. Қарақалпақстан. 1962
2. Қайыпназаров Б. Мениң Ыатаным. Нөкис. Қарақалпақстан. 1968
3. Қайыпназаров Б. Алтын гүз. Нөкис. ҚҚМБ.1950
4. Қайыпназаров Б. Мен сениң бир шақаңман. Нөкис. Қарақалпақстан. 1977

#### О‘ЗБЕК АДАБИЙОТИДА “АВЛИЙО” ОБРАЗИНING GENEZISI VA BADIY TADRIJI

**Qobulova Muyassar Omonboy qizi**  
**Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat**  
O‘zbek tili va adabiyoti universiteti 1-bosqich talabasi  
Toshkent, O‘zbekiston  
Ilmiy rahbar –H.Ahmedov, f.f.n; dotsent.

#### *Annotatsiya*

*Mazkur maqolada o‘zbek adabiyotidagi avliyo obrazi haqida fikr yuritiladi. Mustaqillikdan keyingi davrda bu obrazga murojaat an’anaviy- qonuniy badiiy tus olgani misollar bilan ochib beriladi.*

**Kalit so‘zlar:** *o‘zbek adabiyoti, tamoyillar, avliyo obrazi, madaniy-ruhiy ehtiyoj*



Inson zoti yaralibdiki, butun hayoti davomida Yaratganning mo'jiza-yu qudratini ko'rib, hayratlanib umr kechirmoqda. Haqiqatan ham, har ishga qodir zot bo'lgan Allohning jamiyki mo'jiza-yu ne'mati har bir bandani hayratga soladi, chuqur tafakkur qilishga chorlaydi. Ana shunday mo'jizalardan biri Allohning o'z sevikli bandalariga, ya'niki, valiylarga bergan karomatlilik fazilatidir. Jumladan, So'fi Olloyor shunday yozadi:

“Erur barhaq karomat avliyodin,  
Inoyatdur valiylarga Xudodin”<sup>1</sup>

Valiy zotlaring karomat sohibi bo'lishlariga ularning chin e'tiqodi, shariat hukmidagi hayot tarzi va albatta yurakdagi Haqqa bo'lgan asl ishq yetishtiradi. Ularning karomati turlicha ekanligi manbalarda keltiriladi. Xususan, insoniyat taqdirida katta o'zgarishlarga sabab bo'ladigan voqea-hodisalarni oldindan bashorat qila olish ana shu karomatning bir ko'rinishi hisoblanadi.

Jumladan, Abulg'ozii Bahodirxon qalamiga mansub “Shajarayi turk” asarida xorazmshohning mudhish qilmishidan keying bo'lajak baloni Najmiddin Kubro bashorat qilib aytadi. Bu bashoratni Bahodirxon Kubro tilidan juda ta'sirli tarzda keltiradi:

“Ul bo'ldi kim bir kecha mastlikda onasi Turkan Xotun birlan tuhmat qilib Shayx Majdiddin Bag'dodiyini shahid qildurdi. Sabohiy qilg'an ishidan pushaymon bo'lub, bir tabaq oltun va javohirni Shayx Najmiddin Kubrog'a yuborib aytdi kim, mening bu gunohimni afv qilsunlar. Shayx aytdilar kim aniq xun bahosi oltun va javohir ermas. Balkim o'lturg'an kishining boshi va mening boshim va necha ming xaloyiqlarning boshi turur”<sup>2</sup>

Yoki atoqli rus yozuvchisi turkiyshunos olim Radiy Fishning “Jaloliddin Rumiy” romanida esa saltanat taqdirida kutilayotgan ulkan baxtsizlik bashorati Bahouddin Valad tomonidan aytiladi. Bunda Najmiddin Kubro va uning shogirdi yetuk islom olimi, sulton ul-ulamou Bahouddin Valad tilidan aytilgan bir xil mazmundagi ikki xil bashoratning o'ziga xosligi bor edi. Birida farzandidek aziz, sevikli shogirdi vafotidan qiynalgan ustozning iztiroblari aks etsa, ikkinchisida tug'ishgan og'a-inidan ham qadrliroq birodarining o'limidan ichi alamga to'lgan Bahouddinning qahr-u g'azabi namoyon edi. “Alloh haqiqat zikrini ulamolalar so'zi ila izhor etadi. Buni Bahouddin Valad o'z tajribasidan biladi, zotan, unga g'oyibdan ishorat bo'lgan edi”<sup>3</sup>

Xalq kitobi hisoblanmish “Qissai Mashrab”da ham Mashrab hazratlarining bashoratlari keltirilgan. Ayniqsa, ular ichidan o'z o'limidan keyin bo'ladigan voqea haqida aytib ketgan bashorati juda e'tiborlidir.

Qonimni to'kar ermish Balx shahrida Mahmudxon,  
Taqdiri azal bo'lsa, naylay, anga bermay jon.<sup>4</sup>

Mahmudxon buyrug'i bilan halok bo'lishini bilgan Mashrab, xonning ham o'zidan keyin ko'pga yetmasligini bashorat qilib ketgan edi. Darhaqiqat, uni qatl ettirgan Mahmud Qatag'on ham Mashrab fojiasidan uch kun o'tgach, dahshatli zilzila tufayli halok bo'ladi.

Anglaganimizdek, valiy zotlarga yetkazilgan zulm har qachon ham o'zining fojeaviy oqibatini ko'rsatadi.

<sup>1</sup> “Рисолаи азиза” — “Саботул ожизийн” шарҳи. А.Қодирий номидаги Халқ мероси нашриёти. Т., 2000. Б.49

<sup>2</sup> Абулғозий Баҳодирхон. Шажараи турк. Б.63

<sup>3</sup> Ради́й Фиш. Жалолиддин Румий. Т., Янги аср авлоди нашриёи. 2016. Б.10

<sup>4</sup> Boborahim Mashrab. Dilim daryoi nurdur. Tanlangan she'rlar. G'afur G'ulom nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi. Т.,2004. В.106





Shuningdek, ruhiyat haqiqati va yashayotgan olamimizning yaratilish sinoatlarini o'rganish har bir zamon kishisini juda ko'plab izlanishlar ortidan ergashtirib keladi. Haqiqatan ham bular yechimsiz jumboq, ya'ni tabiatning eng ongli mavjudoti insonning ham tafakkuri yetmas darajadagi sirdir. Ammo ba'zida insonlar taqdir deb atalmish umr manzarasini ham ana shunday yechib bo'lmas jumboqlar qatoriga qo'shib qo'yishadi. Aslini olganda, taqdir eng ichki kechinmalarning hayotda aks topishidir. Ma'lumki, islom dinidagi yetti arkonning biri yaxshilik ham, yomonlik ham yagona Allohdan ekanligiga iymon keltirishdir. Shu o'rinda ushbu haqiqat mazmunini chuqurroq mushohada qilib ko'raylik. Ya'ni, hayotimizda ro'y bergan yaxshi va yomon hodisalar ham Allohdir. Biroq Allohning zulm sifati yo'q. Demak, turmushimizda ro'y bergan har qanday yomon voqealik o'z amallarimizdandir va Alloh faqat va faqat ana shu yomonlik bilan jazomizni beradi, xolos. Bu esa ba'zida ishlari chappasiga ketayotgan kimsalarning "Peshonam qursin" deya taqdirni ham ayblab qo'yadiganlar naqadar nohaq ekanliklari isbotidir.

Ma'lumki, inson zoti har doim o'zini oqlashga harakat qiladi. Biroq bilmaydiki, bu bilan o'z-o'zini aldaydi. Misol uchun, "Jaloliddin Rumi" romanida abbosiylar sulolasi vakili Bag'dod xalifasi Nosir tomonidan yuborilgan elchiga nisbatan xorazmshohning muomalasi va bergan javobi keltirilgan o'rinlarni o'qir ekanmiz, Sulton Muhammadning ham ana shunday o'z-o'zini aldovchi kamfahm insonlar toifasidan bo'lganligini bilib olamiz. Yana shunday insonlar borki, taqdirning sirli va mashaqqatli yo'llaridan yurishga o'zida kuch va iroda topa bilib, qachonlardir qismat daftariga uning uchun yozilgan bebaho baxt va muvafaqqiyatga yetishish maqsadida o'zini taqdirning hukmiga topshirib, u buyurgan barcha topshiriqlarni o'z vaqtida va iroda bilan bajaradi. Nihoyat, tafakkurini ishga solib, barcha qiyinchiliklarga dosh bergan ana shunday inson "Sharafli jangning G'olibi bo'ladi". Fikrlarimi dalili ma'nosida yana "Jaloliddin Rumi" romaniga murojaat qilamiz:

"Mohi muharram-ramazonda kunduzgi ro'za mashaqqatlari, tungi bedorlik nihoyasida uni uyqu eltganday bo'ldi. Ana shunda u tush ko'rdi. Tushida go'yo Muhammad alayhissalom uni, Bahouddin Valadni minba'd Sultonul ulamo deb atashni amru ma'ruf aylamishdi"<sup>5</sup>. Ushbu belgidan keyin Bahouddin Valad o'z fatvolari ostiga "Sultonul ulamo" deb imzo chekadigan bo'ldi, biroq bu ishga uning atrofidagi jamiyki raqiblar qarshi turdilar. Imzoni o'chirtirish payida bo'ldilar. Ammo yuqorida ta'kidlaganimizdek, Bahouddin valad ham "Sharafli jang"ning yengilmas g'oliblaridan edi. Mana, to'qqiz asr o'tsa hamki, ul janob insoniyat tarixi zarvaraqlarida o'zining mustahkam o'ringa ega hamon biz u ulug' siymoni Sultonul ulamo deya sharaflaymiz.

Mustaqillikdan keyingi o'zbek badiiy adabiyotida Avliyo inson obrazi yangicha qirralarda namoyon bo'lmoqda. Bu mavzuga eng ko'p murojaat qilayotgan adiblardan biri - Isajon Sulton bo'ladi. Xususan, ijodkorning "Boqiy darbadar" romani,<sup>6</sup> "Avliyo", "Ot yoli, somon parchasi va toshbaqa bolasi"<sup>7</sup> hikoyalari fikrimiz isbotidir. Xulosa qilish mumkinki, bu obraz yozuvchining doimiy suyakli personajiga - qahramoniga aylangan. Nazar Eshonqulning "Bahoviddinning iti" modernistik hikoyasida ham,<sup>8</sup> Xurshid Davronning "Shahidlar shohi"

<sup>5</sup> Радий Фиш. Жалолиддин Румий. Т., Янги аср авлоди нашриёи. 2016. Б.10

<sup>6</sup> Исажон Султон. "Боқий дарбадар". Роман. Т.: "Ўзбекистон", 2011.-280 б.

<sup>7</sup> Исажон Султон. "Генетик". Роман ва хикоялар. Т.; "Янги аср авлоди". 2018. – 384 б.

<sup>8</sup> Назар Эшонкул. "Баховиддиннинг ити". Ҳикоя. [WWW.Khurshid.Davron.uz](http://WWW.Khurshid.Davron.uz).



qissasi ham,<sup>9</sup> Sa'dulla Siyoyevning ikki kitobdan iborat "Ahmad Yassaviy" roman-dilogiyasi<sup>10</sup> ham bu mavzuning O'zbekiston mustaqilligidan keyingi davr adabiyotida to hozirgacha ham adiblarning sevimli – doimiy mavzularidan biri ekanligi barchaga ayon bo'lgan. Bu jihat esa millat o'zining qadimiy diniy-ma'rifiy qadriyatlarini qo'msayotganini, unga intilayotganini va pirovardida esa, ijodkorlar milliy madaniy-ruhiy ehtiyojni to'g'ri anglaganliklarini anglatadi. Bu an'ana yillar o'tgan sayin o'zbek nasri va nazmida tobora yangidan yangi badiiy-estetik qirralarini namoyon etib bormoqda.

Xuddi o'zbek nasrida bo'lganidek, bu tamoyil o'zbek she'riyatida ham davom etmoqda. Demak, hali bu obrazning yangi imkoniyatlari ochilib boraveradi.

#### ADABIYOTLAR RO'YXATI

1. "Рисолаи азиза" — "Саботул ожизийн" шарҳи. А.Қодирий номидаги Халқ мероси нашриёти. Т., 2000. -124 б.
2. Абулғозий Баҳодирхон. Шажараи турк. Т. Фафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти. - 230 б.
3. Радий Фиш. Жалолиддин Румий. Т., Янги аср авлоди нашриёти. 2016. – 268 б.
4. Boborahim Mashrab. Dilim daryoi nurdur. Tanlangan she'rlar. G'afur G'ulom nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi. Т., 2004. – 286 б.
5. Исажон Султон. "Боқий дарбадар". Роман. Т.: "Ўзбекистон", 2011.-280 б.
6. Исажон Султон. "Генетик". Роман ва хикоялар. Т.; "Янги аср авлоди". 2018. – 384 б.
7. Назар Эшонқул. "Баҳовиддиннинг ити". Ҳикоя. [WWW.Khurshid Davron.uz](http://WWW.Khurshid Davron.uz).
8. Хуршид Даврон. "Шаҳидлар шоҳи". Қисса. [WWW.Khurshid Davron.uz](http://WWW.Khurshid Davron.uz).
9. Саъдулла Сиёев. "Аҳмад Яссавий". Роман-дилогия. Т.; "O'zbekiston". 2012. – 336 б.

#### ЭРКИН ВОҲИДОВНИНГ "ДЎСТ БИЛАН ОБОД УЙИНГ" ҒАЗАЛИ ҲАҚИДА

**Раъно Рауфовна Сайфуллаева,**  
Ўзбекистон Миллий университети  
профессори, филология фанлари доктори  
**Хулкар Ҳамидуллаевна Ҳамроева,**  
Ўзбекистон давлат хореография академияси катта ўқитувчиси,  
филология фанлари номзоди

*Аннотация. Ўзбекистон Қаҳрамони, Ўзбекистон халқ шоири Эркин Воҳидов замонавий ўзбек адабиётининг етук намояндаси, улкан сўз санъаткори эди. Мазкур мақолада унинг сўз ишлатиш маҳорати таҳлил қилинади.*

---

<sup>9</sup> Хуршид Даврон. "Шаҳидлар шоҳи". Қисса. [WWW.Khurshid Davron.uz](http://WWW.Khurshid Davron.uz).

<sup>10</sup> Саъдулла Сиёев. "Аҳмад Яссавий". Роман-дилогия. Т.; "O'zbekiston". 2012. – 336 б.



**Калим сўзлар:** дўстлик, миллий қадриятлар, антитеза, шеърят, қошона, руҳият, меҳр уйи;

Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.М.Мирзиёев Алишер Навоий номидаги Ўзбекистон Миллий боғида барпо этилган Адиблар хиёбонида ташрифлари чоғида: “Адабиёт халқнинг юраги, элнинг маънавиятини кўрсатади. Бугунги мураккаб замонда одамлар қалбига йўл топиш, уларни эзгу мақсадларга илҳомлантиришда адабиётнинг таъсирчан кучидан фойдаланиш керак. Аждодлар меросини ўрганиш, буюк маданиятимизга муносиб буюк адабиёт яратиш учун ҳамма шароитларни яратамиз”<sup>11</sup> дедилар. Бу пурмаъно сўзлар илм ва ижод аҳлининг қалбига олов ёқди. Халқнинг юраги – адабиётимизни ва аждодларимизнинг меросларини ўрганиш зиммамиздаги энг масъулиятли вазифалардан бири эканлигини янада чуқурроқ ҳис қилдик.

Замонавий ўзбек адабиёти ва маданияти тараққиётига улкан ҳисса қўшган атоқли адиб ва таржимон, Ўзбекистон Қаҳрамони, Ўзбекистон халқ шоири Эркин Воҳидов ўзининг бебаҳо ва ноёб шеърятини, бетақрор драматургияси ва публицистикаси билан халқимиз юрагидан жой олди. У бири - биридан теран асарларида инсоннинг зиддиятларга тўла мураккаб ҳаётини моҳирона тасвирлайди, унинг руҳияти ва ички дунёсини теран очиб беради. Шоир дўстлик ва биродарликни энг баланд оҳангларда тараннум этди. Унинг “Қозоқ оқинларига”, “Абай”, “Азгануш”, “Қўнғиротда айтилган алёр”, “Она тилим ўлмайди”, “Афғон шоирларига”, “Дарддошлик (*Иван Драчга*)”, “Туркистон бозори”, “Тожиқ биродаримга”, “Шарқий қирғоқ (*Иван Новиковга*)”, “Туркистон бир, Ватан бир” каби асарлари нафақат ўзбек, балки жаҳон адабиёти хазинасига бебаҳо бўлиб қўшилди. Шоир буюк қозоқ оқини Абайга бағишланган шеърини шундай дейди:

Гунча очилмоғин интизор кутиб,  
Саҳрода кўз юмган нолон булбулдай,  
Бахтли тонг йўлига шайдо кўз тутиб,  
Умрин қўшиқларга қолдирди Абай.

Ёки, “Қозоқ оқинларига” шеърини жуда чиройли сўз ўйинига дуч келамиз:

Қозоқнинг ардоқли ўғли – Ўлжаси,  
Ўзбек шеърхонининг бўлди ўлжаси –

биринчи сатрдаги “Ўлжаси” – *Ўлжас* - исм сифатида келиб, машҳур қозоқ шоири Ўлжас Сулаймоновга ишора бўлса, иккинчи сатрдаги “ўлжаси” – *ўлжа* – қўлга киритилган маъносини билдирмоқда.

Эркин Воҳидовнинг “Дўстларимни ҳайрон қолдирар”, “Дўст билан обод уйинг”, “Дўстларга мактуб”, “Дўстга биз соғар узатдик”, “Дўстга деганим”, “Бевафо дўстларга”, “Дўсти нодондан кўра”, “Дўстлик ва адоват”, “Дўстларинг бўлсин”, “Дўстлик шарт”, “Сохта дўст” каби шеърлари сюжет қурилиши, рамзий – мажозий мазмуни ва бадиий хусусиятлари билан алоҳида ажралиб туради. Моҳияти эса ягона – уларда ҳақиқий, покиза дўстлик улуғланади. Уларни дўстлик ҳақидаги фалсафий теран шеърларнинг мумтоз намуналари дейиш мумкин. Дўстлик ҳақидаги бу нодир асарларнинг яратилишида қўлланган тасвирий воситалар, шеърининг санъатлар, шоирнинг сўз танлаш ва сўз қўллаш маҳорати алоҳида таъкидот мавзудир.

Зеро, Ўзбекистон Республикаси фан арбоби, проф. А.Расулов тўғри таъкидлаганидек, “Эркин Воҳидов сўзни мўъжизалар сайёраси деб билади: бу сайёрада сайр этишдан завқланади. У Навоий, Фузулий, Огаҳий сингариларнинг сўз қўллаш

<sup>11</sup> Президент Ш.Мирзиёевнинг 20 май куни А.Навоий номидаги Ўзбекистон Миллий боғида барпо этилган Адиблар хиёбонида ташрифи. ЎЗА, 20 май.



махоратига тан беради, улар қўллаган сўзларни юз алфозда талқин, таҳлил қилишдан эринмайди. Эркин Воҳидов – ўйловли, сўзни ўрни-ўрнига қўйиб қўллашни биладиган санъаткор. Унинг шеърларидаги сўзлар жилваланиб, куй таратиб туради ва ҳамиша тағмаънога ишора этади.”<sup>12</sup>

Унинг китоблари ҳамма дарларда ҳам қўлма-қўл ўқилган ва қайта-қайта нашр қилинган. Айниқса, “Ёшлик девони” ўтган асрнинг 60-йиллар адабиётида ўзига хос воқеа бўлган эди. Биз шу китобдан ўрин олган, халқ орасида катта шуҳрат қозонган “Дўст билан обод уйинг” ғазалида энг кўп қўлланган бадий тасвирлардан бири – антитеза, яъни тазод ҳақида сўз юритмоқчи эдик.

Мохир сўз санъаткори бўлган Э. Воҳидов қадим Шарқ шеърлятида кенг тарқалган антитеза усулининг бетақдор бадий имкониятларини очди. “Бадий адабиёт тилидаги антитеза усули (мумтоз адабиётда бу усул тазод деб юритилади) бир-бирига нисбатан қарама-қарши маъноларни берадиган сўзларни, ибораларни баёнда ёнма-ён қўллаш орқали образлиликни келтириб чиқаришга асослангандир”<sup>13</sup>. 5 жилдлик “Ўзбек тилининг изоҳли луғати”да “антитеза – (юн. – қарама – қарши қўйиш) 1 Қиёсланувчи фикр, тушунча, образларни қарама-қарши қўйишдан иборат услубий йўл” эканлиги кўрсатиб ўтилган.<sup>14</sup>

Шоирнинг “Дўст билан обод уйинг”<sup>15</sup> ғазалини барча шеърят мухлислари бирдек яхши кўришади. Унда ўзбек халқининг дўстликдек олий фазилатни улуғлаши ва дўстга фидо бўлиши, дўст қадам қўядиган остонани муқаддас қошона деб билиши каби қадриятлари тараннум этилади. Ғазалнинг фалсафий теранлиги ва жозибадорлигини таъминлаган антитеза ниҳоятда кенг қўламда қўлланган бўлиб, хилма-хил мазмун ва ранг-баранг стилистик кўриниш касб этади:

*Дўст билан обод уйинг,  
Ғар бўлса у вайрона ҳам.  
Дўст қадам қўймас эса,  
Вайронадир қошона ҳам.*

Обод уй бирикмаси шеърга кўрк бағишлаб, иккинчи мисрадаги *вайрона* сўзи қарама-қаршилиқни билдирипти. *Обод*<sup>16</sup> - форсчадан олинган бўлиб, “кўркам бинолар, чиройли кўчалар, боғу-роғлар билан гўзаллик касб этган, гуллаб-яшнаган”, деган маъноларни англатади. *Вайрона*<sup>17</sup> сўзи ҳам форсчадан ўзлашган, у “вайрона бўлган жой, хароба” маъносини ифодалайди. Кўриниб турибдики, биринчи ва иккинчи мисралар ўзаро зидлик маъносини билдирипти. Шунингдек, тўртинчи мисрадаги *вайрона* сўзига *қошона* сўзи зид қўйилапти.

Шоирнинг поэтик-эстетик оламини ёрқин ифодалаб берувчи бу таъсирчан сатрлар тағмаъносида ифодаланаётган зиддиятлар ҳаётдаги муносабатлар ва қадриятлар ўртасидаги курашни, инсоннинг турли руҳий ҳолатларини, ички кечинмаларини

<sup>12</sup> А.Расулов Бадиийлик безавол янгилик “Шарқ”, Т., 2007., 254-б.

<sup>13</sup> С.Каримов Ўзбек тилининг бадий услуби Самарқанд. 1993., 219-б.

<sup>14</sup> Ўзбек тилининг изоҳли луғати “Ўзбекистон миллий энциклопедияси” Давлат илмий нашриёти, 1-ж., Т.2006., 88-б.

<sup>15</sup> Э.Воҳидов Танланган асарлар “Шарқ”, Т. 2016, 92-б.

<sup>16</sup> ЎТИЛ, ЎЗМЭ, Т., 2007, 74-б.

<sup>17</sup> Ўша манба, 1-ж. 435-б.





ифодалаяпти. Шунингдек, мазкур қаршилантириш инсон сажиясининг ўта мураккаблигини кўрсатади. Аслида шеърятнинг асосий мақсади ҳам инсон руҳиятини сўз орқали ифодалашдир. Э. Воҳидов китобхонда мушоҳада ва воқелик ҳақида кучли таассурот уйғотиш мақсадида антитезанинг энг гўзал намуналаридан фойдаланади. Зеро, шеърнинг таъсирчанлигини ва бадиий қувватини оширишда антитеза жуда кенг кўламли ифода имконияти ҳисобланади.

Ҳазалнинг сўнги байтларида *дўст* сўзи *бегона* сўзи билан антитеза ҳосил қилади:

*Дўсти содиқ йўқ экан деб,  
Ўртаниб қуйма ва лек,  
Меҳр уйин кенг очсанг, Эркин,  
Дўст бўлур бегона ҳам.*

*Дўсти содиқ* бирикмасига *бегона* сўзи зид қўйилапти. *Содиқ* – арабча сўз бўлиб, “самимий, софдил, чин, ҳақиқий” маъноларини, яъни садоқатни билдирипти<sup>18</sup>. *Бегона* сўзи эса форсчадан ўзлашган бўлиб, “ўзининг қариндошлиги, яқинлиги бўлмаган, ёт” маъноси билан *дўсти содиққа* қарши қўйилган. Келтирилган мисоллардан кўриниб турибдики, шоир ўзбек тилининг ички имкониятларидан унумли фойдаланиб, *дўст бегона*, *вайрона* – *кошона* сўзлари маъноларидаги қаршилантириш ва бошқа нозик маъновий жиҳатларни ҳам илғай олган.

Серқирра истеъдод соҳиби Эркин Воҳидовнинг сўз ишлатиш маҳоратига таҳсинлар ўқиган ҳолда, шу ўринда ўзимизнинг яна бир мулоҳазамизни айтиб ўтмоқчимиз. Ўзбекистон Республикаси Президентининг ташаббуси билан Тошкент шаҳрининг маркази – Алишер Навоий номидаги Ўзбекистон Миллий боғида бунёд этилган Адиблар хиёбонида донишманд шоиримиз рамзий маънода сўзнинг, шеърнинг, маънавиятнинг “меҳр уйин” кенг очганча, бизни эзгуликка, комилликка, янги кашфиётларга чорлаб турибди. Бугун Мирзо Улуғбек номидаги Ўзбекистон Миллий университетига Ўзбекистон Қаҳрамони, Ўзбекистон халқ шоири Эркин Воҳидов ҳаёти ва ижодини, бой адабий меросини ўрганиш борасида кенг кўламли тадқиқотлар амалга оширилмоқда. Мазкур мақоламиз бу йўлдаги изланишларимиздан биридир.

Улуғ ватанпарвар шоиримизнинг дўстлик ва заковат зиёлари билан нурафшон “меҳр уйи”га қадам кўяр эканмиз, тарих билан юзлашамиз, руҳан покланамиз, буюк аждодларимиз билан фахрланамиз, муқаддас она тилимизнинг ички имкониятларини, халқимизнинг дунё аҳлини ҳайратга солаётган буюк кадриятларини янада теран ҳис қиламиз.

#### Фойдаланилган адабиётлар:

1. Президент Ш.Мирзиёевнинг А.Навоий номидаги Ўзбекистон Миллий боғида барпо этилган Адиблар хиёбонига ташрифи. ЎЗА, 20 май.
2. О.Шарафиддинов Танланган асарлар “Шарқ”, Т.2019., 75-б.
3. С.Каримов Ўзбек тилининг бадиий услуби Самарқанд. 1993., 219-б.
4. А.Расулов Бадиийлик - безавол янгилик “Шарқ”, Т., 2007., 254-б.
5. Э.Воҳидов Танланган асарлар “Шарқ”, Т. 2016, 92-б.
6. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. ЎЗМЭ, Т., 2007.

<sup>18</sup> Ўша манба, 3-ж. 544-б.



## МАДАНИЯТЛАР ИНТЕГРАЦИЯСИ: ҚОЗОҒИСТОН ЎЗБЕКЛАРИНИНГ РАҚС САНЪАТИ ҲАҚИДА

**Хулкар Ҳамроева,**

филология фанлари номзоди,  
Ўзбекистон давлат хореография  
академияси катта ўқитувчиси

**Салимжон Ғаниев,**

Чимкент шаҳридаги Ҳамза номли  
53 - ўрта мактаб она тили ва  
адабиёт фани ўқитувчиси

***Аннотация.** Мазкур мақола Жанубий Қозоғистон ўзбекларининг миллий рақс санъати, унинг ривожланиши босқичлари ва жанр хусусиятлари ҳақида.*

***Калим сўзлар:** миллий қадриятлар, рақс санъати, маданий мерос, урф-одат, ялла, дўстлик, ижро маҳорати;*

2018 йилнинг Қозоғистон Республикасида “Ўзбекистон йили” ва 2019 йилнинг Ўзбекистонда “Қозоғистон йили” деб эълон қилиниши халқларимиз тарихидаги энг муҳим воқеа сифатида мамлакатларимиз ўртасидаги иқтисодий-ижтимоий, маданий-маърифий алоқаларнинг, ижодий ҳамкорликнинг энг юқори босқичга кўтарилишида янги имкониятлар эшигини очди. Бу анжуманлар доирасида ўтказилган тадбирлар адабиёт ва санъат байрамларига айланиб кетди. Уларда ижро этилган миллий рақс ва кўшиқлар ҳаммани бирдек завқлантириб, дўстлик ришталарини янада мустаҳкамлади.

Маълумки, Қозоғистон ўзбекларининг барча маданий тадбирларининг гултожи бўлган ўзбек миллий рақс санъати узоқ тараққиёт йўлини босиб ўтди. “Ўзбек халқи чинакам бой рақс санъати меросига эга. Бизгача етиб келган рақсларнинг тур ва жанрлари ранг-баранглиги ҳайратда қоларли даражада”<sup>19</sup>, деган эди санъатшунослик фанлари доктори, профессор М.Қодиров. “Ҳайратда қоларли даражада” гўзал ва сирли ўзбек рақси шаклланиш жараёнида турли зиддиятларга, таъқиқларга дуч келди. Бирда бойиб, бирда инқирозга юз тутди. Лекин, халқ ўзининг энг азиз миллий қадриятлари қаторида рақс санъатини ҳам асрлар давомида асраб-авайлаб келди, ундан келажак авлодлар ҳам баҳраманд бўлиши учун ҳаракат қилди. Чунки, миллий рақслар халқнинг урф-одатлари ва табиий шароитидан келиб чиқади, бу жиҳатлар рақснинг мазмуни, куйи, либослари ва тақинчоқларида ҳам намоён бўлади. Шунинг баробарида, халқнинг миллий ўзликка ва маданий меросга муносабатини ҳам билдиради. Сиёсатшунос олим, профессор С.Отамуротов тўғри таъкидлаганидек, “...ана шу меросда аждодлар руҳи, қалб кўри, ҳаёт кечириш анъаналари, тажрибалари ва фалсафаси ўз ифодасини топган. Шунинг учун ҳам улар ўзининг халқчиллигини йўқотмайди, замонлар ўтган сари сайқал топиб, ҳар бир янги авлодни тарбиялашда муҳим манба бўлиб қолаверади.”<sup>20</sup>

Марказий Осиё республикалари орасида Қозоғистон ўзбекларининг миллий рақс санъати ўзига хос хусусиятлари ва шаклланиш жараёни билан ажралиб туради. Миллий рақслар уларнинг энг яхши кунлари — тўйлари ва байрамларининг таркибий қисмига

<sup>19</sup> М.Қодиров Сўзбоши. Ўзбек рақслари “Чўлпон”, Т., 2003, 5-б

<sup>20</sup> С.Отамуротов Глобаллашув ва миллий- маънавий хавфсизлик. “Ўзбекистон”, Т., 2013. 436-б.



айланган бўлиб, унинг тарбиявий аҳамияти беқиёсдир. Республикадаги турли миллатлар ҳам ўзбек рақсларини бирдек севиб томоша қилишади. Кўнгилни яйратувчи рақс инсонларга гўзалликдан завқланиш ва ҳайратланиш туйғулари билан бир қаторда яхши кайфият, кўтаринкилик бағишлайди. Уни яхшилик ва эзгуликларга даъват этади. Қозоғистон республикасининг биринчи президенти Н.Назарбоев Сайрам қишлоғида жойлашган вилоят ўзбек драма театрининг очилиш маросимида сўзлаган нутқида “Қозоғистон ўзбекларнинг ҳам тарихий ватанидир”<sup>21</sup>, деган эди.

Жанубий Қозоғистон вилоятида ярим миллиондан зиёд ўзбек миллати вакиллари истиқомат қилади. 1989 йили 28 ноябрь куни Чимкент шаҳар ўзбек маданияти марказининг ташкил этилиши муҳим воқеа бўлди. Унинг мантиқий давоми сифатида мустақил Қозоғистон тарихида биринчи ўзбек тилидаги давлат нашри – “Дўстлик байроғи” (бугунги “Жанубий Қозоғистон”) газетаси 1991 йил 5 – апрелдан чоп этила бошлади. Унда мунтазам равишда маданият ва санъатга оид мақолалар, атоқли ўзбек санъаткорлари билан суҳбатлар бериб борилади. Ўзбек маданияти маркази республика миқёсида ўтказиладиган барча танловлар ва тадбирларда фаол иштирок этади. Унинг миллатлараро тотувликни, бирдамликни янада мустаҳкамлашда алоҳида ҳиссаси бор. Марказ нуфузининг республика ва халқаро миқёсда ошишида унинг фидойи раиси, Қозоғистон республикаси журналистлар уюшмаси ва Қозоғистон халқ Ассамблеяси кенгаши аъзоси Икромжон Ҳошимжоновнинг хизматлари беқиёсдир. Унинг бевосита жонкуярлиги билан “Алла айтар ўзбек аёли” республика фестивали доимий равишда ўтказилади. Шахло Норалиева, Нурхон Дўсметова каби марказ фаоллари ёзган сценарийлар асосида фестиваль доирасида композицион рақслар ҳам ижро этилади. “Достык” ордени ва қатор юбилей медаллари совриндори И.Ҳошимжонов Халқаро Амир Темуражамғармасининг Қозоғистон республикаси бўлимини ҳам бошқаради.

Қозоғистон ўзбеклари этномаданият бирлашмаларининг “Дўстлик” ҳамжамияти қошидаги Илмий кенгаш раиси, педагогика фанлари доктори, профессор Н.Алметов тўғри таъкидлаганидек, “Жанубий Қозоғистон ўзбек маданияти маркази чорак аср мобайнида турли йўналишларда самарали фаолият юритди. Юзлаб турли даражадаги маданий ва сиёсий тадбирлар, хайрия акциялари, халқаро делегациялар билан учрашувлар ташкиллаштирди, таълим ва маданият соҳасидаги лойиҳаларни амалга оширди. Ўзбек этноси вакиллари янги жамиятга интеграциялашуви, янги оламдаги Янги Қозоғистон давлати шаклланиши жараёнларида фаол иштирок этишлари, Қозоғистон этнослари қаторида лойиқ ўрин тутишига маънавий асос яратиш миссиясини шараф билан бажарди.”<sup>22</sup>

Қаҳрамон она, машҳур тадбиркор Фароғат хожиона Ҳожиметованинг ҳомийлиги билан “Садаф”, “Юлдузча” раққоса қизлар гуруҳлари Алмати, Астана ва Павлодар шаҳарларидаги танловларда мунтазам равишда ўз дастурларини намойиш қилмоқдалар. Уларнинг репертуарларидан “Тановар”, “Муножот”, “Дилхирож”, “Андижон полькаси”, “Лазги”, “Наманганнинг олмаси”, “Баҳор вальси” каби рақслар ўрин олган. “Феруз” рақс дастаси раққос ва раққосалари “Лазги”нинг “Масхарабоз Лазги”, “Хоразм Лазгиси” каби турларини айниқса маҳорат билан ижро этишади. 1995 йилдан бери Чимкент шаҳрининг марказий маданият ва истироҳат боғида “Ўзбек халқининг тили, маданияти ва анъаналари куни” байрами ўтказилиб келинади. Бу тадбирда Қозоғистоннинг Жамбул, Қизилўрда, Алмати вилоятларида яшаётган ўзбеклар ўз санъатларини намойиш қилишади. Байрам

<sup>21</sup> И.Ҳошимжонов, Ф.Қирғизбоев, Б.Турдиқулов, С.Турсунметов Жанубий Қозоғистон вилояти ўзбек маданияти марказига 25 йил. Чимкент, 2019.12-б.

<sup>22</sup> Ўша манба, 4-б.



доирасида анъанавий равишда маданий мерос тарғиботига оид Халқаро илмий-амалий конференция ва ўзбек рақслари танлови ўтказилади. Анжуманда ўзбекистонлик ижодкорлар ва санъаткорларнинг иштирок этиши унинг халқаро миқёсдаги эътирофини билдиради.

Вилоят ўзбек маданияти маркази миллий санъатни тарғиб этиш, иқтидорли ёшларни қўллаб – қувватлаш мақсадида 1992 йилдан бери доимий равишда “Офарин” кўрик танловини ўтказиб келади. Унда иштирокчилар эстрада ва мумтоз кўшиқ, аския ва лапар, назм, миллий чолғу асбоблари ижросидаги мусиқа санъати билан бирга яккахон ва гуруҳ тарзидаги рақс санъати бўйича ҳам куч синашади. Марказ қошида ташкил этилган “Гунча” халқ ансамбли, “Юлдузча”, “Баҳор”, “Феруз” рақс дасталари “Халқлар дўстлиги” республика фестивалида мунтазам иштирок этиб, бир неча бор ғолибликни қўлга киритишди. “Гунча” ансамблини узоқ йиллар моҳир санъаткор Абубакир Хонхўжаев бошқарди, ҳозир унинг ишларини олий маълумотли мусиқа ўқитувчиси Мирадумажид Мирҳошимов давом эттирмоқда. Ансамблда “Лазги” рақсининг якка ва гуруҳ вариантлари, “Етти гўзал”, “Муножот”, “Баҳор вальси” рақслари сахналаштирилган. “Гунча” ашула ва рақс ансамбли уч гуруҳда (4- 12 ёшлилар; 12- 16 ёшлилар; 17-30 ёшлилар учун) фаолият олиб боради.

Ўзбек маданияти Маркази ташаббуси билан профессионал ва ҳаваскорлик ансамбллариининг фаолияти кенг ривожланмоқда, уларда қадимий мусиқий — рақс санъатининг ижро услуби ҳамда композицион тузилишга эга томоша рақслар, яллали рақслар яхши сақланган. Туркистон шаҳар ўзбек маданияти маркази қошидаги санъаткорлар уюшмаси аъзолари (раҳбари Дадахон Маманов) ҳамда Тўлабей тумани ўзбек маданияти марказининг “Феруз” рақс дастаси (раҳбари Ҳаёт Исмоилов) ҳам Қизилўрда ва Ақтўби шаҳарларида ўтган дўстлик фестивалларида фаол иштирок этиб, ўзбек миллий рақс санъатини тарғиб қилишда муносиб улуш қўшмоқдалар. Ақсуқентдаги Анвар Исмоилов номли гуманитар педагогика коллежининг рақс гуруҳи ҳам анчагина тажрибага эга. Улар республика миқёсида ўтадиган “Халқлар дўстлиги” фестивалларида совринли ўринларни эгаллаб келишяпти. Ойбек номидаги 14-мактаб (дир.В.Мусаева) қошида ташкил этилган, “Офарин — 2019” республика кўрик-танловининг ғолиби “Юлдузча” рақс дастасининг раҳбари Абдурахим Таласбеков дастлаб Тошкент эстрада ва цирк коллежининг хореография бўлимини, кейинчалик Жанубий Қозоғистон университетининг “маданий – оқартув ишларини ташкиллаштириш” факультетининг “Рақс дастаси раҳбари” бўлимини битирган. Дастанинг энг машҳур рақслари “Доира”, “Бухоро” ҳамда оммавий ва яккахон ижро этиладиган “Лазги” ҳисобланади. Зиямат Хусанов номидаги 110-мактаб (дир.Х.Юлдашев) нинг “Гулдаста”, Ҳамза номидаги 53-мактабнинг (дир.А.Мамшетов) “Лола” рақс дасталари вилоят миқёсида ўтказиладиган барча тадбирларда фаол иштирок этишади. Уларнинг репертуаридан ўрин олган “Лазги”, “Андижон полькаси” ва “Қарғалар”, “Ҳой, хой ўлан, жон ўлан” “Омон ёр” каби фольклор яллали рақслар халқ орасида жуда машҳур. Бунда раққосаларнинг ҳаракатлари мусиқа ва кўшиқ сўзларига мослиги, рақс ҳаракатларнинг бир-бирига ўхшамаслиги ва бир ҳаракатнинг қайта такрорланмаслиги томошабинларнинг эътиборини тортади. Айниқса, “Лазги” рақсига уларнинг муҳаббати бўлакча, давлат тадбирлари ва байрам тантаналарини, кўрик-танловларни машҳур яллали “Лазги”сиз тасаввур қилиб бўлмайди. Сайрам, Тўлабей туманларида бу жозибали рақснинг ўз моҳир ижрочилари бор.

Вилоят ўзбек маданияти марказининг саъй – ҳаракатлари билан 2003 йилда Ўзбек драма театри ташкил этилди. 2013 йилда Қозоғистонда хизмат кўрсатган маданият ходими Икромжон Ҳошимжоновнинг театрга директор этиб тайинланиши унинг халқаро миқёсдаги нуфузини янада кўтарди. 2014 йилнинг май ойида Тошкентда бўлиб ўтган “Биз бир халқмиз!” халқаро дўстлик фестивалида театр жамоаси ва “Феруз” рақс дастаси фаол иштирок этди. Театрнинг хореографи Гулқарам Тўғонбоева спектакллар учун рақслар



сахналаштиради. Театр жамоаси 2019 йил март ойида Тошкент, Самарқанд, Гулистон ва Жиззах шаҳарларида гастрол сафарларида бўлди. Театр қошидаги рақс дастасини Васида Абдурахмонова бошқаради. “Феруз” рақс ансамбли репертуарида “Тановор”, “Муножот”, “Лазги”, “Дилхирож” каби рақслар ўрин олган. Бу жозибали рақслар Наврўз, Меҳржон каби умумхалқ байрамларининг ҳам кўрки ҳисобланади.

Қозоғистонлик ўзбек санъаткорларининг 2019 йил 19 декабрда Тошкентдаги “Халқлар дўстлиги” саройида бўлиб ўтган катта концертида “Дилхирож”, “Лазги”, “Андижон полькаси” каби машҳур рақслар ижро этилди. Юксак савияда ташкил этилган бу дастур Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси орқали бир неча марта намойиш қилинди. Бу тадбирларнинг барчаси ўзбек миллий рақс санъатининг бошқа миллатлар рақслари билан беллаша оладиган, ҳатто кўпгина жиҳатлари билан ўрناк бўладиган томонлари борлигини исботламоқда. Абдурахим Таласбеков, Гулқарам Тўғонбоева, Васида Абдурахмонова, Мирабдумажид Мирҳошимов, Гулнора Мирюнусова каби моҳир хореографлар ўз рақс дасталарида мунтазам равишда саҳна маданияти, қўл, оёқ, гавда усуллари, рақснинг мазмунли ҳаракатлари бўйича машғулотлар олиб боришади, юз ифодалари, имо-ишоралар, кўз қарашлари орқали образ яратиш санъатини ўргатишади.

Атоқли санъатшунос Р.Каримова тўғри таъкидлаганидек, “Ўзбек халқининг миллий ифтихори бўлган рақс санъати неча-неча асрлар давомида шаклланди, ривож топди. Лекин бу санъат тури ёзма равишда ўз аксини топмаганлиги учун турли даврларда унутилиб кетар, моҳир уста санъаткорлар даврида яна шаклланар эди. Улар шу кўринишда бизнинг давримизгача қисман етиб келган”.<sup>23</sup> Демокчимизки, бу фикрлар ўзига хос тараққиёт йўлини босиб ўтаётган Жанубий Қозоғистон ўзбекларининг рақс санъатига ҳам тааллуқли. Таҳлиллардан шундай хулоса чиқариш мумкин:

- 1) Қозоғистон ўзбеклари рақс санъатининг жанр хусусиятларини ўрганиш;
- 2) рақс терминлари, атрибутлари ва безакларининг номларини ёзиб олиш;
- 3) ўзбек миллий рақс санъати усталарининг видео ва аудио роликларини тайёрлаш;
- 4) мавжуд рақс ансамбллари хамда рақс марказларини янги авлод ўқув қўлланмалари ва дарсликлар билан таъминлаш долзарб муаммолардан биридир.

#### **Фойдаланилган адабиётлар:**

1. М.Қодиров. Сўзбоши. Ўзбек рақслари “Чўлпон”, Т., 2003, 5-б
2. С.Отамуротов Глобаллашув ва миллий- маънавий хавфсизлик. “Ўзбекистон”, Т., 2013. 436-б.
3. И.Ҳошимжонов, Ғ.Қирғизбоев, Б.Турдиқулов, С.Турсунметов Жанубий Қозоғистон вилояти ўзбек маданияти марказига 25 йил. Чимкент, 2019.12-б.
4. Р.Каримова Ўзбек рақслари “Чўлпон”, Т., 2003.3-б.

<sup>23</sup> Р.Каримова Ўзбек рақслари “Чўлпон”, Т., 2003. 3-б.





## ТЕЗАУРУС – ҲОЗИРГИ ЗАМОНАВИЙ ЛУҒАТ ТУРИ

**Баходир СУЮНОВ,**  
Мирзо Улуғбек номидаги  
Ўзбекистон Миллий университети  
1-курс докторанти

*Тезаурус* – юнонча сўздан олинган бўлиб, “хазина”, “бойлик”, “захира”, деган маъноларни англатади. Мазкур тушунча махсус билимлар соҳаси ёки фаолият соҳасининг тушунчалари, таърифлари ва атамаларини матнларда ишлатиш мисоллари билан тўлиқ қамраб олувчи маълумотлар тўплами ҳисобланади. У муайян тилда барча сўзларни қамраб оладиган, уларнинг матнда қўлланиш ҳолатларини тўла-тўқис акс эттирадиган луғат.

Тезаурус – ҳозирги замонавий тилшуносликда лексик birlikлар ўртасидаги семантик алоқалар – омоним, синоним, антоним, пароним, гипоним, гипероним ва бошқаларни кўрсатадиган умумий ёки махсус луғат, шундай луғатларнинг махсус тури. Бу луғат бошқа луғатлардан фарқли ўларок, бирор бир илм-фан соҳасига оид луғавий birlikлар ёки бирор мавзу таркибида жойлаштирилган ана шундай birlikлар ўртасидаги семантик муносабатлар акс эттирилган идеографик луғатдир.

Унда сўзлар алифбо тартибида эмас, балки бир мавзу, бир тушунчага алоқадор сўзларнинг барчаси бир жойда берилади. Керакли сўзлар тушунчага қараб қидирилади. Назарий жиҳатдан тезаурус лексик-семантик тизимнинг эҳтимолий моделларидан биридир. Амалда ундан индивидуал луғатни бойитиш ва тезкор қидирув воситаси сифатида фойдаланилади. Шу маънода тезаурус луғатнинг акси ҳисобланди.

Одатда, бирор-бир сўзнинг маъноларини эмас, балки сўзнинг ўзини қидирилганда, тезаурусларга мурожаат қилинади. Яъни бу ерда тушунча маълум бўлса-да, бироқ шу тушунча остидаги сўзлар гуруҳи ёки сўз шакллари ҳақида маълумотлар олинади. Бу тизим ичида турган бўлиши мумкин-у, аммо сўзнинг ўзи нималигини билмаслигимиз мумкин. Шу боис, манбаларда таъкидланганидек, тезаурус – бу луғат бўлиб, сўзлар учун омборхона вазифасини ўтайди.

Тезаурус умумий маънода – махсус терминология, яъни луғат, маълумотлар йиғиндиси, корпус ёки жамланма, маълум соҳадаги билимлар ёки фаолият соҳасидаги тушунчалар, таърифлар ва терминларни тўлиқ ўз ичига олади.

У лексик-семантик, корпоратив коммуникация (бир фан ёки касб орқали ўзаро боғлиқ бўлган шахсларнинг мулоқотда бир-бирларини тушунишлари) учун хизмат қилади. Тезауруслар маълум бир фанни талқин қилишда муҳим воситалардан биридир.

Корпусларнинг таркибий қисми бўлган тезауруслар лексемаларнинг ўз ва кўчма маънолари, коммуникатив хусусиятлари, эмоционал-экспрессив функциялари ҳақида кенг маълумот бериши билан қимматлидир. Шу ўринда таъкидлаш жоизки, жаҳон тилшунослигида корпус тушунчасига доир илк маълумотлар XX асрнинг қирқинчи йилларида юзага келганлиги манбаларда қайд этилган<sup>24</sup>. Ўзбек тилшунослигида корпус лингвистикаси масалалари кейинги йилларда илмий тадқиқот ишлари сифатида кенг ўрганила бошлади<sup>25</sup>.

<sup>24</sup> Кутузов А.Б. Курс “Корпусная лингвистика”. Лицензия Creative commons Attribution Share-Alike 3.0 Unported - // lab314.brsu.by/kmp-lite/kmp-video/CL/CorporeLingva.pdf.

<sup>25</sup> Ҳамроева Ш.М. Ўзбек тили муаллифлик корпусини тузишнинг лингвистик асослари. Филол. ф. бўйича ф.д.(PhD) дисс. автореф. – Қарши: 2018.; Эшмўминов. А. Ўзбек тили миллий корпусининг синоним сўзлар базаси. Филол. ф. бўйича ф.д.(PhD) дисс. автореф. – Қарши: 2019.



Хусусан, Ш.М. Ҳамроевнинг “Ўзбек тили муаллифлик корпусини тузишнинг лингвистик асослари” номли диссертациясида ўзбек тилшунослигида биринчи марта корпус, унинг ўзига хос хусусиятлари, назарий асослари, тил корпусининг лингвистик ҳамда назарий ва амалий аҳамияти ёритиб берилган. Шунингдек, корпус лингвистикасининг шаклланиш тарихи, тараққиёт йўли, ўзига хос хусусиятлари ва бугунги ҳолати масалалари атрофлича талқин қилинган.

Тезаурус тушунчасини юқоридаги сифатлари билан биргаликда, луғатнинг бир тури деб олсак, унда қуйидагича қиёсий фикр юритишимиз мумкин:

Луғат ва тезаурус тушунчаларининг ҳар иккиси сўз ва унинг маъноларини билиш учун хизмат қилса-да, бироқ уларнинг сўз маънолари ҳақида маълумот бериш усуллари ҳар хил, яъни ўзаро фарқланади.

Луғат ва тезаурус сўзлари луғавий маъносига кўра, от ҳисобланади. Луғат кўпроқ тил ўрганувчилар томонидан сўзларнинг маънолари, талаффузи ва орфографиясини аниқлаш учун ишлатилса, тезаурус тадқиқотчилар томонидан сўзнинг синоним, антоним, омоним ва бошқа маъно шакллари топиш учун ишлатилади.

Тезаурус – сўзнинг тегишли тушунчалар гуруҳидаги рўйхати. У мурожаат қилинаётган сўз билан бир хил бўлган бошқа сўзлар тўғрисида ҳам кенг қамровли маълумотлар беради.

Аксарият тадқиқотчилар синоним, антоним, пароним ва бошқа шу кабиларни билиш учун тезаурусдан фойдаланишади. Одатда, тезаурус тилда сўзларнинг келиб чиқишига унчалик боғлиқ бўлмайди, хусусан, сўзларнинг этимологияси ҳақида қўшимча маълумотлар бермайди. Аммо, тезаурус сўзларнинг бошқа шакллари, масалан, номинал шакллари, сифатлар ва адвербиал шакллар ҳақида жуда кўплаб маълумотлар беради.

Луғат – бу тилдаги сўзларни (одатда алифбо тартибида) рўйхатга оладиган ва уларнинг маъносини изоҳлаб берадиган ёки шундай сўзларни бошқа тилда берадиган, кўпинча тўғри талаффуз ҳақида маълумот берадиган китоб ёки электрон манба ҳисобланади. Бошқача қилиб ифодаласак, луғат тилдаги сўзлар ҳақида билим берадиган этимологик ва грамматик воситадир.

Луғатда сўзнинг жинси ва нутқда ишлатилиши ҳақида қўшимча маълумотлар мавжуд. У тилдаги бирорта сўз билан бир қаторда, унга қўшимча равишда маълумотлар ҳам бериши мумкин. Луғат бир нечта аниқ тилларда тузилиши мумкин, масалан, инглиз, француз, рус ва бошқа тилларда. Бир тилда тузилган луғатда бошқа тиллардаги шу сўзнинг эквивалент маънолари ҳам берилади. Одатда, бу сифатлар тезаурусга тегишли эмас.

Таъкидлаш ўринлики, Фило Библскийнинг “Синонимлар луғати”га тилшуносликда дастлабки, оддий тузилган тезауруслардан бири деб қаралган. У эрамининг III-VI асрларида санскрит тилида битилган, шеърый шаклдаги биринчи ва энг муҳим Амара-кош луғатини эслатади.

Биринчи замонавий инглиз тезауруси Питер Марк Рогер томонидан 1805 йилда яратилган. Мазкур тезаурус 1852 йилда Англияда нашр этилган, тахминан 15 мингта тушунчани ўз ичига олади ва шу вақтдан бери фойдаланиб келинади. Бундай луғатларнинг асосий мақсади матн ёзишда тегишли сўзларни танлашга ёрдам бериш, мавзу доирасида атама ёки термин ўртасидаги муносабатларни тавсифловчи маълумотларни қидириб топишдан иборат. Бундай луғатлар маълум бир соҳа мутахассислари томонидан яратилган ва мавзу доирасидаги маълумотни қидириб топиш учун мўлжалланган.

1870 йилларда тезауруслардан маълумот излаш ишларида фаол фойдаланила бошланди.

Шундай луғатлардан яна бири Викилуғат деб аталади. У кўп тилли бепул янгиланадиган луғат ва тезаурус бўлиб, “Викимедия” фонди лойиҳаси доирасида



яратилган ва 2004 йилдан ҳозирги кунгача ишлатилиб келинади. Унда 250 мингта тушунча ва 67 мингта семантик муносабатлар ўз аксини топган.

Рус тилидаги худди шундай тезауруслардан бири “РуТез” деб номланган. Бу луғат 1997 йилда Ахборот тадқиқотлар маркази томонидан автоматик индексация воситаси сифатида яратилган. У ҳозирги кунга қадар ишлаб чиқилган 45 мингта тушунча, 107 мингта сўз ва иборалар, 177 мингта семантик муносабатларни қамраб олади.

Тезаурус – бу луғатлар тушунчаси ва унинг бирликлари ўртасидаги собит семантик алоқалар бўлиб, ҳар иккала мустақил хусусият ҳам тушунча аниқлаш учун муҳим аҳамият касб этади.

Тезаурус термини, авваламбор тилнинг луғат фондини максимал даражада тўлиқлик билан ифодаладиган хазина сифатида талқин этилади. Матнларнинг адекват талқини ва маълумотлари унинг систем маъноларини ўзида мужассам этган ва соҳа вакиллари томонидан эътироф этилган тезаурусда аниқланади<sup>26</sup>.

Ҳозирги вақтда ушбу тушунчага компьютер технологияларида сўзларни қидиришда ахборот технологияларининг тарқалиши, Интернет ва машиналарнинг таржимаси билан боғлиқ луғатлар киради. Психологияда шахснинг тезауруси маълумотни идрок этиш ва тушуниш билан характерланади. Бунда алоқа назарияси ва унинг элементлари ўзаро таъсир кўрсатадиган мураккаб тизимнинг умумий тушунча-тезислари кўриб чиқилади.

Тезаурус – бу умумий маънода махсус билим соҳаси ёки фаолият соҳасининг тушунчалари, таърифлари, атама ёки терминларини тўлиқ қамраб оладиган махсус терминология, янада қатъий ва объектив равишда луғат, маълумотлар тўплами, корпус ёки код, демакдир.

Шундай қилиб, тилда тезауруслар электрон форматда, алоҳида фан соҳаларини тавсифлашнинг самарали воситаларидан бири бўлиб, бирор фан ёки касб-хунар билан боғлиқ бўлган муносабатлар ва шу муносабатлардаги тушунчаларни ривожлантиришга хизмат қилади.

У нафақат сўз маънолари, балки интеллектуал тизимларнинг илмий асосларини тўлдиришда ишлатилиши мумкин бўлган сўзларни бошқа тушунчалар ва уларнинг гуруҳлари билан ўзаро боғлаш орқали очиб беришга имконият яратади. Тилдаги ахборотлар базасида тезаурус термини субъект эга бўлган барча маълумотларнинг умумийлигини ифодалайди.

### Фойдаланилган адабиётлар

1. Балбина Е.В. Специфика языковой картины мира. // Единицы языка и их функционирование. Саратов: 2002. Вып. 8.
2. Баранов О.С. Электронное издание. 2014
3. Мадвалиев.А.П. Изоҳли луғатда терминлар талқини. 2009
4. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М., 2000
5. Холманова З.Т. Ўзбек тилшунослигидаги айрим терминлар ҳақида. // “Лингвист” илмий мақолалар тўплами. – Т., 2001. 2-сон
6. Ҳожиев А. Тилшунослик терминларининг изоҳли луғати. Ўзбек Миллий Энциклопедия – 2002

### ИНТЕРНЕТ САЙТЛАРИ:

- 1) <http://catalog.fmb.ru/Uzbekistan>

<sup>26</sup> Валитова Н.Р. Формирование профессионального тезауруса у студентов физического вуза. Автореф. на соискание учёной степени канд.пед.наук. – Омск, 2012.



2) [www.ziyouz.com](http://www.ziyouz.com)

3) [http://www.i-u.ru/biblio/archive/ter\\_jasik/01.aspx](http://www.i-u.ru/biblio/archive/ter_jasik/01.aspx) (2004, май)

## СИЁСИЙ МАТНЛАРДА НУТҚИЙ ТАЪСИР КЎРСАТИШ УСУЛЛАРИ: СТРАТЕГИК ВА ТАКТИК ОШКОРАЛИК

**Ситора Барлибоева Комилжон қизи,**  
ЎзФА Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори  
институтининг стажёр-тадқиқотчиси  
Тошкент, Ўзбекистон

### *Аннотация*

*Ушбу мақолада прагматиканинг ажралмас қисми бўлган нутқий акт ва коммуникатив стратегияларга қисқача таъриф берилиб, сиёсий матнларда нутқий таъсир кўрсатиш усулларида бири бўлган стратегик ошкораликка алоҳида тўхталиб ўтилган. Хусусан, сиёсий нутқларда танланадиган коммуникатив стратегиялардан бири бўлган ўз рақибини очиқ ҳақорат қилиш, обрўсини тўкиш ёки кучсизлантириш стратегиясини қўллаб, тингловчилар билан мулоқотга киришиш усуллари келтириб ўтилган.*

***Калим сўзлар:** Коммуникатив стратегия, тактика, обрўсини тўкиш, ошкора ва яширин мақсад.*

Улуғ шоир Юсуф Хос Ҳожиб туркий халқларнинг ажойиб бадиий ёдгорлиги бўлган «Қутадғу билиг» («Бахт келтирувчи билим») асарида сўзларни тўғри танлаш ва тўғри қўллаш ҳақида: «**Билиб сўзласа сўз билиг саналур**» деган эди. Қисқа сўзлаш, сўзларга иложи борича кўпроқ маъно юклаш ҳақида қуйидагича ёзган:

**Угуш сўзлама сўз бирор сўзла оз,  
Туман сўз тугунини бу бир сўзла ёз. (1)**

Ҳазрат Алишер Навоий ҳам “**Одам — тили билан бошқа хайвонлардан имтиёздидир. Унинг тили орқали бошқа одамлардан афзаллиги билинади. Тил — шунча шарафи билан нутқнинг қуролидир. Агар нутқ номаъқул бўлиб чиқса — тилнинг офатидир**” дейди. Дарҳақиқат, тил ва нутқ бирлиги бир-бири билан чамбарчас боғлиқки, уларни алоҳида ҳолда ўрганиш тадқиқотчининг асл мақсадига етишида тўсик бўлади.

Прагматикага оид барча назариялар унинг “юраги” бўлган нутқий акт орқали юзага чиқади. Ж.Серль нутқий акт сўзловчи, тингловчи, спикернинг баёноти каби турли хил фаолиятларни ўз ичига олишини билдирган. (2)

Ўзбек тилшунос олими Ш.Сафаров таъкидлаганидек, нутқий акт сўзловчининг маълум муҳитда, аниқ мақсадда тингловчига лисоний мурожаатидир. (3) Коммуникатив стратегия ва такти ҳам бевосита шу мурожаат билан бирга “яшайди”.

Тилшунос олим Иссерс фикрича, умумий маънода нутқ стратегиясига мулоқотнинг ўзига хос шарт-шароитлари ва коммуникантларнинг шахсларига қараб нутқий мулоқот жараёнини режалаштириш ҳамда ушбу режани амалга ошириш киради. Бошқача қилиб айтганда, нутқ стратегияси-коммуникатив мақсадга эришишга қаратилган нутқий ҳаракатлар мажмуидир. (4)



Лекин ўз ўзидан маълумки, нутқ “шаблон”ларга бўйсунмайди, у реал ҳаракат жараёнида ўзгаришларга учраши табиий. Бу мулоқотга киришувчиларнинг ўзаро хатти-ҳаракати, муҳит, вазият, характери ва бошқа омиллар билан боғлиқдирки, буни “тартибга” келтириш мумкин эмас. Лекин нутқ фаолияти қанча ўзгаришларга учрамасин, асосида барибир коммуникатив стратегия асосига қурилган мақсад тураверади. Иссерс буни мулоқот иштирокчилари ўзларининг ҳаракатларини вазиятга қараб қанча ўзгартирмасин, бу ўзгаришлар ягона асосий вазифа доирасида амалга оширилади, деб таъкидлайди. (4)

Ана шу олдиндан режалаштирилган ягона вазифани амалга ошириш жараёнида мулоқотга киришувчи ўз интенциясини ошқора ёки очик билдиради. Тилшунос олим Ш. Сафаров ҳам бу ҳодиса ҳақида тўхталиб, прагматик мақсад ва мазмуннинг экплицит, яъни очик ифода этилишида диққат ахборот алмашинувидан ушбу ахборотни узатиш мақсадига кўчади ва коммуникация мақсади узатилаётган ахборотнинг предметиға айланади. Нутқий ҳаракат мақсадининг очик баёни турли кўринишдаги лисоний бирликлар воситасида бажарилади ва булардан энг асосийси прагматикада *перформатив формула* (колип) атамасини олган. (3)

Коммуникатив мақсадни ифодалаш йўлларини фарқлашда П.Браун ва С.Левинсонлар, *negative and positive politeness*, яъни «салбий ва ижобий ҳурмат»ни фарқлаш фикрини илгари сурган.(5) Ш.Сафаров таъкидлаганидек, уларнинг биринчисида ўзгаларнинг вақтини олаётганлиги, эътиборни жалб қилаётганлиги учун, уларга етказилаётган «зарар»нинг ўрнини тўлдириш эҳтиёжи бажарилади. Бинобарин, «*Кечирасиз, банд эканлигингизни биламан, лекин менга мақолани ёзишга ёрдам бера олмайсизми?*» Лекин худди шу илтимос интенцияси дўстона вазиятда, ижобий ҳурмат шароитида бошқа кўриниш олади: «*Менга ушбу мақолани тугатишга ёрдамлашиб юбор!*» (3)

Агарда прагматик мақсад аниқ ва зоҳиран ифода топса, нутқий тузилма перформатив ҳисобланишини юқоридаги фикрлардан кўрдик. Перформатив тузилмаларнинг аҳамиятли жиҳати унда тингловчига таъсир ўтказиш нияти аниқ ва тиник кўриниб туради.

Яна бир ўзбек тилшуноси М.Ҳакимов ҳам нутқга хос ифоданинг ошқора ёки яширин шакллари, ўз навбатида, коммуникатив стратегия учун йул очади, дея ўз фикрини изоҳлайди. Коммуникатив ниятни ифодалаш стратегияси лингвистик прагматиканинг бош масаласи ҳисобланади. Сўзловчи бунда ўз ички мақсадини тингловчига баён қилиш учун у ёки бу ифода усулини танлайди. Танлаш жараёни бевосита тилшуносликнинг стилистика йуналиши объектидир, дейди тилшунос. (6)

Л.В. Тетова ўз диссертация ишида коммуникатив стратегиялар очиклик, симметрия ва алоқа услубида фарқланишини айтиб ўтади. (7)

Д. А. Скулимовская мулоқот стратегиялар ва тактикаларини таснифини келтиришда олим С. Ларсоннинг таснифларидан фойдаланади (8) С.Ларсон нутқда таъсир қилиш усулларини таҳлил қилиб, уларни иккита асосий когнитив стратегияга қисқартириш мумкин деган хулосага келди: кучайтириш (бошқа одамларнинг камчиликларига ва уларнинг афзалликларига урғу бериш) ва паст даражага тушириш / камайитириш (уларнинг камчиликларини юмшатиш ва бошқаларни камситиш). хизматлари) [Ларсон 1995: 15-22].

Биринчи стратегия, яъни кучайтириш (бошқа одамларнинг камчиликларига ва уларнинг афзалликларига урғу бериш) сиёсий рақибни обрўсини тўкиш учун ишлатилади. Ушбу стратегияда салбий фикрни очик усулда баён қилиш тактикасидан одатда кенг фойдаланилади.

Сиёсий нутқларда рақибини камчиликларига урғу бериш орқали уни ошқора ҳақоратлаш стратегиясини Иссерс мулоқотнинг 4 та ҳаракати орқали тушунтириб беради: Мулоқотнинг биринчи ҳаракати, бу тўғридан-тўғри ҳақорат. Бунда ўз нутқи орқали сиёсий рақибини ошқора ҳақоратлаш стратегиясини танлайди. Масалан, "*У аҳмоқ (ўғри, фирибгар, профессионал эмас, касал...)* " ва шу каби. Иккинчи нутқий ҳаракатда ҳақорат





билвосита амалга оширилади. Бунда ошкоралик бир мунча “хира” тортади. Масалан, “Бу Н каби кўринади”. Учинчи мулоқот ҳаракатида рақибнинг қилаётган даъвосини йўққа чиқариш орқали уни камчилигини кўрсатишга уруниш. Тўртинчиси, коммуникатив стратегиянинг анча мураккаб амалга оширилиши бўлиб, муайян деталлар (баъзан жуда аҳамиятсиз) орқали тингловчи (ўқувчи)га объект (сиёсий шахс)нинг хусусиятлари ҳақида умумий хулоса чиқаришга ишора қилади, уларга сиёсий рақиб ҳақида одатда салбий фикр юзага уйғотишга ёрдам беради. (4)

Умуман олганда, сиёсий матнларда мулоқат орқали ўз мақсадига эришишда турли ифода усулларидан (ошкора ёки яширин) фойдаланиш сиёсатчининг аввало, ўзини ўзи танитишига ҳам хизмат қилади. У ўз сиёсий рақибини обрўсизлантириш “устига” ўз обрўсини “қуради” ёки унинг бажараётган ишида камчиликларини кўрсатиш орқали ўзининг профессионал эканига ишора қилади. Шу жиҳатлардан келиб чиқиб коммуникатив стратегия ва тактикани сиёсий оламнинг “нозик санъати” десак ҳам муболаға бўлмайди.

#### Фойдаланилган адабиётлар рўйхати:

1. <http://moodle.pharmi.uz/library/books/%D0%B0%D1%82%D1%82%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%82%D1%81%D0%B8%D1%8F/Ijtimoiy%20fanlar%20kafedrası/elektron%20adab/nutq%20madaniyati.pdf>
2. John R. Searl e. What is a speech act? —In: «Philosophy in America», ed. Max Black, London, Allen and Unwin, 1965, p. 221—239.
3. Сафаров Ш. Прагмалингвистика. – Тошкент: Ўзбекистон Миллий энциклопедияси, 2008
4. О.С.Иссерс. “Коммуникативные стратегии и тактики русской речи”. Москва, 2008. – 288 с. - 54 с
5. Л.В. Тетова Коммуникативные стратегии в политическом дискурсе [file:///E:/Доктор/Диссертациялар%20ўқишга/СИЁСИЙ%20ДИСКУРСДА%20ТАКТТИКА%20ВА%20СТРАТЕГИЯ/Коммуникативные%20стратегии%20в%20политическом%20дискурсе%20uch\\_2010\\_III\\_00019.pdf](file:///E:/Доктор/Диссертациялар%20ўқишга/СИЁСИЙ%20ДИСКУРСДА%20ТАКТТИКА%20ВА%20СТРАТЕГИЯ/Коммуникативные%20стратегии%20в%20политическом%20дискурсе%20uch_2010_III_00019.pdf)
6. Ҳақимов М. Ўзбек прагмалингвистика асослари. — Тошкент: Академнашр, 2013. - 22 бет
7. Л.В. Тетова Коммуникативные стратегии в политическом дискурсе [file:///E:/Доктор/Диссертациялар%20ўқишга/СИЁСИЙ%20ДИСКУРСДА%20ТАКТТИКА%20ВА%20СТРАТЕГИЯ/Коммуникативные%20стратегии%20в%20политическом%20дискурсе%20uch\\_2010\\_III\\_00019.pdf](file:///E:/Доктор/Диссертациялар%20ўқишга/СИЁСИЙ%20ДИСКУРСДА%20ТАКТТИКА%20ВА%20СТРАТЕГИЯ/Коммуникативные%20стратегии%20в%20политическом%20дискурсе%20uch_2010_III_00019.pdf)
8. Дацюк, С.В. Типология коммуникационных стратегий. Д. А. Скулимовская Иркутск, Россия. СТРАТЕГИИ И ТАКТИКИ В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ВЫСТУПЛЕНИЙ Б. ОБАМЫ). Политическая лингвистика. 1 (61)2017



УДК 82.087

**«ПУТЕШЕСТВИЕ В ДЕТСТВО» БАРДИБЕКА СОКПАКБАЕВА:  
МИР СОЗНАНИЯ РЕБЁНКА**

**Попкова Т.Д.**

профессор Шаньдунского женского университета, Китай

**Кондаков Б.В.**

профессор Пермского государственного национального исследовательского университета,  
Россия

***Аннотация:** В статье анализируется повесть казахского писателя Бардибека Сокпакбаева «Путешествие в детство» (1960), которая сохраняет своё художественное значение до настоящего времени, поскольку в ней показана жизнь казахского народа в 1930-е гг. и глубоко раскрыт внутренний мир ребёнка. Раскрытие национальной картины мира, изображение процесса становления личности человека, своеобразия его мировосприятия и переживаний, особенностей отношения с окружающими делает произведение актуальным для современного читателя.*

***Ключевые слова:** художественная литература, автобиографические произведения, детство, художественный мир, мир детства, повесть, Бардибек Сокпакбаев.*

Тема детства в художественной литературе – благодаря открывающейся в ней уникальной возможности заглянуть в мир через образы, преломлённые в сознании детей – является притягательной не только для литературоведов и критиков, но и для философов. Особым явлением художественной литературы можно считать автобиографические произведения о детстве. Таких произведений в мировой художественной литературе было создано достаточно много. Среди наиболее известных произведений русской классической литературы, имеющих реальную основу, можно назвать «Детские годы Багрова-внука» С. Аксакова, «Детство» Л.Н. Толстого, «Детство Темы» Н. Гарина-Михайловского, «Детство» М. Горького, «Другие берега» В. Набокова, «Младенчество» В. Ходасевича и многие другие произведения.

В центре нашего внимания будет автобиографическая повесть известного писателя из Казахстана Бардибека Сокпакбаева «Путешествие в детство», которая была переведена на русский язык и вызвала большой интерес со стороны читателей, однако в российском литературоведении специально не рассматривалась, хотя, на наш взгляд, заслуживает внимания.

Б. Сокпакбаев (1924–1991) начал свою творческую деятельность как поэт, а впоследствии успешно дебютировал и как прозаик, заявив о себе как о талантливом детском писателе. Наиболее известны его повести «Шестнадцатилетний чемпион» (1951), «Дорога счастья» (1953), «Повесть о себе» (1957), «Меня зовут Кожа» (1957), «Путешествие в детство» (1960), «Где же ты, Гаухар?» (1966), основными героями которых являются дети и подростки.

Для творчества писателя характерно стремление проникнуть во внутренний мир ребёнка и соединить обыденные «бытовые» проблемы с вопросами «бытийного» плана. Вот как характеризует его прозу современный исследователь: «Внимание писателя в этом произведении [речь идёт об одном из лучших произведений писателя – повести «Меня зовут Кожа». – Авт.] привлекают не события, оставляющие след в истории, а будничное течение дней, наполненных разнообразными происшествиями в жизни подростка. Каждое



проявление жизни оказывается для героя по-настоящему значительным, каждая её деталь – важной, каждый момент – существенным. Ни одно из событий не прошло бесследно. Основной и созидающей силой в формировании личности героя является семья. Здесь закладывается основание души» [2; с. 179].

Для нас особый интерес представила повесть «Путешествие в детство». Произведение заинтересовало сразу в двух ракурсах: во-первых, с точки зрения анализа *причин* написания автобиографической повести о детстве; во-вторых, изучение особенностей сюжета и роли, которую в нём играют впечатления детства и описания взаимоотношений ребёнка со взрослыми. Исследование детского оценочного взгляда помогает раскрыть тонкие грани детской души, в обычной ситуации закрытой от взрослых или тщательно скрываемой от них.

«Мир детства, представленный в художественных текстах, включает в себя несколько взаимодействующих элементов: собственно детство (возрастной период, характеризующийся определённым типом мировосприятия, миропонимания, мироосознания и миропредставления, который мы и называем «детство»); обобщённый (собираТЕЛЬный) образ ребёнка – главного действующего субъекта, раскрывающий специфику проявления детской ментальности; систему отношений ребёнка с окружающим миром – создаваемой писателем среды взаимодействия мира детей и мира взрослых» [3; с. 141]. Такой яркий мир воссоздан в анализируемой повести Б. Сокпакабаева.

Главный герой повести – мальчик Бекет – заядлый драчун, неугомонный и дерзкий, каким и положено быть малышу, которому постоянно приходится защищать себя от старших детей, отстаивая свою мальчишескую гордость и вырабатывая характер настоящего джигита: *«Среди малышей я был самый хрупкий, но и самый заядлый драчун: где вспыхивает ссора, я тут как тут»* [4; с. 20]. *«...» Мальчишка я был шустрый, имел неплохо подвязанный язык, учился хорошо, но вел себя легкомысленно и часто попадал в скандальные истории. Я быстро мог подружиться с кем угодно и так же быстро поссориться. «...» Если от кого-то получал колотушки, то день и ночь думал о том, как бы отомстить обидчику»* [4; с. 31].

Поводом, послужившим причиной написания повести, как мы полагаем, было непреодолимое желание писателя высказаться, «выплеснуть» в мир свои детские (не всегда радостные) воспоминания, которые, тем не менее, воспроизводятся без оттенка трагизма, с хорошим чувством юмора. Каждый человек рано или поздно обращается к собственным детским воспоминаниям, пытаясь найти в них те события, которые так или иначе определили всю его дальнейшую судьбу и характер. При этом период детства, как правило, интерпретируется как «золотое время»: «О! Если бы человек мог пройти по жизни вечным ребёнком!» [4; с. 166].

Первые строчки повести определяют принцип читательского восприятия, который можно назвать кинематографическим: *«Картины моего детства, сохранившиеся в памяти, отрывисты и непоследовательны. Они похожи на кинокадры, которые смотришь в полудреме, не зная ни начала, ни конца»* [4; с. 5]. Принцип «кинематографического монтажа», широко применяемый в искусстве XX в., воспроизводит особенности процесса сознания и человеческой памяти, которая хранит разнообразные эпизоды из детства, часто не связанные друг с другом, но которые можно хронологически выстроить, зафиксировав их при помощи художественного слова.

В начале повествования представлен особый зачин, экзистенциальный по своему содержанию, в котором передаётся одиночество ребёнка и его подсознательный страх потерять мать: *«...Лето. Джацляу. Моя мать сидит в юрте с другими женщинами и пьёт чай. Я кручусь тут же во дворе с интересом наблюдаю, как здешние пацаны играют в асыки (игра в кости. – Авт.). Вдруг один из ребятшек толкает меня в плечо и говорит:*

*– Вон твоя мать уезжает.*



*Я оглядываюсь и вижу, как по тропинке, проходящей через аул, где мы гостили, едут две женщины на верблюдах. Сидящая сзади – моя мать. Она оставляет меня одного в чужом ауле. Но разве я могу остаться без матери?*

*– Ара, ана! – ору я и бегу сле дом, реву во всю глотку так, что мой голос, видимо, долетает до самого аллаха.*

*Но моя бесценная матушка не хочет даже взглянуть на меня. <...> От крика, кажется, готово разорваться сердце. <...> Я останавливаюсь и перестаю вопить: это не моя мать, а совсем чужая женщина. Моя же мать спокойно сидит в юрте, наслаждаясь беседой и чаем» [4; с. 5-6].*

Мотивы «одиночества» и «сиротства» проходят через всю повесть, акцентируя внимание читателя на экзистенциальных проблемах: *«Нет, я никогда не променяю материнские ласки ни на какое богатство. Золотая моя мама! Бесценная моя! Мне уже ничего не надо, лишь бы ты была жива и находилась рядом»* [4; с. 47]. Размышления автора о невосполнимости жизненных потерь представлены и в финале повести: *«Я верю в существование потустороннего мира. <...> Рано или поздно я тоже умру. И попаду в другой мир. И там встречу со своей мамой. Единственная надежда у меня – только эта»*. Сокровенные мысли и приглушенная тоска о матери трансформируется в ожидание потенциальной новой встречи, в мечту о трансцендентальном будущем, замещающем детскую трагедию.

В качестве одного из основных впечатлений автора о своём детстве чаще всего выступают бедность, сопровождаемая голодом. Ситуация, царившая в казахских аулах в 1930-е годы, была ужасающей. В юртах, где проживала большая часть населения, практически не было ничего: из мебели в них присутствовали только сундук с основными вещами и приземистые кровати, а в некоторых юртах домочадцы спали на земляных полах, укрываясь чем придётся, о наличии какой-либо иной домашней утвари не было и речи: *«...Где уж нам, аульным ребятишкам, быть чистыми и аккуратными! Мы выросли, купаясь как куры, в золе, барахтаясь на навозных кучах, ни зимой, ни летом не знали, что такое баня, а дома спали на грязных постелях под засаленными, рванными одеялами»* [4; с. 27]. Автор передаёт восприятие ребёнком такой жизни: *«Мои лохмотья приносили мне много страданий <...> Как бы я хотел избавиться от рвани!»* [4; с. 31]. С весны и до первого снега приходится ходить мальчику босиком: *«За лето мои ноги становятся чёрными, покрываются наростами и трещинами, будто кто-то невидимый обрядил их в крокодиловую кожу»* [4; с. 32]. Но это не так уж сильно огорчает Бекета, потому что детство не ведаёт долгой печали: заботливые руки матери смазывают ноги мальчика пенками молока и маслом, после чего на следующее утро они «попослушны и не болят».

Ребёнок не стесняется своей бедности: его память не сохраняет печаль сердца, но задаёт окружающему миру важные вопросы: почему в их семье отсутствуют красивые вещи, почему у них нет мелкого скота, почему другие люди живут лучше? Неопределённый ответ отца, заявляющего, что «придёт время и Аллах даст» приводит ребенка в замешательство: *«А когда это будет? Сколько можно ждать, пока он даст?»* [4; с. 50]. Ребёнок осознаёт себя частью мира, в котором должны быть конкретные причинно-следственные объяснения и чёткие временные ориентиры, которых не может установить его отец.

Постоянный голод преследует Бекета, пока он живёт в юрте своей семьи, о чём на протяжении всей повести напоминают авторские ремарки: «волчий аппетит», «скудный дастархан», «голод преследует людей», «нет никакой пищи, кроме воздуха», «людям трудно и голодно», «голодное время» и т. п. Еда в семье мальчика всегда самая простая – чёрное, грубое и безвкусное толокно («талкан», который можно запивать водой или делать из него жидкий постный суп), жареная пшеница, «чай – кипяток, чуть-чуть





разбавленный молоком», лепёшки, дешёвые конфетки. Мальчику почти никогда не приходится есть досыта: *«Положенную порцию толокна я уже съел, но продолжаю сидеть как привязанный возле дастархана. Нельзя сказать, что я уж очень голоден, но ещё и не сыт вполне»* [4; с. 14]. «Обычная» еда в семье противопоставлена «чудесному жирному супу», «вкусному запаху борща», «райским деликатесам», вкусным булочкам и «баурсакам» (кусочкам теста, жареным в масле. – Авт.), которыми мальчику приходится лакомиться крайне редко – только тогда, когда русские солдаты помогают семье или когда он приезжает в гости к более состоятельным родственникам, живущим в других посёлках или в городе.

Однако в детском восприятии такая жизнь не воспринимается как безысходная, поскольку она имеет иной аспект. Автор подчеркивает, что *«ребёнок может привыкнуть ко всему – и к постоянному недоеданию, и к тому, что он разут и раздет, но он не может обходиться без игр»* [с. 66]. Память о радости, которую они приносят, оказывается не менее сильной, чем иные воспоминания: *«Все свои детские игры я помню наизусть по сей день. Это был чудесный мир развлечений, и он всегда стоял перед моими глазами, едва я утром выходил из дома. И вот после утреннего чая мы с Садыком играем на берегу оврага. Нам пока нет дела до забот взрослых, мы ещё живем по ту сторону этих повседневных забот»* [4; с. 16]. Наверное, именно эти развлечения и делают представления о детстве как о «золотом» периоде жизни, способствуя сохранению в душе ребёнка страсти к жизни.

Герой повести сам прекрасно мастерит себе игрушки из подручного материала: две катушки из-под ниток превращаются в трактор; из зелёных тальников получаются превосходные луки; из дерева получаются коньки. Существующие во всём ограничения способствуют формированию у Бекета смекалки и раскрывают его неординарный талант, который помогает скрашивать тяжёлые будни семьи.

Отношения со взрослыми формируются у Бекета в соответствии с традициями мусульманской семьи: он послушен и не прекословит старшим, проявляет уважение по отношению к родственникам, но при этом в его поведении иногда проявляются протест и бунтарство, – в тех случаях, когда он видит проявленную по отношению к нему несправедливость.

Неоднозначные отношения складываются у мальчика с женскими представителями семьи. Поведение и восприятие жизни мальчика определяет любовь к матери. К другим членам семьи (жёнам дяди и тётям) мальчик относится исходя из того, жадны они или нет, накормят его или нет, как они относятся к нему – внимательны и заботливы или безразличны и неприветливы. Особые отношения существуют у мальчика с бабушкой, которую он видит редко: *«Я люблю, когда к нам приезжает бабушка. Это для меня настоящий праздник. Я тут же начинаю обшаривать её карманы. Они у неё глубоки и руки дотягиваются до их дна с большим трудом. И когда моя настойчивая рука всё-таки достигает дна, то зажатыми в кулаке оказываются самые неожиданные вещи: моток ниток, носовой платок, напёрсток, курт (катыши сушёного творога), конфеты <...>. Моя любовь к бабушке горячее раскалённых углей»* [4; с. 9]. Как и любой ребёнок, Бекет стремится к душевному теплу, но, к сожалению, не все женщины выражают добрые чувства к рано осиротевшему мальчику, который не обижается на них, однако в душе его присутствует постоянная драма: *«Казахи говорят: “Сирота без матери – сирота печальный, сирота без отца – сирота беспросветный”. <...> «Моя золотая мать не вернётся ко мне даже через тысячу лет, и я хорошо знаю об этом»* [4; с. 95].

С отцом, дедом и дядьями мальчик выстраивает взаимодействие, сохраняя определённую дистанцию: либо без определённой оценки (к отцу – «мой беззаботный отец», который даже не помнит, когда родился его сын), либо с уважением и почтением (к брату Салтыгану – «единственному в семье грамотею», «семейному интеллигенту»,





который учит Бекета хорошим поступкам; дяде – брату отца Смагулу – «джигиту и мастеру на все руки»), либо со страхом и настороженностью (к дедушке Сембаю, имеющему «крутой характер»), либо с восхищением (к первому учителю Сагатбаю – «самому гениальному из гениальнейших учителей мира»). При этом – в соответствии с национальными традициями – в восприятии Бекета главную роль в семье играют мужчины; женщины же являются хранительницами дома, проявляя заботливость, внимательность и участие к окружающим – и тогда они пользуются любовью и уважением со стороны домочадцев и родственников. Однако в повести показаны и другие типы женщин, которые ленивы, неряшливы и сварливы, и по отношению к ним выражается иное отношение – терпимое, но одновременно и несколько пренебрежительное.

В повести показано важное качество, сформировавшееся у казахов, – семейный коллективизм, который помогал людям выживать в сложнейших жизненных обстоятельствах: «*Оно из лучших качеств у казахов – не оставлять родственников с беде, они готовы отдать пищу ближнему, даже в ущерб себе*» [4; с. 114]. Перед читателем проходят события жизни мальчика, и ему становится понятно, какие из них помогали преодолеть жизненные перипетии и не только выжить в ситуации постоянной борьбы с нуждой и необходимостью постоянно менять место жительства, устоять перед жестокосердием взрослых и насмешками других мальчиков, но и сформировать себя как личность, реализовать свой талант и сделаться духовно богатым человеком.

Современный исследователь взаимосвязей казахской и русской литературы С.М. Алтыбаева отмечает: «Подлинная литература всегда стремится мыслить глобально, зачастую выходя за рамки сугубо национального, этнического» [1; с. 83]. Это высказывание можно полностью отнести и к повестям Б. Сокпабаева, в которых показаны чувства и переживания, характерные для детского самосознания.

«Не хлебом единым...» – так часто принято говорить о важности духовных ценностей жизни. Повесть Б. Сокпабаева «Путешествие в детство» показывает, как эта мысль реализуется в жизни подрастающего человека. В повести воссоздан особый художественный мир, в котором, с одной стороны, ярко отражён историко-культурный фон тяжёлой жизни казахского народа в 1930-е гг., а, с другой стороны, глубоко раскрыт внутренний мир ребёнка, который своеобразно осмысливает происходящие вокруг него события и делается творцом своей личности. Мастерство писателя, его чуткая память создает «пространство» духовной культуры, которое связывает в едином художественном поле переживания автора и читателя.

#### ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ:

1. Алтыбаева С.М. Интертекстуальные связи современной казахской и русской литератур // Мир русского слова. 2008. № 4. С. 78–83.
2. Ермагамбетов Е.М. Процесс становления личности в повести Б. Сокпабаева «Меня зовут Кожа» и функционирование речи персонажей // Актуальные проблемы современности. 2018. № 4 (22). С. 178–182.
3. Кондаков Б.В., Попкова Т.Д. Художественный мир литературы и феномен детского мирознания. Статья вторая. // Российская и зарубежная филология. 2013. Вып. 2 (22). С. 139–148.
4. Сокпабаев Б. Путешествие в детство: Повесть / пер. с казах. М. Балыкин. – М.: Детская литература, 1989. 190 с.



УДК 821. 161.3-09

ВОБРАЗ ПАЭТА  
Ў ЛІТАРАТУРЫ БЕЛАРУСІ  
ПЕРШАЙ ПАЛОВЫ ХІХ СТАГОДДЗЯ

Косціна Жанна Вячаславаўна

Установа адукацыі «Баранавіцкі дзяржаўны ўніверсітэт»

*У артыкуле разглядаецца паэтычная творчасць Уладзіслава Сыракомлі, Вінцэся Каратынскага з мэтай выяўлення вобраза паэта ў літаратуры Беларусі першай паловы ХІХ стагоддзя. Аналіз вершаў «Над калыскай», «Пастрыжыны», «Любасць»*

**Ключавыя словы:** *вобраз паэта, эстэтычны ідэал, хрысціянскія каштоўнасці, калыханка.*

Вобраз паэта з'яўляецца адным з ключавых вобразаў, разам з вобразам дробнага шляхціца і селяніна, у літаратуры Беларусі першай паловы ХІХ стагоддзя. Гэты час можа быць названа перыядам «станаўлення беларускай мастацкай традыцыі» (А. С. Яскевіч), што абумовіла далейшае фарміраванне ідэйнага зместу нацыянальнай літаратуры ажно да першай трэці ХХ стагоддзя (канцэпцыя адзінай плыні, сфармуляваная І. Э. Багдановіч). Таму важна акрэсліць характэрныя рысы вобраза паэта, які з цягам часу мала змяніўся. Для беларускай літаратуры, як і ўвогуле для славянскіх, вобраз паэта становіцца ключавым, пачынаючы са «Слова пра паход Ігаравы», дзе ананімны аўтар імкнецца вызначыць сутнасць паэта. У першую чаргу, ён — абаронца праўды, па-другое, ён — ваяр за свабоду, па-трэцяе — захавальнік сувязі вышэйшых, боскіх сіл і чалавека.

Мастакі слова ХІХ стагоддзя былі далучаны да тагачасных грамадска-палітычных падзей. Яны ставілі задачу весці народ за сабой, бо адчувалі сваю месіянскае сутнасць.

Асэнсаванню праблемы каштоўнасцей, ролі паэта ў жыцці народа прысвяціў сваю творчасць У Сыракомля, якога называлі Лірнікам вясковым, Лірнікам Літвы. Такія азначэнні дазваляюць без цяжкасцей акрэсліць жыццёвыя і творчыя прынцыпы выдатнага паэта, крытыка, публіцыста, краязнаўца, шчырага абаронцы простага чалавека. Для асэнсавання вобраза паэта варта спыніцца на праграмным вершы «Над калыскай», яго радкамі: «Патрэбны вяшчун нам, патрэбны прарок нам, // Каб меў ён і ліру і спеў перуновы, // Каб гэтаю песняй і ясным каб вокам, // Як сонца. ен шлях асвятляў нам баёвы. // З'явіся, паэце! Магчыма, сягоння // Прыйшоў ты на свет наш чаканае здзейсніць» [3, с. 35]. «Прарок», «вяшчун», «паэце» — вось хто, на думку У Сыракомлі, неабходны чалавеку, які шукае ісціну, веру, святло. Беларусь з даўніх часоў шанавала, паважаў тых, хто звяртаецца да яго са словам, бо ні музыка, ні танец, ні жываліс не вабяць яго так, як па-мастацку сказанае слова. Лірнік вясковы засцерагае малое дзіцятка ад лёсу паэта — высакароднага і трагічнага: «Цяжкая чакае цябе ўзнагарода! — // Цярновы вянец на чале гнаім будзе. // І грывне варожасць каменнем у грудзі. // Не здумай заплакаць! Пакуты насланя // Табе нібы зоркі пачэснай нраменне. // На свеце затым і было ўкрыжаванне. // Каб сэрцу мілейшым было ўваскрашэнне» [3, с. 36]. Хрысціянская сімволіка, алегарычныя вобразы «цярнавага вянца», «укрыжавання», «уваскрашэння» ставяць паэта, паводле Сыракомлі, побач з Ісусам Хрыстом, які сваімі натхнёнымі словамі заклікаў любіць Бога, клапаціцца пра бліжняга, рабіць дабро. Але для Сыракомлі паэт — яшчэ і асоба з выразнымі нацыянальнымі рысамі, дэмакратычнымі арыентацыямі, бо спяваць можна толькі «цудоўнаю матчынай мовай», бо толькі тады «ўвойдзе дух новы ў сэрца народу». Біблейскі Ісая, антычны Гамер, міфалагічны Арфей — вось побач з кім ставіцца народны паэт. І таму яго слова павінна гучаць, як біблейскае натхнёнае казанне, па-гамераўску



эпічнае і маштабнае, а мелодыя вершаў — абуджаць, як спеў Арфея, эмоцыі, раскрываць мілагучнасць матчынай мовы.

Вобраз паэта, на думку Лірніка вясковага, па сваёй эстэтычна-філасофскай сутнасці блізкі да міфалагічнага Арфея. Не выпадкова ягоны музычны інструмент — ліра: «Ліра мая ты спеўная! З чараўнічага дрэва, // Мусіць, ты змайстравана. // Ледзь вазьму цябе ў рукі, усе, як ёсць, твае гукі, // І песняй я ўвесць забраны» [3, с. 46]. Гэта радкі з ідыліі «Лірнік вясковы». Цікава, што лірычны герой выбірае для акампаніравання не скрыпачку, не дудку, не іншы які беларускі інструмент (хаця і яны прысутнічаюць у творах, напрыклад, у «Вясковым музыку»), а ліру. Нам здаецца, што Сыракомля ўжо ў час прыходу ў літаратуру асэнсаваў задачу паэта-ліцвіна: родная літаратура, фальклор мае багаты, не раскрыты ўсяму свету вобразна-эстэтычны, маральна-каштоўны патэнцыял, які павінен належаць і сусветнай культуры. Таму сусветны архетып Арфея так пастаць асэнсаваны аўтарам. І самога Сыракомлю таксама можна назваць Арфеем вясковым ці Арфеем Літвы. А гэта — доказ патрыятычнага служэння творцы нацыянальна-дэмакратычнай ідэі: «Эй, разляціцца навакол рэха тваё далёка! // Я ад краю да краю // Спеў данясу твой са славай — аж да Кісва нават, // Аж да самога Дунаю» [3, с. 49].

Карысную параду дае Сыракомля «нашым паэтам» у гавэндзе «Акраец хлеба»: «Калі ваша лютня ўжо гэтак не ўмее // Лавіць гоман ветру ў ляску напрудвесні // Ці, як Сіманідава, ўторыць той песні. // Што ў полі журліва пяюць нашы жнеі. // Альбо паўгараць спеў нязмушаны пташы // Ды енкі ўсе нашы, ўсе радасні нашы. // Калі вам старыя навукі такія — // Паслухаць, як стукаюць сэрцы людскія, // Бярыцеся ўсё перагледзець нанова // Пад шклом мікраскопа — мая прапанова. // Спяраша чалавечае сэрца вазьміце // Пад гэтае шкельца сабе пакладзіце. Слязіну, што ў бліжняга блісне міжволі. // Ці простую кветку з літоўскага поля // Ды пільна разгледзьце ўсё: фарбаў адценні, // Рух кветачкі кожнай і сэрца памкненні — // І прыйдзс раптоўна сама да вас тэма. // Сама ў вас складзецца і песня й паэма» [3, с. 121].

У гэтай вялікай вытрымцы дакладна акрэслены для айчынных паэтаў ідэйна-тэматычны змест і мелодыка-структурнае афармленне мастацкіх твораў. Тэмы і вобразы, на думку Сыракомлі, трэба шукаць на роднай зямлі, у беднай сялянскай хаце.

Адзін з першых вершаў, у якім Вінцэс Каратынскі гучна заявіў пра свой талент і акрэсліў місію паэта, вобразы і тэмы, блізкія сучаснаму творцу, — верш «Пастрыжыны», які пачынаў зборнік «Чым хата багата, тым рада». Ул. Сыракомля ў праявіў прадмове да кнігі «Слоўца да чытача» пісаў: «Колькі год жывучы ў маім доме, з тых жа вясковых крыніц, любові да народа, прыроды, кнігі, долі і нядолі чэрпаў ён натхненне, што і мы самі. Надзелены ад нараджэння здольнасцю, ад нас, можа пераняў ён ахвоту да песні, пры нас, можа развіў яе, але развіў самабытна» [2, с. 5]. У вершаванай прадмове «Вінцэнт Каратынскаму пры выданні “Чым хата багата”» больш вопытны калега, звяртаючыся да тутэйшых людзей, заклікае: «Сардэчныя людзі, сыны Беларусі! // Вы дар небагаты паэтаў прымеце! // Ударце званчэй нам у родныя струны! // Павінны быць рады, што з вамі на варту // Паэта-змаганнік становіцца юны. // Сустрэньце ж вы гранне братэрскае сэрцам, // Хай водгук у сэрцах навек застанеца! [3, с. 57].

«Пастрыжыны» — так у назве аднаго з першых сваіх вершаў В. Каратынскі вызначыў наступны жыццёвы этап свайго лірычнага героя.

Пастрыжыны — абрад, які сімвалізуе важны момант у жыцці чалавека. Ён прысутнічае як у народнаабрадавай, так і ў царкоўнай традыцыі. У першай, якая паўплывала на фарміраванне старашляхецкай сармацкай традыцыі, азначаў пераход ад дзіцячага ўзросту да падлеткавага. Цудоўна апісаў гэты абрад Уладзімір Караткевіч у рамане «Каласы пад сярпом тваім», калі Алесь Загорскі падстрыгаецца ў падлеткі згодна звычайу роднай зямлі. Але абрад, які здзяйсняе лірычны герой гэтага твора, блізкі да



хрысціянскай традыцыі. Рукапалажэнне, або пасвячэнне ў духоўны сан бывае двух родаў: для белага (шлюбнага) — выпускнік семнарыі становіцца іерэем і адначасова, уступаючы ў шлюб, атрымлівае прыход; і чорнага (бясшлюбнага) — гэта поўнае адрачэнне ад «зямных радасцяў», падпарадкаванне чалавека царкве і манастырскому ўставу. Пасля пострыгу яму даецца новае імя. Але перад тым, як прыняць манаскі сан, асоба рыхтуецца да яго: гэта пост і малітва [4; с. 65]. Вінцэсь Каратынскі па-мастацку «абыгрывае» гэты абрад. Прымаючы сан «паэта», лірычны герой посціцца, бо ўся яго яда «хлеб у сурвэце, хлеб цьмяны ратая», а жыццёвы ўстаў зашыфраваны ў наступных словах: «працую за так і да ўпаду». Жыццёвы шлях нацыянальна і сацыяльна зарыентаваны: «Ліцвін я — ах, людцы, вялікі мне сорам // За свой перад вамі дабытак: // Прысмакаў не мае сялянскі мой хорам // Ласункам не ўсцешыць спажытак» [2, с. 15].

Такім чынам, вобраз паэта ў творчасці Вінцэся Каратынскага вызначаецца служэннем паэтычнай музы селяніну, абуджэннем яго нацыянальнай годнасці. Гэтаму спрыяе, на думку аўтара, успамін пра слаўную гісторыю краю: «Я ведаю, край мой дзівіў песнярамі, // Пры іх не хмурнела гасціна, // Бо радасць святліла з душы прамянямі // Шчаслівай да слёзаў часінай» [4, с. 15]. Пастрыжыны пачынаюцца малітвамі да Бога, але гэта не марныя просьбы, а «ўбогая песня». Цікавая этымалогія гэтага слова: песня ў Бога, ад Бога, да Бога. Спявае яе жняя, араты, а падслухаў яе ліцвін. Аўтар дакладна акрэслівае сваю нацыянальную прыналежнасць. І тое, што яго хата багата на песні сялян, сведчыць пра сацыяльную скіраванасць паэзіі Вінцэся Каратынскага. Ён катэгарычна заяўляе: «А звычай без песні ў святой мне хвіліне — // Расчатая глумам ашчада, // Ламаць яго нельга!» [2, с. 16].

Песня ўвогуле жанр сінтэтычны, які спалучае ў сабе духоўнае і жыццёвыя «парады», якія дадзены вышэйшай сілай. Народны геній выбірае менавіта гэту форму раскрыцця свайго «Я». Цікавым вобразам-сімвалам у творы з'яўляюцца «тры сонцы», якія павінны зазьяць над роднай вёскай і «люд абнадзеяць на свеце». Па-рознаму можна расшыфраваць дадзены выраз: гэта і лозунг французскай рэвалюцыі 1789 г. «Роўнасць, свабода, братэрства», гэта літасцівы да роднага краю Бог, які паўстае ў выглядзе Святой Троіцы: Бога Айца, Сына і Святога Духа. Але, як нам здаецца, сам Вінцэсь Каратынскі дае расшыфроўку гэтаму свайму сімвалу ў вершы «Любасць».

Паколькі лірычны герой прыняў пострыг — пастрыжыны, ахвяраваў асабістымі жыццёвымі інтарэсамі дзеля служэння простаму чалавеку, Богу, то і твор успрымаецца як прапаведзь. Гэты верш — своеасаблівы філасофска-багаслоўскі сімвал веры. Сам паэт як прапаведнік тлумачыць Боскія ісціны чалавеку. Першая страфа верша глыбінна-філасофская: Бог праяўляецца ва ўсім: і ў касмічных маштабах — у «бегах планетных», і ў чалавечым штодзённым жыцці — у «квецені буйнай». І злучае ўсё ў свеце Дух, які завецца Любасцю. Вінцэсь Каратынскі даступна тлумачыць, з чаго пачынаецца шлях да ўсеахопнае любові. «Лучнасць сямейкі — першая павязь // Зерне, з якога любасць вякуе», другая прыступка: «Любасць да краю, з першае плыніць, // Наш абавязак, місію множыць» — патрыятычнае служэнне краю, яго людзям, а трэцяя прыступка: «любасць да люду еднасць завершыць // Думкі зямное з думкай нябеснай» [2, с. 19]. Гэта апошняя ўсеахопная чалавечая любоў, тоесна я Боскай любові. На зямлю прыйдзе Царства Божае, змена сацыяльнага і нацыянальнага становішча, калі гэтыя тры любові злучацца ў адну. Наступная цытата з А. С. Яскевіча падагульняе разважанні пра празорлівасць, відушчасць В. Каратынскага, які бачыць выхад з цяжкіх жыццёвых умоў у згодзе паміж людзьмі, выкананні ўсіх маральных устаноў, у эвалюцыйным руху да ідэала: «У выпрацоўцы сваёй эстэтычнай канцэпцыі пачынальнікі зыходзілі з таго, што перш чым адмаўляць штосьці ў жыцці, трэба палюбіць яго бязмежна, да багавейнага пакланення перад гэтым вялікасным боскім дарам. У творчым плане гэта прыводзіла не да адмаўлення рэчаіснасці, а да маштабнага яе ўспрымання, узгаднення жыцця рэальнага з яго ідэальнай мараллю.





Адсюль тып творчасці нашай літаратуры, нягледзячы на яе маладосць, надзвычай праніклівы сваім зазіраннем у жыццёвыя бездані і адначасова адухоўлены высокай мукай хрысціянскага жыццесцвярджэння — пакланення перад велічнасцю быцця» [1, с. 10].

В. Каратынскі называе Любасцю (дарэчы, напісанне гэтага слова з вялікай літары надае яму глыбокае значэнне вялікай каштоўнасці ўсеагульнага маштабу) «жыццядарны дух», які «лучыць гоні сусвету». Любасць — гэта сіла, якая аб'ядноўвае чалавека «светлай мары» з усім тым, што мае сапраўды важнае значэнне. Менавіта Любасць, «як будзе ў сэрцах супольнай», мае магчымасць прывесці чалавецтва да сапраўднага шчасця. Вінцэс Каратынскі ў сваім вершы даступна тлумачыць, з чаго пачынаецца шлях да ўсеагульнае любові. Аўтар выдзяляе як асобныя — Любасць да Краю, якую трэба разумець як самаадданае служэнне Радзіме, патрыятызм; Любасць да Люду, якая ўспрымаецца, у першую чаргу, як служэнне свайму народу, пашана да яго, гуманізм; Любасць да Сям'і.

Сям'я — гэта першааснова, гэта тое «зерне», якое здольна працягнуць жыццё. І таму Любасць да Сям'і паэт ставіць на першае месца. Сям'я трымаецца не толькі на каханні двух людзей. Трываласць сям'і залежыць ад многіх фактараў: сумесна наладжанай працы, здольнасці прадоўжыць род, наладзіць выхаванне дзяцей. У нарысе, прысвечаным Валяр'яну Тамашэвічу, В. Каратынскі называе яшчэ адзін складнік шчаслівай сям'і: «...цудоўная гармонія душ, якая найсумнейшае паўсядзённае існаванне ўзносіць у ідэал сямейнага шчасця» [2, с. 235]. І разуменне менавіта такой «лучнасці сямейкі», напэўна, адзіна правільнае.

«Любасць да Сям'і, Краю, Люду» — усе назоўнікі ў гэтым вершаваным радку напісаны з вялікай літары. Гэта дае нам права гаварыць пра дадзеныя паняцці як найважнейшыя каштоўнасці чалавецтва. Праўда, у апошняй страфе можна «ўгледзець» яшчэ адну, не меншую (а ў пэўнай ступені, яшчэ больш значную і актуальную) для аўтара дадзенага твора каштоўнасць, бо да яе, па высновах паэта, можна прыйсці толькі праз тры вышэйназваныя. Для Каратынскага не магло быць большага шчасця, як убачыць, «калі зямля станеца вольнай», скіне гнёт прыгонніцтва, бо толькі тады «Бог загасцюе ў лучнасці свету» [2, с.19].

Станаўленне мастацкай традыцыі новай беларускай літаратуры мае для айчыннага прыгожага пісьменства найважнейшае значэнне. Менавіта ў XIX стагоддзі дзякуючы Уладзіславу Сыракомлю, Вінцэсю Каратынскаму нарадзіліся аксіялагічныя арыенціры эстэтычнага ідэалу беларускай літаратуры. Вобраз паэта ў дадзены перыяд становіцца прыярытэтным для нашай літаратуры, бо, на думку творцаў, ён канцэнтруе ў сабе найлепшыя рысы асобы, за якой павінен пайсці народ — маральную чысціню, захаванне нацыянальных каштоўнасцей, агульначалавечую мудрасць, самаахвярнасць.

### СПІС ВЫКАРЫСТАНЫХ КРЫНІЦ

1. Вінцэс Каратынскі ў беларуска-славянскім літаратурным узаемадзеянні : матэрыялы Рэспубл. навук. канф. (Мінск, 29 вер. 2006 г.) / НАН Беларусі, Ін-т літ. імя Я. Купалы; рэдкал.: У. Мархель (гал. рэд.) [і інш.]. — Мінск : Беларус. навука, 2006. — 167 с.
2. Каратынскі, В. Творы / В. Каратынскі — Мінск : Мастацкая літ., 2009. — 334 с.
3. Сыракомля, У. Выбраныя творы / уклад. К. Цвірка — Мінск : Беларус. навука, 2011. — 584 с.
4. *Философский энциклопедический словарь* / редкол.: С. С. Аверинцев, Э. А. Араб-Оглы [и др.]. — М. : Сов. Энцикл., 1989. — 815 с.





УДК 372.881.111.1

## THE USE OF AUTHENTIC VIDEO MATERIALS FOR INCREASING THE MOTIVATION OF LEARNING FOREIGN LANGUAGES

**Bektabanova Saltanat Nuratdinovna**

Postgraduate student of Astana University

Scientific supervisor – Idrissova Mapruza

Nur-Sultan, Kazakhstan

**Abstract:** *The aim of the paper is to research the effective authentic video materials to motivate students to work more actively in the classroom in learning of foreign languages. The researchers try to help the English teachers to find the advantages of authentic video materials in order to use effectively in educational institutions.*

**Key words:** *techniques, motivation, authentic, video materials, a tool.*

Currently, with the development of our society learning of English as a means of communication is becoming important in all educational institutions. Language is the most important means of forming a common cultural picture of the world. To be more exactly, familiarity with the history, traditions and culture of the country of the learned language is the value of the educational process and is meaningful core of sociocultural competence.

In order to make students know about the cultural values of the native speaker, the use of authentic materials that contribute the implementation of the most important requirements of the communicative method "to present the process of mastering the language as the comprehension of a living foreign language reality is of great importance.

For this purpose, the use of authentic videos is necessary at lessons of learning foreign languages that provide an increase of students' cognitive activity, expand their communication capabilities, promote the creation of positive motivation, give an incentive to work independently on the language, and contribute to the solution of educational problems.

The authors consider that the use of authentic video materials at foreign language lessons have a sufficiently large number of advantages over traditional education, namely:

- the use of authentic video materials motivate students to work more actively in the classroom;
- expand students' knowledge about the life and customs of the learned country;
- develop students' strong interests in learning English.

Finally, the authors find effective authentic video materials that motivate students in learning of foreign languages.

After 20 years, video became a popular teaching aid although it was not much used in everyday practice as many had expected. Today, we have access to satellite and cable television programs, many of which are broadcast in a foreign language, which provides excellent opportunities to develop and improve various skills (Pichugova, 2015).

Compared to other aids, such as audio materials, textbooks or a familiar blackboard, video is a relatively new tool for foreign language teachers, which "makes learning more meaningful and more exciting" (Brinton, D.M., 2001.).

In general, visual images are better stored in memory than verbal ones, and all events are remembered better if the audio and video components are closely related. Thus, video improves the efficiency of listening skills in the learning process.

Before conducting the experiment, it should be mentioned that the benefits of using the video can be proven by the following arguments:



The video is the best motive in the language environment, since it offers students a new experience of real feeling of realization of learning authentic materials. So when they comprehend the video content and the teacher's objective behind using it, they become familiar with what is happening in the native speakers' circumstances.

- Videos endow students with real language that is used by native speakers in their everyday interactions and communications. This evidence enables students to learn easily the spoken discourse that comprises sounds, utterances, and the conveyed meaning that can be coded through the non-verbal explanatory body language.
- Through watching a video, students can acquire better the cultural aspects that go together with their foreign language in its appropriate context.

The experiment is conducted in 48 academic hours of English in the selected group and with the use of authentic video materials. There are used fragments of films due to the following reasons.

- Firstly, the use of videos in the learning process help the teacher to reveal their creativity.
- Secondly, the use of on-screen tools help the teacher to expand the variability of situations within the theme, each time bringing something new that is of interest for students and give them an impulse for sharing expressions and, therefore, allow more fully to implement the communicative orientation of the learning process.

Tasks with the use of video materials are offered at demonstration and post-demonstration stages. In total, 15 video clips are selected in each of five themes from two or three video fragments with suitable tasks for them.

The work at the pre-demo stage involves the removal of language difficulties of perception of authentic video materials. Therefore, for this stage may be given a new vocabulary according to the topic, as well as the tasks that are related to updating the existing basic knowledge on the topic, on comparison and answers to questions.

At this stage may be the following tasks as:

- to read the title of the text and determine what can be discussed in this text;
- to read the questions to the text and determine the main content of the text, its subject;
- to read the statements below. Before watching the video, it is necessary to identify correct and incorrect statements using common sense;

At the demonstration stage may be proposed:

- tasks to find information (fill in the blanks, fill in table);
- tasks for the development of receptive skills (to determine the correct and incorrect statements);
- tasks aimed at the development of speaking skills.

The following types of tasks may be proposed:

#### 1. Information search tasks

This type of exercises and tasks is aimed at selecting, fixing, and modifying certain language materials: vocabulary, phonetics, grammar. In this case, the task is the content of the exercise guarantying a particular level of efficiency and justification of the task.

#### 2. Tasks aimed at developing receptive skills

At this stage of work can be used traditional exercises aimed at:

- the search of the correct answers to questions;
- the finding true or false statements;
- the comparison of sentence fragment with semantic text analysis;
- putting parts of the text in a logical order.

#### 3. Tasks aimed at developing speaking skills mostly monologue speech skills. At this

stage, you can watch the video again and do the following tasks:

- a) while watching the video, remember the contents of the accompanying audio text (the sound is on);



- b) watch the video with the sound turned off and try to simultaneously sound its content; c) convey without preliminary preparation the content of the video film in the form of a monologue-description, narration, message (with the image and sound turned off);
- d) critically evaluate important information contained in the video, paying attention to its advantages and disadvantages;
- e) express your opinion in the form of a monologue the possible further development of the topic / facts / phenomena, etc.
- f) evaluate the video information from your point of view of its novelty / argumentation / significance; etc.

The listed tasks of the final stage can improve the skills of learning foreign languages.

At post-demonstration stage, there are tasks for the development of students' creative abilities they are independent search of social and cultural information, project tasks.

Let's see some of the techniques of working with video, which offers foreign Methodist Susan Stempleski: "prediction", "frozen frame", "viewers and listeners", "one sound", "true or false", "filling in the gaps in the dialogue", "video dictation", "role-playing", the study of behavior, "thoughts and feelings", story, comparison of cultures, etc.

The final task of our work is a DVD that includes videos of 5 topics, as well as that it involves pre and post exercises according to given videos.

Video materials include fragments: TV shows, interviews, theatrical productions, the Internet resources of famous TV channels such as: Channel 4, BBC, Sky News, 5 News, etc. As an example of the lesson plan, we chose the topic "Fast Fashion". We start our work with an introductory conversation and removal of difficulties. Students try to explain how they understand the idea of Fast Fashion and what kind of advantages and disadvantages of "fast fashion" they know.

At the next stage, students are given an exercise, as a *pre-demonstration* step. At this stage, students become familiar with some vocabulary (that they are going to watch in the video).

The task for word formation: 1. Type the correct form of the word in brackets to fill the gaps. You can choose from such prefixes as: un-, over-, and suffixes such as: -ish, -ed, -able, -y, -less.

- a) The dress has a ..... elegance. It will be always in style. (TIME)
- b) It has become the most ..... restaurant in the city. It is impossible to book a table there. (FASHION)

Next, students answer the following questions and try to understand the meaning of bold words:

- What do you think about **second-hand** clothes? Do you wear them?
- Do you have any **hand-me-downs** – pieces that you have received from family or relatives?
- Are you **fashion conscious** and do you know what is in vogue all the time?

#### REFERENCES:

1. Francine D. Gallo Better Writing Right Now' Lesson 3, 2009. P. 19.
2. Academic Writing' Unit: An approach to Academic Writing – Purpose and Strategy Oxford Press, 2011. P. 8.
3. Broughton D. Bridges to Academic Writing, Georgetown University, 2014. P. 28



УДК 372.881.111.1

## THE USE OF SOCIAL MEDIA FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNING

**Jakenova Marzhan Ulykbekovna**

Postgraduate student of Astana University

Scientific supervisor – Idrissova Mapruza

Nur-Sultan, Kazakhstan

**Abstract:** *This study aims to examine the use of social media in English language learning by the students of Astana School of Business and Technology. This study is applied an exploratory study to investigate the use of social media for English language learning. The researcher employed a survey and semi-structured interview in collecting the data. Some students participated to answer the questionnaire and some participants were interviewed, randomly selected from participants who answered the questionnaire. Basic statistical analysis was used to analyze quantitative data from the questionnaire, and the data from interviews were analyzed using phenomenological case analysis. The findings indicated that the students use a range of social media especially Instagram and Facebook. Consequently, the students spent more time in using social media for general purposes than English learning purposes. However, they showed positive attitudes towards the use of social media in English language learning. The students perceive that social media plays an important role to improve their English language skills. In addition, the social media that is mostly used in learning English by the students of Astana School of Business and Technology is Instagram, and they usually use the social media for learning English at home.*

**Key Words:** *English Language Learning, Social Media, Astana School of Business and Technology*

The technological advances have had such a great impact on the field of education especially in learning English as a foreign language. The use of ICT in English language learning can help students to improve their language skills. In addition, ICT utilization may empower and motivate learners in English language learning. It urges the teachers to shift their teaching styles to be more active, flexible, effective, and student-centered in order to sharpen their critical thinking skills. Information and Communication Technology (ICT) is more commonly used in language learning and teaching in the last decade. ICT refers to the computer-based technologies and internet-based technologies, which is used for creating, storing, displaying and sharing information. ICT provides a context for human-human and human-machine communication, and it provides a context for information production, display, delivery, and sharing. One form of ICT is social media; it is one of the results of the advance of technology. Social media is also a set of tools that allows people to establish and to engage a relationship. Social media is one of the technologies that mostly used by people around the world, starting from the young learner to old people. For the university students, they use social media in various situation in their daily activities.

Many kinds of social media appear in the last decade, for example, Facebook, Twitter, Instagram, YouTube, etc. People often use these kinds of social media. As stated by Chou, social media has some characteristics such as interactivity, platform quality, knowledge sharing mechanism. Therefore, through social media, students can do a lot of things. For example, they can contact and make friends with others from every different place, city, and country. English Learners use their mobile phones as social media to communicate with



each other and they believe that mobile learning can facilitate them to learn anywhere and anytime. They have a positive perception on the usage of ICT for English language learning.

In this study, the researchers focused on discussing with the students of Astana School of Business and Technology who undertake English Education program. The researchers are motivated to do this research because it is known that the students who major in English have to use English for daily discussions in class, giving explanations, showing presentations, doing different tasks, and taking examinations.

Based on the preliminary research, the university students in English Education Study Program are not interested in reading English books in the library, discussing some topics on English with their friends, learning English through other media like watching TV or watching some educational videos. However, the fact showed that most students in this major like to use their social media such as Facebook, Twitter, Instagram, and YouTube to find some English words and sentences so that they can use the words. Sometimes, the students can use the words and sentences when they speak with their friends. Consequently, this study was intended to examine the use of social media in English language learning by the students of English Study Program at Astana School of Business and Technology. To achieve the purpose of this study, these questions were given to students to answer:

- 1) What kinds of social media do you mostly use in learning English?
- 2) How do you use social media in learning English?

For this study, an exploratory study was applied by the researchers to investigate a detailed and deep analysis of the use of social media in English language learning by the students of Astana School of Business and Technology. The researchers used purposive sampling to find the participants. Sixty-seven participants of English Study Program at Astana School of Business and Technology were involved to answer the questionnaire.

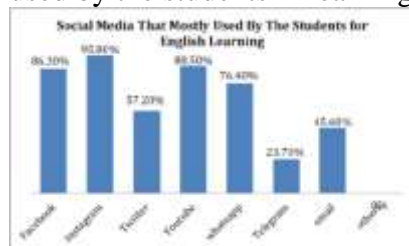
The participants answered the following questions:

1. What kinds of social media do you have?
2. What kinds of social media do you use mostly in learning English?
3. When do you usually use your social media in learning English?
4. How frequently do you usually use your social media in learning English?

The data from questionnaire were analyzed using descriptive statistics through frequency and percentage.

#### *Quantitative Result*

To the question, “What kinds of social media are mostly used in learning English by the students?” The result of data analysis shows that Instagram is one of social media that mostly used by the students in learning English.



**Figure 1.**

The frequency of the use of social media for English language learning purposes can be seen at figure 1 above. Many respondents (95.8%) claimed that they use Instagram for English language learning purposes. The next, 88.5% of respondents reported that they use YouTube for learning English, and 86.3 % use Facebook for learning English. On the other hand, the minority of participants use email and telegram for learning English (45.6% and 23.7% respectively). There is an interesting phenomenon in relation to the use of social media among Instagram, YouTube for English language learning purposes. The majority of the students tend to use





Instagram than Facebook and YouTube. Apparently, some students use Telegram for ELL purposes.

*Qualitative Result* The researchers organized the analysis and discussions around students' perception and the context in which they showed the advantages of using social media for English language learning. The following table demonstrated some key themes and sub-themes:

**Table 1. Themes and sub-themes of the research**

No	Themes	Sub-Theme	Examples
1	Kinds of Social Media	Instagram Facebook Twitter	I am used to open Facebook to join in an English learning forum (Int_3)
2	Activities	- Discussion - Communication	We always discuss with our friends about English learning, assignment or task by using social media (Int 7)
3	Motivation	- Self-directed learning - Interesting	With social media, we can share our experience, knowledge, even task... and we can learn or practice by ourselves. (Int 2)
4	Improve English Skills	- Improve reading skill - Improve listening skill - Improve speaking Skill - Improve writing skill - Enhance vocabulary - Improve pronunciation - Enhance Grammar Mastery	Social media, I use it every day. I can practice, reading, speaking, and listening English language easily. (Int_5)
5	Effectiveness	- Effective - Easy to understand - Easy to be practiced	I think that social media helps me to learn more effective. (Int_9)

In this research, there were ten participants; there were five female participants and five male participants. All the participants were given pseudonym. They were Student 1, Student 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.

Kinds of social media resulted from several social media that the participants used for learning English. The applications of social media such as Instagram, Facebook, and Twitter are three kinds of social media that commonly used by the students. The comments that participants made during the interview, for instance; *I have some social media but I like Facebook, Twitter, and Instagram. But, I am used to open Facebook to join in an English learning forum (Int\_3)*

As for activities in using social media in learning English, participants expressed their minds that they always make discussions and communications in the English language learning by using social media. The analysis revealed that all participants could discuss and communicate with each other in English.

For the motivation category, students mentioned about self-directed learning and interest in English language learning using social media. The fourth category was improving English skills, defined as students' learning via various sort of social media tools such as Facebook, Instagram, and YouTube. These tools provide some benefits to help the students develop their English skills.

The last category was effectiveness, defined as students' learning via various sort of ICT tools such as websites, online materials, and YouTube. These tools provide some benefits to help the students to understand English learning materials easily, and make the English language learning more effective. The purpose of this study was to examine students' perceptions on the advantages of using social media for English language learning. As it is known this research has two instruments: the data and information about the using of social media in learning English as



a foreign language. They were the questionnaire and semi-structured interview. The result of the interview session indicated that there were 5 tasks: 1) Kinds of social media. Kinds of social media that used in learning English by the students with the sub-themes Instagram, Facebook, and YouTube. 2). Activities. The activities in using social media in learning English. 3) Motivation. The use of social media can improve students' motivation, with sub-themes self-directed learning and interest. 4) Improving English language skills. The use of social media can improve students' English skills with sub-themes 5) The last is effectiveness. The use of social media can make ELL more effective with sub-themes, easy to understand and to be practiced.

As we can say that social media is one of the famous thing that is used by people of every age and level. Social media is a thing as a result of the advanced technology nowadays. There were several kinds of social media discussed in this research they were Instagram, Facebook, Twitter, YouTube, WhatsApp and Telegram. However, the result of the questionnaire showed that the participants of this study mostly used Instagram for learning English. Then, only the minority of the students used email and telegram. The majority of participants stated that the use of social media enabled them to practice English skills, because they could make discussions and communicate both orally and in written form. After that, the using of social media also can be seen in any kind of activities in class, since it is known that using social media can improve the students 'knowledge especially in learning English.

Based on the findings and discussions of the study, it can be concluded that students often use social media for English language learning. The social media that are mostly used by the students in learning English is Instagram. The university students use social media in learning English at Astana School of Business and Technology when they have spare time at home, or when the lecturer let them use it in class. The social media help the students to improve their English skills from the content of the social media that is more varied and this encourages students in English language learning. Furthermore, the positive impact of social media should be considered to improve the quality of students in acquiring English language skills. University students have the opportunity to improve language skills through appropriate kinds of social media in English language learning.

## REFERENCES

- Al-Ali, S. (2010). Embracing the selfie craze: exploring the possible use of Instagram as a language learning tool. *Issues and Trends in Educational Technology*, 2(2), 34–53.
- Al Arif, T. Z. Z. (2019). Indonesian University Students' Perception and Expectation towards ICT Use in Learning English as a Foreign Language. *Indonesian Journal of English Language Teaching and Applied Linguistics*, 4(1), 133–145.
- Annamalai, N. (2017). Exploring Students Use of Facebook in Formal Learning Contexts. *Indonesian Journal of EFL and Linguistics*, 2(2), 91–106.



## SAID AHMAD ASARLARIDA „SHAXSGA SIG’INISH” ILLATLARINING BADIY TASVIRI

**Jo’rayev Shaxzod Shokirovich**

A.Navoiy nomidagi ToshDO’TAU „O’zbek tili va adabiyoti” fakulteti talabasi  
Ilmiy rahbar – Ahmedov Hoshimjon Hakimovich  
Toshkent, O’zbekiston

***Annotatsiya:** Mazkur maqolada „O’zbekiston xalq yozuvchisi” Said Ahmadning ijodiga e’tibor qaratilgan. Adibning hikoyalarida aks ettirilgan „shaxsga sig’inish” illatlari yoritilgan. Yuritilgan mulohazalar bir qator taniqli jahon adabiyoti vakillari fikrlari bilan asoslab berilgan.*

***Kalit so’zlar:** Said Ahmad, asarlari, „shaxsga sig’inish”*

XX asr o’zbek adabiyotining zabardast vakillaridan biri bu yozuvchi Said Ahmad. Garchi uning aksariyat asarlari hajviy-yumoristik yo’nalishda dovrug’ qozongan bo’lsa-da, adibning boshidan kechirgan hodisalari yoritilgan hikoya va romanlari ham tahsinga sazovordir. 1920-yilda tavallud topgan adib o’tgan asrning 40-yillariga kelib hukumatga qarshi targ’ibot qilganlikda ayblanadi va jazo muddatini Qozog’iston hududidagi qamoqxonada o’tkazadi. 50-yillarning o’rtalariga kelib oqlanadi va vatanga qaytgach, ko’rgan-kechirgan voqealari asosida bir qator asarlar yaratadi. 2020-yil yurtimizda tavalludining 100-yilligi keng miqyosda nishonlangan adib ijodida „Sarob” hikoyasi badiiy va ijtimoiy jihatdan alohida o’ringa ega.

Asarda sobiq tuzum davrida avj olgan „Morozovchilik” harakatining faol vakillaridan biri – Kimsanboy Olimjonovning ayanchli taqdiri haqida so’z boradi. Asarning mazmunini qisman unga tanlangan epigrafdan bilib olish mumkin: Otaning qarg’ishi misoli o’q – u oxirtda emas, shu dunyoning o’zida nishonga tegadi. (Buxorolik 100 yil yashagan temirchi Usto Amin boboning o’gitlaridan).[1;45] Kimsanboyning hayoti va u ergashgan aqidalari hikoyaning „Sarob” deb nomlanishiga sabab bo’lgan. Sarob nima? Sarob, asosan sahro manzaralari orqali bizga tanish. Siz nimani izlab ketayotgan bo’lsangiz sarob o’sha ko’rinishda ko’z o’ngingizda jonlanadi, lekin uning mag’zi puch. Siz manzilga yetdim deganda buning hammasi shunchaki ko’zingizga ko’ringanini anglab yetasiz. Kimsanboy ishongan, bir umr ketidan ergashgan aqidalar asr so’ngiga yetmasdan o’zining sarob ekanligini isbotlab bo’lgan edi. Uning otasi Olimjon Rahmonov – rayon maorif mudiri. Millatparvar va haqgo’y inson. Bir qarashda o’z otasidan voz kechayotgan o’g’il o’z tarixi va insoniyligidan voz kechayotgandek ko’rinadi. Xo’sh, uni bunday qilishga nima majbur qildi? Va’da qilingan mukofotlarmi? Balki, „Xalqlar otasi” bilan uchrashish istagidir? Shu savol o’rtaga chiqishi bilan Kimsanboy talpingan sarob manzarasiga bir muncha shakl kiradi. Axir u butun umrini Stalin va uning makkorona g’oyalari uchun baxsh etdi. Bu yo’lda otasiga bo’hton qilishdan ham toymadi. Lekin fikrimcha, bu hikoyani birinchi o’qishda chiqariladigan xulosalar. Hech kim gunohkor bo’lib tug’ilmaydi. Faqat nafs va taqdir yo’llari insonni qing’ir qilmishlarga qo’l urishi uchun sabab bo’lishi mumkin. Dastavval, otasining do’stlari davrasida, uyda aytgan gaplarini yetkazib turish vazifasi - chaqimchilik Kimsanboyga topshirilganda u berilgan topshiriqni vijdonan bajardi, qoralamalariga yolg’on aralashmadi. Biroq, unda otasiga bo’lgan mehr u darajda kuchli emasdi. Shu sababdan to’g’ri yo’ldan oson adashdi. Hayotning shafqatsiz haqiqatlaridan biri shuki, inson ongida ma’lum g’oya yoki tushunchaning o’rni bo’shab qolgach, tashqi muhitdan oqib keluvchi aqidalar bu joyni egallaydi. Kimsanboyning ota mehri haqiqiy otasiga emas, aldanchi safsatlarga sarf bo’lganida otasining ham qisman aybi bor. Nima bo’lgan taqdirda ham, farzand tarbiyasida otaning o’rni beqiyos. Ayanchli taqdirni keltirib chiqargan sabab farzand uchun yetarli e’tibor bera olmaslik bo’lishi mumkin.



„Sarob” hikoyasini o’qir ekansiz, yana bir masala yuzasidan fikrlaringiz ravshanlashadi. Insonga tashqi tomondan yot g’oyalar bilan qancha hujum qilinmasin, uning ongiga yo’l topishga, unga allaqanday safsatalarni singdirishga urinilmasin, odam o’z tarixini, buyuk ajdodlarini, ular qoldirgan bebaho meroslar qadrini anglar va avaylar ekan, hech qachon birovlar qo’ygani puch mafkura tuzog’iga tushib qolmaydi, o’zligini unutmaydi. Yuqoridagi sifatlarni Olimjon Rahmonov siymosida ko’rish mumkin. O’z farzandiga balandparvoz so’zlardan chekinib, ilm olishga initalishni uqtirar ekan, uni „sarob”lardan ehtiyot qilish vositasi moziydab boxabarlik ekanligini anglagan edi. Bu o’rinda yana bir xulosa kelib chiqadi: jamiyat sizning so’zlaringizni olqishlab, nutqingizni xushnud qabul qilishi siz butunlay to’g’ri yo’lda ekanligingizni anglatmaydi. Siz hatto insonlar qurshovida ham omma bilan birgalikda ertasi yo’q g’oyalar changalida qolishingiz mumkin. Bu xulosaga Kimsanboyning hayotidan saboq olgan holda kelish mumkin. Inson o’z qadryatlari va ota-bobolari merosiga hurmatini saqlab yashagan taqdirda, chinakam inson bo’lishi mumkin. Zamon va davr rivojlanishi insonparvar qadryatlarni o’zgartirishi tabiiy hol, lekin ularni jamiyat hayotidan siqib chiqarishga qaratilgan har qanday harakatni jinoyat deb baholamoq lozim, nazarimda. Stalin hukumronlik qilgan davrda avj olgan „Shaxsga sig’inish”, „Buyuk qo’rquv” siyosati yolg’iz Kimsanboyning asoratga solgan emas. „Gitler olti million yahudiylarni o’ldirdi, ularning uch yuz mingi uning fuqarosi edi, Stalin esa, professor I.A.Kurganovning hisoblariga qaraganda, 66 million nafar fuqarosini o’ldirdi. Shunga qaramay Stalinni sog’inish bor”,- deb yozadi A.Avtarxonov.[5;33] Ikkinchi jahon urushida halok bo’lganlar sonining 16 milliongacha yetishida ham bevosita Stalinning aybi bor. U so’nggi daqiqalargacha fashistlar bilan tuzgan shartnomasiga ishonib qolgan, sovet razvedkasi keltirgan xabarlariga quloq solmagan. Zero, „Sovet razvedkasining doimiy fojeasi shunaqa. Tarixning eng qaltis daqiqalarida unga hech qachon hech kim ishonmagan”.[3;165] Bu Stalinga ham, butun ittifoqdosh respublikalarga ham qimmatga tushdi.

Hattoki, „Xalqlar otasi”ning dafn marosimi ham Moskva ko’chalarida xunrezliklarga sabab bo’lgan. Tobutni bir bora ko’rish ilinjida poytaxtga yetib kelganlarning yuzlarchasi to’s-to’polon ichida qolib ketgan, og’ir jarohatlangan, vafot etgan. Umr bo’yi qotillik qilgan kimsaning – jallodning o’limi ham insoniyatga azob bilan eslanadigan xotiralar qoldirib ketdi. Stalin o’limidan so’ng ham, o’ldirishdan to’xtamadi.

Hikoya qahramoni Kimsanboy urushga otlanarkan: „Men hayot-mamot janggiga ketyapman. Xalq dushmanining o’g’li bo’lib emas, asl vatanparvar, dohiy Stalin farzandi bo’lib urushga kiraman. Bugundan boshlab familiyam Olimjonov emas, Yolqinov bo’ldi. Ko’ksimda buyuk Stalin bilan jangga kiraman!”,-deydi.[1;48] Stalin siymosi Kimsanboy uchun otasining muhabbatidan ustun keldi va uning ko’ksiga, yuragiga yaqin joyga o’rnashib oldi. Shu satrlarni mutolaa qilar ekanman, Nodar Dumbadze qalamiga mansub „Hellados” hikoyasidagi Yanguli yodimga tushdi. Do’sti ko’ksiga igna sanchib yozilgan „Hellados” yozuvining sababini so’raganda Yanguli ko’ksidagi yozuvga ishora qilib: „Vatan bu yerda emas, u ichkariroqda, naq yurakning o’zida”,- deydi. Stalinning tasviri ham Kimsanboyning ko’ksidagi shunchaki rasm edi, xolos. Uning faqat suratga aylanishi uchun Kimsanboy qilmishlari uchun jazolanishiga to’g’ri keldi. Bu o’rinda Said Ahmadning insonparvarlik fazilatini ham alohida ta’kidlash lozim. Adib Kimsanboydan qalban nafratlansa-da, unga achindi, uning taqdiriga befarq qarab tura olmadi. Va aynan shu o’rinda o’z tinchini o’ylab, yurtdoshidan kechmasligini, Kimsanboyga o’xshamasligini isbotladi.

„Xalq uchun qilingan yaxshilik ham, yomonlik ham hech qachon odam bilan birga go’rga kirib ketmaydi. Tiriklar hammasini xotirada saqlaydilar”,-degan edi Chingiz Aytmatov.[9;113] Kimsanboy o’z vijodniga ham xiyonat qildi. Vijdon esa inson vujudiga har qanday kuchdan ko’ra ko’proq azob beradi, uni o’zi bilan yuzlashishga majbur qiladi. Tanasidagi „ignasurat”ni bo’yoq bilan yashirishga harchand urinmasin u o’zini kutib turgan taqdiridan qochib qutila olmadi. O’z joniga o’zi qasd qildi. Azob bilan so’nggi nafaslarini olar ekan, Said Ahmaddan tanasidagi Stalin suratini shilib tashlashlarini uyushtirishni iltimos qiladi. Demak, uning yuragida





pushaymonlik hissi uyg'ongan. Bu vaqtinchalik, o'tkinchi hissiyot emas. U butun umrini sarobga baxshida etganini anglab yetdi. Umrini zaqqumga aylantirgan kimsaning surati bilan bir qabrda yotishni o'ziga ep ko'rmadi. Lekin sarob uning qismatini shu qadar yo'ldan urib bo'lgandiki, yechim va yakun aniq edi. Said Ahmad ta'biri bilan aytganda: „Dohiy Stalinning jasadi tuproqqa ko'milmadi. Uni ichiga poxol tiqib, mavzoleyga ustozini Lenin yoniga yotqizib qo'ydilar. Bu yerda esa u bir xoinning badaniga yopishib, atigi bitta murda arang sig'adigan go'riga sherik bo'lib yotibdi”. [1;52] Inson butun umrini muayyan maqsadlar va maslaklar atrofida o'tkazadi. Fikrlashdan to'xtash bu o'lim demakdir. Qanday g'oya va aqidaga ishonib yashash esa, hayot mazmunini tashkil qiladi. Kimsanboy singari „sarob”ga ishongan millionlab aholi orasida umrining oxirigacha chirkin mafkuraga sodiq qolib, Stalin va uning eyforiyasini tanasiga chizmagan taqdirda ham, undan ichkariroqda ko'z qorachig'idek saqlab o'zi bilan birga lahadga olib ketganlarni istagancha topish mumkin. Vaholanki, Stalinning o'ziga ham mavzoleyda mangu qolish nasib etmagan. Uning siyosati ochiq-oydin qoralandi, xuddi tanaga chizilgan suratga chaplangan qora bo'yoqdek, millionlab begunoh mahkumlar ozod etildi, xuddi Said Ahmad singari. Mana shunday jabr tortgan adiblarimiz asarlari xalq orasida qadr topar ekan, biz qora bo'yoq ortida aslida nima bor ekanligini hech qachon unutmaymiz.

Said Ahmad ijodining xalqchil bo'lishining boisi ham u voqeani qanday ko'rgan bo'lsa, shundoqligicha kitobxon hukmiga havola qilishida. U kimnidir ayblashdan, kimningdir „go'riga g'isht qalashdan” yiroq, zero, bunga hojat ham yo'q. Vaqt atalmish oliy hakam barcha masalaga oydinlik kiritgan. Said Ahmad ijodi mana shunday asl haqiqat mevasi va u biz yoshlarga to'g'ri yo'lni „sarob”dan farqlashni hali ko'p asrlar davomida o'rgatib borsa, ne ajab!

#### FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR:

1. Said Ahmad. Umrin bayoni. - „Sharq” NMAK, Toshkent-2008. 130 b.
2. Юлиан Семёнов. Бахорнинг ўн етти лаҳзаси. - Янги аср авлоди. 2019. 488 б.
3. И. Бунич. Партиянинг олтинлари. - Маънавият. 1998. 376 б.
4. То'хлиев В., Каримов В., Усмонова К. - Adabiyot 11-sinf darslik-majmua; „O'zbekiston milliy ensiklopediyasi” Davlat ilmiy nashryoti. Toshkent - 2018. 322 b.
5. А. Автархонов. Кремль салтанати. - Т.: Чўлпон. 1993. - 176 б.
6. Чингиз Айтматов ва Мухтор Шохонов. - „Чўккида қолган овчининг охи-зори”. - “Шарк” нашрёт- матбаа уйи. 2018. - 238 б.

#### БОТУНИНГ АЛИФБО ВА ИМЛЮ ҲАҚИДАГИ ҚАРАШЛАРИ

**Маъруфжон ЮЛДАШЕВ**

Ўзбекистон давлат санъат ва маданият институти  
филология фанлари доктори, проф. в.б.

**Муяссар ТҶУХТАБОЕВА**

мустақил изланувчи.

*Аннотация.* Боту ўзбек-араб алифбосини латин графикаси асосидаги алифбога алмаштириши ташаббускорларидан бўлган. Тилишунослик ва адабиётшунослик масалаларига оид бир қатор мақолалар муаллифи. Боту 1930 йилда ноҳақ айбланиб, қамоққа олинди ва қатагон қурбони бўлди. Боту янги замон ўзбек адабиётини бошлаб берганлардан бири, истеъдодли шоир, таржимон ва жамоат арбоби эди. Боту маърифатпарвар сифатида ҳам элга танилган эди. Хусусан, республикамизда маориф ва





олий таълимни, фан ва маданиятни ривожлантиришида жонбозлик кўрсатган. Бироқ, Боту ўз даври сиёсатига муте ҳолда баъзи хато ва зиддиятли фикрларни қўллаб-қувватлашига мажбур бўлган. Ўзбек ёзувининг сўнгги бир асрлик тараққиётига оид материаллар таҳлили шуни кўрсатадики, бу даврда ёзувининг ижтимоий ҳаётимиздаги ўрнини тўғри тушунган, шу боисдан ёзувни алмаштириши орқали миллийлаштириши гоёсини жонкуярлик билан тарғиб қилган маърифатчи юртдошларимиз анчагина бўлган. Ашурали Зоҳирӣ, Фитрат, Элбек, Шоқиржон Раҳим, Ғози Олим, Отажон Ҳошим, Маннон Рамз, Шоқир Сулаймон, Қайюм Рамазон каби мунавварлар қаторида Ботунинг ҳам алоҳида ўрни бор. Боту шеърляти билан бир қаторда публицистик мақолалари, алифбо ва тилишуносликнинг долзарб муаммоларига бағишланган илмий мақолалари билан тилишунослик тарихига ўз исмини ёзиб қолдирган. Мақолада Ботунинг ҳаёт йўли ва тилишунослик фаоляти ҳақида сўз юритилади.

**Калим сўзлар:** Боту, Маҳмуд Ҳодиев, тилишунослик, адабиётшунослик, жади́дчилик, алифбо, имло қоидалари.

## BATU'NUN ALFABE VE IMLA SORUNLARIYLA İLGİLİ GÖRÜŞLERİ

**Doç.Dr. Marufjon YULDASHEV**

Özbekistan Devlet Sanat ve Medeniyet Enstitüsü

**Ar.Gör. Muyassar TOHTABAYEVA**

**Özet.** Batu (Mahmud Hadyev) XX yüzyıl başlarında Özbek-Arap alfabesini Latin alfabesine deęiştirme konusunda önemli çalışmalarında bulunan aydınlardan biridir. Dilbilim ve edebiyatbilimi konularında dikkate deęer çalıřmaları vardır. Batu 1930'da milliyetçi suçlamasıyla tutuklanmış ve sonradan katledilmiştir. Batu yeni Özbek edebiyatının kurucuları arasında yetenekli şair, tercüman ve eğitimci olarak tanınmıştır. Özellikle, ülkede orta ve yüksek eğitimi geliştirme, bilimi ve medeniyeti geliştirmeye yönelik çalışmalarıyla ceditçi aydınlar arasında dikkat çeken şahsiyetlerden sayılır. Maalesef Batu yaşadığı dönemin siyasetine boyun eğerek kendi görüşlerine zıt fikirleri desteklemek zorunda kalmıştır. Özbek alfabesinin son yüz yıllık gelişme sürecinin analizi gösteriyor ki o dönemde alfabenin sosyal hayatımızdaki yerini doğru anlayan, bu yüzden alfabeyi deęiştirme ve millileştirme gayesinin hayata geçirilmesine özveriyle katkıda bulunan aydın vatandaşlarımız çoktu. Aşurali Zahiri, Fitrat, Elbek, Şakircan Rahim, Gazi Alim, Atacan Haşim, Mannan Ramz, Şakir Süleyman, Kayyum Ramazan ve dięer aydınlarla birlikte Batu mahlasıyla şiirler yazan Mahmud Hadyev'in de rolü büyüktü. Batu şiir dışında sosyokültürel hayatla ilgili yazılar, alfabe ve dille ilgili bilimsel makaleler yazarak Özbek dilbilimi tarihine kendi adını yazdırmıştır. Makalede Batu'nun hayat yolu ve Özbek dilbilimine katkılarından bahsedilecektir.

**Anahtar kelimeler:** Batu, Mahmud Hadyev, dilbilim, edebiyat bilimi, ceditçilik, alfabe, yazım kuralları.

## BOTU'S VIEWS ON THE ALPHABET AND ORTHOGRAPHY

**Dr.Sc. Marufjon YULDASHEV**

Uzbekistan State Institute of Arts and Culture

**Researcher Muyassar TOHTABAYEVA**

**Annotation:** Botu was one of the initiators of the conversion of the Uzbek-Arabic alphabet to the alphabet based on Latin script. Author of a number of articles on linguistics and literature. Botu was unjustly convicted in 1930, imprisoned, and he became a victim of repression. Botu was one of the pioneers of modern Uzbek literature, a talented poet and public figure. Botu was also known to the people as a translator and enlightener. In particular, he has been active in the development of education and higher education, science and culture in our



country. However, Botu was forced to support some erroneous and contradictory views without mute to the policies of his time. The analysis of materials on the development of Uzbek writing over the past century shows that during this period there were many enlightened people who correctly understood the role of writing in our social life, and therefore actively promoted the idea of nationalization through the replacement of writing. Botu has a special place among such enlighteners as Ashurali Zahiri, Fitrat, Elbek, Shokirjon Rahim, Ghazi Olim, Otajon Hashim, Mannon Ramz, Shakir Suleiman, Qayyum Ramazan. Along with his poetry, Botu has made his name in the history of linguistics with his journalistic articles and scholarly articles on current issues of the alphabet and linguistics. The article discusses Botu's way of life and linguistic activities.

**Key words:** Botu, Mahmud Hodiev, linguistics, literature, jadidism, alphabet, orthography rules

Ўзбек ёзувининг сўнги бир асрлик тараққиётига оид материаллар таҳлили шуни кўрсатадики, бу даврда ёзувнинг ижтимоий-маърифий ҳаётимиздаги ўрнини тўғри тушунган, шу боисдан ёзувни демократлаштириш ва миллийлаштириш ғоясини жонкуярлик билан тарғиб қилган маърифатчи юртдошларимиз анчагина бўлган. Чунончи, XX асрнинг 30-йилларигача бўлган даврда Ашурали Зоҳирий, Фитрат, Элбек, Содиқов, М.Шермуҳаммад, Тошмат, Шокиржон Раҳим, Раҳим Инъомов, М.Усмон, С.Уйғур, Ғози Олим, Отажон Ҳошим, Маннон Рамз, А.Йўлдош, Ёқуб Омон, Иброҳим Тоҳирий, С.Иброҳим ўғли, Ориф Олимжонов, Боту (Маҳмуд Ҳодиев), М.Расулий, Бекжон Раҳмон ўғли, Шокир Сулаймон, Қайюм Рамазон каби қатор зиёлиларимиз алифбо ва имло ислохотлари ишида фаол иштирок этишган. 30-40 йиллар орасида бу ишни яна бир қанча тилшунослар, ташкилотчи раҳбарлар давом эттиришган. [Жамолхонов, Умаров, 2017: s.5.]

XX аср бошларида жадидлар томонидан янги типдаги мактабларнинг очилиши ва унда ўқитишнинг янги-янги усулларининг қўлланилиши туфайли болаларнинг хат-саводини тезроқ чиқаришни таъминлайдиган янги дарсликларга эҳтиёж туғилди. Боғчасаройда Исмоилбей Ғаспирали томонидан болаларнинг тез савод чиқаришини таъминлаш учун муваффақият билан қўлланилган “усули савтия” Марказий Осиё жадидлари томонидан ҳам маъқулланди. Бу минтақада анъанавий усули ҳижода олиб борилдиган дарслар янги мактабларда “усули савтия” билан алмаштирилди. Бу усулнинг афзаллиги амалиётда тез сезилди ва у омма ўртасида тобора обрў-эътибор топа бошлади. Ана шу усул асосида савол чиқаришга бағишланган бир қанча алифболар пайдо бўла бошлади. Ўз даври учун инқилобий ислоҳ ҳисобланган бу ишга Туркистонда ҳаммадан аввал Саидрасул Саидазизов, Мунавварқори Абдурашидхонов (1878-1931) киришган. Саидрасул Саидазизов 1902 йилда “Устои аввал” китобини, Мунавварқори Абдурашидхонов эса 1907 йилда “Адаби аввал” китобларини Тошкентда нашр эттирдилар. Марказий Осиё мактабларида хат-савод ўргатиш тарихининг билимдони доцент Йўлдош Абдуллаевнинг таъкидлашича, юқоридаги ҳар икки асар қўлёзмаси аслида бир вақтда ёзилган. Фақат маълум объектив сабабларга кўра Мунавварқори Абдурашидхоновнинг китоби кейинроқ нашр қилинган. 1917 йилга қадар ўндан ортиқ ўзбекча алифбо китоблари яратилди. Лекин уларнинг ичида алифбонинг ички тузилиши ва бошқа бир қатор жиҳатлардан юқоридаги икки асар энг мукаммали саналади. [Нурмонов, 2002: s.123.]

Боту 1928 йил февраль ойида “Тил ва имло масаласи устида бир неча сўз” номли мақоласини ёзади. Унда адибнинг ўзбек адабий тилидаги унлилар миқдори масаласига нуқтаи назари баён этилган. У мазкур мақоласида тил ва имло масаласи ўз даври учун энг муҳим ва аҳамиятли эканлигини, бу хусусда бир неча йиллардан бери баҳс-мунозаралар давом этиб келаётганлигини, лекин ҳалигача бир тўхтамга келишга муваффақ бўлинмаганлигини, ушбу соҳадаги “чатоқликлар”ни тезроқ бартараф этмасдан



туриб, халқнинг саводини чиқариш, саводхонлик даражасини яхшилаш мушкул ишлигини алоҳида таъкидлайди. Сўнгра диққатини ўша кезларда турли баҳс-мунозараларга сабаб бўлган унлилар миқдори масаласига қаратади. Аёнки, ўша даврда янги ўзбек адабий тилининг меъёр ва қоидаларини ишлаб чиқиш, янги алифбода унлилар миқдорини белгилаш жараёнлари кечаётган эди. Унли товушлар миқдорини белгилаш масаласига давр зиёлилари турли хил муносабатда эдилар. Бир гуруҳ зиёлилар ўзбек адабий тили тўққиз унлили (Фитрат сингарилар), бошқа бир гуруҳдагилар олти унлили бўлишини талаб қилиб чиқишди. Боту фикрича, унлиларнинг тўққизта бўлиши халқнинг хат-саводини чиқариш ишларида муайян “оғирлик”, “қийинчилик”лар келтириб чиқаради. “Бир неча йиллик тажрибамиз ҳозирги тўққиз чўзғи омма учун сўнг даражада оғирлик келтиришини кўрсатди”, — деб ёзади у. Бу билан у ўзбек тили хусусиятларини, товуш тизимини давом эттириш, сақлаб қолиш лозимлиги фикрини илгари сурган зиёлилар қарашларини рад этади. [Сайидов, 2008: s.64]

Айтиш керакки, асримиз бошидаги тил жараёнларининг аҳволи, жонли сўзлашув тили билан босма асарлар тили ўртасидаги муносабат, ёзма адабий тилнинг шаклланиши ва ривожини билан боғлиқ масалалар жуда анча мураккабдир. Ўзбек тилининг софлиги ва соддалиги учун холис илмий мантиқ билан тинимсиз курашган Абдурауф Фитрат 1928 йилдаги тил ва имло қурултойида сўзлаган нутқида мазкур аҳволнинг туб илдизларини, масаланинг моҳиятини атрофлича очиб ерган: “Бошқа турк эллари томонидан чиқорилгон газетлар ва китобларни ўқидик. Усули жаҳид мактаблари ҳам очдик. Илгарирак босуб газет ҳам чиқардик. Мактаб учун, газет учун тилимиз керак бўлиб қолди. Уни янгидан қайғура бошладик, тушуна бошладик. Бу ишларни қилгонлар - бизнинг очик фикрлиларимиз, зиёлиларимиз эдилар. Буларнинг сонлари оз, ишлари кўб эди. Ҳолбуки, бир ёқдан тили оз-кўп тузалган татар газетлари ҳам ёзилгон китоблари турар эди. Мана шундай кулинч бир ҳолда қолгон бурунги зиёлиларимиз: “тилимиз илмий, адабий бир тил эмас экан”, деган кулинч бир қарашга ҳам келдилар. Мана шунинг билан мактабларимиз, ёзувларимиз усмонлича таъсири остида қолдилар. Тошкентда очилгон курсларда она тили сабоқлари учун берилган соатларнинг кўбраги усмонличага берилди. Мана шу ишларнинг ҳаммаси тилимизни таҳқир этиш, тилимизга ҳурматсизлик кўрсатиш эди. Бунларнинг ҳаммаси тил-адабиётимизни яхшигина танимасликдан келган эди. Мана шуларнинг ҳаммасига ёғиқмоқ, исён этмак, шуларнинг ҳаммаси билан курашмак учун ёш ва йигит бир куч 18-йилда майдонга келди”. Бу “ёш ва йигит бир куч” ўзбек тили, имлоси, адабиёти, санъати ва маданиятини миллий асосларда ривожлантиришда улуғ мақсадлар билан Фитрат раҳбарлигида ташкил этилган ва Элбек, Ғози Юнус, Боту, Саидалихўжа, Санжар Сиддик, Қаюм Рамазон, Чўлпон, Шорасул Зуннун каби ўз замонасининг илғор зиёлиларини бирлаштирган “Чиғатой гурунги” жамияти эди. [Йўлдошев, 2002: s. 25]

Боту “Тил ва имло масаласи устида бир неча сўз” номли мақоласида (1929) алифбони ўзгартириш билан ҳамма иш ҳал бўлиб қолмаслигини таъкидлайди. “Асл масала шундан кейин бошланиши ҳақида сўз юритади: Қилган ишларимизга танқид кўзи билан қараб олишимиз ва камчилик, янглишишларимизни тузатишимиз лозим. Яъни алифбенинг муваффақияти билан бизнинг ишимиз тамом бўлмайди. Ҳозир халқимизда муҳим масала бўлиб тил ва имло масаласи туради. Бу тўғриларда кўп йиллардан бери гап, мунозара бўлса ҳам, тегишли ҳолга муваффақ бўлганлари йўқ. Бунинг, юз фоиз бўлмаса ҳам, ҳал этилишига интилишимиз зўр. Меҳнаткашларимизни саводини чиқариш иши нақадар аҳамиятли бўлса, тил ва имло масаламиздаги чатоқликларни ҳал қилиш ҳам бундан оз аҳамиятли эмасдир”. [Боту, 2004: s.123] Ҳақиқатан ҳам алифбо яъни ҳарф алмаштириш билан имло рисоладагидек бўлмаса муаммо ҳал бўлмайди. Тезлик билан янги алифбо асосида янги имло қоидаларини ишлаб чиқиш керак эди. Унлилар масаласи борасида ҳам ҳали мунозаралар тинмаганлиги боис тугал имло қоидаларини ишлаб чиқишнинг имкони йўқ эди. Боту алифбога тўққиз унли товушнинг олиниши ҳақида ҳам мазкур мақоласида



жиддий концептуал фикрларини баён қилган: “Биз муштарак алифбе қабул қилдик; тўққиз чўзғи (унли товуш) олдик, бироқ, жанжал бутунлай ечилгани йўқ. Тўққиз чўзғининг тилимиз учун озлигини даъво қилувчилар бўлгани каби, буларнинг кўплигини исбот этувчилар ҳам бор. Албатта, бу масалани “муштарак алифбедан четга чиқиш ярамайди” нуқтаи назаридан ҳал этишга тўғри келмайди. Озарбайжон ҳам муштарак алифбени бутунлай қабул қилишни рад қилган. Ўзбек тилининг хусусияти, тараққийси ўзбек янги алифбосида бир қанча янгиликларни тўлдиришни талаб қилар экан, мутаассиблик қилиш ярамайди. Биз, модомики, янги алифбе – ўзбек алифбеси, биринчидан, меҳнатқашларнинг саводсизлигини тез битиришга хизмат қилади ва шундай бўлиши керак, дер эканмиз, амалда ҳам шу томон боришимиз керак. Бир неча йиллик тажрибамиз ҳозирги тўққиз чўзғи омма учун сўнг даража оғирлик келтиришини кўрсатди. Албатта, зиёли, мунаввар табақа учун бу у қадар оғир эмас. Лекин биз тил ва имлони бу табаканинг монополияси, демаймиз, шундай бўлгандан кейин омма билан ҳам ҳисоблашишга тўғри келади.” [Боту, 2004: s. 123]

Жадидларнинг ўзбек адабий тили, унинг лексикаси ва меъёрларига муносабати. XIX аср охири - XX аср бошларида ўзбек халқи ҳаётида юз берган ижтимоий, иқтисодий, маданий ва сиёсий ўзгаришлар она тилига бўлган муносабат ва қарашларда ҳам ўз аксини топди. XIX аср иккинчи ярмида рўёбга чиққан сиёсий оқимлар (зиёлилар) маърифий-сиёсий масалалар билан бирга миллатнинг умумтили ҳақида ҳам маълум бир сиёсат юргиза бошладилар. Бу сиёсат XX асрнинг бошларида анча кенг тус олди. Жадидлар ўзбек халқини миллат сифатида шакллантириш учун ҳаракат қилдилар ва буни ўзларининг энг буюк мақсадлари деб билдилар. Маълумки, миллатнинг мавжуд бўлиши учун ижтимоий-сиёсий, ҳудудий ва маънавий-руҳий бирликлар қаторида, энг муҳими тил бирлиги ҳам юзага келган бўлиши шарт. Масаланинг моҳиятини теран англаб етган жадидлар шу сабабли ўзбек халқи учун ягона адабий тилни ва унинг заминида миллий адабий тилни шакллантириш йўлида ҳаракат қилдилар, бунга алоҳида эътибор билан қарадилар. Улар ўзбек тилининг ижтимоий-сиёсий ҳуқуқини тиклаш, мавқеини бундан ҳам юқори кўтариш борасида самарали ишларни амалга оширдилар. [Сайидов, 2008: s. 18.]

20-йилларда ўзбек адабий тилини жонли сўзлашув тилига яқинлаштириш ҳаракати бошланди. Ашурали Зоҳирий бу ҳақда қуйидагиларни ёзади: “Тилимизни учга бўлиш мумкин: 1) жонли тил, 2) адабий тил, 3) илмий тил. Адабий тил билан илмий тил уртасида унча фарқ бўлмаса ҳам, жонли тил билан адабий тил орасида (ўсиш ва тараққий жихатидан) анча фарқ бор. Жонли тилнинг ҳам ўзига махсус кўб қимматли асарлари бордурким, уларнинг барчасига халқ адабиёти дейилур. Бу (халқ адабиёти) – адабий ва илмий тилнинг асосидур. Асл табиий тил – сўзланатурғон тил, халқ тилидур. Жадидларнинг тил масаласига алоҳида эътибор беришлари бежиз эмас эди. Чунки тил миллатнинг энг асосий белгиларидан биридир. Шунинг учун ҳам: “Қачонки, бир миллат тилини йўқотса, ўз динини ва миллатини йўқотур”, дейди Ашурали Зоҳирий. Бехбудий муҳаррирлигидаги “Ойна” журнали тил масаласига алоҳида эътибор берди. Бу давр матбуотида тилимизни ажнабий сўзлардан имкон қадар тозалаш, ўз тилимизни чуқур ўрганиш ва унга меҳр-муҳаббат билан қарашга ундаш билан бирга, бошқа тилларни ҳам, албатта, ўрганишга даъват этилди. Хусусан, “Ойна” журналининг 1914 йил 31-сонида “С.А.” имзоси билан босилган “Ҳар миллат ўз тили ила фахр этар” мақоласида муаллиф шундай ёзади: “Агар тил ва адабиётимизни муҳофаза қилмай, анга ажнабий луғат ва сўзларни қўша берсак, бир оз замонада тил ва миллатимизни йўқотурмиз. Миллатимизни йўқотганда диёнатимиз ўз-ўзи ила, албатта, йўқолур... Бас, бизга тилимизни ажнабий сўзлардан муҳофаза қилмоқлик энг биринчи муҳим бир вазифадур”. Ёки Абдулла Авлоний мазкур журнал 1913 йил 1-сонида босилган “Икки эмас, тўрт тил лозим” мақоласида ёшларни кўп тил билишга, араб, форс, турк тилини билиш билан бирга,





албатта, Оврупо тилларини, хусусан, рус тилини ўрганишга чақиради. Бу тилларни қанча пухта билсак, аждодларимиз қолдирган бой маданий меросдан шунчалик фойдаланиш имкони ятига, бугунги дунё фан ва маданият янгиликларидан шунчалик баҳраманд бўлиш имкониятига эга бўлишимиз баён қилинади. Шундай қилиб, XIX аср охири, XX аср бошларида Марказий Осиёда, хусусан Ўзбекистонда зиёлилар ўртасида миллий ўз-ўзини англаш ҳисси кучайди. Миллий маданиятни ривожлантиришга, адабий тил билан жонли сўзлашув тилини яқинлаштиришга эътибор ортди. Ана шу ҳаракат туфайли тилшунослик масалаларига алоҳида аҳамият берилди. [Нурмонов, 2002: s.122]

Ўзбек тили имлосини стандартлаштириш масаласида 1921 йил январь ойида бўлиб ўтган “Ўлка ўзбек тили ва имло қурилтойи”да Абдурауф Фитрат, Ашурали Зоҳирийлар қаторида Боту ҳам сўзга чиқади ва мунозарали масалада ўзининг асосли фикрларини тилга келтиради: “Маданиятда ортда қолган миллат ёзуви ортда қолган миллат демакдир... Энди мен бу ерда эски ёки ўрта имлочилар тўғрисида сўйлаб ҳам турмайман, чунки у бўлмағур нарса. Янги имлочиларга келсак, уларнинг тугган йўллари, мақсадлари ўтганда Тошкент имло конференциясида кўрилган эди.” Боту ушбу маърузасида бош ҳарфлар имлоси, лотин алифбосининг ютуқ ва камчиликлари каби масалалар ҳақида фикр юритиб бўлгач, мулоҳазаларини қуйидаги тўрт моддада умумлаштиради:

1. Имло ислоҳида ундош ва унли товушлар масаласи алоҳида-алоҳида кўриб чиқилсин.
2. Ундошлар сони 23, унлилар сони бта бўлсин.
3. Ёзув фақат бош ҳарфларда ёзилсин.
4. Тилимизга кириб қолган чет сўзлар ўз ҳарфларимиз ва талаффузимизга мос тарзда ёзилсин.

Ашурали Зоҳирий, Абдурауф Фитрат, Элбек ва бошқа зиёлилар мунозарада фаол иштирок этадилар. Боту илгари сурган фикрлар, хусусан, унлилар миқдорининг белгиланишида ҳамда четдан кириб келган сўзлар имлосини тайин этишда инобатга олинади.

Ўзбек ёзуви, имлоси ва тилшунослик фанининг сўнгги бир асрлик тараққиётига оид материаллар таҳлили шуни кўрсатадики, бу даврда ёзув ва имлонинг ижтимоий-маърифий ҳаётимиздаги ўрнини тўғри тушунган, шу боисдан ёзувни демократлаштириш ва миллийлаштириш ғоясини жонқуярлик билан тарғиб қилиш орқали адабий тилни ривожлантиришни кўзлаган маърифатчи юртдошларимиз анчагина бўлган. Ашурали Зоҳирий, Фитрат, Элбек, Шокиржон Раҳим, Ғози Олим, Отажон Ҳошим, Маннон Рамз, Шокир Сулаймон, Қайюм Рамзон каби мунавварлар қаторида Ботунинг ҳам алоҳида ўрни бор. Боту шеърятини билан бир қаторда публицистик мақолалари, алифбо ва тилшуносликнинг долзарб муаммоларига бағишланган илмий мақолалари билан тилшунослик тарихига ўз исмини ёзиб қолдирган. Бу ишни 30-40 йилларда яна кўплаб тилшунослар, маърифатпарвар шоир ва ёзувчилар давом эттирдилар.

#### **Фойдаланилган асарлар:**

Боту. Танланган асарлар. Тошкент: Шарқ НМАКБТ. 2004. нашрга тайёрловчилар: Наим Каримов, Шерали Турдиев.

Жадидчилик: ислоҳот, янгиланиш, мустақиллик ва тараққиёт учун кураш / Туркистон ва Бухоро жадидчилиги тарихига янги чизгилар. Даврий тўплам. -Тошкент: Университет, 1998. -1китоб.

Жалолов А. Жадид адабиёти ва тил // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т.: 1999. -№ 5.

Жамолхонов Ҳ., Умаров А. Ўзбек ёзувининг XX аср тарихи. Тошкент: Алишер Навоий номидаги Ўзбекистон Миллий кутубхонаси нашриёти, 2017.

Зоҳирий А. Тил ва имло масаласи // Қизил Ўзбекистон газ. –Т.: 1929. -29, 31 март.

Йўлдошев М. Чўлпон сўзининг сирлари. –Т.: Маънавият, 2002.





Каримов Н. Шоирнинг фожеали тақдири / Боту. Танланган асарлар.-Т.: Шарқ, 2004.  
Сайидов Ёқуб Сиддиқович. Жадид бадиий асарлари лексикаси. Филол. фан. док. ...  
дис. – Бухоро, 2008.  
Нурмонов А. Ўзбек тилшунослиги тарихи. Тошкент: Ўзбекистон, 2002.

УДК:894.375-5.

## PERSIAN ASSIMILATION LAYER OF MODERN UZBEK LEXICON

**Nazokat Ibragimova Gafurovna**

Researcher at the Tashkent State University of Oriental Studies  
Tashkent, Uzbekistan

**Abstract.** This article is devoted to the study Persian borrowing in Uzbek and its lexical and Grammatical adaptation in the lexical system of Uzbek in Materials of translation literature. Comprehensive study Linguistic borrowing of Persian words in Uzbek, and It is the determination of the place of Persian borrowing in the lexical system Uzbek language, its grammatical (morphological) features, Specifics of borrowing consumption in literature in Uzbek Seems important on the basis that the formation of certain Morphological and lexical borrowing of words is not only related to The development of language at this particular stage, but also in general historical evolution of language.

**Keywords:** Borrowing, lexical adaptation, grammatical adaptation, Iranian-Uzbek contacts

Persian is the leading language of the Iranian group of the Indo-European family of languages. He has a rich centuries-old literary tradition, including recognized masterpieces of world literature. It arose as a continuation of the Middle Persian language in the era of Islamization of Iran after the Arabic conquest and was strongly influenced by the Arabic language.

Modern Farsi is a pluricentric language, falling into three closely related versions, recognized as official as separate national languages in three Asian countries: Iran, Afghanistan and Tajikistan. Of these, the Farsi of the Islamic Republic of Iran has the greatest fame and influence, which is due to the large number of carriers and the great economic potential of the country. The eastern version of the Persian language, along with the Pashto, is represented by one of the two state languages of Afghanistan, called Dari, or Farsi-Kabuli, and the state language of Tajikistan - Tajik (Tojiki).

Farsi is widely distributed in Iran as the native language of the Persians (Persian-speaking Iranians), who make up about 58% of the country's population (more than 40 million people), as well as as the second language of interethnic communication, language of literature, media and other spheres of life for representatives of other peoples of the country. Small Persian-speaking groups are also common in the Gulf countries: Bahrain, Iraq, Oman, Yemen, the UAE. In its eastern colloquial variations, considered dialects of Tajik and Dari, the language is widespread in Afghanistan and Tajikistan, as well as in the adjacent regions of Pakistan and Uzbekistan.

For many centuries, starting from the X-XII centuries, Farsi served as a language of international communication, a language of culture and science in a large area of the east of the Islamic world and had a significant influence on all the languages of the region - from Turkey,



the Caucasus and Crimea to Central Asia and India. Literary and colloquial Farsi had a noticeable influence on the development of other Iranian, Turkic and New Indian languages.

It is known that the Uzbek people have long lived with the Iranian-speaking population, and in this regard, we meet many elements of commonality in their cultural and economic life. We have said above that any change in society is first and foremost reflected in language. So, this closeness to the way of life of the Uzbek people has affected the Uzbek language. "The Iranian languages that influenced the Uzbek language in ancient times are Sogdian and ancient Khorezm. During the Samanid dynasty (IX-X centuries), instead of Arabic, "Persian dari" or Persian, i.e. a local language called Dari, was widely used as a literary language. "Persian dari", that is, the Persian literary language was the basis of the spoken language of the Tajiks living in Khorasan" [1:95]. In general, the influence of the Persian-Tajik language increased during the Samanid rule. As a result, Persian literary language completely supplanted Arabic from poetry and it rose to the level of science, literature and culture, as well as the official state language. As a result, while only religious literature was written in Arabic, secular literature was created in Persian-Tajik, which had a strong influence on local Turkic languages, especially Uzbek [1:96].

Cooperation between the two languages is an important factor in the phenomenon of Uzbek-Tajik bilingualism. E. Begmatov calls the phenomenon of Uzbek-Tajik bilingualism contact bilingualism, based on the fact that the Uzbek language differs in some respects from the interaction with other languages. "Such bilingualism is a rare phenomenon in the interaction of languages.

In the lexicon of the Uzbek language, Persian common words are used very actively. They can be broken down into word groups. Persian common words for the horse category in the lexicon.

1. Names. For example: Nigina, Feruza, Dilafruz, Bakhmal, Bakhtiyor, Bahor, Gavhar, Behbudbek, Do'st, Komron, Mehribon, Shodmon, Behzod, Xonzoda, Shahzoda, Gulbadanbegim, Kholdor, Gulchehra, Gulrang, Farrukh, Jahongir, Pahlavon, Mehribon, Mohinur Sherbek, Sherkhan, Shahboz, Davlat, Darvesh and others.

2. Names of persons. For example: *ногирон* disabled, *нотавон* disabled, *харидор* buyer,

3. Position names. For example: *раҳбар* manager, *ошпаз* cook, *фаррош* cleaner, *боғбон* gardener, *новвой* baker, *устоз* teacher, *уста* master, etc.

4. Place names. Horses representing place names were studied in the dissertation of a young researcher B. Kurbanova [2]. For example: *шаҳар* city, *хона* room, *касалхона* hospital, *ошхона* kitchen, *божхона* customs, *омбор* warehouse, etc.

5. Item names. For example, *гилам* carpets, *палос* palos, *парда* curtains, *арра узук* saws, *зирақ* rings, razors, *дафтар* notebooks, *барг* leaves, *гул* flowers, *гўшт* meat, etc.

6. Horses denoting time. Horses representing time have been studied in M. Khakimova's candidacy [3]. They play an important role in the lexicon, because the units representing the names of words, days of the week, months, such as evening and night, are active.

For many centuries, Persian borrowings have occupied a fairly large place in the active vocabulary of the Uzbek language.

It is well known that a group of verbs is a group of words that play the most important role in the structure of any sentence. According to Mirtojiev, learning verbs from the Persian language is very inactive. However, the formation of verbs by joining horses learned from the Persian-Tajik language is much more active. From other Persian word groups, word acquisition into Uzbek is almost non-existent.

The activation of the functioning of Persian borrowings, one might say, is the most important feature of the vocabulary of the Uzbek literary language of the 90s. Most Arab-Persian borrowings that constantly penetrated the Uzbek language for ten centuries (X-XIX) through literature, religion as a result of trade, scientific and cultural ties in the era of Soviet power were replaced in the literary language by international, Russian or newly formed Uzbekic words.



With the beginning of democratic changes in the country, this process began to develop in the opposite direction due to the awakening of the national identity of the people.

In the initial stage, borrowing is simply fixed by the receptor language. It can then accept some phonetic and Morphological changes in the receiving language. Within our Research we, first of all, specified in accordance with the delivered Objective and objectives, which phenomenon should be considered borrowing and Which units can be called borrowed. Having analyzed Numerous works in the field of language contacts and problems Interaction and interaction of languages as one of the aspects of formation Lexical language case, one can conclude that on modern At the stage of development of linguistic science, the problem of linguistic contacts and Borrowing is considered central. Cultural, economic and Political contacts between peoples contributed to the process of active to penetration of foreign-language lexicon.

To the range of problems discussed in the latest works on language Contacts, apart from borrowing problems, should include three other main Problems: bilingualism, interference, convergence of languages in conditions contacts. The problem of contacting is not only theoretical interest. Development of national languages, enhancement of speech culture and much Another - all this requires constant access to language contacts. Contacting languages is a matter of history and geography, Social, psychological and cultural.

#### REFERENCSE

1. O‘zbek tili leksikologiyasi. – T.: Fan, 1981
2. Qurbonova B. Lokallik va uning o‘zbek tilida ifodalanishi. Filol.fan.nomz...dis. avtoref. -Toshkent, 2007, 22 b.
3. Hakimova M. O‘zbek tilida vaqt ma’noli lug‘aviy birliklar va ularning matn shakllantirish imkoniyatlari. Filol. fan. nomz ... dissertatsiyasi. -Toshkent, 2004, 141 b.
4. Rubinchik, Yu. A. Novaya leksika persidskogo yazika i puti yee popolneniya Yu. A. Rubinchik // Iranskoe yazikoznanie. – M.: 1985. – С. 133-140.
5. Rubinchik, Yu. A. Tipi semanticheskix izmeneniy arabskix zaimstvovaniy v persidskom yazike. Iranskoe yazikoznanie. Istoriya, etimologiya, tipologiya / Yu. A. Rubinchik. – M.: Nauka, 1976. – 295с.
6. Chavchavadze, T. A. Imennoe novoslojenie v novopersidskom yazike. – Tbilisi: Metsniereba, 1981. -165с.

#### ТЕЗАУРУС – ҲОЗИРГИ ЗАМОНАВИЙ ЛУҒАТ ТУРИ

##### Суёнов Баходир Турдиевич

Мирзо Улуғбек номидаги Ўзбекистон Миллий университети 1-курс докторанти,  
Илмий раҳбар – Холманова Зулхумор Турдиевна  
Тошкент, Ўзбекистон

*Аннотация:* Мазкур мақола тилишуносликда замонавий лугат турларидан бири бўлган тезаурус тушунчаси ва унинг ўзига хос хусусиятлари, тезаурусни бошқа лугат турларидан фарқлаб олиш масаласига бағишланган.

Муаллиф мазкур мавзунини ёритишида рус тили ва ўзбек тилидаги илмий манбалар ҳамда Интернет сайтларидан мақсадли фойдаланиб, тезаурус терминининг мазмун-моҳияти ва хусусиятларини ишончли далиллар орқали атрофлича ёритиб берган.



*Айниқса, мақолада тезаурус тушунчасининг шаклланиш тарихи ва бугунги кундаги аҳамияти зарур даражада таҳлил ва татбиқ этилган.*

**Калим сўзлар:** тезаурус, омоним, синоним, антоним, пароним, гипоним, гипероним, термин, модел, лексика, семантика, коммуникация, корпус, адекват.

Тезаурус – юнонча сўздан олинган бўлиб, “хазина”, “бойлик”, “захира”, деган маъноларни англатади. Мазкур тушунча махсус билимлар соҳаси ёки фаолият соҳасининг тушунчалари, таърифлари ва атамаларини матнларда ишлатиш мисоллари билан тўлиқ қамраб олувчи маълумотлар тўплами ҳисобланади. У муайян тилда барча сўзларни қамраб оладиган, уларнинг матнда қўлланиш ҳолатларини тўла-тўқис акс эттирадиган луғат.

Тезаурус – ҳозирги замонавий тилшунослиқда лексик бирликлар ўртасидаги семантик алоқалар – омоним, синоним, антоним, пароним, гипоним, гипероним ва бошқаларни кўрсатадиган умумий ёки махсус луғат, шундай луғатларнинг махсус тури. Бу луғат бошқа луғатлардан фарқли ўлароқ, бирор бир илм-фан соҳасига оид луғавий бирликлар ёки бирор мавзу таркибида жойлаштирилган ана шундай бирликлар ўртасидаги семантик муносабатлар акс эттирилган идеографик луғатдир.

Унда сўзлар алифбо тартибида эмас, балки бир мавзу, бир тушунчага алоқадор сўзларнинг барчаси бир жойда берилади. Керакли сўзлар тушунчага қараб қидирилади. Назарий жиҳатдан тезаурус лексик-семантик тизимнинг эҳтимолий моделларидан биридир. Амалда ундан индивидуал луғатни бойитиш ва тезкор қидирув воситаси сифатида фойдаланилади. Шу маънода тезаурус луғатнинг акси ҳисобланди.

Одатда, бирор-бир сўзнинг маъноларини эмас, балки сўзнинг ўзини қидирилганда, тезаурусларга мурожаат қилинади. Яъни бу ерда тушунча маълум бўлса-да, бироқ шу тушунча остидаги сўзлар гуруҳи ёки сўз шакллари ҳақида маълумотлар олинади. Бу тизим ичида турган бўлиши мумкин-у, аммо сўзнинг ўзи нималигини билмаслигимиз мумкин. Шу боис, манбаларда таъкидланганидек, тезаурус – бу луғат бўлиб, сўзлар учун омборхона вазифасини ўтайди.

Тезаурус умумий маънода – махсус терминология, яъни луғат, маълумотлар йиғиндиси, корпус ёки жамланма, маълум соҳадаги билимлар ёки фаолият соҳасидаги тушунчалар, таърифлар ва терминларни тўлиқ ўз ичига олади.

У лексик-семантик, корпоратив коммуникация (бир фан ёки касб орқали ўзаро боғлиқ бўлган шахсларнинг мулоқотда бир-бирларини тушунишлари) учун хизмат қилади. Тезауруслар маълум бир фанни талқин қилишда муҳим воситалардан биридир.

Корпусларнинг таркибий қисми бўлган тезауруслар лексемаларнинг ўз ва кўчма маънолари, коммуникатив хусусиятлари, эмоционал-экспрессив функциялари ҳақида кенг маълумот бериши билан қимматлидир. Шу ўринда таъкидлаш жоизки, жаҳон тилшунослигида корпус тушунчасига доир илк маълумотлар XX асрнинг қирқинчи йилларида юзага келганлиги манбаларда қайд этилган<sup>27</sup>. Ўзбек тилшунослигида корпус лингвистикаси масалалари кейинги йилларда илмий тадқиқот ишлари сифатида кенг ўрганила бошлади<sup>28</sup>.

Хусусан, Ш.М. Ҳамроевнинг “Ўзбек тили муаллифлик корпусини тузишнинг лингвистик асослари” номли диссертациясида ўзбек тилшунослигида биринчи марта корпус, унинг ўзига хос хусусиятлари, назарий асослари, тил корпусининг лингвистик ҳамда назарий ва амалий аҳамияти ёритиб берилган. Шунингдек, корпус

<sup>27</sup> Кутузов А.Б. Курс “Корпусная лингвистика”. Лицензия Creative commons Attribution Share-Alike 3.0 Unported - // lab314.brsu.by/kmp-lite/kmp-video/CL/CorporeLingva.pdf.

<sup>28</sup> Ҳамроева Ш.М. Ўзбек тили муаллифлик корпусини тузишнинг лингвистик асослари. Филол. ф. бўйича ф.д.(PhD) дисс. автореф. – Қарши: 2018.; Эшмўминов. А. Ўзбек тили миллий корпусининг синоним сўзлар базаси. Филол. ф. бўйича ф.д.(PhD) дисс. автореф. – Қарши: 2019.



лингвистикасининг шаклланиш тарихи, тараққиёт йўли, ўзига хос хусусиятлари ва бугунги ҳолати масалалари атрофлича талқин қилинган.

Тезаурус тушунчасини юқоридаги сифатлари билан биргаликда, луғатнинг бир тури деб олсак, унда қуйидагича қиёсий фикр юритишимиз мумкин:

Луғат ва тезаурус тушунчаларининг ҳар иккиси сўз ва унинг маъноларини билиш учун хизмат қилса-да, бироқ уларнинг сўз маънолари ҳақида маълумот бериш усуллари ҳар хил, яъни ўзаро фарқланади.

Луғат ва тезаурус сўзлари луғавий маъносига кўра, от ҳисобланади. Луғат кўпроқ тил ўрганувчилар томонидан сўзларнинг маънолари, талаффузи ва орфографиясини аниқлаш учун ишлатилса, тезаурус тадқиқотчилар томонидан сўзнинг синоним, антоним, омоним ва бошқа маъно шакллари топиш учун ишлатилади.

Тезаурус – сўз ёки терминнинг тегишли тушунчалар гуруҳидаги рўйхати. У муружаат қилинаётган сўз билан бир хил бўлган бошқа сўзлар тўғрисида ҳам кенг қамровли маълумотлар беради.

Аксарият тадқиқотчилар синоним, антоним, пароним ва бошқа шу кабиларни билиш учун тезаурусдан фойдаланишади. Одатда, тезаурус тилда сўзларнинг келиб чиқишига унчалик боғлиқ бўлмайди, хусусан, сўзларнинг этимологияси ҳақида қўшимча маълумотлар бермайди. Аммо, тезаурус сўзларнинг бошқа шакллари, масалан, номинал шакллари, сифатлар ва адвербиал шакллар ҳақида жуда кўплаб маълумотлар беради.

Луғат – бу тилдаги сўзларни (одатда алифбо тартибида) рўйхатга оладиган ва уларнинг маъносини изоҳлаб берадиган ёки шундай сўзларни бошқа тилда берадиган, кўпинча тўғри талаффуз ҳақида маълумот берадиган китоб ёки электрон манба ҳисобланади. Бошқача қилиб ифодаласак, луғат тилдаги сўзлар ҳақида билим берадиган этимологик ва грамматик воситадир.

Луғатда сўзнинг жинси ва нутқда ишлатилиши ҳақида қўшимча маълумотлар мавжуд. У тилдаги бирорта сўз билан бир қаторда, унга қўшимча равишда маълумотлар ҳам бериши мумкин. Луғат бир нечта аниқ тилларда тузилиши мумкин, масалан, инглиз, француз, рус ва бошқа тилларда. Бир тилда тузилган луғатда бошқа тиллардаги шу сўзнинг эквивалент маънолари ҳам берилади. Одатда, бу сифатлар тезаурусга тегишли эмас.

Таъкидлаш ўринлики, Фило Библскийнинг “Синонимлар луғати”га тилшуносликда дастлабки, оддий тузилган тезауруслардан бири деб қаралган. У эрамининг III-VI асрларида санскрит тилида битилган, шеърый шаклдаги биринчи ва энг муҳим Амара-кош луғатини эслатади.

Биринчи замонавий инглиз тезауруси Питер Марк Рогер томонидан 1805 йилда яратилган. Мазкур тезаурус 1852 йилда Англияда нашр этилган, тахминан 15 мингта тушунчани ўз ичига олади ва шу вақтдан бери фойдаланиб келинади. Бундай луғатларнинг асосий мақсади матн ёзишда тегишли сўзларни танлашга ёрдам бериш, мавзу доирасида атама ёки термин ўртасидаги муносабатларни тавсифловчи маълумотларни қидириб топишдан иборат. Бундай луғатлар маълум бир соҳа мутахассислари томонидан яратилган ва мавзу доирасидаги маълумотни қидириб топиш учун мўлжалланган.

1870 йилларда тезауруслардан маълумот излаш ишларида фаол фойдаланила бошланди.

Шундай луғатлардан яна бири Викилуғат деб аталади. У кўп тилли бепул янгиланадиган луғат ва тезаурус бўлиб, “Викимедия” фонди лойиҳаси доирасида яратилган ва 2004 йилдан ҳозирги кунгача ишлатилиб келинади. Унда 250 мингта тушунча ва 67 мингта семантик муносабатлар ўз аксини топган.

Рус тилидаги худди шундай тезауруслардан бири “РуТез” деб номланган. Бу луғат 1997 йилда Ахборот тадқиқотлар маркази томонидан автоматик индексация воситаси





сифатида яратилган. У ҳозирги кунга қадар ишлаб чиқилган 45 мингта тушунча, 107 мингта сўз ва иборалар, 177 мингта семантик муносабатларни қамраб олади.

Тезаурус – бу луғатлар тушунчаси ва унинг бирликлари ўртасидаги собит семантик алоқалар бўлиб, ҳар иккала мустақил хусусият ҳам тушунча аниқлаш учун муҳим аҳамият касб этади.

Тезаурус термини, авваламбор тилнинг луғат фондини максимал даражада тўлиқлик билан ифодаладиган хазина сифатида талқин этилади. Матнларнинг адекват талқини ва маълумотлари унинг систем маъноларини ўзида мужассам этган ва соҳа вакиллари томонидан эътироф этилган тезаурусда аниқланади<sup>29</sup>.

Ҳозирги вақтда ушбу тушунчага компьютер технологияларида сўзларни қидиришда ахборот технологияларининг тарқалиши, Интернет ва машиналарнинг таржимаси билан боғлиқ луғатлар киради. Психологияда шахснинг тезауруси маълумотни идрок этиш ва тушуниш билан характерланади. Бунда алоқа назарияси ва унинг элементлари ўзаро таъсир кўрсатадиган мураккаб тизимнинг умумий тушунча-тезислари кўриб чиқилади.

Тезаурус – бу умумий маънода махсус билим соҳаси ёки фаолият соҳасининг тушунчалари, таърифлари, атама ёки терминларини тўлиқ қамраб оладиган махсус терминология, янада қатъий ва объектив равишда луғат, маълумотлар тўплами, корпус ёки код, демакдир.

Шундай қилиб, тилда тезауруслар электрон форматда, алоҳида фан соҳаларини тавсифлашнинг самарали воситаларидан бири бўлиб, бирор фан ёки касб-хунар билан боғлиқ бўлган муносабатлар ва шу муносабатлардаги тушунчаларни ривожлантиришга хизмат қилади.

У нафақат сўз маънолари, балки интеллектуал тизимларнинг илмий асосларини тўлдиришда ишлатилиши мумкин бўлган сўзларни бошқа тушунчалар ва уларнинг гуруҳлари билан ўзаро боғлаш орқали очиб беришга имконият яратади. Тилдаги ахборотлар базасида тезаурус термини субъект эга бўлган барча маълумотларнинг умумийлигини ифодалайди.

### ФЙДАЛАНИЛГАН АДАБИЁТЛАР

7. Балбина Е.В. Специфика языковой картины мира. // Единицы языка и их функционирование. Саратов: 2002. Вып. 8.
8. Баранов О.С. Электронное издание. 2014
9. Мадвалиев. А.П. Изоҳли луғатда терминлар талқини. 2009
10. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М., 2000
11. Холманова З.Т. Ўзбек тилшунослигидаги айрим терминлар ҳақида. // “Лингвист” илмий мақолалар тўплами. – Т., 2001. 2-сон
12. Ҳожиев А. Тилшунослик терминларининг изоҳли луғати. Ўзбек Миллий Энциклопедия – 2002

### ИНТЕРНЕТ САЙТЛАРИ:

- 1) <http://catalog.fmb.ru/Uzbekistan>
- 2) [www.ziyouz.com](http://www.ziyouz.com)
- 3) [http://www.i-u.ru/biblio/archive/ter\\_jasik/01.aspx](http://www.i-u.ru/biblio/archive/ter_jasik/01.aspx) (2004, май)

<sup>29</sup> Валитова Н.Р. Формирование профессионального тезауруса у студентов физического вуза. Автореф. на соискание учёной степени канд.пед.наук. – Омск, 2012.



## BUXORO VILOYATIDA UCHRAYDIGAN AYRIM MILLIY REALIYALAR HAQIDA MULOHAZALAR

**HAMZAYEVA NILUFAR HAFIZJON qizi**  
**Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat**  
O‘zbek tili va adabiyoti universiteti talabasi  
**Toshkent, O‘zbekiston**  
Ilmiy rahbar –H.Ahmedov, f.f.n, dotsent.

***Annotatsiya:** Mazkur maqolada o‘zbek tili dialektologiyasining bir jabhasi – shevashunoslikdagi o‘zbek milliy realiyalari, xususan Buxoro viloyatiga xos milliy realiyalarning ayrim ko‘rinishlari haqida mulohazalar bildirilgan. Bular guruhlariga bo‘linib tahlil qilingan.*

***Kalit so‘zlar:** o‘zbek tilshunosligi, dialektologiya, shevashunoslik, milliy realiyalar. Buxoro viloyatiga xos realiyalar.*

Har bir millatning taraqqiyoti milliy til taraqqiyoti bilan omuxta kechadi odatda. “Filologiya eng avvalo matnlarni tadqiq etish, ma’nosini anglash va sharhlash vazifasini qo‘yadi. Bu asosiy vazifa uning adabiyot tarixi, turmush, ijtimoiy hayot jabhalarini o‘rganishni ham anglatadi” [1. Sossyur F, 194-bet] “Dialekt va shevalarning vujudga kelishi, taraqqiy etishi xalqning shakllanishi va taraqqiy qilish tarixi bilan chambarchas bog‘liq. Shu sababli dialektolog faktik til materialini tekshirar ekan, tarix arxeologiya, antropologiya va etnografiya fanlariga oid ma’lumotlardan ham foydalanadi, chunki bu ma’lumotlar sheva yoki dialektning shakllanishida mavjud bo‘lgan umumtarixiy sharoitlarni aniqlashga yordam beradi” [2. Reshetov, Shoabdurahmonov, 181-bet]. Shevashunoslikning muhim sohalaridan biri bu- realiyalardir. Nafaqat tilshunoslik balki lingvomadaniyatshunoslik, lingvomamlakatshunoslikning ham asosiy ob‘yektlaridan biridir. Realিয়া , ayniqsa milliy realiyalar ma’lum bir qatlam yoki xalqning etnografiyasi , turmush tarzi, marosimlarini o‘z ichiga olgan haqqoniy , real faktlar jamlanmasi hisoblanadi. “Realিয়া” so‘zining o‘zi esa lotincha bo‘lib, o‘z o‘rnida ikki xil ma’noni ifodalash uchun xizmat qiladi. Birinchisi – ma’lum bir qatlamning madaniyat nazaryasi, etnografiyasi shu xalqning o‘ziga xos realliklarining boshqa xalqda uchramasligini ifoda etsa , ikkinchisi realiya – vositachi, oraliq kategoriya, yani referent orqali predmentga nisbatlanadigan so‘z. [3. Feruza Musayeva, 68-bet] Har ikki ma’nosi ham fanda ahamiyatga ega. Realiyalar shevashunoslik sohasining ham ajralmas qismi bo‘lib xizmat qiladi. Tilshunos F.Musayevaning “O‘zbek shevalarida milliy realiyalar va lakunarlik” maqolasida realiyalarning shevadagi o‘rni tatbiqini ko‘rishimiz mumkin.[3, 68-bet] Bundan tashqari , G.D.Tomaxin ham realiyalar bilan bog‘liq o‘zining fikrlarini aytib o‘tgan. [3, 69-bet] Lingvistikada ham aynan realiyalar orqali bir so‘zning tagma’nosini, yoki uning ko‘p manoliligini, aynan shu so‘z qanday tarixiy ildizlardan tarkib topganligini bilishimiz uchun ham realiyalarning ahamiyati katta. Tilshunoslik sohasining asosiy bo‘g‘inlaridan bo‘lgan shevashunoslik o‘z ichida ko‘plab realiyalarni jamlaydi. Shevalardagi milliy realiyalarni umummilliy va dialektal realiyalarga ajratish mumkin. Umummilliy realiyalarga sheva jamoalari vakillari uchun tushunarli va mushtarak bo‘lgan , ammo boshqa tillarda uchramaydigan realiyalarni kiritishimiz mumkin. Ammo bunda realiyalarning bir jihatlariga e’tibor qaratishimiz kerakki, bir hudud shevasidagi realiyalar boshqa bir hudud shevasida umuman uchramasligi yoki uchrasada umuman boshqacha nom bilan tatbiq qilinishini mumkin. Masalan kelinni to‘y qilib kuyovnikiga olib kelish marosimini turli hududlarda turlicha nomlar bilan atashadi . “Kelin tushdi”, “Kelin keldi”,(Namangan ) “Kelin qildi” (Buxoro), “Kelin oldi” (Toshkent, Samarqand) . Dialektal realiyalar esa faqat ma’lum bir sheva jamoasi



uchun xos bo'lgan realiyalarni o'z ichiga oladi. Chunki bunday realiyalar boshqa jamoa uchun xos bo'lmaydi va boshqa sheva vakillarining turmush tarzida uchramaydi. Masalan ma'lum bir sheva vakillari uchun xos bo'lgan realiyalardan biri Buxoro viloyatida o'tkaziladigan marosim "Salla o'radi" yoki "Lachak taqdi" marosimi. Bu marosim olimlarning ta'rifiga ko'ra juda qadimiy bo'lib, bir necha asrlardan buyon xalq orasida o'kazib kelinadi. Ushbu marosim quyidagicha bo'lib, bunda "Salla o'radi" marosimi ayol kishining to'liq ayollik maqomiga o'tganligining isboti deyiladi, ya'nikim, kelin bir nafar farzand ko'rgandan keyin onasi qiziga bosh-oyoq sarpo qilib, bolasiga beshik olib, qizining kelinlik uyiga boradi. Barcha qarindosh urug'lar yig'ilishganda oilaning eng katta, yoshi ulug' ayoli kelinning boshiga ro'mol o'raydi. Bo'yniga esa oq dakana ro'moldan o'raydi. Mana shu boshiga o'ralgan ro'mol "salla", bo'yniga o'ralgan ro'mol "lachak" hisoblanadi. Keyin hamma yig'ilganlar kelinga pul berib qutlaydi. Shu marosim esa "Salla o'radi" yoki "Lachak kiydi" deb ataladi. Xulosaga ko'ra, dialektal realiyalar marosimlar bilan bog'liqdir.

Umummilliy realiyalar esa tilshunoslikda olimlar tomonidan ma'lum bir guruhlariga bo'lib o'rganiladi. Quyida esa Buxoro viloyatining hududlaridagi o'ziga xos realiyalarni guruhlariga bo'lib ko'rib chiqamiz.

#### **Maishiy turmush bilan bog'liq realiyalar:**

1. "Arganak" – hovlining qo'shni tomonga qo'yiladigan kichik eshik.
2. "Tikach" – nonga gulnaqsh uradigan asbob.
3. "Go'shko'bak" – yog'ochdan qilingan bo'lib, go'sht uradigan asbob.
4. "Guppishak" – qatiqdan yog'oladigan asbob.

#### **Marosim va ular bilan bog'liq realiyalar:**

1. "Jar". Bu marosim zardushtiylik davridan qolgan bo'lib, nikoh to'yida kuyov tomonidan kelinnikiga olib kelinadigan olov, bunda olovning olib kelinishidan maqsad – kelin va kuyovga ko'z tegmasin, ularni yomon nazarlardan asrasin, degan ma'no bor.
2. "Taychimiliq" – tagichimildiq, chimildiq tagi, kelin va kuyovning chimildiqqa kiritilish marosimi.
3. "Raxzanon" – ko'rpa yig'di, joy yig'di. Bu marosim kelin to'yida kelinnikida bo'ladigan marosim bo'lib, bu marosimda kelinning onasi tomonidan qizining sepiga qilingan ko'rpa-to'shaklar kelgan mehmonlarga ko'rsatiladigan marosim.
4. "Nukcha yoqish" marosimi. Bu marosim aza bo'lgan uyda marhumning yaqinlari tomonidan uch, yetti, qirq kungacha mayit yuvilgan uyda, marhumning haqiga duo qilib, olov yoqish.

#### **Taomlar**

#### **bilan**

#### **bog'liq**

#### **realiyalar:**

*Chalpak, durda, bichak, moshova, sutbirinj, barak* – nisbatan taniqli bo'lib, bularning orasida *pirri* – yupqa xamirga qiymalangan go'sht solib yog'da qovuriladigan taom.

#### **Kiyim va uning qismlari bilan bog'liq realiyalar:**

1. *Kultapo'shak* – ayollarning qimmatbaho bosh kiyimi.
2. *Lachak* – ayollarning bo'yin qismiga o'raydigan, oq dokana ro'moli.
3. *Kokcha yoki kallapo'sh* bosh kiyim (adabiy tilda do'ppi).
4. *Guppicha, ichak* yoki *beyengcha, kaltacha* – ayollar kiyimi bo'lib, yupqa paxta qavilgan ustki kiyimlar, uzunligi tizzagacha bo'lib, barcha libosning ustidan kiyiladi).
5. *Ishtonbalog* – lozimning pastki qismi bo'lib, ko'ylakdan ko'rinib turadigan bezaklar beriladigan qismi.

#### **Milliy o'yinlar bilan bog'liq realiyalar:**

1. "Oyoq topish" o'yini – asosan o'g'il bolalar o'yini bo'lib, o'yinga mos she'r bolalar tomonidan to'qilgan va oyoq ostida yashiringan narsa topilgan.
2. "Qurjaq – qurjaq" – qiz bolalar o'yini bo'lib, qizaloqlar o'zlari qo'g'irchoq yasab o'ynashadi.
3. "Loypaqqi" o'yini Buxoro viloyatining Qorako'l tumanining Quvacha qishlog'ida o'ynaladi boshqa tumanlarda va qishloqlarda uchramaydi. Bu o'yinda bolalar loydan qozoncha yasab,



ichiga suv solib, devorga urib o‘ynashgan, aynan urilganda esa “paq-paq” ovoz chiqadi, shundan nomi olingan.

- Mehnat qurollari bilan bog‘liq realiyalar:**
1. “*Arrado‘z*”- bu mehnat quroli quruq bedani qirqish uchun moslashgan.
  2. *Kashkort* – o‘roqdan kattaroq, jo‘xori poyasini qirqishda ishlatiladi.
  3. *Xaskash, tirna*. Biri – kattaroq, birisi kichikroq dalani o‘t-o‘landan tozalash asbobi.

Bunday realiyalarni ko‘plab keltirishimiz va ularning mavzusini yanada kengaytirishimiz mumkin. Realialarni tadbiq qilish orqali biz sheva vakillarining madaniyati, turmush tarzi, etnografiyasini bilishimiz, ularning marosimlarini o‘rganishimiz va yo‘qolib borayotgan milliy qadriyatlarini qayta tiklashimiz mumkin. Ayni paytda realialarni o‘rganish jarayonida tarix, adabiyotshunoslik, etnografiya, folklorshunoslik, tilshunoslik fanlarini yana bir pog‘onaga ko‘tara olamiz. Bir –biri bilan bog‘liq bo‘lgan bu fanlar aynan realialar orqali ham boyish imkoniyatiga ega .

#### ADABIYOTLAR RO‘YXATI

1. Соссюр де Фердинанд. Курс общей лингвистики. М.: Комкнига. 2006. – 257 с.
2. Решетов В, Шоабдурахмонов Ш. Ўзбек диалектологияси. Т.: Ўқитувчи. 1978. – 232
3. Мусаева Феруза. Ўзбек шеваларининг лингвомаданий тадқиқи. Т.: Фан. 2019. – 170 б.
4. Поливанов Е. Д. Узбекская диалектология и узбекский литературный язык. Т.: Уггосиздат. 1933. 182 с.
5. Ashirboyev Samixon. O‘zbek dialektologiyasi. TDPU. Т.: 2013. – 88 б.

#### АБАЙ ӨЛЕҢДЕРІНДЕГІ «ЖҮРЕК» КОНЦЕПТИНІҢ ҚОЛДАНЫЛУЫ

**Құлабаева Римма Тұрсынқызы**

Қазақстан-Ресей медициналық университеті МEBБМ

Тіл пәндері кафедрасының оқытушысы

Алматы қ., Қазақстан

Абай – ұлы ақын, дана ойшыл, қазақтың жаңа тарихи дәуірдегі реалистік жазба әдебиетінің атасы. Абай есімі – қазақ халқының ұлттық санасының оянуы мен рухани қайта жаңғыруының, қоғамның озық күштерінің өркениеттілікке ұмтылысы мен әлеуметтік әділдіктің символы.

Абай өзінің адамгершілік, гуманистік, қоғамдық, эстетикалық ізденістерін бүкіл дүние жүзі мәдениетінің жетістіктерімен ұластырып, өзі де жаңа биік деңгейге көтеріле түсті, сол арқылы бүкіл адамзаттық идеяларға жол тапты.

Ол қазақ поэзиясының, халық даналығының барша жақсы тәжірибесін бойына сіңіре отырып, ұлттық поэзияны, өнерді, қоғамдық ойды байытты, жаңа сапалық биікке алып шықты.

Қазақ жазба әдебиетінің негізін қалаушы ұлы ойшыл Абай Құнанбайұлының шығармашылығының ауқымының кеңдігі сонша, бірталай әдеби және лингвистикалық зерттеулерге арқау болды. Сондай зерттеулердің ішіндегі көлемдісі – Р.Сыздықтың Абай тіліне қатысты зерттеулері. Қазақ ғылымының анасы Р.Сыздық: «Абайдың тілі зерттеліп келді дегенге екі түрлі ұғымды сыйғызуға болады: бірі – ұлы қаламгердің тілі туралы жалпы пікір айту, екіншісі Абай шығармалары тілінің өзін талдап-таныту. Әдетте, жеке



жазушының (ақынның) тілі жайындағы әңгіме оның өз қаламына тән шеберлік тәсілдері мен өзге де индивидуалдық ерекшеліктерін талдау болып келеді. Әсіресе поэзия иесінің тілін тану дегенді оның поэтикалық тәсілдерін, ол тәсілдердің тілдегі көрінісін зерттеу деп білу керек. Сонымен қатар Абай сияқты қаламгер тілін структуралық жағынан талдау арқылы қазақ әдеби тілінің белгілі бір кезеңдегі сипатын тануға болады, өйткені Абай – дайын тұрған қалып-нормаларды пайдаланған қатардағы жазушылардың бірі емес, сол тілдің даму барысындағы жаңа кезеңін бастаушы, сапалық жаңа түрінің ірге тасын қалаушы адам», - дейді [1, 324-344 бб.].

Абай тілі жайында арнайы сөз қозғау – тіл мамандарының міндеті екені аян. Лингвистердің айтары – жалпы тұжырымнан гөрі, нақтылы талдау болмағы және хақ.

Қазақ тілі білімпаздарының ішінде Абайдың тілі жайында бірінші болып терең әрі дәлелді пікір айтып, талдау жасаған – Құдайберген Жұбанов. 1934 ж. жазылған «Абай – қазақ әдебиетінің классигі» деген кітабында айтылған пікірлер мен талданған материалдар тек Абайдың тілін емес, жалпы әдебиеттегі орнын дұрыс бағалап, тану үшін зор үлес қосқанын, күні бүгінге дейін құнын жоймаған еңбек екенін атап өтуге тиіспіз [2].

Сөйтіп, Абай тілін танып-білу шын мәнінде 30-жылдардың ортасынан – Қ. Жұбановтың зерттеуінен басталады да, 50-жылдардың ішінде бұл мәселеге С. Аманжолов, Н. Сауранбаев, І. Кеңесбаев, Ғ. Мұсабаев, А. Ысқақов тәрізді тіл мамандарының қатысуына байланысты едәуір жанданады.

С. Аманжолов көпшілікке арнап 1949 ж. жариялаған «Қазақтың әдеби тілі» лекциясынан бастап, 50-жылдар ішінде жарық көрген мақалалары мен «Қазақ тілі тарихы мен диалектологиясы мәселелері» атты монографиясында Абайдың қазақ әдеби тіліндегі алатын орны мен істеген қызметін кең түрде сөз етеді [3].

Абай поэзиясының тілінде адамның жан тебіренісін, көңіл толғанысын, жүрек лүпілін, сезімнің сан құбылып толқуын көрсететін сипаттамалар, теңеу, астарлау және басқа бейнелі сездер өте көп кездеседі. Абай поэзиясында жүрек, көңіл секілді ұғымдарға берілген тың анықтамалар мол екені зерттеушілер назарын айрықша аударып келеді. Абай өлеңдерінде жиі қолданылатын – «Жүрек» концепті бүгінгі мақаламызға арқау болып отыр.

Жүрек концепті тілдің әлемдік бейнесін құрайтын «тірек» компонент. Себебі әлемдегі адамзат танымына сүйенсек жүрек – адам денесінің орталығы. Адам денесінің осы мүшесі оның өмір сүруінің негізгі күші, егер жүрек өзінің соғуын тоқтатса онда адам да өзінің тіршілігін, яғни өмір сүруін тоқтатады. Сонымен қатар әлем тілдерінің барлығында жүрек концепті адамның рухани өмірінің орталығы болып саналатын сезім мүшесі ретінде қызмет атқарады. Жүрек адам бойындағы тек сезімді, эмоцияға ғана емес, адам танымындағы әр түрлі іс-әрекеттерді: күлу, қуану, ренжу, қорқу, сезу, сезіну, жылау, ойлану, бір нәрсеге еркімен шешім қабылдау, махаббаттың оянуын, ар-намыстың сезімдері т.с.с. реттеп отырады. Жүрек адам өміріндегі физикалық және рухани дүниетанымының негізгі көзі болып табылады [4, 3 б.].

Әбул Қасым жүректе төрт сипат болатындығын айтады. Оларды Луқман Хақимнің мына сөзімен түсіндіреді. «Жүрекке мына төрт сипат жиналған. Олар: жыртқыш аңның сипаты, жануардың сипаты, шайтани сипат, Раббани сипат. Жыртқыштың сипаты: ашу, жауластық, біреуді азаптау, мүлкін тартып алу, зұлымдық көрсету. Хайуандық сипат: шәһуат, қомағайлық және т.б. Шайтани сипат: қулық, айла, азғыру, жалған сөйлеу, біреуге зиянын тигізу. Раббани сипат: мейірімділік, қайырымдылық, жұмсақтық, жақсылық және игі іс». Қай сипат басым түссе, адам сол сипатқа ие болады [5, 1357 б.]. Егер жүрек хайуандық, шайтани сипаттардан арылса, адамның шынайы ниетіне қарай, бойына Раббани сипат қалыптасады.

Жүрек неден қатты әсерленсе, соған қарай бейімделеді. Және сол үшін барлық сезімін қолданады. Кейде сезім ақылға басым түсіп, оны ақылмен тоқтату мүмкін болмай





жатады. Өйткені ниет пен қалаудың мекені болған жүрек адам ағзасының, бүкіл денесін басқарады. Әбул Қасым:

*«Жүрек үш нәрсеге байланады. Дүниеге байланады, ақыретке байланады, Аллаға байланады»,* – дей келе, бұл сөзін Сәһл ибн Абдуллаһтың: *«Алла ниеттің құбыласы, ниет жүректің құбыласы, жүрек дененің құбыласы, дене ағзалардың құбыласы, ағзалар дүниенің құбыласы»* деген сөзімен толықтырады. Бұл сөздерден адам баласының жүрегі ниетіне қарай өзгеріп отырады. Егер пенденің ниеті дүние болса, жүрек дүниеге байланады. Ал ниеті ақырет болса, жүрек ақыретке байланады [6, 207 б.].

Абай өлеңдерінде *ыстық жүрек, сорлы жүрек, ауру жүрек, жылы жүрек, ынталы жүрек, мұз жүрек, асыл жүрек, асау жүрек, ет жүрек, жас жүрек, ызалы жүрек, шошынған жүрек, ит жүрек, шын жүрек, сұм жүрек, ақ жүрек, гаділетті жүрек, өртенген жүрек, өрекіген жүрек, үрпиген жүрек, қапаланған жүрек, айнымас жүрек, жаралы жүрек, сенген жүрек; сенімпаз көңіл, ер көңіл, жарлы көңіл, күңгірт көңіл, есер көңіл, қам көңіл, шын көңіл, қара көңіл, сынық көңіл, ақ көңіл, кірмеленген көңіл.* Осылардың көбін ақын өзі туралы өз көңіл-күйін, сезімін жеткізу мақсатымен айтқан. Бұлармен қатар Абай жүректің көзі, жүректің оты, көңілінің көзі ашық, көңілдің жайлауы, ой өлкесі деген секілді астарлы сөздерді қолданады. Осы теңеулер мен астарлы сөздердің басым көпшілігі Абайдың өзі шығарған соны, жаңа үлгі-өрнектер екенін дәлдеп жатудың қажеті жоқ. Бірде ақын жүрегі кейіптеу бейне - астарлау арқылы сипатталады: *«Жүрегім менің - қырық жасау, Қиянатшыл дүниеден...»*

Осындағы жұлықланып, кескіленген, қырыққа бөлініп, парша-парша болып, бөлшектенген жүрек бейнесі адамның бүкіл жан жүйесін тебіrentпей ме? Әрине, солай. Және солай болатын себебі ол халық мұңын мыңдаған ақынның екінші-арманын, қастандық өшпенділіктен шеккен азабын, сүйенерге тірек таппай күйзеліп налуын - осының бәрін асқан көркемдік шеберлікпен жеткізіп тұр. Абай жапырағы қуарған ескі үмітпен жүріппін дейді. Елден қалайда ынтымақ, бірлік, әділдік табармын деп үміт еткен, енді күдерін әбден үзгендей болған ақынның сезім-күйін осы сипаттама дәл көрсетеді.

**«Жүректе қайрат болмаса»** өлеңінде данышпан Абай *жүрек пен қайрат сөзін байланыстырып, жүректе қайрат болуын қажеттілікке балайды.* Қайрат – күш, жігер. Қазақта «ержүрек» деген сөз бар. Ерлік, батырлық жүректе деп тұр ғой. «Ерлік – білекте емес, жүректе» деп тағы да әпсаналайды дана халық. Жүрек пен қайрат қосылып біріксе, ұлы күшке айналады, жігері шыңдалады. Жүрек – сезім. Кейде бұларды синоним деп қабылдаса да болмаққа керек. Өзін *«...адамның денесінің патшасымын, қан менен тарайды, жан менде мекен қылады, менсіз тірлік жоқ. Жұмсақ төсекте, жылы үйде тамағы тоқ жатқан кісіге төсексіз кедейдің, тоңып жүрген киімсіздің, тамақсыз аштың күй-жәйі қандай болып жатыр екен деп ойлатып, жанын ашытып, ұйқысын ашылтып, төсегінде дөңбекшітетұғын – мен. Үлкеннен ұят сақтап, кішіге рақым қылдыратұғын – мен, бірақ мені таза сақтай алмайды, ақырында қор болады. Мен таза болсам, адам баласын алаламаймын: жақсылыққа елжіреп еритұғын – мен, жаманшылықтан жиреніп тулап кететұғын – мен, әділет, нысап, ұят, рақым, мейірбанишылық дейтұғын нәрселердің бәрі менен шығады, менсіз осылардың көрген күні не? Осы екеуі маған қалай таласады?»* – деп бағалайтын (Абай бағалататын) жүректе *«дүниеде ешнәрсе онсыз кәмелетке жетпейтін»,* білімді ерінбей-жалықпай үйрену үшін керек, *«Дүниеге лайықты өнер, мал тауып, абұйыр мансапты еңбексіз табу ға болмайды. Орынсыз, болымсыз нәрсеге үйір қылмай, бойды таза сақтайтұғын, күнәкәрліктен, көрсеқызар жеңілдіктен, нәфсі шайтанның азғыруынан құтқаратұғын, адасқан жолға бара жатқан бойды қайта жигызып алатұғын»* қайрат болғанда ғана ой-сана ұйықтамайды. Бұл мінезді жасайды. «Ермінез» сөзінің уәжі осы ұғыммен сабақтас.



Жүрек-сезім қайратты болып ойды қозғайды, кісі ойланады. Ойланбаған жанның несі кісі?! [7].

Асылы Абайдың, «ет жүрексіз еріннің айтпа сөзін», «Алла деген сөз жеңіл, Аллаға ауыз жол емес, ынталы жүрек, шын көңіл, өзгесі хаққа қол емес» дегенінің мәнісінде «жүрегіңнен шықпаған сөзді айтпа, Жаратушы Алланы, оның хикметін, мұғжизасын жүрекпен сезін» деген байлаулы ой, байыпты ұстаным жатыр. «Тіл жүректің айтқанына көнсе, жалған шықпайды. Амалдың тілін алса жүрек ұмыт қалады... Қазақта адам баласы ғой, көбі ақылсыздығынан азбайды, ақылдының сөзін ұғып аларлық жүректе жігер, қайрат, байлаулылықтың жоқтығынан азады»-дейді тағы да хакім Абай. «Ибраһим мырзаның тұрағы қазақ іші болғандықтан, қадірі азырақ білінді. Олай болмағанда данышпан, хакім, философ кісі еді. Қор елде туды да, қорлықпен өтті»-дейді Шәкәрім өзек жарды өкінішпен. «Жүрегімнің түбіне терең бойла» - бұл хакім Абайдың өз заманына, кейінгі ұрпаққа айтқан жүрек сөзінің, жан сырының түйіні іспеттес [8, 3 б.].

*«Өлсем орным қара жер, сыз болмай ма?»* өлеңдегі *«Асау жүрек аяғын шалыс басқан»* деген мүлде тың, бұрын айтылмаған сез тіркесі екені әркімге аян болар. Абайдың басқа бір махаббат, достық жайын толғайтын елеңінде «асау жүрек» деген сез тіркесі кездеседі және мұндағыдан басқарақ мағына береді: *«Кейде есер көңіл құрғырың, Махаббат іздеп талпынар. Ішсем деп бейнет сусынын, Асау жүрек алқынар...»*

Ал, *«асау жүрек аяғын шалыс басқан»* деген, әрине, одан күрделірек келісті жасалған бейнелі сөз. Бірақ, оның да айтып жеткізетін мазмұны шығарманың идеясына қарай әр түрлі болуы мүмкін екенін мойындауымыз керек.

«Әуелде бір суық мұз – ақыл зерек» өлеңінде: «Үш-ақ нәрсе – адамның қасиеті, Ыстық қайрат, нұрлы ақыл, жылы жүрек» -дейді ойшыл. «Кәміл инсан» - толық адам түсінігі Абайдың шығармашылығында әр қырынан жан-жақты ашыла түседі. Кемелділікке жету үшін ақыл, қайрат, жүректі тең ұстағанда ғана жетуге болатынын айтады.

Ол жүректің жалынын басар бірақ,

Өлсе, көрде бастырған су топырақ, - осы жолдардан ақын адамдарды тойымдылыққа, тәубеге келуге шақырады. «Ескендір» поэмасының идеясымен астасып келген бұл жолдар М.О.Лермонтовтан аудару арқылы қазақ халқының санасын адамгершілікке баулу, ізгілікке жол көрсететін құндылықтарды жеткізеді. Абай поэзиясындағы «жүрек» қолданысына жан-жақты талдау жасау қажеттілігі көрініп тұр. Ақын танымы терең-терең толғаныстарды зерттеп, зерделеумен қатар бүгінгі ұрпаққа дидактикалық жолмен түсіндіру міндеті қойылуы тиіс. Адамзат баласына өмірдің мәнін түсіндіру, модельдеу мақсатында «асыл қазына бәрі бір жүректен басталатынын» үйрету, «өз жүрегін сақтап, сонан тапқан шын асылды тастай көрме» деп «жүрекке» көп мән-мағына сыйғызып, оның әлі де біз танысып, үлгермеген жұмбақ қырларын Абайдың өлең жолдары арқылы түсіндіру бізге жол ашады [9, 6-8 бб. ].

Абайдың он жетінші қара сөзінде **«Қайрат»**, **«Ақыл»** және **«Жүрек»** үшеуі әрқайсысы өзін мықты санап, айтысып, таласып, ақыры «ғылымға» келіп жүгінеді. Сонда ғылым бұл үшеуінің сөзін тыңдап болып, айтыпты: – Сен үшеуіңнің басыңды қоспақ – менің ісім, – депті. Бірақ билеуші, әмірші жүрек болса жарайды. Ақыл, сенің қырың көп, жүрек сенің ол көп қырыңа жүрмейді: жақсылық айтқанына жаны-діні құмар болады. Көнбек түгіл қуанады. Жаманшылық айтқаныңа ермейді. Ермек түгіл жиреніп, үйден қуып шығарады. Қайрат, сенің қаруың көп, күшің мол, сенің де еркіңе жібермейді. Орынды іске күшіңді аятпайды. Орынсыз жерге қолыңды босатпайды. Осы үшеуің басыңды қос, бәрін жүрекке билет, – депті. Осы үшеуің бір кісідей менің айтқанымдай табысқандар, табанының топырағы көзге сүртерлік қасиетті адам сол. Үшеуің ала болсаң, мен «Жүректі» жақтадым. Құдайшылық сонда, қалпыңды сақта, құдай тағала қалпыңа әрдайым қарайды» – деген қорытындыға келеді [11, 53 б.].



Абайдың «толық адам» философияна жүгінсек, оны құраушы үштіктің бірі – жүрек. Олай болса мақала соңын ақынның өз сөзімен аяқтайық:

Осыны оқып, ойлай бер, болсаң зерек.

Еңбекті сат, ар сатып неге керек?

Үш ақ нәрсе адамның қасиеті:

Ыстық қайрат, нұрлы ақыл, жылы жүрек.

#### ӘДЕБИЕТТЕР:

1. Сыздық Р. Абай тілінің зерттелуі. Абай тағылымы. Әдеби-сын мақалалар мен зерттеулер / Құрастырған ф.ғ.д., проф., Н.Ғабдуллин. – Алматы: Жазушы, 1986. – 324-344-б.
2. Жұбанов Қ. Абай – қазақ әдебиетінің классигі. - Әдебиет майданы. 1934, № 11 – 12.
3. Аманжолов С. Қазақтың әдеби тілі. Алматы, 1949, 9-б.
4. Султанғубиева А.А. тілдік бейнедегі «жүрек концептінің көрінісі (қазақ, орыс, ағылшын тілдері бойынша) ф.ғ.к. ғыл.дәреж.....дисс. автореф. – Алматы, 2009. – 31 б.
5. *Абу Хамид Фазли*. Ихия улум ад-дин. – VIII-т. – Каир: Дарул шағб., 2001. – 470 б.
6. Авад Б.З., Ержан Қ.С., Анарбаев Н.С. Әбул Қасым ал-Фарабидың Фариаби) шығармасындығ жүрек түсінігі. Қарағанды университетінің хабаршысы. – Қарағанды, 2016. – 360 б.
7. Салқынбай А. «Жүректе қайрат болмаса» өлеңіндегі Абай даналығы және дала шындығы. ҚазҰУ Хабаршысы. – Алматы, 2015.
8. Ерболат Баят. Абайдың «жүрек айнасы». <https://abai.kz/post/15499.2020>
9. Әжібекова М.Е. Абай поэзиясындағы «Жүрек» концептісінің қолданылуын нейролингвистикалық бағдарлау тұрғысынан талдау // «Ғылым және білім - 2013» атты студенттер мен жас ғалымдардың VIII Халықаралық ғылыми конференциясының баяндамалар жинағы. –Астана, 2013. – 338 б.
10. Әл-Фараби. Әлеуметтік-этикалық трактаттар. Алматы : «Ғылым», 1975. – 419 б.
11. Болатбекқызы А. Абай шығармаларындағы «толық адам» мәселесі / Айгерим Болатбекқызы. – Текст : непосредственный // Молодой ученый. – 2015. – № 8.1 (88.1). – С. 53-55.

### GABRIEL GARCIA MARKES IJODIDAGI BIR TAMOYIL VA BIR RAMZ HAQIDA (ABOUT A PRINCIPLE AND A SYMBOL IN THE CREATION OF GABRIEL GARCIA MARKES)

**Ahmedov Hoshim Hakimovich**

Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat

O‘zbek tili va adabiyoti universiteti o‘qituvchisi, f.f.n, dotsent.

Toshkent, O‘zbekiston

#### *Annotatsiya.*

*Mazkur maqolada kolumbiyalik mashhur yozuvchi Gabriel Garsia Markes ijodi haqida fikr yuritiladi. Uning “Oshkora qotillik qissasi” va “Atirgulning tikoni” hikoyasi xususida tezislar ilgari suriladi. Yozuvchi ijodiga xos bir tamoyil hamda asarlardagi bir ramz haqida xulosalar bayon qilinadi.*

*Kalit so‘zlar: jahon adabiyoti, Gabriel Garsia Markes ijodi, “Oshkora qotillik qissasi” va “Atirgulning tikoni” hikoyasi, tahlil.*



Dunyo kitobxonlariga kolumbiyalik yozuvchi Gabriel Garsiya Markes ijodi yaxshi tanish. Har qanday buyuk ijodkorga xos bo'lgan bir necha xususiyatlar Markesda ham bor. Bular – badiiy asar sujetini nihoyatda pishiq-puxta ishlanganligi, xayolot va reallikning favqulodda ustalik bilan uyg'unlashishi, fabulaning qiziqarli shaklda bo'lishi, kitobxon ma'naviy dunyosini boyitishga xizmat qiluvchi voqeliklar bayoni va hokazo. Jahon adabiyoti durdonalariga aylangan “Yolg'izlikning yuz yili” (*Cien años de soledad, 1967*), “Oshkora qotillik qissasi” (*Cronica de una muerte anunciada, 1981*), “Ulug' onaning janozasi” (*Los funerales de la Mama Grande, 1962*), “Buzrukning kuzi” (*El otoño del patriarca, 1975*) va boshqa asarlari allaqachon badiiy asarlar shaydolarining qadrli mulkiga aylangan. “Ezgulik, darddoshlik, mardonavorlik. Markesning sarbalandligining, muqtadirligining ibtidosi ana shular...”[1. Markes, 344-bet]. “U “roman-mif”, “roman-mo'jiza” singari nasr turlarining dunyoga kelishi va kitobxonlar qalbidan joy egallashida katta ulushini qo'shdi... Fantaziya va grotesk bu original, fusunkor badiiy uslub to'qimasining zamiriga tabiiy tarzda kirib boradi, voqealar, taqdirlar drammatizmini behad, cheksiz boyitadi, kuchaytiradi. U – jahon nasrida fusunkor realizm degan yo'lining asoschisi va yorqin namoyandalaridan biri”[2. “Buzrukning kuzi”. I.G'afurov, so'zboshi, 4-bet]. “Markes fusunkor, asotiriy muhabbatni tasvir etadi”[3.Nina Sherbak.] . “Uning asarlari poetik mo'jiza bilan yo'g'rilgan” [4. Plujnikova Kamilla]

Bu maqolada biz adib ijodidagi ikki badiiy-estetik jihatga diqqatni qaratdik. Birinchisi – boylik va muhabbat bahsi, ikkinchisi esa yozuvchi ijodida ramzning ahamiyati. Birinchi aytib o'tadiganimiz shuki, Markesning ikki asarida juda o'xshash voqelik va mavzu mushtarakligi yaqqol bo'rtib ko'rinadi. Bular dastlab “Oshkora qotillik qissasi” da Bayyardo San Roman va Anxela Vikario muhabbati. Unda yigit bag'oyat boy odamning boyvachcha zuryodi bo'lib gavdalanadi. Shu bilan birga boylik va hashamga o'ralgan muhit fonida Bayyardoning xulq-atvori tasvir etiladi. Barchasi ana shu to'kis-farovonlikka mos. Buni asardagi to'y tasviridan ham bilsa bo'ladi: “To'yda mehmonlarga atab qirqta kurka xo'roz, o'n bitta axta to'ng'iz, to'rtta g'unajin so'yishganini aytishdi, tag'in ikki yuz beshta yashikdagi xorijdan xufiya keltirilgan may, ikki ming shisha rom olomon ichida yurib tarqatilganini aytishdi. Xullas, to'y emas, bayram bo'lib ketgan. Avvallari ko'z ko'rib, quloq eshitmagan bu to'kin-sochin bazmda shaharchadagi odam zoti borki, bari rosa yeb-ichgan” [1. Markes. 289-bet] Garchand, Anxela sevmagan odam bilan yasholmayman, deyishiga qaramay, keyinchalik yigitga muhabbat qo'yadi va asar ikki qalbning sokin baxtga erishuvi bilan nihoyalanaadi. Ammo voqealar rivoji aslida teskari darajada avj olgan. Dastlab kitobxon boylik va muhabbat kelishmaydi, degan xulosaga boradi. To'ydan keyingi birinchi kechadayoq Bayyardo bokira chiqmagan qizdan voz kechib, uni ota-onasinikiga tashlab ketadi. Bu oradi qizning hayo-iffatiga tajovuz qilgan degan gumon bilan bir begunoh yigit – Santyago Nasar qotillik qurboni bo'ladi. Alaloqibat mana shu chigal voqealar fonida Anxela va Bayyardo San Roman bir-biridan uzoqlashib, naq ikki yildan so'ng ko'rishadi. Ammo shu davr mobaynida hijron sinovida qaytadan chin muhabbat paydo bo'ladi. Shu asarga qiyoslaydiganimiz – ikkinchi asar – “Atirgulning tikoni” (*El rastro de tu sangre en la nieve, 1982*) hikoyasi. Unda ham ikkita boy xonadon farzandlari (Nena Dakonte va Billi Sanches) sevishib qolishadi. Madriddan Parijga “Asal oyi” sayohati uyushtiriladi. Yigitning boyligi ayrim chizgilarda bayon etib boriladi: yigitning “egnidagi qimmatbaho po'stinni xarid qilishga chegaradagi butun boshli garnizonning yillik maoshi ham yetmaydi”[5, “Atirgulning tikoni”, 182-bet] Voqealar eksentrik sujet voqealariday davom etadi. Sayohat davomida yigit va qizning zodagon oilalariga xos bo'lgan hasham va shunga yarasha muomala va munosabat sezilib boraveradi: “ular boshlang'ich maktabdan birga o'qishgan edi. O'h-ho', ular bormagan oilaviy tantanalar, bazmu ziyofatlar qolibdimi! Har ikkalasi ham shaharni yotqizib-turg'izadigan nufuzli xonadonning farzandlari edi.”[5, 185-bet] Bu baxtli juftlikni qutlashga shoshilgan tanish-notanishlar qatori bu oilalarning qardoni sanalmish elchining bir dasta atirgulini olganda ninasi sanchiladi-yu, shundayam hech narsa bo'lmaganday, og'riqni sezdirmaslik uchun atay qadimiy





ustalar yasagan olmos ko‘zli qimmatbaho uzugini namoyish qiladi qiz. Shu tariqa barmoqdan bilinar-bilinmas oqa boshlagan qon Parijgacha to‘xtamaydi – “Madridan Parijgacha qon izlari...” Parijdagi kasalxonada esa ko‘p qon yo‘qotishdan qiz vafot etadi. Tahlilga tortilgan bu ikki asardagi bir mushtarak jihat shuki, boylik-badavlatlik bilan chin muhabbatga erishish mahol. Shu tamoyil yozuvchi asarlarida yaqqol ko‘zga tashlanayapti. “Oshkora qotillik qissasi”da ham Anxela Vikario kechmish-ko‘rgiliklar fonida oxir-oqibat Bayyardoni o‘ziga munosib ko‘rdi. Lekin bu qayta topishish ikki yillik ayriliq va hayot sinovidan o‘tgach yuz berdi deb xulosa qilish mumkin. Endi asarlardagi ramzlar haqida. Qissada tasvirlanishicha, Anxela va Bayyardoning to‘yi ertasiga shaharga yepiskop kelib, diniy marosim o‘tkazib ketishi kerak edi. Hamma bir kun oldin mashhur to‘yda (yuqorida tasviri keltirildi) aysh-ishrat qilishgach, birin-ketin portga – ruhoniyni kutib olishga chiqishadi. Lekin shuncha xaloyiq shuncha kutganiga qaramay, yepiskop janoblarining kemasi port oldidagi shodon olomon qiyqiriqlariga qaramay o‘tib ketadi...Yepiskop hazratlari ularga qo‘l silkigancha uzoqlashar edi...

Fikri ojizimizcha yepiskopning to‘xtab, marosim ijro qilmay ketib qolishi, ichkilikka berilgan, fahsh loyiga botgan, odam o‘ldirilganiga bee‘tibor bo‘lgan olomonga bir kinoya o‘laroq tushunish mumkin. Qolaversa “Har qanday badiiy asar ijodkorda borliq va inson ruhiyatining ko‘rinishiga doir muayyan munosabat paydo bo‘lishi natijasida tug‘iladi.” [6. Qozoqboy Yo‘ldoshev, 33-bet]

“Atirgulning tikoni” hikoyasidagi ramz esa sarlavhaga chiqqan. Gulning tikoni sanchilsa odamni o‘limigacha olib bormasligi ko‘proq haqiqat. Ammo asardagi holatda voqealarning dinamik tadriji natijasida biz gul tikoni sanchilishidan ham odam vafotigacha yetib borish mumkin ekan, degan xulosaga kelamiz. Garchand bu xulosa zaifroq tuyulsa ham, yordamga yozuvchi ramzi yordamga keladi: balki shuncha behisob boylik va e‘tibor bor joyga muhabbat sig‘magandir? “Ramzlar, simvollar ma‘nosini kengaytirgan, simvolizmni yuqori bosqichga ko‘targan Charl Bodler ko‘plab ijodkorlar uchun haqiqiy dahlo, yo‘lboshchi edi, o‘rnak edi”, - deydi N.Gumilev.[7, Гумилев. О поэзии Шарла Бодлера]. Ko‘rinadiki, simvol – ramz ko‘p ma‘nolarni anglatish xususiyatiga ega. U mazmuni kengaytiradi, ijodiy reja – niyatni to‘liqroq, aniqroq va eng muhimi – badiiy-estetik ta‘sirchanroq chiqishiga yordam beradi.

Xulosa qilib aytganda, Gabriel Garsiya Markes asarlari o‘qishliligi, qiziqarli sujet intrigalari va asosiysi – ishontirish kuchi bilan o‘ziga maftun qiladi.

#### ADABIYOTLAR RO‘YXATI:

1. Габриэл Гарсиа Маркес. “Ёлғизликнинг юз йили”. “Ошкора қотиллик қиссаси”. Тошкент, Фафур Фулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1990. – 352 б. Анвар Жўрабоев. Сўнгсўз.
2. Габриэл Гарсиа Маркес. “Бузрукнинг кузи”. Т.: “Янги аср авлоди” нашриёти. 2018. – 416 б.
3. Нина Щербак. «Миф о любви». // О творчестве Маркеса. Литературно-философский журнал «Топос». Topos.ru
4. Плужникова Камилла Николаевна. «Эволюция поэтики чуда в творчестве Габриэла Гарсиа Маркеса. Афтореферат докторской диссертации. [WWW.Человек](http://WWW.Человек) и наука.
5. «Атиргулнинг тикони». Хикоялар. Тошкент. “O‘zbekiston”. 2016. - 272 б.
6. Қозоқбой Йўлдош, Муҳайё Йўлдош “Бадий таҳлил асослари” Т. “Kamalak” 2016, - 216 .
7. Гумилев Н. О поэзии Шарла Бодлера. РГАЛИ. Ф. 147. Гумилев.ру





## ZAMONAVIY O‘ZBEK HIKOYALADA ONA VA BOLA OBRAZI

**Meliyeva Nasiba**

Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti  
talabasi, O‘zbekiston

***Annotatsiya.** Mazkur maqolada zamonaviy o‘zbek hikoyachiligida ona va bola obrazi va ular o‘rtasidagi uzviy bog‘liqlik haqida so‘z yuritiladi. Shuningdek, Isajon Sulton “Oftob chiqdi olamga” va Nazar Eshonqulning “Qultoy” hikoyalari misolida turmushi nosog‘lom onalarning bugungi hayoti, ularning farzand tarbiyasiga daxldor hamda ijtimoiy hayotdagi o‘rni va o‘zligini yo‘qotgan qahramonlar qismati tahlilga tortiladi.*

***Kalit so‘zlar:** Nazar Eshonqul, Isajon Sulton, “ Qultoy “, “ Oftob chiqdi olamga “ hikoyalari, ayol, ona, farzand, tarbiya.*

“Oila – tarbiya maskani. Tarbiya uning eng muhim vazifalaridan sanaladi. Shu maskanda dunyoga kelgan farzand ota-onadan nafaqat irsiy xususiyatlarni, balki ulardagi xatti-harakat, axloq-odob, muomala qoidalarini ham o‘zlashtirib boradi. Ota-ona o‘rtasidagi o‘zaro hurmat, mehr-oqibat, halollik, poklik, mehnatsevarlik, insonparvarlik kabi oliy maqom qadriyatlar ona suti, oila a‘zolarining mehri va namunasi bilan bola xulqi, ongiga singiydi. Bolaning aqliy, axloqiy, estetik, iqtisodiy, ekologik, jismoniy, ma‘naviy, gigiyenik, jinsiy tarbiyasida oila asosiy omil va vosita hisoblanadi. Bu o‘rinda misoli ota-ona – san‘atkor, bola – san‘at asari, tarbiya jarayoni esa san‘atning o‘zidir”<sup>30</sup> Ha, albatta, oila biz uchun muqaddas dargohdir. Buni alloma-ijodkorlar ham tasdiqlaydi. Lev Tolstoyning fikricha “O‘z uyida baxtli bo‘lgan odam aslida ham baxtlidir”<sup>31</sup>. Balzakning fikricha “Oila – hamisha jamiyatning poydevori”<sup>32</sup> Oilada mehr-muhabbatning ustuvorligi bolada ma‘naviy-axloqiy tarbiyalashning asosini tashkil etadi.

Ma‘lumki, zamonaviy o‘zbek hikoyachiligida N. Eshonqul, I. Sulton, U. Hamdam, M. Muhammad Do‘st kabi ijodkorlarimiz hikoya janr rivojiga munosib hissa qo‘shib kelishmoqda. Ular ijodida shaxs kechinmalari turfa rakurslarda tasvirlanishi bilan kitobxon e‘tiborini tortadi xususan, I. Sulton va N. Eshonqul hikoyalarida buni yaqqol ko‘rishimiz mumkin. Isajon Sultonning “Oftob chiqdi olamga” va Nazar Eshonqulning “Qultoy” hikoyasida bola obrazi keng yoritib berilgan. “Oftob chiqdi olamga” hikoyasida xalq og‘zaki ijodining eng chiroyli va yoqimli jihatlarini yoritib berganligini guvohi bo‘lamiz. Birgina Oftob so‘zida butun bir kunning shaffof manzarasi aks etgan. Oftob chiqdi olamga! Bu qo‘shiqning qalblarga jo bo‘lishi naqadar yoqimli! Bolalikda xalq qo‘shiqlari qalbimizga erkinlik bergan. Muallif folklor an‘analarini zamonaviy hikoyalarga singdirgani e‘tirofga molik. O‘zida mo‘jizalarni aks etgan go‘zal tabiat qo‘ynida bizning qahramonimiz dunyoga kelgan. Uning dunyoga kelishi, hayotning kutilmagan tuhfasi edi. “Bola” so‘zi dilning nozik torlarini ajib bir mehr chashmasiga botirib olgan nozik kuyga o‘xshaydi. Shu so‘zning mohiyatini butun ong-u shuurimiz bilan his etamiz va tan-u jonimizga muattar hid, musaffo havo singari singdirib olamiz.

“Oftob chiqdi olamga” hikoyasida yozuvchi ko‘proq bolalik zehninga mustahkam o‘rnashgan taassurotlar, kechinmalar, fikr shu‘lari ostida manzara chizadi.

<sup>30</sup> Oila psixologiyasi. T.: Sharq-2010. [10;11b.]

<sup>31</sup> Толстой Л.Н. О семье. [WWW.Ruforg.Org](http://WWW.Ruforg.Org).

<sup>32</sup> Бальзак О. Мелкие неприятности супружеской жизни. М. Нло. 2017. – 684 с.



Ha, to'g'ri, har qanday narsalar, turli-tuman voqealar, har xil toifali kimsalar inson qismatini u yoki bu tomonga o'zgartirib yuborishi mumkin. Hali mehr topmadi-yu, ammo shu mehr deb atalmish issiq boshpana singari joyni izlagan murg'ak qalbli, vujudi sof suvdek, lekin qalbi o'ksik, e'tiborga tashna bola haqida. Qismat deb atalmish achchiq hayot bolaning ertasini belgilab bo'lgandi. Sababi, onaning ikkinchi turmushga chiqib, yolg'iz farzandini singlisiga tashlab ketishida. Bu yerda ona hammasini ongli tarzda, bilib turub, farzandining qiynalishini sezsa-da, baribir shu ikkinchi yo'lni tanladi. Lekin na farzandini tashlab baxtli bo'ldi, na yangi boshlagan turmushi istalgandek yakun topdi. O'rtada qolgan bola jabr chekardi. Axir u nima bo'lganda ham ona edi-ku. Ona adashdi, shu adashganini tushunsa-da, barchasiga nuqta qo'yib tugatishga jur'ati etmasdi. Ha, taqdirning achchiq qismati bu. Shirin hayot qasrini qurish onaning o'z qo'lida edi. Chunki u ruhan kuchsiz edi. Uning ruhini, qaddini jamiyatning rad etib bo'lmas qonunlari bukib bo'lgandi. Bu qonunlarni hatlab o'tolmasdi. Aniqrog'i kuchi yetmasdi. Axir, onayizor yolg'iz edi. Unga madad beradigan, qo'llab quvvatlaydigan, hayotini tiklashda yordam beradigan biron bir yaqini yo'q edi-da. Lekin bularning hech birisi farzandini tashlab, ikkinchi turmushga chiqishiga sabab bo'la olmaydi. O'zi mehr beraolmagan ona farzandini singlisi tarbiyasiga topshirdi.

Xola – shu so'z zamirida ikkinchi ona degan tushuncha yotadi. Lekin bu xola na ona bo'loldi, na xola, shunchaki, bir inson, xolos. Xolasi jivaniga nisbatan mehr ila boqmadi, faqat achchiq so'zlar, kesatig'li gaplar qildi, xolos. U bolaga ma'naviy-moddiy yordam ham ko'rsata olmadi. Xuddi bu hayotning bor alaminu shu murg'ak qalbli bola orqali olayotganday bo'lardi. Pochchasi esa hatto nazar ham solmasdi, shunchaki, keraksiz bir buyumdek qarardi. O'z onasidan, xolasidan ko'rmagan yaxshilikni pochchasidan kutish bu aqlga sig'maydi, albatta. Pochchasi bu bolaga o'z otasidek mehr bermasa ham, unga nisbatan e'tiborli bo'lsa, shuning o'zi kifoya edi. Lekin bunday bo'lmadi. Pochchasi ro'zg'orning kamko'stini go'yo shu bolada ko'rardi. Bularning barchasi shunchaki bahona, uning bu oilada ortiqchaligini bildirib turardi. Lekin eng e'tiborli tomoni shunda ediki, bu yerda bola pokligicha qolib ketdi. Ya'ni qanday? Sababi, bola hali yosh bo'lishiga qaramasdan taqdirning sinovlariga duch keldi. Uning qalbi miltirab turgan shamdek nimjon edi. Shunday bo'lsa ham u umid bilan yashadi. U ertangi kuniga shirin xayollar bilan kutardi. Derdi: “Sal vaqt o'tsin men katta bo'laman. Katta bo'lsam, uy quraman. Keyin sen kelasan” - ,deb niyat qilardi. Bola hali onaga bo'lgan mehrni qahrga emas, muhabbatga aylantirib bo'lgandi. Bola yosh bo'lganligi sababli onaga bo'lgan intilishini, umidini so'ndirmagandi. Hatto, bir kuni xolasi bergan tirnoqcha kulchani onam kelsa, albatta, beraman, deb daraxtning kovagiga yashirib qo'ydi. Mana uning ertangi kuniga shirin o'y - xayollar bilan tayyorlanishi. Bolaning o'ksik qalbini faqat tabiatgina to'la qilishga urinardi. U tabiatni o'z oilasidek suyardi, bor dard-u alamlarini tabiatga to'kib sochardi. Uning dardli, shirin orzuli qo'shiqlarini faqat tabiat butun borlig'i bilan tinglardi, unga qo'shib xirgoyi qilishardi. Aniqrog'i ko'ngli o'ksik bo'lganligi, hech kimdan mehr ololmaganligi sabab tabiatga intilib o'sha yerdan qo'nim topdi. Xo'sh, endi bolaning ertasi qanday bo'ladi? Axir bunday mehrsiz muhitda o'sgan bola voyaga yetsa, qanday shaxs bo'lib kamol topadi? Bolalarning qalbi beg'ubor bo'ladi. Mana shu beg'uborlikni buzuvchi ham, yo'naltirguvchi ham kattalar bo'ladi. Demak, bizning qahramonimizni ertangi kuni qanday bo'lsa, barchasiga kattalar sababchidir. Xuddi shu ijtimoiy muhit ta'siriga yaqin bir hikoyani yodga olaylik.

Insonning dunyoga kelishi xayrli hodisa. N. Eshonqulning “Qultoy” hikoyasida bir chaqaloq tug'uldi. U ulg'aygach, bexosiyat, badjahl, johilga aylandi, deb kim xayoliga keltirgandi? Hech kim. U qanday tarbiya olgan? Qanday xislat va fazilatlar qoniga meros ko'chgan? Bular xususida ko'p fikr yurutish va ibratli xulosalar chiqarish mumkin. Barchasiga oiladagi muhit sabadir. Uning qismatiga shunday shaxs bo'lib voyaga yetasan, deb yozilmagandi, albatta. Lekin Uljon tug'ilib, o'z ota-onasining bag'rida emas, xolasi va pochchasining qo'lida ulg'ayadi. Xolasi, ya'ni o'z ona deb yurgani aslida xolasi edi. Xolasi Uljonga nisbatan g'amxo'r, o'z farzandlaridan kam suymadi. Nimaiki lozim bo'lsa, barchasini



muhayyo qilishga harakat qilardi. Lekin bu harakat tartibli emas edi. Sababi xolasining oilasidagi muhit, muomala madaniyatidan butkul yiroqda edi. Rajab cho'pon fe'l-atvoridagi qo'rslik, odamovilik, jizzakilik asrandi o'g'ilga shundoq ko'chib o'tgandi. Rajab cho'ponning bu xarakterini butun qishloq bilardi, hech qanday yig'in, marakalarda Rajab cho'ponning qatnashishini xohlashmas edi. U o'zining qo'pol muomalasi, qo'lidagi gavroni bilan do'q-po'pisa qilishlarini qishloq ahli xushlamas edi. Shu xislatlarning barchasi Uljonga o'tgandi. Oiladagi muhit, kattalarning bir-biriga munosabati, ta'lim-tarbiya jarayoni yaxshi shakllanmagan oilada, farzand qanday qilib yutuk shaxs, komil inson bo'lib voyaga yetishi mumkin? Hech qanday. Uljon shunchalar insoniylik fazilatlaridan yiroqlashib, yovuz, johil bo'ldiki, insonlarga xos mehr-muhabbat degan tushunchadan asar ham qolmadi. Ayniqsa, u ayol zotini odam o'rnida ko'rmasdi. Na xolasi Arzixolni, na xotinini. Xolasini yoshiga qaramasdan haqorat qilar, kezi kelsa, do'pposlab urardi. Hatto, bir kuni Arzixol Uljonni qaynilaridan qutqargani evaziga esa, undan gavron bilan yelkasiga urgani va qo'lini sindirgani ham Uljonga kamlilik qilardi. Uljonning bunchalar yovuz, johillik qilishiga nima sabab bo'ldi? Nima bo'lganda ham u inson, Olloh tomonidan yaratilgan ongli mavjudot edi-ku? Bularning barchasiga sabab tarbiyaning, oiladagi muhitning insonga qanchalar ta'sirida. Buning ortida esa, ilm degan tushuncha yotadi. Rajab cho'ponning bilim saviyasi pastligi, ilmdan mutlaqo xabari yo'q shaxs qanday qilib o'zga bir insonga yaxshi tarbiya bera olishi mumkin? Mana shu tarbiya bilan bilim bir-biriga chambarchas bog'liq. Bu ikki xususiyat insonda bor ekan, u komil inson darajasiga erishadi. Bizning qahramonimiz Uljon esa, maktabda ham o'qimagan, g'irt avom. Xat -savodi chiqmagan, axloq tushunchasini angolmagan, ma'rifat va ma'naviyat yo'lini hatlab o'tmagan, shunchaki jismonan yetuk, lekin ma'nau qashshoq bo'lib voyaga yetgan qahramonimizda shu unsurlar bo'lmaganligi sabab bo'lgandir. Aslida, Arzixol xolasi emas, onasi edi. Arzixol tabiatan nuqsoni bor, maymoq, aqliy jihatdan ham kamchiligi bor, lekin juda sodda, kamsuqum, beozor ayol edi. Uning mana shu soddaligi butun hayotini boshqa tomonga o'zgartirib yubordi. Olloh tomonidan berilgan nimjon jussasi, ammo qalbi butun olamni isitishga yetgudek yuragi bir insonga ko'ngil qo'yadi. U muhabbatining rostligiga va shuning ortidan shirin orzularining amalga oshishiga butun vujudi bilan ishonardi. Lekin hamma insonlar ham uningdek pok, beg'ubor emas edi. U qattiq adashdi va aldandi. Uning muhabbatini havolarga uchirib, dom-daraksiz ketgan yigitdan xabar ham yo'q edi. Inson o'jiz, ayniqsa, u nogiron bo'lsa. Arzixolning nogironligidan foydalanib, yigit o'zining johilligini ko'rsatgan. Arzixolning shirin orzu-xayollari, muhabbati, achinarli o'tmishidan nishona bo'lib Uljon qolgandi. Bunda Arzixolning aybi yo'q edi. U bu ishlarni ongi tushunib yetmasdan qildi. Lekin baribir o'rtada qolgan bola jabr chekib qolaverdi. Uljonni shunday inson bo'lib voyaga yetishida u sababchi emasdi. Axir, u bu ishlarni atay qilmadi-ku. U umri davomida qo'lidan kelgancha bor kuchi bilan o'g'lining baxti uchun kurashdi, intildi, harakat qildi bor mehrini Uljonga sarfladi. Lekin bularning barchasi befoyda bo'ldi. Arzixol qancha Uljonga yaqinlashgan sari, Uljonning nafrati tobora ortib borardi. Bunday mehrsizlik Uljonga qondan o'tgandir, balikim, o'sha Arzixolni aldab tashlab ketgan yigit asli shundaydir -u vafosiz. Yo'q nima bo'lganda ham Uljon tarbiya topgan muhit ahamiyatga egadir. Pochchasining barcha xislatlari Uljonga singib ketgandi. U go'dakligidanoq tarbiyani yaxshi o'zlashtirmadi. Bola bir umrga shunday shaxslicha qolib ketdi. Bularning barchasida kattalarning aybi bor, albatta. Uljonda hatto, o'z onasi Arzixol o'lganda ham uning qalbida zarracha mehr degan narsa uyg'onmadi. U onasiligini tog'asi, bobosidan juda kech eshitdi, eshitganda ham nima qildi, borib qabriga bitta cho'p qo'yib keldi. Bu endi nimaning ramzi? Mehrmi? Yoki butun umrlik vijdon azobimi? Uning o'zi ham bilmasdi, bilganda ham juda kech edi. Nega? Axir, u mehrsiz, johil shaxs bo'lib shakllandi-ku? U boshidan shu muhitga kirdi. Nimani ko'rsa, shuni qilar, unda qalb, dunyosi qorong'ulashib ketdi. Uljon o'zida musaffolikni saqlab qololmadi, sababi, atrofida shunaqa musaffolikning o'zi yo'q. Faqat johillik- johillik....

N. Eshonqulning bu hikoyasida hid tasvirini kuzatishimiz mumkin. Bunda o'gacha ramziylik bor, albatta. Masalan, Uljonni qaynilari kaltaklashganida Arzixol kelib, Uljonning



ustiga o'zini tashlab, himoya qilganida Uljonning naq burniga tegib turgan ayolning ko'krigidan achimsiq ter va o'ziga juda tanish bo'lgan ko'krak hidini tuydi: u bir zum hammasini unutib, beixtiyor xuddi emayotgandek tamshandi. Tamshandi-yu, keyinchalik shu holatni eslab jahli chiqdi. Bolalar yuzta xotinning ichidan onasining hidini darhol topadi. Bu psixologiyada ham ma'lum holat. Agar bolaning onasini biror xonaga berkitib qo' yishsa ham, u bir zumda o'z onasini topib oladi, bunda bolaning qanchalar onaga bo'lgan instinkt kuchliligini ko'rishimiz mumkin. Mana shunday narsalarni N. Eshonqulning asarlarida kuzatishimiz mumkin. Shu hidlarning barchasida ruhiyatga bog'liqligini ko'rishimiz mumkin. Bundagi hid yengillik keltiradigan ifor emas, aynan insonni bo'g'adigan muhit. Yana Arzixolning hayoti davomida qilayotgan ishlaridagi pala-partishlik, sutlarini to'kilib ketishi, ovqatlarni kuydirib yuborishibularning barchasidagi hid yuqorida aytganimizdek insonni bo'g'adigan muhit. Xulosa shuki, hayotimizdagi barcha rang- tasvir, hidlarni o'ziga yarasha ahamiyatga ega ekanligining guvohi bo'lishimiz mumkin.

Ko'rinadiki, mana shu ikki hikoyada ham ayol va bola obrazi bor. Lekin yondashuv har xil. "Qultoy" hikoyasida noto'g'ri tarbiya oqibatida, farzand o'z onasini umrinini oxirigacha kaltaklab o'tadi. "Oftob chiqdi olamga" hikoyasida esa, boshlanishi edi, faqat, bu yerda moddiy tamondan ta'siri kuchliroq edi. Sababi, bola xolasining oilasida ortiqcha edi. Hatto xolasi tirnoqcha kulcha berishi misolida ko'rishimiz mumkin. Ikkinchi hikoyada esa, boshidan oxirigacha, insonlarning, ma'naviy qashshoq bo'lganligi sababli, bir insonning, balki ikki yoki undan ortiq bo'lgan kishilarning taqdiri ayanchli bo'lib o'tadi. Ha vaqt o'tyapdi, umr tugayabdi, lekin insoniyat yashayabdi, ulg'ayabdi. Insoniyat tarixda yaxshi fazilatlar bilan, erishilgan yutuqlari va kamchiliklari namoyon bo'ladi. Nazarimizda, hozirgi kunda ham o'sha mehrga tashnalik bor. Ona va bola o'rtasidagi o'zaro tushunchalar, qavm-u qarindoshlar o'rtasiga putur yetkazadigan vaziyatlar borligi bizga ayon. Ammo, bizning ikki qahramonlarimiz ham, shunday insonlarmi? Yo'q, biri hali yosh, u ulg'aygunga qadar o'sha oilaviy muhit ta'sirida yashasa, demak uning taqdiri, kelajagiga shu hayot o'z izmiga solgan bo'ladi. Ikkinchi qahramonimiz esa, uning taqdiri, butun umri davomida ko'rgan kechirganlari barchasi hayotda o'z o'rnini topmaganligida, qaysi ma'noda? U shaxs bo'lib shakllandi, lekin, komil inson darajasiga erisha olmadi. "Oilaviy tarbiya doimo o'zining murakkab va ko'p qirraliligi, ajoyib va serjiloligi bilan ajralib turadi"<sup>33</sup> – deb ta'kidlaydi A.Munavvarov. "Har bir oila o'ziga xos bir olam, u tarbiya ishida o'ziga xos, takrorlanmas xususiyatlarni o'zida namoyon qiladi. Ana shuning uchun ham oilaviy tarbiyaning hammaga ma'qul tushadigan yo'l-yo'riqlari mavjud emas"<sup>34</sup>. Ha, oiladagi muhit, tarbiya insonning butun umrini bezaydi, yoki falokatga yetaklaydi.

#### FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR:

1. Исажон Султон. "Офтоб чиқди оламга.." WWW. Ziyouz.uz. Ўзбек насри анталогияси.
2. Назар Эшонкул Култой. . | Xurshid Davron kutubxonasi <http://kh-davron.uz/kutubxona/uzbek/nazar-eshonqul-qultoy.html>
3. Оила психологияси. Т.: Шарқ – 2010. 296 б.
4. Pedagogika nazariyasi. – Т.: Fan va texnologiya – 2008. – 288 б.
5. Толстой Л.Н. О семье. [WWW.Ruforg.Org](http://WWW.Ruforg.Org).
6. Бальзак О. Мелкие неприятности супружеской жизни. М. Нло. 2017. – 684 с.

<sup>33</sup> Pedagogika nazariyasi. – Т.: Fan va texnologiya-2008.[42;54]

<sup>34</sup> Pedagogika nazariyasi. – Т.: Fan va texnologiya-2008.[126b.]





## JAHON MODERN SHE'RIYATI VA FAXRIYOR

**Ergasheva Habiba O'ral qizi**

Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat  
o'zbek tili va adabiyoti universiteti  
Adabiyotshunoslik yo'nalishi magistranti  
Ilmiy rahbar – Hoshimjon Ahmedov, f.f.n.

### **Annotatsiya.**

*Ushbu maqolada modern adabiyot mohiyati va uning jahon she'riyatiga ta'siri, jahon modernist shoirlari hamda o'zbek zamonaviy she'riyatining vakili Faxriyor ijodining qiyosiy tahlili keltirilgan. Tahlilda ingliz, fransuz, norveg, amerika shoirlarining she'rlaridan foydalanilgan.*

**Kalit so'zlar:** *modern she'riyati, tuyg'u, ruhiyat, jamiyat, iztirob, ifoda etmoq, fikr yuritmoq, sezgi, mushohada.*

### **Аннотация.**

*В данной статье представлены сущность современной литературы и ее влияние на мировую поэзию, сравнительный анализ произведений поэтов-модернистов мира и представителя современной узбекской поэзии Фахриёра. В анализе использовались стихи английских, французских, норвежских и американских поэтов.*

**Ключевые слова:** *чувство, дух, общество, страдания, выразить, думать, интуиция, наблюдение, бунтарь.*

### **Annotation.**

*This article presents the essence of modern literature and its impact on world poetry, a comparative analysis of the works of world modernist poets and the representative of modern Uzbek poetry Fakhriyor. The analysis used poems by English, French, Norwegian and American poets.*

**Key words:** *feeling, psyche, society, suffering, to express, to think, intuition, observation, rebellious.*

She'riyat atalmish bir to'lqin necha ming yillarki, adabiyotda eng muhim va eng muqim turlardan biridir. Inson hamda undagi hissiyot bor ekan, she'riyat o'lmaydi, ruhiyat bor ekan, she'r yana-da viqorlashadi, bir qadar yuksaladi. Borliqdagi jamiki yaratiqlar ma'lum vaqt o'z shaklini o'zgartirib turganidek, Odam Atodan bizgacha yetib kelgan she'r turli shakllarda namoyon bo'ldi va bo'lmoqda. Lekin ularning barchasi bir umumiy vazifani bajaradi: shoir qalbidan chiqqan hissiy tuyg'ularni o'quvchiga yetkazib beradi. "She'r – tuyg'uning suvrati. Shoir kamalakang so'zlari bilan his-tuyg'u rasmini chizadi. Shoirning tuyg'ulari ustiga zarrin libos yopib sahnaga chiqadi, raqsga tushadi. Hammasida talantli shoir – muazzam shaxsning yuragi aks etadi" [1. Bahodir Karimov, 99-bet]. "She'riyatning mavzulari, ohanglari, ifoda uslublari har davrda ham o'ziga xos o'zgacha bo'ladi. Lekin bir narsa hamisha ustuvor: she'riyat inson qalbining holati ekani, uning quvonchi, muhabbati, nafrati, sog'inchi ifodasi ekani – abadiy" [2. Erkin Vohidov, 15-bet]. Yuqoridagi ta'riflarda ham she'riyat shaklan o'zgarsa-da, mazmun abadiy ekanligi ta'kidlangan.

Ayni zamon o'zbek she'riyati uchun modern yo'nalish maydonga keldi va taraqqiy etib bormoqda. Har narsaning ibtidosi bo'lganidek adabiyotdagi modernizm yo'nalishi dastlab Yevropa, xususan, Fransiya adabiyotida paydo bo'lgan. Keyingi davrlarda ko'plab xalqlar adabiyotiga kirib borgan.





O'zbek she'riyatidagi an'anaviy barmoq vaznidagi she'rlar musiqiylik, qofiyadoshlik, ohangdoshlik xususiyatlari va ma'lum shakl – qolipda ekanligi bilan xususiyatlanadi. Modern she'riyat esa ham shaklan, ham mazmunan an'anaviy she'riyatdan farqlanadi. Misradagi bo'g'inlar sonining tengligiga amal qilmaslik, har qanday me'yoriy qoliplardan chekinish shakldagi yangilanish bo'lsa, ifodaning noan'anaviy va kutilmagan holatda tasvirlanishi, o'z o'quvchisini chuqur mushohadaga chorlashi, o'ylashga undashi mazmundagi farqlanishdir.

XX asr G'arbiy Yevropa adabiy muhitiga bag'ishlab yozilgan maqolalardan tashkil topgan “Называть вещи своими именами” [3] nomli to'plamda shvetsiyalik adabiyotshunos olim Xarri Martinson modernizmga quyidagicha ta'rif bergan: “Modernizm hech qachon ijtimoiy bo'lmagan va shunday bo'lib qolaveradi. Uning mutlaqo isyonkor bo'lishdan boshqa vazifasi yo'q. Aslida bu isyon keng omma harakatidan paydo bo'lgan, lekin individual o'ylashga chorlaydi”. Muallifning modernizm haqidagi ushbu maqolasi 1931-yilda yozilgan bo'lsa-da, bugungi kun modern adabiyoti uchun ham ahamiyatlidir. Modernizmning ana shunday xususiyatlarini quyida turli xalqlar shoirlarining she'rlari tahlili misolida ko'rib chiqamiz. Mashhur ingliz shoiri Tomas Eliot “Afrikada halok bo'lgan hindlarga” nomli she'rlarda inson zotining taqdiri haqidagi achchiq haqiqatlarni aytadi. She'r avvalida odamning taqdiri o'z qishlog'ida deb turib, she'rning uchinchi bandida esa:

Yo'q, aslo aniq emas odamzotning qismati,  
Bir odamga Vatan bo'lar har qanday yurt  
Boshqaga begona. Ammo qayda o'lsang mardlarcha,  
Peshonangga yozgani shu, endi o'sha yerlikсан.  
O'sha qishloq - sening qishlog'ing.

Bu misra bir o'qiganda jo'ndek tuyulishi mumkin, lekin chuqurroq o'ylaydigan bo'lsak, insonning qismati shunchalar mavhumki, biz o'ylagan narsalar kun kelib puch bo'lib chiqishi yoki hayotimiz davomida har bir holat biz xohlaganimizdek kechavermasligi, eng muhimi bu hayot abadiy emasligi, undagi har bir narsa o'tkinchi ekanligi kabi achchiq haqiqatlarni aytmoqchidir, ehtimol. Bu she'r omma madaniyatidagi individual isyonning yorqin namunasi desak, mubolag'a bo'lmaydi.

Amerikalik mashhur yozuvchi va shoir Ernest Xeminguey ijodida ham yuqoridagi mazmunga hamohang she'r mavjud. Ijodkorning “Halok bo'lgan zo'r yigitlarga” nomli she'ri quyidagicha:

Ular bizni simirib chaynadilar,  
Tuflab tashladilar,  
Qirol va davlat,  
Iso Masih va boshqalar.  
Vatanparvarlik, demokratiya, burch –  
Safsatalar va yasama nutqlar,  
Ular bizni buzdi va o'ldirdi, yigitlar.

Bunday hayqiriq shoir qalbida to'lqinlangan tuyg'ular mahsulidir. She'rda keltirilgan safsata so'ziga biroz to'xtalsak. Qachonki inson qalbi buyurgan ishlarni bajara olmasa, o'zi xohlaganidek yashay olmay, o'z “men”idan chiqib ketishga undovchi tashqi kuchlar ta'siriga tushib qolgandagina uning butun hayoti safsataga aylanadi, yolg'onlarga to'ladi. Shunday ekan, shoir har doim inson o'z qalbiga quloq solib ish yuritsin, degan fikrni ilgari surgandek go'yo.

Ana shunday shoirona isyon Faxriyor she'rlarida ham ko'p o'rinlarda ko'zga tashlanadi. Shoirning “Uchlanish” she'rining “Xudbinlik” deb nomlangan qismida quyidagi band keltirilgan:

Bu qo'rqoqlik emas, o'zing uchun yashash istagi,  
Na kemanding, na demakning unga dohilligi bor.  
Kim u seni o'z yo'liga g'oya bilan qistagan,  
Kemasida olib ketmoq payida bo'lgan shunqor. [4. “Geometrik bahor”, ]



Ana ijodkorning ruh erkinligiga intilishi, mana tashqi olamdan uzilib, qalbga tomon siljish istagi. Bu she'rdagi kemali shunqor – jamiyat, agar biz jamiyatdagi g'oyalarga og'ishib ketadigan bo'lsak, o'z yo'limizni, o'zligimizni yo'qotamiz. Natijada o'zimiz istagandek hayot kechira olmaymiz. Ushbu she'rning mazmuni Xemingueyning yuqorida keltirilgan she'rining mazmuniga juda ham yaqin. "M. Baxtin: badiiy asar "olam haqida yozuvchi tomonidan aytilgan so'z" yoki "badiiy iqtidorga ega odamning atrof olamga munosabati"-deydi . [5, Qozoqboy Yo'ldoshev, 26-bet]

Hech bir shoir yo'qki, jamiyatdagi muammolar, ko'ngilsizliklar unga azob bermasa, jamiyat taqdiri uchun qayg'urmasa. Ayniqsa, ommaviy isyonlardan ilhomlangan modernistlar bunday muammolarni turli shakllarga soladi, goh "qog'ozga o'rasa", gohida oshkora kuylaydi. Muhimi, ruhiyatidagi tuyg'ularni qog'ozga tushirish orqali, o'quvchini ogohlikka chqiradi, kengroq fikr yuritishga undaydi.

#### FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR:

6. Каримов Б. Рухият алифбоси. – Т.: Гафур Гулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, Т.: 2016. – 364 б.
7. Вохидов Э. Шоиру шеъру шуур. – Т.: "Ёш гвардия" нашриёти, 1987.- 224 б.
8. Называть вещи своими именами. – "Прогресс", 1986 – 420-422 б.
9. Фахриёр. "Геометрик баҳор". Т.: Маънавият, 2004. – 192 б.
10. Йўлдош Қ., Йўлдош М. Бадий таҳлил асослари. – Т.: Камалак, 2016. – 464 б.

УДК 37.014

#### «КОНЦЕПТ «СЕВЕР» В ТВОРЧЕСТВЕ РУССКИХ И КАНАДСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ КОНЦА IX – НАЧАЛА XX ВВ.

**Васильева Римма Михайловна**

(на материале произведений В. Г. Короленко и Ч. Робертса)

учитель английского языка МБОУ «Алтанская СОШ»

с. Алтан, Амгинский улус, Республика Саха (Якутия), Россия

магистрант ТПФ-2018 ИЗФиР СВФУ им. М. К. Аммосова

г. Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия

Сегодня определение понятия "концепт" неоднозначно, в современной лингвистике отсутствует общепринятая методология описания концепта и все больше возрастает интерес к исследованию лингвистических средств выражения различных концептов в художественных текстах. В связи с этим мы обратились к анализу концепта Север в творчестве В. Г. Короленко и Чарльза Робертса.

Изучение художественных произведений русской и канадской литературы конца 19 – начала 20 вв. дает возможность исследовать языковое выражение концепта Север в художественной картине мира писателей данных эпох и определить схожесть и отличие картины мира у коренных жителей Крайнего Севера и Канады. Самобытная культура малых народов как Крайнего Севера, так и Канады существенным образом определяет картину мира, однако особенность их отражения в литературе разработана в науке о языке ещё недостаточно.



Исследование языкового выражения концепта СЕБЕР в произведениях вышеуказанных писателей позволяет смоделировать его структуры в художественной картине мира В. Г. Короленко и Чарльза Робертса.

В современной лингвистике не существует устойчивой универсальной модели концептуального анализа, о чем свидетельствует наличие различных методик его выполнения. Наиболее полным, на наш взгляд, будет комплексный (многоаспектный) анализ, проведенный с последовательным применением нескольких взаимодополняющих методик.

С нашей точки зрения, более современный подход отражен в работе З.Д. Поповой и И.А. Стернина, где они обобщили основные методики анализа концепта в рамках «отсистемного» подхода. «Оттекстовый подход» в нем заключен в анализе концепта в художественном тексте. Для этого требуется выявить круг лексической сочетаемости ключевого слова (имени заданного концепта) путем сплошной выборки; выявить индивидуально-авторские концепты и их описание, что помогает глубже понять художественную картину мира того или иного писателя; построить текстовое поле, в котором воплощается концепт.

В первую очередь, необходимо обратиться к анализу словарных дефиниций и прямых номинаций лексемы “север” и “north”.

Исходя из анализа словарных дефиниций, который позволяет выявить особенности концептуализации севера в русском и английском языках, «север» содержит следующие основные концептуальные признаки: «сторона света» или «часть местности (страны, государства и т. п.)», «холодный пояс», «направление».

На основе проведенного анализа и построения структуры концепта, можно сделать вывод, что концепт «СЕБЕР» является одним из принципиальных и структурообразующих в художественной картине мира В. Г. Короленко и Ч. Робертса. Реализация значения «СЕБЕР» от рассказа к рассказу принципиально изменяется. В произведениях В. Г. Короленко первоначально север рассматривается как устрашающая, никого не жалеющая сила. Когда же происходит этническое перемещение более радикального характера (на местных жителей), концепт усложняется и приобретает двойственный характер – происходит своего рода переосмысление образа Севера.

Содержание художественного концепта «СЕБЕР» заметно шире содержания аналогичного словарного концепта, поскольку включает в себя дополнительные смыслы, охватывающие сферы племенного быта, жизнеобеспечения, переживаемых эмоций, а также обширный пласт символических параллелей.

Ассоциативное поле концепта «СЕБЕР» членится на ядро и периферию.

Ядровербально выраженного концепта СЕБЕР составляют ХОЛОД / COLD, МОРОЗ / FROST и само слово СЕБЕР/NORTH. Хотя встречаемость лексемы МОРОЗ существенно превышает встречаемость остальных двух лексем (57 раз), мы не можем «отнести» их в приядерную зону, поскольку все три значения как для Короленко, так и для Робертса одинаково существенны.

СЕБЕР / NORTH (8/2). Северный день угасал среди холодного тумана. («Соколинец»). Tothenorthwest («Red Fox»).

ХОЛОД / COLD (34/9), холодный (11), холодно (2). Работал он страшно, жил бедно, терпел голод и холод. – Ча! – сказал он, выражая тем ощущение холода («Сон Макара»). Theair, too, hadgrownunwontedlycold («RedFox»).

МОРОЗ / FROST (57/6) – морозный (14), промерзший (2), мерзло (1), мерзлой (2), замерзло (1), смерзшийся (1), замерзший (1), отмороженный (1), морозище (1), промерзшая (1), мороженое (1), frosty (1). Это снаружи сквозь оконные льдины тускло заглядывал в юрту мертвящий якутский мороз («Соколинец»). Thegroundallaboutitwasstillfrozen, sotheycouldnotdiganentrancewiththeirclaws («RedFox»).



Приядерную зону формируют образные номинации: лед и его формы, снег и его виды.

Лед / Ice (26/4) – Льдина; По всей ширине её торчали в разных направлениях огромные льдины, по-местному «торосья», которые сердитая быстрая река швыряла осенью друг на друга («Ат-Даван»). Then he sniffed at the ice – затем он понюхал лед («RedFox»). Торос (5) - ледяная глыба, образовавшаяся при сжатии льдов в полярных морях.

Снег / Snow (26/27), snow-shoes (7) - снегоступы – Макар вылетел из избы и ткнулся носом прямо в сугроб снега («Сон Макара»). He hated the wet, and the slumpingsnows. – Он ненавидел мокрый и проваливающийся снег («RedFox»).

Ближайшую периферию составляют лексемы, называющие предметы или явления, находящиеся в непосредственной связи с СЕВЕРом: ветер / wind (17/1); туман / fog (13/0). К ближайшей периферии также можно отнести и ней / hoarfrost (3/3).

В дальнейшую периферию включаем оставшиеся единицы, которые составили наименьшее количество языковых единиц: зима / winter (2/6). The white arctic hawk and the great white arctic owl. – Белыйстребибелаясова; chilly (2) – прохладный. The chill autumn sky, one chilly morning; crisp (1) – свежий. One crisp morning. The spicy air (1) – пряныйвоздух. The lean season (1) – голодное время года. Grayness of sky (1) – серость неба. Invisible substances (1) – невидимое вещество (оснеге). Sparking in crustation (1) – сверкающая корка (оснеге). Ураган (1), буря (1), шторм / storm (1/1), сосулька (1). Вьюга (1) – Мороз ищет речит за стеной или вьюга воет... кокну, авокне – слепая льдина.

Кроме данных слов, в дальнейшую периферию мы включили такие единицы, как мрак (3), мгла (3), которые, на наш взгляд, В. Г. Короленко употребляет для описания Севера, показывая тем самым всю тяжесть жизни якутов, суровость как климатических, так и социальных условий. Слова белый / white, whiteness (2/1,1) также могут быть отнесены в дальнейшую периферию. По нашему мнению, данные лексические единицы отражают снежную гладь северных земель, ассоциируются со снегом.

– The universal and inexplicable whiteness appalled him. – Позади расстилалась только белая пустынная равнина. – Макару казалось, что он увидел, как белая пыль летит из-под копыт его пегашки, но через минуту и эта точка исчезла.

Проведенный анализ показал, что лексические единицы, репрезентирующие концепт “СЕВЕР”, в полной мере раскрывают его роль в художественной картине В. Г. Короленко и Ч. Робертса.

Несмотря на разнообразие толкования термина концепта, исследователи едины во мнении, что концепт – это условная ментальная структура. Он имеет чисто когнитивный статус и не существует вне мышления. Сложность концепта состоит в наличии двусторонней связи между языком и сознанием, т. к. категории сознания реализуются в языковых категориях и одновременно детерминируются ими; культура детерминирует концепт, т. е. концепт - ментальная проекция элементов культуры.

Основным источником информации для анализа концепта являются рассказы В. Г. Короленко «Сон Макара», «Соколинец», «Ат – Даван» и повесть Чарльза Робертса «Рыжий Лис».

В ходе концептуального анализа произведений В. Г. Короленко и Чарльза Робертса были обнаружены следующие результаты:

1. Выявлено около 289 лексических единиц в 3 рассказах и 1 повести.
2. Смоделирована языковая структура построения концепта СЕВЕР в ядро, приядерная зона, ближняя и дальняя периферия.





Проведенный анализ показал, что лексические единицы, репрезентирующие концепт «СЕВЕР», позволяют в полной мере раскрыть образ Севера в произведениях В. Г. Короленко и Чарльза Робертса.

В когнитивном объеме художественного концепта СЕВЕР преобладает образная составляющая. Преобладание образного слоя в концептуальном признаке СЕВЕРа свидетельствует о метафоричности картины мира Короленко и Робертса, о глубине их творческого переосмысления.

Оценочная составляющая концепта «СЕВЕР» как важный элемент проявления отношения через положительные и отрицательные суждения помогает раскрыть всю многогранность Севера даже на примере одного из концептуальных признаков.

Север, каким его представляют писатели, – это место, где человек вступает в сложные отношения с природой, получает возможность испытать себя. В. Г. Короленко репрезентирует север, предоставляя достоверную информацию о незнакомом для большинства его современников мире Севера и людях, населяющих и создающих этот мир. Благодаря чему, происходит процесс контакта человека с особым миром Севера. Частотность встречаемости лексем МОРОЗ, ХОЛОД, ЛЕД в произведениях Короленко позволяет сделать вывод, что Север у него отличается от Севера в произведениях Робертса. Эти отличия заключаются в природных, климатических условиях и, как было отмечено выше, условиях жизни. В произведениях В. Г. Короленко жители Севера жили, преодолевая огромные трудности, в борьбе с ужасным холодом, страдая от голода и нищеты. В северном крае Ч. Робертса предстает лис, как часть природного мира Севера: прекрасный охотник, умное, хитрое существо, способное выживать в суровых условиях. Однако, через каждое произведение исследуемых авторов красной нитью проходит мотив надежды, веры в лучшее, что есть в человеке и в самой жизни.

Таким образом, в произведениях русской и канадской литературы конца XIX–начала XX вв. «СЕВЕР» воспринимается не только как край лютых морозов и холодов, но и как край сильных духом людей, с особенной красивой природой. Выявленные лексемы концепта «СЕВЕР» подчеркивают всю могущественность, загадочность, красоту и величие Северного края в глазах человека.

#### **СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ:**

1. Алефиренко Н.Ф. Проблемы вербализации концепта: Теоретическое исследование. – Волгоград, 2003
2. Аругюнова Н.Д. Аномалии и язык (к проблеме языковой «картины мира») // ВЯ – 1987. – № 3. – С.46-51.
3. Аскольдов С.А. Концепт и слово// Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология. Под ред. В.П. Нерознака. – М.: Academia 1997. – с. 267-279
4. Короленко В. Г. Повести и рассказы. – Якутск: Кн. издательство, 1980. – 536 с.
5. Кубрякова Е. С. Языковая картина мира как особый способ репрезентации образа мира в сознании человека // Вестник Чувашского государственного педагогического университета имени И. Я. Яковлева, 2003. – №4 (38). – С. 2-12.
6. Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. Уч.пособие. – М., 2007
7. Попова З. Д. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Воронеж: Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 1999. – 30 с.
8. Потебня А.А. Эстетика и поэтика. – М.: Искусство, 1976. – 613 с.
9. Roberts Charles G. D. RedFox / The story of his adventurous career in the Ringwaak wilds and of his final triumph over the enemies of his kind [Электронный ресурс]. – URL: <https://mybook.ru>



УДК 37.013.2

**«СЕКРЕТЫ И ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА НАПИСАНИЯ СОЧИНЕНИЯ»**

**10-11 КЛАССОВ**

**РАЗДЕЛЫ: РОДНОЙ ЯЗЫК. РОДНАЯ ЛИТЕРАТУРА.**

**Иванова Таисия Ивановна**

Учитель родного языка и литературы высшей категории МБОУ «Кюндядинская  
СОШ» Нюрбинский район, РС (Я), Россия

Рабочая программа элективного курса по предмету «Родная литература»

### **Пояснительная записка.**

Одной из важнейших задач современной школы является формирование культуры речи, которая является показателем коммуникативной культуры личности. Коммуникативные умения формируются на основе навыков, приобретаемых в ходе овладения языком, - произносительных, грамматических, лексических, осваивается социокультурный пласт языка.

Коммуникативные умения как выбор речевого жанра и соответствующих языковых средств, создание текстов с учетом компонентов речевой ситуации, норм построения высказываний, функционально-смысловых типов осмысливаются и становятся достоянием коммуникативной культуры личности.

Образовательная программа, входящая как основной компонент в структуру Государственного Стандарта общего образования, относит обучение теории и практике сочинений к тому необходимому содержанию, которое обеспечивает формирование коммуникативной компетенции школьников. Очевидным является и то, что обучение созданию разнообразных речевых жанров есть не столько одна из частных задач, которую следует решить в ходе формирования коммуникативной компетенции школьников, сколько средство, формирующее нравственные начала личности, совершенствующее ее интеллект, духовность, культуру, расширяющее кругозор, самостоятельность, инициативность, готовящее учащихся к успешной социализации в обществе.

Сочинение – не только один из самых трудных письменных форм мониторинга в системе обучения родному языку и родной литературе, контроля овладения учащимися навыками связной речи. Известный дореволюционный методист А.Д.Алферов писал, что сочинение – это «естественная и осмысленная работа над выражением собственной мысли, основанная работа на достаточных данных». Работа над сочинением учит развивать мысли на избранную тему, формирует литературные взгляды и вкусы, дает возможность высказать то, что тревожит и волнует. Она приобщает учащегося к литературному творчеству, позволяя выразить свою личность, свой взгляд на мир, реализовать себя в написанном.

Кем бы ни стали сегодняшние школьники в будущем, они прежде всего должны быть культурными людьми, а по-настоящему культурному человеку сегодня так же необходимо уметь свободно и грамотно писать, как свободно и грамотно говорить. Развитие личности невозможно без умения выражать свои мысли и чувства – и устно, - и письменно. А развитие личности – необходимая предпосылка решения социальных и экономических задач. В современной школе большинство учащихся не любят писать сочинения, потому, что «они трудны», но сочинение – это вид деятельности учащихся, который является одним из наиболее востребованных в современную эпоху коммуникаций. Ведь создание сайта, общение в сети с помощью чатов – то же сочинение, самостоятельное составление завершенных и логически, и композиционно текстов.



Таким образом, научить писать сочинение – одна из актуальных проблем современной школы, и этот навык необходим каждому культурному человеку, в каких бы областях науки, техники или искусства он в будущем ни реализовался.

#### **Цели курса:**

- ❖ подготовка учащихся к сдаче ОРЭ (основной республиканский экзамен) по выбору, и традиционный экзамен по родному языку и литературе, 11 класс-сочинение;
- ❖ гуманитарное развитие школьников; овладение учащимися свободной речью (и устной, и письменной);
- ❖ развитие творческих способностей учащихся.

#### **Задачи курса:**

- ❖ формирование у учащихся научно-лингвистического мировоззрения, развитие языкового эстетического идеала;
- ❖ формирование творческого воображения как направление интеллектуального и личностного развития ученика;
- ❖ овладение нормами родного литературного языка;
- ❖ обучение умению связно излагать свои мысли в устной и письменной форме;
- ❖ обучение работе над сочинением;
- ❖ развитие коммуникабельности обучающихся;

#### **Прогнозируемый результат**

К концу курса что требуется от учеников:

- ❖ проанализировать предложенных тем;
- ❖ сформулировать проблему тем;
- ❖ создать развернутый комментарий, включив в него два примера из тем;
- ❖ пояснив значение каждого из них и указав смысловую связь между ними;
- ❖ выявить авторскую позицию по проблеме исходных тем;
- ❖ выразить свое отношение к позиции автора и обосновать свою точку зрения.

#### **Содержание программы**

1. **Вводное занятие:** Особенности речи (устной и письменной). Необходимость прочтения литературного произведения и текста ОРЭ для успешного написания сочинения. Обращение в сочинении к другим произведениям, видеть параллели. Работа с учебной и критической литературой. Справочная литература. Требования к написанию сочинения. Материалы из ОРЭ (основной республиканский экзамен) по якутскому языку (9 класс), автор Чиркоева Дария Ивановна, Якутск: Цумори Пресс, 2019.
2. **Как написать сочинение:** Определение темы, проблемы текста. Отбор материала. Определение главной мысли текста. Основные принципы построения текста. План как помощник в организации материала. Формулировка плана. Простой и сложный планы. Работа над планом. Деление на абзацы. Объем работы. Необходимость эпиграфа. Точность цитирования и правила оформления цитаты. Цитата – подтверждение сказанного. Работа над средствами художественной выразительности. Передача экспрессивной и образной речи. Порядок работы над черновиком.
3. **Сочинение разных жанров:** Поэтапное знакомство с различными жанрами сочинений. Определение признаков жанровых принадлежностей на конкретных примерах. Акцент на сочинение-рецензия. Содержательные и структурные особенности сочинений разных жанров, их сопоставление. Выявление зависимости формы от содержания. Творческие поиски художников слова. Анализ образцов сочинений. Создание творческих работ учащимися. Приемы саморедактирования текста. Порядок проверки написанного. Анализ сделанных ошибок. Оценивание готовых работ. О свободной теме сочинения. Условные границы в сочинениях на свободную тему. Советы и рекомендации психолога до начала и во время экзамена.

#### **Методические рекомендации:**



Данная программа может быть реализована на любой ступени образования старшей школы: дополнить и обогатить уроки родного языка и литературы, стать основой для проведения уроков развития речи в старших классах, может быть использована как самостоятельный элективный курс или факультатив. Предоставляемые для анализа образцы текстов должны позволить учащимся обратиться к возможностям любого стиля речи – художественного, научного, публицистического, разговорного. Круг авторов, чьи работы будут рассматриваться в курсе, выбирать из тех писателей, чьи произведения включены в программу литературного образования школьников для обязательного изучения или самостоятельного чтения. Обращение к различным видам жанров сочинений может быть связано также и с внеклассной работой по родному языку и литературе – участие школьников в таких проектах, где сочинение имеет преобладание по емкости и мобильности.

### Программа элективного курса «Секреты и основные правила написания сочинения».

#### Учебно-тематический план

№ п/п	Тема	Кол-во часов	Дата план	Дата факт
1.	Вводное занятие. Основные требования при написании сочинений.	1		
2.	Вводное занятие. Основные требования при написании сочинений	1		
3.	Как написать сочинение? Тема сочинения: выбор, осмысление, раскрытие; проблемы темы, позиция автора	1		
4.	Композиция сочинения (как начать или как завершить сочинение)	1		
5.	Организация материала при помощи плана	1		
6.	Роль эпиграфа и цитирования в сочинении	1		
7.	Анализ предложенного учителем сочинения	1		
8.	Средства художественной выразительности: 1. Тропы. Виды троп.	1		
9.	Средства художественной выразительности: 1. Тропы. Виды троп.	1		
10.	Средства художественной выразительности: 2. Фигуры речи	1		
11.	Средства художественной выразительности: 2. Фигуры речи	1		
12.	Сочинение разных жанров: Сочинение-доклад	1		
13.	Сочинение-литературный обзор	1		
14.	Сочинение-читательский отзыв	1		
15.	Практическая работа (по темам)	1		
16.	Сочинение в жанре литературно-критической статьи	1		
17.	Сочинение-характеристика литературного героя	1		
18.	Поисковая работа (по темам)	1		
19.	Сочинение-читательский дневник	1		
20.	Сочинение-анализ лирического произведения	1		
21.	Практическая работа (по темам)	1		





22.	Сочинение-письмо	1		
23.	Сочинение-интервью	1		
24.	Саморедактирование сочинения	1		
25.	Сочинение-рецензия	1		
26.	Сочинение-рецензия	1		
27.	Сочинение на свободную тему: Свободные ткмы на литературном материале	1		
28.	Сочинение на свободную тему: Свободные ткмы на литературном материале	1		
29.	Обзорные сочинения по литературе	1		
30.	Анализ ученических сочинений	1		
31.	Оформление и оценивание сочинений	1		
32.	Как вести себя на экзамене (советы, рекомендации)	1		
33.	Итоговая работа. Пишем сочинение	1		
34.	Анализ ученических сочинений	1		
	Итого:	34		

#### ЛИТЕРАТУРА:

- 1.Архарова Д.И., Долинина Т.А., Чудинов А.П. Русский язык. Единый государственный экзамен. Анализ текста и написание рецензии. – М: Айрис-пресс, 2005.
- 2.Васильев В.К. Литэрэтиирэ уруогар оҕо айар кеҕун сайыннары суоллара / Авт.образоват.учреждение дополн.проф.образования Респ.Саха (Якутия) , «Ин-т развития образования и повышения квалификации им. С.Н.Донского-II»; [В.К.Васильев].- Дьокуускай: 2019. – 176 с.
- 3.Михайлова Е.В. ЕГЭ 2020. Русский язык : алгоритм написания сочинения. Е.В.Михайлова. – Москва : Эксмо, 2019. – 192 с. – ЕГЭ. (Задания с развернутым ответом).
- 4.Методика изучения якутской литературы в школе: Книга для учителя / Ин-т нац.школ РС(Я); [отв.ред.Е.М.Поликарпова]. – Якутск: Бичик, 2006. – 288 с. – (Помощь учителю для национальных школ).
- 5.Мещеряков В.Н. Жанры школьных сочинений: Теория и практика написания: Учебно-методическое пособие для студентов и учителей-словесников. 3-е изд.М: Флинта: Наука, 2001.
- 6.Чиркочова Д.И. Основной республиканский экзамен по якутскому языку (9 класс) на якутском языке. – Якутск: Цумори Пресс, 2019. – 140 с.
- 7.Якутский язык. Тренировочные варианты экзаменационных работ для подготовки к основному республиканскому экзамену. Составители: Данилова Прасковья Ивановна, Афанасьева Прасковья Анатольевна, Константинова Татьяна Владимировна. АО «Национальная издательская компания «Бичик» им. С.А.Новгородова». 2018. – 64 с. На якутском языке.



УДК 37.012.1

**ПЕРЕВОД РЕАЛИЙ ОЛОНХО «ДЬУЛУРУЙАР НЬУРГУН БООТУР» НА  
АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК (НА МАТЕРИАЛЕ «NURGUN BOTUR THESWIFT»)**

**Ильина Мария Михайловна**

Магистрант ИЗФИР СВФУ,  
учитель английского языка МБОУ «Догдогинская ООШ»  
г.Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия

Проблематика, касающаяся передачи национально-культурной специфики исходного текста, занимает в современном переводоведении одно из ведущих мест. Понятие перевода как межкультурной коммуникации вытекает из понимания языка как компонента культуры, как единого социально-культурного образования, отражающего особенности этноса как носителя определенной культуры, выделяющей и отличающей его среди других культур. В работах отечественных и зарубежных ученых подчеркивается та особая роль, которую играет перевод в развитии культуры, науки, экономики, литературы и самого языка. В процессе перевода взаимодействуют не только два языка и более, но две культуры, имеющие как общую, так и национальную специфику.

Исследование перевода несопадений культурных явлений и понятий представляется интересным, так как позволяет понять уровень понимания национально-культурной специфики эпоса олонхо иноязычным читателем, определить продуктивность передачи культуры на материале фольклорного текста. Трудности передачи перевода реалий связаны не только с лингвистическим аспектом, но и культурологическим.

Актуальность работы заключается в том, что, во-первых, проблема языка и культуры касается развития науки о переводе, которая не замыкается в рамках собственной языковой структуры и требует изучения экстралингвистических факторов. Это даёт возможность порождению такой отрасли языкознания как лингвокультурология и междисциплинарной отрасли как межкультурная коммуникация.

Во-вторых, актуальным считается изучение приемов перевода безэквивалентной лексики, насколько правильно она передается и какие виды реалий не поддаются переводу.

В-третьих, проблема общения и взаимопонимания различных народов и культур особенно актуальна в наши дни. Это можно объяснить не только по причине несхожести, самобытности, различию разных культур, но и двухсторонности характера современного мира. Насколько точно они переданы на переводимый язык, тем и достигается наивысшая степень коммуникации.

Цель работы: изучение национальных реалий и анализ способов их перевода с якутского на английский язык на материале олонхо «Дьулуруйар Ньургун Боотур» («Nurgun Botur the Swift»). Для достижения цели поставлены следующие задачи: 1) изучить теоретический материал по теме исследования; 2) дать определение национальной реалии,

3) рассмотреть классификации и основные способы перевода реалий; 4) выбрать из текста олонхо слова-реалии и классифицировать их; 5) проанализировать способы перевода национальных реалий с якутского на английский язык.

Основные методы данной исследовательской работы – метод наблюдения, метод лексико-семантического анализа, метод трансформационного анализа, сопоставительный метод и метод количественного подсчета.



Для начала определим понятие реалии. Слово реалия в «Словаре иностранных языков» Н.Г. Комлева цитируется как слово, «происходящее от позднелатинского слова *realis*– действительный, истинный» [5]. Рассмотрев определения реалии в различных источниках, можно сделать вывод о том, что реалиями называют слова и выражения, обозначающие предметы и понятия культуры определенного народа, отсутствующие и не свойственные в других языках. Реалии входят в число так называемой безэквивалентной лексики. Реалии передают национально-культурную специфику языка. В современном мире понимание национально-культурной специфики особенно важно, так как это способствует успешной коммуникации, продуктивному диалогу культур. В данной работе национальные реалии – это якутские реалии.

Существует несколько вариантов классификаций реалий, составленные такими учеными как В.С.Виноградов, С.Влахов и С.Флорин. Предложенная В.С. Виноградовым классификация «лексических единиц, содержащих фонетическую информацию» [3, 83], т.е. классификация реалий, включает в себя почти все элементы национальной культуры.

Способы перевода реалий: транскрипция, калькирование или дословный перевод, описательный перевод, генерализация понятий и функциональная замена, смешанный перевод (транскрипция и калькирование), прием опущения.

Итак, в тексте олонхо «NurgunBoturtheSwift» найдено 203 реалий. Следуя классификации В.С. Виноградова, распределены якутские национальные реалии в 6 групп. В тексте олонхо преобладают ономастические реалии, включающие антропонимы, топонимы и имена литературных героев. Далее по количеству идут бытовые и этнографические и мифологические реалии. Меньше всего реалий из мира природы и административно-государственного устройства. В исследуемом тексте не удалось обнаружить слов, отражающих ассоциативные реалии.

Далее я составила сводную таблицу способов перевода якутских национальных реалий, распределив их по 5 тематическим группам. Анализируя материал, я выяснила, что при переводе бытовых реалий переводчики под руководством Алины Находкиной использовали в основном транскрипцию в сочетании с описанием. Также широко применяется смешанный перевод. Этнографические и мифологические реалии большей частью передаются также транскрипцией. Реалии мира природы переводятся в равной степени транскрипцией и смешанным переводом, а также описанием. Основная часть реалий государственно-административного устройства и ономастических реалий переданы с помощью транскрипции. Таким образом, большая часть реалий передана транскрипцией в сочетании с описательным переводом. Считаю, что часто применение приема транскрипции обусловлено стремлением переводчика сохранить национальную окраску произведения.

Рассмотрим несколько примеров.

Прием транскрипции: Айу-Умсурудаҕан – АйыУмсуурудаҕан. Описание - Айу-Умсурудаҕан – NurgunBotur's sister, great shamaness of the Upper World». (АйыУмсуурудаҕан – сестра НюргунБотура, великая шаманка Верхнего мира»).

Калькирование (дословный перевод): Нижний мир – theUnderworld; Средний мир - TheMiddleworld; Верхний мир - theUpperworld.

Смешанный перевод (калькирование и транскрипция): Уруй, айхал - Glory-aikhal, Glory-urui.

Генерализация: Томторҕо - Tomtorgo-ornament. В данном случае томторҕо (1) уст. утолщение между кольцеобразными зарубками на коновязи (одновременно служит украшением); 2) вид выпуклого резного кольцеобразного орнамента) передано словом ornament, у которого более широкое значение.



Описательный перевод: «*уmyia* – *abigwoodenbowlforbeverages*» («*ымыйа* – *большаядеревяннаячашадляпитья*»).

Исследовав национальные реалии в олонхо «ДьулуруйарНьургунБоотур» и его английского перевода «NurgunBoturtheSwift», можно сделать следующие выводы:

1. Анализ национальных реалий в тексте олонхо показывает, что в нем преобладают ономастические реалии. Это обусловлено тем, что олонхо – эпическое произведение, и в нем большое количество названий персонажей.

2. Национальные реалии в олонхо «NurgunBoturtheSwift» передаются в большинстве случаев приемом транскрипции в сочетании с описанием, что обеспечило переводчикам сохранить национальное своеобразие олонхо, тем самым донести до иностранного читателя самобытную культуру саха. В тексте использован особый прием транскрипции.

3. Все национальные реалии в тексте олонхо снабжены комментариями, что способствует пониманию и облегчает чтение сложного языка эпоса.

4. По найденным материалам можно составить якутско-английский словарь реалий олонхо.

5. Проанализировав национальные реалии в олонхо «NurgunBoturtheSwift», можно сделать вывод о том, что с помощью различных способов передачи значения реалий на английский язык, переводчикам удалось сохранить национальное своеобразие олонхо, тем самым донести до иностранного читателя богатую культуру народа саха.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Бархударов Л.С. Язык и перевод (Вопросы общей и частной теории перевода) – М.: Международные отношения, 1975. –95-236 с.
2. Васильева А.А. Основные приемы якутско-русского перевода (на материалах перевода олонхо)//Вестник СВФУ. -2011. –Т 8.– с.105-111.
3. Виноградов В.С. Лексические вопросы перевода художественной прозы. – М.: Изд-во Моск.ун-та, 1978. – 85-405 с.
4. Гергерт А.А. Особенности перевода культурных реалий (на материале произведений Е.Замятина и А.Гавальда)//Вестник ВолГУ. – 2014. -Серия 9.Вып.12.– с.103-105
5. Комлев Н.Г. Словарь иностранных слов., 2006
6. Ойунский П.А. НьургунБотур Стремительный: якутский героический эпос. Пер.нарус.яз.В.В.Державин. – Я-Москва., 2007. – 399 с.
7. Ойуунускай П.А. ДьулуруйарНьургунБоотур. – Дь., 2003. – 544с.
8. Федорова К., Находкина А.А. Перевод на английский язык якутских собственных имен (на материале олонхо)//Нууччалыы-сахалыытылбаас.Научнайулэхомуурунньуга. - 2009. – 4-с тааарыы.– с.86-88
9. NurgunBotur the Swift by PlatonOyunsky. – London:Renaissance books. -2014. – 448с.



УДК 37.012

## КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ГОВОРЕНИЯ КАК ВОСТРЕБОВАННЫЙ ВИД РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

**Николаева Сахаяна Тимофеевна**

Учитель английского языка

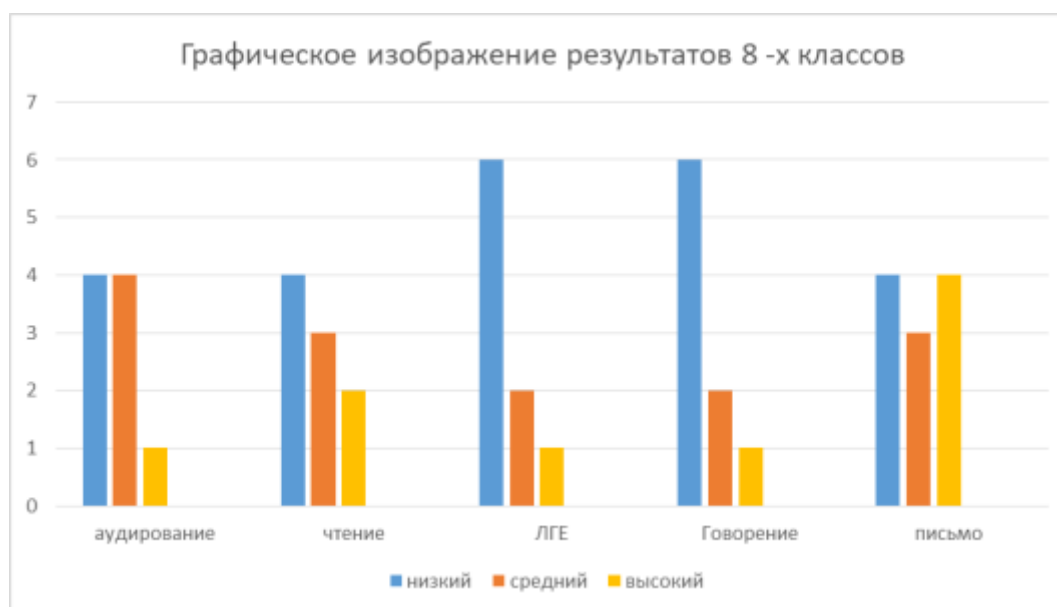
МБОУ «Амгинская СОШ №2 им. В. В. Расторгуева»

Республика Саха (Якутия)

В настоящее время, в мире научно-технического прогресса и интернационализации, знание иностранного языка, особенно английского, является обязательным условием для расширения ваших знаний во всех сферах жизнедеятельности общества. Роль английского языка как инструмента международного взаимодействия высока. Правильное знание иностранного языка будет благоприятствовать успеху в профессиональной деятельности. Зачастую бывает так, что люди не задумываются над тем, что иностранный язык может им пригодиться в будущем.

По данным исследования, проведенных нами в Амгинском улусе с 2017 по 2020гг, среди общеобразовательных школ, учащиеся сталкиваются с проблемой свободного общения на иностранном языке. Они испытывают страх и трудности при говорении, имеют большую потребность в качественном изучении иностранного языка.

Диаграмма 1.



Т  
ак в  
диагра  
мме  
№1  
показа  
ны  
результ  
аты  
итогов

ых контрольных

работ за 2017 год 8-х классов АСОШ№2. Как видно из диаграммы №1 самым низким показателем является показатель говорения и знание лексико-грамматических единиц. Они взаимосвязаны. Если у учащихся бедный словарный запас слов, то и говорения, как такого не будет.

Поэтому одной из основных задач преподавателя на уроке иностранного языка является освоение учащимися речевой компетенции. Чтобы ее оценить мы создали инструмент - критерии, за основу взяли речевую компетенцию среднего звена из основной общеобразовательной программы.





В критерии мы ввели пункт 1.1. **Предметные результаты в коммуникативной сфере**, где учащийся должен начинать, вести/поддерживать и заканчивать различные виды диалогов в стандартных ситуациях общения, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости переспрашивая, уточняя данную информацию; расспрашивать собеседника и отвечать на его вопросы, высказывая свое мнение, просьбу; отвечать на предложение собеседника согласием/отказом в пределах изученной тематики и усвоенного лексико-грамматического материала; сообщать краткие сведения о своем городе/селе, о своей стране и странах изучаемого языка; описывать события, явления, передавать основное содержание, основную мысль прочитанного или услышанного, выражать свое отношение к прочитанному/услышанному, давать краткую характеристику персонажей.

В пункте 1.2. **Речевые умения. Диалогическая речь.** учащийся должен начать, поддержать и закончить разговор; уметь расспрашивать собеседника и отвечать на его вопросы, высказывая свое мнение, просьбу; отвечать на предложение собеседника согласием/отказом в пределах изученной тематики и усвоенного лексико-грамматического материала; поздравить, выразить пожелания и отреагировать на них; выразить благодарность; вежливо переспросить, выразить согласие /отказ. Объем диалогов — до 3 реплик со стороны каждого учащегося. При обучении ведению диалога-расспроса отрабатываются речевые умения запрашивать и сообщать фактическую информацию (Кто? Что? Как? Где? Куда? Когда? С кем? Почему?), переходя с позиции спрашивающего на позицию отвечающего. Объем диалогов — до 4-х реплик со стороны каждого учащегося; обратиться с просьбой и выразить готовность/отказ ее выполнить; дать совет и принять/не принять его; пригласить к действию/взаимодействию и согласиться/не согласиться, принять в нем участие. Объем диалогов — до 2-х реплик со стороны каждого учащегося; уметь выражать свою точку зрения; выражать согласие/ несогласие с точкой зрения партнера; выражать чувства, эмоции (радость, огорчение, грусть, восхищение, недоумение); выразить сомнение.

В пункте 1.3 **монологическая речь**, где учащийся умеет кратко высказываться о фактах и событиях, используя такие коммуникативные типы речи как описание, повествование и сообщение, а также эмоциональные и оценочные суждения; передавать содержание, основную мысль прочитанного с опорой на текст; делать сообщение в связи с прочитанным/прослушанным текстом. Объем монологического высказывания — до 8—10 фраз.

В пункте 1.4. **Лексико-грамматический компонент** туда входит содержание (соблюдение объема высказывания, соответствие теме, отражение всех аспектов, указанных в задании, стилевое оформление речи, аргументация, соблюдение норм вежливости). Лексика (словарный запас соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения языку); Грамматика (использование разнообразных грамматических конструкций в соответствии с поставленной задачей и требованиям данного года обучения языку); Произношение (правильное произнесение звуков английского языка, правильная постановка ударения в словах, а также соблюдение правильной интонации в предложениях).

Оценивается по трёхбалльной шкале, где 3 балла – высокий уровень, 2 балла – средний, 1 балл – низкий уровень.

3 балла

Ставится, если в содержании высказывание соответствует теме; отражены все аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи соответствует типу задания, нормы вежливости соблюдены. В коммуникативном взаимодействии адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для



решения поставленных коммуникативных задач. Лексика адекватна поставленной задаче и требованиям данного года обучения языку; использованы разные грамматические конструкции в соответствии с задачей и требованиям данного года обучения языку. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок. В диалоге этикетного характера учащийся умеет начинать беседу, поддерживает разговор, благодарит, просит прощения, извиняется, знает этикет, а именно грамматическую структуру модального глагола (could, must, can), прощается до 3 фраз. В диалоге-расспросе учащийся умеет вежливо переспросить, выразить согласие/отказ. Объем диалогов — до 4 реплик. Умеет запрашивать и сообщать фактическую информацию (Кто? Что? Как? Где? Куда? Когда? С кем? Почему?), переходя с позиции спрашивающего на позицию отвечающего. В диалоге побуждающего к действию учащийся умеет обратиться с просьбой и выразить готовность/отказ ее выполнить; дать совет и принять/не принять его; пригласить к действию/взаимодействию и согласиться/не согласиться, принять в нем участие. Объем диалогов — до 2-х реплик. Уметь выражать свою точку зрения в 2-4 предложениях; выражать согласие/несогласие с точкой зрения партнера; выражать сомнение; выражать чувства, эмоции (радость, огорчение). Объем учебных диалогов — до 2-х реплик со стороны каждого учащегося. И в монологе уметь кратко высказываться о фактах и событиях, используя такие коммуникативные типы речи как описание, повествование и сообщение, а также эмоциональные и оценочные суждения; передавать содержание, основную мысль прочитанного с опорой на текст; делать сообщение в связи с прочитанным/прослушанным текстом. Объем монологического высказывания — до 8—10 фраз.

2 балла

Ставится, если в содержании незначительный объем высказывания; не отражены некоторые аспекты, нормы вежливости не соблюдены. Коммуникация существенно затруднена, учащийся не проявляет речевой инициативы. Учащийся делает большое количество грубых лексических ошибок. Учащийся делает большое количество грубых грамматических ошибок. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка. В диалоге этикетного характера учащийся умеет начинать беседу, благодарит, просит прощения, знает модальные глаголы и применяет их в разговоре, прощается до 1-2 фраз. В диалоге-расспросе учащийся умеет вежливо переспросить, выразить свое согласие/несогласие; ответить на вопросы WH question, есть 1-2 речевые лексические незначительные ошибки. В диалоге побуждение к действию учащийся умеет обратиться с просьбой и выразить готовность или отказ ее выполнить, дать совет, принять его пусть даже однотипными фразами, уметь согласиться и не согласиться, выражать эмоции, чувства. Допускаются речевые незначительные ошибки. В монологе ставится в том случае, если общение осуществилось, высказывания обучающихся соответствовали поставленной коммуникативной задаче и при этом обучающиеся выразили свои мысли на иностранном языке с незначительными отклонениями от языковых норм, а в остальном их устная речь соответствовала нормам иностранного языка в пределах программных требований для данного класса.

1 балл.

Ставится если в содержании учащийся не понимает смысла задания. Аспекты указанные в задании не учтены. Коммуникативная задача не решена. Учащийся не может построить высказывание. Учащийся не может грамматически верно построить высказывание. Речь понять не возможно в произношении. В диалоге этикетного характера учащийся не умеет начинать беседу, лексический словарь беден, говорит однотипными фразами, отвечает на вопросы односложными ответами как «да, нет».



В диалоге-расспросе учащийся умеет вежливо спросить, но не умеет выразить свое несогласие, а просто отвечает однотипными ответами «да, нет». Диалог-побуждение к действию, учащийся не умеет отвечать на просьбы; не реагирует эмоционально, отвечает односложно, не умеет выразить свою точку зрения, включает фразы и слова из родного языка, допускает много лексических и речевых грубых ошибок, теряется и не может дать ясного ответа. В монологе ставится в том случае, если общение не осуществилось или высказывания обучающихся не соответствовали поставленной коммуникативной задаче, обучающиеся слабо усвоили пройденный материал и выразили свои мысли на иностранном языке с такими отклонениями от языковых норм, которые не позволяют понять содержание большей части сказанного.

Наш инструментарий позволяет учащимся самостоятельно оценить себя по говорению. Увидеть свои сильные и слабые стороны в иноязычном говорении, поставить цель, медленно, но уверенно идти к ней, ведь самым лучшим результатом будет максимальный балл в разделе «Говорение» на ЕГЭ. Мы использовали программу MicrosoftExcel, так как в ней удобно высчитывать средний балл, проценты и т.п. (приложение 1)

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Журналы «Иностранные языки в школе». – М: 2000-2008.
2. Елухина Н.В. Устное общение на уроке, средства и приемы его организации – иностранные языки в школе -1995 - №4
3. Леонтьев А. А. Педагогическое общение – М.; Знание 1979
4. Ваулина Ю.Е., Дули Дж. Spotlight (Student`s book 10). – М.: «Просвещение», 2013
5. Пассов Е.И. «Урок иностранного языка». – М: Просвещение, 1988.
6. Рогова Г. В. Роль учебной ситуации при обучении иностранному языку – Иностранные языки в школе – 1984 -№6

УДК 1751

#### ЧЎЛПОННИНГ “КЕЧА ВА КУНДУЗ” РОМАНИДА ЭМОЦИОНАЛ- БЎЁҚДОР СЎЗЛАРНИНГ АСАР ҚАҲРАМОНЛАРИ НУТҚИДА ҚЎЛЛАНИЛИШИ

**Убайдуллаев Алишер Абдусаломович**

Ислом Каримов номидаги ТДТУ “Тиллар (ўзбек ва рус)” кафедраси катта ўқитувчиси, филология фанлари номзоди  
Тошкент, Ўзбекистон

***Аннотация:** Мазкур мақолада Абдулхамид Сулаймон ўгли Чўлпонниг “Кеча ва Кундуз” романида эмоционал-бўёқдор сўзларнинг асар қаҳрамонлари нутқида қўлланиши тадқиқ этилган. Ушбу асар ўз даврида ёзилган биринчи роман диалогия ҳисобланади. Асарда ўзбек тилига оид эмоционал-бўёқдор сўзларни кўплаб учратиши мумкин.*

***Калит сўзлар:** эмоционал-бўёқдор сўзлар, семантик-услубий белгилар, кўпмаъноли (полисемия), шаклдош (омонимия), маънодош (синонимия), қарама-қарши маъноли (антонимия) сўзлар, архаизм ва тарихий сўзлар, ижобий эмоционал муносабат, салбий эмоционал муносабат.*



Ўзбек адабиёти тарихи тараққиётига назар ташласак, ҳаётимизнинг жуда кўп тармоқларига оид ғоявий-бадий жихатдан юксак савияда ёзилган асарлари билан ёзувчи Абдулҳамид Чўлпон алоҳида ажралиб туради. Адибнинг хилма-хил жанрларда яратган асарлари ўзбек халқининг турмуш тарзини акс эттириб, адабиётимиз ривожига катта аҳамиятга эга бўлди. Буюк сўз санъаткори ўзининг ажойиб шеърӣ ва насрий асарлари билан ўзбек халқининг қалбидан чуқур жой олган. Бунинг асосий сири Чўлпон асарларининг халқчиллиги, ёзувчи ғояси мужассамлашган бадий манбадан ташкил топган услуби ҳамда тилининг соддалиги, бадий тасвирий воситаларининг раvon ва халқ сўзлашув нутқига яқинлигидадир. Чўлпон ижодининг дастлабки даврларидан бошлаб халқ оғзаки ижоди ва халқимизнинг жонли тили, оддий сўзлашув нутқини синчиклаб ўрганди, ундан ўз асарларида ижодий ва унумли фойдаланди. У жуда кўп сўз, ибора ва мақолларни жонли тилдан олиб, уни қайта ишлаб, ўзбек адабий тилининг бойишига улкан ҳисса қўшди.

Она тили ва адабиёт дарсларида “Кеча ва Кундуз” асарини ўқитишда ўқувчиларда мустақил билим олиш кўникмаларини ривожлантириш мақсадида мавзу билан алоқадор турли манбалар матни устида ишлаш, интернет маълумотларидан кенг фойдаланиш, улар устида мустақил ишлаш, суҳбатлар олиб бориш, амалий машғулотлар ўтказишга ҳам алоҳида аҳамият бериш лозим. Ёзувчи тилини умумхалқ тилидан ажратиш мумкин эмас. Умумхалқ тили, унинг луғат таркиби ва грамматик қурилиши халқимиз томонидан яратилган бойликдир. Чўлпон асарларида сўзларнинг семантик-услубий белгиларига алоҳида аҳамият берилганини кўраимиз. Унинг асарларида кўп маъноли (полисемия), шаклдош (омонимия), маънодош (синонимия), қарама-қарши маъноли (антонимия) сўзлар, архаизм ва тарихий сўзлар кенг қўлланган. Ёзувчи албатта, бу каби лексик бирликларни ишлатганда, тасвирланаётган воқеанинг аниқ, ишонарли бўлишини таъминлаш ҳозирги ўзбек тилининг лексик жихатдан бой, услубий жихатдан пухта эканлигини намойиш қилиш, архаизм ва тарихий сўзлар орқали давр хусусиятини аск эттириш ҳамда унинг сақланишини назарда тутган.

Сўзловчининг ҳис-эмоцияларини ифодалаш хусусиятига эга бўлган сўзлар: эмоционал бўёқдор сўзлар эмоционал лексикани ташкил этиб, уларсиз бадий асарни тасаввур этиб бўлмайди. Ўзбек тилининг эмоционал лексикаси маълум даражада тадқиқ этилган. Бўёқдор лексик қатламга доир сўзлар воқеликка сўзловчининг икки хил субъектив эмоционал муносабатини ифодалайди:

- 1) ижобий эмоционал муносабат;
- 2) салбий эмоционал муносабат.

Ижобий эмоционал - экспрессив бўёқдор сўзлар сўзловчининг нарса, белги ёки ҳаракатга бўлган турлича ижобий муносабатини ифодалайди.

Чўлпон асарлари тилида ижобий муносабатни англлатувчи куйидаги сўзлар - *жоним, мулла ака, тақсир* сўзлари ҳурмат маъносини ифодаласа, *жоним қақа, айланай, дўндиққинам, болагинам, онанг ўргилсин, холагинанг ўргилсин, онанг айлансин, барака топгур, қоқиндиқ, айланай, болагинам, ўргилай, чирогим, қулинг ўргилсин, опагинанг ўргилсин, отанг айлансин, ойимчахон, ойимпошиша, нойиб тўра, хаста эшон, барака топгурлар, бўтам* каби луғавий бирликларда эркалаш маъноси мавжуддир.

Салбий муносабатни ифодаловчи луғавий бирликларда сўкиш, ҳақорат қилиш, менсимаслик, киноя, пичинг, кесатиқ маънолари англашилади. Чўлпон асарлари тилида салбий эмоционал - экспрессив бўёққа эга луғавий бирликлар куйидагича: *аврамоқ, тантиқ, совуқ, фитна, сатанг, ялқов, жувон тушмагур, худо урган ўжар, жаврамоқ, йигит ўлгур, жувонмарг, номард, паст, ўлгур, ахмоқ, ҳароми, даюс, падарлаънат, баччагар, нас босган, кўзинг қурсин, қанжиқ, манжалақи, фоҳиша,*





қизталоқ, худо урган бадбахт, зикна, худо урган одам, индамас, дамани ичига солган, жувонмарг бўл, аблах, мулойим супурги, қиёмат, шумқадам ва б.

Чўлпон асарлари тилида индивидуал характердаги ҳақорат сўзлари ҳам учрайди: - **Бадбахт фитна!** Қўясанми, қўймайсанми, ахир? (“Кеча ва Кундуз ” 29 б). Эшикдан кирар-кирмас овозининг борича: -Бу нима **қиёмат!!!**-деб шовқин солиши иккала ёшни чақмоқ теккан дарахтдай турган жойларида қотириб қўйди (25 б). Раззоқ сўфи шу қадар камгап, **индамас, дамани ичига солган, зикна одам эди** (26 б).

“Кеча ва Кундуз” романи тилини кузатар эканмиз, унда эркаклар ҳамда аёллар нутқида фарқланадиган қўидаги эмоционалликка эга бўлган ҳақорат сўзларини учратдик. **Эркаклар нутқида қўлланадиган ҳақорат сўзлари:** баччагар, ҳароми, қиз ўлгур, ҳаром ўлгур, итдан тарқаган, фоҳиша, жувонмарг, итлик, қанжиқ, падарлаънат // падарингга лаънат, ахмоқ, манжсалақи, қизталоқ, даюс, бадбахт, итвачча, эшак, хотин талоқ, қурсин, валақлама, беҳаё, тўнғиздай, афтинг қурсин, бошинингни есин ва б.

Масалан: ...сўфи ўзининг одатдаги калта сўзларидан биттасини аранг оғзидан чиқарди, лекин чиқарганга яраша биракай қилиб – жаҳл билан, бақириб чиқарди: - Бўлди, дейман, **итвачча!** (32 б). Булар уйга кирганларидан кейин салласини Қурвонбибига узатиб, устидаги малла яхтагини олидан туриб картга иргитди ва ўзининг оддий овози билан: -**Қанжиқлар!** - деб бақирди (34 б). Мунча энди забтига олдингиз? - деди Қурвонбиби. -Гапирма, **эшак!** (34 б). Шошма, **фитна**, “йўқ” дема, майли, бора қолсин...(35 б). Холмат дарҳол фаҳмига борди ва –“а, **ҳароми-ей!**” дегандай қилиб унга қарагач...(50 б). –“Бу **қиз ўлгур** ҳам бошқадан бўлмасин...” деб қўяди...(70 б).-Қайси **хотин талоқнинг** иши дедим мен сенга? (76 б).-Э, раъйлари **қурсин**, раъйлари! Ёш болани бир ҳафта – ўн кун сақлайдимми? (84 б).-Кўп **валақламасанг-чи**, **фитна!** Қулоқ-миямни единг-ку! (85 б).-Қандай **беҳаё** боласан! Кап-катта **тўнғиздай** бўлиб қолибсану, шарму ҳаё қилмасдан, номахрам бор ҳовлига қарайсан-а! (88 б).-“Юк босди” деган бўлсам “қандай юк?” деб сўрагин-да, **баччагар!** - деди у (94 б). Агар олмоқчи бўлса ҳаммангни икки қўллаб тутардим ўша газетчи **даюсга!**...(95 б).-Тур-е, **афтинг қурсин** сенинг!...Газетинг **бошинингни есин!**...(95 б). Ундан кейин, **бетавфиқ**, **бузуқ юрадиган депти!**...(106 б). “Ҳай, Мирёқуб! **Писмиқ** Мирёқуб! Айёр Мирёқуб! Тулки Мирёқуб! Шайтон Мирёқуб! Нафсининг бандаси, **бузуқ**, **шарманда** Мирёқуб...” (140 б). Саводи йўқ, **оми** бир **ялангоёқ** келсину юртни сўрасин эмиш...(145 б). -Ҳой **тентак**, гапир дейман! Нима бало бор ўртангизда? (150 б). -Қаерда қолдинг. **Ноинсоф?** Мени ёлғиз ташлаб? (155 б). Жуда **шаллақи** нарса экансиз. Ўзи олмаса мирзасига беринг (202 б). Бизнинг Ёдгор эчкилар ҳам эшитиб қўйса бўларди. Ортиқча ҳовлиқади, **қизталоқлар!** (210 б). – Нега бошқаларинг индамайсан? **Қанжиқсан** ҳамманг! (213 б). Устимдан арз қилган бўлса-я, **ҳаромбачча?** (220 б). Кейин нўғой домланинг олдида одамларга бир-икки оғиз ваъз қилиб, **лаънати** жаҳиднинг кўнглини кўтариб қўйдимку-я...(220 б). Мирза, бу **зангарларнинг** эсидан чиқардимми? (226 б). -Тур, жойингга кириб ёт! Эрта билан гаплаш мен билан. **Ювуқсиз!**...(236 б). -Ўтабер...**Лақма бўлмай ўлсин!** Қачон келишини айтмайдими? – Ҳалиги **манжсалақи** тўғрисида ҳеч гап йўқми?(238 б). Бир уриниб кўрайлик. Чиқса-чиқар, чиқмаса **отасининг гўрига!**...(250 б). - Нимага менга қарайсан? Ё мастмисан, **синталоқ?**- деди мингбоши (250 б).-Бай-бай! **Тилинг кесилсин, бадбахт! Кофир!** (269 б).**Тилинг қурсин, тилинг узилсин!**

-**Кофир!**

-**Насора!**

-**Мардуд!** (270 б).

Шунингдек, “Кеча ва Кундуз” романида ҳақорат ҳамда эркалашни ифодаловчи эмоционал сўзларнинг ёнма-ён қўлланганини кузатамиз. Баъзи “қарғиш ибораларнинг ўзи жонли нутқда баъзан суйиш, ёктириш муносабатларида ишлатилади. Бундай қарғиш сўзлар ҳам асар қахрамонлари нутқида кўп кузатилади. Масалан:





Мингбоши ўзидан хурсанд, кулди: **-Ноинсофнинг** кеч кирганда ухлашини қаранг!  
Бор уйғотиб чиқ! (75 б). Мингбоши ҳали ҳам бояги кулишида давом этарди: **-Оббо бетавфиқ-ей** (75 б). **Ҳа, худо беҳабар!** Нима бу бемаҳал уйқу? (75 б). Мингбоши кулди: **-Эсингга қойилман, бетавфиқ!** (77 б). Мингбоши энди жуда ёйилиб кулди: **-Оббо, бенамозе!** Гапдан тоза берган сенга, худо! (77 б). **А, баттол-эй! О, баттол-эй! Худо урган сени!** (78 б).

Асарда аёллар нутқида ҳам эмоционалликни ифодаловчи ҳақорат сўзлари кенг қўлланади: **кўнгул ўлсин, камбағаллик ўлсин, ўлгур, жувонмарг, йингит ўлгур, алдамчи, ифлос, қўшмачи, яшишамагур, сатанг, бемағни, дангаса, жинни, ўлақолай, ўлақолсин, эсимни ебман, фосиқ, қавоққинаси ўчсин ва б.**

Масалан: **Энг каттасини отамнинг кўкрагига ташлаб қўйиб, “мана шу сенинг кўнглинг!”** деганмикан, **яшишамагурлар!** (34 б). **Кўнгил ўлсин, юмшаган вақтини кўрганым йўқ!** (34 б). **–Камбағаллик ўлсин, камбағаллик!** - деди у ва чуқур “уҳ” тортди (45 б). **-Отаси ўлгур, совуқ сўфи, жавоб бермаган экан...**(47 б). **–Вой, ўлақолай!.. Жинни бўлибман мен!** - деб қичқирди ва юзини ёстиққа қўйиб, чап қўли билан бошига муштлади...(55 б). **-Нимасини айтасиз, холажон? Мен эсимни ебман, эсимни!...**(56 б). **-Мен ўлгур, ўша кун Зибихоннинг овозига маст бўлиб, ҳеч нарсани ўйлаёлмабман-да!** (56 б). **–Яна биттани олиб бериб, мана бу яшишамагурни қонқора қақшатсам...**(61 б). **-Соз бир қизни тўғри қилсангиз, ҳали ҳам йўқ демайди у фосиқ!** (61 б). **–Вой ўлақолсин!** - деди Пошиахон (63 б). Унинг бу саволидан очиқ бир безовталик сезиларди: **“Бу сўфи ўлгур унаб қўймадимикан?”** (87 б). **“Қизлар билан”**деб, бир мойлаб айтасизки! **Шу афтингизга яна қиз олгингиз бор!** (91 б). **-Илоҳим, қавоққинаси ўчсин унинг...Юрагим лахта-лахта қон бўлди** (108 б). **Тараддуд битгандан кейин, ҳажга бориш қолиб кета беради-да, ёглиқ патирларни хонақоҳдаги текинхўр сўфилар ейди!**(109 б). **Ўша бадбашара куёвнинг юзини ҳам беш ойгина тўйиб кўрган эмас!** (198 б). **–Қизнинг авзои бузуқ!** - деди. **-Мингбошидан чиқариб олмаса сатанглар** билан дўст тутишаман, дейди (200 б).

Уқорида санаб ўтилган эмоционалликни ифодаловчи ҳақорат сўзлари бадиий асарда асар қаҳрамонларининг характерини очиб бериш мақсадида услубий восита вазифасини бажаради. Масалан, Раззоқ сўфи нутқида ҳақорат сўзлари жуда кўп ишлатилади: **-Жувонмарг** Зебинг қишлоққа бориб, ашулани тоза қўйганга ўхшайди(85 б). **Мингбошининг ён-вериди ярадиган бир-икки киши мени ҳоли топишиб, қиз ўлгурнинг тўғрисида эҳтиёт билан гап очиб кўришиди...**(86 б). **Ўша бетавфиқ, бенамозга қиз бераманми, қалай?** -деди (87 б). **-Ахмоқ!**-деди у. **-Уларинг аллақайлардан даромад қилиб келиб зўрга ипнинг учини чиқарди-ю, мен “йўқ!”**деб жавоб бераманми...(87 б). **–Валдирама, фитна!** - деб қичқирди сўфи(107 б). **Берсам нима бўпти, баччагар? Ўз қизим...**(115 б). **Э аблаҳ, фитна!** - деди сўфи қулиб туриб(115 б). **–Бас дейман, ахмоқ, бўлди!** - деб қичқирди у (116 б). **“Қизим, - деди, - мени мунақа шарманда қиладиган бўлсанг, илоҳим, бўйнинг тагингда қолсин... Муродингга етмагин...”**(227 б).

Чўлпон асарлари тилида эмоционал-бўёқдор сўз ва сўз бирикмаларининг маълум қисмини эркалаш лексикаси ташкил этади. Ёзувчи хурмат ҳамда эркалаш маъноларини ифодалаш учун **-жон, - хон, - бой, -ча** аффиксларидан ҳам ўз ўрнида унумли фойдаланган: **–Ўртоқжон, -деди,-отам авродда ўтириб қолди, шекилли, шунақа одати бор** (25 б). **Қурвонбибининг ёнгинасида туриб, тиниқ овози билан – “Хайр энди! Адолатхон опамлар келишин. Тухфачани албатта олиб келинг”,** дея сайраган Зеби, онасидан сўради...(32 б). **Шуларнинг биттаси Зеби, яна биттаси унинг ўртоғи Салтанатхон экан** (35 б).**–Ўлмасхон** бормисиз? **Дурустроқ айтсангиз-чи!** (37 б). **–Вой айланай! Энахон! Жоним ўртоғим!** (41 б). **Зеби секингина кампирни уйғотди: -Энажон, турунг, келиб қолдик!** (42 б). **Буларга қанча қилсангиз оз! Зибихонни қаранг, Зибихонни!** (47 б). **У ёқдан бир-икки қиз югуриб келиб, Зебини етаклаб кетишиди, шуларнинг бири мингбошининг кичик хотини Султонхон эди** (53 б). **Ашулачи қизнинг ўзлариникига меҳмон**



бўлиб келажagini эшитганидан бери мингбошининг ўртанчи хотини **Пошияхон** жуда хурсанд эди (58 б). **Хадичахон** билан **иттифоқ** бошлашдан ҳам **тортинмасиди** (58 б).

Тил ва жамият тарихини ўрганишда, унинг шаклланиши тараққиёт босқичларини аниқлашда бадий асар намуналарининг аҳамияти бениҳоя каттадир. Чунки тил жамият ва халқ тарихи билан боғлиқ равишда ривожланиб боради, жамиятда рўйберган ўзгаришлар ўша давр ёзма манбаларида ўз аксини топади. Шу нуқтаи назардан, тил лексикаси тарихини ўрганиш, бир томондан, ҳар бир сўзнинг тадрижий тараққиёт йўллари очиб берса, иккинчидан, у тилнинг айрим даврлардаги сўз бойлиги ва муайян фонетик, морфологик, синтактик хусусиятларини ёритишга ёрдам беради.

Чўлпон ижодига муносабат, асарлари мазмуни ва моҳиятини тушуниш ҳар бир асарнинг ўзига хос сержило, пурмаъно, эмоционалликка бой жиҳатлари каби қирраларини очишга асосдир, ўқувчида реал тасвирий ҳолатни ишонтира билиш, эмоционал бўёқдор сўзлардан фойдалана билиш ўзига хос услубда адабий тил нормаси сифатида тасвирлай олиш сўз санъаткоридан катта маҳорат талаб этиши кузатилади. Ижодкор уларни керакли ўринларда персонажлар нуткида зарурият туфайли ўринли қўллаш олган. Шунини алоҳида таъкидлаш жоизки, ўқитувчи ўқувчилардаги адабиёт ва санъатга бўлган муҳаббат, ижодкорлик, ижодий фаоллик, юксак ахлоқий анъаналарни такомиллаштириш ва ўстиришга асосий эътиборни қаратиши лозим. Хулоса қилиб айтганда она тили ва адабиёт фанидан ўтиладиган машғулотлар таълимнинг узлуксизлиги, ўқувчи шахси ва қизиқишларини инобатга олган ҳолда, ёш хусусиятларига мос равишда олиб борилиши ўқувчиларда изланувчанлик (компетенциявий) фаолиятини шакллантиришда асосий омиллардан бири ҳисобланади.

#### Фойдаланилган адабиётлар рўйхати

1. Сафарова Р.Г. Лексик-семантик муносабатнинг турлари.-Т.: Ўқитувчи, 1996.
2. Турсунов У., Ўринбоев Б., Алиев А. Ўзбек адабий тили тарихи.-Т., 1995.
3. Чўлпон. Яна олдим созимни.-Т.: Ғ.Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1991.
4. Шоабдурахмонов Ш. ва бошқ. Ҳозирги ўзбек адабий тили.-Т., 1980.
5. Ўзбек тили лексикологияси.-Т.: 1981.
6. Қиличев Э. Бадий тасвирнинг лексик воситалари.-Т.: Фан, 1982.
7. Ҳамидов З. Ғафур Ғулом прозаси лексикаси.-Тошкент, 2003.

#### РОЛЬ ЯЗЫКА В РАЗВИТИИ ЧЕЛОВЕКА И СОЦИАЛЬНОМ РАЗВИТИИ

**Холикулова Юлдуз Шодиевна**

Самаркандский государственный университет  
г. Самарканд, Узбекистан

**Аннотация:** В этой статье обсуждается роль языка как важнейшего средства коммуникации в развитии человека, а также уникальная роль языка в раскрытии миру имени, самобытности, истории и культуры каждой нации.

**Ключевые слова:** язык, развитие человека, общение, история, культура, историческое развитие, наука, религия, торговля, искусство, литература и философия;

Слово язык происходит от латинского слова «lingua», что означает человеческий язык. Язык является важной частью человеческой жизни. Вся человеческая жизнь связана



с языком, и с помощью языка люди имеют возможность общаться друг с другом. Язык является важнейшим средством общения в человеческом обществе и служит основным средством сохранения и передачи из поколения в поколение всех культурных и научных богатств, созданных в ходе длительного исторического развития человечества.

Действительно, язык имеет особое значение как важнейшее средство общения в развитии человека. В то же время, роль языка в раскрытии имени, идентичности, истории и культуры каждой нации миру с течением времени, а также важность языка в жизни человечества и каждого человека. Следующие стихи Алишера Навои имеют глубокий смысл:

**Insonni so‘z ayladi judo hayvondin,  
Bilkim, guhare sharifroq yo‘q andin.**

Язык является не только средством общения для отдельных людей, но и средством межэтнического общения, средством передачи накопленного опыта и знаний будущим поколениям. По мере развития общества растет и язык. Без языка как средства общения не может быть науки, религии, торговли, искусства, литературы и философии.

После обретения независимости нашей республики особое внимание уделяется изучению и преподаванию иностранных языков. Потому что изучение иностранного языка, в зависимости от требований времени, помогает увеличить скорость общения. Например, если бы сегодня говорили только по-английски, погибло бы 400 миллионов человек. Уметь общаться с людьми. Знание любого иностранного языка дает возможность еще больше повысить уровень знаний. Например, если вы изучаете латынь, вы можете узнать происхождение многих английских слов. Изучение иностранного языка поможет вам расширить базу знаний. Изучение иностранных языков, особенно чтение литературы в ее первоначальном виде, также является ключом к открытию неоткрытых аспектов знания.

Если мы посмотрим на историю возникновения и развития языка, мы можем столкнуться с различными идеями и мнениями. Никто не может сказать точно, как начался язык. По мнению многих ученых, язык развивался очень медленно, различные звуковые системы, которые существовали в природе до появления человека, а затем стали человеческой речью.

Язык - это социальное явление, которое служит обществу. Невозможно узнать, когда появился человеческий язык. Потому что история написания известных нам языков не выходит за рамки 10–15 тысяч лет. И, конечно же, люди говорили друг с другом, прежде чем писать. По оценкам экспертов, в мире существует более 3000 языков (в некоторых публикациях их число составляет от 3000 до 7000). На некоторых из этих языков говорят десятки или даже сотни миллионов людей. Некоторые из них используются всего несколькими тысячами человек.

В таких странах, как Великобритания, США, Канада, Австралия, Новая Зеландия, в основном говорят на английском языке, в Испании, Мексике говорят на испанском. Хотя многие языки все еще используются сегодня, некоторые языки устарели и известны нам по письменным записям. Согласно этому, язык делится на мертвый и живой язык.

Язык, который существует сегодня, то есть язык, на котором говорят люди, - это живой язык. Используемые в древние времена люди, которые говорили на этом языке, вымерли по разным причинам или присоединились к другой нации и стали устаревшими и непригодными в результате разговора на другом языке. Язык, который приходит, называется мертвым языком. Примеры включают в себя латынь, древний арабский, древний персидский, согдийский и многое другое.

Мы можем видеть, что латынь, которая существовала как официальный язык древней Римской империи, постепенно стала мертвым языком после распада империи, и теперь является остатком научного термина. Латынь преподается только в средних и высших медицинских школах. Но это не значит, что у него проблемы.



В мире существует широкий спектр применения, и язык, используемый другим языком, называется международным языком или языком мира. В настоящее время существует 6 официально признанных международных языков: английский, испанский, русский, китайский, арабский и французский. Наиболее широко используемым из них является английский.

Исторически разные языки служили на международном уровне в разное время. В средние века на востоке говорили на арабском, а в Европе - на латыни. В последующие годы французский язык стал очень важным. В двадцатом веке английский и немецкий стали международными языками. Международный язык определяется престижем государства на международной арене.

С созданием Организации Объединенных Наций проблема официального международного языка была решена. В 1945 году английский, французский, русский, испанский и китайский языки были объявлены официальными международными языками. С 1973 года арабский язык также считается мировым языком.

Никто не знает, почему языки меняются, но когда люди говорят, они меняются и улучшаются. В результате взаимодействия между носителями разных языков в язык вошли иностранные слова. Многие языки изменились по неизвестным нам причинам.

Если мы посмотрим на пример английского языка, например, в результате научных и технологических разработок, словарный запас английского языка обогащается, и его грамматические формы меняются. Английский захватывает мир. Даже немецкие ученые первыми публикуют информацию о своих новых изобретениях на английском языке для мирового научного сообщества.

Три фактора способствовали распространению английского по всему миру. К ним относятся использование английского языка в торговле, технологиях, науке, способность выучить новые слова из других языков и освоение английских диалектов.

В настоящее время информация отправляется и получается очень быстро. Страны, особенно развивающиеся, должны понимать английский язык, язык технологий, если они хотят добиться технического прогресса. За последние 50 лет английский стал одним из самых распространенных языков в мире. В настоящее время насчитывается 1,4 миллиона англоязычных стран. там живет более миллиона человек. 5/1 населения мира хорошо говорит по-английски. 70% ученых всего мира учатся на английском языке. 85% почты мира написано на английском языке. 90% мировой информации хранится на компьютерах на английском языке.

В настоящее время английский используется в большем количестве целей, чем раньше. Сегодня информационный век заменил индустриальный век, сжимая время и расстояние. Это переход мировой экономики от промышленного производства к использованию товаров и услуг, основанных на информации. Независимо от географического положения и границ, информационная революция охватывает мир. Информация прокладывает путь для компьютеров и Интернета.

Мир сейчас находится на переходном этапе. Английский, получивший статус мирового языка, развивается и набирает популярность. Язык и его использование также меняются. Большинство людей теперь понимают, что английский - это не только язык некоторых стран. Он стал инструментом, который используется во всем мире и открывает людям новые возможности. Английский был международным языком на протяжении многих лет. Если следовать старым традициям языка, он будет продолжаться еще 100 лет, то есть до тех пор, пока не возобладает новый язык.

Структуризм, возникший в 1930-х годах, ставит изучение языка в первую очередь одностороннее, изучение структуры языка и отношений между его составными частями над другими языковыми вопросами. В результате изучение формы было вынужденным, отвергая единство формы и значения, присущие языковым единицам. Ток вскоре рухнул,





не достигнув своих целей. Стало ясно, что существование и развитие языка неразрывно связаны с обществом, которое говорит на нем. В результате язык и общество, одна из основных проблем лингвистики, вновь оказались на повестке дня. Язык является неотъемлемой частью общества как средства общения. Потому что каждое изменение, которое происходит в обществе, накладывает свой отпечаток на язык этого общества. Таким образом, лингвистические материалы могут помочь охватить определенные аспекты истории общества, где исторические документы и письменные памятники слабы. Язык имеет социальный характер, потому что он происходит в процессе общественного развития, трудовой деятельности. Язык - это социальное оружие, которое существует только в обществе, среди людей. Судьба языка, его выживание и развитие зависят только от общества, говорящего на этом языке, а социальность языка определяется той функцией, которую он играет в обществе, и тем, как он удовлетворяет наши потребности. В работах В. Гумбольдта и Гегеля утверждается, что язык служит потребностям людей в обществе. Освещение проблемы языка и общества на основе разных мировоззрений е. Сепир, Б. Варф, Г. О. Винокур, Б. А. Ларин, Н. Я. Это также найдено в работах Марра, Е. Д. Поливанова, Л. В. Щерба, Л. П. Якубинского. Многие из них подчеркивают, что основная функция языка - это средство общения.

Язык служит для речевой деятельности в обществе. Вербальная деятельность, с другой стороны, служит для соединения людей друг с другом. Речевая активность определяется следующими уровнями:

- 1. Мотивационный уровень. Уровень понимания между говорящим и слушателем.*
- 2. Семантическая степень. Уровень выбора значимых и понятных слов в речевой деятельности.*
- 3. Уровень грамматики. Степень, в которой соответствующие и конкретные грамматические формы выбраны, чтобы выразить идею в речи.*
- 4. Фонетическая степень. Степень артикуляции правильного произношения звуков в речевой деятельности.*

Социальный характер речевой деятельности обеспечивается на основе перечисленных уровней.

Поскольку язык тесно связан с историей племен и кланов, народов и наций, он напрямую отражает историю человеческого общества. До появления каждого языка и его нынешнего состояния он поднялся до уровня клана, племени, племенного союза и родного языка и использовался в качестве средства общения и оружия борьбы. В зависимости от периода развития общества эти языки отвечали требованиям наших предков и постепенно развивались по законам собственного внутреннего развития в соответствии с требованиями развития общества и условий. Наконец, он поднялся до уровня наших нынешних средств коммуникации.

Во время социальной системы существовали общие и общие языки для представителей племен и кланов. У каждого племени есть свой диалект. Племя на самом деле означает диалект. В древние времена, когда наши предки жили как племя, у них также был свой язык, который отличался от других племен.

Сегодня каждый язык имеет несколько диалектов и диалектов, которые сохраняют свои отличительные особенности. Хотя выживание этих диалектов связано с периодом феодальной дезинтеграции, период их возникновения и первоначальная причина их выживания могут быть объяснены тем фактом, что они восходят к древности, к системе первобытного сообщества и даже раньше. Диалекты и диалекты были единственными уникальными и особыми языками наших древних предков, которые говорили и общались друг с другом. Каждый из них развивался с течением времени. Следующие слова Махмуда Кашгари в его книге «Devonu lug'otit turk» играют важную роль в определении





исторического развития тюркских языков: начал испытывать процесс объединения самостоятельно. Из этих многочисленных тюркских племен и племенных союзов узбекский, казахский, киргизский, каракалпакский народы и их языки возникли и развились до своего нынешнего состояния. Распад феодальной дезинтеграции и возникновение и развитие капиталистической системы на ее месте требует установления живых связей между людьми и их развитием. Точно так же существует потребность в едином языке, который каждый может понять. Появление такого языка на основе общего языка, существовавшего в прошлом, очень сложно и займет много времени. Это национальный язык по своей природе, одна из главных черт нации и служит для него средством общения. Независимо от формы исторических единиц людей, у них был литературный язык и нормы. В связи с этим стоит процитировать известного лингвиста Б.С. Шварцкопфа: невозможно полностью пролить свет на эту проблему, не комментируя развитие взглядов.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ:

1. А.Ш.Бекмуродов, И.У.Маджидов, У.В.Гафуров, Ш.И. Мустафакулов - «Великая и святая, независимая родина» - научно-популярная брошюра, издательство «Учитель», Ташкент - 2011.
2. Каримов И.А. Высокая духовность - непобедимая сила. - Ташкент: «Духовность» - 2009.
3. Конституция Республики Узбекистан. - Ташкент: Узбекистан, 2010.
4. Постановление Президента Республики Узбекистан И. А. Каримова от 10 декабря 2012 г. № ПП 1875 «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков», газета «Народное слово», 2012 г. № 240 (5630). -11 декабря .
5. <http://hozir.org/til-ijtimoiy-hodisa-sifatida-reja.html>.

UDK 81-11

#### TIL VA ADABIYOT TA'LIMINI ZAMONAVIY YONDASHUVLAR ASOSIDA TASHKIL ETISHNING DOLZARBLIGI

**Rahmonova Gulchehraxon Alijonovna**

Asaka tumani 59-umumiy o'rta ta'lim maktabi  
o'zbek tili va adabiyot fani o'qituvchisi

**Bozorboyeva Nasibaxon Aloxonovna**

Marhamat tumani 29-umumiy o'rta ta'lim maktabi  
ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi  
Andijon viloyati, O'zbekiston

#### ANNOTATSIYA

*Maqolada umumiy o'rta ta'lim maktablarining boshlang'ich va yuqori sinflarida, ta'lim rus va boshqa qardosh tillarda ta'lim olib borilayotgan maktablarda o'zbek tilining samarali o'qitilishida innavatsion texnologiyalar qo'llanishi usullarining o'ziga xosligi, bolalarning yosh xususiyatlarini hisobga olgan holda, o'yin-darsi va interfaol texnologiyalar asosida ta'lim samaradorligini oshirish haqida fikr yuritilgan.*

**Kalit so'zlar:** Dars, pedagogik texnologiya, interfaol, o'zbek tili, usul.



Yosh avlodni har tomonlama yetuk, bilimli, vatanparvar, ma'naviyatli va barkamol shaxslar bo'lib yetishishini ta'minlash yo'lida amalga oshirilayotgan ulkan bunyodkorlik ishlarining eng asosiy bo'g'ini vakillari sifatida biz – pedagoglarning oldimizga hukumatimiz, qolaversa, bugungi globallashuv davri bir qator vazifalarni qo'yib, mas'uliyatni his etgan holda ishlashni taqozo etmoqda.

Hozirgi ilm-fan, san'at, adabiyot rivojlanayotgan ushbu davrda maktab o'quvchilariga qiziqarli va o'z dunyoqarashlarini o'stiruvchi ma'lumotlarni yetkazib, o'z faniga qiziqтира bilib, ortidan ergashtira olgan o'qituvchigina chinakam murabbiy sanaladi. Shu tuyg'u qalbida jo'sh urib turgan har bir pedagogning darsga tayyorlanish jarayonidagi faoliyati ertangi kunda o'quvchilarning yetuk bilim sohibi bo'lib yetishlariga imkon yaratadi.

Ta'lim sifatini rivojlantirish, o'quvchilarga yetkazilishi lozim bo'lgan dars samaradorligini oshirish o'qituvchi va o'quvchi munosabatining samimiyligiga asoslanadi. O'qituvchi o'zining har bir darsini o'zgacha tashkil etishi, o'quvchilarga o'z hukmini o'tkazuvchi, ya'ni "avtoritar" rahbar emas, bolaning maslahatgo'yi, bilim olishga yo'naltiruvchi, ijodkorlikni rag'batlantiruvchi, o'quv jarayonini demokratlashtiruvchi, o'quvchining faol mushohada egasiga aylantiruvchi usullardan foydalanishi zarur. Darsni suhbat, viktorina, mashvarat, mushoira, bahs – munozara, sayohat-darsi, sahna- dars, ertak – dars, seminar -dars kabi usullar bilan tashkil qilishi mumkin. Yuqoridagi dars turlarini tashkil qilish o'qituvchidan yuksak mahorat, ijodkorlik, izlanuvchanlikni talab qilish bilan birga, o'quvchini ham huddi shunday ijodkorlikka, izlanuvchanlikka, o'z ustida ko'proq ishlashga da'vat etadi. Shu maqsadda har bir o'zbek tili va adabiyot fani o'qituvchisiga dars jarayonlarida yangi pedagogik texnologiyalaridan keng miqyosda foydalanishi zarur ekanligi zamon talablaridan ekanligini ta'kidlamog'chimiz. Milliy va ma'naviy qadriyatlarimizning asosini tashkil etuvchi o'zbek tilini o'quvchilarga o'rgatishdek sharaflil hamda mas'uliyatli vazifani bajarishga kirishar ekan, o'qituvchi, avvalo, o'quvchilarni o'zbek tilini puxta o'zlashtirishga qiziqtirishi va dars mashg'ulotlarida faol ishtirok etishlarini ta'minlashga qaratilgan harakat qilishi lozim. Bu yo'lda ilg'or pedagogik texnologiyaning eng samarali usullaridan biri bo'lgan "Interfaol" usul samarali yordam beradi. Interfaol usul vositasida o'rganilayotgan mavzu bo'yicha qo'yilgan muammolar yechimi izlanar ekan, bunda, albatta, o'qituvchi va o'quvchi o'zaro hamkorlikda ijodiy izlanadi. O'qituvchi mavzuni o'quvchiga aniq, lo'nda va ravon tushuntirish yo'lini izlar ekan, o'zi darsga tayyorgarlik ko'rish jarayonida qancha ko'p izlansa, o'quvchining "tayyor bilimni" olishga o'rgatib qo'ymasdan, balki uni bilim olish uchun intilishga o'rgatishi, to'g'rirog'i, uni "harakatlantirish" yo'lini izlamog'i zarur. Avvaldan loyihalashtirilgan va bilimlarni kafolatlovchi, barkamol shaxsni shakllantiruvchi jarayon ilg'or pedagogik texnologiya ekanligini xis etgan o'qituvchi darsni o'quvchilarga yetkazish haqida avvaldan tayyorgarlik ko'radi, bosh qotiradi. Davlat ta'lim standartlarida o'zbek tili ta'limiga qo'yilgan talablar, ya'ni o'quvchilarning o'qish texnikasi, o'z galar fikri va matn mazmunini anglash darajasi, hamda fikrni yozma shaklda bayon qilish malakasini hisobga olib mavzuni o'rganishni yo'lga qo'yadi. O'z ijodkorligini to'g'ri tashkil qilib "Muzyorar", "Aqliy hujum", "To'xtab o'qish", "Charxpalak", "Klaster", "Zanjir", "Mozaika", "Kim chaqqon", "Insert", "Blits so'rov", "Intervyu", "Hikoya-esse" kabi usullar va "Domino", "Bingo", "Lug'atimizni boyitamiz", "G'alaba cho'qqisi", "Zinama- zina" o'yinlaridan foydalanish ham juda yaxshi samara berishi kuzatilmoqda. Hozirgi kunda ta'lim- tarbiya sohasida rivojlanib borayotgan yo'nalish- ilg'or pedagogik texnologiyalarni o'quv jarayonida qo'llash o'qituvchini o'quvchiga juda ham yaqinlashtiradi. Mamlakatiimizning birinchi prezidenti Islom Abdug'aniyevich Karimov o'zining "O'zbekiston XXI asr bo'sag'asida Xavfsizlikka tahdid Barqarorlik shartlari" asarida: "Farzandlarimiz, kelajak avlodlar bizdan shu o'lkani, shu muqaddas zaminni yana ham boy, kuchli va qudratli holatda qabul qilib olishlari uchun biz buyuk ajdodlarimizga nisbatan qanday minnatdorchilik tuyg'ularini his etayotgan bo'lsak, o'g'il- qizlarimiz, kelajak avlodlar ham bizga



nisbatan shunday minnatdorchilik tuyg'ularini his etishlari uchun lozim bo'lgan hamma ishni qilish – bizning fuqarolik burchimizdir”, -degan edilar. Barkamol avlodni tarbiyalash, jismonan sog'lom va aqlan yetuk bo'lgan farzandlarimizga ta'lim berishdek mas'uliyatli vazifani bajarishda zamonaviy pedagogik texnologiyani qo'llab, o'quvchilarni ko'r-ko'rona, yot g'oyalarga ergashish, “ommaviy madaniyat” yoki “odnoklassnik” kabi o'zi va millati uchun zararli hisoblangan, lekin yoshlarni o'z domiga tortayotgan balolardan asrab, maktabga, bilim olishga, bilim sarhadlarini izlashga chorlovchi mexanizmlarni yaratish, uni qo'llab, komil insonni tarbiyalash xalqimiz, vatanimiz, qolaversa, shu muqaddas zaminimiz oldidagi burchimizdir. Ilg'or zamonaviy pedagogik texnologiyani qo'llashda noan'anaviy usullardan foydalanib, bu orqali iqtidorli o'quvchilarni aniqlash, sust o'quvchilarning o'z kuchlariga ishoch hosil qilishlari uchun imkon, sharoit yaratish sinfdagi o'quvchilar o'rtasida do'stlik, o'zaro hamkorlik tuygularini shakllantirishga erishish lozim. ”...**bolalarimizga zamonaviy ta'lim va tarbiya berib, ularning qalbiga, yuragiga yetib borishda siz hurmatli ustoz-murabbiylarning xizmatlaringiz naqadar beqiyos...**”- deya biz- o'qituvchilarga ishongan davlatimiz rahbarining ishonchlariga “labbay” deb javob qaytarish eng dolzarb vazifamiz ekanligini anglagan holda, bizga ishonib topshirilgan har bir murg'akning qalbiga yo'l topib, ularni zamonamizning mas'uliyatli, vatanparvar, fozil, o'z shaxsiy fikriga ega bo'lgan va o'z ishining ustasi bo'lgan yetuk inson bo'lib yetishlari uchun davr talab qilgan barcha yangiliklardan boxabar bo'lib, o'quvchilarni ham xabardor etgan holda ularda o'zbek tiliga bo'lgan muhabbatlarini o'stirish va uni o'rganishga bo'lgan qiziqishlarini rivojlantirishimiz shart va zarurdir. Bu borada darslarda turli interfaol usullar va o'yinlardan foydalanish bolalarning qalbiga yo'l topishning oddiy va sermahsul usuli bo'lib xizmat qilishi aniq va muqarrardir.

Ta'lim sifatini oshirish yo'lida yana bir muammo – o'quvchining bililmni unga majbur qilib emas, uni o'zi xohlab olishiga o'rgatish lozim deb hisoblaymiz. Buning uchun barchani-ota-onalar, ta'lim –tarbiya beruvchi va oluvchilarni birdek harakatlantirish lozim. Ba'zan ota-onalarning o'z farzandlari bilim olishi uchun ham o'ta beparvo, loqayd ekanliklari kishini o'ylantiradi. Shunday ekan, o'quvchini bilsa –bilmasa sinfdan sinfga ko'chirilishini ham qayta ko'rib chiqib, rivojlangan davlatlar singari Davlat Ta'lim Standartlarini o'zlashtirilishiga alohida ballar belgilansa va shunday ballarni to'play olmagan o'quvchi bir sinfdan o'sha belgilangan balni to'play olmaguncha o'qib turaversa, ota-onalarimizning ham ta'limga e'tibori va o'qituvchining jamiyatdagi mavqeyi biroz ko'tarilar edimi? – deb o'ylab qolasan kishi. O'quvchi sinfdan – sinfga ko'chish uchun har chorak va yakuniy nazoratlardagi bilim darajasini oshirishi ko'r-ko'rona emas, kuchli talab borligiga ishonch bilan bilim olishga intilar edi. O'qiyman, o'rganaman deb yonib turgan ko'zlarni ko'rganida har qanday pedagog yana va yana yangidan dars berish usullarini o'rganib, ijodkorligi rivojlanib boraveradi.

#### FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR :

1. Yo'ldoshev Q, Madayev O, Abdurazzoqov A. “Adabiyot o'qitish metodikasi”. Toshkent, 1994.
2. “Zamonaviy ta'lim” jurnali. Toshkent, № 1. 1997-yil.
3. A. Rafiyev, N. G'ulomova, R. Keldiyorov. “O'zbek adabiyotidan dars turlari”. Toshkent 1999.
4. J. G. Yo'ldoshev, S. Usmonov- “Pedagogik texnologiya asoslari». T., 2003.
5. K. Yo'ldoshev, K. Xusanboyeva «O'qituvchi kitobi». Metodik qo'llanma 6-sinf uchun. T., 2001
6. M. Abduraimova «Ona tili ta'limida yangi pedagogik texnologiya». T., 2001.
7. «Ta'lim taraqqiyoti» jurnali. T. : 2003-2007 yillar.
8. [www. ziyo. uz](http://www.ziyo.uz). Elektron kutubxonasi.
9. n. ziyouz. com.
10. www. webtran. ru-uzbek



UDK 82.282

**ALISHER NAVOIYNING “SITTAI ZARURIYA” ASARI - QASIDALAR TURKUMI**

**Dilrabo Xalilova**

Marg'ilon shahri 15-maktabning ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

**Oxista Xalilova**

Boshlang'ich sinf o'qituvchisi

Marg'ilon shahri 15-maktabning ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

**Qayumova Munavvara.**

Marg'ilon shahar 20 maktabning ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

Farg'ona viloyati, O'zbekiston

**Annotatsiya:** Ushbu maqolada buyuk bobomiz Mir Alisher Navoiyning “Sittai zaruriya” asaridagi badiiy g'oyalar, inson va Yaratgan o'rtaidagi uzviy bog'liqlik, ilohiy Ishqning maqsadi Komil insonni tarbiyalash ekanligi haqidagi fikrlar bilan tanishamiz.

**Kalit so'zlar:** Olloh, ruh, komil inson, olam, qasida, Navoiy, Rahim Vohidov.

Mustaqillik tufayli adabiy merosimiz yangicha yo'nalishda o'rganila boshlandi. Zero, I.A.Karimov ta'kidlaganlaridek: "Biz ma'naviy qadriyatlarni tiklashni milliy o'zlikni anglashning o'sishidan, xalqning ma'naviy sarchashmalariga, uning ildizlariga qaytishdan iborat uzviy tabiiy jarayon hisoblaymiz". Milliy o'zlikni anglash, umuminsoniy qadriyatlarni ulug'lash, ajdodlar merosini o'rganish esa mustaqil yurtning barkamol avlodiga yuksak ma'naviy ruh bag'ishlaydi. Shu boisdan mustaqil jamiyatimizda barkamol avlod (shaxsni shakllantirish) tarbiyasi davlat siyosati darajasiga ko'tarilgan jiddiy masala sifatida qayta-qayta e'tirof etilmoqda.

Alisher Navoiyning "Sittai zaruriya" qasidasilar turkumida ham xuddi ana shu yuksak g'oyalar badiiy ifodasini topadi. "Sittai zaruriya" qasidalar turkumi shoirning juda kam o'rganilgan asarlari sirasiga kiradi. "Sittai zaruriya"ga bo'lgan qiziqish asrimizning 60-yillaridan jonlana boshladi. Forsiyda bitilgan, 724 baytdan iborat "Sittai zaruriya" ("Olti zarurat") ning to'la matnini professor Hamid Sulaymon ulug' shoirning Parij Milliy kutubxonasida 285-raqami ostida saqlanayotgan qo'lyozma devoni asosida arabiy va krill imlosida 1968 - yilda "Adabiy meros" majmuasida nashr ettirdi.

Mustaqillikka erishganimizdan so'ng mumtoz adabiyotimizning tayanch g'oyaviy manbalari asosida asarlarning islomiy ma'no qirralari kashf etila boshlandi. Jumladan, shoirning ilohiyotga doir munosabati va asarlari haqida yangicha talqindagi birinchi yaxlit risola navoiyshunos Rahim Vohidovning "Alisher Navoiy va ilohiyot" kitobi o'quvchilar e'tiboriga havola etildi. R.Vohidov va M.Mahmudovlarning "Ma'naviyat - komillik saodati" risolasida Alisher Navoiyning nisbatan kam o'rganilgan "Sittai zaruriya", "Fusuli arbaa" qasidalar turkumining g'oya va mavzular olami xususida jiddiy mulohazalar bildirildi. Professor R.Vohidovning "Sittai zaruriyada tatabbu'" maqolasida esa tatabbuchilik an'anasi, qasidalarining yozilish tarixi haqida keng ma'lumot beriladi. Prof. Najmiddin Komilovning "Faqr nuri porlagan qalb" risolasida "Sittai zaruriya" tarkibidagi qasidalar, ularning badiiyati, tatabbuchilik an'anasi xususida qiziqarli fikrlarni o'qish mumkin. Adabiyotshunos N.Bekovanning "Alisher Navoiyning hamd g'azallari va "Ruh ul- quds" qasidasining badiiyati " nomli nomzodlik ishida, M. Fozilovanning "Alisher Navoiyning " Sittai zaruriya " qasidalar turkumining o'rganilishi va talqinlari " mavzusidagi nomzodlik ishlarida ham mazkur mavzuga doir asosli fikrlar bildirilgan. Yuqorida qayd etilgan ilmiy izlanishlarning aksariyatida Alisher Navoiyning "Sittai zaruriya"





asari xususida fikr bildirilgan bo'lsa-da, o'zbek adabiyotshunosligida bu borada tugal xulosaga kelinmagan.

O'zbek mumtoz adabiyotining bobokaloni Hazrat Mir Alisher Navoiy nafaqat turkiy tilda, balki, fors tilda ham so'z dodini bergan mumtoz san'atkor edi. Ikki tilda barobar ijod qilib, Abdurahmon Jomiy singari ustozlar tahsiniga sazovor bo'lish Navoiy nomini yana ham mahjub (sevimli) va ulug'vor qilgan edi. Uning —Foniy taxallusi bilan yaratgan g'azal, qasida, ruboiy va marsiyalari nafaqat badiiy so'z ustalari, shoir-u fozillar, balki tojikzabon xalq orasida ham shuhrat qozongan. Shu bois Navoiy bu she'rlarni yig'ib, —"Devoni Foniy" nomi bilan alohida kitob qilib tuzgan edi. Navoiy aynan forsiy asarlari bilan Xo'ja Hofiz, Sa'diy She'roziy, Xoqoniy Shirvoniy, Anvari, Salmon Sovajiy, Xusrav Dehlaviy, Abdurahmon Jomiy erishgan yuksak ijodiy cho'qqilarni zabt etib, bunda Sharq she'riyati iqlimlarini —yakqalam qiluvchi bemisl iste'dodini namoyish eta oldi.

Navoiy fors tilida oltita so'z durlaridan tizilgan qasidani yozgan. Bu qasidalar har biriga shoir quyidagicha nom qo'ygan: "Ruh ul-quds" ("Muqaddas ruh"), "Ayn ul - hayot" ("Hayot chashmasi"), "Tuhfat ul- afkor" ("Fikrlar tuhfasini"), "Qut ul -qulub" ("Qalblar quvvati"), "Minhot ul - najot" ("Najot yo'li"), "Nasim ul -xuld" ("Jannat shabadasi"). Bu olti qasidani jamlab, hammasini "Sittai zaruriya" (Olti zaruriy qasida) deb nomlaydi. Hajmiga ko'ra qasidalar turlicha: "Ruh ul- quds" 132 bayt, "Ayn ul -hayot" 106 bayt, "Tuhfat ul - afkor" 99 bayt, "Qut ul - qulub" 120 bayt, "Minhot ul- najot" 138 bayt, "Nasim ul - xuld" esa 129 baytdan iborat bo'lib, jami 724 baytdir. Bu qasidalar falsafiy ham diniy-ahloqiy qasidalaridir. Ular Anvari, Xusrav Dehlaviy, Xoqoniy, Shervoniy, Abdurahmon Jomiy va boshqa buyuk qasidanavislarning qasidalariga tatabbu' sifatida yaratilgan. Ularda Navoiy ustoz qasidanavislarning an'alarini davom ettirib qolmay, yashagan davrining hayoti va muammolarini, ijtimoiy-falsafiy mushohadalarini, din va tasavvuf haqidagi qarashlarini aks ettiradi, shu orqali sehrli san'atkorlik qalamini namoyish etadi. Bu olti qasidadan tashqari Foniy "Fusuli arbaa" (To'rt fasl) nomi bilan yana to'rtta forsiy qasida yozib, ularda yil fasllarining har biriga xos xususiyat va buning inson ruhiyatiga ta'sirini tasvirlagan. "Fusuli arbaa" qasidalar va "Nasim ul- xuld" qasidasi Husayn Boyqaroga bag'ishlangan, "Tuhfat ul -afkor" esa Abdurahmon Jomiyga bag'ishlangan.

Shunday qilib, Navoiy-Foniy o'nta forsiy qasida muallifidir. Shoir "Sittai zaruriya" ning muqaddimasida biz uchun muhim bo'lgan yana bir xabarni keltiradi: ma'lum bo'lishicha, ushbu turkum qasidalar "Tuhfat ul - afkor" qasidasi birinchi yozilgan bo'lib, tarixi 1476 sanasidir, qolgan besh qasida esa Jomiy vafotidan keyin (u 1493-yilda vafot etgan), 1494-1497 yillar orasida yozilgan. "Ruh ul-quds" 1494- yilda yozilgan. Boshqa qasidalar tarix qo'yilmagan. Faqat muqaddimada "Sittai zaruriya" 1497-yilda tartib berilgani ko'rsatilgan. Demak, Navoiy besh forsiy qasidani 1494-1497-yillar orlig'ida yozib tugallagan.

"Sittai zaruriya" da qayd etilishicha, Navoiyga qasidalarini yozishni avval ustoz Jomiy, ul zot vafotidan keyin Sulton Husayn Boyqaro maslahat berganlar.

Xullas, olti qasidaning hammasi vobasta mavzularda yaratilgan bo'lib, bunda bo'g'lovchi bosh mavzu—ilohiyot va ilohiyotga yaqinlashtiruvchi Komillik tariqati haqidagi g'oyalardir. Shu asosda "Sittai zaruriya" yaxlit bir turkum asarlar qiyofasini olgan. Navoiyning o'zi ham buni "Muhokamat ul- lug'atayn" asarida quyidagicha qayd etadi: "Bu olti qasida hamd-u na't va sano-u mav'izatdur (nasihatdur) va ahli tasavvuf va tariqat tili bila ma'rifat bayon etilibdir".

Qasida yozishning qiyinchiligi bu janrning qat'iy qofiyalash talabi hamdir. Deylik, agar qasida 129 bayt bo'lsa, bu 130 qofiyadosh so'zlarning bayt ma'nolari va umuman asar mazmuniga muvofiq bo'lib kelishidir. Qofiya so'zlar agar takror bo'lsa ham, ammo boshqa-boshqa ma'nolarda kelishi ko'zda tutilgan. Masalan, "Tuhfat ul- afkor"da 100 ta qofiyadan 4 tasi takrorlangan, chunonchi "sar" 4 marta, "bar" 3 marta, "dar" va "rahbar" 2 martadan qaytariladi. Biroq bu so'zlar har gal yangi ma'nolarda qo'llanganki, bu takror deyarli sezilmaydi. Chunonchi,





“sar” soʻzi (bosh) bosh ogʻrigʻi, boshida, chayonning boshi, boshdadir maʼnolarni ifodalab qofiya boʻlib kelgan.

Olti qasidada aruzning uch vazni qoʻllangan: “Ruh ul- quds” va “Qut ul- qulub” qasidalari hazaji musammani mahfuz bahrida, (V- - -, V- - -, V- - -, V- - ) “Ayn ul - hayot” va “Tuhfat ul- afkor” ramali musammani maqsur (- V- -, - V- -, - V- -, - V~) “Minhot ul - najot” va “Nasim ul- xuld” qasidalari hazaji musammani maqsur (V- - -, V- - -, V- - -, V- ~) bahrida yozilgan.

Navoiy qasidalari ancha diqqatlabdir. Ular, avvalo, fikrga, keyin qalbga taʼsir etadi, boshqacha aytganda, shoir islohlari maʼnosi, gʻoyalari yoʻnalishini anglamagan odam undan zavqlana olmaydi. Undan zavqlanish uchun esa soʻz sanʼatini yuksak anglamogʻ, soʻfiyona-orifona islohotlar maʼnosini yaxshi tushunmogʻ zarur. “Sittai zaruriya”ning birinchi qasidasini Navoiy “Ruh ul- quds” (Pok, muqaddas ruh) deb nomlagan. Qasida Alloh taolo tavhidi tasviriga bagʻishlangan. Butun olam yagona Ruh qudrati hosilasi ekanligi, bu qudrat eng kichik zarradan cheksiz koinot qadar har bir ashyo va harakatda namoyon boʻlishi bayon etiladi. Kelinglar, undagi bir necha misollarni koʻrib chiqamiz. Qasidaning matlaʼi mana bunday:

*Zihi ba xomai qudrat musavvari ashyi  
Hazor naqshi ajab har zamon az oʻ paydo.*

(Butun narsalarga surat bagʻishlagan—yaratgan Qudrat qalamiga ofarin. Har lahzada bu qalamdan ming-ming ajoyib naqsh—suratlar paydo boʻladi).

Navoiy dostonlaridagi birinchi boblarda va barcha hamdiya gʻazallarida boʻlganiday, ushbu qasidada ham tavid mohiyati tasavvufning vahdat ul -vujud taʼlimoti asosida talqin etiladi. Yaʼni olam yakka-yu yagona Parvardigor qudrati bilan yaratilgan va ana shu Ruhi mutlaqning tajallisi tufayli mavjudlik topadi, u uzluksiz harakat va faoliyatdadir. “Ruh ul-quds” qasidasida ushbu beintiho Qudratning nimalarda koʻrinishi, Uni idrok etish, anglash, qatʼiy ishonch hosil qilish(iymon) masalasi yoritilgan. Shu ilohiy qudrat tufayli yer-u osmon, oy-u quyosh bir muntazamlikda harakat qiladi.

Navoiy aytganidek, inson—ajiba, yaʼni moʻjizaviy hayrat timsoli. Zero, unda yer-u koʻk, jonzotlar, oʻsimliklar xususiyati ham, yana Olloh omonati—Aql va Ishqni ham boʻyniga olgan:

*Dar on ajiba namudori az hama kardi,  
Amonatro ham dodiyash ba rasmi xafo.*

(Bu ajibada hamma narsani namoyon etding, yashirin saqlash uchun omonatingni ham berding).

“Yashirin saqlash uchun” iborasi Qurʼondagi “Men banda qalbid muhabbat boʻlib kirgan yashirin xazinaman” oyatiga ishoradir.(Baqara surasi, 151-oyat) . Mana shu olami kubro (ulugʻ odam) boʻlgan inson vujudi toʻrt unsuridan(havo, olov, tuproq, suv), odamning mijozi ham toʻrt xil: issiq, sovuq, hoʻl, quruq. Tabiat ham toʻrt fasldan iborat: bahor, yoz, kuz, qish. Ushbu qasidada Ollohning qudrati namoyishi boʻlgan toʻrt fasl xususiyatlari bir-bir tasvir etiladi: bahordagi tabiat jonlanishi, gullolalarning barq urib ochilishi, yoqimli shamollar esishi, yomgʻirning hayotbaxshligi va h.k. shu kabi yozning issigʻi-yu saraton tafti, kuzning sokinligi, mudroqlasha borish, pishiqchilik gashti, qishning shiddatli sovgʻi ham jonlantirilib, inson tasavvuri va hissiyotlari idroki bilan bogʻlab tasvirlangan. Shoir bahorni yosh bola, yozni oʻspirin, kuzni yetuklik, balogʻatga yetgan odam, qishni umr adogʻi sifatida tashbeh etadi. Masalan, yerdan maysalarning nish urishi tasviri:

*Ki did piri furo`rexta ba xoki zamin,  
Ki sar barovard atfolon ba nash`-u namo.*

(Yoqimli bahor nasimi taʼsiridan qari yerning tuprogʻi yasharib, yosh goʻdaklar misoli maysalar nash`-u namo etib bosh koʻtardi.)

Demak, “Sittai zaruriya” tarkibidagi birinchi qasidaning, yaʼni umumiy oltilik tizimining birlamchi asosini Ruh tashkil etadi. Shuning uchun asar “Ruh ul- quds” deb nomlangan. Mutlaq



Ruh va undan ajralgan ruhning yana Unga qaytish (uruj) asoslari ifodalangan. Ruh quvvatidagi 6 jihat, Fariduddin Attorning "Ilohiynoma"sidagi —Ruhga murojaat qilib degani qismida birma-bir izohlanadi: "Ruh-ajoyib bir qushsan, na yerdasan, na osmonda, balki Tangri taolo huzuridasan. Sening asosingda oltita belgi bor, ammo ularning har biri bir jahon, alohida bir olam. Har biri-bir sohibqiron, bir qudrat.

1. Biri Nafs bo'lib, uning joyi sezgi a'zolaridir; 2). Biri Nafsi ammora bo'lib, ziddiyatlar, nifoq shundan. 3. Biri Aqlidir, aql muvofiqlikni, mantiqni boshqaradi. 4. Biri Ildir, ma'lumot, bilim to'plash bilan band. 5. Biri Faqrdir, fano-yo'qlik istar hamisha. 6. Biri Tavhiddir, Yagona zot istar va Unga intilar doim.

"Olti zarurat" tarkibidagi birinchi qasidaning "Ruh ul-quds" deb nomlanishining asosiy manbai ham shudir. Qur'oni Karimning "Al-Isro" surasi 85-oyatida o'qiydiz: "Va yas'alunaka anirruh qulir ruhu min amri rob" (Ey Muhammad, Sizdan ruh-jon haqida so'raydilar. Aytib, "Ruh yolg'iz Parvardigorim biladigan ishlardandir". Zayniddin Muhammad G'azzoliy "Kimyoi saodat" asarida ruhni shunday ta'riflaydi: "Ruh odam vujudining aslidurkim, hamma qolip va badan aning tobe'idur. Vaqtiki ruh bo'lmasa tan murdordurki, aning hech e'tibori yo'qdir. Badan markab va suvor ruhdur". Shunday qilib, "Ruh ul - quds" qasidasi Alloh taoloning qudratiga madhiya. U yaratgan olam ajoyibotlari tavsifi va tasviridir. Shoirning olamni yagona Pok Ruh ijodi deb qabul qilgani, islomiy-so'fiyona e'tiqodi har bir baytda chuqur aks etgan. Qasida tarkibidagi boshqa qasidalar ham o'zining g'oyaviy yuksakligi va inson ko'nglini teran angalay olishi bilan bir-birini davom ettirsa-da, bir-birini takrorlamasligi bilan diqqatga sazovordir.

Navoiy qasidalarda fors tilidagi juda qadimiy nodir so'zlar, turli ilmlarga oid islohlarni ham qo'llaydi. O'quvchi bu islohlarning o'zinigina emas, shu isloklar bilan tuzilgan so'z o'yinlari, badiiy san'atlarni ham bemalol ilg'ab olsa, shoir mahoratining naqadar baland ekaniga guvoh bo'ladi.

Xulosa qilib aytganda esa Navoiyning "Sittai saruriya" asari Olam va Odam, borlik va yo'qlik, shohlik va faqirlik o'rtasidagi ziddiyatlar, intiho va maqsad esa Komil insonni tarbiyalashdan iboratdir. Komillik yo'li - Oliy Ishq, Parvardigorga bo'lgan buyuk muhabbat. Yaratgan Xalqqa olam ro'yi zaminga mutlaq hokim bo'lsa, yaratganing soyasi inson esa Ko'ngil mulkiga shohdir. Bu shohlik, bu hukmronlik oltin-u zarlar, qo'sha-qo'sha qullar ustidan emas, aksincha, nafsning ustidan erishilgan zafardir. Bu zafar tinimsiz ibodat, ruh va tan birligi, dunyo ne'matlaridan yuz o'girish, faqirlik libosi, ammo Ko'ngilda ilohiy ishqning ko'z ochishi bilan bog'liqdir. Qasida badiiy jihatdan g'oyat yuksak saviyada yozilgan, unda ikki jihat yaqqol ajralib ko'zga tashlanadi: biri—har bir baytni tamsil san'ati bilan qurollantirib, (ikkinchi misrada) fikrni oydinlashtirish bo'lsa, ikkinchisi—ko'plab so'z o'yinlari, muammo san'atidan foydalanish mumkin. "Sittai zaruriya" qasidalar turkumi darveshlik va faqr g'oyalarini tarannum etish, insonni sharaflash, ilohiylashtirishning yo'li tariqat ekanini ko'rsatish bilan yakun topadi. Bu ulug' mutafakkir Navoiyning e'tiqodi, hislari, shuurini qamrab olgan muqaddas g'oyalarining ifodasidir.

Bugun ro'yi zaminda Yaratgan inoyatidan bahramand har bir insonga bu asarni o'qishni tavsiya etgan bo'lar edim. Asarni o'qish jarayonida kitobxon ham diniy, ham dunyoviy tarafdin kamol topishiga ishonaman. Zero, Alisher Navoiyning, nafaqat, har bir asarining, balki asarlarida keltirilgan har bir jumlaning badiiy ahamiyati o'ziga xos va bugungi yoshlar uchun ham tarbiyaviy, ham ma'naviy tomondan juda muhimdir.

#### FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR

1. Karimov. I.A. Yuksak ma'naviyat - yengilmas kuch. – Toshkent "Ma'naviyat" 47 b
2. Shavkat Mirziyoyev. Buyuk kelajagimizni mard va oliyjanob xalqimiz bilan birga quramiz.- Toshkent. Ma'naviyat. 2016
3. Uvatov U. O'zbekiston buyuk allomalar yurti. –Toshkent, Ma'naviyat -2010
4. Mallayev. N.M. O'zbek adabiyoti tarixi. Toshkent, O'qituvchi – 1976



5. Fozilova O. M. A. Navoiyning “Sittai zaruriya” qasidalar turkumining o`rganilishi disertatsiyasi. 2015.
6. Karomatov H. Qur`on va o`zbek adabiyoti. – Toshkent: Fan, 1993.
7. Navoiy asarlari lug`ati. Tuzuvchilar: P. Shamsiyev, S. Ibrohimov
8. Qur`oni karim (Tarjima va izohlar muallifi Alouddin Mansur). Toshkent : Cho`lpon 19
9. Qur`oni karim so`zlarining arabcha-o`zbekcha ko`rsatgichli lug`ati – Adabiyot va san`at

UDK37.013.46

### XALQ OG‘ZAKI IJODI O‘RGATISHDA INNOVATSION METODLARIDAN FOYDALANISH

**Aliyeva Malohat**  
**Yo`ldasho`va Umida**  
**Rajabo`va Umida**

Yangibozor tumani 12-son umumiy o`rta ta`lim maktab rus tili fani o`qituvchilari  
Xorazm viloyati, O`zbekiston

***Annotatsiya:** Mazkur maqolada umumiy o`rta ta`lim maktablarida xalq og`zaki ijodi namunalarini o`qitishni innovatsion yondashuv orqali tashkil etish metodlari xususida fikr yuritilgan. Muallif o`quvchilarning ijtimoiy-madaniy kompetensiyasini rivojlantirishda zamonaviy texnologiyalari darajasida bilishiga oid ijodiy topshiriqlarni qo`llanishi bo`yicha o`z tavsiyalarini berib o`tgan.*

***Kalit so`zlar.** Xalq og`zaki ijodi, innovatsion texnologiyalar, usullar, topshiriqlar, mashqlar.*

O`quvchilarda xalq og`zaki ijodi namunalari asosida odob-axloq, urf-odatlar, marosimlar shaklida namoyon bo`ladigan qadriyatlarini singdirish bugungi kunda muhim ahamiyatga ega. Yaxshilik, halollik, poklik, xayrixohlik, hamkorlik, sodiqlik, insonni ulug`lash, millatning tili, madaniyati, tarixi, udumlari, jamiki moddiy va ma`naviy boyliklari, iqtisodiy, ilm-fanni taraqqiy ettirish, tinchlikni saqlash, yadroviy qurollar poygasini to`xtatish, xalqaro xavfsizlikni ta`minlash, turli kasalliklarning oldini olish, tabiatni muhofaza qilish, qashshoqlik va savodsizlikka barham berish, sanoat xom ashyosi, energiya manbalari va oziq-ovqat bilan ta`minlash, koinotni o`zlashtirish kabi qadriyatlar ham, siyosiy, huquqiy, badiiy, diniy, estetik, falsafiy, axloqiy g`oyalar ham xalq og`zaki ijodi namunalarida o`z ifodasini topgan. Shunday ekan, xalq og`zaki ijodi namunalarini maktabda o`qitish dolzarb masalalardan biri hisoblanadi.

Xalq og`zaki ijodi namunalari maktabda 5-sinf o`quv rejasida “Maqollar”, “Topishmoqlar” mavzusiga 1 soatdan, xalq ertaklari – “Uch og`a-ini botirlar”, “Susambil” ertaklariga 3 soatdan, 6-sinf o`quv rejasida “Xalq qo`shiq-lari”ga 2 soat, 7-sinfda “Ravshan” dostoniga 4 soat, 8-sinfda “Kuntug`mish” dostoniga 4 soat, 9-sinfda xalq dostonlari va ularning turlari, “Alpomish” dostoniga 4 soat ajratilgan. Demak, maktab dasturida ajratilgan xalq og`zaki ijodi namunalarini o`qitish va o`quvchilar ongiga to`g`ri singdirish masalasiga har bir o`qituvchi diqqat bilan e`tibor qaratmog`i lozim. Shunda o`qituvchi oldida doim “Qanday o`qitish kerak?” degan savol ko`ndalang bo`ladi. Bunga o`qituvchi pedagogika va metodika fanlarining asosiy qoida-qonuniyatlariga mos holda talqin qilinish, ta`lim xususiyatini e`tiborga olib pedagogik va psixologik bilimlar, texnologiya va o`qitish metodikalariga doir bilimlarga ega bo`lishi orqali



javob topa oladi. Shu bois maktabda “Susambil” ertagini o‘qitish misolida “Blum taksonomiyasi” usulidan foydalanish xususida to‘xtalmoqchimiz. Blum taksonomiyasi (grekcha – tartib bilan joylashtirish, narsalarning tabiiy bog‘liqligi va xususiyatlariga ko‘ra tuzilishi asosida tavsiflash va tizimlashtirish) bo‘yicha tuzilgan savollar fikrlash qobiliyatini rivojlantiradi, fikrlashga majbur qiladi. O‘zlashtirishning quyidagi oltita darajasiga muvofiq tuzilgan savollar turkumidan iboratdir: bilish, tushunish, qo‘llash, tahlil, sintez, baholash.

Bilish – yoddan aytib berish, ma‘lumot berish, nomlash, yozish, farqlash, tanish, hikoya qilish.

Tushunish – dalillar keltirish, almashtirish, belgilash, tushuntirish, o‘zgartirish, tasvirlash, sharhlash.

Qo‘llash – hisoblash, namoyish etish, foydalanish, o‘qitish, ta‘riflash, joriy etish, amalga oshirish.

Tahlil – keltirib chiqarish, ajratish, tabaqalashtirish, tasniflash, tekshirish, guruhlashtirish.

Sintez – ixtiro qilish, umumlashtirish, birlashtirish, rejalashtirish, ishlab chiqish, loyihalash.

Baholash – tashxis qo‘yish, isbotlash, asoslash, tekshirish, nazorat qilish, taqqoslash, qiyoslash.

Shu tariqa maqolada “Susambil” ertagini “Blum taksonomiyasi” usulida tahlil qilamiz:

“Bilish” darajasida quyidagicha topshiriqlar tashkil etish mumkin: 1-topshiriq. “Susambil” ertagidagi hazil-mutoyiba, qochiriq ma‘nosidagi so‘zlarni topib, adabiyot daftaringizga ko‘chirib oling (Masalan, ho‘kizning xo‘jayini haqidagi, bo‘rilarning hayvonlarni qo‘lga olish haqidagi balandparvoz gaplari kabi).

2-topshiriq. To‘g‘ri javobni toping. “Susambil” ertagi qanday ertaklar sirasiga kiradi? } hayvonlar haqidagi ertaklar. } xayoliy-fantastik ertaklar. } hayotiy-maishiy ertaklar. } hajviy ertaklar.

Susambil qanday joy? } “Susambil – o‘tning bo‘lig‘i, suvning tinig‘i, unda azob-uqubat yo‘q, mazza qilib yurasan”. } jannatmakon go‘sha. } adolat va farovonlik hukm suradigan joy. } ahillik, birdamlikda yashaydigan makon.

4-topshiriq. “Nima, qayerda va qachon?” o‘yini. O‘qituvchi oldindan tayyorlab qo‘yilgan savollarni beradi, o‘quvchilar berilgan savollarni bir daqiqa davomida muhokama qilib, javob berishadi. Javoblar qanoatlanarli bo‘lmasa, stolga boshqa uch nafar o‘quvchi borib o‘tiradi. Masalan, quyidagicha savollar berishimiz mumkin:

1. Nima uchun Susambil deb ataladi?
2. “Susambil – o‘tning bo‘lig‘i, suvning tinig‘i, unda azob-uqubat yo‘q, mazza qilib yurasan” deganda nimani tushunasiz?
3. Ahillik, sabr-toqat degan tushunchalarni qanday tushunasiz?
5. “Susambil” ertagida qanday insoniy fazilatlar haqida so‘z yuritiladi?
6. “Susambil” ertagida Bo‘ri qanday insonlarning majoziy obrazi?
7. Sabr-bardosh, qanoat degan tushunchalarning mazmunini izohlang.
8. Ertakning bugungi kundagi ahamiyati nimada?

“Tushunish” darajasida topshiriqlar: 1-topshiriq. Ertak janrining modelini tuzing.

Zachin	Bor ekanu yo‘q ekan, och ekanu to‘q ekan, bo‘ri bakovul ekan, tulki yasovul ekan, qarg‘a qaqimchi ekan, chumchuq chaqimchi ekan, o‘rdak surnaychi ekan, g‘oz karnaychi ekan
Kirish	O‘tgan zamonda bir boy bor ekan. Uning eshagi va bir ho‘kizi bor ekan.
Asosiy qism	Eshakvoy yo‘lda yo‘ldosh bo‘layotgan har bir jonivorning “Susambil qanday joy?” degan savoliga “Susambil – o‘tning bo‘lig‘i, suvning tinig‘i, unda azobuqubat yo‘q, maza qilib yurasan”, deb javob beradi. Jonivorlarning ko‘zlagan maqsadlariga erishishlarida ularning sabr-toqatli bo‘lganliklari, mashaqqatlarga chidashgani muhim ahamiyatga ega bo‘ladi.



	Mashaqqatlarga bardosh bergan jonivorlar jannatmakon go'sha – Susambilga yetib keladilar, shu joyda rohat-farog'atda umr kechiradilar. Jonivorlarning o'zaro ahilliklari, birdamligi ularning tashqi dushman – bo'rilar galasi hujumidan qutqaradi. Bo'rilar podshohi Susambilni tashlab, yetti tog'ning narigi tomoniga qochib ketadi
xulosa	Susambilliklar endi tamom erkinlikka chiqib, og'zi oshga tegib, sal kunda semirib ketibdilar. Ular goho xo'jayinlarinikida ko'rgan kunlari esga tushsa, o'kinib, bu yerdagi rohatlarni ko'rib sevinib, Susambilning ovini ovlab, dovini dovlab, mazza qilib yurishaveribdi.
Tugallanma	Shu bilan murod-maqsadlariga yetishibdi.

2-topshiriq. “Kolba” usulida tahlil qiling.

1. Aniq tajriba – “U yerda nima bor?”, “U yerda kim bor?”. Susambil juda ham keng, bepoyon bir joy ekan. Havosi juda toza, narigi yoqda ulkan tog' bo'lib, uning shabadasi doim g'irillab kelib turar ekan. Yerda ko'm-ko'k maysalar, bedalar yashnab yotibdi. Bir yoqda bug'doy, arpalar; bir yoqda qovun-tarvuzlar, bir taraf keta-ketguncha bog': unda uzum, anjir, o'rik, shaftoli va turli-tuman mevalar g'arq pishgan. Ariqlarda oppoq sutday suvlar sharqiraydi. Borganlarning bag'riga shamol tegibdi. Shunda bu bechoralar juda ham xursand bo'lib ketishibdi.

2. Kuzatish va fikrlash – “Nima uchun bunday bo'ldi?”, “Bunday bo'lishi uchun nima sabab?”. Tog'ning bir joyida esa bir to'da bo'ri turar ekan. Bir kuni bo'rilar podshohi ularni to'plab, bazm qilib, ichkilik ichib, kabob qilib yeb o'tirgan ekan. Shunda bo'rilar podshohi uzoqdan haligi eshak bilan ho'kizni ko'rib qolibdi: – Uh, bizga barra kabob topildi, huv ana, o'tlab yuribdi. Uch-to'rtta bo'lib borib shularni olib kelinglar, kabob qilib yeymiz, – debdi.

3. Mavhum tushuncha va g'oyalarni shakllantirish – “Bu nimani bildiradi?”, “Xulosa qanday?”. Bo'rilar bularning aft-angorini ko'rib, gaplarini eshitib, qo'rqib vasvasaga tushibdilar. Podshoh: – Endi nima qilamiz? – debdi. Haligilar: – Ey taqdir, agar baloga duchor bo'laylik, kunimiz bitibdi, o'laylik desangiz, turaveramiz. Bo'lmasa qochamiz. Bular bizning orqamizdan quvsa, hali zamon yetib keladi, – debdi. Buni eshitib bo'rilar podshohi yana qo'rqibdi. – Bo'lmasa turinglar, jo'naymiz, – debdi. Shunda hamma bo'rilar, bu joyga kelmay, har yoqda tirqirab yurganlarini ham topib kelib, Susambil tog'ini tashlab qochib, yetti tog'ning narigi yog'iga o'tib ketishibdi.

4. Tajriba, rejalashtirish, xulosalash, umumlashtirish – “Agar ... nima bo'lardi?”, “Agar ... nimani ifodalaydi?”. Agar jonivorlar inoq, ahil bo'lmaganlarida, bo'rilar galasini yenga olmasdilar. Agar ular sabr-toqatli bo'lmaganlarida, mashaqqatlarga chidashmaganida jonivorlar jannatmakon go'sha – Susambilga yetib kelmasdilar, shu joyda rohat-farog'atda umr kechirmasdilar. Bo'rilar podshohi Susambilni tashlab yetti tog'ning narigi tomoniga qochib ketadi.

“Qo'llash” darajasiga beriladigan topshiriqlar:

1-topshiriq. O'tilgan mavzuni xulosalash maqsadida hamda xalq og'zaki ijodi yuzasidan olgan bilimlarini umumlashtirish uchun “Sinkveyn” metodi qo'llanadi.

1. Susambil.
2. Keng, bepoyon.
3. Izladi, intildi, topdi.
4. O'tning bo'lig'i, suvning tinig'i – jannatdir.
5. Afsonaviy yurt.

2-topshiriq. “Sirli yozuv” o'yini.

IZSEUSHSAXAO'MRBAORIKZIXLO'K

3-topshiriq. “Susambil” qanday yurt? Aynan mana shu so'zlarda ifodalangan tasavvurlaringizni rasm asosida ifodalang.





“Tahlil” darajasiga beriladigan topshiriqlar:

1-topshiriq. Nima uchun ertak “Susambil” deb nomlanadi?

3-topshiriq. “Kubik” usulida tahlil qiling.

1. Tasvirlab bering ... (rang, shakl, hajm, xarakter-xususiyati). Bularning ichida munkarnakir, uning bir juft go‘rkovi ham bor ekan... Bularning ichida azroil ham bor ekan. Jonni olish uchun nayzasini suqsa, a‘zoyi badaning achishib, shishib ketar ekan. Bular go‘rkovi bilan kelgan ekan. Hali biz o‘lmay turib, har birimizga yettitadan go‘r qazib qo‘yishibdi, – debdi. Unisi aytibdi: – Sen ko‘rmabsan! Bular so‘fisi bilan kelgan ekan. Hali biz o‘lmay turib, daraxtning tepasiga chiqib, hadeb odamlarni janozaga chaqiryapti. Unisi: – Lekin bularning ichida bir kattasi bor ekan. Unisi eshoni bo‘lsa kerak. Bizga yaqinlashmadi, lekin nariroqda turib ish o‘rgatib, bularga baqirib turdi. Agar unisi ham kelganda, biz mutlaqo o‘lar edik, – debdi. Bo‘rilar bularning aftangorini ko‘rib, gaplarini eshitib, qo‘rqib vasvasaga tushibdilar.

2. Qiyoslang... (Nima farqi bor? Farqli jihatlari...). Ertak qahramonlari ramziy obraz sifatida munkarnakir, go‘rkov, azroil, eshon, so‘figa o‘xshatiladi. Munkarnakir – o‘lganlarni qabrda so‘roq qiluvchi farishtalar. Ho‘kiz – Shunda ho‘kiz orqasiga qaytib turib, bo‘riga qarab yugurib borib bir suzganda, bo‘ri “dod” deb yetti dumalab tushibdi. Buni ko‘rib sherigi yugurib kelgan ekan, ho‘kiz uni ham qattiq suzib tashlabdi. Bo‘rilar shunda ham qochmay, jonholatda kelib, ho‘kizga yopishibdilar. Ho‘kiz ularni suzaverib, a‘zoyi badanini yara qilib tashlabdi. Go‘rkov – qabristonda go‘r qazuvchi kishi. Kalamush – Kalamushlar qo‘rqanlaridan yerni kavlab kirib ketishga urinibdi. Yer toshloq, qattiq ekan, ular kavlab kirolmabdilar, bir zumda allaqancha joyni o‘yib yuboribdilar. Azroil – jon oluvchi farishta; ajal farishtasi. Ari – Arilar har ikkala bo‘riga yopishib, chaqaverishibdi-chaqaverishibdi, bir zumda do‘mbira qilib shishirib tashlashibdi. Eshon – dindorlar o‘rtasida ma‘lum obro‘ qozongan ruhoni, din peshvosi. Eshak – Eshak bo‘lsa nariroqda bor ovozi bilan hangrab, nari borib-beri kelib turaveribdi. So‘fi – masjidida azon aytuvchi kishi. Xo‘roz – Xo‘roz bo‘lsa daraxtga chiqib olib, hadeb “qu-qu-qu” deb qichqiraveribdi. 3. Tasavvur qiling... (Nimaga o‘xshaydi? Qanday tasvirlash mumkin?).

Xalqimizda birovning salbiy qiligi, muomalasi hamisha ham yuziga aytilmaydi, aniqrog‘i, birovning aybini ko‘rsatib tanbeh berishdan ko‘ra, uni yomon odatlardan ogoh etish, qaytarish millatimizga xos xususiyatdir. Bema‘ni xulqli odamni yaxshi yo‘lga boshlash, tarbiyaga muhtoj insonni ezgu ishlarga undashda “Susambil” ertagi, ulardagi majoziy qahramonlar (bo‘ri, tulki, eshak, xo‘roz kabi) qo‘l keladi. Ertakda xalqimizning adolat va farovonlik hukm suradigan zamonlar haqidagi orzulari aks etgan. “Susambil” ertagida adolat qaror topgan va hamma baxtli yashaydigan afsonaviy yurt timsoli sifatida tasvirlanadi.

4. Tahlil qiling... (Qanday qilingan? Nimadan iborat?). Eshak yo‘lda yo‘ldosh bo‘layotgan har bir jonivorning “Susambil qanday joy?” degan savoliga “Susambil – o‘tning bo‘lig‘i, suvning tinig‘i, unda azob-uqubat yo‘q, mazza qilib yurasan”, deb javob beradi. Ikkinchidan, jonivorlarning ko‘zlagan maqsadlariga erishishlarida ularning sabr-toqatli bo‘lganliklari, mashaqqatlarga chidashgani muhim ahamiyatga ega bo‘ladi. Mashaqqatlarga bardosh bergan jonivorlar jannatmakon go‘sha – Susambilga yetib keladilar, shu joyda rohat-farog‘atda umr kechiradilar. Uchinchidan, jonivorlarning o‘zaro ahilliklari, birdamligi ularning tashqi dushman – bo‘rilar galasi hujumidan qutqaradi. Bo‘rilar podshohi Susambilni tashlab, yetti tog‘ning narigi tomoniga qochib ketadi.

5. Qo‘llang... (Nima qilish mumkin? Qanday qo‘llash mumkin?). Demak, ahillik, sabr-toqat, mashaqqatlarga chidash, birdamlik har bir insonni rohat-farog‘atda umr kechirishiga ko‘mak beradi

6. “Tarafdor” va “qarshi” tomonlarini aniqlang... (Qarama-qarshi qo‘ying). Ijobiy xislatli kishilarni ho‘kiz, eshak, xo‘roz, ari, kalamushga, salbiy xislatli kishilarni bo‘ri, tulkiga qiyoslashadi. Ushbu obrazlarni “Venn diagrammasi” usulida tahlil qiling.

Xulosa qilib aytganda, o‘quvchilarga ma‘naviy-axloqiy tarbiya berishda zamonaviy innovatsion texnologiyalardan foydalanish orqali “Susambil” ertagi o‘quvchilarning xalq og‘zaki



ijodi asarlariga e'tibor hissini yanada rivojlantirish, o'zlarida ma'naviy-axloqiy tarbiya asoslarini o'zlashtirish va yuksak ma'naviy fazilatlarini takomillashtirish, kundalik faoliyatlariga singdirishda muhim omil bo'ladi.

#### FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR:

- 1.Imomov K., Mirzayev T., Sarimsoqov B., Safarov O. O'zbek xalq og'zaki poetik ijodi. – T.: O'qituvchi, 1990. 100-108-b.
- 2.Jo'rayev M. O'zbek xalq ertaklarida sehrli raqamlar. – T.: Fan, 1991.
- 3.Axunova G., Golish L., Fayzullayeva D. Pedagogik texnologiyalarni loyihalashtirish va rejalashtirish. // O'quv-uslubiy qo'llanma. – T.: Iqtisodiyot, 2009.
- 4.Saidaxmedov N.S. Pedagogik amaliyotda yangi pedagogik texnologiyalarni qo'llash namunalari. – T.: RTM, 2000.
- 5.Tolipov O'., Usmonboyeva M. Pedagogik texnologiya: nazariya va amaliyot. – T.: Fan, 2005
- 6.D.O'rinbayeva, M.Yakubjanova "Xalq ta'limi" ilmiy-metodik jurnali. 2018. № 4.

УДК 81-11

#### ТИЛДАГИ ЎХШАТИШЛАРДА МИЛЛИЙЛИКНИНГ АКС ЭТИШИ

Г.Хужанова

ф.ф. номзоди.ТДЮУ академик лицейи ўқитувчиси

С.Газибекова

ТДЮУ академик лицейи етакчи ўқитувчиси

Тошкент, Ўзбекистон

**Аннотация.** Ушбу мақолада оламнинг лисоний манзараси, тил ва маданиятнинг бир-бирига ўзаро таъсири ва ўхшатишларнинг лингвокультурологик хусусиятлари тадқиқ этилган.

**Калим сўзлар:** оламнинг лисоний манзараси, лингвокультурология, ўхшатишлар, тургун ўхшатишлар, метафора

**Аннотация.** В этой статье рассматриваются языковая картина мира, взаимодействия языка и культуры и лингвокультурологические особенности сравнение.

**Ключевые слова:** языковая картина мира, лингвокультурология, сравнение, устойчивые сравнения, метафора

**Abstract.** This article discusses the linguistic sights of the world, the interactions between language and culture and lingui-cultural features of similarities.

**Key words:** the linguistic sights of the world, lingui-culture, comparison, resistant comparision, metaphor

Тилшуносликда XX асрнинг сўнги чорагида янги йўналиш сифатида юзага келган антропоцентрик парадигма фан олдида долзарб муаммоларни кўндаланг кўймоқда. Лисоний ҳодисаларни кенг тадқиқ этувчи мазкур соҳа бўйича кўплаб тадқиқотлар яратилмоқда. Антропоцентрик тилшунослик марказида инсон турадиган тилшунослик бўлиб, лингвокультурология унинг тармоқларидан бири ҳисобланади. Атоқли тилшунос Н.Маҳмудов таъкидлаганларидек, “лингвокультурология тилни “тил – маданият – инсон” учлиги доирасида ўрганиб, бу фан бугун кенг истеъмолда бўлган миллий онг, миллий



тафаккур, миллий маданият, миллий маънавият, миллий менталитет, миллий характер каби жуда қўплаб тушунчаларнинг асосини тил ташкил этиши, тилсиз уларнинг моҳияти барқарор бўла олмаслигини очиб беришни асосий мақсад деб билади” [2].

Лингвокультурологияда куйидаги тушунчалар асосий деб қабул қилинган: оламнинг миллий тил (лисоний) манзараси, лисоний шахс, лингвокультуртема, моддий-маиший лингвокультуртема, феъл-атвор лингвокультуртемаси, аксиологик лингвокультуртема ва бошқалар. Бу терминларга тилшуносликда бир қатор тадқиқотларда таъриф берилган. Айниқса, рус тилшунослигида Аскольдов, С.Г.Воркачев, О.А.Корнилов, Шведова, Гречко каби тадқиқотчилар ўз ишларида оламнинг лисоний манзараси, лисоний шахс каби терминларнинг моҳиятини ёритиб берганлар.

“Оламнинг миллий лисоний манзараси” терминига О.А.Корнилов шундай таъриф беради: “Тиллар қанча кўп бўлса, оламнинг шунча миллий лисоний манзараси мавжуд, бу тилларнинг ҳар бири жамоавий этник онгининг коинотдаги инсон мавжудлигини англаш ва категориялаштириш борасидаги кўп асрлик фаолиятининг ноёб натижаларини акс эттиради” [4].

Инсон омилининг тилдаги ўрнини ўрганишга тилшуносликда анча олдин эътибор қаратилган. Бу борада Э.Сепир ва Б.Уорфнинг лингвистик назариялари, А.А.Потебнининг илмий ишлари, Лара мактаби олимларининг тадқиқотларини эсга олиш kifоя. Бу муаммо В.Гумбольдт ишларида ҳам кўриб чиқилган. В.Гумбольдт тил ўз асосида универсал ҳамда намоён қилишда турли усуллар орқали миллий деб ҳисоблаган. Унинг таъкидлашича: “Ҳар бир алоҳида олинган тил миллат онгининг маҳсулидир, шунинг учун тилнинг келиб чиқиши ва асоси борасидаги саволларга диний қарашлар ҳамда миллий турмуш тарзига аҳамият бермасдан туриб жавоб топиб бўлмайди”.

В.Гумбольдт концепциясининг асосий фикрларини куйидагича умумлаштириш мумкин:

- 1) моддий ва диний маданият тилда акс этади;
- 2) ҳар қандай маданият миллийликка эга, унинг миллий характери тилда дунёга ўзгача қараш билан намоён бўлади. Тил учун ҳар бир тилнинг махсус ички шакли хос;
- 3) ички шакл – бу “миллат руҳи”, унинг маданияти кўриниши;
- 4) тил инсоният ва уни ўраб турган дунё ўртасидаги воситачи;

Инсон руҳининг умумий фикрларидан келиб чиққан ҳолда, олим унинг намоён бўлиш шакли миллат тилидир деб ҳисоблаган [3].

Маълумки, ўхшатишлар бадий адабиётда тасвирий восита, тилшуносликда услубий фигура, психологияда тафаккур амали, фалсафада эса дунёни билиш воситаси сифатида таърифланади [1]. Турғун ўхшатишлар ўзбек тилининг тамомила ўзига хос бойлиги, халқ миллий-маданий тасаввуроти ва анъаналарининг бетакрор кўзгуси, бежирим ва таъсирли нутқ имкониятларига куч берадиган туганмас манба, авлодлар ўртасидаги образлар ворисийлигини сақловчи муҳташам восита сифатида жуда катта этнопсихологик, лингвокультурологик ва лингвопоэтик қимматга эга [2].

Оламнинг лисоний манзараси ўхшатишларда акс этади. Ўхшатишларни ушбу нуқтаи назардан кўриб чиқамиз.

Ўзбек тилидаги ўхшатишларни тадқиқ этишда Н.Маҳмудов ва Д.Худойберганаоваларнинг “Ўзбек тили ўхшатишларининг изоҳли луғати” муҳим манба бўлади. Н.Маҳмудов ушбу луғат муқаддимасида бир неча ўхшатишларни изоҳлар экан, турғун ўхшатишларни халқнинг маданияти ва менталитети ҳақидаги маълумотларнинг энг қимматли манбаси сифатида эътироф этади, баъзи ўхшатишлардаги миллийлик белгиларини мисоллар билан асослаб ўтади. Масалан, мусичадай беозор, бақадай, ойдек каби ўхшатишлар миллий тафаккур ҳосиласи эканлигини таъкидлайди. Ўзбек тилидаги ўхшатишларда бундай мисолларни кўплаб келтириш мумкин. Масалан, дўппидай, дуодай, каъбадек, бешикдай, ипақдай каби ўхшатишларда халқимизнинг диний ва ўзига хос



миллий қарашлари акс этганлигини инкор этиб бўлмайди. Ўхшатишлар ёзувчининг шахсияти, инсоннинг ички олами ва унинг ҳис-туйғулари ҳамда тажрибаларига асосланади. Шу билан биргаликда ўхшатишлар орқали шахснинг субъектив муносабати ҳам ифодаланади. Айнан ана шундай ифодалар ўхшатишлардаги миллийлик, менталитет билан боғлиқ белгиларини намоён этади. Масалан, “Ўзбек тили ўхшатишларининг изоҳли луғати”да *илондай* ўхшатишига қуйидагича таъриф берилади: “Совук. Ўта ёқимсиз, одамни сескантирадиган. Дарғазаб шамол уни изига қайтариш учун сочларидан, этақларидан тортқилаяпти, пана-панада илондай совуқ ва бадбашара қўллар унга тош отяпти (Н.Эшонкул. Момоқўшиқ)”. Ушбу ўхшатиш эталони бошқа тил эгалари нутқида ҳам учрайди. Хусусан, хитой лингвомаданиятида *илондай* ўхшатиши ижобий маънода кўпроқ гўзаллик рамзи сифатида қўлланилади. Объектив борлиққа нисбатан бундай фарқли муносабат, албатта, халқларнинг миллий-этник ўзига хосликлари билан боғлиқдир. Баъзи ўхшатишлар бир нечта маъноларни ифодалаш учун хизмат қиладики, бу тилимизнинг бой ифода имкониятларини кўрсатиб туради. “Ўзбек тили ўхшатишларининг изоҳли луғати”да *илондай, итдай, оловдай, ўқдай* каби қўплаб ўхшатишларнинг бир неча маъноларда қўлланилишига доир мисоллар келтириб ўтилган. Ўхшатишларни кузатиш жараёнида ўхшатиш эталони сифатида шахс номлари (Алпомишдай, Рустамдай), ҳайвон отлари (бақадай, бўрдокидай, тошбақадай, тулкидай), миф ва афсоналар билан боғлиқ тушунчалар (девдай, самандардай, ялмоғиздай, яъжуж-маъжужлар каби, қақнусдай), мавҳум отлар (арвоҳдек, шарпадай) қўлланган ўхшатишларда халқимизнинг миллий идроки, миллий-этник ўзига хослиги янада ёрқинроқ акс этганига амин бўлдик.

Тўпланган маълумотлар ўхшатишларнинг мутлоқ антропоцентриқ хусусиятларга эга эканлигини тасдиқлайди. Антропоцентризмнинг тилшуносликда алоҳида парадигма сифатида шаклланиши ва бу йўналишдаги тадқиқотларнинг дунё тилшунослигида кўпайиб бораётганлиги бениҳоя қувонарли ҳол. Ва шубҳасиз, бу йўналиш тилни тадқиқ этишдаги жиддий муваффақиятлардан биридир. Хулоса қилиб айтиш мумкинки, бугунги кунда тилни мукамал тадқиқ этишда антропоцентриқ парадигмага таяниш, яъни тилни уни яратувчи халқ билан боғлаб ўрганиш бениҳоят катта аҳамият касб этмоқда. Зеро, немис олими В.фон Гумбольдт таъкидлаганидек, “Тил халқлар руҳининг зоҳирий намоён бўлишидир: халқнинг тили унинг руҳидир ва халқнинг руҳи унинг тилидир, булардан бир бирига айнан мос бошқа бирор нарсани тасаввур қилиб бўлмайди” [3].

#### Фойдаланилган адабиётлар рўйхати:

1. Худойберганава Д. Ўхшатиш мазмунини ифодаловчи матнлар // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2012. №6. Б. 15.
2. Маҳмудов Н. Ўхшатишлар ва миллий образ// Ўзбек тили ва адабиёти. 2013 /№ 1
3. Гумбольдт В. фон. О различии человечества // Избранные труды по языкознанию. – М.: Прогресс, 1984. – С. 47-86.
4. Корнилов О.А. Языковые картины мира, как производные национальных менталитетов. - М.: ЧеРо, 2003. С.140



UDK 81-11

**ABDULLA QODIRIYNING “O’TKAN KUNLAR” ROMANIDA KIRISH  
SO’ZLARINING QO’LLANILISHI**

**Saida Xaydarova**

Yashnobod tumani 282-maktab o’qituvchisi

**Umida Bahromova**

Shayxontohur tumani 59-DIUM o’qituvchisi

**Qahramonova Nasiba**

Yashnobod tumani 282-maktab o’qituvchisi

Toshkent, O’zbekiston

***Annotatsiya.** Mazkur maqolada Abdulla Qodiriyning “O’tkan kunlar romanida kirish so’z, kirish birikma, kirish gaplar va ularning turlari, kirish bo’laklar, kirish konstruksiyalarning qo’llanilishi haqida so’z yuritiladi. Tilshunos olimlarimizning ular haqidagi nazariyalaridan foydalanib kirish bo’laklarning badiiy adabiyotdagi o’rni va ahamiyati haqidagi fikrlar keltirilib o’tiladi.*

***Kalit so’zlar:** kirish so’z, kirish birikma, sodda va murakkab kirish birikma, kirish gap, bir bosh bo’lakli, ikki bosh bo’lakli kirish gaplar, kirish kengaytiruvchilar.*

Ulkan iste’dod egasi, adabiyotimizning yirik namoyondasi, o’zbek romanchiligining asoschisi Abdulla Qodiriyning “O’tkan kunlar”, “Mehrobdan chayon” kabi romanlarini mutolaa qilmagan, ularga oshufta bo’lmagan biror o’zbek oilasini topish qiyin. Abdulla Qodiriy salohiyatining naqadar yuksak ekanligini bugungi kunda dunyo kitobxonlari ham e’tirof etmoqda. Biz Abdulla Qodiriyning nafaqat o’zbek romanchiligining asoschisi, balki o’zbek adabiy tilining rivojiga ulkan hissa qo’shgan ijodkor sifatida ham yaxshi bilamiz. Shu nuqtai nazardan bugun biz “O’tkan kunlar” romanida so’zlovchining bayon qilinayotgan fikrga munosabatini, fikrning umumiy bahosini, kimga qarashli ekanligini, yoki oldingi fikr bilan aloqasini ifodalovchi - kirish so’zlarning qo’llanilishi haqidagi fikrimizni o’rtoqlashmoq-chimiz.

So’zlovchining bayon qilinayotgan fikrga subyektiv munosabatini bildirgan so’zlar kirish so’zlar, shu xildagi birikmalar kirish birikmalar deb ataladi. **1** Kirish so’zlar va kirish birikmalar asosan modal so’zlar bilan ifodalanib, quyidagi ma’no'larni bildiradi:

1. Ishonch va tasdiqni: Albatta, shubhasis, ma’lumki, haqiqatan, darhaqiqat, haqiqatan ham, so’zsiz.

*Albatta, birisi kun biznikiga marhamat qilasiz, tuzukmi?* (20- bet)

*Ma’lumingiz, kechalari bo’sh bo’laman, shuning bilan birga otangiz qaysi vaqtni ixtiyor qilsalar ijobat etishdan o’zga choram bo’lmas.* (12-bet)

*Ma’lumki, hozir Toshkand qamal (muhosara) holatdadir.* (72-73 bet)

2. Gumonni: ehtimol, shekilli, chamasi, balki, taxminimcha, mumkin.

Biz endi shunga majburmiz, qizim, - dedi Hasanali, - qayin otangiz **ehtimol** buning birar chorasini topar. (77-bet)

*Mumkin, o’zingiz tushsangiz yana yaxshi.* (94-bet)

O’zining holidan uyaldi *shekilli*, ularning oldidan turib tashqariga chiqdi. (150-bet)

Shu gapdan bir hafta *chamasi* keyin va charlar kutishningo’n beshinchi kunlari edi. (164-bet)

*Gumonimcha* bu soxta xat sizga hamko’rsatilmagan o’xshaydir, chunki, ayniqsa, sizning ko’z o’ngingizdan bu haqiqat qutila olmas edi... (268-bet)

3. Shodlik va achinishni: baxtinga, baxtga qarshi, attang, afsus.





Biz romanda shodlik va achiishni ifodalovchi ko'plab kirish so'zlarga ham ko'zimiz tushadi: *Baxtga qarshi* bu fikrdan ham tezda qo'l yuvdi: Ziyo aka bilan Rahmatb ham qo'lga olindilar va hasanalining o'zi ham qidirila boshlandi (76- bet)

- *Taassufki*, eslay olmayman, -dedi. (14- bet)

*Afsuski* buni bila olmadim. (40-bet)

4. Bayon qilingan fikrning kimga qarashli ekanligini: menimcha, mening fikrimcha, uning aytishicha, aytishlaricha, sizningcha.

- *Manimcha*, uylanishdek nozik bir ish dunyoda yo'qdir, - dedi Rahmat va Otabekka yuz o'girdi. (10-bet)

Sodiqning *fikricha* bu ishni darbozadantashqarida bajarishmuvofiq bo'lsa ham, nima uchundir homid bunga ko'nmay qutidorning uzun qorong'i yo'lagini qulay bilmish edi. (182-bet)

5. Bayon qilingan fikrning tartibini: birinchidan, avvalo, ikkinchidan, . . .

Haqqingiz bor, - dedi Otabek, - ammo *birinchidan*, sizning hovlingizni so'rog'lab topish menga qiyinroq ko'rindi, undan so'ng molimizni ortg'an tuyakashlar shu saroyg'a tayinlangan edilar. (9-bet)

*Avvalo*, sizlar kelguncha qaytarman, debertalab bir gunoh qildim. (327-bet)

6. Bayon qilingan fikrning oldingi fikr bilan bog'liqligini: demak, shunday qilib, umuman, aksincha, ba'zan, aks holda, xullas, shuningdek, ayniqsa, asosan, binobarin, xususan.

*Demak*, nozik joy edi; degin Homidboy, (65-bet)

*Ayniqsa* shu gal kechikishingiz bechora kelinga og'ir tushib, kinoyalar yozishg'a majbur bo'lg'an, - dedi Hasanali-Anig'i ham bechoraga juda og'ir "kundash – xotin zotining o'limi" deganlar. (165-bet)

*Shuningdek*, ul ham jiddiy bir ravishda Fuzuliy mutolaasiga berildi. (150-bet)

7. Tasdiq yoki inkorni: ha, yo'q, mayli, to'g'ri.

*Mayli*, basharti yuzlashmoqqa to'g'ri kelganda ham men hozir – dedi, shundan so'ng ajralishdilar. (94-bet)

- *Yo'q*, taqsir, -dedi Kumush. (98-bet)

- *Ma'qul*, taqsir. (105-bet)

*Ha, ha*, siz Shamayga ham bordingizmi? -deb Ziyo shohichi ajablendi. (16-bet)

Har bir kitobxon romanni sevib mutolaaqilishida uning badiiyligi nihoyatda ahamiyatga ega. Bu o'rinda kirish so'zlarning ham o'rni beqiyosdir. Kirish so'zlar asosiy fikrni to'ldirish uchun ishlatiladi. Kirish so'z gapning boshida kelsa, kirish so'zdan keyin, o'rtasida kelsa, ikki tomoniga, gapning oxirida kelsa, undan oldin vergul qo'yiladi: *Nihoyat*, Marg'ilonda turish fikridan qaytib, Toshkand jo'nash xayoliga tushdi. (77-bet)

Unar-unmasdan bahs qilib, *nihoyat*, bu unar unmasning oxirig'a shu savolni ham ulab yubordi: (209-bet) Yo'qsa, sizning bosh olishingiz ham anovilarning qirg'inidan farqlik bo'lolmas, - dedi va biroz to'xtab olgandan keyina afsuslandi, -shu yoshga yetib bu xalq orasida haligi jamoani uch-to'rt nafardan ortiq uchrata olmadim, *afsus*. (322-bet)

Kirish so'z ko'pincha butun gapga qarashli bo'ladi, ba'zan gapning biror qismiga, undagi biror bo'lakka qarashli bo'ladi.

Kirish so'z butun gapga qarashli bo'lganda, uning o'rni qat'iy, turg'un bo'lmaydi; ayrim qismga bog'langanda, o'rni odatda turg'un bo'ladi. **2**

Kirish bo'lak bir gap tarkibida birdan ortiq bo'lishi mumkin. Bunday holat kirish bo'lakning biri gapning bir qismiga ( yoki biror bo'lagiga), ikkinchisi gapning ikkinchi qismiga ( yoki biror bo'lagiga) qarashli bo'lgan o'rinlarda yuz beradi. **3**

- *Bilsang* bilganingcha tur, - dedi Xushro'y, - endi kelaylik sening erga tegishingga: *albatta* tona olmassan, sening er qilishda tariqcha ixtiyoring va rizolig'ing yo'q edi, *ehtimolki* ixtiyor nima orzu nima o'zing ham payqamas eding. (364-bet)



Ifodalangan mazmuni kuchaytirish uchun kirish bo'lak takrorlanib kelishi mumkin: *Yo'q, yo'q, qizim* - dedi qushbegi, men nega kecha va o'tkan kunlarda olib kelmadingiz demakchiman. (97-bet)

Nutqda kirish so'z va kirish birikmalargina emas, kirish gap va kiritma gaplar ham ishlatiladi. Kirish va kiritma gaplar kirish so'z va kirish birikmalar singari asosiy gapda ifodalanayotgan fikrga so'zlovchining munosabatini bildiradi. 4

So'zlovchining o'zi bayon qilingan fikrga qo'shimcha mulohazasini bildirgan gap kirish gap deyiladi. Kirish gap asosiy fikrni to'ldirish izohlash uchun ishlatiladi. Kirish gap, odatda vergul bilan ajratiladi: Qanday so'z eshitay, *har qachon so'zlaydir*, albatta men eshitaman. (143-bet)

Kirish gap yoyiq bo'lsa tire bilan ajratiladi yoki qavs ichiga olinadi: - Men sizlarning orzularingizni bajararishga – *agar xursandchiligingiz shu bilan bo'lsa* – har vaqt hozirman. (137-bet)

Kumush o'zini ko'rgan kelguchi xotinlardan ko'proq olqish olsa (*albatta oshkora emas*), xotinlarning jo'nashi bilanoq darrov O'zbek oyim Oybadodan isiriq tutatdirib avval Kumushka, undan keyin ko'ngli qolmasin, deb Zaynabga soldirar, agar Otabek ko'rinib qolsa, uni ham quruq qoldirmas edi. (336-bet)

Kirish gaplarning tuzilish jihatidan ikki turga bo'linadi:

1) Bir bosh bo'lakli: Hoy, *aytgandek*, Otabekni ko'rdingizmi? – deb Oftob oyimdan so'radi: (318-bet)

2) Ikki bosh bo'lakli: Tuzik, *jallod aytganidek*, yomonning boshini olmoqqa men ham qarshi emasman va lekin buning nozik shartlari bor: avvalo manfaati shaxsiyasidan kechib, faqat el baxti uchun bosh tikkanlar jamoasi kerak va bu jamoaning o'z maslaki yo'lida kuzatgan ma'lum bir nishonasi bo'lmog'i zarur.

(322-bet).

Kirish kengaytiruvchilar so'z, birikma va gap ko'rinishlarida bo'lishi mumkin.

1. *Ehtimolki*, qayin onasining zakovatiga ichidan tahsin o'qur edi. (318-bet)

2. Ha, bo'lmasa *xolam aytganlaridek* ishtihongiz bo'g'ilg'ani o'shaniki. (318-bet) 3. Qutidor xatning unvoniga ko'z yugurtirib chiqq'ach, *usta Alim aytgandek* taajjub ichida xatni ochdi...(261-bet). Shu sababli kirish kengaytiruvchilar kirish so'z, kirish birikma, kirish gap kabi, turlarga bo'lib o'rganiladi. Aslida barcha kirish kengaytiruvchilar nominativ birliklardir. Garchi ularning ayrim ko'rinishlari gap xarakterida bo'lsa-da, ularni tom ma'nodagi gap deb bo'lmaydi

Grammatik shakllanganlik nuqtai nazaridan kirishlar rang-barangdir. Unda tuslangan fe'llar ham (aytsam), tuslanmagan fe'llar ham (shunday qilib), otlar ham (chamasi), olmoshlar ham (meningcha) kirish vazifasida keladi. Ammo ular, aytilganidek, ba'zan qisman, ba'zan butunlay o'z lug'aviy ma'nosini yo'qotib, paradigmasidan vaqtincha uzilga bo'ladi.

Kirish kengaytiruvchilarning barchasi o'ziga xos yagona "So'zlovchining o'z fikriga munosabatini bildirish umumiy ma'nosi ostida birlashadi. Kirish kengaytiruvchilarning gapdagi o'rni qat'iy emas. Bu belgilarning barchasi kirish kengaytiruvchilarni o'ziga xos lug'aviy-sintik guruhni tashkil etadi.

Kirishlar gap strukturasi buzmaydi, aytilayotgan fikrga yangi dalil ham qo'shmaydi, balki shu fikrga so'zlovchining munosabatini, kuchli hayajonlanganini bildiradi. Shuning uchun ham bunday gaplar ko'proq badiiy va so'zlashuv uslubida uchraydi.

Xulosa qilib aytganda, kirish so'z, kirish birikma, kirish gaplarning badiiy adabiyotida, ayniqsa, Abdulla Qodiriyning ijodida tutgan o'rni beqiyos. Shu nuqtai nazardan uning ijodini sinchiklab kuzatishga harakat qildik. Badiiy adabiyotda yozuvchi nutqida qo'llagan kirish so'zlarni o'rganish asosida, kirish so'z, kirish birikma va kirish gaplarr haqidagi tilshunoslarimizning ilmiy va asosli nazariy fikrlariga tayanib ushbu maqolamizni sizga havola qilamiz.



### FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR:

1. A. G' G'ulomov, M.A. Asqarova Hozirgi o'zbek adabiy tili. - T., "O'qituvchi", 1965. 97-B
2. A. G' G'ulomov, M.A. Asqarova Hozirgi o'zbek adabiy tili. - T., "O'qituvchi", 1965. 193-B
3. G'. Abdurahmonov O'zbek tili grammatikasi. - T., "O'qituvchi", 1996. 106-B
4. G'. Abdurahmonov, A. Sulaymonov, X. Xoliyorov, J. Omonturdiyev Hozirgi o'zbek adabiy tili. - T., "O'qituvchi", 1979. 99-B
5. E. Qilichev O'zbek tilining amaliy stilistikasi. - T., "O'qituvchi", 1992. 142-B

UDK 81-11

### QARDOSH BO'LMAGAN TILLAR TIZIMIDA HARAKAT NOMINING IFODALANISHI

**Ismatova Nasiba Begmatovna**

1-ixtisoslashtirilgan umumiy o'rta ta'lim maktabi boshlang'ich sinf o'qituvchisi

**Aminova Shahlo Yuldashevna**

1-ixtisoslashtirilgan umumiy o'rta ta'lim maktabi boshlang'ich sinf o'qituvchisi

**Anvarova Maftuna Anvar qizi**

9-umumiy o'rta ta'lim maktabi o'zbek tili o'qituvchisi

Qashri shahar O'zbekiston

#### **Annotatsiya**

*Maqolada o'zbek, ingliz va rus tillarida harakat nomini qurilmalarning ifodalanishidagi farqlar qiyoslab o'rganilgan. Qardosh bo'lmagan tillarning umumiy va o'ziga xos xususiyatlariga asoslanib, harakat nomining o'xshash va farqli jihatlari aniqlangan.*

**Kalit so'zlar:** harakat nomi, ingliz tili, rus tili, modal so'zlar, o'xshash va farqli jihatlari

#### **Annotation**

*The article analyzed the difference in the expression of nomadic devices in Uzbek, English and Russian languages. Based on the general and specific characteristics of non sister languages, identical and different aspects of the movement have been identified.*

**Key words:** Infinitive, gerund, English, Russian, modal verbs, similarities and differences.

#### **Аннотация**

*В статье сопоставлены инфинитивные формы глагола на узбекском, русском и английском языках. Уточнены сходства и различия инфинитивных форм глаголов неродственных языков.*

**Ключевые слова:** Инфинитив, английский язык, русский язык, сходства и различия.

Qardosh bo'lmagan turli til tizimlarini qiyosiy o'rganish keyingi yillarda yanada rivojlanmoqda. Tillarni qiyoslash yo'li bilan o'rganish, ya'ni qiyosiy-tipologik usul hozirgi vaqtda o'zbek tilshunosligining o'z oldiga qo'ygan eng muhim vazifalaridan biridir. Hozirgi davrda yer kurrasidagi tillarning strukurasi har xil bo'lganligi sababli tipologik qiyoslash va taqqoslash ularning taraqqiyotidagi xronologiyani aniqlashga yordam beradi.



O'zbek tilidagi gaplarni boshqa tillarga tarjima qilishda bir qancha farqlanishlar yuzaga keladi. Xususan, harakat nomli qurilmalar ishtirok etgan gaplarni ingliz va rus tillariga tarjima qilganda bu farqlanish yaqqol namoyon bo'ladi.

Harakat nomi harakat-holatni predmet sifatida emas, balki jarayon holida bildiradi va shu harakat-holatning atamasi hisoblanadi. Shuning uchun ham bu shaxssiz fe'l shakli bir tomondan mazmunan harakat bildirish, o'timli-o'timsizlik, nisbat, boshqarish kabi fe'lga xos xususiyatlar bilan xarakterlansa, ikkinchi tomondan, otlashgan holatda qo'llanishi, turlana olishi bilan xarakterlanadi. Harakat nomi -(i)sh, -(u)v va -moq qo'shimchalari bilan yasaladi.

Rus tilida ushbu birlik *инфинитив* deb nomlanuvchi fe'l shakliga to'g'ri keladi.

*Инфинитив – неизменяемая форма глагола: он не указывает ни на время, ни число, ни на лицо; только называет действие. Инфинитив имеет суффиксы –ть, -ти, -чь: мыть, идти, беречь.*

Ingliz tilida esa harakat nomi ba'zi hollarda *infinitive*, ba'zi hollarda *gerundga* to'g'ri keladi.

*An infinitive is the verb form that has “to” at the beginning. It is the simplest verb form that you have to modify to fit into sentences.*

*He expressed a desire to help me. (U menga yordam berish istagini bildiradi.)*

*Gerunds are formed by adding “-ing” to the verb: “sleeping”, “drawing”. Gerunds are actually verb forms used as nouns.*

*Reading is her favourite occupation. (O'qish – uning sevimli mashg'uloti.)*

Harakat nomini ifodalovchi qo'shimchalar o'zaro farqlanadi. -(i)sh qo'shimchasi bilan yasalgan shakl o'zbek tilida o'zining juda keng qo'llanishi, uslubiy jihatdan xolisligi, leksik-semantik jihatdan murakkabligi bilan boshqalaridan farqlanadi. -moq qo'shimchasi bilan yasalgan harakat nomi fe'lga, -(i)sh bilan yasalgan harakat nomi esa otga yaqin turadi. Shuning uchun bularni doim almashtirib qo'llab bo'lmaydi. Masalan, *qurilish boshlandi* gapida - moq qo'shimchasini almashtirib qo'llab bo'lmaydi. Ingliz tilida esa - moq qo'shimchasi bilan yasalgan fe'l shakli, asosan, *infinitivega*, - i(sh) qo'shimchasi bilan yasalgan fe'l shakli esa *gerundga* to'g'ri keladi. Masalan, *to build* – qurmoq, *building* –qurilish. Bu fe'llar o'zaro almashtirib qo'llab bo'lmaydi. Rus tilida esa o'zbek tilidagi harakat nomining bu ikki shakli birgina *-ть* qo'shimchasiga to'g'ri keladi.

O'zbek tilida harakat nomi odatda nom sifatida *nima?* so'rog'iga javob bo'ladi. Rus tilidagi *инфинитив* esa *что делать?*, *что сделать?* so'roqlariga javob bo'ladi, ya'ni unda otlik emas, fellik xususiyatlari anglashilib turadi.

Ma'lumki, o'zbek tilida harakat nomi turlanadi, ammo rus tilidagi *инфинитив*, ingliz tilidagi *infinitive* va *gerund* na turlanadi, na tuslanadi. U mutlaqo o'zgarimas holda bo'ladi. Shuningdek, ingliz tilidan farqli o'laroq o'zbek va rus tillarida harakat nomi yasashga asos bo'la oladi. Ya'ni o'zbek tilida harakat nomlari so'z yasovchi *-lik* affiksi bilan birga qo'llanadi: *yeyishlik* (osh). Rus tilida ham *инфинитив* so'z yasashga asos vazifasida kela oladi: *путевой*.

O'zbek va rus tillaridan farqli o'laroq ingliz tilida *infinitive* va *gerundni* qo'llanilishi talab qiluvchi fe'llar mavjud. Masalan, *afford*, *agree*, *attempt* kabi bir qator fe'llardan so'ng doim *infinitive*; *stop*, *enjoy*, *mind*, *finish* kabi fe'llardan keyin esa *gerund* talab etiladi:

*I can't afford to buy*

*I don't mind walking.*

Shuningdek, ingliz tilida ba'zi fe'llar mavjudki, bu fe'llardan so'ng *gerund* ham, *infinitive* ham ishlatilishi mumkin:

*Zahro stopped studying*

*Zahro stopped to study*

Ammo bu holatda *gerund* va *infinitive* qo'llangan shaklni o'zbek tiliga tarjima qilganda ma'no tubdan farq qiladi. Ya'ni birinchi gapda *Zahro o'qishni to'xtatdi* (*boshqa o'qimaydi*), ikkinchi gapda esa *Zahro o'qish uchun to'xtadi*. bunday fe'llar esa sanoqli: *to stop*, *to*





*remember, to forget, to dry.* Bu kabi holatlar o'zbek tilida kuzatilmaganligi bois harakat nomli qurilmalarni ingliz tiliga tarjima qilganda alohida e'tibor berilishini talab etadi.

O'zbek tilida harakat nomi *kerak, lozim, zarur, mumkin* kabi modal so'zlar bilan birikib kelib, kelasi zamon tushunchasini bildirsa, rus tilida esa *нужен (нужно), должен (должно), необходимо, можно, нельзя* kabi so'zlar bilan birikib, shaxssiz gaplarning kesimi bo'lib keladi.

*U kelajakda yaxshi yashashi uchun harakat qilishi kerak.*

*В транспорте курить нельзя.*

O'zbek tilida buyruq maylidagi fe'ning II shaxs shakli yoki majhul nisbatdagi fe'ning III shaxs shakli bilan ifodalanadigan keskin buyruq, topshiriq, qat'iy qaror ma'nolari rus tilida fe'ning *инфинитив* shakli bilan ifodalanadi.

*Не курить - Chektang*

*Не разговаривать - Gaplashilmasin*

Harakat nomi yuqoridagi vazifalardan tashqari muayyan gapning nominalizatsiya maqsadidagi ko'chimini ham o'zida aks ettiradi va o'zbek tilida murakkablashgan soda gaplarni hosil qiladi. Tilshunos A. Hojiyev ham - (i)sh qo'shimchasi bilan yasalgan harakat nomi mustaqil gapga teng tizimni gapning kengaytirilgan biror bo'lagi vazifasida qo'llanuvchi tizimlarga aylantirishda ishtirok etishini alohida ta'kidlaydi. Ya'ni A. Hojiyev harakat nomli tizimlarni muayyan gapning u yoki bu tarzidagi ko'chimi sifatida baholaydi. Bunday ko'chimda mustaqil gapning gap bo'lmagan tizimga aylanishi barobarida deprezikatsiya yuzaga keladi: mustaqil gapda mavjud bo'lgan predikativ mazmun sezilarli darajada kamayadi, ya'ni u ikkinchi darajali predikatsiyaga aylanadi. Ikkinchi darajali predikatsiyali harakat nomli tizimlar juda ham kuchsiz bo'lishiga qaramasdan, muayyan propozitsiyani, mazmun munosabatni ifoda etadi.

Ikkinchi darajali predikatsiyali harakat nomli tizimlar ishtirok etgan gap tarkibi ham sintaktik jihatdan soddaligicha qolgani holda uning mazmuniy tarkibi ikki propozitsiyaning qo'shiluvidan iborat bo'lib, murakkablashadi. Asosiy mazmun munosabatining "ichiga" muayyan mazmuniy uzv sifatida kiradi. Masalan, *Bu masalani yechishda birorta qiyinchilik sezdingizmi?* gapi ikki propozitsiyaning qo'shiluvi bilan murakkablashgan.

Rus tilida ham bu konstruktsiya *инфинитив* bilan ifodalana oladi:

*Я учусь в шестом классе. Учиться интересно.*

Ingliz tilida esa ikkinchi darajali predikatsiya *gerund* orqali ifodalanadi:

*Zahro invited us home. She likes inviting his friends to his house.*

Yuqorida keltirilgan gaplar sintaktik jihatdan soddaligicha qolgani holda semantik jihatdan murakkablashgan.

Shuningdek, harakat nomli tizimlar ko'chirma gaplarni o'zlashtirma gapga aylantirishda qo'llanadi va turli kelishik shakllarida kelib gapda har xil gap bo'lagi vazifasida kela oladi.

"O'quvchilar, hozir imtihon boshlanadi",-dedi ustoz.

Ustoz talabalarga hozir imtihon boshlanishini aytdi.

Harakat nomli qurilmalar grammatik tuzulishiga ko'ra o'zbek, ingliz va rus tillarida anchagina farqlanishlarga ega. Bu farqlar yuqorida ko'rib o'tganimizdek qardosh bo'lmagan tillarning grammatik, leksik qatlamlarida kuzatiladi, tarjima va o'qitish jarayonida alohida e'tibor berishni talab etadi.

#### FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR:

1. Hojiyev A. To'liqsiz fe'l. Toshkent: 1970.
2. Mahmudov N. va b. O'zbek tilining nazariy grammatikasi. Toshkent, 1995.
3. Sayfullayeva R. va b. Hozirgi o'zbek adabiy tili. Toshkent, 2009.
4. G'aprov M. va b. Ingliz tili grammatikasi. Toshkent, 2010.
5. Бабайцева В. В. и др. Русский язык. Москва, 2016.





UDK 81-11

## XITOIY TILIDA SODDA MODIFIKATOR ISHTIROK ETGAN GAPLARDA TO‘LDIRUVCHINING JOYLASHUVI

**Muxamedjanova Shahbora Kamolovna**

Toshkent davlat sharqshunoslik instituti  
xitoyshunoslik fakulteti 1-kurs tayanch doktoranti  
Toshkent, O‘zbekiston

**Annotatsiya.** Ushbu maqoladaxitoy tilidagi sodda modifikatorlar - harakat o‘nalishini ifodalovchi vositalarhamda sodda modifikator ishtirokidagi gaplarda to‘ldiruvchining joylashuvi haqida fikr yuritiladi.

**Kalit so‘zlar:** harakat yo‘nalishi fe‘li, ko‘makchi fe‘l, yo‘naltiruvchi qo‘shimcha bo‘lak, modifikator, orientatsion modifikator, yo‘naltiruvchi morfema, qo‘shimcha element, to‘ldiruvchi, sodda modifikator, murakkab modifikator.

**Аннотация.** В статье говорится о простых модификаторах – о средствах, выражающих направления движения в китайском языке, а также описываются использования дополнение в предложениях с простым модификатором.

**Ключевые слова:** глагол направления движения, вспомогательный глагол, вспомогательная частица направления, модификатор, ориентационный модификатор, модификатор направления, вспомогательный элемент, дополнение, простой модификатор, сложный модификатор.

**Annotation:** This article describes the means of expressing direction – simple modifiers in Chinese language. It also analyzes the use of the object in sentences with simple modifier.

**Keywords:** verbs of direction, auxiliary verb, auxiliary words of direction, modifier, orientation modifier, direction modifier, auxiliary element, object, simple modifier, complex modifier.

**Kirish.**Xitoy tilida fe‘llarning ma‘nolari va gapdagi vazifalari ko‘p qirralidir. Ular nafaqat predikativ vazifani bajaradi, balki qo‘shimcha grammatik ma‘noga ishora qilish imkoniyatiga ham ega. Xitoy tilidagi harakat yo‘nalishi fe‘llari shu ikki vazifani bir yo‘la ifodalay oladi. Xitoy tilida harakat yo‘nalishi fe‘llari ayrim hollarda modifikator, ya‘ni ko‘makchi fe‘l bo‘lib kela oladi. Bunda ular yetakchi fe‘lning yo‘nalishiga ishora qiladi.

Harakat yo‘nalishi fe‘llari ko‘makchi fe‘l bo‘lib kelganda, 补语**bū yǔ** yo‘naltiruvchi morfema vazifasini bajaradi [2, 96]. Ushbu morfemani maqoladamodifikator termini bilan ataymiz. Zero, yetakchi fe‘llar o‘z leksik ma‘nosini saqlaydi, ko‘makchi fe‘llar esa ularga qo‘shimcha ma‘nolar beradi, bu ma‘nolar harakat ma‘nosining modifikatsiyasi bo‘lib, uning makonga yo‘naltirilganligini ifodalaydi.

Xitoy tilida harakat yo‘nalishi qo‘shimcha fe‘llarida yetakchi fe‘l makondagi harakatlanishni ifodalaydi, harakat yo‘nalishi esa modifikator vazifasidagi ko‘makchi fe‘llar orqali amalga oshiriladi. Shuningdek, modifikatorlarning sodda va murakkab shakllari mavjud [2, 102].

Maqolada sodda modifikatorlar ishtirok etgan gapda to‘ldiruvchining joylashuvi tahlil qilinadi.

**Asosiy qism.** Xitoy tilida modifikator qo‘llanilgan gapda to‘ldiruvchining gapdagi joylashuviga alohida ahamiyat berish lozim. Shuningdek, sodda hamda murakkab modifikatorlar ishtirok etgan gaplarda to‘ldiruvchining joylashuvi turlicha bo‘ladi. Yetakchi fe‘ldan so‘ng fe‘lga birikib kelgan bitta bo‘lakka ega modifikator sodda modifikator, yetakchi fe‘ldan so‘ng fe‘lga birikib kelgan ikki yoki uch bo‘lakka ega modifikator esa murakkab modifikator hisoblanadi.



Masalan:

小孩儿跑来了[xiǎo hái'ér pǎo lái] *Bola yugurib keldi.*

小孩儿跑进来了[xiǎo hái'ér pǎo jìn lái] *Bola yugurib kirib keldi.*

Misollardagi 跑 yetakchi fe'l, 来 va 进来 esa modifikator bo 'lib kelmoqda.

Sodda modifikator yo'nalish ma'nosini ifodalagan vaqtda, agar sodda modifikator “来/去” bilan, to'ldiruvchi esa biron so'z bilan ifodalangan bo'lsa, to'ldiruvchi “来/去” dan oldin qo'llaniladi. Masalan:

(1) 太晚了, 我要回家去 [Tài wǎn le, wǒ yào huí jiā qù] [6, 571] *Kech bo'lib qoldi, men uyg'a qaytishim kerak.*

(2) 叫你哥哥回学校来 [Jiào nǐ gēgē huí xuéxiào lái] *Akangga maktabga qaytib kelishini aytdim.*

Ko'rib turganimizdek, misollardagi fe'llar 回家去 va 回学校来 o'rtasida qo'llanilgan hamda 学校 so'zlari gapda to'ldiruvchi vazifasida kelib, 来/去 modifikatorlaridan avval qo'llanilgan.

Agar to'ldiruvchi shaxs yoki predmetning nomini ifodalayotgan bo'lsa, to'ldiruvchi modifikatordan oldin yoki keyin qo'llanilishi mumkin. Masalan:

(3) 睡觉前, 妈妈给我端来一碗汤, 一定叫我喝了 [Shuǐjiào qián, māma gěi wǒ duān lái yī wǎn tāng, yīdìng jiào wǒ hē le] [6, 573].

(4) 睡觉前, 妈妈给我端一碗汤来, 一定叫我喝了 [Shuǐjiào qián, māma gěi wǒ duān lái yī wǎn tāng lái, yīdìng jiào wǒ hē le]

*Uxlashdan avval onam menga bir kosa sho'rva olib keladi, albatta meni ichishga chaqiradi.*

Demak, ushbu misoldagi 一碗汤 bir kosa sho'rva predmet nomi bo'lib, 3-misolda modifikatordan keyin, 4-misolda esa yetakchi fe'l va modifikator o'rtasida qo'llanilgan.

(5) 端一碗汤来! [duān yī wǎn tāng lái]

*Bir kosa sho'rva olib keling!*

Yan bir narsaga ahamiyat berish lozim, ish-harakat sodir etib bo'lingan vaziyatda to'ldiruvchini modifikatordan oldin yoki undan keyin qo'llash mumkin, masalan, 3-4- misollar; ish-harakati hali sodir etilmagan holatda esa, odatda, to'ldiruvchi modifikatordan oldin qo'llaniladi, masalan, 5- misol.

“上, 下, 进, 出.....” sodda modifikator ishtirokidagi gaplarda to'ldiruvchi modifikatordan keyin keladi. Masalan:

(6) 我们很快的走下山 [Wǒmen hěn kuài de zǒu xià shān]

*Bizlar tezlik bilan tog'dan pastga yurib tushdik.*

(7) 客人陆续走进大厅 [Kè rén lù xù zǒu jìn dà tīng] [6, 575].

*Mehmonlar to'xtovsiz zalga kirib borishardi.*

Sodda modifikator natija ma'nosini ifodalaganda to'ldiruvchi modifikatordan keyin qo'llaniladi. Masalan:

(8) 我们想出一个办法, 你看行不行? [Wǒmen xiǎng chū yī gè bàn fǎ, nǐ kàn xíng bù xíng?]

*Bizlar bir yechimini o'ylab topdik, sen qarachi bo'larmikan?*

Sodda modifikator holat ma'nosini ifodalab kelganda to'ldiruvchi modifikatordan keyin qo'llaniladi. Masalan:

(9) 你闭上眼睛, 深情地拉起“天鹅湖” [Nǐ bì shàng yǎn jīng, shēn qíng dì lā qǐ “tiān'é hú”] [6, 572].

*Siz ko'zingizni yuming, “Oq qush ko'li”.*



今年我院送出一百多名学生，个个都很优秀 [Jīnnián wǒ yuàn sòngchū yībǎi duō míng xuéshēng, gè gè dōu hěn yōuxiù]

*Bu yil mening institutim yuzdan ortiq talabani yubordi, ularning bari juda iqtidorli.*

Modifikatorlarning inkor shakliga keladigan bo‘lsak, ular juda oddiy yasalib, inkor ma’nosini bildiruvchi “不”, “没”, “没有” so‘zlari yordamida ifodalanadi; bular yetakchi fe‘ldan oldin keladi.

A: 你把书寄回家去了吗[6, 577] ?

B: 我没寄回家，寄到系里了。

[A: Nǐ bǎ shū jì huí jiā qùle ma?]

*Sen kitobni uyga qaytarib jo‘natdingmi?*

[B: Wǒ méi jì huí jiā, jì dào xì lǐle]

*Men uygaqaytaribjo‘natmadim, fakultetgajo‘natdim.*

*Yuqoridagilardan quyidagilarni xulosa qilib shuni aytish mumkin.*

1. Materiallar tahlilimodifikator terminidan foydalanish o‘rinli ekanligini yana bir bor ko‘rsatadi. Zero, ko‘makchi fe‘llar yetakchi fe‘llarga qo‘shimcha ma’no beradi, bu ma’nolar harakat ma’nosining modifikatsiyasi bo‘lib, uning makonga yo‘naltirilganligini ifodalaydi.

2. Xitoy tilida harakat yo‘nalishi qo‘shma fe‘llarida yetakchi fe‘l makondagi harakatlanishni ifodalaydi, harakat yo‘nalishi esa modifikator vazifasidagi ko‘makchi fe‘llar orqali amalga oshiriladi. Bu modifikatorlar struktur jihatdan sodda va murakkab bo‘ladi.

3. Harakat yo‘nalishini ifodalovchi sodda va murakkab modifikatorlarning ma’nolari aslida o‘xshash. Gapda ulardan qay birini qo‘llash gapning sintaktik qurilishi, ohangi va modifikatorning gapdagi o‘rniga bog‘liq.

4. Sodda modifikator “来/去” yordamida yo‘nalish ma’nosini ifodalab, to‘ldiruvchi esa biron so‘z bilan ifodalangan bo‘lsa, to‘ldiruvchi “来/去” dan oldin qo‘llaniladi. Gapda to‘ldiruvchi shaxs yoki predmetning nomini ifodalab kelgan vaqtda, to‘ldiruvchi modifikatordan oldin yoki keyin qo‘llanilishi mumkin. Bundan tashqari ish-harakatining sodir etilgani yoki etilmagani ham gapda to‘ldiruvchining joylashuviga ta’sir ko‘rsatadi. (3,4,5-misol)

5. “上,下,进,出.....” sodda modifikator ishtirokidagi gaplarda to‘ldiruvchi modifikatordan keyin keladi. (6, 7-misol)

6. Sodda modifikator natija ma’nosini (8-misol), shuningdek, holat ma’nosini (9-misol) ifodalab kelganda to‘ldiruvchi modifikatordan keyin keladi.

7. Modifikatorlarning inkor shakli inkor ma’nosini bildiruvchi maxsus so‘zlar “不”, “没”, “没有” larning yetakchi fe‘ldan avval qo‘llanilishi orqali yasaladi.

#### FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR:

1. ДуХунцзюнь. Система приставочных глаголов движения в русском языке в сопоставлении с китайским языком: Дисс. ... канд. филол. наук. – Москва, 2010.
2. Задоев Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Ч.2. Изд. 2-е, стер. – М.: Муравей, 2004.
3. Курдюмов В.А. Курс китайского языка. Теоретическая грамматика. – М.: Цитадель-Трейд; Лада, 2005.
4. 吕叔湘, 主编. 现代汉语八百词. Lu Shuxiang, Zhu Bian. Hozirgi xitoy tilidagi 800 ta so‘z tadqiqi-北京, 1997.
5. 马烧莹 Ma Shaoyin. 现代汉语趋向动词语义研究. Hozirgi xitoy tilida harakat yo‘nalishi fe‘llari semantikasi tadqiqi. Magistrlik ishi. Fudan universiteti, 2004.
6. 实用现代汉语语法(增订本)》刘月华, 潘文娣, 故桦. 北京2013.-576 页.



УДК 82.282

## ЎЗБЕК ХАЛҚ ДОСТОНЧИЛИГИ ТАРАҚҚИЁТИ ВА БУГУНГИ ҲОЛАТИ

**Ҳайитов Зафар Соатович**

**Суннатиллаев Асатилла Суннатович**

Ўзбекистон давлат санъат ва маданият институти “Фольклор ва этнография”  
кафедраси ўқитувчилари, илмий изланувчилар  
Тошкент, Ўзбекистон

***Аннотация:** Халқ достонлари фақат севги-муҳаббат тараннуми эмас, балки маданият, маърифат, тарбия воситаси бўлиб келган. Қадимдан аجدодларимиз бахшичилик ва достончилик орқали авлодларга мардлик, яхшилик, ҳалоллик, ватанпарварлик, дўстлик ибратини етказган. Ушбу мақолада ўзбек халқ достончилиги тараққиёти ва бугунги ҳолати илмий таҳлил этилган.*

***Калим сўзлар:** Ўзбек халқ достончилиги, бахшичилик, бахши, тарбия, тараққиёт, ватанпарварлик, мардлик.*

Халқмаданияти ва маънавиятининг энг қадимий кўриниши бўлган фольклор намуналарида ўша халқнинг турмуш тарзи, ҳаётий тажрибаси, ютуқ ва муваффақиятлари акс этади. Шу боис у асрлар оша авлоддан-авлодга ўтиб, ёшлар тарбиясида “ҳаёт мактаби” вазифасини ўтаб келмоқда. Халқона руҳ, бетакрор самимияти ва қадимий маданиятимизнинг гўзаллигини намоён этувчи фольклор чинакам маънавий хазина, туганмас булоқ сингари асрлар давомида халқимиз маънавиятини бойитиб, онгу тафаккури ва ҳис-туйғуларини теранлаштириб келган.

Бахши халқ терма ва достонларини ижро этувчи, авлоддан-авлодга етказувчи, юксак профессионал тайёргарликка эга бўлган санъаткордир. Бахши халқ қувончию орзу-умидлари билан ҳамнафас яшовчи ижодкор. Шукурки, мустақиллик йилларида улар ижодини ўрганиш давлат сиёсати даражасига кўтарилди. 1999 йили “Алпомиш” достонининг 1000 йиллиги халқаро миқёсида ўтказилгани, “Ўзбекистон халқ бахшиси” унвонининг таъсис этилгани, 2018 йил 26 апрелдаги Вазирлар Маҳкамасининг “Бахшичилик ва достончилик санъатини янада ривожлантириш чоратадбирлари тўғрисида”ги Президент қарорлари бунинг ёрқин далилидир.

Халқимизнинг бадий тафаккур тарзини теран таҳлил қилишда достончилик санъати муҳим аҳамиятга эга бўлган долзарб массалардан бири ҳисобланади. Мустақиллик йилларида халқ яратган маънавий хазинанинг бизгача етиб келган намуналарини изчил татқиқ этишга киришилди. Маънавий меросимиз жавохирларининг бир қисмини, шубҳасиз халқ достончилиги, бахшичилик санъати ташкил этади. Ўтган асрда ўзбек халқ достонларини ёзиб олиш ва татқиқ этиш борасида катта ишлар амалга оширилди. Хусусан, О.Юнусов, М.Жирмунский, Х.Зарифов, М.Алавия, М.Авзалов, М.Саидов, А.Эргашев, М.Муродов, Т.Мирзаев, Б.Саримсоқов, А.Қаххоров каби ўнлаб фольклоршунослар халқ оғзаки ижоди намуналарини тўплаш, тақдим қилиш, нашр этиш соҳасида юксак даражада фаолият кўрсатдилар. Аммо XX асрнинг 90-йилларигача ҳукм сурган мавжуд ижтимоий тузум бахши-шоирларнинг эркин ижод қилишларига йўл қўймади. Шу сабабли фольклоршунослар татқиқот натижалари ҳам ҳукумрон мафкура талабларига бўйсиндирилган эди. Фикримизни “Алпомиш” достони атрофида XX асрнинг 50-йилларида рўй берган воқеалар ва фольклоршуносларнинг кўпроқ замонавий мавзудаги асарларни ёзиб олиб татқиқ этишга йўналтирилгани, анъанавий достонларни чоп этишда диний ўринларини таҳрир қилишга мажбур бўлгани каби далиллар асослайди.





Истиклол шарофати билан халқимизнинг миллий кадриятларини, хусусан, кўхна ва ҳамиша эзгуликка, диёнатга ундайдиган, эл-юрт манъфаати, унинг бирлигини тараннум этадиган дostonчилик санъатини изчил ўрганишга кенг имкониятлар яратилди. Фикиримизни дадил айтиш мумкинки, халқ оғзаки ижоди асарларини диний ва синфий тамғаларсиз, яъни бадиий тафаккур намунаси сифатида ёзиб олиш, тадқиқ этиш ва чоп қилишга рағбат берилди, янгидан янги изланишларга илҳомлантирилди.

Халқдostonчилиги ва бахшичилик санъатининг тараққий этилишида “Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг буюк эпос “Алпомиш” дostonининг минг йиллик юбилейини ўтказиш тўғрисида”ги 1998-йил 13-январдаги тарихий қарори юбилейнинг ЮНЕСКО тадбирлари доирасида кенг нишонланиши муҳим аҳамиятга эга бўлди. Маълумки, халқимиз бадиий иқтидорининг бекиёс қудратини ўзида мужассамлаштирган “Алпомиш” дostonи аждоқларимиз поэтик тафаккурининг илк қатламларини акс эттирувчи буюк қахрамонлик эпоси сифатида бутун ўзбек миллатининг фахри ва ғурури ҳисобланади.

Дoston сюжетига асос бўлган эпик воқеликнинг бадиий талқини юксак ватанпарварлик, эл юрт равнақи, эрксеварлик, озодлик, мардликни тараннум этади. Асарлар давомида зукко бахшиларимиз томонидан қуйланиб, бадиий жиҳатдан теранлашиб, бизнинг кунларгача ўзининг улуғвор эпик кадрият сифатидаги аҳамиятини сақлаб келган “Алпомиш” дostonи ўзбек халқининг энг ноёб бойликларидан биридир.

Бугунги глобаллашув замонига келиб ушбу тарихий санъат эътибордан четда қолди. Катта бахшилар кексайиб, кўп жойларда бу мерос унутилиб бораётган эди. Чунки эътибор, қизиқиш, рағбат йўқ эди. Давлатимиз раҳбари Ш.М.Мирзиёев ташаббуси билан Сурхондарёда бахшичилик мактаби ташкил этилгани уни асраб-авайлаш, ёш авлодга етказиш учун яхши шароит яратди. 2018 йил 1 ноябрь куни бу соҳага доир яна бир тарихий қарор – Президентимизнинг “Халқаро бахшичилик санъати фестивалини ўтказиш тўғрисида”ги қарори қабул қилинди. Халқаро бахшичилик санъати фестивали икки йилда бир марта ўтказилади, дostonчилик санъатини асраб-авайлаш ва кенг тарғиб қилиш, турли халқлар ўртасида дўстлик ва ижодий ҳамкорликни мустаҳкамлашга хизмат қилади.

Бахшичилик санъати республикамизнинг турли ҳудудларида жонли жараёнларда у ёки бу ҳолда яшаб келган бўлса-да, Сурхондарё-Қашқадарё ва Хоразм воҳаларида жонли оғзаки ижрони сақлаган ҳолда давом этмоқда. Қора ва Чори Умировлар, Хушвақт Мардонақулов, Шоберди Болтаев, Абдуназар Поёнов, Қаҳҳор ва Абдумурод Раҳимовлар, Қаландар Норматов, Шодмон Хўжамбердиев каби бахшиларнинг саъй-ҳаракати, ижрочилик ва ижодкорлик маҳоратлари ҳамда шогирд тайёрлаш анъаналарига риоя қилишлари натижасида бу соҳада янги талқинлар билан янада жонланмоқда. Бугунги кунда бахшилар репертуарида терма ижодкорлигининг ортиб бораётгани, ёшлар ўртасида термаларни ижро этишга иштиёқ ривож топаётгани боис замонавий термаларга бўлган ҳавас ҳам ортиб бормоқда. Бахшилар янги талқинларда халқ ҳаётининг муҳим воқеаларини жўшиб қуйлаётган бўлса-да, ижро билан боғлиқ баъзи ўзгаришлар ва ечимини кутиб турган масалалар ҳам юзага чиқиб келмоқда. Жонли оғзаки жараёнларда анъанадан узилиш, бахши ижроси ва дostonлар матнида курамалик ҳолатлари кўзга ташланмоқда. Мисол учун Қашқадарёда ўттиздан зиёд бахши мажуд бўлса-да кўпчилиги дoston ижро этишга мос терма айтиш билан кифояланиб, ўзини дostonчи ёхуд бахши деб ҳисоблайди. Ҳозир бахшиликка даъвогарларнинг кўпчилиги бир пайтлар донг таратган отахон бахшилар томонидан қуйланган анъанавий дostonларни тўлалигича, талаб даражасида билмайди. Бахшичилик санъатида анъана ва бадиҳага муносабат кўникмаларини нисбатан сақлаб қолиш, аҳолининг жонли ижрога қизиқишини янада кучайтириш мақсадида баъзи хулосаларни келтирамиз.

Биринчидан, оммавий ахборот воситалари – телевидение ва радиоларда бахшилар ижросидаги дostonлардан намуналар мунтазам бериб берилётганда дostonларнинг





ғоявий-бадий хусусиятлари, образлар тизими, тарбиявий аҳамияти соҳани яқиндан билган мутахассислар томонидан шарҳлансагина, тингловчиларнинг бу санъат ҳақидаги тушунчалари кенгайиб боришига имкон яратилади.

Иккинчидан, бахши-шоирлар кўрик-танловлари фаолиятини жонлантириш ва бунда кўпроқ ижро ва бадиҳага эътиборни кучайтириш лозим. Бахшидан ўзи билган дoston ёхуд термаларни эркин танлаб айтириш эмас, балки маълум ва машҳур дostonлар, масалан, “Алпомиш”, “Гўрўғли”, “Кунтуғмиш” каби намуналар воқеалардан парчаларни талаб даражасида айтиш кўникмаларини шакллантириш орқали дoston матнларини ёд олдиришга эришиш.

Қолаверса, бугунги кунда бахшилар учун кенг имкон яратилгани, бахшиларнинг саводхонлиги, чоп этилган дoston матнларини ўзлаштириш имкони борлигидан келиб чиққан ҳолда дostonчилик сирларини оғзаки ўрганиб, устозлик мақомига эга бахшиларга ҳаваскор бахшиларни бириктириш яхши натижа беради. Устоз бахшилар шогирдларига дoston ижро этишнинг ўзига хос усул ва йўллари, соз ва сўз ижрочилиги, анъана ва бадиҳанинг ўрни масалаларини ўргатишлари зарур.

Дарҳақиқат, халқ оғзаки ижоди – халқнинг маънавий хазинасидир. Бу бойликни асраб-авайлаш, ривожлантириш авлодларнинг, сизу бизнинг бурчимиздир. Бунинг учун, энг аввало, санъатга, адабиётга замин бўлган халқимизнинг қадим мифологик тасаввурларини, бахшичилик санъатини яхши ўрганиш, тадқиқ этиш лозим бўлади.

#### ФЙДАЛАНИЛГАН АДАБИЁТЛАР

1. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2018 йил 22 ноябрдаги “Халқаро бахшичилик санъати фестивалини ўтказиш тўғрисида”ги 946-сон қарори.
2. Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 14 майдаги “Бахшичилик санъатини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги қарори.
3. С.Йўлдошева. Ўзбек миллий фольклор санъати ва этномаданий қадриятлари. Ўқув қўлланма. Тошкент-2014. 175-б.
4. С.Йўлдошева. Номоддий маданий мерос ва этномаданий қадриятлар. Илмий семинар материаллари. Тошкент-2014. 190-б.

#### XITOIY TILIDA QIYOSLASH MAZMUNIDAGI GAPLARDA DARAJANING O‘ZGARISHI MASALASI (Turizm terminlari misolida)

**Maxamadtoirova Adiba Botir qizi**  
Toshkent davlat sharqshunoslik universiteti  
Xitoy tili va adabiyoti kafedrası

##### *Annotatsiya*

*Turizmni rivojlanishida tilning o‘rni beqiyos. Shu sababli ushbu maqola hozirgi xitoy tilidagi qiyoslash mazmunidagi gaplarda darajaning asta sekinlik bilan o‘zgarib borishini ifodalovchi konstruksiyalarning tuzilishi grammatik va struktur jihatdan ifodalanishi, turizmga oid atamalar misolida ko‘rib chiqishga qaratilgan.*

*Kalit so‘zlar:* Qiyos, taqqos, o‘xshatish, inkor, qiyosiy daraja, daraja tengligi.

##### *Annotatsiya*



*The role of language in the development of tourism is valuable. Therefore, this article is about the gradually changing competitive sentence in Chinese language which dedicates the grammatical and structural phrases as an example which related to tourism.*

**Keywords:** *comparasion contrast, compere, analogy, comparative degree, degree of equality.*

#### **Аннотация**

*Значение языка в развитии туризма неоспорима. Поэтому данная статья направлена на освещение изменений происходящих в сопоставительной степени современного китайского языка и рассматривает вопросы выражения построения грамматических и структурных конструкций, а также рассмотрения последних на примере терминов используемых в сфере туризма.*

**Ключевые слова:** *Сопоставление, сравнение, сравнительная степень, отрицание, степень уравнения.*

O‘zbekiston va Xitoy hamkorlik munosabatlari keng ko‘lam kasb etib, strategik sheriklik aloqalari yuksak darajaga ko‘tarilmoqda. Shu bilan birga prezident Shavkat Mirziyoyev tomonidan “O‘zbekiston Respublikasida turizmni jadal rivojlantirishga oid qo‘shimcha chora-tadbirlar to‘g‘risida”gi farmon imzolandi. Mazkur farmonga binoan, Xitoy Xalq Respublikasi, shu jumladan Xitoy Xalq Respublikasining Gonkong maxsus ma‘muriy hududi fuqarolari uchun O‘zbekiston Respublikasiga kirishda vizasiz rejimni belgilash to‘g‘risida Prezident farmoni qabul qilindi. Farmonga ko‘ra, 2020-yil 1-yanvardan boshlab Xitoy Xalq Respublikasi, shu jumladan Xitoy Xalq Respublikasi Gonkong maxsus ma‘muriy hududi fuqarolari uchun belgilangan tartibda mamlakat xalqaro aeroportlari orqali 7 kundan ko‘p bo‘lmagan muddatga vizasiz kirish tartibi belgilandi [1].

Yuqoridagilardan shu ko‘rinadiki, turizm sohasini rivojlantirishni ma‘lum tilni o‘rganmay turib amalga oshirib bo‘lmaydi. Shu munosabat bilan, xitoy tili grammatikasini tilshunoslik nuqtai nazaridan ilmiy va nazariy tahlil etish, Xitoy va O‘zbekiston o‘rtasidagi nafaqat turizm, balki iqtisodiy, siyosiy, madaniy aloqalar rivojining yangi pog‘onalariga chiqishga asosiy omil bo‘lib xizmat qiladi.

Zamonaviy xitoy tilida qiyoslash mazmunidagi gaplar, narsa va hodisalar, holat va sifatlar hamda darajalardagi o‘zaro farqlarning qay darajada yuqori yoki pastligini taqqoslashda qo‘llaniladi. Gapning stilistik jihatdan lo‘nda va ravon bo‘lishiga yordam beradi. Qiyoslash mazmunidagi gaplar ikkita katta guruhga ajraladi. Birinchi guruh, sifat va darajaning farqini, baland yoki pastligini ifodalovchi sof qiyoslash, taqqoslash mazmuniga ega bo‘lgan konstruksiyalar. Ikkinchi guruh, narsa, hodisa va holat darajalarining o‘zaro bir xilligini ifodalovchi o‘xshatish mazmuniga ega bo‘lgan konstruksiyalar kiradi[2].

Ushbu maqolada biz shaxs yoki predmetning o‘zgarib borayotganini ifodalovchi sof qiyoslash mazmunidagi konstruksiyalarni ko‘rib chiqamiz. Ular:

- 比 bǐ old ko‘makchisining oldi va orqasidan—+ hisob so‘zni qo‘yish orqali [—+ hisob so‘z+比+ son—+ hisob so‘z] darajaning asta sekinlik bilan o‘zgarayotganini ifodalovchi konstruksiyaar;

- [Ega+越来越 yuè lái yuè +kesim (sifat yoki fe‘l)]shaxs yoki predmetning so‘nggi vaqtda to‘xtovsiz rivojlanishi va o‘zgarishlarini ifodalovchi konstruksiyalar.

[—yì + hisob so‘z + 比 bǐ + son —yì + hisob so‘z]

Yuqorida ta‘kidlab o‘tganimizdek, zamonaviy xitoy tilida qiyoslash mazmunidagi gaplarni ikkita katta guruhga ajratiladi. “—yì + hs so‘z + 比 bǐ + son —yì + hs so‘z” modeli yordamida qiyosiy darajaning ifodalanishini birinchi guruh, sof qiyoslash mazmuniga ega bo‘lgan tizimlar guruhiga kiritamiz. Chunki, bu shakldagi konstruksiya orqali biron holat yoki darajaning avvalgisiga qaraganda yana bir pog‘onaga asta sekinlik bilan o‘zgarayotganini



anglatadi. Gap tuzilishida 一年比一年 *yìnián bǐ yìnián* yildan yilga, 一天比一天 *yìtiān bǐ yìtiān* kundan kunga kabilardan foydalanganimizda, ular gapda hol vazifasida kelib, darajadagi farqni asta sekinlik bilan o'zgarib borayotganini bildiradi [3]. Masalan:

1. 旅游服务组织一天比一天好了。

*Lǚyóu fúwù zúzhīyìtiān bǐ yìtiān hǎole .*

Sayyohlik xizmatlarini tashkil qilish kundan kunga yaxshilanmoqda.

2. 旅游团队数量一年比一年增加。

*Lǚyóu tuánduì shùliàng yìnián bǐ yìnián zēngjiā.*

Sayyohlik guruhlari miqdori yildan yilga ko'paymoqda.

Daraja asta sekinlik bilan o'zgarib borayotgan gaplarda, 比 *bǐ* old ko'makchisining oldi va orqasidan bir vaqtda 一 *yì* hisob so'z (yoki hisob so'z harakteridagi ot) ni qo'yish orqali foydalanamiz. Uning qabul qilingan ko'rinishi quyidagicha bo'lib, 一 *yì* + hisob so'z + 比 *bǐ* + son 一 *yì* + hisob so'z] gapda to'liqla vchi vazifasida keladi [5]. Unga quyidagilarni misol qila olamiz:

- 一天比一天 *yìtiān bǐ yìtiān* kundan kunga;

- 一年比一年 *yì nián bǐ yìnián* yildan yilga;

- 一次比一次 *yìcì bǐ yìcì* har safar.

Lekin ushbu konstruksiyalarni egadan oldin qo'llash mumkin emas [6]. Masalan:

1. √旅游者的数量一天比一天少了。

*Lǚyóu zhě de shùliàng yìtiān bǐ yìtiānshǎo le.*

×一天比一天旅游者们的数量少了。

*Yìtiān bǐ yìtiān lǚyóu zhě men de shùliàng shǎole.*

Sayohat qiluvchilar soni kundan kunga kamaymoqda.

2. √我们的国家旅游服务质量一年比一年丰富。

*Wǒmen de guójiā lǚyóu fúwù zhìliàng yìnián bǐ yìnián fēngfù.*

×一年比一年我们的国家旅游服务质量丰富。

*Yìnián bǐ yìnián wǒmen de guójiā lǚyóu fúwù zhìliàng fēngfù.*

Bizning mamlakatda turizm xizmati sifati yildan yilga boyib bormoqda.

3. √旅游服务等级一次比一次好。 *Lǚyóu fúwù děngjí yìcì bǐ yìcì hǎo.*

×一次比一次旅游服务等级好。 *Yìcì bǐ yìcì lǚyóu fúwù děngjí hǎo.*

Turizm xizmati darajasi har safar yaxshilanmoqda.

[Ega+越来越 *yuèlái yuè* + kesim (sifat yoki fe'l)]

越来越 *yuèlái yuè* shaxs yoki predmetning so'nggi vaqtda to'xtovsiz rivojlanishi va o'zgarishlarini taqqoslab keladi. 越来越 *yuèlái yuè* o'zbek tiliga *borgan sari, tobora* deb tarjima qilinib, biror holatning avvalgisiga nisbatan darajasini ko'tarilgani yoki pasayganini ifodalaydi [4]. Bunday gaplarning modeli quyidagicha ko'rinishga ega: [Ega+越来越 *yuèlái yuè* + kesim (sifat yoki fe'l)] Masalan:

1. 旅游定点商店越来越漂亮了。

*Lǚyóu dìngdiǎn shāngdiàn yuèlái yuè piàoliang le.*

Sayyohlar uchun mo'ljallangan do'kon borgan sari chiroyli bo'lib bormoqda.

2. 旅游团队的人越来越想学中文了。

*Lǚyóu tuánduì de rén yuèlái yuè xiǎng xué zhōngwén le.*

Sayyohlik guruhidagi odamlar borgan sari xitoy tilini o'rganishni xohlashyapti.

[Ega + 越来越 *yuèlái yuè* + kesim (sifat yoki fe'l)] orqaliqiyosiy darajani ifodalaganimizda, e'tibor berish kerak bo'lgan jihatlar quyidagilardir:



Birinchidan, 越来越 *yuèlái yuè* orqali qiyoslash mazmunidagi gaplarni ifodalayotganda, oddiy fe'ldan oldin qo'llanilmaydi. Agarda fe'l bilan ishlatilsa, quyidagicha ko'rinishda bo'lishi kerak [6]. Masalan:

× 旅游散客还没回星级饭店来。但是外面风越来越刮得大了。

*Lǚyóu sǎn kè hái méi huí xīng jí fàndiàn lái. Dànshì wàimiàn fēng yuèlái yuè guā dé dà le.*

√ 旅游散客还没回星级饭店来。但是外面风越来越大了。

*Lǚyóu sǎn kè hái méi huí xīng jí fàndiàn lái. Dànshì wàimiàn fēng yuèlái yuè dà le.*

√ 旅游散客还没回星级饭店来。但是外面风刮得越来越大了。

*Lǚyóu sǎn kè hái méi huí xīng jí fàndiàn lái. Dànshì wàimiàn fēng guā dé yuèlái yuè dà le.*

Sayyohlar hali besh yulduzli mehmonxonaga hali qaytishmadi. Lekin tashqarida shamol borgan sari kuchayib bormoqda.

越来越 *yuèlái yuè* ketidan keluvchi kesim o'zgaruvchi tomonni ifodalashi kerak. Odatda sifat yoki ichki kechinmalarni ifodalovchi fe'l bilan to'ldirilib keladi [10]. Bunga yuqorida keltirilgan misoldagi 大 misol bo'la oladi.

Ikkinchidan, 越来越 *yuèlái yuè* gapda egadan oldin qo'llanilmaydi. Masalan:

× 越来越学习汉语的人多了。 *Yuèlái yuè xuéxí hànyǔ de rén duō le.*

√ 学习汉语的人越来越多了。 *Xuéxí hànyǔ de rén yuèlái yuè duō le.*

Xitoy tilini o'rganuvchilar borgan sari ko'payib bormoqda.

Uchinchidan, 越来越 *yuèlái yuè* ketidan daraja ravishini ifodalovchi so'zni qo'llab bo'lmaydi. Masalan:

× 旅游汽车越来越很热了。 *Lǚyóu qìchē yuèlái yuè hěn rè le.*

√ 旅游汽车越来越热了。 *Lǚyóu qìchē yuèlái yuè rè le.*

Sayohat mashinasi borgan sari isib ketmoqda.

越来越 *yuèlái yuè* so'ngi vaqtlardagi o'zgarish darajasi bilan birga o'zgarishning o'zini ham ifodalab keladi, undan keyin yana daraja ravishlari 很 *hěn*, 非常 *fēicháng*, 比较 *bǐjiào* kabilarni qo'llab bo'lmaydi [5]. Masalan "havo tobora isib bormoqda" gapini xitoy tiliga quyidagicha tarjima qilish mumkin emas. Masalan:

× 旅游汽车越来越非常热了。 *Lǚyóu qìchē yuèlái yuè fēicháng rè le.*

× 旅游汽车越来越比较热了。 *Lǚyóu qìchē yuèlái yuè bǐjiào rè le.*

× 旅游汽车越来越很热了。 *Lǚyóu qìchē yuèlái yuè hěn rè le.*

Yuqoridagilardan quyidagi xulosaga kelishimiz mumkin.

- qiyoslash mazmunidagi konstruksiyalarning 越来越 *yuèlái yuè* hamda [一+hisob so'z+比+son一+hisob so'z] konstruksiyalari orqali ifodalanadigan shakli, so'zlovchiga grammatik xususiyatlari bilan qiyinchiliklar tug'dirmasligi bilan qolgan konstruksiyalardan ajralib turadi;

- daraja asta sekinlik bilan o'zgarib borayotganini 比 *bǐ* old ko'makchisining oldi va orqasidan 一+hisob so'zni qo'yish orqali ifodalanadi. [一+hisob so'z+比+son一+hisob so'z] konstruksiyasi gapda hol vazifasida kelib, uni egadan oldin qo'llash mumkin emas;

- [一+hisob so'z+比+son一+hisob so'z] usul orqali biz natijadagi darajaning birdaniga emas, balki asta sekinlik bilan o'zgarib borayotganini kuzatishimiz mumkin;

- 越来越 *yuèlái yuè* shaxs yoki predmetning so'nggi vaqtda to'xtovsiz rivojlanishi va o'zgarishlarini taqqoslab keladi. 越来越 *yuèlái yuè* dan keyin keluvchi kesim, o'zgaruvchi tomonni ifodalashi kerak, odatda sifat yoki ichki kechinmalarni ifodalovchi fe'l bilan to'ldirilib keladi;

- 越来越 *yuèlái yuè* gapda oddiy fe'ldan oldin qo'llanilmaydi. 越来越 *yuèlái yuè* dan keyin 很 *hěn*, 非常 *fēicháng*, 比较 *bǐjiào* kabi daraja ravishlarini ham qo'llab bo'lmaydi. [一+hisob so'z+比+son一+hisob so'z] konstruksiyasi



gapda hol vazifasida kelib, darajadagi farqni asta sekinlik bilan o'zgarib borayotganini bildiradi. Egadan oldin qo'llanilmaydi.

#### FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR RO'YXATI:

- [1]. O'zbekiston Respublikasi Prezidentining «O'zbekiston Respublikasida turizmni jadal rivojlantirishga oid qo'shimcha chora-tadbirlar to'g'risida»gi 2019-yil 5-yanvardagi PF-5611 sonli Farmoni.
- [2]. Драгунов А.А. Грамматическая система современного китайского языка. – Ленинград, 1962. – 250 с.
- [2]. Задоев Т.К., Хуан Шуин. Основы китайского языка. – М.: Наука, 1986. – 245 с.
- [4]. 刘月化等著. 实用现代汉语语法. – 北京: 商务印书馆, 2001. – 840 页.
- [5]. 李德津, 程美珍. 外国人实用汉语语法. – 北京: 北京语言大学出版社, 2008. – 652 页.
- [6]. 戴雪梅, 张若莹. 实用汉语语法三百点. – 北京: 新世界出版社出版, 1999. – 240 页.
- [7]. 故播刘. 实用现代汉语语法. – 北京: 新世界出版社出版, 2003 年. – 455 页.
- [8]. 丁声树. 现代汉语语法讲话. – 北京: 商务印书馆, 1996. – 120 页.
- [9]. 肖琳. 基于留学生书面语语料库的比较句的研究. – 山东省烟台市: 鲁东大学博士学位论文, 2015 年. – 81 页.
- [10]. 刘昊博. ASyntacticAnalysisoftheBiComparativeConstruction. – 四川: 四川外国语大学硕士学位论文, 2013 年. – 78 页.

#### УДК 81-11

#### ТРУДЫ АВТОРОВ НА ПРОБЛЕМУ «ТИПЫ ОШИБОЧНОГО УПОТРЕБЛЕНИЯ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА»

Сидов Умидбек Шавкат угли

Узбекский Государственный Университет Мировых Языков (УЗГУМЯ)

Преподаватель стажёр филологического факультета

Японской кафедры

#### **Аннотация**

*В данной статье рассматриваются несколько точек зрения иностранных авторов к вопросу ошибочного употребления той или иной конструкции, оборота или лексики в употреблении не родного японского языка. По мнению авторов ошибки, могут быть вызваны под влиянием родного языка в процессе обучения второму языку или под влиянием определённых психологических факторов, с чем можно ознакомиться ниже. Так же, задаются и анализируются весьма важные, и в тоже время нужные вопросы для решения вопросов в процессе обучения второму языку.*

**Ключевые слова:** *второй язык, типы ошибочных употреблений, факторы ошибок.*

#### **Annotation**

*This article discusses several points of view of foreign authors on the issue of the erroneous use of a particular design, turnover or vocabulary in the use of a non-native Japanese language. According to the authors, errors can be caused by the influence of the mother tongue in the process of learning a second language or by the influence of certain psychological factors,*





which can be found below. Also, very important and at the same time necessary questions are asked and analyzed to solve issues in the process of teaching a second language.

**Key words:** second language, types of erroneous uses, error factors.

#### **Аннотация**

Ушбу мақола япон тилини иккинчи тил сифатида фойдаланишида йўл кўйиладиган хатоларнинг назарий таҳлилини амалга оширган чет эллик тадқиқотчиларнинг бир нечта нуқтаий назарининг таҳлиliga бағишланган. Тадқиқотчиларнинг фикрича хатолар, иккинчи тилни ўзлаштириши жараёнида фойдаланувчининг она тилисининг таъсири остида, ёки маълум бир руҳий сабабларга кўра юзага келиши мумкин. Бу ҳақда батафсилроқ кўйида билиб олишингиз мумкин. Шу билан бирга мақолада, иккинчи тилни ўргатиши жараёнида юзага келадиган муаммоларнингечимини топишида ас котадиган, ўта муҳим, масалалар ҳам кўйилган.

**Калим сўзлар:** иккинчи тил, хатоликлар турлари, хато сабаблари.

Нобуо Накадзима своей монографии изучил и анализировал теоретическую сторону допускаемых ошибок иностранными студентами в процессе обучения или освоения языка. И даны несколько вопросов для разрешения:

1. Какую связь имеет значение слово с моментом его употребления?
2. Есть такое понятие как «переносное значение». Как такое явление проявляется в языке, и как слово может нести другое значение в отдельности от другого значение?
3. Какие действия существуют в коммуникации связанные со словом. И какую структурность построения они умеют?
4. Какие слова подобрать в зависимости от партнера беседы. И как эти слова реализовать в предложениях?<sup>35</sup>

Также, кроме этих работ, существуют и другие работы, которые не направлены на выяснение причин ошибок, но на классификацию. В качестве примера можно рассмотреть монографию КумикоСакода.

В данной монографии автором в теории обучению второму языку, были выдвинуты два типа ошибок «мистэйк» и «эрор».

-Мистэйк – спонтанные ошибки, случающиеся в разговоре, из-за разнообразности способов применение той или иной грамматики, для выражения состояния.

-Эрор – хронические ошибки, где замечаются систематически повторяемые ошибки в употреблении грамматики.<sup>36</sup>

Или же, другие методы, не лингвистические, а психологические методы поиска классификаций были даны автором ХидэкоКасизава. Автор данной монографии рассматривает один из важнейших факторов, а именно психологический.

При этом, он рассматривает два основных аспекта в толковании языка:

1 Язык как результат действие психологического фактора;

2 Язык как механизм для реализации этого фактора.

А первое и второе подходить для исследований в области «Изучению теории обучению второму языку».

Эти интерпретации психологического фактора имеют основополагающее значение для теории обучения второму языку.

Кроме этого автор выделяет третий аспект в работе механизма данного фактора;

<sup>35</sup>中島・信夫 [НобуоНакадзима] 語用論 [Гойрон] теория ошибок— Токио, 2002.— с. 6.

<sup>36</sup>迫田・久美子 [КумикоСакода] 日本語教育に生かす第二言語習得研究 [нихонгокёйкуниикасудаинигенгосютокукэнкю] изучение теории обучению второму языку в японском языке—Токио, 2002.



3 Психология как затвердевшая форма социальной культуры носителя языка.<sup>37</sup>

Интересный факт, о том, что влияние родного языка в процессе обучения замечается не только у обучаемых, со схожей грамматической структурой, но и у обучаемых отличительной грамматической структурой.

Ахмад Ханемв своем труде раскрывает подобное явление, по средствам исследования «освоения грамматической частицы 〔に〕[ни] арабо-говорящими студентами». В начале своей диссертации, автор делает ударение на сложность изучения таких грамматических частиц как 〔に〕[ни], 〔で〕[дэ], 〔を〕[о], по той причине, что они могут быть легко перепутаны в том, или ином значении. Такая путаница происходит из-за грамматической омонимии, подчеркивает автор диссертации.

Также, автор, в своей диссертации указывает на результаты анкетирования<sup>38</sup>, где излагает следующие выводы по поводу типов ошибок, которые совершили обучаемые:

*«Ошибочная интерпретация (на родном языке) – грамматика одного языка переводится на другой язык, с целью упростит задачу освоения. Однако, упускается факт того, что концепция языковых реалий, в разных языках, несет разный оттенок восприятия».*

В качестве примера, автор указывает, на то, что обучаемые в анкетировании совершили ошибки в употреблении 〔に〕[ни], в значениях «страдательного залога», «точки прибытия», «становления», «времени», «места». По словам автора, эти ошибки были совершены, так как, эти значения 〔に〕[ни], совпадают с арабской препозицией [фи]. Однако восприятие этих значений, у арабов и у японцев несет в себе иной оттенок видения.<sup>39</sup>

Автор данной диссертационной работы считает, что теория «Ошибочной интерпретации» имеет полное право на существования. Так, как ни в одном языке мира, ни одна грамматическая конструкция не может быть идентичной, как и в употреблении, так и восприятии.

Идею, «Ошибочной интерпретации(на родном языке)» также, исследует МегумиТакаги. Она на примере ошибочного употребления 「〔に〕 [ни] и 「〔で〕 [дэ] повторяет идею ошибочной интерпретации. Вместе с тем, она выдвигает иную идею, а именно, «Недостаточное восприятие (на обучаемом языке)». Данная идея позволит читателю взглянуть на проблему типы ошибок с другой точки зрения. По мнению МегумиТакаги:

*«Недостаточное восприятие (на обучаемом языке)» связано с освоением новых языковых познаний на основе определённых грамматических рамках. Например, если преподаватель, объясняет что, грамматическая частица 「〔で〕 [дэ] передает значение «причины», то для обучаемого 「〔で〕 [дэ] будет выступать в качестве основной частицы передающее «причину». Тем самым блокирую допущения, что 「〔に〕 [ни] тоже может передавать «причины». Или же, в обратном порядке, когда, преподаватель*

<sup>37</sup> 柏崎・秀子[КасизаваХидэко]日本語の教育のための心理学[нихонгокёйку но тамэ но синригаку] психология для обучения японскому языку– Япония 2002.– с. 8.

<sup>38</sup> Ахмад Ханем провел анкетирование, где объектом были студенты университета «Каир». Предметом его анкетирования стали сочинения, которые были зафиксированы на японском языке, арабо-говорящими студентами. Стоит отметить, что анкетирование было проведено в течении 6 месяцев.

<sup>39</sup> アハマド・ハーネム[Ахмад Ханем], アラビア語を母語とする日本語学習者の助詞「に」に関する習得研究 [арабиаго о бого то суру нихонгокакүсюса но дзёси [ни] ни кансурсүтокукэнкю] Исследование процесса освоения [ни], арабо-говорящими обучаемыми – Каир, 2013. – с. 69-72.



объясняет, что 「に」 [ни] передает значение «места». В этом случае тоже, обучаемый запомнит 「に」 [ни] как основную частицу, передающую значение «места». Тем самым блокируя допущения, что 「で」 [дэ] тоже может передавать значение «места». И освоенные грамматические базы будут работать, только вокруг данной системы и данной частицы, тем самым блокируя возможность допущения, что в этой ситуации могла быть применена другая частица.<sup>40</sup>

Идея Мегуми Такаги «Недостаточное восприятие (на родном языке)», была подкреплена результатами анкетирования<sup>41</sup>.

Идея данного исследователя имеет огромное значение для автора данной диссертационной работы, так как, её мнение позволяет автору взглянуть на наличие ошибок в употреблении 「に」 [ни] и 「で」 [дэ] с нового ракурса. Каору Ямагути в своей магистерской работе, автор исследует ситуации излишнего употребления японской какудзёси 「に」 [ни] в сочинениях студентов, написанных на начальном уровне.

Автор исследует случаи когда:

1. Перед 「に」 [ни] стоит суц. обозначающее «место»;
2. Перед 「に」 [ни] стоит суц. обозначающее «время»;
3. Перед 「に」 [ни] стоит суц. обозначающее «направление».

Каору Ямагути в начале своей магистерской работы указывает на сложность в употреблении какудзёси, из-за грамматической омонимии.

Автор в качестве типов выделяет следующие ошибки:

- Ошибка в выборе несоответствующего выбора значения частицы;
- Употребление излишнюю частицу в предложении.

По мнению Каору Ямагути, причина такого типа ошибок заключается в неумении различать в предложении пассивного залога от активного, омонимичность предложения создаёт сложность выбора частицы, неумение оценить выбор соответствующей частицы в той или иной ситуации.<sup>42</sup>

Ещё одна работа исследователя Мочико Сикава, где автор указывает на типы и причины ошибок, совершаемые студентами в употреблении языка. Автор выделяет такие типы ошибок как «Присоединение лишней частицы», «Упущение частицы», «Ошибочное построение частиц», «Смешенное употребление частиц».

Упущение частицы – это, не использование (упущение) необходимой частицы в определённой части предложения.

Присоединение лишней частицы – это, когда обучаемый вставляет в предложение лишней, не нужный в тот или иной контекст частицу.

Смешенное употребление частиц – это, когда в предложении связующая частица не соответствует смыслу предложения.<sup>43</sup>

<sup>40</sup>高木・恵美 [Такаги Мэгуми], 助詞の取得と誤用 [дзёси но сютоку то гоё ни кансуру чёса] ошибки в освоении дзёси., – Тсукуба, 2008. – с.15.

<sup>41</sup>Анкетирование было проведено с 19.05.08 по 21.05.08, на территории университета Тсукуба, объектом анкетирования были студенты из Кореи. В анкетировании участвовали 55 студента.

<sup>42</sup>山口・薫 [Каору Ямагути]

第二言語としての日本語の習得に関する考察：格助詞の誤用を中心として [даинигэнготоситэннонихо но сютоку ни кансурукосацу] исследование обучения японскому языку в области обучения второму языку – Япония, 2014. – с. 103 - 107.

<sup>43</sup>市川・保子 [Сикава Мочико] 日本語の誤用研究 [нихонго но гоёкэнкю] Ошибки в употреблении японского языка. – Япония, 2016. – с. 8 -9.



### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. 中島・信夫 [НобуоНакадзима] 語用論 [Гойрон] теория ошибок – Токио, 2002. – с. 6.
2. 迫田・久美子 [КумикоСакода] 日本語教育に生かす第二言語習得研究 [нихонгокёикуниикасудаинигенгосютокукэнкю] изучение теории обучению второму языку в японском языке–Токио, 2002.
3. 柏崎・秀子[КасизаваХидэко]日本語の教育のための心理学[нихонгокёику но тамэ но синригаку] психология для обучения японскому языку – Япония 2002. – с. 8.
4. アハマド・ハーネム[Ахмад Ханем], アラビア語を母語とする日本語学習者の助詞「に」に関する習得研究 [арабиаго о бого то суру нихонгогакусюса но дзёси [ни] ни кансурсютокукэнкю] Исследование процесса освоения [ни], арабо-говорящими обучаемыми – Каир, 2013. – с. 69-72.
5. 高木・恵美 [ТакагиМэгуми], 助詞の取得と誤用 [дзёси но сютоку то гоё ни кансору чёса] ошибки в освоении дзёси– Тсукуба, 2008. – С. 147.
6. 山口・薫 [КаоруЯмагути] 第二言語としての日本語の習得に関する考察：格助詞の誤用を中心として[даинигэнгот оситэнонионго но сютоку ни кансурукосацу] исследование обучения японскому языку в области обучения второму языку – Япония, 2014. – С. 246.
7. 市川・保子[СикаваМочико] 日本語の誤用研究[нихонго но гоёкэнкю] Ошибки в употреблении японского языка. –Япония, 2016. – с. 8 -9.

UDK 81-11

### THE ROLE OF FAIRY TALES IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE

**Toshmatova Maryamkhon**

English language teacher at school № 43  
Fergana Region Fergana District, Uzbekistan

#### **Abstract**

*This article concerns the usage and importance of fairy tales in teaching foreign language, especially, in English language. There are some activities to develop pupils thinking, out looking and imagination through fairy tales.*

**Key words:** *fairy tales, teaching method, different activities, grammar and linguistic structure, listening, speaking, writing, reading.*

Every teacher wants to make his or her lesson interesting and efficient. In order to achieve this goal utilizing fairy tales and stories is convenient. Children's stories offer a variety of language contexts appropriate for expanding and refining vocabulary, and for developing a larger repertoire of linguistic structures. The storytelling genre, by its very nature, provides ample opportunity to demonstrate role-specific language in many different settings and circumstances. The fairy tale often incorporates both narrative and conversational, interactional styles (1). Two main basics of any language grammar and vocabulary are easily introduced to children with the help of fairy tales if the EL teacher uses them correctly. For example, young learners are unwilling to learn grammar rules by heart and this method is already old. But using authentic materials and TPR resources can attract learners' attention and motivate today's young



learners to learn foreign language. It is good to highlight the verbs with –s or –es in present simple tense in the fairy tale. They can see the changes in the context and soon understand when we must add - s or -es to the verb. In order to consolidate this rule we can give the learners unfinished sentences from the fairy tale in the flashcards. They will read the sentences and fill them. Such kind of activities can be taken into the class while teaching tenses, degrees of adjectives, adverbs and so on. To teach vocabulary using colorful pictures from the fairy tale is remarkable that is being familiar with unknown words. New words with pictures are understandable, and when children see this word next time they can remember at once.

In order to improve learners' reading skill, the fairy which is read aloud with role playing and in an appropriate voice is the best example of classroom materials to use and it gives the foundation other skills. There a lot of reading techniques that can make the lesson interesting and enjoyable. By pre, while, post reading activities teacher can motivate learners to get acknowledge with new theme. Heroes of the fairy tale can be chosen by pupils and read their sentences as in the fairy tale. Later other reading activities can be continued.

Children love to listen and read different stories, short stories, and fairy tales. In this case, ideal conditions are created for introducing language material in a context, for training children in the use of lexical units, grammatical structures, and for developing listening skills (2). By listening pupils can be aware of sounds and feelings of English language. It is very funny listening to the fairy tale in another foreign language which they have already known. Teacher can use audios, or make the talented students read the tale or read it him or herself to the class. Then pupils listen it and learn how to pronounce the words correctly. In this way teacher will create a good condition to improve pupils' listening skills.

One of the most important skills is speaking. Fairy tale contains of a huge amount of benefits to demonstrate pupils' speaking skills. Actually, fairy tales give pupils free English speaking atmosphere. Even the most passive pupils are eager to speak about the events in the fairy tale. In order to inspire pupils, teachers can give unfinished fairy tale and they will have a chance to make an ending for the fairy tales as they want. It will be funny activity for them. Suggested steps in one example are going to follow to use in the classroom as April Haulman used.

#### The Three Little Pigs.

##### 1. Introduction:

- a. Vocabulary: straw, sticks, bricks, pig, wolf, chimney,
- b. Motivation: 1) If you were building a house what would you use? 2) What kind of house would you like to live?

##### 2. Story Presentation:

Pupils listen to dramatic interpretation on tape and follow along in picture book they already have.

##### 3. Language Activities:

- a. Sequence pigs in their different type of houses.
- b. Practice ordinal numbers (the first, the second, and the third).
- c. Practice drills with comparatives and superlatives: "strong, stronger, the strongest house."
- d. Discuss other words for house, e.g., home, pad, place, etc.
- e. If you were the man selling the straw (bricks, sticks), how would you convince the pig to buy your product?

##### 4. Rein-force and Follow-up:

- a. Pupils dramatize the story with available equipments.
- b. Draw a picture of your favorite character or scene in the story,
- c. Pupils discuss moral: "Why do people work? What would happen if they didn't?"

##### 5. Spring Board Activity:

- a. Discuss materials used to build houses.





b. Study different kinds of house around the world. (3)

Fairy tales are very important not only in native language but also in learning foreign language. They educate children how to be good person and distinguish bad and good manners in their life. Furthermore, fairy tales develop pupils' critical thinking and coherence. Using fairy tales in teaching foreign language is very amazing, funny, efficient and easy way of teaching method. It helps teachers to get learners' attention easily. Fairy tales develop children's imagination, thinking and motivates, inspires them to read, listen, speak and learn grammar structures in foreign language willingly. Furthermore, fairy tales or stories create an effective learning environment. Teachers and students can get fulfillment of their goals at the same time. Fairy tales are the best classroom material that can not be ignored by any teacher.

#### REFERENCES:

1. Akbarova, Ravzaxon Abdullaxayevna "Teaching English through story telling in elementary classes", Namangan State University Press, 2019.
2. Raykhona Gulomova "The importance of fairy tales in teaching English as a second language", World State University Press, 2019.
3. Haulman April "Fairy tales in ESL classroom", New York: Pergamon Press, 1982.

UDK 81-11

#### GERARD GNOLLING "ZARDUSHTNING VAQTI VA MAKONI ASARI" DAGI JOY NOMLARINING KELTIRILISHI

**Rahmonberdiyeva Mahkamoy**

TerDU magistranti

Ilmiy rahbar: t.f.d. **Shaydullayev Sh. B.**

Termiz, O'zbekiston

***Annotatsiya:** Ushbu maqola avestoshunos olim Gerard Gnollining Zardushtning vaqti va makoni asarida keltirilgan joy nomlari haqida ma'lumot beradi. Shuningdek Zardushtning kelib chiqishi va qaysi davrda yashagani haqidagi olimlar fikrlari keltirilib Gnolli ularga o'z xulosasini beradi. Ushbu maqolaning maqsadi Zardusht haqidagi munozarali savollarga aniqlik kiritadigan ma'lumotlar taqdim etishdir.*

***Kalit so'zlar:** Seiston, Hilmand yerlari, Mole, Pagliago, Xorazm gipotezasi, Marv va Hirot, Avesto geografiyasi, Vavilondagi astronomlar erasi, Magan va Meluha sivilizatsiyasi.*

#### НАЗВАНИЕ МЕСТНОСТИ В ПРОИЗВЕДЕНИЕ ГЕРАРДА ГНОЛИ «ВРЕМЯ И МЕСТО ЗАРОАСТРА»

***Аннотация:** В данной статье рассматривается название местности, которые дается в произведении авестолога Герардо Гноли «Время и место Зороастра». А так же дается спорные вопросы среди ученых, как «место жительства и время пророка Зороастра». Целью данной статье найти ответа по спорным вопросам о жизни Заратуштра.*



**Ключевое слова:** Сеистан, земля Хилменда, Моле, Паглиаго, гипотеза о Хорезме, Мерв, Герат, география Авесты, астрономической эры Вавилона, цивилизации Магана и Мелуха.

## EXPLAINING TERRITORIAL NAMES OF BOOK THAT NAMES “TIME AND HOMELAND OF ZOROASTER” WRITTEN BY GHERARDO GNOLLI.

**Annotation:** It is provided information about territorial names of book that names “Time and homeland of Zoroaster” written by Gherardo Gnolli. Moreover, given scientists ideas about Zoroaster’s ancestors and lived period also Gnolli concluded mentioned informations. The aim of the article is provide with informations for controversial questions about Zoroaster.

**Key words:** Sistan, hilmant lands, Mole, Pagliagro, Chorasmian hypothesis, Maru and Herat, Avestan geography, astronomer’s era in Babylon, Magan and Meluha civilization.

So’ngi vaqtlarda Eronga oid tadqiqodlardagi yirik o’sish shunday ehtimollikni keltirib chiqardiki natijada zardushtiyliking kelib chiqishi ya’ni buyuk payg’ambarning yashagan davri va joyi haqida muammo yechim topganday bo’ldi, bunda bu izlanishlar va tadqiqodlardagi olingan natijalarni tarixiy nuqtayi nazardan hisobga oladigan bo’lsak bartaraf etib bo’lmas ba’zi shubhalarni yengib o’tolmasligiga qaramay bir qancha muhim jihatlar aniqlashtiriladi bu borada masalan VI-X asr xronologiyasi orasida biror tanlov qilish mumkinmi? Bu borada fikr yuritilganda biz bu davrning yakuniy sanalaridan biri haqida ko’proq o’ylaymiz, agarda vaqt masofasida cheklov bo’lmasa hattoki biroz oldingi davrlarga oid faktorlarga suyanamiz .payg’ambarning faoliyat olib borgan joyi qabul qilinga sharqiy hududlarning ichida deb hisoblanadi, faqat aynan qaysi regionda ekani borasida aniqlikni talab etadi : Xorazm, Sug’diyona, Marg’iyona , Seiston, Baqtriya qay biri bo’lishi mumkin ? Agar artoflicha fikr yuritilsa bu savolga tortishuvlarsiz va har bir detaldagi aniqlik va olingan natijalarni aniq ta’kidlash orqali javob berish mumkin . Birinchi navbatda biz o’z maqsadimizni aniqlashtirishimiz kerak , zardushning joyi va sanasi haqidagi manbalarni ko’rib chiqib hisobga oladigan bo’lsak aniq xulosalarga kelish mumkin, buning ma’nosi nima va bu ish qanday amalga oshiriladi.

Bu ishning maqsadi juda ko’plab noaniq masalalarga aniqlik kiritishdir, ya’ni islomdan oldingi Eron diniborasidagi izlanishlar va qadimgi eronga oid tarixiy tadqiqodlar sohasida bazi mujmalliklarni olib tashlaydi.

Shunisi aniqki shubxalar har bir kishiga eronni tarixiy rivojlanishi haqidagi fikrlarga shubha soladi, Zardusht Kir yoki Doro davrida yashaganmi yoki buyuk fors imperasiga asos solinishidan 6 yoki 7 asr oldin yashagan bo’lishi mumkin. Bu borada ayniqsa m.a 2-ming yillikdagi voha sivilizatsiyasi va 3-ming yillikdagi shaxar sivilizatsiyasining o’sganligi aniqlangandan keyin eron tepaliklarining sharqiy rayonlarida tarixning asosiy bosqichlarni oydinlasha bordi va Xorazm, Seiston , Balujiston mamlakatlari hududlarida keng ko’lamdan qayta izlanish ishlari olib borildi , shubhasizki Zardushtding kelib chiqqan hududi muhim ahamiyat kasb etadi. Aslida, hech qanday ta’sir bo’lmaganidan hech kim buni hisobga olmagan, agarda kelib chiqishi Seiston ko’chmanchilari yoki Markaziy Osiyo madaniy dunyosi ichidagi muhitda joylashganida edi –Abayev fikriga ko’ra Zoraster o’zi ham Seistonlik bo’lgan. Tarixiy Eron hududi chegarasida Eron qabilalari o’rnashayotgan muhitda Oriylarning yoki asl Oriylarning turg’un bostirib kirishi orqali oldinga yurilgan, ulardan oldin 3-ming yillikda u yerda murakkab madaniy bo’linish bo’lganligi bilan xarakterlanadi bu bo’linish asl davlatchilik yoki shahar evalutsiyasi o’rnatilgunicha amalga oshirilgan. Oxirgi 50 yil ichida Zardushtning kelib chiqishi muammosi bo’ yicha ko’plab murojaatlar bo’lgan. Ya’ni bir ma’lumot ikkinchisiga zid keladi, biroq ko’pchiligi bir jihatda mos keladi. Zardusht va uning kelib chiqish muhiti



Ahamoniylar imperiyasi bilan bog'liqlikda deyiladi. Shuning uchun ham ahamoniylarning zardushtiylik deb nomlanadi, Zardushtning kelib chiqishi olimlar uchun muammo bo'lgan va turli usulda javob taklif etilishi ilk zardushtiylik va Zardushtning kelib chiqishi aniq nazariyani talab etishi turli bahs-munozaraga sabab bo'lgan. Masalan, Herteld, Herzfeld va Alseim Zardushtni ahamoniylar bilan bog'laydi, uning Median sulolasi va Ahamoniylar qirollik oilasi bilan qarindoshlik haqidagi da'volarini ko'rib chiqqanda bu fikrlar asossiz ekanligini ko'rish mumkin va Zardusht asosan Gavadagi Kavi Vishtaspa deb nomlanadigan Doroning otasi Vishtaspa bilan qarindoshligi mavjud yoki siyosiy va diniy zidlikka ko'ra, Magi Gaumata asosiy rol o'ynagan Kambiz davrining oxirida kelib chiqan. Herzfeldning tadqiqodini keskin nuqtai nazar bn yo'qqa chiqargan Henningni fikrlariga zid ravishda, bu biroz farqli hisoblanadi. Biroq u ikki Vishtaspa haqidagi fikrni rad etishiga qaramay, u Zardusht va Ahamoniylar o'rtasida tarixan qarindoshlik bo'lgani haqidagi fikrni yaratdi, uning o'ylashicha Kir II Marvdagi Xorazmni istilo qilgan bo'lib, uning oxirgi hukmdori Zardushtning himoyachisi Vishtaspa edi.

Gershetevich ham buni tasdiqlaydi va Vishtaspani ahamoiy sifatida ko'radi, u Kir II ning massagetlarga qarshi jangidan keyin o'g'lining fitnasidan shubhalanib Forsga qaytib keladi, bu vaqtda yosh Doro zudlik bilan Zardusht ta'limotini o'rganadi.

Shunga qaramay buning muhimligini ko'rsaish maqsadida yuqorida keltirilgan Zardushtning vaqti va vatani haqidagi 2savolga bitta javob keltirishimiz mumkin, ya'ni payg'ambar va uning ta'limoti bilan Ahamoniylar va ularning dini orasida bog'liqlik mavjud. Shuningdek, o'z imperiyalarining siyosiy tuzilishi isloh qiladigan vaziyatda bo'lgan, tadqiqodning strukturaviy turi va ideologik tabiatini taqqoslaganda asosiy aloqalarni rivojlantirmaslik natijasida bunday bo'lganini keltirib o'tish mumkin. Bu borada Pagliagro va Mole ikkalasi ham biri boshqasidan farq qiladigan fikrlarni keltirib o'tishadi.

Pagliagroning fikricha, Zardusht etikasi fors imperiyasi konsepsiyasining mohiyati bo'lib, diniy va axloqiy yuksalish faktori bo'lgan, ya'ni ilk ahamoniylarning ekspansiyaviy ishtiyoqiga kuch bergan jihat ularning o'z diniga kuchli e'tiqodi va suyanganidir.

Shuningdek Gutshmid Fors imperiyasi qudratli hayotining kuchi zardushtiylikda edi degan fikrda qoldi. Aleksandr Makedonskiy bu hududlarda o'ziga bino qo'ygan va bo'ysunmas odamlarga duch kelgan bo'lib, ularqattiq qarshilik harakatini keltirib chiqarganlar.

Mole bu savolga biroz boshqacha yondashadi. Uning o'ylashicha, bir tomondan Zardusht va uning ta'limotini ahamoniylar bilan bog'liqligi bor, boshqa tomondan esa Mazda dini strukturasi qidirish kerak bo'ladi. Bu struktura 3 tomonlama bo'lib, biri quyida Dumezilning nazariyasi hisoblanib, qaysi din 3ta katta konsentrik aylana bo'linsa, Pahlaviy matnlaridagi denning klassik uchligidan iborat bo'ladi, den gahang, den hadamansrig, den dadic- bu dinning o'rganish qiyin va mukammal shakli deyish mumkin. Gotlarning biri "qonun" bo'lib u keng tarqalgan va bu butun oriy millati oldida dinning mustaqil ekanini ko'rsatadi. Dumezilning fikriga ko'ra, 3 taraflamalik ideologiyasi denning 3 qismlilik doktrinasida mavjud, ya'ni Mole ahamoniylar davri uchun ham bu narsa amal qilganiga ishonadi. Biz jamiyat funksiyalarining ichki rivojlanish natijasini va etik bosqichda o'zlarining qorishib ketganini tan olishimiz kerak.

Zardushtning vaqti va joyi masalasiga yechim topish bu davr tadqiqodlarida katta ahamiyatga ega jihat hisoblangan. Ahamoniylar sivilizatsiyasi va ilk Eron tarixini yaxshiroq tushunadigan bo'lsak, ahamoniylar va zardushtiylik orasidagi bog'liqlik aniqlashtiriladi. Qadimgi Eron va 3 qismlilik ideologiyasi, uning Eron epik va mifologik tadqiqodlarga qo'shgan hissasi, gipotezalar va bu sohadagi tadqiqodlar natijalarini tushunish muhim bo'ladi, tadqiqod jarayoni rivoji va turli fikrlar zardushtiylik xronologiyasini mutlaqlashtirishda muhim. Tarixiy nuqtai nazardan olib qaralganda esa G'arbiy Eronda buyuk monarxiya davlatiga asos solinishi va zardushtiylikning kelib chiqishi orasida uzoq davr bor. Gherad Gnolli tomonidan yozilgan asarlarda Avesto geografiyasi va Kir I dan oldingi davrda Sharqiy Erondagi vaziyat tadqiqodlar olib borishda muhim ahamiyat kasb etdi. Zardusht tarixiy shaxs sifatida, din payg'ambari sifatida monotheistic va dualistic bo'la oladi.



**Xorazm** gipotezasi haqida ma'lumot keltiradigan bo'lsak, O'rta imperiya sharqida Xorazmliklar emas Baqtriyaliklar gegemon edilar, Gerodot va Ktesiyar ham bu fikrni ma'qullaydilar, Medening Sharqqa ekspansiyasi ehtimol Baqtriyadagi vassalliklar bilan aloqa yaxshiligidan edi, bu narsa Astyaglarni mag'lub etgan Kir II ning Sharqqa tezkor yurishlari bilan izohlanadi. Eng yangi arxeologik tadqiqodlar Ahamoniylardan oldingi xorazmliklarda davlat tashkil etilmaganini ko'rsatadi. Gekatausning Marv va Hirot uzra gegemonlik qilib, Xorazmga ekspansiya qilgani yoki Gerodotning Oks daryosi haqidagi fikri o'zini oqlamadi. Gekataus Xorazmni Parfiyaning sharqida deydi, bunda karvon yo'llaridagi Xaramnoi va Xorazmliklar o'rtasidagi farq izohlanishi kerak. Xorazmliklar ahamoniylar imperiyasi boshlanayotganda allaqachon tarixiy Xorazmga joylashib bo'lgan edilar. Ahamoniylar qo'lyozmalarini tadqiq etish shuni ko'rsatdiki, Doro I davrida Xorazm bo'lgani va Qadimgi Xorazm bo'lgani aniqlashtirildi. Xorazmliklarning parfiyaliklar bilan o'xshashligi aniqlanmagan. Suzadagi saroy uchun Doro I davrida Xorazmdagi konlardan keltirilgan firuzadan foydalanilgan va bu Xorazmdan boshqa hech qayerdan bunday toshlar keltirilmaganini isbotlaydi.

Arxeologik tadqiqodlar bergan dalilga ko'ra, Ahamoniylar davrida Xorazm Baqtriya va Seiston bilan taqqoslanadi. Ahamoniylar boshqaruvidagi o'zgaruvchanlik, sak, massaget, Xorazm va uning atrofidagi yerlarning Eron bilan aloqalarida pasayish bo'lishiga olib keldi. Tuiryalar Xorazm yoki saklar hududida yashagani ehtimoldan uzoq. Tuiryalar oriylarga qaraganda Eronda kamroq bo'lgani haqida yoki Markaziy Osiyoda ko'chib yurgan ko'chmanchi qabilalar bilan bog'liqligi haqida hech bir ma'lumot yo'q. Avesto tuiryalarining geografik, tarixiy, madaniy gorizonti ehtimol Seistin, Zabuliston, Kobul oralig'idagi oriylar bilan bir xil bo'lishi mumkin.

### **Seiston, Hilmand**

Seistonga oid gipotezalar qayta ko'rib chiqilishi kerak, uning hududi aslida Seistondan kattaroq hududlar: Baqtriya, Oriylar yeri va Hindikush rayonlarini qamrab oladi. Hilmand va Hilmandning Hamuni yeri zardushtiylik an'anasidagi hududdir. Makedoniyalik Aleksandrning Sharqiy Eronga istilosidan keyin Ariyana hududlari yunon tarixiygeograflari asarlarida tilga olinib boshladi. Zamyad Yasht tog'larining ro'yhati va Kasaoya, Hilmand daryobo'yi yerlari tasviri bilan boshlanib, Hindikushning janubiy hududlaridan bu yerlargacha rekonstruksiya ishlari qilingani aytib o'tiladi. Jamshid obrazi Hamuni Hilmand delta rayonlari bilan bog'liqdir, u o'sha yerlarni o'zlashtirgan. Chorvaning o'sishi Ariyana Vayjani tanish uchun muhim faktor. Avestoda jamiyatning tashkillashtirilishi qadimgi Seistonga aloqador bo'lishi mumkin. Zardushtiylik ijtimoiy ta'limotining kelib chiqishi etnik kelishmovchiliklar ehtimoli bilan emas, balki ijtimoiy-iqtisodiy farqlarga asoslanishi bilan bog'lash mumkin.

### **Zardusht vaqti**

Zardushtning kelib chiqishi ilk xronologiyasini ko'rsatish uchun bizga barcha dalillar yetarlidir. Bu m.a 2- mingyillik oxiri va 1-mingyillik boshlariga to'g'ri keladi. Buni baholash uchun Diogen Laertinsa yozgan Liviya Xantus isbotini o'qish shartmas. Zardushtning an'anaviy sanasi uchun tarixiy qiymatning keragi yo'q. Aleksandr kelishidan 258 yil oldin 42 yilni olib tashlasa taxminan to'liq 300 yil bo'ladi. Ma'sudiy tomonidan berilgan ma'lumotning ma'nosi va muhimligi shundaki, siyosatdagi va dindagi siri Aleksandr davri bilan bog'liqligi: u asosan Vaviloniyadagi astronomlar erasi yoki Selusid erasining Aleksandr erasi bilan bog'liqligidan iboratdir. Xronologiyaning soxtalashtirilishi siyosiy talab omili bo'lib monarxiyaning taqdiri va din o'zaro bog'langan. Zardushtiylikning kelib chiqishi va ilk fors imperiyasi oldida tarixiy bog'liqlik yo'q, ular orasidagi tafovut shuki, zardushtiylik va ahamoniylar imperiyasiga asos solinishi orasida uzoq vaqt mavjud bo'lib, ular u yerdagi Eron jamiyatiga kelayotgan bir vaqtda g'arbiy qismdagi teran ijtimoiy-iqtisodiy, siyosiy va madaniy o'zgarishlar bo'layotgan edi. Aratta sivilizatsiyasi ehtimol Hilmand sivilizatsiyasi ehtimol keyinroq m.a 2-mingyillik bosqichida Magan va Meluha sivilizatsiyasi shunday nomlangandir, dastlab esa Proto indoariylar va keyin Eronliklar nomi bo'lgan. Ahamoniylarning qirolik konsepsiyasi Avesto qudrati





konsepsiyasidan farq qilib, ularning o'zaro ta'siri m.a 1-mingyillikning birinchi yarmida Eron olamidagi buyuk tarixiy rivojlanishi va g'arbdan Forsga Medening kirib kelishi orqali sodir bo'lganligi bilan izohlanadi.

Zardusht ta'limotining etnik qiymati uning monoteistik va dualistik ekanidir. Injilga oid payg'ambarlik jihatlaridagi o'xshashliklar tufayli Zardushtiylikda Isroil dinining ta'siri bor degan xato xulosaga kelmaslik lozim. Gotik diniylik o'z tuzilishi belgilangan urf-odatlariga va muqaddasliklarga qarshiligi belgilangan. Zardusht an'anaviy dinga qarshi isyon qildi, bu aristokratiya urushining bir turi bo'lib, yagona davlat tuzumini tashkilashtirish emas edi, biroq biriboshqasiga adovatli bo'lgan ko'plab mahalliy kuchlar orasida yoyilib ketdi. Zardushtiylik an'anaviy kultlarni qoraladi, haoma va muqaddas ichimliklardan elementlari edi. Gotik diniy tajribada biz Indoariy mistikasida mustaqil va haqiqiy rivojlanishni tan olamiz, u aqliy tasavvuri, amaliyot va konsepsiyalari bilan xarakterlanadi. Zardusht ta'limoti soteriologik va esxotologga ega bo'lib yangi yilning mifik, arxaik korinishi muhim yangilik hisoblanadi.

#### FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR

- 1.Gherardo Gnolli, "Zoroaster's time and homeland". Naples 1980.
- 2.M.Haug." The Parsis.Essays on their sacred Languages, writings and religion" New Dehli 1978
- 3.J. Kuiper " Some observations on Dumezil's theory" Numen 1961
- 4.Herzfeld " Vishtaspa, in Dr Modi memorial Volume" , Bombay 1930.
- 5.Gnolli, "More on the Sistanic Hypotesis" Naple 1977.

UDK 82-282

#### JON QUSHI VA ISHQ JOZIBASI

**Hayitov Hamza Ahmadovich**

Buxoro tuman 30-maktab ona tili va adabiyot o'qituvchi

**Akramova Nargiza O'roqovna**

Buxoro tuman XTB ona tili va adabiyot fani uslubshunosi

Buxoro, O'zbekiston

*Annotatsiya:* Ushbu maqolada Umar Xayyomning bir falsafiy tasavvufiy ruboiysi islom manbalari va ilmiy nazariy adabiyotlar asosida tahlil qilingan.

*Kalit so'zlar:* Qur'oni Azim, Iso Masih, lug'at, Moida, Oli Imron, talmeh, Avesto, Yima, dev, Osaf, Sulaymon, tangri, paxlaviy, Yamak, Havoriy.

Sharq mumtoz adabiyoti o'zining nafosati va jozibasi bilan ilm ahlining qalbiga tez o'rnashadi va ohangrabodek maftun etadi. Biz fikrimizni Xayyom (chodirdo'z –H.H) taxallusli Iso nafas adib Umar Xayyomning bir ruboiysi ustida yuritamiz:

Xum tavog'i Jamshid davlatidin soz,

Qultum may Maryamning ovqatidin soz

Mastlarning tongotar chekkan ohlari

Bu sayid Adhamning niyatidin soz. [1.28.]

Ushbu ruboiyda mumtoz adabiyotning qoniga singib ketgan mashhur talmeh san'ati qo'llangan.





Talmeh-arabcha nazar tashlash, chaqmoq chaqishi, nazm yoki nasrda mashhur tarixiy voqealar, afsonalar, qissalar, she'r, masal yoxud maqollarga ishora qilishga asoslangan badiiy san'at. Bunda ko'proq Qur'oni Karim sur'alarida aks ettirilgan afsona va hikoyalar qahramonlari, payg'ambarlar, farishtalar nomlari, adabiy asar qahramonlari nomlari, joy nomlari nazarda tutiladi. Talmeh san'atining nomi dastlab Shams Qays Roziyning "Al-Mo'jam" asarida (XIII asr-H.H.) uchraydi. Bunda talmeh oz so'z bilan ko'p ma'noni ifodalovchi san'at sifatida keltiriladi. U haqdagi nisbatan kengroq ma'lumot Atoulo Husayniyning "Badoye us – sanoye" asarida berilgan bo'lib, "Kalomda mashhur qissa yoki mashhur nodir she'r, mashhur maqolga ishorat etmak" talmeh ekanligini aytadi. [2.15.]

Biz tahlilga tortmoqchi bo'lgan ruboiy tarkibidagi "Jamshid davlati", "Maryam ovqati", "Bu sayid Adham niyati" ushbu san'atning yuzaga kelishida xizmat qilgan. Xo'sh, bu tarixiy shaxslar kim edi? Biz quyida aynan shu masalaga izoh beramiz. Muhammad Xoksor "Jam" hotam va dev va Osaf birla mazkur bo'lsa hazrati Sulaymondur agar "jom" lafzi birla voqe bo'lsa Jamshid muroddir deb izoh beradi. [3.300.]

Jamshid Avestoda "Yima Vayxavatning o'g'li Paxlaviyda Yamak yoxud Jamol Vayvanxonning o'g'li sanskritda Yama Vayavisvatning o'g'li. Sharq asotirlarida ko'p uchraguvchi qadimiy siymolardan biri Jamshidning otasi birinchi bo'lib ilohiy ilksirni kashf etdi va buning evaziga farzandi Jam dunyoga keldi. "Avesto"da Jam bir nechta xususiyatlarga ega. Chunonchi, "Xishanta" – forsiyda "Shayd". Ma'nosi- shohona yoxud duraxshon. Boshqa bir laqabi - xivariydarisa"- "quyosh yuzli, sirayr, go'zal, issiq diydor, xvasva paxlaviyda xvarapak, forsiyda xo'b rama, ya'ni yaxshi suruvlar sohibi. Yarim xudo, yarim odam bo'lgan Jam Sharq asotir va afsonalari, islomdan keyingi adabiyotlarda eng yorqin siymolaridan biridir. [4.648.]

Axuramazda Yima (Jamshid)ga mo'jizakor uzuk va oltin hassa berib, unga sehrgarlik iqtidorini ato etadi. Yima davrida yer yuzi uch marta kengaytiriladi, o'lim, kasallik qurg'oqchilik va boshqa ofatlarga barham beriladi. "Bundahishn"dagi rivoyatga ko'ra osmon ma'budlari Jamshidga buyuk to'fon sodir bo'lishini oldindan xabar berib, to'rt tomonidan mustahkam va baland devorlari bilan o'ralgan bog' bunyod etishni buyuradi. Jamshid anashunday bog'ni yaratib, buyuk to'fondan shu tariqa omon qoladi. "Tarixi Mulki Ajam"da keltirilishicha Jamshid tarixiy shaxs. U Peshdodiyalar sulolasining uchinchi vakili sifatida yetti yuz yil podsholik qiladi. Uning hukmdorligi davrida ham birorta ham tabiiy ofat yuz bermagan, kasallik va o'lim barham topgan. Navoiy Istahar shahridagi "Qirq minor" xarobalarini ham Jamshid davriga oid yodgorlik deb hisoblagan. Jamshid obrazi "G'aroyib us-sig'ar" da 18 marta, "Navodir ush-shabob" devonida 21 marta, "Badoe-ul vasat" devonida 24 marta, "Favoyidul kibar" devonida 14 marta jami 77 marta tilga olingan. [5.179-180]

Masalan:

Bu dasht sathida jomi Jam ichra ko'p boqdim,

Qadah keltirki, ne Bahrom zohir o'ldi ne go'r". (140-g'azal 6.145.)

Abulqosim Firdavsiyning Jamshidni 700 yil hukmronlik qilgani, qushlar, odam va devlar, parilar uning hukmida bo'lganini aytadi. Jamshid ko'plab hunarlar sohibi bo'lib, dastlab qo'shin uchun olovda temirni yumshatib, zirh, qalqon, qalpoq yasadi. 500 yil ranch ila hunar o'rgandi. Yana 50 yil mehnat qilib tikish-bichishni o'rgandi. Insonlar kiyim tikishni va uni suvda yuvishni Jamshiddan o'rgandi.[7. 38]

Umar Xayyom ruboiyning birinchi misrasida tilga olgan Jamshid haqida mana shunday tarixiy ma'lumotlar mavjud. Ushbu mulohazalardan so'ng Mariyam kim?, -degan savolga javob izlaymiz. "Eslang farishlar Mariyamga degan edilar: Yo Mariyam albatta Alloh seni ayollar orasidan butun umringni toat-ibodat bilan o'tkazishining uchun tanlab oldi va barcha gunohlardan pokladi hamda seni butun olamlarning ayollaridan afzal qildi. Eslang, farishtalar dedilar: Yo Mariyam, albatta Alloh senga o'z tomonidan bo'lgan bir So'z haqida xushxabar beradiki uning ismi al Masih Iyso binni Mariyamdir, u dunyo-yu oxiratda obro'li va Allohning yaqinlaridandir. U odamlarga go'daklik paytlarida ham voyaga yetgan chog'idagidek gapirur. U



solih bandalardandir. Mariyam parvardigorim, menga odamzot tegmagan bo'lsa, qayoqdan menga farzand bo'lsin?, dedi. Alloh aytdi: Shunday Alloh o'zi xohlagan narsasini o'zi xohlagan sur'atda yaratadi. Qachon bir ishni iroda qilsa, unga Bo'l deydi. Bas, u ish bo'ladi. Allohning so'zi – Iyso binni Maryamdir. Chunki u, zot Qur'onning xabariga ko'ra Allohning Bo'l degan amri bilan Maryamdan otasiz tavallud topganlar". [8. 104-105.]

Mana shu ilohiy manbadagi asosdan so'ng ikkinchi misrada nomi keltirilgan Maryamning kimligi kitobxonga ayon bo'ladi. Shu o'rinda o'z-o'zidan savol tug'iladi. "Maryamning ovqati" deganda Umar Xayyom nimaga ishora qildilar ekan?! Ushbu iqtibosning ham asosini ilohiy manbadan izlab ko'rdik. "Havoriylar: Ey Iyso binni Maryam Parvardigoring bizga osmondan bir dasturxon nozil qilishga qodirmi? Degan paytlarida Iyso ularga agar mo'min bo'lsangizlar Allohdan qo'rqinglar deb javob qildi. Ular dedilar: Biz u dasturxondan yeyishni va ko'ngillarimiz taskin topishini hamda sening rost so'zlaganingni aniq bilib, u dasturxonga guvoh kishilardan bo'lishni istaymiz. Shunda Iyso binni Maryam Allohim, bizga osmondan bir dasturxon nozil qilginki, u avvalu oxirimiz uchun bayram va sening oyat mo'jizang bo'lib qolgay. Bizni shu ne'mat bilan risqlantirgil. O'zing eng yaxshi risq berguvchisan, deganida Alloh aytdi: Men uni sizlarga tushirguvchiman. [8.191.] Qur'oni Azimning Moida – dasturxon surasidagi ushbu oyatlar bizni she'rdan keltirilgan "Maryamning ovqati" nima ekanligidan xabardor qiladi. Demak, Umar Xayyomning ruboiylaridagi har bir misrani idrok qilmoq uchun kitobxon kerakli darajada ma'naviy tushunchalarga va ilmga ega bo'lmog'i joiz!

Shu o'rinda ruboiyning poetik jihatiga e'tiborimizni qaratib, kichik lirik chekinish qilsak. Shoir ilohiy ishq jozibasidan behud bo'lgan, mast bo'lgan solikning bomdot mahalidagi munojoti, inson tanidagi jon qushining ilohiy vasl umidi-jozibasi ta'rifini keltirar ekan, Jamshid jomidan ham bundan so'ng Maryamning ovqatidan ham yana qanoat hosil qilmay Abusayid Adhamning niyatidan ham ustun ekanini ta'kidlaydi. Bu kabi darajaviy tasvir adabiyotimiz mag'zidagi ruju san'atini vujudga keltiradi. Ruju-arabcha qaytish ma'nosida, ma'naviy san'at hisoblanadi. Bu usulning mohiyati shundan iboratki, shoir o'z fikr va kechinmalarini bayon etish maqsadida turli obraz yoki iboralardan foydalanar ekan, tasvir jarayonida o'zining oldingi fikrlaridan qanoatlanmay voz kechib, ularni rad etadi va o'niga yangi obraz va iboralarni keltiradi. Go'yo o'z maqsadini to'liq ifodalash uchun ojizlik qilgan ibora va obrazlar o'rniga yangi, mukamalroqlarini qo'yib, fikr va kechinmalarini yanada kuchliroq shaklda bayon qiladi. [9.155-156]

Ruboiyning to'rtinchi misrasida yana o'sha talmih san'atiga asos bo'lgan Abusaid Adhamning niyati jumlasiga qaytamiz. Manbalarga ko'ra Balx hukumdori bo'lib, qalbidagi ilohiy niyati yufayli molu –dunyo, toju-taxtdan kechib 19 yil davomida riyozat chekib, piyoda yurib har 10 qadamda ikki rakhat namoz o'qib, Makka ziyoratiga boradi. Ibrohim Adham vafoti 777-yil Shom-balxlik zoxid va so'fiy bo'lgan. Kunyasi Abu Ishoq ismi va nisbasi Ibrohim Adham binni Sulaymon binni Mansur Balxiy. "Nasoyim ul muhabbat"da keltirilishicha Ibrohim Adham Balx amiri bo'lgan. Ovg'a chiqqan paytda Alloh hidoyati bilan amirlikni tark etib, tariqatga yuzlanadi. Bir muddat Makka shahrida yashab, Fuzayl bin Iyoz Sufyon Savriy bilan ham suhbatda bo'lgandi. So'ng Shomga borib umrining oxirigacha o'sha yerda yashaydi. Ibrohim Adhamning holoti bag'oyat ko'pdir, bir kitob bitsa bo'lur. [10.56.]

Ibrohim Adhamning shogirtlari va do'stlari Imom Azam, Ibrohim bin Sitanbah, Ibrohim bin Sad Alaviy, Solim Xavvos, Ali bin Bakkor, Shayx Abu Ishoq Shomiy bo'lgan Ibrohim Adham Dovud Balxiydan Ismi azamni o'rganadi. [11.203.]

Hazrat Alisher Navoiyning "Lisonut-tayr" asarida qushlarga ibrat sifatida Hudhud tilidan Ibrohim Adham haqida hikoyat keltiriladi. U haq yo'lida din murshidi bo'lib, sadoqatli oshiq va pokiza inson edi. Bu yo'lda u mulki taxti va mamlakatini tikib, boshidagi tojidan voz kechdi. Yuz ming iltijo bilan egniga janda kiydi halol oshiq bo'lgan bu rind safarga chiqdi. Balxdan Nishopur tomon yo'l olib u yerni vayron, bu yerni obod ayladi. Bu gavhar o'sha konda makon tutib, yetti yil bir tog'da yashadi. Bu yerda kunbo'yi ro'zador bo'lar, shomdan azongacha esa



ibodat qilardi. Kunduzi vodiya o'tin va xaslarni yig'ar edi. So'ng ularni bozorga olib borib sotar va tushgan pulga shom uchun iftorlik olar edi.[12.140.]

Ruboiy qatida yuksak ma'no, ulug' mohiyat mavjud. Nafsida qanoati bor banda komillik chashmasidan suv ichadi. Umar Xayyom o'z she'rlarida ilohiy nurlarning doimiy tarzda porlab turishini mushohada etmoqlik farzini talqin qiladi. Umuman, mumtoz adabiyotimiz namunalari yirik axloqiy-falsafiy qomus sifatida o'z ahamiyatini bugungi kunga qadar ham, kelgusida ham yo'qotmaydi. Keyingi avlodlar tarbiyasi uchun ham muhim dasturulamal bo'lib xizmat qiladi. Biz kitoblar qatidagi hikmatlarni o'qiymiz, mushohada qilamiz. Yaxshiyamki kitob bor. Shu tufayli ham dunyo turibdi. Fikrimizni Hazrat Jalolidin Rumiyning "Majolisi sab'a"[13. 101] (yetti majlis) asaridagi bir iqtibos ila yakunlaymiz. O'lim onida-jon qushimizning jism qafasidan xalos bo'ladigan chog'ida unga yam-yashil qutlug' daraxt shoxlarini ko'rsatginki, uni ixtiyor etsin, istasin. O'sha tilak, o'sha mayl ila xush qanot yozib, hayiqmaygina sevinchla qafasdan uchib ketsin.

#### FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR RO'YXATI:

- 1.Umar Xayyom "Ruboiylar" . G'.G'ulom., T., 2016-yil.
- 2.Alisher Navoiy "Qomusiy lug'at" II jild, "Sharq", T., 2016-yil.
- 3.Muhammad Rizobek Xoksor "Alisher Navoiy asarlari lug'ati", Akademnashr, T., 2016-yil.
- 4.Avesto G'.G'ulom. T., 2015-yil.
- 5.Alisher Navoiy "Qomusiy lug'at" II jild, Sharq", T., 2016-yil.
- 6.Alisher Navoiy "Xazoyin ul Maoniy", O'z SSR FA nashriyoti, T., 1960-yil.
- 7.Abulqosim Firdavsiy "Shohnoma", O'z Milliy ensiklopediyasi" nashriyoti, T., 2018-yil.
- 8.Shayx Alovuddin Mansur "Qur'oni Azim muxtasar tafsiri. T., "Sharq", 2019-yil. 104-105-bet. 191-bet.
- 9.Ishoqov Yoqubjon "So'z san'ati so'zligi", O'zbekiston, T., 2014-yil.
- 10.Alisher Navoiy "Nasoyim ul muhabbat", Movorounnahr, T., 2017-yil.
- 11.Alisher Navoiy "Qomusiy lug'at", I jild Sharq", T., 2016-yil.
- 12.Alisher Navoiy Lison-ut tayr, "Yangi asr avlodi" T., 2019-yil.
- 13.Jaloliddin Rumi "Yeti Majlis" Yangi asr avlodi T., 2019-yil.

UDK 82.282

#### FOLKLORDA ERKIN FIKRLILIKNING BA'ZI XUSUSIYATLARI (maqollar va latifalar misolida)

**Avezklicheva Sayat Saparklichevna**

Qoraqalpoq davlat universiteti  
Turkman tili va adabiyoti kafedrasida assistenti  
Nukus, O'zbekiston

*Annotatsiya. Maqolada turkman folklorida xalqning erkin fikrliligi haqida to'xtalib o'tilgan. Xususan xalq maqollari va latifalaridagi jamiyatning ba'zi bir vakillarining xislatlari va ularga oddiy xalqning munosabatlari borasida keng turda bayon qilingan.*

*Tayanch so'zlar: folklor, maqol, latifa, dunyoqarash, mulla-muftilar, qozi-kalonlar, realism, erkin fikrlilik, otalar so'zi.*



**Annotation.** *In the article about the free thinking of the people in Turkmen folklore. In the particular, people's proverbs and anecdotes are widely described about the qualities of some representatives of society and their relations with the common people.*

**Key words:** *foklore, proverb, anecdote, worldview, Mulla-muflari, judge-kalans, realism, free-mindedness, fathers' voices.*

Turkman folklori tarixning, turmushning badiiy ruhiy hamrohi va adabiyotining ajralmas qismidir. Hayotning rivojlangan davrida folklor yangi to'nga kirgan, xalq ko'pchiligiga ruhiy madad bergan. O'sha ma'naviy boylikni xalqning o'zi yaratgan.

Jamiyatning ma'naviy va moddiy boyligini yaratuvchisi bo'lgan xalq o'ziga xos nazariyachi va filosofdir. Ammo atrofimizni qurshab olgan haqiqatga bo'lgan xalqning falsafiy qarashlari, falsafaning asosiy masalalarini mantiqiy nuqtayi nazaridan yecholmaydi. Xalqning fikri o'z qonunlari va kategoriyalari bo'lgan bir butun falsafiy tizimni tuza olmaydi. Shu bois xalqning falsafiy va siyosiy fikrlari ko'p janrli folklor asarlarida tarqoq tarzda bayon qilingan. Aynan shu jihatdan ham ular haqiqatni abstrakt-nazariy tomondan umumiyashtirishni talab qilmaydi. Sodda materialistik go'yalarning "sodda realizmda" yuzaga chiqishining, tabiatning ayrim hodisalariga bo'lgan qarashlarida abstrakt-nazariy onglik darajasigacha ko'tarila olmaganligining sababi, bir tomondan, xalqning savodsizligidan, ikkinchi tomondan, uning asrlar davomida iqtisodiy va ma'naviy jihatdan kamsitilganligidan kelib chiqadi. Shu bilan birgalikda u go'yalar konkret tushunchaga ega va haqiqatni sodda stixiya asosida tushuntirishga qaratilgandir.

Tabiatning turli xususiyatli hodisalarini biri-biri bilan bog'liq bo'lgan bir butun hodisa sifatida tushuntirishda, xalq deyarli ko'p holatlarda bir-biriga zid bo'lgan, sodda fikr yuritganlar, bu holat insonlar ongining sustligi, o'z navbatida ularning jamiyatchilik hayotiy jabhalarining pastligi bilan tushuntiriladi. Shu bois haqiqatni tushuntirishda chiqarilgan ko'p xulosalar g'ayritabiiy va fantastik o'ylab topilgan elementlardan to'la. Turkman xalq folklor asarlari ichidan mehnatkash xalqning dunyoqarashini aks ettiradigan sog'lom go'yalari faqat oliy tabaqa vakillariga va ruhoniylariga qarshi fikrlari ichidan uzviy holda ko'rinadi.

Ma'lum bo'lishicha, xalq fikrida izchillik yetishmaydi. Shunday bo'lsa ham turkman xalq ijodida erkin fikrlilikning elementlarini topish qiyin emas. Bu go'yalar oliy tabaqa vakillariga va din vakillariga qarshi motivlar bilan hamohang.

Qadim davrlarda savodsiz musulmon ruhoniylari "Adam allanyñ erkine gürrüñsiz bo'yun bolmalydyr" kabi go'yalarni ilgari surib, xalqning sodda materialistik fikrini inkor etishga harakat qilganlar. Ammo ular bu harakatlari bilan, xalqning erkin fikrliligini to'xtatib yoki yo'q qila olmaganlar.

Xalq og'zaki ijodi jamiyatning ezilgan qatlam vakillarining go'yasining badiiy ifodalanishi. Folklor asarlari xalq tomonidan butun tarixiy rivojlanish davomida jamiyatchilik amaliyotiga tayangan holda yaratilib, ezilgan sinflarni go'yaviy jihatdan bo'g'ishga intilgan mulla-muftiylardir, qozi-kalonlarga qarshi qaratilgan yakkayu-yagona go'yaviy quroldir. Maqollar, otalar nasihatida dinning nodon, ochko'z pand-nasihatchilarining ustidan kulinadi. Eshon-mullalar yolg'onchi, uyatsiz insonlar sifatida qaralib, insoniylik sifatlarini yo'qotganlar hukmida tasvirlanadi.

Turkmanlarda "Mollanyñ özi ogurlap, özi hem ýol taparmyş"(Mullaning o'zi o'g'irlab, o'zi ham yo'l toparmish) [3.12], "Al" diýseñ, açylar gözi mollanyñ, "ber" diýseñ, "terk eder emrin allanyñ"(Ol desang ochilar ko'zi mullaning, ber desang tark qilar amrin Ollohning) [1.24], "Sopy sogan iýmez, tapsa gabygyn goýmaz"(So'fi piyoz yemas, topsa pochog'in qo'ymas) [3.73] "Mollanyñ diýenini et-de, edenini etme"(Mullaning aytganini qil, qilganini qilma) [3.63], "Ýabynyñ gerimi bolmaz, mollanyñ-berimi"(Otning kerimi bo'lmas, mullaning berimi)[3.63], "Ýylanyñ aýagyny, mollanyñ aşyny görmersiñ"(Ilonning oyog'ini, mullaning oshini ko'rmasan) [1.47] kabi maqollar bor. Bu maqollar din ahllarining tekinxo'rlik, ochko'zlik, o'g'rilik kabi xususiyatlarining sinfi tushuncha hukmida ongiga singdirilgan, bu xususiyatlarning





hamma zamonlarda ham ularning hamrohi bo`lib kelganligiga guvohlik beradi. “Xalq aytsa, yolg`on aytmas” degan maqol bor. Xalq din ahlida yuqorida sanalgan xususiyatlarni, qilmishlarini ko`rgan va tap tortmasdan dangal aytishgan. Binobarin, bunday deyilgani bilan xalq ko`pchiligining deyarli hammasining dinni inkor etkanligini anglatmaydi. Xalq dinga ham, xudoga ham ishongan, ammo har qancha ishonsa ham, din ahllarining qilmish-qidirmishlarini alam bilan aytmay turolmaganlar. Din ahllarining til tekkizilmas shaxslar hisoblangan davrlarida xalq ko`pchiligining ular haqida bunday maqollarni yaratishning o`zi ham erkin fikrlilikning bir shaklidir, chunonchi bu erkin fikrlilik hali dinga til tekkizmagan sodda shaklidir.

Maqol va otalar so`zlarida jamiyatning qonun himoyachilari bo`lgan qozi-kalonlar ham tanqid ostiga olingan. Ular islom dinining oddiygina bir qonun-qoidalarini bilmasalar ham, o`z harakatlarida hamma narsani biladigan butun islomning qonun-qoidalariga aqli yetadigan inson sifatida qo`pol harakat qilganlar. Xalq tomonidan ular poraxo`r, ikkiyuzlamachi, yolg`onchi, laganbardor hukmida hamisha o`zlari uchun omadli pozitsiyani egallaganliklari fosh qilinadi. Sud ishlarini yechish masalarida ularning har doim adolatning dushmani ekanligi, bu jarayonni pora evaziga yechishlari namoyon etilgan. Masalan: Kimiñ go`ny y`uz, onuñ gepi d`uz (Kimning qo`yi yuz, uning gapi to`g`ri)[1.52], Geçiñ üç, sözüñ puç. (Echking uch, so`zing puch)[3.34], Geçiñ y`uz- sözüñ d`uz (Echking yuz, so`zing to`g`ri)[3.34].

Xalq asosan, mullalarni, qozilarni tasvirlagan. Ular axloqsizligi va ikkiyuzlamachiligi bilan oddiy xalqqa zarar beradilar. Antiklerikal xususiyatli maqollarning va anekdotlarning ichida mullalarning xasisligining ustidan kulinadi. Darvoqe, turkman folklorida “Darhol og`zingni och” degan latifa bor. So`zimiz quruq bo`lmasligi uchun o`sha latifadan parcha keltirib o`tamiz.

Kunlardan bir kuni bir odam xasislikda dong`i ketgan bir mullaning uyiga mehmonga boradi. Uni borgan vaqti ro`za oyi emas ekan. Mehmonga ovqat bermaslikni niyat qilgan mulla salom-alikdan keyin:

-Ro`zadormisiz? – deb so`rabdi.

-Yo`q.

-Eh, falonchi, mening ham, yangangning ham og`zimiz yopiq.

Unda u kishi:

-Mulla aka, bu kunlar ro`za oyi emasku, nima uchun ro`zadorsiz?-deb so`ragan.

-Shu kunlari ro`za tutsang, u dunyoda behishtga borasan. Senga oltmishta hur-malaklar xizmat qiladi-deb mulla javob bergan.

-Sizga oltmishda malak qiz xizmat qilsa, yangam qayerda bo`ladi?

-Bu ham oltmishning bittasi bo`ladi-da, yangang ham ro`zador axir.

Unda mehmon:

-Yanga, siz bu dunyoda ikkining bittasi bo`lib, bazo`r kun ko`ryapsiz. U dunyoda oltmishning biri bo`lsangiz qandoq kun o`tkazasiz? Mulla akam ro`za tutaversin, siz tez og`zingizni oching. Bu dunyoda bir qornimizni to`yg`izaylik-deb, mullani o`z gapida ushlab, ovqatdan qornini to`yg`azib chiqib ketibdi.[2.197]

Xalqning o`tmishda judayam tang ahvolda yashshining sababi savodsizlik bo`lgan. Ularning sog`lom fikrlarida ilmning turli sohalarini qo`lga olish, ko`p kuch va ijodkorlik energiyasini talab qiladigan uzoq vaqtlı jarayondır. Zero, xalq bu maqol va latifalarni bekorga yaratmagan: Bilegi y`ogyn birini y`ykar, bilimi bolan m`üni y`ykar.(Bilagi yo`q birni yiqar, Bilimi zo`r mingni yiqar)[1.18], Sowatly kişi dar yere sygar.(Savodli kishi tor joyga ham sig`ar)[1.112], Sowady köpüñ y`oly köp(Savodi ko`pning yo`li ochiq)[1.110], Ylymsyz bir y`aşar? Ylymly-y`üz (Ilmsiz bir yashar, Ilmli ming yashar)[1.91], Ylym akylyñ y`arysy(İlm-aql chirog`i)[1.91].

İlm insonga hamisha tabiatning yashirin sirlarini ochganligi ayni haqiqat. Darhaqiqat, xalq ko`pchiligi esa hamisha real haqiqatga aql yetirishga intilganlar. Tabiatdagi, jamiyatdagi barcha bo`lib o`tayotgan hodisalar ularni qiziqtirgan. Shu bois ham maqol va latifalardagi xalqning erkin fikrliligi bor bo`lgan elementlarini mehnat mahsuli sifatida qabul qilsa bo`ladi.





Türkmen xalq og`zaki ijodi, shu jumladan, maqol va latifalari insonlarning dunyoqarashini xalqning o`tmish tarixini o`rganishda bebaho xazina bo`lib hisoblanadi. Bu ajdodlardan meros bo`lgan bebaho xazinani ilmiy jihatdan o`rganish va avlodlarga yetkazish har birimizning muqaddas burchimizdir.

#### FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR:

1. Türkmen halk nakyllary. Aşgabat. 2005
2. А.Мырадов. Иламан багшы ве онуң эдеби фольклор мирасы. Ашгабат. 1992
3. С.Аразкулыев. Гарагалпагыстан түркменлериниң накыллары Ашгабат. 1968

УДК 82.282

### ШУКУР ХОЛМИРЗАЕВ АСАРЛАРИДА БАДИЙ-ТАСВИРИЙ ВОСИТАЛАРНИНГ ҚЎЛЛАНИЛИШИ

**Ҳамидова Муҳаёхон Обидовна**  
филология фанлари номзоди, доцент  
Наманган давлат университети (Ўзбекистон)

#### *Аннотация*

*Ўзбек насри равнақида Шукур Холмирзаевнинг ўрни каттадир. Сабаби, адиб ўз ижодида миллий характерларни кенг, эпик кўламда, бадиий жиҳатдан юксак маҳорат билан акс эттириб бера олган ижодкордир. У ўзининг барча асарларида инсон маънавияти билан алоқадор ижтимоий ва ахлоқий масалаларни бутунликда ифодалайди. Ушбу мақолада Шукур Холмирзаев асарларида бадиий-тасвирий воситаларнинг қўлланиши хусусида фикр юритилган.*

**Калит сўзлар:** *миллий қаҳрамонлар, бадиийлик, ёзувчи маҳорати, сўз санъатининг ўрни, тарихий ҳодиса, истиқлолчилик ҳаракати, салбий образ, романтик бўёқдорлик, тарихий ҳақиқат, бадиий-тасвирий восита, ёзувчининг характер яратиши маҳорати, китобхон қалби, хотира, ёзувчининг тасвири, қаҳрамон тасвири, ёзувчининг зояси, янгилик, мантиқ, бадиий қонун.*

XX аср ўзбек адабиётини замон ўлчовида шартли равишда уч тарихий босқичга ажратсак, Шукур Холмирзаев унинг сўнгги босқичида сўз санъатимизни янги савияга кўтаришга салмоқли ҳисса қўшган забардаст адибларимиздан биридир.<sup>44</sup>

Адибнинг бадиий маҳорати ҳақида фикр юритмоқчи бўлсак, албатта, унинг ҳикояларига мурожаат этган маъқул. Унинг “Табассум”, “Ўзбек характери” каби ҳикоялари ҳам бадиий жиҳатдан юксак даражада ёзилган асарларидан саналади.

Унинг “Ўзбек характери” (1988) ҳикоясини олиб кўрадиган бўлсак, ҳикояда оддий, содда ўзбекнинг ишонувчанлиги, меҳнацеварлиги, одамийлиги, унинг яшаш шароити ва бошқа жиҳатлари ҳар бир ўзбекка ўз маскани ҳамда уйини эслатади.

Ҳикоя 1988 йилда босилиб чиққан бўлиб, асарда адиб ўзбек халқининг нақадар меҳмондўстлигини кўрсатиб берган. Ҳар қандай бадиий асардан ҳаёт хиди келиб туриши

<sup>44</sup>Каримов Н. ва бошқалар. XX аср ўзбек адабиёти тарихи. – Т: Ўқитувчи, 1999.-Б.497



заруратдир. У ҳаётга яқин бўлмаса, беиз ўтиб кетаверади. Бадиий тўқима ҳам асарда ўз ўрнида қўлланилиши керак. Бу ҳикояда ҳаёт ҳақиқати тўла тажассумини топган.

Шукур Холмирзаев ҳикояда қишлоқ ҳаётини куз фаслида пахта теримига ҳашарга борган Эргаш нуктаи назари орқали ёритади. Ҳикояда ҳашарчиларнинг ночор яшаш шароитини, айрим ёрдамчилар орасидаги инсонийликка зид муносабатларни ифодаловчи манзаралар бор. Бу ҳолатни Ботир чўпоннинг кўзисини талабалар Ўрмонжон, Азимжонлар томонидан ўғирланиши мисолида кўришимиз мумкин.

Бу лавҳалар ўқувчиларга қаҳрамонлар ҳаракат қиладиган муҳитни кўрсатиш воситаси ҳолос. Ёзувчининг асосий мақсади оддий чўпон оиласига муносабати орқали ўзбекларнинг ўзига хос характерини кўрсатиб беришдир.

Қуш тинади-ю, Ботир чўпон ва унинг хотини тинмайди. Бу ҳолатни асарнинг бош қаҳрамони эргашнинг тилидан баён қилинган тасвирда ҳам кўришимиз мумкин: “... аёл тонг отмасдан уйғонади, сигир соғади, эрини кузатади, кейин ўрмак тўқийди... Кун кўтариллаверганда, ариқнинг у бетидеги пахтазорга тушади, кечгача бир қопни тикка қилиб қўяди. Кечаси ҳам алламаҳалгача уларнинг кулбасидаги ёлғиз деразадан ариқ бўйига нур тушиб турарди”<sup>45</sup>.

Ботир чўпон ва унинг хотини образи орқали ёзувчи ўзбекларнинг ўзига хос характерини ёритиб беришга ҳаракат қилади. Бунга эришади ҳам. Асарда ҳаётий воқеа кенг ёритиб берилган. Адибнинг бошқа бир қатор асарларида ҳам ўзбекларнинг ўзига хос характери тасвирини кўришимиз мумкин. Бунга “Нотаниш одам”, “Ўзбекнинг соддаси”, “Подачи”, “Қария” каби ҳикоялари, юқорида таҳлил қилиб ўтганимиз “Эссиз, Эшниёз!” қиссаси, “Қил кўприк”, “Сўнгги бекат”, “Олабўжи” романлари ва “Қора камар” драмаси мисол бўла олади.

Ботир чўпон ва унинг хотини образи орқали ёзувчи ўзбекларнинг ўзига хос характерини ёритиб беришга ҳаракат қилади. Бунга эришади ҳам. Асарда ҳаётий воқеа кенг ёритиб берилган. Адибнинг бошқа бир қатор асарларида ҳам ўзбекларнинг ўзига хос характери тасвирини кўришимиз мумкин. Бунга “Нотаниш одам”, “Ўзбекнинг соддаси”, “Подачи”, “Қария” каби ҳикоялари, юқорида таҳлил қилиб ўтганимиз “Эссиз, Эшниёз!” қиссаси, “Қил кўприк”, “Сўнгги бекат”, “Олабўжи” романлари ва “Қора камар” драмаси мисол бўла олади.

Шукур Холмирзаев эл ҳаётини яхши билиши, уни ҳаққоний акс эттириб бериши билан халқ орасида ўзига хос ўрин тутади. Бу эса унинг чин истейдод эгаси эканлигини кўрсатади.

Шукур Холмирзаев ўз асарларида турли-туман бадиий-тасвирий воситалардан унумли фойдаланади.

Биз учун **янгилик** бўлиб кўринган ана шундай воситалардан бири ҳақида фикр юритмоқчимиз. Бу бадиий-тасвирий воситани шартли равишда “**яхши ниятнинг ёмон натижалари**” деб атадик.

Ҳозиргина кўриб ўтганимиз “Ўзбек характери” ҳикоясида ҳам ўша бадиий-тасвирий восита мавжуд.

Ҳикоя Эргаш исмли талаба назари ва баҳоси билан баён этилади. Эргаш Ботир чўпоннинг камбағаллигини, тор уйда яшашини кўриб, уларга ачинади. Уларнинг дастурхонидан овқат ейишга тортинади. Шунинг учун Ботир чўпоннинг уйига кам боради. Гўё шу йўл билан унга **ёрдам бергандек** бўлади. Эргаш бу ишлари билан Ботир чўпоннинг оиласини ҳаммадан кўпроқ ҳурмат қилгандек бўлади. Лекин бундай бўлиб чиқмайди.

<sup>45</sup> Холмирзаев Ш. Ўзбек характери // Шарқ юлдузи. - 1988. - № 11. - Б. 27.



Хайрлашув пайтидаги манзара Эргашнинг ҳаётга қарашини чил-парчин қилиб ташлайди.

“У киши ҳамма билан қўл бериб хайрлашди-ю, менга қолганда бурилиб кетди. Шунда аёли ҳам хўшлаша бошлади. Қадок қўлларининг учини бериб хўшлаша-хўшлаша менга етганда, уям бурилиб кетди.

Мен титраб - қақшаб уларнинг олдига бордим.

- Ботир ака, опа... мен сизларни яхши кўраман, - дедим. - Хафа бўлмангизлар.

- Йўқ, сиз бизни яхши кўрмайсиз, - деди хотини. - Бошида ёмон кўриб эдингиз.

- Рост, ука. Писанд қилмадингиз бизни, - деди чўпон ҳам. Анави йигитлар бошқача...”<sup>46</sup>.

Бу - Эргашнинг яхши ниятда қилган хатти - ҳаракатларининг ёмон натижага олиб келганига бир мисол.

Энди “Табассум” (1984) ҳикоясидан олинган қуйидаги эпизодни кузатсак:

“Орзихўжа Қуюн кўрбошига иккита савол берди.

- Нима учун курашдинг?

- Дин учун... - деди Қуюн босмачи.

Орзихўжа вакиллар ёнида саф тортиб турган домла, сўфи ва масжид имомларига қаради.

- Қуюн кўрбоши нима жазога лойиқ?

- Ўлим! Ўлим! - дейишди улар.

Орзихўжа яна Қуюндан сўради:

- Тагин нима учун курашдинг?

-Қуюн кўрбоши:

- Халқ ... учун, - деди.

- Халқ! - хитоб қилди Орзихўжа. - Қуюн кўрбоши нима жазога лойиқ?

- Ўлим, ўлим!...”<sup>47</sup>

Бу эпизодда ҳам Қуюн кўрбоши билан бошқаларнинг ҳаётга муносабатида жуда катта фарқ бор. Қуюн кўрбошининг дин ва халққа фойда келтириш учун қилган курашлари дин аҳлига ҳам, халқнинг ўзига ҳам зиён келтирганига гувоҳ бўлиб турибмиз.

Бу масалага учинчи мисол қилиб “Қора камар” драмасининг қаҳрамони Хуррамбекнинг қилган ишларини кўрсатиш мумкин.

Воқеа 1925 йил 1 декабр куни бўлиб ўтади.

Бу даврда Хуррамбек орзу қилган нарсаларнинг вақти ўтган. Босмачилик ҳаракатининг асосий қисми шўролар ихтиёрига ўтиб бўлган эди.

Энди ҳокимиятни қизил аскарлардан тортиб олишнинг иложи йўқлигини барча тушуниб етган. Фақат Хуррамбек тушунишни истамасди.

Агар “Ўзбек характери” ва “Табассум” ҳикояларидаги яхши ниятнинг ёмон натижа келтириши - табиий ҳолда содир бўлса, “Қора камар” драмасида асар муаллифининг асосий ғоясини амалга ошириш учун махсус уюштирилган бадиий усул деб англамоқ лозим.

Умуман олганда, Шукур Холмирзаевнинг ҳикояларида ҳам, бошқа йирик жанрларда яратилган асарларида ҳам турли-туман бадиий-тасвирий воситалар ўз ўрнида ва жуда муваффақиятли қўлланилганининг гувоҳи бўламиз. Бу эса Шукур Холмирзаев асарларининг бадиий жиҳатдан юксак бўлишини таъминловчи асосий омиллардан биридир.

<sup>46</sup> Холмирзаев Ш. Ўзбек характери // Шарқ юлдузи. - 1988. - № 11. - Б. 32-33.

<sup>47</sup> Холмирзаев Ш. Бодом қишда гуллади. - Т.: Адабиёт ва санъат, 1986. - Б. 113.



**Фойдаланилган адабиётлар:**

1. Каримов Н. ва бошқалар. XX аср ўзбек адабиёти тарихи. – Т: Ўқитувчи, 1999.-544 б.
2. Холмирзаев Ш. Ўзбек характери // Шарқ юлдузи. - 1988. - № 11. - Б. 32-33.
3. Холмирзаев Ш. Бодом қишда гуллади. - Т.: Адабиёт ва санъат, 1986. - Б. 113.

УДК 37.013.46

**БУЮК АЛЛОМАЛАР ИЖОДИ КИЧИК МАКТАБ ЁШИДАГИ ЎҚУВЧИЛАР  
ОҒЗАКИ НУТҚИНИ ЎСТИРИШ ОМИЛИ СИФАТИДА**

**Раҳимова Юлдуз Абидовна**

НамДУ академик лицей ўқитувчиси

**Олимжанова Гулрух Хайрулло қизи**

Наманган давлат университети магистранти

Наманган, Ўзбекистон

***Аннотация:** Бошланғич синф ўқувчиларининг оғзаки нутқини ўстиришида ҳар бир дарс жараёнида кенг эътибор берилади. Бунда ўз навбатида ўқиш дарсларида берилган буюқалломалар ижодининг ўз ўрни борлиги мазкур мақолада ҳам батафсил ёритиб берилган.*

***Калим сўзлар:** машғулот, нутқ ўстириш, луғат бойлиги, шева, савол-жавоб усули, тасаввур, тушунча, мутола, нутқ ўстириш, тафаккур қобилиятини ривожлантириш.*

Бошланғич синфларда олиб бориладиган барча машғулотларда болалар нутқини ўстириш, товуш талаффузининг тўғри бўлиши ва уларнинг луғат бойлигини ривожлантиришга алоҳида аҳамият берилади. Бу эса таълимнинг мустаҳкам пойдеворини қуриш имконини беради. Кичик мактаб ёшидаги ўқувчилар оғзаки нутқида айрим сўз ва товушларни тўғри айта олмаслик, қўшимчаларни ярим талаффуз қилиш, товушлар ўрнини алмаштириш, айниқса, шева таъсирида гапириш каби ҳоллар учрайди. Шунинг учун бошланғич таълимда дастлабки машғулотлардан оқ ўқувчилардан гапда сўзлар тартибига риоя қилиш, тўғри талаффуз қилишга оид машқлар ўтказиш нутқ ўстиришда бош омилдир.

«Ўқитувчи бола нутқи билан танишишда савол-жавоб усули кўл келади»<sup>48</sup>- деб таъкидлайди Қ.Абдуллаева.

Бошланғич синфларда нутқ ўстириш ишлари савод ўргатиш давридан бошлаб, аниқроғи, тайёрлов давридан бошлаб олиб бориладди. Бу даврда ўқувчилар нутқини ўстириш вазифалари:

- 1) Ўқувчилар нутқидаги камчиликларни тўғрилаш;
- 2) Уларнинг тасаввур ва тушунчаларини кенгайтириш билан боғлиқ ҳолда луғатини бойитиш;
- 3) Ўқувчилар нутқидаги айрим сўзлар маъносига аниқлик киритиш;
- 4) Гап ва 3-4 гапли кичик ҳикоячани оғзаки тузиш кўникмасини тарбиялашдан иборат бўлади.

<sup>48</sup> Abdullayeva Q. Nutq ostirish.- Т.: O'qituvchi, 1980.- В. 8.



Кичик мактаб ёшидаги ўқувчиларда нутқ маданиятини тарбиялаш жараёнида ўқитувчилар куйидаги вазифаларни амалга оширишлари лозим:

1. Болада нутқ маданиятини таркиб топтириш.

2. Ўқувчиларда сўзлашиш, мулоқот қилиш, фикр қилиш хусусиятларини камол топтириш.

3. Ўқувчи шахсида нутқ одоби фазилатларини тарбиялаш.

Ўқиш дарсида бадиий матнни таҳлил қилиш усули орқали ўқувчиларнинг нутқини ўстириш мақсадга мувофиқдир.

Т.Гаффорова ва Х.Ғуломовалар томонидан тавсия этилган куйидаги дарс намунаси кичик ёшдаги мактаб ўқувчилари оғзаки нутқини ўстиришга ҳар томонлама эътибор қаратилганлиги билан аҳамиятли<sup>49</sup>.

Мавзу: Буюклар ватани.

Дарснинг мақсади: Ватанимиз ўтмиши, ватанпарварлар ҳақида, ватанни эъзозлаган буюк инсонлар ҳақида маълумот бериш, ўқиш кўникмаларини такомиллаштириш. Ватанни муқаддас билиш, у билан фахрланиш руҳида тарбиялаш, фикрлашга ўргатиш, луғатини бойитиш.

Дарс типи: Янги билим берувчи.

Дарс методи: Сухбат.

Дарс жиҳози: Амир Темур, Улуғбек, Бобур, Алишер Навоий портретлари, тарихий обидаларимиз тасвирланган расмлар.

Муаллифлар тўғри таъкидлаганларидек, ушбу мавзунинг ўрганишдан олдин шаҳардаги ўлкани ўрганиш музейига, ўзи яшаётган жойдаги тарихий масканларга саёҳат қилиш ўқувчилар билимини ошириш, оғзаки нутқини ўстиришда яхши натижа беради. Ушбу намунавий дарсда ўтган мавзунинг сўрашдан бошлаб то дарс якунигача бўлган ҳамма жараёнлар ўқувчи нутқини ўстиришга, тафаккур қобилиятини ривожлантиришга қаратилган.

Масалан: Ўтган мавзунинг сўраш жараёнида ўқувчилар кетма-кет уч йўналишда нутқларини ўстириб борадилар.

1. Ўтган дарсда ўрганилган «Ватан-бу» шеъри ёд айтилиши, айрим ўқувчилар ифодали ўқиб бериши.

2. Ватан ҳақидаги мақолни ёддан айттирилиши.

3. Тез айтиш мусобақаси ўтказилиши.

Ҳар учала топшириқни бажариш жараёнида ҳам ўқувчининг оғзаки нутқи, товуш, сўз, гапларни тўғри талаффуз этиши, оҳанг ва мазмунни эътиборга олиши асосий эътиборда эканлиги ўқувчи нутқига нисбатан қўйилган талаб асосий ўринда эканлигини кўрсатади. Демак, биз дарснинг ташкилий ҳамда ўтган мавзу юзасидан сухбат босқичидаёқ ўқувчи нутқини ўстиришни бош мақсад қилиб олмоғимиз даркор.

Янги мавзунинг баёни асарни ўқишга таёргарлик билан бошланади. Бунда ўқувчиларга олдиндан тайёрланган сухбат саволлари берилади. Ўқувчиларнинг жавоблари тўғри, аниқ, мазмунли ва тушунарли бўлишига эътибор берилган.

Масалан: 1. Нима учун ватанимизни қўхна ватан дейишади? (Бу саволга жавоб бериш учун ўқувчиларга Самарқанд, Бухоро, Хива, Тошкентдаги миноралар, қадимий обидалар тасвирланган расмлар кўрсатилади.)

2. Буюк аждодларимиздан кимларни биласиз? Улар ҳақида эшитганларингизни айтинг. (Ўқувчилар эътиборини Алишер Навоий, Заҳриддин Муҳаммад Бобур, Амир Темур, Алпомиш, Улуғбек кабиларнинг портретларига жалб этамиз).

<sup>49</sup> G'afforova T., G'ulomova X. 1-sinfda o'qish darslari.- T.: Sharq, 2003.- B. 23.





Ўқувчилар жавобларининг қай тарзда баён этишларига эътибор қаратамиз. Айрим ўринларда уларнинг жавобларини тўлдираамиз:

Демак, бизнинг ватанимиз узоқ тарихга эга. Ватанимизнинг ўтмишида жуда кўп олимлар, шоирлар, буюк саркардалар, ажойиб ҳунар эгалари, ватанпарвар ва мард инсонлар йетишиб чиққанлар. Улар ватанимизнинг мустақиллиги, фаровон ва обод бўлиши, гуллаб-яшнаши учун ўз ҳиссаларини қўшганлар. Ўзларининг яхши ишлари билан ватанимиз ва халқимиз тарихида ўчмас из қолдирганлар. Биз доим буюк инсонлар яшаган ватанда яшаётганимиздан фахрланамиз. Мана бугун ҳам мамлакатимиз буюклар ватани эканлиги ҳақида яна бир бор эслаймиз деб дарсликда берилган ҳикояни ифодали ўқиб берамиз.

Бу ўринда ўқитувчининг нутқи ўқувчилар учун намуна вазифасини ўтайди. Айниқса, ўқитувчининг нутқида ифодалилик етарли бўлса, албатта бундай нутқ ўқувчилар нутқига ҳам таъсир этади. Чунки бошланғич синф ўқувчилари учун тақлидчанлик, ўқитувчига эргашиш кучли. Шунинг учун ўқитувчи ўз нутқининг ўқувчиларга қандай таъсир этаётганини кузатиши, тушунарли ва қизиқарли бўлганини ҳисобга олиши керак.

Агар ўқувчилар дарсда эътиборсиз ўтирсалар, демак, ўқитувчи нутқининг таъсир кучи суст. У ўз нутқини ҳамма ўқувчиларга, гоҳо айрим ўқувчиларнинг хулқ-атвориغا қаратган ҳолда бошқариши, қизиқарли мисоллар айтиши, ўқувчилар эътиборини тортиб. ўринли имо-ишоралар ишлатиши, синф жамоасининг диққатини тортган ҳолда гапириши керак.

«Буюклар ватани» ҳикояси ўқитувчи томонидан ифодали ўқиб берилгач саволлар асосида суҳбат ўтказилади.

Масалан: 1. Ҳикоя нима ҳақида экан?

2. Ҳикояда сизга таниш исмлар, номлар қайсилар?

3. Улар ҳақида сиз нималарни биласиз?

4. Улар ҳақида қандай китобларни ўқигансиз? Ўқитувчи суҳбат давомида Амир Темур, Алишер Навоий, Улуғбекларнинг суратлари, улар яратган асарлардан, улар ҳақидаги қизиқарли ривоят ва ҳикоялардан фойдаланиш мумкин.

Ҳикоя 6 қисмдан иборат бўлганлиги учун 6 ўқувчига навбат билан ўқитилади. Иккинчи қайта ўқиш даврида матн мазмунига эътиборни кучайтириш мақсадида ҳар бир ўқувчига ўзи ўқиган қисм мазмунини қайта ҳикоялатилади. Учинчи марта ўқитилганда ҳикояни неча қисмга бўлиш мумкинлиги ўқувчилардан сўралади. Шундай қилиб, қайта ўқитилаётганда топшириқлар бериб, ўқишга қизиқтирилади.

Бошланғич синф «Ўқиш китоби» дарсликларидида ҳар бир бўлимнинг мавзуларига мос равишда халқ мақоллари ва ҳикматли сўзлар берилган. Улар асардан сўнг келтирилишида икки мақсад назарда тутилган. Аввало, ўқувчиларга асар мазмунини қисқа ва лўнда ифодасини бериш орқали онгли тушунишга ўргатиш орқали халқ донолиги дурдоналари билан таништириш, қолаверса, анна шу мақол ва ҳикматли сўзлар мағзини чақиш, уларни ҳаётга, ўқилган асар мазмунига боғлаш орқали ўқувчилар оғзки нутқини ўстириш.

«Буюклар ватани» мавзусини ўрганиш жараёнида Ватан ҳақидаги мақоллардан ёд айтиш сўралади. Дарсликдаги мақоллар ўқилади. Мақол мазмунини изоҳлаб бериш сўралади.

Ўқиш дарсларида ўқувчиларни бадий асарни мунтазам мутолаа қилиб бориш истагини шакллантириш муҳим аҳамият касб этади. Ўқувчиларда бадий асарни мустақил мутолаа қилишни шакллантириш бадий асардаги жозибали томонларни кўра олиш, тушуниш ва ҳис этишга боғлиқдир. Бу – ўқувчи билим ва тажрибасининг кенглигини, бадий мушоҳада қобилиятларининг ривожланишини талаб этади. «Ўқувчи асар воқеасини, унинг ички боғланишини, асар қаҳрамонларининг руҳий ҳолатини аниқ



тасаввур этиши асосида бадий мушоҳада шаклланади»<sup>50</sup>. Мушоҳада юрита олган ўқувчигина бадий асардан маънавий озука олади. Бу ишларнинг амалга оширилиши кўп жihatдан ўқитувчига, унинг ўз касбига қизиқиши, дарсларга ижодий муносабатда бўлишига боғлиқдир.

#### Фойдаланилган адабиётлар:

1. Abdullayeva Q. Nutq ostirish.- Т.: О'қитувчи, 1980.
2. G'afforova T., G'ulomova X. 1-sinfda o'qish darslari.- Т.: Sharq, 2003.

УДК 81-11

### СИНТЕТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ В РАБОТЕ С ТЕКСТОМ С УЧЕНИКАМИ СРЕДНИХ ШКОЛ С УЗБЕКСКИМ И ДРУГИМИ ЯЗЫКАМИ ОБУЧЕНИЯ

Самиева Шоира Хаятовна  
Икрамова Наргиза Толибжановна  
учителя средней школы №60

Гиждуванского района Бухарской области, Узбекистан

#### Аннотация

*В статье идет речь о видах упражнения в работе с текстами на уроках русского языка в средних школах с узбекским и другими языками обучения. Рассматривается вопрос о синтетических упражнениях, как об упражнениях, которые помогают сформировать умения создавать текст самостоятельно, быть автором, создавать речевое поведение, адекватные ситуации. Показан пример текстов.*

**Ключевые слова и словосочетания:** анализ, синтез, позиция, личность, речепорождение, речевосприятие, лингвистика, синтетические упражнения, мыслительные операции, речевое поведение, речевая среда, языковые явления.

Важное место в работе по формированию мыслительных операций анализа и синтеза занимают упражнения с текстами: аналитические, аналитико-синтетические и синтетические. Научившись понимать текст, т.е. занимать позицию адресата и восстанавливать коммуникативную задачу автора, его замысел - учащиеся переходят к аналитико-синтетическим упражнениям. Цель этих упражнений - сформировать умения выступать с позиций читателя, критика, организатора коммуникации. Синтетические упражнения помогают сформировать умения создавать текст самостоятельно, быть автором, создавать речевое поведение, адекватное ситуации.

Обучение русскому языку в методике рассматривалось в неразрывной связи с развитием и воспитанием ученика. Развитие же личности – духовно-нравственное, эстетическое – в большой мере зависит от окружающей её речевой среды. Методическим средством, которое служит основой ее создания на уроках русского языка не только обучающей, но и развивающей речевой среды, является текст. В лингвистике текст определяется как категория, которая показывает «язык в действии». Именно это качество

---

<sup>50</sup> Shojalilov A., Yusupov M. va boshqalar. To'rtinchi sinfda o'qish darslari.- Т.:О'қитувчи, 1989.- В.7-8.



текста и позволяет сделать речевую среду на уроке не искусственной, а совершенно естественной

Работа с текстом должна превратиться в полилог, активным участником которого станет каждый ученик. Создание на уроке русского языка атмосферы совместной творческой деятельности учителя и учащегося пробуждает интерес школьников к работе с текстом. Постепенно она приобретает исследовательский характер, что определяет тем, какие именно задания, какова последовательность их выполнения. При этом ученикам должно быть ясно, почему они выполняют эти, а не другие задания; от урока к уроку они должны убеждаться в том, что исследование особенностей употребления языковых средств в тексте как речевом произведении помогает им глубже понять содержание текста, замысел автора. С точки зрения содержания очень важно, на мой взгляд, анализировать тексты о языке, о слове, о необходимости бережного отношения к слову, об особенностях процесса создания произведений искусства слова, о восприятии художественного произведения как творческой деятельности. Естественно, что эти тексты включаются в уроки русского языка наряду с другими. Особую роль в воспитании, развитии современного школьника приобретают тексты, направленные на духовно-нравственное развитие личности: о культуре памяти, об отношении к прошлому, настоящему и будущему, о национальных традициях, о проблемах экологии и т.д. При этом самого пристального внимания учителя требует эмоциональное звучание текста, то настроение, которое передаёт автор. Для современного ученика особенно важны тексты, вызывающие светлые, добрые чувства, дающие возможность ощутить себя в гармонии с окружающим миром, помогающие сформировать оптимистическое мироощущение, например, тексты с описанием природы, пейзажа.

Ученики, переписывая текст, выполняют упражнение, параллельно у них работает воображение: перед их глазами ясно всплывает картина текста. Важным критерием при отборе текстов для уроков русского языка является возможность осуществления на основе анализа текста функционального подхода к изучению языковых явлений. На уроках рассмотрения новой темы работа с текстом позволяет учащимся ответить на вопрос, какова роль изучаемой категории в речи, т.е. в тексте, так как каждый текст является конкретным проявлением речевой деятельности. В процессе работы с текстами (отрывками из них) ученики узнают особенности всех стилей (разговорного и книжных: научного, научно-популярного, официально-делового, публицистического, художественного). Однако, если рассматривать текст как основу создания на уроках развивающей речевой среды, как средство духовно-нравственного становления личности, как способ развития мыслительных операций, то при отборе конкретного материала особое внимание обращается на художественные и публицистические произведения (отрывки из них). Не менее важно определение характера заданий к текстам и последовательности их выполнения. Наша задача – обеспечить целостность восприятия текста как речевого произведения, ясное понимание того, что текст – это сложный организм, в котором взаимодействуют языковые средства всех уровней языковой системы (фонетические, лексические, грамматические), что именно благодаря этому взаимодействию достигается единство, связность, монолитность, присущие «творческому» тексту.

Работа с текстом повышает развивающий потенциал речевой среды, происходит обучение не только на основе подражания образцам, но и «самонаучение», что постепенно приводит к формированию языковой личности, обладающей индивидуально-авторским стилем, личности, способной выразить свои мысли, чувства в слове – и выразить посвоему, отражая неповторимость своего характера внутреннего мира. Мыслящей личностью нельзя стать, не обладая развитым чувством языка, которое проявляется, по



словам Л.В. Щербы, «в умении создавать возможные контексты от невозможных»<sup>51</sup>. Мышление развивается успешнее, если то, что постигается неосознанно, на основе интуиции, находит подкрепление, подтверждение при изучении теории. Но теория текста становится основой развития мыслительных операций анализа и синтеза в том случае, если отбор теоретических сведений сориентирован на практическую речевую деятельность учеников.

Ученик, у которого развивается чувство языка, интуитивное ощущение языковой системы, обретает способность совершенствовать свои коммуникативные способности, не только опираясь на подражание образцам, но и в результате «самонаучения». По мнению Н.И. Жинкина, самонаучение «есть не что иное, как формирование языка в естественных условиях речевой коммуникации, вызываемой насущными потребностями ребёнка»<sup>52</sup>.

Работа с текстом повышает развивающий потенциал речевой среды, происходит обучение не только на основе подражания образцам, но и «самонаучение», что постепенно приводит к формированию языковой личности, обладающей индивидуально-авторским стилем, личности, способной выразить свои мысли, чувства в слове – и выразить посвоему, отражая неповторимость своего характера внутреннего мира. Мыслящей личностью нельзя стать, не обладая развитым чувством языка, которое проявляется, по словам Л.В. Щербы, «в умении создавать возможные контексты от невозможных»<sup>53</sup>.

Ниже приводим упражнения с текстами из учебника 5 и 7 классов<sup>54</sup>, которые помогают развитию аналитико-синтетических мыслительных операций у учеников: (из учебника 5 класса) **Упражнение- 4. Прочитайте рассказ Анвара, добавив нужные окончания слов. Запишите в тетрадь.** Мы любим проводить Навруз у бабушки в Сурхандарье. **Мы** работаем саду и во дворе. Даврон красит скамейку син... краской. Я копаю же-лезн... лопатой землю. Феруза подметает двор больш... метлой. Ма-ленькая Малика радуется нас весёл... песней. Бабушка Саида угощает нас вкусн... пловом, зелён... самсой, горяч... лепёшкой. Дедушка Ка-рим гордится так... помощниками.

**Упражнение 6.** Прочитайте рассказ Анвара. Запишите, вставляя слова из скобок в правильной форме.

В нашей семье у всех разные интересы. (Моя мама) нравится комнатные цветы. (Мой папа) нравится техника. (Моя младшая сестра) нравятся мультфильмы Уолта Диснея. (Я) очень нравится русская литература. Я люблю читать стихи (свои бабушка и дедушка). А (наша бабушка) приятно вязать теплые вещи (свои внуки).

(Из учебника 7 класса) **Упражнение-136. Спишите, вставив падежные окончания причастий. Помните: причастия склоняются, как имена прилагательные.**

Друзья беседовали с Алимом, прочитав... книгу о Великом шелковом пути. Учитель похвалил Азизу, выполнивш... правильно упражнение. Я прочитал статью о Фархаде, победивш... в соревнованиях по боксу. Ученики задавали вопросы Камилу, отвечавш... у доски.

**Упражнение-175. Прочитайте текст. Обратите внимание на выделенные слова, обозначающие действия. Скажите, какие из этих слов обозначают основное действие, а какие добавочное.**

<sup>51</sup> Л.В. Щерба Языковая система и речевая деятельность/ Издательство «Едиториал УРСС», 2004.

<sup>52</sup> Н.И. Жинкин Речь как проводник информации.- М., Наука, 1982.

<sup>53</sup> Л.В. Щерба Языковая система и речевая деятельность/ Издательство «Едиториал УРСС», 2004.



**Получив** книгу в библиотеке, внимательно **ознакомься** с ней. **Прочитав** фамилию автора, **постарайся** запомнить, кто написал книгу. **Читай** внимательно, не **пропуская** рассуждений автора. **Анализируя** поведение героев, **постарайся** дать им свою оценку. **Подумай**, правильно ли они поступают, **совершая** тот или иной поступок. **Закрывая** последнюю страницу, **подумай**, чем книга тебя обогатила, в чём помогла разобраться.

Делая выводы, можно с уверенностью сказать, что работа с текстом повышает развивающий потенциал речевой среды, происходит обучение не только на основе подражания образцам, но и «самонаучение», что постепенно приводит к формированию языковой личности, обладающей индивидуально-авторским стилем, личности, способной выразить свои мысли, чувства в слове – и выразить по-своему, отражая неповторимость своего характера внутреннего мира.

#### Литература:

- 1.Жинкин Н.И. Речь как проводник информации.- М., Наука, 1982.
- 2.Исламбекова С.Ю. Русский язык учебник для 7 класса школ с узбекским и другими языками обучения Ташкент, «Узбекистан» 2017
- 3.Мусурманова Ю.Ю. Русский язык учебник для 7 класса школ с узбекским и другими языками обучения Ташкент, «Узбекистан» 2016
- 4.Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность/ Издательство «Едиториал УРСС», 2004.

УДК 82.282

### ҒАРЕЗСИЗЛИК ДӘҰИРИ ҚАРАҚАЛПАҚ ЛИРИКАСЫНДА ХАЛЫҚЛЫҚ ТИЛ ҮЛГИЛЕРИНИҢ ЖАҢАША ТҮРЛЕНИҰИ (Х.Дәулетназаров, Б.Сейтаев, О.Сәтбаев мысалында)

**Смамутова Ширин Азатбаевна**  
Қарақалпақ мәмлекетлик университети  
Филология кафедрасы ассистенти  
Қарақалпақистан, Узбекистан

#### **Аннотация.**

*Мақалада Ғарезсизлик дәуири қарақалпақ лирикасында халық поэзиясының үйрениу мектеби болып хызмет етип киятырғанлығы, усы мектептен өткен белгили шайырлар ҳаққында соңың ишинде Х.Дәулетназаров, Б.Сейтаев, О.Сәтбаевлардың лирикаларына тоқталады. Шайырлар лирикасында халықлық тил үлгилериниң жаңаша түрлениуине дыққат қаратылып, шайырлардың излениси, өзиншелиги талланады.*

**Таяныш сөзлер:** *Халықлық поэзия дәстүрлери, поэтикалық тил өзиншеликleri, культлик фразеологизмлер, антоним, синоним, жуп сөзлер, эмоционаллы-экспресивли сөзлер т.б.*

#### **Abstract.**

*The article tells about the fact that the Karakalpak lyricism of the independence period was a school of folk poetry, and the lyrics of the famous poets H. Dauletnazarov, B. Seytaev, O. Satpayev passed through this school. In the lyrics of the poets, a special attention is paid to the*





*new appearance of the language samples of the people, the researches of the poets, their originality are discussed.*

**Key words.** *Traditions of folk poetry, features of poetic language, cult phraseology, antonyms, synonyms, paired works, emotionally-expressive words, etc.*

Ертеден киятырған халық поэзиясы дәстүрлері – шеберлік мектеби сыпатында қарақалпақ поэзиясына мүлтіксіз хызмет етіп киятыр. Қарақалпақ поэзиясының поэтикалық тили – ХХ әсирдің белгили шайырлары: Тилеўберген Жумамуратов, И.Юсупов, Байнияз Қайыпназаров, Тәжетдийин Сейтжанов, алпысыншы-жетписинши жыллары келип қосылған талантлы шайырлар – Кеңесбай Рахманов, Төлепберген Мәтмуратов, Узақбай Пиржанов, Улмамбет Хожаназаров, Теңелбай Сәрсенбаев, Ш.Сейитовлар поэзиясында жоқары дәрежеде байыған болса, олардың изин басқан талант ийелери – Сағынбай Ибрагимов, Халила Даўлетназаров, Оразбай Сәтбаев, Базарбай Сейтаев, Бахтияр Генжемуратовлардың лирикаларында поэзиямыздың тили раўажланыўдың жаңа басқышына көтерилди. Көркем әдебий дәретпелери арқалы жәмийет ағзаларының тил байлығын, сөз саплаўдағы айрықшалықларын сүзгиден өткизип тазалап, миллеттиң әдебий тилин раўажландырыўда көп мийнети бар десек орынсыз емес. Усындай талантлы тулғаларымыздың мийнетлери нәтийжесинде әдебий тилдің сөзлик қоры да жыллар даўамында байып, курамаласып бара береді.

Ғарезсизлик дәўири поэзиясының көркемлик өзіншеліклеринде жетискенликлер, жаңалықлар оғада үлкен. Бирақ, жаңашыллық – жаңа мәнили образлы ой, көркемлик уғым-түсиниклер ойлап табыў, яғный неологизм сөзлер менен бериле бермейди. Көп жағдайларда бурыннан бар белгили сөзлер, уғымлар басқаша мәниге ийе болып, өзгеше образлы, сүүретлилик сыпатқа ийе болады. Фольклоризм элементлери – поэзия тилин раўажландырыўдағы үлкен соқпақ болып киятыр. Сонлықтан, сырт көзге бурыннан таныс, үйреншикли көрингени менен текст ишинде сөз басқаша түрленип, кубылып отырады.

Тил билиминде фразеологизмлердің көркем шығармаларда қолланылғанда еки түрде әмелге асатуғынлығы айтылып жүр, яғный бириншиси: улыўма ертеден киятырған халықлық формада болса, екиншиси автордың өзгерис киргизиў, изленис арқалы түрленидириўи. Қазақтың тилши-алымы Р.Сыздықова: «...фразеологизмдер – жылдар, ғасырлар жемиси... ол жеке қаламгерлер табысы, еңбеги, издениси»<sup>55</sup> -деп жазады. Халқымыздың тилинде бурыннан киятырған фразеологиялық тиркеслер авторларымыздың изленислери арқалы қайтадан жанланып, өзіншелік стильи, шеберлиги, сөзге шешенлик сыпат менен поэзиямыздың көркемлик дәрежесин арттыра түседі. «Фразеологиялық мәнилердің қәлиплесиўинде миллет менталитетиниң роли айрықша. Миллет тилиндеги фразеологизмлер қоршаған затлар менен кубылысларға бақа бериў, сыпатлаў арқалы сол миллеттиң менталитетин, көзқарасын, дүниятанымын аңлатады. Менталитетти миллет жағынан сөз етсек, онда тил миллий менталитетти жасайды, қәлиплестиреди, миллет менталитетин анық көрсететуғын нәрсе – фразеологизмлер»<sup>56</sup>.

Шайырларымыз Халила Дәўлетназаров, Базарбай Сейтаев, Оразбай Сәтбаевлар дәретиўшилигинде культлик фразеологизмлерди де көплеп ушыраттық. Культлик фразеологизмлер – аллаға сыйыныў, табыныў, бас ийиў мәнинде жумсалатуғын диний лексика. Культлик мәниде жумсалатуғын сөзлер – кудай, Алла, тәңир, яратқан, хақ,

<sup>55</sup> Р.Сыздықова. Қазақ әдеби тілінің тарихы. А.1993ж, 288-б.

<sup>56</sup> Г.Н. Смағұлова. Фразеологизмдердің семантикалық категориялары. А «Қазақ университеті», 2007ж, 115б



ялғаншы т.б. Бул сөзлер белгили бир сөзлер менен тиркесип адамның айрықша эмоциясын (алғысын, ғарғысын, кууанышын, муңын) билдиреди, айырым уақытлары бийтәреп мәнисте (Қудай ушын, о тәубе т.б.) жумсалады.

**Культлик фразеологизмлер:** Х.Дәулетназаровта: Алла, деген Қарақалпақтың, Топырағында нуры **Хақтың...**// (16). Әуел **Хақтан** хәм халқынан нур алса, Көксинде ақыл-күш басы қуралса...// (19).

– **Б.Сейтаевта:** Узақ айралықтан **сақла қудайым**, Шағалаң шаңқылдап шарқ урар еле...// (55). **Дуға оқып мархумларға, диге бүгер уламалар...**// (59). Бендешилик етип батпай гүнәға, **Шын сүйген қул болып қалдың қудаға...**//, **Тәңирим сүйген Рамазан айында**, Мәгар, бейишке жол баслап кеттиң сен...// (74). Енди бунда Мухаммед Юсупте жоқдур, **Ялғаншы аманат**, аманат жан хәм...// (76).

Улыұма, культлик фразеологизмлер өзлериниң экспрессивли-эмоциялық тәсирлилиги менен де дыққатымызды тартады. Қарақалпақ тилиндеги культлик фразеологизмлерди бериу арқалы шайырларымыз миллетимизге тән болған диний исеним, көзқарасты сәулелендирип, қоршаған этирапымыздағы кублысларға, жақсы-жаманға бақа бериуі арқалы миллетимиздиң менталитетин, ишки жан тазалығын, миллий өзлигимизди және бир қырынан көрсетип тур. Көркемлик-эстетикалық, лексикалық-экспрессивлик хызмети мол сөзлер арқалы ана тилимиздиң бай екенлигин алға тартады.

Шайырларымыз (Х.Д., О.С., Б.С.) халықтың ауызеки сөйлеу тилиндеги антоним, синоним, эмоционаллы-эксперсивли сөзлерди, жуп сөзлерди т.т. жиий қоллана отырып, поэзиясының көркемлик кууатын асырып, жанлана түсиуине айрықша әхмийет қаратады.

– **Антоним** сөзлердиң қосық ишинде қолланылыуы: Х.Дәулетназаровта:

Аз санлы, көп дәртли бизиң Қарекен// Омыраулы, қайсарлығы бар екен//(146). //Байлық - деп өмириңе урғаннан қулып, **Кәмбағал** болыудың өзи мақтаныш!//(166). **Б.Сейтаевта:** Ығбал жағасында болғанда қуштар, **Дос** табылған жерден, табылар **душпан...**//(70). Сөйтип сениң сорлы ашығың, **Зәхәр** жутты, **палдан** көбирек...// (143).

– **Жуп сөзлердиң қолланылыуы**

– **Х.Дәулетназаровта:** Ышқы, жүрекке от жағыуын жағып, **Жаны-тәнимнен** дәрт ағыуын ағып...//(131). Билмейсең **шама-шарқынды**, Алмақшымысаң Баршынды?//(132).

**Б.Сейтаевта:** Мийманына төри сыйлы, Дәстүри бар **қыйлы-қыйлы...**//(7). **Қадир-қымбат**, инсап қанаат, Ада болмас **мал-дүнья** менин...//(13).

– **Экспрессивли-эмоциялық сөзлердиң қолланылыуы.** Лирикалық қахарманның жан дүньясын ашып көрсетиу ушын да экспрессивли-эмоциялық бояуы басым сөзлерди Х.Дәулетназаров, Б.Сейтаев, О.Сәтбаевлар жүдә шебер пайдаланады. Текстке онша көзге урма бермейди. Мәселен, Б.Сейтаев: «**Әх!** Қыз едиң, жаным, сүйкимли!..» дегенде әлбетте «**Әх**» сөзиниң атқарып турған роли айрықша. Ол сөзди алып тасласақ, сезимлик дүнья емес, тек хабарлама болып шығар еди. //Келин бармақ жүзимдей ғана, **Әх!** **Қыз едиң**, жаным, сүйкимли!...//. Бостанында кеуил бағыңның, Талұас әйлеп, «**ах!** **етер**» жаным...//, Сондай уақта жан сарайым **ах урып**, Жаралы қәлбимиз өзиңди жойтар!...//(68).

– **Х.Дәулетназаровта:** «Тәғдир таулар бурымларын, **Ұаххейй**, әнұар шашлым мениң!...//(17). Соңыра сууырылып кеткен самалға, Күнлерим-**әй**, күнлерим-**әй**, күнлерим!.., Толқынласып қара шашын тараған, Түнлерим-**ау**, түнлерим-**әй**, түнлерим!...//(79). Хұр қызындай **әй сахибжамал**, Кирпигиң оқ, қасларың кәман...// Әпиу еткил бизди нигарым, Дым **сулыу-ау**, сениң күлгениң//. Қолларыңнан тутып **әх**, **сонда**, **сонда**, Неге таң атқанша жүре бермедим!//(128).

Х.Дәулетназаров, Б.Сейтаев, О.Сәтбаевларда да шырайлы қыз-жауанларды тәрийплеуге айрықша дыққат аударды, бирақ, буны сулыулықты сырттан қызықлау ямаса ишки эмоцияға берилип тамсаныу, турпайылық деп түсинбеу керек, хаял-қызлардың сыртқы сулыулығын көрсетиу менен бирге, жан дүньясының тереңлигин, нәзиклигин бойындағы ақыл-парасатына, ҳадаллығы менен адамгершилигине



сүйіспеншилигі қосып беріліп тұрғанлығын байқау қыйын емес. Бул дәстүр – халықтың лирикалық, эпикалық дәрепелеринін қай-қайсысында болсын көп ушырасатуғынлығын айтыуымыз керек. Халық дастанларында, халық поэзиясында сулыу қызлардың гөззаллығын сыйпатлауға көп мән беріліп, қыздың сыртқы тулғасы, сымбаты, бет жүзіндегі өзгешелік сыпатларды саралап, ықылас пенен жырлауы арқалы айрықша орын тутатуғынлығын билеміз.

Ғарезсізлік дәуіріне келип қарақалпақ лирикасының ертеден қиятырған әжайып дәстүрлерін жалғастырып, миллий поэзиямыздың қунарлы тилин бойына жыйнап, тарийх пенен бүгінди тутас қалпінде көріп, өз ишине алыуға умтылады. Лирикалық қахарманның ишки толғанысларын, тәбийғат ананың бир мезетлик сулыулықтарын анық көрсетиу үшін халықлық тилди шебер өзлестиреди. Шайырларымыздың поэзиясының тили – синонимлик байлығы хәртүрли үлгилердің көп ушырасатуғынлығы менен қарақалпақтың жазба әдебий тилинің рауажланыуына өзінше үлес қосып атырғанлығын аңладық.

#### ПАЙДАЛАНЫЛҒАН ӘДЕБИЯТЛАР:

1. Сыздықова. Р. Қазақ әдеби тілінің тарихы. А. 1993ж, 288-б.
2. Смағұлова. Г.Н. Фразеологизмдердің семантикалық категориялары. А «Қазақ университеті», 2007ж, 115б
3. Дәулетназаров. Х. Ашық болып жасаң. – Нөкіс. Қарақалпақстан. 2012 Б-34
4. Сейтаев Б. Алма гүллеген пасыл. – Нөкіс. Билим. 2007. Б-96
5. Сәтбаев О. Ай сығалайды. – Нөкіс. Билим. 1993. Б-67

УДК 82.282

#### ТӘУЕЛСІЗДІК ДӘУІРІ ҚАРАҚАЛПАҚ ЛИРИКАСЫНДА МАХАББАТТЫ ЖЫРЛАУДАҒЫ ХАЛЫҚТЫҚ ДӘСТҮРМЕН САБАҚТАСТЫҚ (Х. ДӘУЛЕТНАЗАРОВ, Б. СЕЙТАЕВ, О. СӘТБАЕВ МЫСАЛЫНДА)

Смамутова Ширин Азатбаевна

Қарақалпақ мемлекеттік университеті, Филология кафедрасы ассистенті  
Нөкіс қаласы. Қарақалпақстан Республикасы.

**Резюме:** Мақалада Тәуелсіздік дәуірі қарақалпақ поэзиясы туралы сөз етіледі. Мұнда ақындар Х. Даулетназаров, О. Сәтбаев, Б. Сейтаевтың махаббат лирикасы терең талданады. Ақындар лирикасындағы халықтық мотив, дидактиканың жаңаша түрленуі мысаллар менен көрсетіледі. Ақындар жайлы бұрын айтылған пікірлерге сүйеніп отырады. Сондай-ақ махаббатты жырлаудағы әрбір ақынның өзіндік ерекшеліктеріне тоқталып өтеді.

**Тірек сөздер:** Лириканың негізгі белгілері. Тәуелсіздік жылдар поэзиясы. Ақындардың стильдік ерекшеліктері. Поэтикалық тілі. Шеберлік сырлары. Тәуелсіздік дәуіріндегі махаббат лирикасының жырлануы.

**Резюме:** В статье рассказывается о каракалпакской в годы независимости. Здесь анализируется любовные лирики поэтов Х. Даулетназарова, О. Сатбаева, Б. Сейтаева. Примерами показаны новшества народный мотив в лирике поэтов. Оставляется об особенностях каждого поэта, воспевание о любви.



**Ключевые слова:** *Особенные знаки лирики. Поэзия периода независимости. Стильные особенности поэтов Х.Даулетназарова, О.Сатбаева, Б.Сейтаева. Секреты мастерства. Воспевание любовной лирики в годы независимости.*

**Summary:** *Some information about Karakalpak poetry during Independent years are given in the article. It considers romantic poetry of H.Dauletazarov, O.Satbaev, B.Seytaev. It also describes humanism, new types of didactics with examples. Thought about poetries are taken into consideration. Moreover, the style of each poetry are discussed.*

**Key words:** *Basic signs of lyrics. Some specific style of poetries. Language of poetry. Mastership. Consideration of romantic poetries during independence.*

Махаббат – мәңгілік өлмейтін тақырып. Отанға, ата-анаға, сүйген жарға сияқты түрлері өте көп, махаббат сезімдерін сан құбылта жырлаған махаббат жырларының түрлі үлгілерін барлық ұлт әдебиетінің поэзиясынан кездестіруге болады. Әрқайсының ұлттық бояуы, өзіндік ерекшелігі болады. Сол сияқты карақалпақ лирикасы тарихына назар салып қарағанымызда сонау ауыз әдебиетіндегі салт өлеңдерінен, Шығыс әдебиеті арқылы жетіп келген жыр-дастандардан махаббат лирикасының ғажап үлгілерін аңғарамыз.

XIX ғасырға келіп карақалпақ поэзиясында махаббат лирикасының ұлы керуенін бастаған Әжинияз ақын болды. Оның жырлары жүректі тебіrentіп, көңілді әлдилейтін әсемдікпен суарылды. «Лириканың жанрлық талаптарына толық жууап беретұғын мухаббат қосықтары дәслепки мәртебе тек XIX әсир карақалпақ поэзиясында, анығырақ айтсақ Әжинияз дәретиушилигинде көринеди, олар өз алдына жанр болып қәлиплеседи хәм пүтин бир философиялық концепция дәрежесине көтеріледі»[1.107].

XX ғасырдың басындағы махаббат жырларын сәтті деуге келмейді, өйткені бәрінде коммунистік партия мен социалистік қоғамға болған «махаббат»тың таразысы басым тұрғаны сыр емес.

XX ғасырдың алпысыншы жылдарындағы әдебиеттегі жаңғыру ақындарымызға сезімі мен махаббатын қайта сыйлады. Карақалпақ ақындары: Шаудырбай Сейітов, Ибрайым Юсупов, Байнияз Қайыпназаров, Тәжетдин Сейтжанов және басқалардың терең лиризмге толы махаббат жырлары поэзия оқырмандарының көкжиегін кеңейтіп тастады. Махаббатты жырламаған ақын жоқ, дейтұрғанмен жырлаудың да жырлауы бар.

Өткен ғасырдың 70-80 жылдары карақалпақ әдебиетіне мықты ақындар толқыны кіріп келгені анық. Солардың ішінде Халила Дәулетназаров, Оразбай Сәтбаев, Базарбай Сейтаевтардың әуені мен ұстанымы ерекше болды. Халық жүрегінен орын алып үлгерген ақындарымыз Тәуелсіздік дәуіріне карақалпақ лирикасына өзіндік соқпақ қалыптастырды.

«Халила Дәулетназаров әдебиетке 1970-жылдардың орталарында кирип келди хәм сол уақыттан бастап поэзияның «қызғаныш, дәрт арбасына жегилди»... романтикалық ойлары әдебиет дүньясына жаңа шайыр араласқанын хабарлады»[2.3]. Х.Дәулетназаровтың диапазоны кеңдігі махаббатты жырлауда ерекше көзге түседі. Ақын махаббаты отан, туған ел мен жерге деген перзенттік шексіз махаббаттың биігіне көтерілді. Ішкі көңіл толғаныстарын беруде ұлттық колорит басым тұрады. Жігіт пен қыз арасындағы табиғи іңкәрлік, құмарлықты іркіп тұратын адалдық пен пәктікті шынайы жырлай білді.

Х.Дәулетназаровтың махаббат лирикасын хронологиялық тұрғыдан сараптағанымызды жанрлық және психо-философиялық мазмұны тарапынан үнемі даму үстінде болғанын байқадық. Жастық жылдарындағы махаббат жырларында романтикалық пафос күшті болса, жасы ұлғайғаннан соңғы лирикаларында терең ойлылық, философия, жауапсыз махаббаттың азабы, қолы жетпеген сүйген жарының сағынышы мен дертіне өртену сияқты трагедия байқалады.

Халила ақын махаббатты жырлауда түрлі характерлерді беріп, түрленіп, өзгеріп отырады. Кейде ол өте сыпайы, әдепті – сүйгеніне сырттай ғана ғашық, жауапсыз





махаббатына өртеген құсалық махаббат иесі. Ал, енді кейде махаббаты өрттей алаулап жанып, өз күшіне мінгенде ешқандай идеология қысымы, діни сенім ұстап алмастай асау. Жүрегі бұйрық бергенде ақылы кейін шегініп сезімге жол беріп тұратын сәттердегі физиологиялық әрекеттерді анық әрі ашық суреттейді. //Оның ақ сийнесін аймаладың ба, //Қошша нар үстінде тайғанадың ба, // Мен айтар гәпимди майдаладым ба, //Жәннет тымсалындай бахытлы төсек. [6.64]

Х.Дәулетназаровтың мұндай эстетикалық ләззәт сезімдерін ашық жырлауын европалық эстетикалық талғаммен салыстыру мүмкін немесе надұрыс, ментилитетке лайықсыз деген пікірлер кездесуі мүмкін. Бірақ біз бұған келіспейміз. Ішкі сезімдерді ашық айту ауыз әдебиеті және ертеден келе жатқан шығыстың жазба әдеби мирастарында жиі кездеседі және көптеген мысалдар келтіруге болады. («Мың бір түн», «Готынама», «Қалила және Димна»).

Қос ғашық арасындағы интимдік әрекеттердің ашықтан-ашық айтылуы ақынның дәрежелігі емес, керісінше тәтті сезім мен уақытша құмарлық, симпатияны сезіне білу керектігін ұғындырып, оқырманның эстетикалық, моралдық сауаттылығын дамытып отырады деп ойлаймыз. Біз осындай лирика арқалы шынайы әсемдік пен жасанды әсемдіктің ара жігін ажырата білетін талғамы жоғары оқырманды тәрбиелеуіміз керек.

Оразбай Сәтбаевтың да өте ізденімпаз, еңбекқор ақын екендігі көзге тасталады. Халықтық поэзиямен сусындап өскендігі жырларында көрініс анық сезіледі, оны құбылта, жаңаша түрлендіре жырлайды. «О.Сәтбаев хәр қандай тема менен идеяның ең алды менен лирик қахарманлар жүрегінде пухта писиріп алынса, усыннан кейін қағазға түсірилсе оқыушылар жүрегінде беккем жай алатуғынлығын дурыс аңлайды»[3.43]. Ақынның лирикаларында ауыз әдебиетіндегі халықтық поэзия үлгілерінде көп кездесетін, қарапайым сияқты көрінетін «алмадай», «гүлдей» деген теңеу сөздердің өзін әсерлі жеткізе білетін шеберлігіне танданасын. «Уұылжып пискен алмадай ширелилик», «қыздың денесине тырысып турған көйлегиниң көк рени», жүзінің қызыл гүлдей қызаруы көз алдымызда сәулеленіп, көздің жауын алар сымбат пен сұлулық, денесі қолдан құйған мүсін сияқты мінсіз ханшайым үшін қандай жігіттің жанынан баз кешу мүмкіндігін айтқанда ертекердегі сақыпжамал алдыға тіріліп келгендей әсерленесін. Ұлттық көк көйлектегі қарақалпақ аруы көзіне елестейді, енді бірде сол арулар қызыл көйлек киіп, өрттей жанып, қырдың «қызыл гүліндей» тербеліп, «құймақтай құйылып», «қамыстықтағы айдын суда жуынуы», «мақпал шаштары бөкесін жауып құбылуы»н суреттеу арқылы көз алдыға жанды картина әкеледі:

Қырдың қызыл гүлине мегзеп, //Сен бүгін де нартай жаныпсаң, //Құймақтайын құйылып түскен, //Қызыл көйлек кийіп алыпсаң [6.16].

Сексенінші жылдардың басында қарақалпақ поэзиясына кіріп келген Базарбай Сейтаевтың қаламынан замандастарының дерті мен мұңын, арман-ниеттерін жырлайтын, адамгершілік пен махаббатты мадақтайтын, табиғаттың әсемдігін суреттейтін жыр шоғыры туды. Б.Сейтаевтың махаббат лирикасының бояуы қанық, сырлы әрі жоғары темпераментті болып келеді. Көңілді толғандырар суретті теңеулер, көркемдік құны басым ұйқастар, жанды картиналарды көз алдымыздан өткізеді. «Базарбай Сейтаев қосықтарында бай фольклорлық мийрасларымыздан, халық шайырларынан көбірек үйренетуғынлығы, «Мақтымқулы» жолына садықлығы бірден көзге тасланады. Сондай-ақ ол батыс хәм шығыс деп аталған дүнья әдебиятынан хабардар болуы менен бирге Өзбекстан қахарманы Абдулла Арипов хәм Өзбекстан халық шайыры Мухаммед Юсуптен, тууысқан қазақ поэзиясының ири тулғалары Қадир Мырзалиев пенен Мухтар Шахановлардан көбірек үйренетуғынлығы айрықша сезилип турады»[4.3].

Ақынның махаббат лирикасында халықтық поэзияға тән адамгершілік (гуманистік) ырғақтар, дидактикалық мотивтер алма – гезек жырланады. Сонтықтан да ақын жырлары жүрекке жылы тиіп, оқырманын толқытып, шабыттандырып отырады.





//Құмай көзлер барар яндырып, //Тақат қашшан менен безгени. //Ой тарнауын дегиш алдырып, //Абыржыйды ышқы сеңлері...// [7.114]

Хафиз Ширази арудың жүзіндегі қос қалы үшін Самарқанд пен Бұхараны тарту еткен болса, біздің ақын Хафизден де жомарт болып шығады. Б.Сейтаев: – Жаяу гезсем қайылман мен, // Сен деп әлем дөгерегин, // Қаймағына ләблериңнің, // Жети ықлымды берер едим. // [7.112]

Сүйген аруының ернінің қаймақ балы үшін бүкіл әлемді жаяу кезіп, ол үшін жеті ықлымды беруге даяр жомарттық тек ғана махаббат мәжнүндерінде болатын қасиет. Жан тазалығы мен сезім пәктігінің белгісі.

Халила Дәулетназаров, Оразбай Сәтбаев, Базарбай Сейтаевтар қарақалпақ поэзиясына ерекше қанат қағысымен келіп, биіктен тұғыр тапты десек артық болмас. Ақын халқы дүниедегі барлық шындықты өз жырларына қосып, өзгермелі заман және сынағы мол тұрмыстан алған сабақтарын ақындық интуиция, сезім арқалы тартынбастан ашық айта алады. Тереңнен толғанады, философиялық қортынды шығарады. Қарақалпақтарға тән ұлттық қасиеттер, халықтық сөз қолданыстары ақындар тілінде, көркем түс алып жанданып отырады.

#### ПАЙДАЛАНЫЛҒАН ӘДЕБИЕТТЕР:

1. Жәрімбетов Қ. XIX әсир қарақалпақ лирикасының жанрлық қасиеттері хәм раўажланыу тарийхы. Нөкис, Билим. 2004. 107-б
2. Есемуратов. Г. «Шайыр жаныу керек» «Қарақалпақстан жаслары» 16.05.2002-ж
3. Турдыбаев. Қ. Ғарезсизлик дәуириндеги қарақалпақ поэзиясы. – Қарақалпақстан. 2011.
4. Юсупов. И. «Шайырдың шыңланыу шағы» Билим. 2007.
5. Дәулетназаров. Х. Ашық болып жасаң. – Нөкис. Билим. 2012
6. Сәтбаев. О. Ай сығалайды. – Нөкис. Қарақалпақстан. 1992
7. Сейтаев. Б. Алма гүллеген пасыл. Билим 2007.



## СОДЕРЖАНИЕ CONTENT

Дунканаев Абдыкалык Токтогулович, Атыгаев Бактыбек Исаевич (Каракол, Кыргызстан).....	2
Абдылдаева Гулнара Манаповна, Барбашева Мира Салмурбековна (Бишкек, Кыргызстан).....	7
Ruzmetov Shahzodbek.....	11
Турдубаева Назгуль Шаршеналиевна (Кыргызстан, г.Бишкек).....	13
Мүсабеков Ондасын (Алматы, Қазақстан).....	18
Gulyamova Shakhzoda Baxtiyor kizi (Tashkent, Uzbekistan).....	21
Новикова Алина Айиоловна (Якутск, Российская Федерация).....	23
Анаркулов Хабибулла Файзуллаевич, Минбаев Доорбай Абдуллаевич (Бишкек, Кыргызстан).....	27
Новгородова Сандаара Никитична (Якутск, Российская Федерация).....	30
Каландарова Гульбахор Нуруллаевна, Турсынмуратов Шукурулла Мадреимович (Нукус, Узбекистан).....	32
Торгаева Шолпан Арыстанбековна (Алматы, Казахстан).....	34
Бекмуратова Гулзада Тлеумуратовна (Тошкент, Узбекистан).....	38
Мавлянова Умида Ходжакбаровна (Ташкент, Узбекистан).....	41
Солиев Эркин Маматкаримович (Жиззах).....	45
Солиева Мухайё Тайириовна (Жиззах, Узбекистан).....	49
Мухаметдинова Ленура Сергеевна (Кызылорда, Казахстан).....	53
Чаевская Марина Константиновна (Минск, Республика Беларусь).....	57
Makhmudova Shahlo Mizrobovna (Tashkent, Uzbekistan).....	59
Ergasheva Nabiba O'ral qizi (Toshkent).....	64
Ахметкалиева Гульнар Кенесбековна, Мукатаева Гулназ Кадириовна (Өскемен).....	66
Ussembayeva Zhumagul Askerovna (Taraz, Kazakhstan).....	70
Калбаева Айнура Аuezбаевна.....	73
Qobulova Muyassar Omonboy qizi (Toshkent, O'zbekiston).....	75
Раъно Рауфовна Сайфуллаева, Хулкар Хамидуллаевна Хамроева (Ўзбекистон).....	78
Хулкар Хамроева, Салимжон Ғаниев.....	82
Баходир СУЮНОВ (Ўзбекистон).....	86
Ситора Барлибоева Комилжон қизи (Тошкент, Ўзбекистон).....	89
Попкова Т.Д., Кондаков Б.В. (Россия).....	92
Косціна Жанна Вячаславаўна.....	97
Bektabanova Saltanat Nuratdinovna, Idrissova Mapruza (Nur-Sultan, Kazakhstan).....	101
Jakenova Marzhan Ulykbekovna (Nur-Sultan, Kazakhstan).....	104
Jo'rayev Shaxzod Shokirovich (Toshkent, O'zbekiston).....	108
Маъруфжон Юлдашев, Муяссар Тўхтабоева (Ўзбекистон).....	110
Nazokat Ibragimova Gafurovna (Tashkent, Uzbekistan).....	116
Суюнов Баходир Турдиевич (Тошкент, Ўзбекистон).....	118
Hamzaeva Nilufar Hafizjon Qizi (Toshkent, O'zbekiston).....	122
Құлабаева Римма Тұрсынқызы (Алматы қ., Қазақстан).....	124
Ahmedov Hoshim Hakimovich (Toshkent, O'zbekiston).....	128
Meliyeva Nasiba (O'zbekiston).....	131



<b>Ergasheva Nabiba O'ral qizi</b> (Toshkent).....	135
<b>Васильева Римма Михайловна</b> (г.Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия).....	137
<b>Иванова Таисия Ивановна</b> (Россия).....	141
<b>Ильина Мария Михайловна</b> (г.Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия).....	145
<b>Николаева Сахаяна Тимофеевна</b> (Республика Саха (Якутия)).....	148
<b>Убайдуллаев Алишер Абдусаломович</b> (Тошкент, Ўзбекистон).....	151
<b>Холикулова Юлдуз Шодиевна</b> (г. Самарканд, Узбекистан).....	155
<b>Rahmonova Gulchehraxon Alijonovna, Bozorboyeva Nasibaxon Alojovna</b> (Andijon viloyati, O'zbekiston).....	159
<b>Dilrabo Xalilova, Oxista Xalilova, Qayumova Munavvara</b> (Farg'ona viloyati, O'zbekiston).....	162
<b>Aliyeva Malohat, Yo'ldasho'va Umida, Rajabo'va Umida</b> (Xorazm viloyati, O'zbekiston).....	166
<b>Г.Хужанова, С.Газибекова</b> (Тошкент, Ўзбекистон).....	170
<b>Saida Haydarova, Umida Bahromova, Qahramonova Nasiba</b> (Toshkent, O'zbekiston).....	173
<b>Ismatova Nasiba Begmatovna, Aminova Shahlo Yuldashевна, Anvarova Maftuna Anvar qizi</b> (Qashri shahar O'zbekiston).....	176
<b>Muxamedjanova Shahbora Kamolovna</b> (Toshkent, O'zbekiston).....	179
<b>Хайитов Зафар Соатович, Суннатиллаев Асатилла Суннатович</b> (Тошкент, Ўзбекистон).....	182
<b>Махаматойрова Адипа Ботир қизи</b> (Toshkent).....	184
<b>Сидов Умидбек Шавкат угли</b> (Ўзбекистон).....	188
<b>Toshmatova Maryamkhon</b> (Uzbekistan).....	192
<b>Rahmonberdiyeva Mahkamoy</b> (Termiz, O'zbekiston).....	194
<b>Hayitov Hamza Ahmadovich, Akramova Nargiza O'roqovna</b> (Buxoro, O'zbekiston).....	198
<b>Avezklicheva Sayat Saparklichevna</b> (Nukus, O'zbekiston).....	201
<b>Ҳамидова Муҳаёхон Обидовна</b> (Ўзбекистон).....	204
<b>Раҳимова Юлдуз Абидовна, Олимжанова Гулрух Хайрулло қизи</b> (Наманган, Ўзбекистон).....	207
<b>Самиева Шоира Хаятовна, Икратова Наргиза Толибжановна</b> (Гиждуванского района Бухарской области, Узбекистан).....	210
<b>Смамутова Ширин Азатбаевна</b> (Қарақалпақстан, Узбекистан).....	213
<b>Смамутова Ширин Азатбаевна</b> (Некіс қаласы. Қарақалпақстан Республикасы).....	216



Научное издание

**МАТЕРИАЛЫ**  
Международного научно-методического  
журнала  
**«GLOBAL SCIENCE AND INNOVATIONS 2020:  
CENTRAL ASIA»**

Сборник научных статей  
Ответственный редактор – Х.Б. Маслов  
Технический редактор – Е. Ешим, Е. Абиев

Подписано в печать 01.06.2020.  
Формат 190x270. Бумага офсетная. Печать СР  
Усл. печ. л. 25 п.л. Тираж 10 экз.